MITSUBISHI ELECTRIC

Mr.SLIM

Air Conditioners
Indoor unit

PSA-M71KA2 **PSA-M71KA2-ET**
PSA-M100KA2 **PSA-M100KA2-ET**
PSA-M125KA2 **PSA-M125KA2-ET**
PSA-M140KA2 **PSA-M140KA2-ET**

English is original.	**OPERATION MANUAL**	**FOR USER**	**English**
Übersetzung des Originals.	**BEDIENUNGSHANDBUCH**	**FÜR BENUTZER**	**Deutsch**
Traduction du texte d'origine.	**MANUEL D'UTILISATION**	**POUR L'UTILISATEUR**	**Français**
Vertaling van het origineel.	**BEDIENINGSHANDLEIDING**	**VOOR DE GEBRUIKER**	**Nederlands**
Traducción del original.	**MANUAL DE INSTRUCCIONES**	**PARA EL USUARIO**	**Español**
Traduzione dell'originale.	**ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO**	**PER L'UTENTE**	**Italiano**
Μετάφραση του αρχικού.	**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΕΩΣ**	**ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ**	**Ελληνικά**
Tradução do original.	**MANUAL DE OPERAÇÃO**	**PARA O UTILIZADOR**	**Português**
Oversættelse af den originale tekst.	**DRIFTSMANUAL**	**TIL BRUGER**	**Dansk**
Översättning från originalet.	**DRIFTSMANUAL**	**FÖR ANVÄNDAREN**	**Svenska**
Aslı İngilizcedir.	**İŞLETME EL KİTABI**	**KULLANICI İÇİN**	**Türkçe**
Językiem oryginału jest język angielski.	**INSTRUKCJA OBSŁUGI**	**INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKA**	**Polski**
Originalspråket er engelsk.	**BRUKSANVISNING**	**FOR BRUKER**	**Norsk**

Manual and DECLARATION OF CONFORMITY Download

http://www.mitsubishielectric.com/ldg/ibim/

en Go to the above website to download manuals and DECLARATION OF CONFORMITY, select model name, then choose language.

de Besuchen Sie die oben stehende Website, um Anleitungen und KONFORMITÄTSERKLÄRUNGEN herunterzuladen, wählen Sie den Modellnamen und dann die Sprache aus.

fr Rendez-vous sur le site Web ci-dessus pour télécharger les manuels et les DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ, sélectionnez le nom de modèle puis choisissez la langue.

nl Ga naar de bovenstaande website om handleidingen en CONFORMITEITSVERKLARINGEN te downloaden, de modelnaam te selecteren en vervolgens de taal te kiezen.

es Visite el sitio web anterior para descargar manuales y DECLARACIONES DE CONFORMIDAD, seleccione el nombre del modelo y luego elija el idioma.

it Andare sul sito web indicato sopra per scaricare i manuali e le DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ, selezionare il nome del modello e scegliere la lingua.

el Μεταβείτε στον παραπάνω ιστότοπο για να κατεβάσετε εγχειρίδια και τις ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ. Επιλέξτε το όνομα του μοντέλου και, στη συνέχεια, τη γλώσσα.

pt Aceda ao site Web acima indicado para descarregar manuais e DECLARAÇÕES DE CONFORMIDADE, seleccione o nome do modelo e, em seguida, escolha o idioma.

da Gå til ovenstående websted for at downloade manualer og OVERENSSTEMMELSESERKLÆRINGER, vælg modelnavn, og vælg derefter sprog.

sv Gå till ovanstående webbplats för att ladda ner anvisningar och FÖRSÄKRINGAR OM ÖVERENSSTÄMMELSE, välj modellnamn och välj sedan språk.

tr Kılavuzları ve UYGUNLUK BEYANLARINI indirmek için yukarıdaki web sitesine gidin, model adını ve ardından dili seçin.

uk Щоб завантажити керівництва та ДЕКЛАРАЦІЇ ВІДПОВІДНОСТІ НОРМАМ, перейдіть на зазначений вище вебсайт; виберіть назву моделі, а потім мову.

bg Посетете горепосочения уебсайт, за да изтеглите ръководства и ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ, като изберете име на модел и след това – език.

pl Odwiedź powyższą stronę internetową, aby pobrać instrukcje i DEKLARACJE ZGODNOŚCI, wybierz nazwę modelu, a następnie język.

no Gå til nettstedet over for å laste ned håndbøker og SAMSVARSERKLÆRINGER, velg modellnavn, og velg deretter språk.

fi Mene yllä mainitulle verkkosivulle ladataksesi oppaat ja VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUKSET, valitse mallin nimi ja valitse sitten kieli.

cs Příručky a PROHLÁŠENÍ O SHODĚ naleznete ke stažení na internetové stránce zmíněné výše poté, co zvolíte model a jazyk.

sk Na webovej stránke vyššie si môžete stiahnuť návody a VYHLÁSENIA O ZHODE. Vyberte názov modelu a zvoľte požadovaný jazyk.

hu A kézikönyvek és a MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK letöltéséhez látogasson el a fenti weboldalra, válassza ki a modell nevét, majd válasszon nyelvet.

sl Obiščite zgornjo spletno stran za prenos priročnikov in IZJAV O SKLADNOSTI, izberite ime modela, nato izberite jezik.

ro Accesaţi site-ul web de mai sus pentru a descărca manualele și DECLARAȚIILE DE CONFORMITATE, selectaţi denumirea modelului, apoi alegeţi limba.

et Kasutusjuhendite ja VASTAVUSDEKLARATSIOONIDE allalaadimiseks minge ülaltoodud veebilehele, valige mudeli nimi ja seejärel keel.

lv Dodieties uz iepriekš norādīto tīmekļa vietni, lai lejupielādētu rokasgrāmatas un ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJAS; tad izvēlieties modeļa nosaukumu un valodu.

lt Norėdami atsisiųsti vadovus ir ATITIKTIES DEKLARACIJAS, apsilankykite pirmiau nurodytoje žiniatinklio svetainėje, pasirinkite modelio pavadinimą, tada – kalbą.

hr Kako biste preuzeli priručnike i IZJAVE O SUKLADNOSTI, idite na gore navedeno web-mjesto, odaberite naziv modela, a potom odaberite jezik.

sr Idite na gore navedenu veb stranicu da biste preuzeli uputstva i IZJAVE O USAGLAŠENOSTI, izaberite ime modela, a zatim izaberite jezik.

Contents

For safe and correct use, please read this operation manual thoroughly before operating the air-conditioner unit.

1. Safety Precautions 1
2. Parts Names 2
3. Operation 5
4. Function Setting 7
5. High Power 9
6. Timer 10
7. Energy Saving 14
8. Initial Setting 19
9. Service 22
10. Maintenance 23
11. Trouble Shooting 25
12. Specifications 26

Note



Fig. 1

This symbol mark is according to the directive 2012/19/EU Article 14 Information for users and Annex IX, and/or to the regulation (EU) 2023/1542 Article 74 Information for end-users and Annex VI.
Your MITSUBISHI ELECTRIC product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and/or reused. This symbol means that electrical and electronic equipment, batteries and accumulators, at their end-of-life, should be disposed of separately from your household waste. If a chemical symbol is printed beneath the symbol (Fig. 1), this chemical symbol means that the battery or accumulator contains a heavy metal at a certain concentration.
This will be indicated as follows: Hg: mercury (0.0005%), Cd: cadmium (0.002%), Pb: lead (0.004%)
In the European Union there are separate collection systems for used electrical and electronic products, batteries and accumulators. Please, dispose of this equipment, batteries and accumulators correctly at your local community waste collection/recycling centre. Please, help us to conserve the environment we live in!

Note:
The phrase "Controller" in this operation manual refers only to the remote controller built in the indoor unit main body.
If you need any information for the Wireless remote controller, please refer to the instruction book included in wireless remote controller.

1. Safety Precautions

en

- **Before installing the unit, make sure you read all the "Safety Precautions".**
- **The "Safety Precautions" provide very important points regarding safety. Make sure you follow them.**
- **Please report to or take consent by the supply authority before connection to the system.**
- This unit is equipped with a **LEAK DETECTION SYSTEM** for safety. For leak detection to be effective, the unit must be electrically powered at all times after installation, other than when servicing.

MEANINGS OF SYMBOLS DISPLAYED ON INDOOR UNIT AND/OR OUTDOOR UNIT

	**WARNING** (Risk of fire)	This mark is for R32 refrigerant only. Refrigerant type is written on nameplate of outdoor unit. In case that refrigerant type is R32, this unit uses a flammable refrigerant. If refrigerant leaks and comes in contact with fire or heating part, it will create harmful gas and there is risk of fire.
	Read the OPERATION MANUAL carefully before operation.	
	Service personnel are required to carefully read the OPERATION MANUAL and INSTALLATION MANUAL before operation.	
	Further information is available in the OPERATION MANUAL, INSTALLATION MANUAL, and the like.	

Symbols used in the text

⚠ Warning:
Describes precautions that should be observed to prevent danger of injury or death to the user.

⚠ Caution:
Describes precautions that should be observed to prevent damage to the unit.

Symbols used in the illustrations

⏚ : Indicates a part which must be grounded.

⚠ Warning:

- **There appliances are not accessible to the general public.**
- **The unit must not be installed by the user. Ask the dealer or an authorized company to install the unit. If the unit is installed improperly, water leakage, electric shock or fire may result.**
- **Do not alter the unit. It may cause fire, electric shock, injury or water leakage.**
- **The unit must be securely installed on a structure that can sustain its weight.**
- **Do not stand on, or place any items on the unit.**
- **Do not splash water over the unit and do not touch the unit with wet hands. An electric shock may result.**
- **Do not spray combustible gas close to the unit. Fire may result.**
- **Do not place a gas heater or any other open-flame appliance where it will be exposed to the air discharged from the unit. Incomplete combustion may result.**
- **Do not remove the front panel or the fan guard from the outdoor unit when it is running.**
- **Never repair the unit or transfer it to another site by yourself.**
- **When you notice exceptionally abnormal noise or vibration, stop operation, turn off the power switch, and contact your dealer.**
- **Never insert fingers, sticks etc. into the intakes or outlets.**
- **If you detect odd smells, stop using the unit, turn off the power switch and consult your dealer. Otherwise, a breakdown, electric shock or fire may result.**
- **This air conditioner is NOT intended for use by children or infirm persons without supervision.**
- **If the refrigeration gas blows out or leaks, stop the operation of the air conditioner, thoroughly ventilate the room, and contact your dealer.**
- **This appliance is intended to be used by expert or trained users in shops, in light industry and on farms, or for commercial use by lay persons.**
- **This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.**
- **Children should be supervised to ensure that they do not play with the air conditioner.**
- **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.**
- **When installing or relocating, or servicing the air conditioner, use only the specified refrigerant written on outdoor unit to charge the refrigerant lines. Do not mix it with any other refrigerant and do not allow air to remain in the lines.**
  If air is mixed with the refrigerant, then it can be the cause of abnormal high pressure in the refrigerant line, and may result in an explosion and other hazards.
  The use of any refrigerant other than that specified for the system will cause mechanical failure or system malfunction or unit breakdown. In the worst case, this could lead to a serious impediment to securing product safety.

1. Safety Precautions

⚠ Warning:

- **Maintenance, service and repair operations shall be performed by authorized technician with required qualification.**
- **This unit should be installed in rooms which exceed the floor space specified in outdoor unit installation manual.**
  Refer to outdoor unit installation manual.
- **Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.**
- **The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).**
- **Do not pierce or burn.**
- **Be aware that refrigerants might not contain an odour.**
- **Do not turn the breaker OFF except the case of burning smell, or when performing maintenance or inspection.**
  The refrigerant leakage cannot be detected, and this may cause a fire.

⚠ Caution:

- **Do not use any sharp object to push the buttons, as this may damage the remote controller.**
- **Never block or cover the indoor or outdoor unit's intakes or outlets.**
- **Never wipe the remote controller with benzene, thinner chemical rags, etc.**
- **Refrigerant leakage may cause suffocation. Provide ventilation in accordance with EN378-1.**
- **Be sure to wrap insulation around the piping. Direct contact with the bare piping may result in burns or frostbite.**
- **Never put batteries in your mouth for any reason to avoid accidental ingestion.**
- **Battery ingestion may cause choking and/or poisoning.**
- **Install the unit on a rigid structure to prevent excessive operation sound or vibration.**
- **Noise measurement is carried out in accordance with JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1), and ISO 13523(T1).**
- **Do not touch the air outlet vane during operation. Otherwise, condensation may form and the unit may stop operating.**

en

Disposing of the unit

When you need to dispose of the unit, consult your dealer.

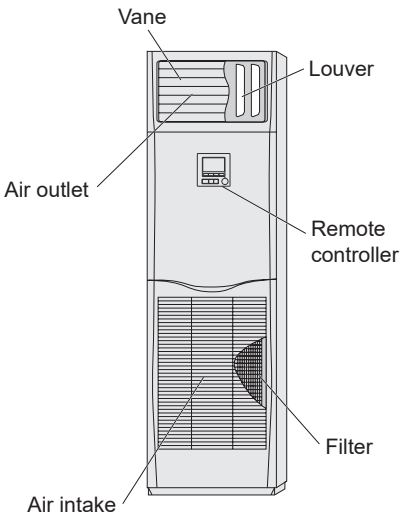
2. Parts Names

■ Indoor Unit

	PSA-M·KA Series
Fan speed	3 speeds + Auto
Vane	Manual
Louver	Auto with swing
Filter	Long-life
Filter cleaning indication	2,500 hr
Wireless remote controller model No. setting	022

■ PSA-M·KA Series

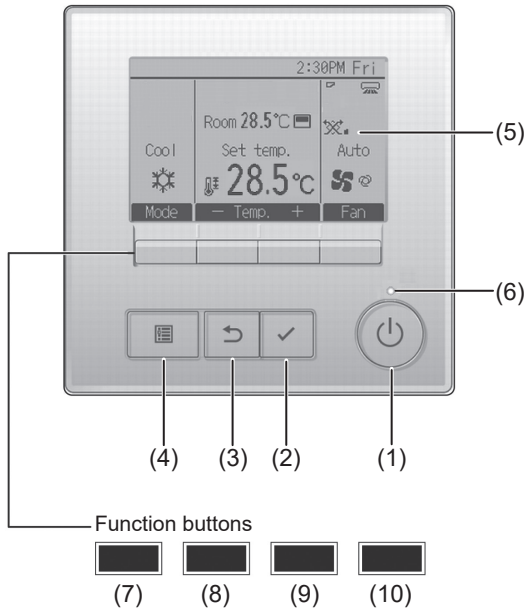
Floor Standing



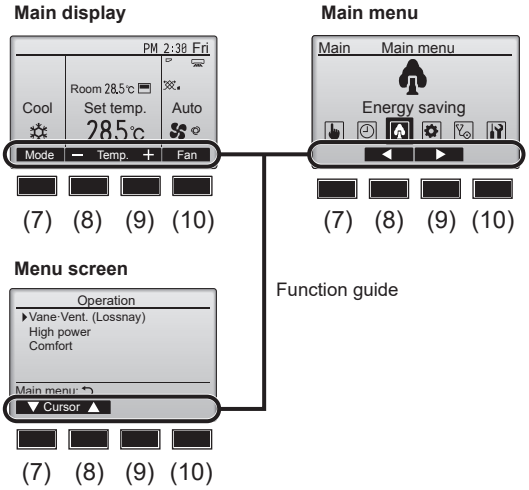
2. Parts Names

■ **Wired Remote Controller**

Controller interface



The functions of the function buttons change depending on the screen.
Refer to the button function guide that appears at the bottom of the LCD for the functions they serve on a given screen.
When the system is centrally controlled, the button function guide that corresponds to the locked button will not appear.



(1) [ON/OFF] button

Press to turn ON/OFF the indoor unit.

(2) [SELECT] button

Press to save the setting.

(3) [RETURN] button

Press to return to the previous screen.

(4) [MENU] button

Press to bring up the Main menu.

(5) Backlit LCD

Operation settings will appear.
When the backlight is off, pressing any button turns the backlight on and it will stay lit for a certain period of time depending on the screen.

When the backlight is off, pressing any button turns the backlight on and does not perform its function. (except for the [ON/OFF] button)

(6) ON/OFF lamp

This lamp lights up in green while the unit is in operation. It blinks while the remote controller is starting up or when there is an error.

(7) Function button [F1]

Main display: Press to change the operation mode.
Menu screen: The button function varies with the screen.

(8) Function button [F2]

Main display: Press to decrease temperature.
Main menu: Press to move the cursor left.
Menu screen: The button function varies with the screen.

(9) Function button [F3]

Main display: Press to increase temperature.
Main menu: Press to move the cursor right.
Menu screen: The button function varies with the screen.

(10) Function button [F4]

Main display: Press to change the fan speed.
Menu screen: The button function varies with the screen.

en

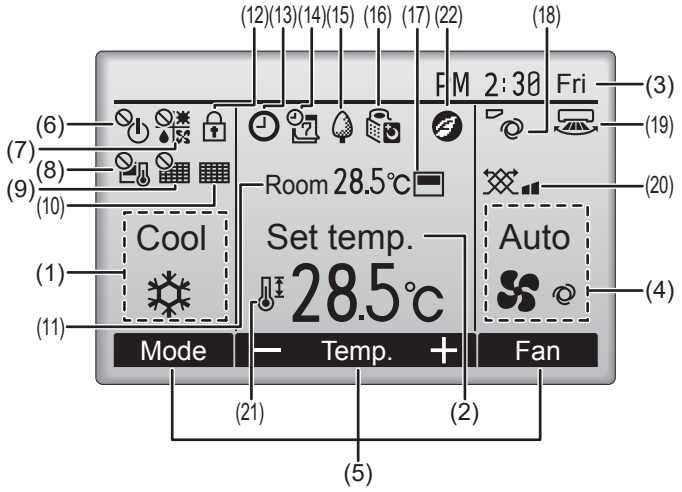
2. Parts Names

Display

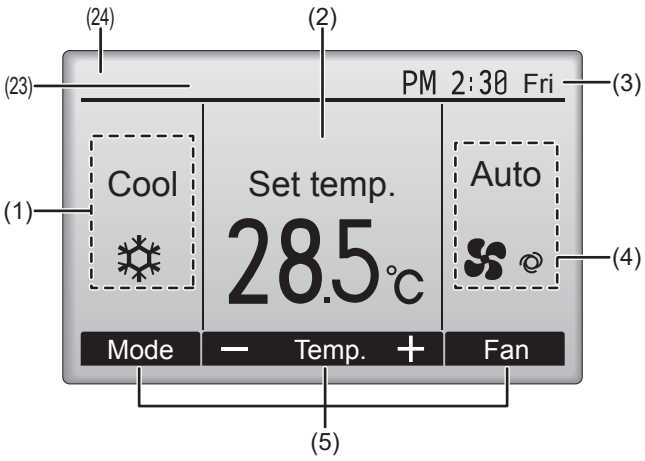
The main display can be displayed in two different modes: “Full” and “Basic”. The factory setting is “Full”. To switch to the “Basic” mode, change the setting on the Main display setting. (Refer to operation manual included with remote controller.)

<Full mode>

* All icons are displayed for explanation.



<Basic mode>



(1) Operation mode

(2) Preset temperature

(3) Clock

(4) Fan speed

(5) Button function guide

Functions of the corresponding buttons appear here.

(6)

Appears when the ON/OFF operation is centrally controlled.

(7)

Appears when the operation mode is centrally controlled.

(8)

Appears when the preset temperature is centrally controlled.

(9)

Appears when the filter reset function is centrally controlled.

(10)

Indicates when filter needs maintenance.

(11) Room temperature

(12)

Appears when the buttons are locked.

(13)

Appears when the On/Off timer, Night setback, or Auto-off timer function is enabled.

appears when the timer is disabled by the centralized control system.

(14)

Appears when the Weekly timer is enabled.

(15)

Appears while the units are operated in the energy-save mode. (Will not appear on some models of indoor units)

(16)

Appears while the outdoor units are operated in the silent mode.

(17)

Appears when the built-in thermistor on the remote controller is activated to monitor the room temperature (11).

appears when the thermistor on the indoor unit is activated to monitor the room temperature.

(18)

Indicates the vane setting.

(19)

Indicates the louver setting.

(20)

Indicates the ventilation setting.

(21)

Appears when the preset temperature range is restricted.

(22)

Appears when an energy-saving operation is performed using a “3D i-See sensor” function.

(23) Centrally controlled

Appears for a certain period of time when a centrally-controlled item is operated.

(24) Preliminary error display

An error code appears during the preliminary error.

Most settings (except ON/OFF, mode, fan speed, temperature) can be made from the Main menu.

3. Operation

■ **About the operation method, refer to the operation manual that comes with each remote controller.**

3.1. Turning ON/OFF

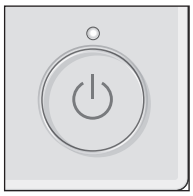
[ON]



Press the [ON/OFF] button.
The ON/OFF lamp will light up in green, and the operation will start.

When “LED lighting” is set to “No,” the ON/OFF lamp will not light up.

[OFF]



Press the [ON/OFF] button again.
The ON/OFF lamp will come off, and the operation will stop.

Note:
Even if you press the ON/OFF button immediately after shutting down the operation is progress, the air conditioner will not start for about 3 minutes. This is to prevent the internal components from being damaged.

■ **Operation at the time of restart**

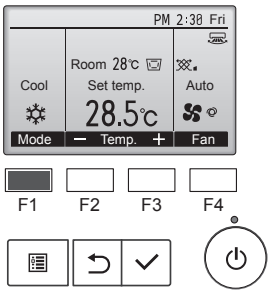
	Wired remote controller	Wireless remote controller
Operation mode	Operation mode before the power was turned off.	Operation mode when the wireless remote controller is turned on.
Preset temperature	Preset temperature before the power was turned off.	Preset temperature when the wireless remote controller is turned on.
Fan speed	Fan speed before the power was turned off.	Fan speed when the wireless remote controller is turned on.
Airflow direction	Airflow direction before the power was turned off.	Airflow direction when the wireless remote controller is turned on.

■ **Settable preset temperature range**

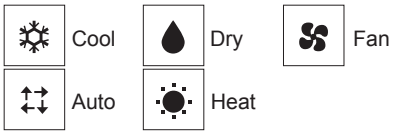
Operation mode	Preset temperature range	
	Default	14 °C Cooling *1 *2 *3
Cool/Dry	19 – 30 °C	14 – 30 °C
Heat *4	10(17) – 28 °C	10(17) – 28 °C
Auto	19 – 28 °C	19 – 28 °C
Fan/Ventilation	Not settable	Not settable

*1 It is available when the indoor unit is connected to any of the particular outdoor units.
*2 Function setting needs to be changed. Refer to the installation manual for the setting method.
*3 After changing function setting, please main unit power is reset.
*4 The settable temperature range varies with the model of outdoor units and remote controller.

3.2. Mode Selection



Each pressing of the [F1] button cycles through the following operation modes.
Select the desired operation mode.



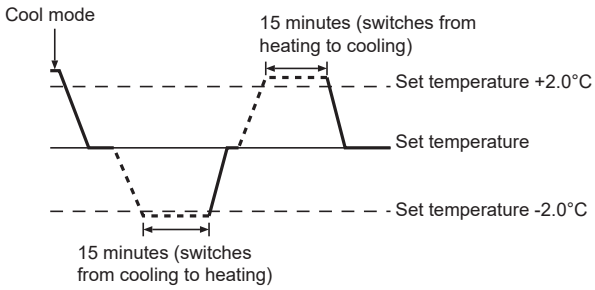
- Operation modes that are not available to the connected outdoor unit models will not appear on the display.

What the blinking mode icon means
The mode icon will blink when other indoor units in the same refrigerant system (connected to the same outdoor unit) are already operated in a different mode. In this case, the rest of the unit in the same group can only be operated in the same mode.

Automatic operation
<Single set point>

■ According to a set temperature, cooling operation starts if the room temperature is too hot and heating operation starts if the room temperature is too cold.

■ During automatic operation, if the room temperature changes and remains 2.0 °C or more above the set temperature for 15 minutes, the air conditioner switches to cool mode. In the same way, if the room temperature remains 2.0 °C or more below the set temperature for 15 minutes, the air conditioner switches to heat mode.



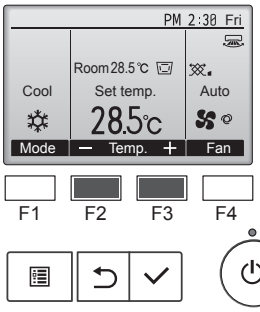
<Dual set point>
Note:
- **This function cannot be set depending on the outdoor unit to be connected.**

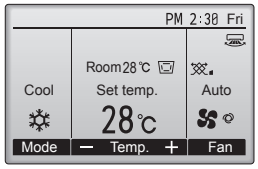
When the operation mode is set to the Auto (dual set point) mode, two preset temperatures (one each for cooling and heating) can be set. Depending on the room temperature, indoor unit will automatically operate in either the Cool or Heat mode and keep the room temperature within the preset range.
For details on how to operate, refer to manual of remote controller.

en

3.3. Temperature setting

<Cool, Dry, Heat, and Auto>





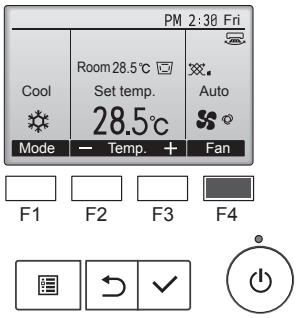
Example display
(Centigrade in 1-degree increments)

Press the [F2] button to decrease the preset temperature, and press the [F3] button to increase.

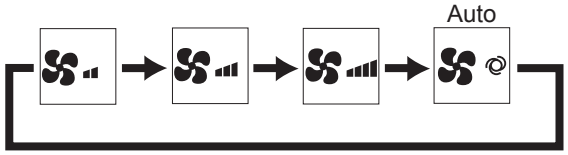
- Refer to the table on 3-1 for the settable temperature range for different operation modes.
- Preset temperature range cannot be set for Fan/Ventilation operation.
- Preset temperature will be displayed either in Centigrade in 0.5- or 1-degree increments, or in Fahrenheit, depending on the indoor unit model and the display mode setting on the remote controller.
- Refer to “Function settings” in the installation manual for the 14°C cooling setting.

en

3.4. Fan speed setting



Press the [F4] button to go through the fan speeds in the following order.



- The available fan speeds depend on the models of connected indoor units.

Notes:

- **The number of available fan speeds depends on the type of unit connected.**
- **In the following cases, the actual fan speed generated by the unit will differ from the speed shown the remote controller display.**
  1. **While the display is in “Standby” or “Defrost” states.**
  2. **When the temperature of the heat exchanger is low in the heating mode.**
     (e.g. immediately after heating operation starts)
  3. **In HEAT mode, when room temperature is higher than the temperature setting.**
  4. **In COOL mode, when room temperature is lower than the temperature setting.**
  5. **When the unit is in DRY mode.**

3.5. Airflow direction setting

<[Manual] To Change the Airflow’s Up/Down Direction>

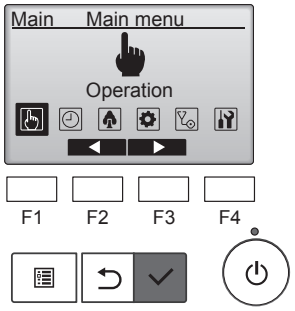
■ PSA-M•KA Series

Hold both ends of the vanes and move them to the desired position. Normally, set the vanes to the horizontal or upward airflow direction for cooling or drying mode, and set the vanes to the downward airflow direction for heating mode.

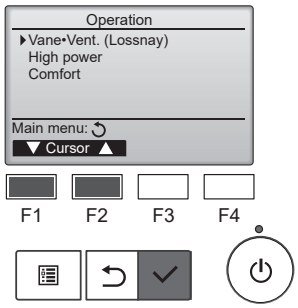
* When the airflow direction is adjusted, the uppermost and lowermost vanes do not move together with the other vanes.



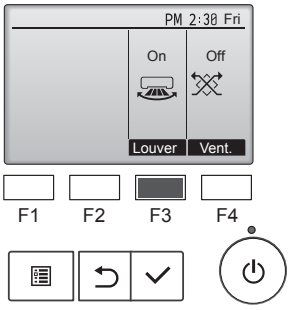
<To Change the Right/Left Air Direction>



Select “Operation” from the Main menu, and press the [SELECT] button.



Select “Vane•Vent. (Lossnay)” from the Operation menu, and press the [SELECT] button.



Press the [F3] button to turn the louver swing ON and OFF.



Off



On

⚠ Caution:

To prevent falls, maintain a stable footing when operating the unit.

4. Function Setting

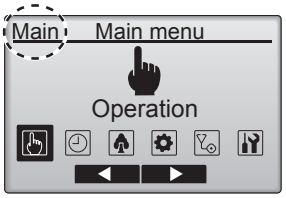
Function selection of remote controller

The setting of the following remote controller functions can be changed. Change the setting when needed.
Depending on the function, an administrator password or maintenance password may be required at the time of setting.
The default for the administrator password is “0000”, and “9999” for the maintenance password.
For setting passwords, refer to the Installation Manual.

Main menu	Setting items		Setting details
Operation	High power **		Use to reach the comfortable room temperature quickly**. • Units can be operated in the High-power mode for up to 30 minutes.
Timer	Timer	On/Off timer*	Use to set the operation On/Off times. • Time can be set in 5-minute increments. * Clock setting is required.
		Auto-Off timer	Use to set the Auto-Off time. • Time can be set to a value from 30 to 240 in 10-minute increments.
	Weekly timer*		Use to set the weekly operation On/Off times. • Up to eight operation patterns can be set for each day. • Two types of weekly schedules can be set. * Clock setting is required. * Not valid when the On/Off timer is enabled. * 1ºC increments
	OU silent mode**		Use to set the time periods in which priority is given to quiet operation of outdoor units over temperature control. Set the Start/Stop times for each day of the week. • Select the desired silent level from “Normal,” “Middle,” and “Quiet.” * Clock setting is required.
	Night setback*		Use to make Night setback settings. • Select “Yes” to enable the setting, and “No” to disable the setting. The temperature range and the start/stop times can be set. * Clock setting is required. * 1ºC increments
Energy saving	Restriction	Temp. range	Use to restrict the preset temperature range. • Different temperature ranges can be set for different operation modes. * 1ºC increments
		Operation locked	Use to lock selected functions. • The locked functions cannot be operated.
	Energy saving	Auto return	Use to get the units to operate at the preset temperature after performing energy-save operation for a specified time period. • Time can be set to a value from 30 and 120 in 10-minute increments. * This function will not be valid when the preset temperature ranges are restricted. * 1ºC increments
		Schedule*	Set the start/stop times to operate the units in the energy-save mode for each day of the week, and set the energy-saving rate. • Up to four energy-save operation patterns can be set for each day. • Time can be set in 5-minute increments. • Energy-saving rate can be set to a value from 0% and 50 to 90% in 10% increments. * Clock setting is required.
Initial setting	Basic setting	Clock	Use to set the current time.
		Daylight saving time	Sets the daylight saving time.
	Display setting	Main display	Use to switch between "Full" and "Basic" modes for the Status display and the Main display. • The default setting is “Full.”
		Black and white inversion setting	Use to invert the colors of the display, turning white background to black and black characters to white.
		Contrast• Brightness	Use to adjust screen contrast and brightness.
		Language selection	Use to select the desired language.
Service	Initialize remote controller		Use to initialize the remote controller to the factory shipment status.
	Remote controller information		Use to display the remote controller model name, software version, and serial number.
Maintenance	Error information		Use to check error information when an error occurs. • Error code, error source, refrigerant address, unit model, manufacturing number, contact information (dealer's phone number) can be displayed. * The unit model, manufacturing number, and contact information need to be registered in advance to be displayed.
	Filter information		Use to check the filter status. • The filter sign can be reset.

*: Clock setting is required.
**: This function can only be set when certain outdoor units are connected.

Restrictions for the sub remote controller

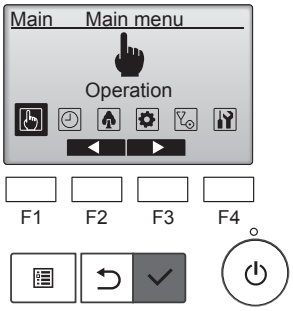


The following settings cannot be made from the sub remote controller. Make these settings from the main remote controller. "Main" is displayed in the title of the Main menu on the main remote controller.
- **Timer**
  (On/Off timer, Auto-Off timer, Weekly timer, Night setback, OU silent mode)
- **Energy saving**
  (Auto return, Schedule)
- **Comfort**
  (Manual vane angle)

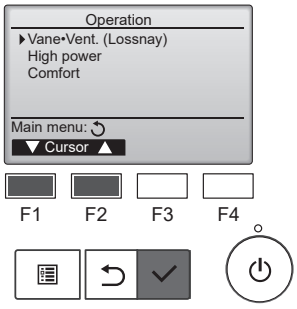
Vane•Vent. (Lossnay)

■ Button operation

<Accessing the menu>

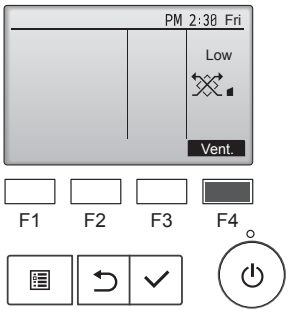


Select "Operation" from the Main menu, and press the [SELECT] button.



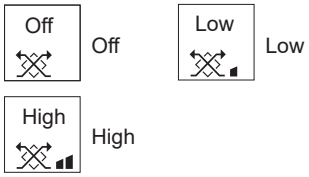
Select "Vane•Vent. (Lossnay)" from the Operation menu, and press the [SELECT] button.

<Ventilation setting>



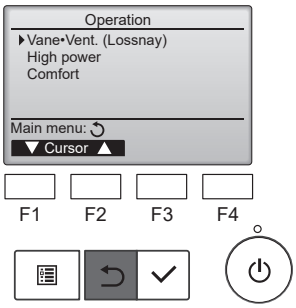
Press the [F4] button to go through the ventilation setting options in the order of "Off," "Low," and "High."

* Settable only when Lossnay unit is connected.



- The fan on some models of indoor units may be interlocked with certain models of ventilation units.

<Returning to the Operation menu>



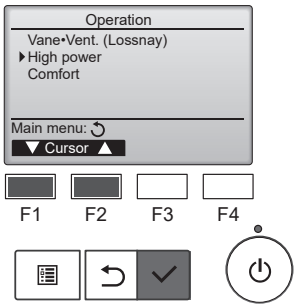
Press the [RETURN] button to go back to the Operation menu.

5. High Power

■ Function description

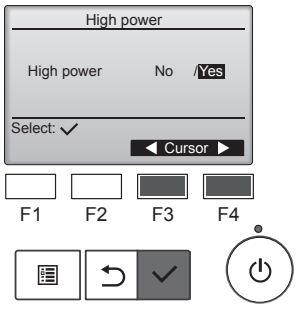
High-power operation function allows the units to operate at higher-than-normal capacity so that the room air can be conditioned to an optimum temperature quickly. This operation will last for up to 30 minutes, and the unit will return to the normal operation mode at the end of the 30 minutes or when the room temperature reaches the preset temperature, whichever is earlier. The units will return to the normal operation when the operation mode or fan speed is changed.

<Button operation>

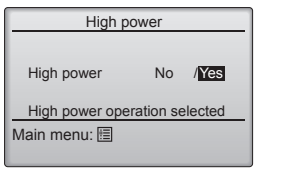


Select “High power” from the Operation menu during Cooling, Heating, or Auto operation, and press the [SELECT] button.

“High power” function is available only on the models that support the function.



Move the cursor to “Yes” with the [F3] or [F4] button, and press the [SELECT] button.



A confirmation screen will appear.

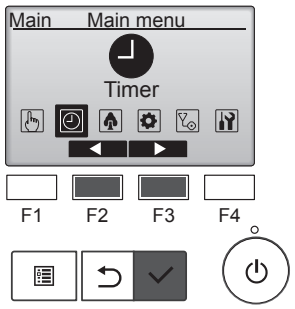
Navigating through the screens
- To go back to the Main menu ..... [MENU] button
- To return to the previous screen ..... [RETURN] button

en

6. Timer

6.1. For Wired Remote-controller

You can use Function Selection of remote controller to select which of 3 types of timer to use: (1) On/Off timer, (2) Auto off timer, or (3) Weekly timer.

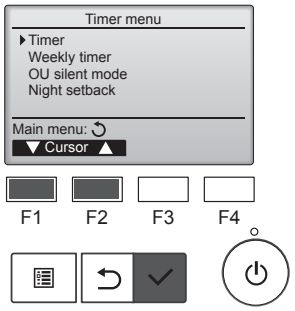


Select “Timer” from the Main menu, and press the [SELECT] button.

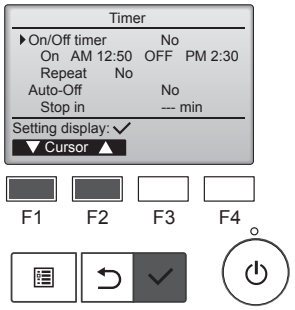
6.1.1 On/Off timer

<Button operation>

The On/Off timer will not work in the following cases:
when On/Off timer is disabled, during an error, during check (in the service menu), during test run, during remote controller diagnosis, when the clock is not set, during function setting, when the system is centrally controlled (when On/Off operation or timer operation from local remote controller is prohibited).

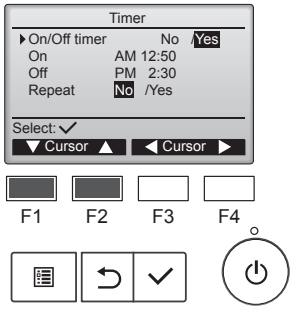


Move the cursor to “Timer,” with the [F1] or [F2] button and press the [SELECT] button.



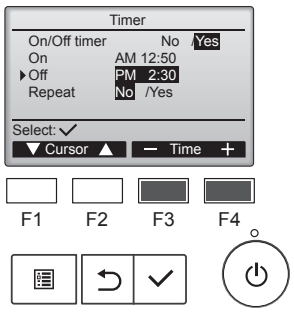
The current settings will appear.

Move the cursor to “On/Off timer,” with the [F1] or [F2] button and press the [SELECT] button.



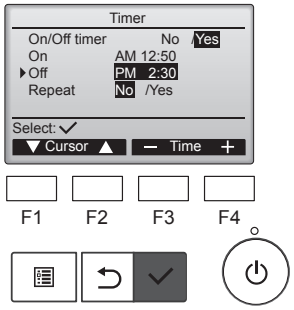
The screen to set the timer will appear.

Select the desired item with the [F1] or [F2] button out of “On/Off timer,” “On,” “Off,” or “Repeat.”

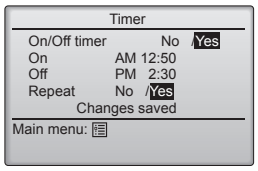


Change the setting with the [F3] or [F4] button.

- On/Off timer: No (disable)/Yes (enable)
- On:Operation start time (settable in 5-minute increments)
  * Press and hold the button to rapidly advance the numbers.
- Off:Operation stop time (settable in 5-minute increments)
  * Press and hold the button to rapidly advance the numbers.
- Repeat: No (once)/Yes (repeat)

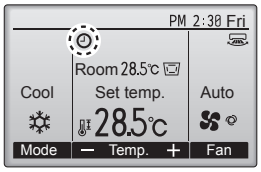


Press the [SELECT] button save the settings.



A confirmation screen will appear.

Navigating through the screens
- To go back to the Main menu ..... [MENU] button
- To return to the previous screen ..... [RETURN] button



will appear on the Main display in the Full mode when the On/Off timer is enabled.

appears when the timer is disabled by the centralized control system.

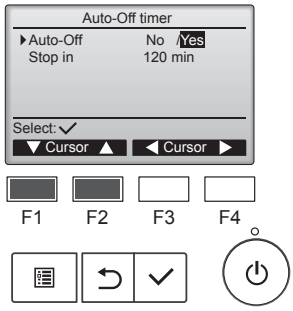
6.1.2 Auto off timer
<Button operation>



Bring up the Timer setting screen. (Refer to page 10)

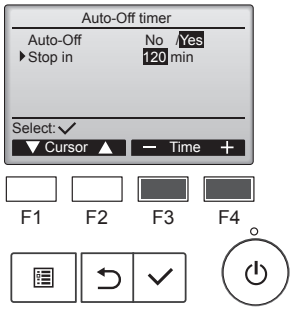
Select “Auto-Off”, and press the [SELECT] button.

The Auto-Off timer will not work in the following cases:
when Auto-Off timer is disabled, during an error, during check (in the service menu), during test run, during remote controller diagnosis, during function setting, when the system is centrally controlled (when On/Off operation or timer operation from local controller is prohibited).



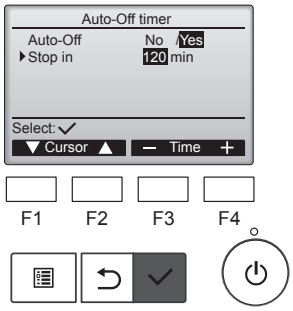
The current settings will appear.

Move the cursor to “Auto-Off” or “Stop in --- min” with the [F1] or [F2] button.

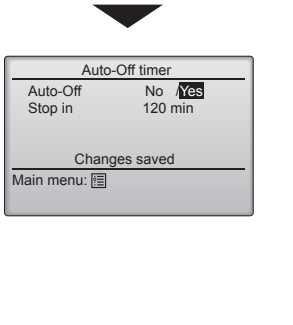


Change the setting with the [F3] or [F4] button.

- Auto-Off: No (disable)/Yes (enable)
- Stop in --- min:
  Timer setting (The settable range is 30 to 240 minutes in 10-minute increments.)

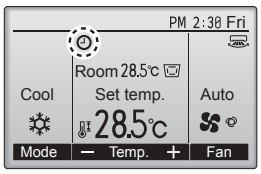


Press the [SELECT] button to save the settings.



A confirmation screen will appear.

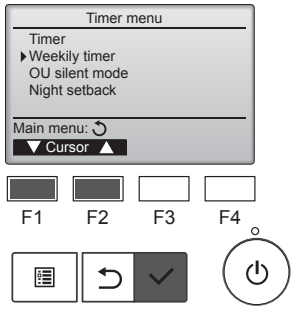
Navigating through the screens
- To go back to the Main menu ..... [MENU] button
- To return to the previous screen ..... [RETURN] button



will appear on the Main display in the Full mode when the Auto-Off timer is enabled.

appears when the timer is disabled by the centralized control system.

6.2. Weekly timer
<Button operation>



Select “Weekly timer” from the Timer menu, and press the [SELECT] button.

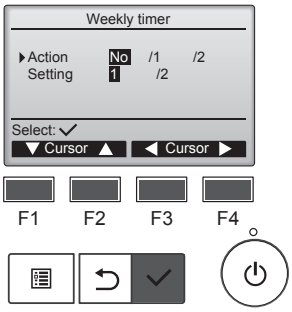
The Weekly timer will not work in the following cases:
when the On/Off timer is enabled, when the weekly timer is disabled, during an error, during check (in the service menu), during test run, during remote controller diagnosis, when the clock is not set, during function setting, when the system is centrally controlled (On/Off operation, temperature setting, or timer operation from local remote controller is prohibited).



The current settings will appear.

Press the [F1] or [F2] button to see the settings for each day of the week.
Press the [F3] button to see patterns 5 through 8.
Press the [F4] button to display the status of Setting 2.

Press the [SELECT] button to go to the setting screen.

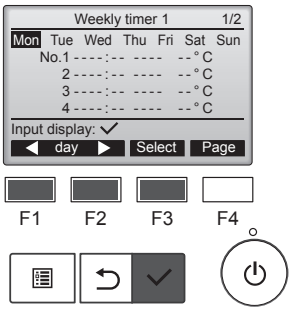


The weekly timer settings screen will appear.

In the “Action” setting, select “1” to enable the timer setting 1, or select “2” to enable the timer setting 2 with the [F3] or [F4] button. Then, press the [SELECT] button.

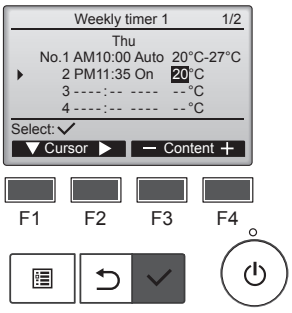
To check the setting contents of the timer setting 1 or 2, move the cursor to “Setting” with the [F1] or [F2] button, and select “1” or “2” with the [F3] or [F4] button.

en



The weekly timer setting screen will appear and the current settings will be displayed.
Up to eight operation patterns can be set for each day.
Move the cursor to the desired day of the week with the [F1] or [F2] button, and press the [F3] button to select it. (Multiple days can be selected.)

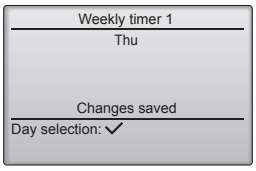
Press the [SELECT] button to input display.



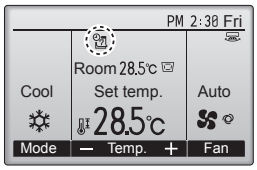
Operation pattern setting screen will appear.
Press the [F1] button to move the cursor to the desired pattern number.
Move the cursor to the time, On/Off, or temperature with the [F2] button.
Change the settings with the [F3] or [F4] button.

- Time: settable in 5-minute increments
  * Press and hold the button to rapidly advance the numbers.
- On/Off/Auto: Selectable settings depend on the model of connected indoor unit. (When an Auto pattern is executed, the system will operate in the Auto (dual set point) mode.)
- Temperature: The settable temperature range depends on the connected indoor units. (1ºC increments)
  When the Auto (dual set point) mode is selected, two preset temperatures can be set. If an operation pattern with a single preset temperature setting is executed during the Auto (dual set point) mode, its setting will be used as the cooling temperature setting in the Cool mode.

Press the [SELECT] button to save the settings.
A confirmation screen will appear.



Navigating through the screens
- To go back to the setting change/day of the week selection screen ..... [SELECT] button
- To go back to the Main menu ..... [MENU] button
- To return to the previous screen ..... [RETURN] button



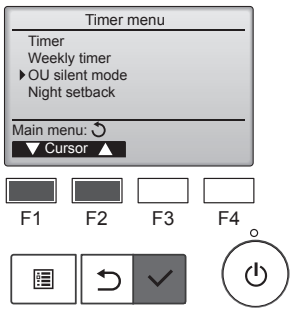
will appear on the Main display in the Full mode when the weekly timer setting for the current day exists.
The icon will not appear while the On/Off timer is enabled or the system is under centralized control (Timer operation from local remote controller is prohibited).

6.3. OU silent mode

■ Function description

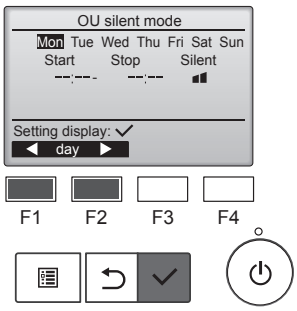
This function allows the user to set the time periods in which priority is given to quiet operation of outdoor units over temperature control. Set the start and stop times each day of the week for the quiet operation. Select the desired silent level from “Middle” and “Quiet”.

<Button operation>



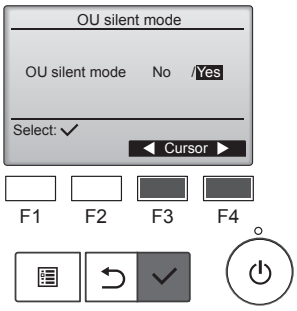
Select “OU silent mode” from the Timer menu, and press the [SELECT] button.

“OU silent mode” function is available only on the models that support the function.



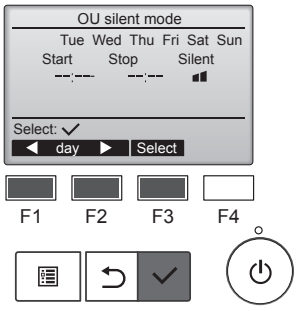
The current settings will appear.

Press the [F1] or [F2] button to see the settings for each day of the week.
Press the [SELECT] button to go to the setting screen.



The screen to enable (Yes) and disable (No) the silent mode will appear.

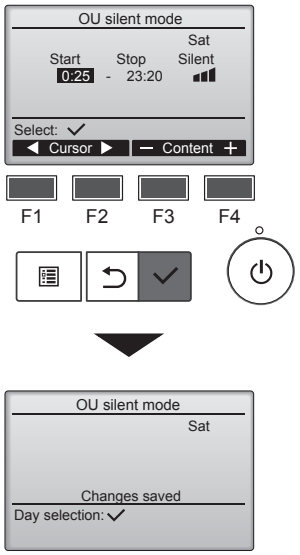
To enable this setting, move the cursor to “Yes” with the [F3] or [F4] button, and press the [SELECT] button.



The OU silent mode setting screen will appear.

To make or change the setting, move the cursor to the desired day of the week with the [F1] or [F2] button, and press the [F3] button to select it. (Multiple days can be selected.)

Press the [SELECT] button.



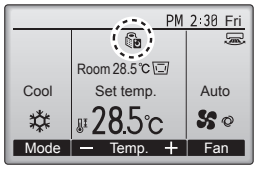
The setting screen will appear.
Move the cursor to the desired item with the [F1] or [F2] button out of Start time, Stop time, or Silent level.
Change the settings with the [F3] or [F4] button.

- Start/Stop time: settable in 5-minute increments
  * Press and hold the button to rapidly advance the numbers.
- Silent level: Normal, Middle, Quiet

Normal Middle Quiet

Press the [SELECT] button to save the settings. A confirmation screen will appear

Navigating through the screens
- To go back to the setting change/day of the week selection screen ..... [SELECT] button
- To go back to the Main menu ..... [MENU] button
- To return to the previous screen ..... [RETURN] button



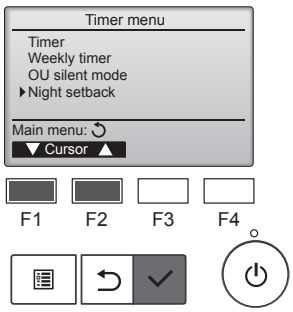
will appear on the Main display in the Full mode during the OU silent mode.

6.4. Night setback

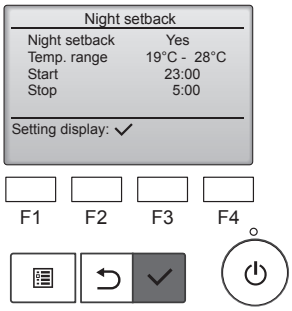
■ Function description

This control starts heating operation when the control object group is stopped and the room temperature drops below the preset lower limit temperature. Also, this control starts cooling operation when the control object group is stopped and the room temperature rises above the preset upper limit temperature.
The Night setback function is not available if the operation and the temperature setting are performed from the remote controller.
If the room temperature is measured by the air-conditioner's suction temperature sensor, the accurate temperature may not be obtained when the air-conditioner is inactive or when the air is not clean. In this case, switch the sensor to a remote sensor (PAC-SE41TS-E) or a remote control sensor.

<Button operation>

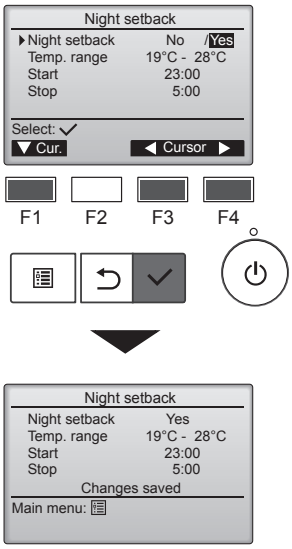


Select "Night setback" from the Timer menu, and press the [SELECT] button.



The current settings will appear.

Press the [SELECT] button to go to the setting screen.

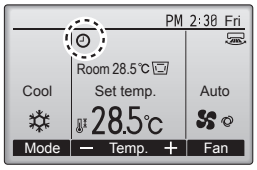


Move the cursor to the desired item with the [F1] or [F2] button out of Night setback No (disable)/Yes (enable), Temp. range, Start time, or Stop time.
Change the settings with the [F3] or [F4] button.

- Temp. range:
  The lower limit temperature (for heating operation) and the upper limit temperature (for cooling operation) can be set. The temperature difference between the lower and upper limits must be 4ºC (8ºF) or more. The settable temperature range varies depending on the connected indoor units.
  * 1ºC increments
- Start/Stop time:
  settable in 5-minute increments
  * Press and hold the button to rapidly advance the numbers.

Press the [SELECT] button to save the settings.
A confirmation screen will appear.

Navigating through the screens
- To go back to the Main menu ..... [MENU] button
- To return to the previous screen ..... [RETURN] button



will appear on the Main display in the Full mode when the Night setback function is enabled.

appears when the timer is disabled by the centralized control system.

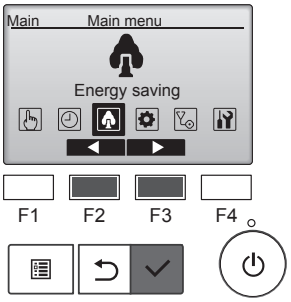
The Night setback will not work in the following cases:
when the unit is in operation, when the Night setback function is disabled, during an error, during check (in the service menu), during test run, during remote controller diagnosis, when the clock is not set, during function setting, when the system is centrally controlled (On/Off operation, temperature setting, or timer operation from local remote controller is prohibited).

en

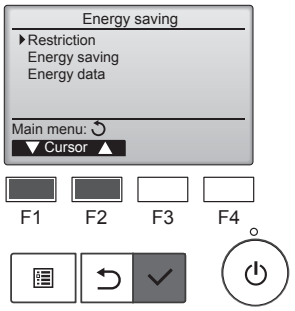
7.1. Restriction

7.1.1 Setting the temperature range restriction

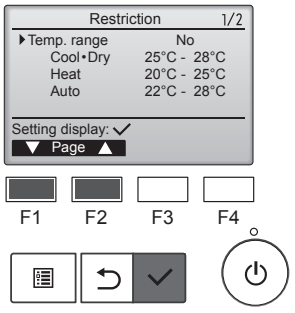
<Button operation>



Select “Energy saving” from the Main menu, and press the [SELECT] button.

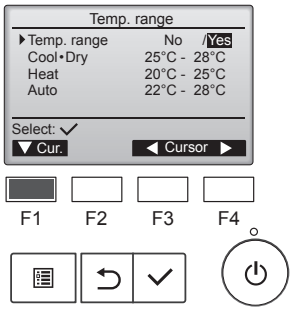


Move the cursor to “Restriction” with the [F1] or [F2] button, and press the [SELECT] button.



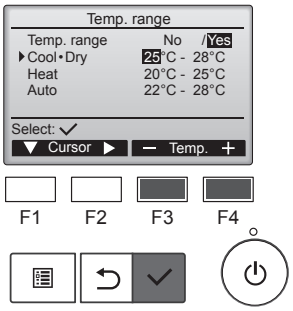
The current settings will appear.

Move the cursor to “Temp. range” with the [F1] or [F2] button, and press the [SELECT] button.



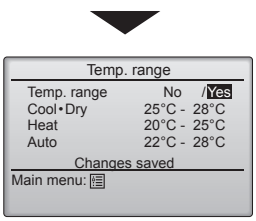
The screen to set the temperature range will appear.

Move the cursor to the desired item with the [F1] button out of “Temp. range,” “Cool•Dry,” “Heat,” or “Auto.”



Change the settings with the [F3] or [F4] button.

- Temp. range: No (unrestricted) or Yes (restricted)
- Cool•Dry: Upper and lower limit temperature (1ºC increments)
- Heat: Upper and lower limit temperature (1ºC increments)
- Auto: Upper and lower limit temperature (1ºC increments)



Temperature setting ranges

Mode		Lower limit	Upper limit
Cool•Dry	*1 *3	19 ~ 30ºC (67 ~ 87ºF)	30 ~ 19ºC (87 ~ 67ºF)
Heat	*2 *3	17 ~ 28ºC (63 ~ 83ºF)	28 ~ 17ºC (83 ~ 63ºF)
Auto	*4	19 ~ 28ºC (67 ~ 83ºF)	28 ~ 19ºC (83 ~ 67ºF)

* The settable range varies depending on the connected unit.

*1 Temperature ranges for the Cool, Dry, and Auto (dual set point) modes can be set.

*2 Temperature ranges for the Heat and Auto (dual set point) modes can be set.

*3 Temperature ranges for the Heat, Cool, and Dry modes must meet the conditions below:

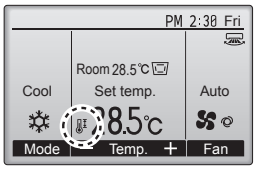
- Upper limit for cooling - upper limit for heating ≥ Minimum temperature difference (varies with indoor unit model)
- Lower limit for cooling - lower limit for heating ≥ Minimum temperature difference (varies with indoor unit model)

*4 Temperature range for the Auto (single set point) mode can be set.

Press the [SELECT] button to save the settings.
A confirmation screen will appear.

Navigating through the screens

- To go back to the Main menu ..... [MENU] button
- To return to the previous screen ..... [RETURN] button

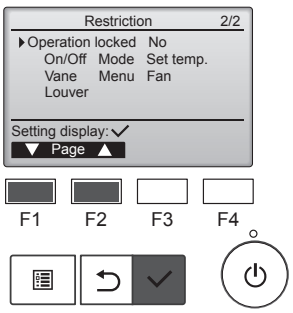


will appear on the Status display and the Main display in the Full mode when the temperature range is restricted.

7.1.2 Operation locked function

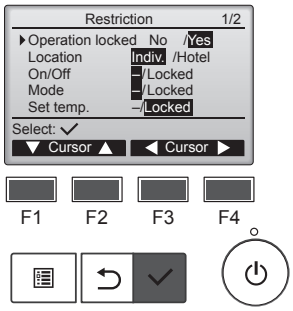
<Button operation>

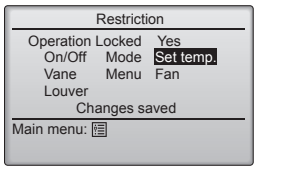
To enable the operation lock function, set the item “Operation locked” to “Yes”.



Bring up the Restriction setting screen. (Refer to 7.1.1)

Move the cursor to “Operation locked” and press the [SELECT] button.





The screen to make the settings for the operation lock function will appear.

Move the cursor to the desired item with the [F1] or [F2] button out of “Operation locked,” “Location,” “On/Off,” “Mode,” “Set temp.,” “Menu,” “Fan,” “Louver,” or “Vane.”

Change the settings with the [F3] or [F4] button.

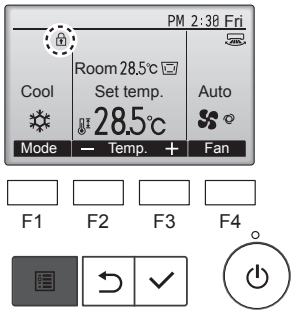
- Operation locked: No (disable)/Yes (enable)
- Location: “Individual” or “Hotel”
- On/Off: On/Off operation
- Mode: Operation mode setting
- Set temp.: Preset temp. setting
- Vane: Vane setting
- Menu: Menu setting
- Fan: Fan speed setting
- Louver: Louver setting

“-” / “Locked”

When “Hotel” is selected for the “Location” setting, the following operations will be locked automatically: Mode, Vane, Menu, and Louver.

Press the [SELECT] button to save the settings.
A confirmation screen will appear.

Navigating through the screens
- To go back to the Main menu ..... [MENU] button
- To return to the previous screen ..... [RETURN] button



will appear on the Main display in the Full mode when the operation lock function setting is enabled.

Operation guide that corresponds to the locked function will be suppressed.

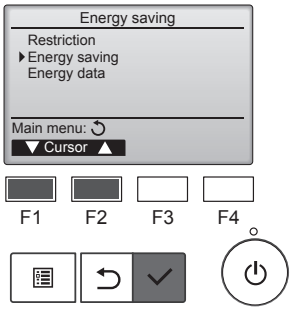
To display the main menu while the menu setting is being locked, press and hold the [MENU] button for ten or more seconds. Enter the administrator’s password on the password input screen.

7.2. Energy saving

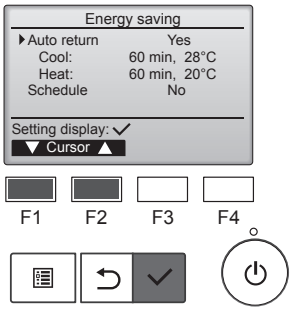
7.2.1 Automatic return to the preset temperature

After the Auto return function is enabled, when the operation mode change or ON/OFF operation is performed from this remote controller, the set temperature automatically returns to the required temperature regardless of the set time.

<Button operation>

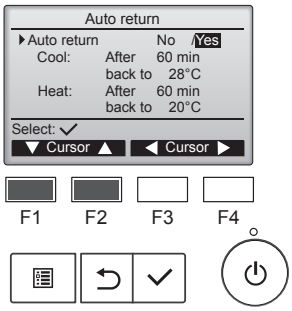


Select “Energy saving” from the Energy saving menu, and press the the [SELECT] button.



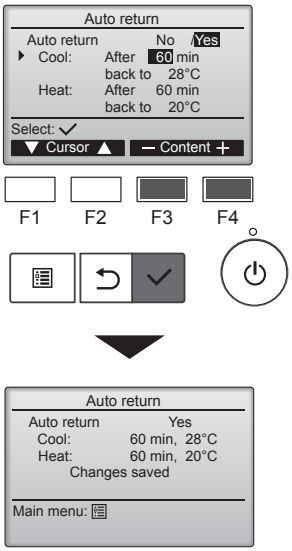
The current settings will appear.

Move the cursor to “Auto return” with the [F1] or [F2] button, and press the [SELECT] button.



The screen to make the settings for the automatic return to the preset temperature will appear.

Move the cursor to the desired item with the [F1] or [F2] button out of “Auto return,” “Cool,” or “Heat.”



Change the settings with the [F3] or [F4] button.
Auto return: No (disable)/Yes (enable)

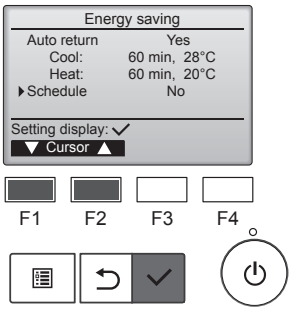
- Cool: Timer setting range is 30 to 120 minutes in 10-minute increments.
  Temperature setting range is 19 to 30ºC (67 to 87ºF) (1ºC increments).
- Heat: Timer setting range is 30 to 120 minutes in 10-minute increments.
  Temperature setting range is 17 to 28ºC (63 to 83ºF) (1ºC increments).

Press [SELECT] the button to save the settings. “Cool” includes “Dry” and “Auto Cool” modes, and “Heat” includes “Auto Heat” mode.
The screen to set the selected item will appear.

Navigating through the screens
- To go back to the Main menu ..... [MENU] button
- To return to the previous screen ..... [RETURN] button

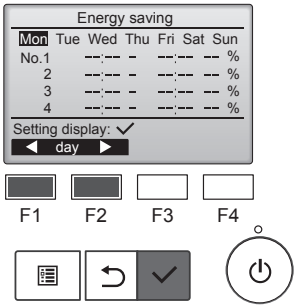
Timer or preset temperature settings will not be effective when the temperature range is restricted and when the system is centrally controlled (when the temperature range setting from local controller is prohibited). When the system is centrally controlled (when timer operation from local remote controller is prohibited), only the timer setting will be ineffective.

7.2.2 Setting the energy-saving operation schedule
<Button operation>



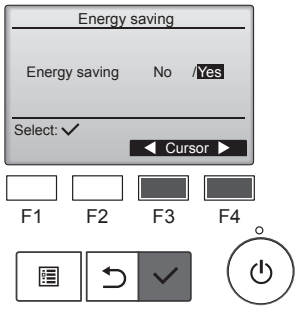
Bring up the “Energy saving” screen. (Refer to page 15)

Move the cursor to “Schedule,” and press the [SELECT] button.



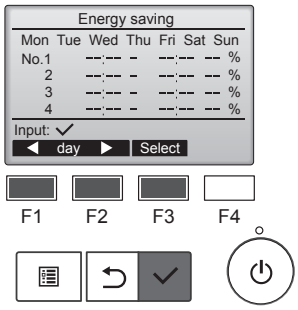
The screen to see the schedule will appear.

Press the [F1] or [F2] button to see the settings for each day of the week.
Press the [SELECT] button to go to the setting screen.

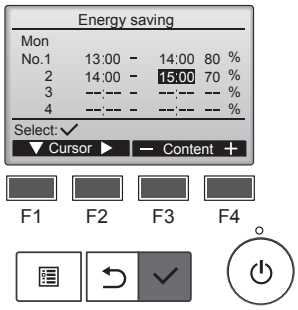


The screen to enable (Yes)/disable (No) the energy-saving operation schedule will appear.

Select “No” or “Yes” with the [F3] or [F4] button.
Press the [SELECT] button to go to the setting change/day of the week selection screen.



The setting change/day of the week selection screen will appear.
Up to four operation patterns can be set for each day.
Move the cursor to the desired day of the week with the [F1] or [F2] button, and press the [F3] button to select it. (Multiple days can be selected.)
Press the [SELECT] button to go to the pattern setting screen.

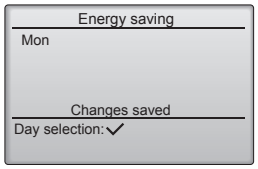


The pattern setting screen will appear.
Press the [F1] button to move the cursor to the desired pattern number.
Move the cursor to the desired item with the [F2] button out of the start time, stop time, and energy-saving rate (arranged in this order from the left).

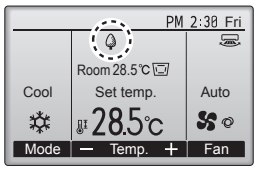
Change the settings with the [F3] or [F4] button.

- Start/Stop time:
  settable in 5-minute increments
  * Press and hold the button to rapidly advance the numbers.
- Energy-saving rate:
  The setting range is 0% and 50 to 90% in 10% increments.

Press the [SELECT] button to save the settings.
A confirmation screen will appear.



The lower the value, the greater the energy-saving effect.



will appear on the Main display in the Full mode when the unit is operated in the energy saving mode.

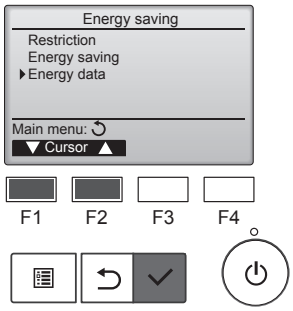
Navigating through the screens
- To go back to the setting change/day of the week selection screen .....[SELECT] button
- To go back to the Main menu ..... [MENU] button
- To return to the previous screen ..... [RETURN] button

7.3. Energy data

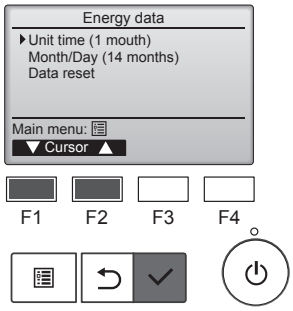
■ Energy data display (for unit time, month, and day)

Energy consumption per unit time (for one month) or per month/day (for 14 months) is displayed.

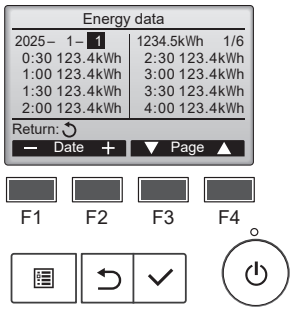
<Button operation>



Bring up the “Energy saving” screen.
Move the cursor to “Energy data,” and press the [SELECT] button.



Select “Unit time” or “Month/Day” with the [F1] or [F2] button, and press the [SELECT] button.



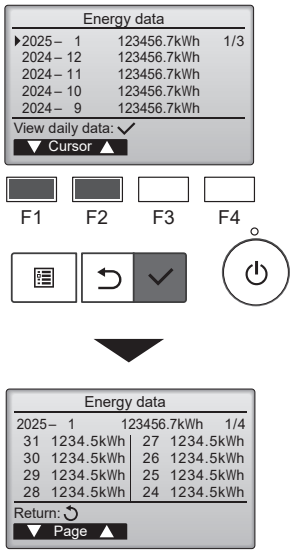
[Unit time data]
Displays the energy consumption for the last 31-day period including today. (Displayed on six screen pages.)

- To select a date: [F1] or [F2] button
- To toggle through pages: [F3] or [F4] button

* “-” will appear when energy consumption data are not collected properly.

* If the power has been turned off when data are collected, data will not be collected, but the uncollected data will be included in the data collected later on.

Navigating through the screens
- To go back to the Main menu ..... [MENU] button
- To return to the previous screen ..... [RETURN] button



[Monthly data/Daily data]
Displays the energy consumption for the last 14-month period including the current month.
Select the month with the [F1] or [F2] button on the monthly data display screen (shown on three screen pages), and press the [SELECT] button to move to the daily data display screen (shown on four screen pages) of the corresponding month.
Press the [RETURN] button on the daily data display screen to return to the monthly data display screen for the corresponding month.

* Monthly data will not be displayed when the power has been turned off for the corresponding month.

Navigating through the screens
- To go back to the Main menu ..... [MENU] button
- To return to the previous screen ..... [RETURN] button

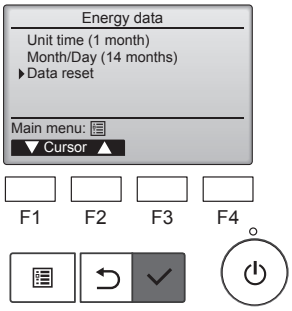
- Energy consumption is estimated based on the operating state and may differ from the actual amount.
- Energy consumption of optional parts such as an electric dust collector is not included.
- When multiple air conditioners (multiple refrigerant systems) are controlled by a single remote controller, the sum of energy consumptions of all connected air conditioners will be displayed.

en

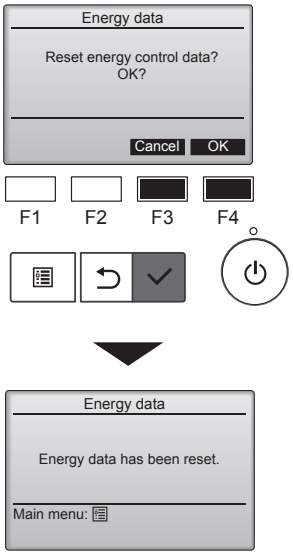
■ Energy data reset

Energy consumption data (per unit time, month, and day) are initialized.

<Button operation>



Select “Data reset” from the Energy data menu, and press the [SELECT] button.



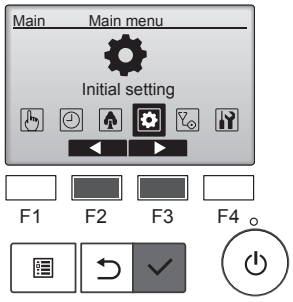
Enter the administrator’s password on the password input screen, and press the [SELECT] button.
Press the [F4] button to reset the energy data.

8. Initial Setting

8.1. Basic setting

8.1.1 Clock

<Button operation>

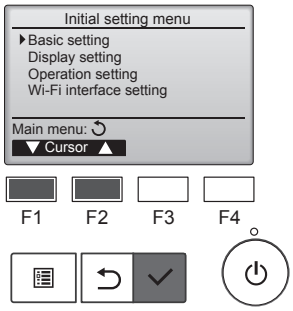


Select “Initial setting” from the Main menu, and press the [SELECT] button.

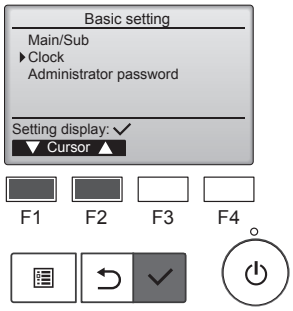
Clock setting is required before making the following settings.

- On/Off timer
- Weekly timer
- OU silent mode
- Energy saving
- Night setback

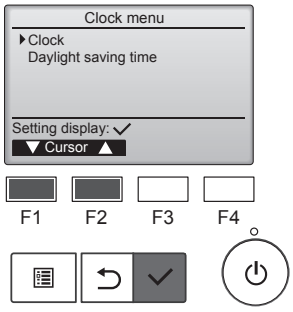
If a given system has no system controllers, the clock time will not automatically be corrected. In this case, periodically correct the clock time.



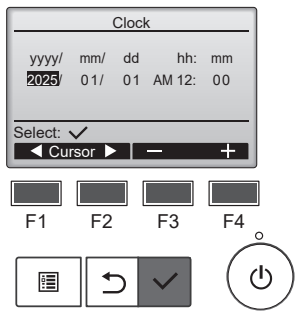
Move the cursor to “Basic setting” with the [F1] or [F2] button, and press the [SELECT] button.



Select “Clock” with the [F1] or [F2] button, and press the [SELECT] button.



Move the cursor to “Clock” with the [F1] or [F2] button, and press the [SELECT] button.



Move the cursor to the desired item with the [F1] or [F2] button out of year, month, date, hour, or minute.
Increase or decrease the value for the selected item with the [F3] or [F4] button, and press the [SELECT] button.
A confirmation screen will appear.

Navigating through the screens

- To go back to the Main menu ..... [MENU] button
- To return to the previous screen ..... [RETURN] button

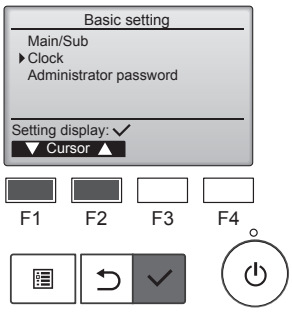
8.1.2 Daylight saving time

■ Function description

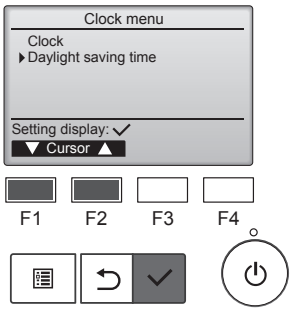
The start/end time for daylight saving time can be set. The daylight saving time function will be activated based on the setting contents.

- If a given system has a system controller, disable this setting to keep the correct time.
- At the beginning and the end of daylight saving time, the timer may go into action twice or not at all.
- This function will not work unless the clock has been set.

<Button operation>

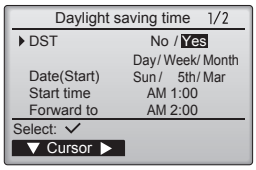


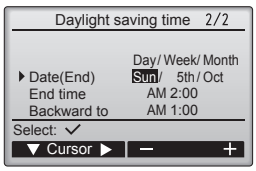
Select “Clock” from the Basic setting menu, and press the [SELECT] button.

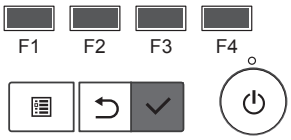


Move the cursor to “Daylight saving time” with the [F1] or [F2] button, and press the [SELECT] button.

en



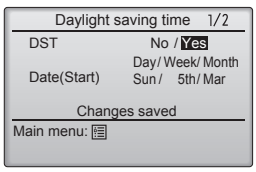




Move the cursor to the following items with the [F1] button to make the settings.

- DST
  Select “No” (disable) or “Yes” (enable) with the [F2] button. The default setting is “No.”
- Date(Start)*1
  Set the day of the week, week number, and month with the [F3] or [F4] button. The default setting is “Sun/5th/Mar.”
- Start time
  Set the start time for daylight saving time with the [F3] or [F4] button.
- Forward to
  Set the time when the clock is to be set forward to at the start time above with the [F3] or [F4] button.
- Date(End)*1 (2nd page)
  Set the day of the week, week number, and month with the [F3] or [F4] button. The default setting is “Sun/5th/Oct.”
- End time (2nd page)
  Set the end time for daylight saving time with the [F3] or [F4] button.
- Backward to (2nd page)
  Set the time when the clock is to be set backward to at the end time above with the [F3] or [F4] button.

  *1 If “5th” is selected for the week number and the 5th week does not exist in the selected month of the year, the setting is considered to be “4th.”



Press the [SELECT] button to save the settings.
A confirmation screen will appear.

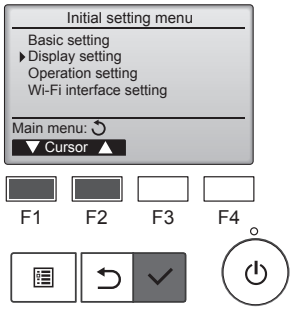
Navigating through the screens
- To go back to the Main menu ..... [MENU] button
- To return to the previous screen ..... [RETURN] button

en

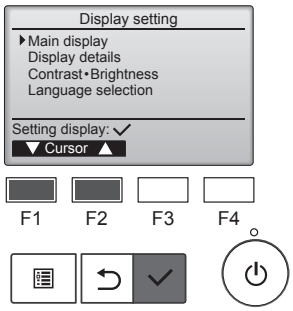
8.2. Display setting

8.2.1 Main display

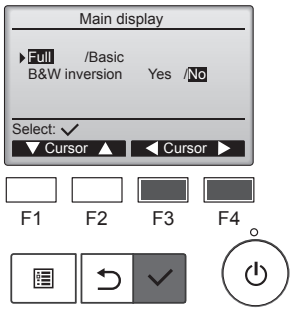
<Button operation>



Select “Display setting” from the Initial setting menu, and press the [SELECT] button.



Move the cursor to “Main display” with the [F1] or [F2] button, and press the [SELECT] button.



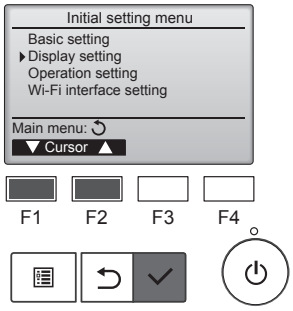
Select “Full” or “Basic” (refer to page 4) with the [F3] or [F4] button, and press the [SELECT] button.

A confirmation screen will appear.

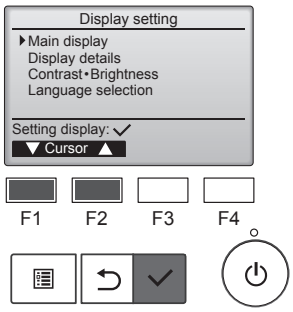
Navigating through the screens
- To go back to the Main menu ..... [MENU] button
- To return to the previous screen ..... [RETURN] button

8.2.2 Black and white inversion setting

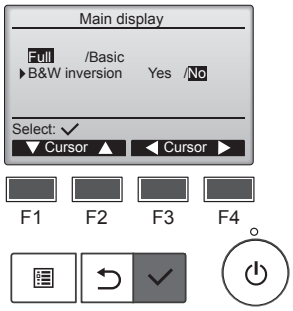
<Button operation>



Select “Display setting” from the Initial setting menu, and press the [SELECT] button.

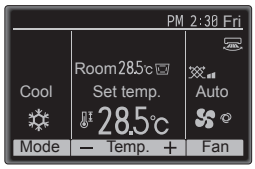


Move the cursor to “Main display” with the [F1] or [F2] button, and press the [SELECT] button.



Select “B&W inversion” with the [F1] or [F2] button, and select the display mode “Yes” or “No” with the [F3] or [F4] button, and press the [SELECT] button. (The factory setting is “No.”)

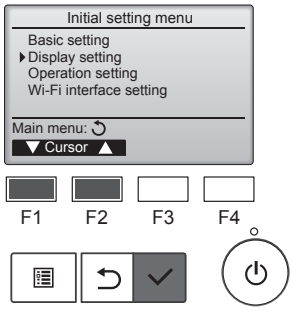
Navigating through the screens
- To go back to the Main menu ..... [MENU] button
- To return to the previous screen ..... [RETURN] button



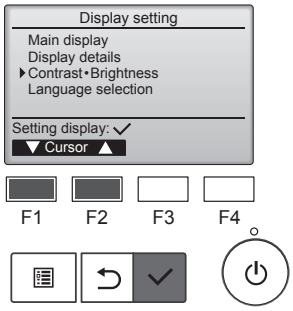
Selecting “Yes” will invert the colors of the display, turning white background to black and black characters to white as shown at left.

8.2.3 Contrast•Brightness

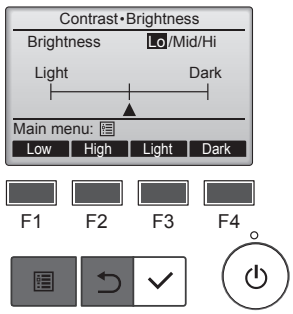
<Button operation>



Select “Display setting” from the Initial setting menu, and press the [SELECT] button.



Move the cursor to “Contrast•Brightness” with the [F1] or [F2] button, and press the [SELECT] button.



Adjust the brightness with the [F1] or [F2] button.
Adjust the contrast with the [F3] or [F4] button, and press the [MENU] or [RETURN] button.

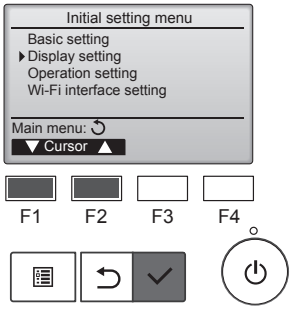
Navigating through the screens
- To go back to the Main menu ..... [MENU] button
- To return to the previous screen ..... [RETURN] button

8.2.4 Language selection

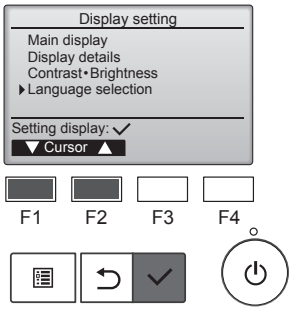
■ Function description

The desired language can be set. The language options are English, French, German, Spanish, Italian, Portuguese, Swedish, Russian, Greek, Turkish, Dutch, Czech, Hungarian, and Polish.

<Button operation>



Select “Display setting” from the Initial setting menu, and press the [SELECT] button.

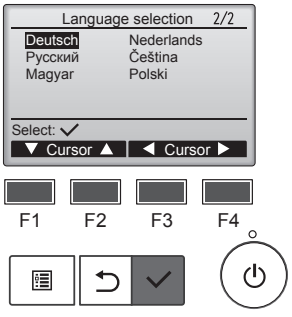


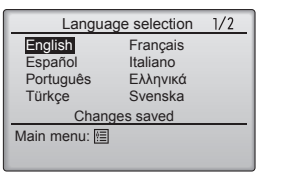
Move the cursor to “Language selection” with the [F1] or [F2] button, and press the [SELECT] button.



Move the cursor to the language you desire with the [F1] through [F4] buttons, and press the [SELECT] button to save the setting.

When the power is on for the first time, the Language selection screen will be displayed. Select a desired language. The system will not start-up without language selection.





A screen will appear that indicates the setting has been saved.

Navigating through the screens
- To go back to the Main menu ..... [MENU] button
- To return to the previous screen ..... [RETURN] button

en

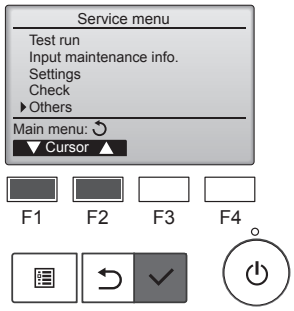
9.1. Initialize remote controller

■ Function description

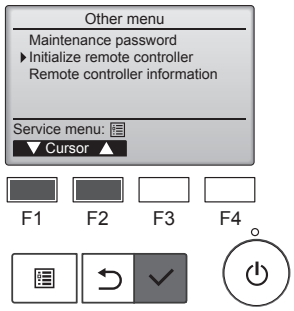
The remote controller can be initialized to the factory shipment state. Note that the following data will be initialized.
The remote controller will automatically be started up after being initialized.

Timer setting, Weekly timer setting, OU silent mode setting, Energy saving setting, Energy saving option setting, Main/Sub setting, Clock setting, Daylight saving time setting, Main display setting, Contrast•Brightness setting, Display details setting, Auto mode setting, Model name setting, Serial No. setting, Dealer information setting, Error information, Administrator password, Maintenance password

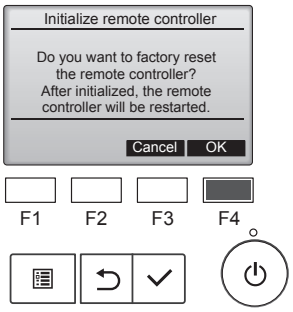
<Button operation>



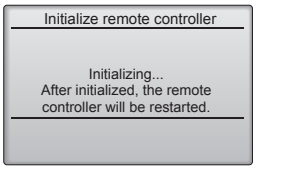
Select “Others” from the Service menu, and press the [SELECT] button.



Move the cursor to “Initialize remote controller” with the [F1] or [F2] button, and press the [SELECT] button.



Select “OK” with the [F4] button.



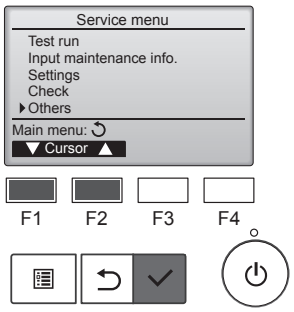
The remote controller will automatically be started up after being initialized.

9.2. Remote controller information

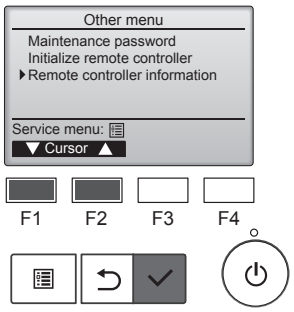
■ Function description

The information of the remote controller in use can be checked.

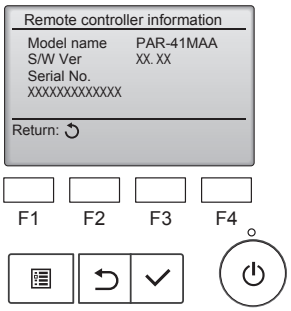
<Button operation>



Select “Others” from the Service menu, and press the [SELECT] button.



Move the cursor to “Remote controller information” with the [F1] or [F2] button, and press the [SELECT] button.



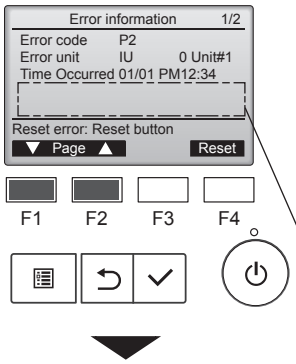
The model name, software version, and serial number of the remote controller in use can be checked.

10. Maintenance

10.1. Error infomation

When an error occurs, the following screen will appear and the operation LED will blink. Check the error status, stop the operation, and consult your dealer.

<Button operation>



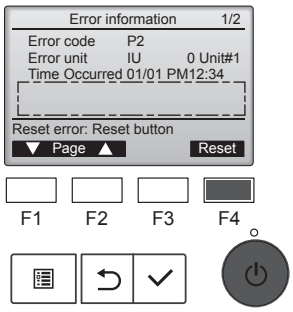
Error code, error unit, refrigerant address, unit model name, date and time on which an error occurred, and serial number will appear.
The model name and serial number will appear only if the information have been registered.

Press the [F1] or [F2] button to go to the next page.

The model name and serial number are displayed here.

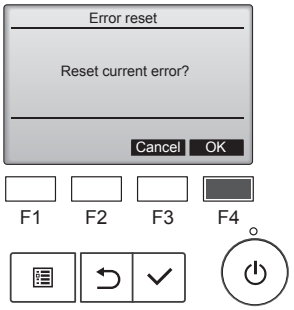


Contact information (dealer's phone number) will appear if the information have been registered.

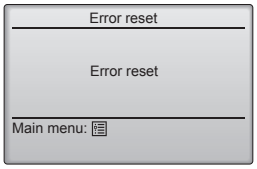


Press the [F4] button or the [ON/OFF] button to reset the error that is occurring.

Errors cannot be reset while the ON/OFF operation is prohibited.



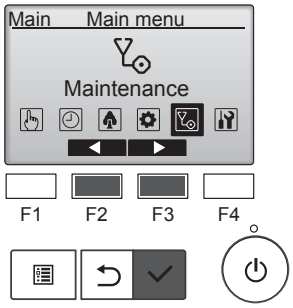
Select "OK" with the [F4] button.



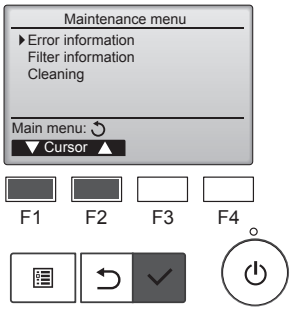
A confirmation screen will appear.

Navigating through the screens
- To go back to the Main menu ..... [MENU] button

■ Checking the error information



While no errors are occurring, page 2/2 of the error information can be viewed from the menu operation. Select "Maintenance" menu from the Main menu, and press the [SELECT] button.

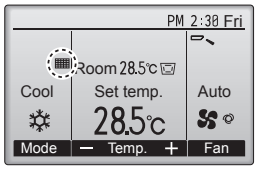


To display the error information screen, select "Error information" from the Maintenance menu. Errors cannot be reset.

en

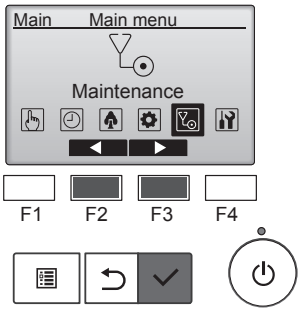
10.2. Filter information

■ **Unit without LED display**

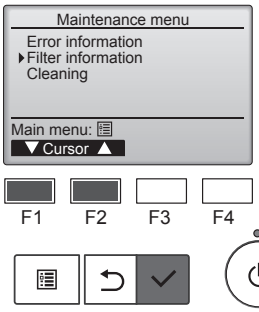


will appear on the Main display in the Full mode when it is time to clean the filters.

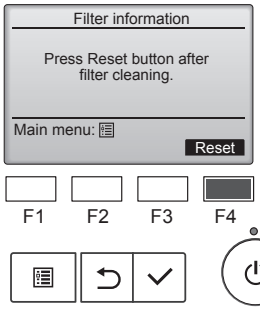
Wash, clean, or replace the filters when this sign appears.
Refer to the indoor unit Instructions Manual for details.



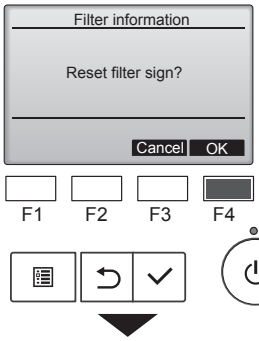
Select “Maintenance” from the Main menu, and press the [SELECT] button.



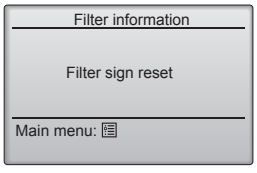
Select “Filter information” from the Maintenance menu, and press the [SELECT] button.



Press the [F4] button to reset filter sign.
Refer to the indoor unit Instructions Manual for how to clean the filter.

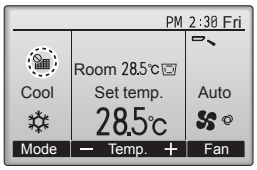


Select “OK” with the [F4] button.



A confirmation screen will appear.

Navigating through the screens
- To go back to the Main menu ..... [MENU] button
- To return to the previous screen ..... [RETURN] button



When the is displayed on the Main display in the Full mode, the system is centrally controlled and the filter sign cannot be reset.

If two or more indoor units are connected, filter cleaning timing for each unit may be different, depending on the filter type.
The icon will appear when the filter on the main unit is due for cleaning.
When the filter sign is reset, the cumulative operation time of all units will be reset.
The icon is scheduled to appear after a certain duration of operation, based on the premise that the indoor units are installed in a space with ordinary air quality. Depending on the air quality, the filter may require more frequent cleaning.
The cumulative time at which filter needs cleaning depends on the model.
- This indication is not available for wireless remote controller.

■ **Unit with LED display**

The LED lamp on the indoor unit will flash green to let you know when it is time to clean the filters.
Wash, clean or replace the filters when this sign appears.
The LED flash for 30 seconds when the unit starts and stops operation.
After washing, cleaning or replacing the filter, reset the filter sign.
The LED will stop flashing.

For instructions on how to reset the filter sign, please refer to the instruction manual for your remote controller. For units with an emergency operation button, you can also reset the filter sign by pressing the emergency operation button for cooling and heating simultaneously for more than 2 seconds.

*Please reset the filter sign while the indoor unit is stopped.

⚠ **Caution:**
- **Ask authorized people to clean the filter.**

10.3. Cleaning the filters

- Clean the filters using a vacuum cleaner. If you do not have a vacuum cleaner, tap the filters against a solid object to knock off dirt and dust.
- If the filters are especially dirty, wash them in lukewarm water. Take care to rinse off any detergent thoroughly and allow the filters to dry completely before putting them back into the unit.

⚠ **Caution:**
- **Do not dry the filters in direct sunlight or by using a heat source, such as an electric heater: this may warp them.**
- **Do not wash the filters in hot water (above 50°C), as this may warp them.**
- **Make sure that the air filters are always installed. Operating the unit without air filters can cause malfunction.**

⚠ **Caution:**
- **Before you start cleaning, stop operation and turn OFF the power supply.**

11. Trouble Shooting

Having trouble?	Here is the solution. (Unit is operating normally.)
Air conditioner does not heat or cool well.	■ Clean the filter. (Airflow is reduced when the filter is dirty or clogged.) ■ Check the temperature adjustment and adjust the set temperature. ■ Make sure that there is plenty of space around the outdoor unit. Is the indoor unit air intake or outlet blocked? ■ Has a door or window been left open?
When heating operation starts, warm air does not blow from the indoor unit soon.	■ Warm air does not blow until the indoor unit has sufficiently warmed up.
During heating mode, the air conditioner stops before the set room temperature is reached.	■ When the outdoor temperature is low and the humidity is high, frost may form on the outdoor unit. If this occurs, the outdoor unit performs a defrosting operation. Normal operation should begin after approximately 10 minutes.
A flowing water sound or occasional hissing sound is heard.	■ These sounds can be heard when refrigerant is flowing in the air conditioner or when the refrigerant flow is changing.
A cracking or creaking sound is heard.	■ These sounds can be heard when parts rub against each due to expansion and contraction from temperature changes.
The room has an unpleasant odor.	■ The indoor unit draws in air that contains gases produced from the walls, carpeting, and furniture as well as odors trapped in clothing, and then blows this air back into the room.
A white mist or vapor is emitted from the indoor unit.	■ If the indoor temperature and the humidity are high, this condition may occur when operation starts. ■ During defrosting mode, cool airflow may blow down and appear like a mist.
Water or vapor is emitted from the outdoor unit.	■ During cooling mode, water may form and drip from the cool pipes and joints. ■ During heating mode, water may form and drip from the heat exchanger. ■ During defrosting mode, water on the heat exchanger evaporates and water vapor may be emitted.
The operation indicator does not appear in the remote controller display.	■ Turn on the power switch. ON/OFF lamp lights up in green.
“ ” appears in the remote controller display.	■ During central control,“ ” appears in the remote controller display and air conditioner operation cannot be started or stopped using the remote controller.
When restarting the air conditioner soon after stopping it, it does not operate even though the ON/OFF button is pressed.	■ Wait approximately 3 minutes. (Operation has stopped to protect the air conditioner.)
Air conditioner operates without the ON/OFF button being pressed.	■ Is the on timer set? Press the ON/OFF button to stop operation. ■ Is the air conditioner connected to a central remote controller? Consult the concerned people who control the air conditioner. ■ Does“ ” appear in the remote controller display? Consult the concerned people who control the air conditioner. ■ Has the auto recovery feature from power failures been set? Press the ON/OFF button to stop operation.
Air conditioner stops without the ON/OFF button being pressed.	■ Is the off timer set? Press the ON/OFF button to restart operation. ■ Is the air conditioner connected to a central remote controller? Consult the concerned people who control the air conditioner. ■ Does“ ” appear in the remote controller display? Consult the concerned people who control the air conditioner.
Remote controller timer operation cannot be set.	■ Are timer settings invalid? If the timer can be set, , or appears in the remote controller display.
“Please Wait” appears in the remote controller display.	■ The initial settings are being performed. Wait approximately 3 minutes.
An error code appears in the remote controller display.	■ The protection devices have operated to protect the air conditioner. ■ Do not attempt to repair this equipment by yourself. Turn off the power switch immediately and consult your dealer. Be sure to provide the dealer with the model name and information that appeared in the remote controller display.

11. Trouble Shooting

<table>
<tr><th>Having trouble?</th><th>Here is the solution. (Unit is operating normally.)</th></tr>
<tr><td>Noise is louder than specifications.</td><td>■ The indoor operation sound level is affected by the acoustics of the particular room as shown in the following table and will be higher than the noise specification, which was measured in anechoic room.
<table>
<tr><td></td><td>High sound absorbing rooms</td><td>Normal rooms</td><td>Low sound absorbing rooms</td></tr>
<tr><td>Location examples</td><td>Broadcasting studio, music room, etc.</td><td>Reception room, hotel lobby, etc.</td><td>Office, hotel room</td></tr>
<tr><td>Noise levels</td><td>3 - 7 dB</td><td>6 - 10 dB</td><td>9 - 13 dB</td></tr>
</table></td></tr>
<tr><td>Nothing appears in the wireless remote controller display, the display is faint, or signals are not received by the indoor unit unless the remote controller is close.</td><td>■ The batteries are low.
Replace the batteries and press the Reset button.
■ If nothing appears even after the batteries are replaced, make sure that the batteries are installed in the correct directions (+, –).</td></tr>
<tr><td>After battery installation/replacement of remote controller, part of function cannot be used.</td><td>■ Please check that the clock setting is completed. If clock setting is not done, please complete.</td></tr>
<tr><td>The operation lamp near the receiver for the wireless remote controller on the indoor unit is blinking.</td><td>■ The self diagnosis function has operated to protect the air conditioner.
■ Do not attempt to repair this equipment by yourself.
Turn off the power switch immediately and consult your dealer. Be sure to provide the dealer with the model name.</td></tr>
<tr><td>A password is requested.</td><td>■ Depending on the function, an administrator password or maintenance password may be required at the time of setting.
The default for the administrator password is “0000”, and “9999” for the maintenance password.
For setting passwords, refer to the Installation Manual.</td></tr>
<tr><td>The indoor unit which is not operating becomes warm and a sound, similar to water flowing, is heard from the unit.</td><td>■ A small amount of refrigerant continues to flow into the indoor unit even though it is not operating.</td></tr>
</table>

en

12. Specifications

■ **PSA-M·KA Series**

<Cooling/Heating>

Model				M71	M100	M125	M140
Power source (Voltage/Frequency)			<V/Hz>	~/N 230/50			
Rated Input (Indoor only)			<kW>	0.06/0.06	0.11/0.11	0.11/0.11	0.11/0.11
Rated Current (Indoor only)			<A>	0.40/0.40	0.71/0.71	0.73/0.73	0.73/0.73
Dimension (Height)			<mm>	1900			
Dimension (Width)			<mm>	600			
Dimension (Depth)			<mm>	360			
Fan airflow rate (Low-Middle-High)			<m^3/min>	20-22-23	25-28-30	25-28-31	25-28-31
Noise level (Low-Middle-High)			<dB>	40-42-44	45-49-51	45-49-51	45-49-51
Net weight			<kg>	46			48
Cooling Capacity	sensible	$P_{rated,c}$	<kW>	5.32	7.30	9.00	9.51
	latent	$P_{rated,c}$	<kW>	1.78	2.70	3.50	3.89
Heating Capacity		$P_{rated,h}$	<kW>	8.10	11.20	14.00	16.00
Total electric power input		P_{elec}	<kW>	0.060	0.110	0.110	0.110
Sound power level (per speed setting, if applicable)		L_{WA}	<dB>	56-58-60	59-63-65	60-64-66	60-64-66

(EU)2016/2281

Inhaltsverzeichnis

Zum sicheren und einwandfreien Gebrauch der Klimaanlage dieses Bedienungshandbuch vor Inbetriebnahme gründlich durchlesen.

1. Sicherheitsvorkehrungen 1
2. Bezeichnungen der Teile 2
3. Bedienung 5
4. Funktionseinstellung 7
5. Hochleistung 9
6. Timer 10
7. Energiesparbetrieb 14
8. Grundeinstellung 19
9. Service 22
10. Wartung 23
11. Fehlerbehebung 25
12. Technische daten 26

Hinweis



Abb. 1

Dieses Symbol entspricht der Richtlinie 2012/19/EU Artikel 14 Informationen für Nutzer und Anhang IX und/oder der Verordnung (EU) 2023/1542 Artikel 74 Informationen für Endnutzer und Anhang VI.
Ihr Produkt von MITSUBISHI ELECTRIC wurde mit hochwertigen Materialien und Komponenten konstruiert und gefertigt, die zum Recycling und/oder zur Wiederverwendung geeignet sind. Dieses Symbol weist darauf hin, dass elektrische und elektronische Geräte, Batterien und Akkus am Ende ihrer Gebrauchsdauer von Ihrem Haushaltsabfall getrennt entsorgt werden sollten. Falls ein Chemikaliensymbol unter dem Symbol (Abb.1) gedruckt ist, weist dieses Chemikaliensymbol darauf hin, dass die Batterie bzw. der Akkumulator ein Schwermetall einer bestimmten Konzentration enthält.
Dies wird wie folgt angezeigt: Hg: Quecksilber (0,0005 %), Cd: Cadmium (0,002 %), Pb: Blei (0,004 %)
In der Europäischen Union werden getrennte Sammelsysteme für gebrauchte elektrische und elektronische Geräte, Altbatterien und Altakkumulatoren verwendet.
Bitte entsorgen Sie dieses Gerät, Batterien und Akkumulatoren ordnungsgemäß bei Ihrer örtlichen Mülldeponie bzw. Ihrem Recycling Center. Helfen Sie mit unsere Umwelt zu schützen!

Hinweis:
Die Bezeichnung "Steuerung" in diesem Bedienungshandbuch bezieht sich ausschließlich auf die im Hauptteil des Innengerätes eingebaute Fernbedienung. Wenn Sie Informationen zur drahtlosen Fernbedienung benötigen, sehen Sie bitte in dem mit der drahtlosen Fernbedienung mitgelieferten Anleitungsbuch nach.

1. Sicherheitsvorkehrungen

de

- ► **Vor dem Einbau der Anlage vergewissern, daß Sie alle Informationen über „Sicherheitsvorkehrungen" gelesen haben.**
- ► **Die „Sicherheitsvorkehrungen" enthalten sehr wichtige Sicherheitsgesichtspunkte. Sie sollten sie unbedingt befolgen.**
- ► **Vor Anschluß an das System Mitteilung an Stromversorgungsunternehmen machen oder dessen Genehmigung einholen.**
- ► Dieses Gerät ist aus Sicherheitsgründen mit einem **LECKMELDESYSTEM** ausgestattet. Damit dieses System gut funktioniert, muss das Gerät nach der Installation immer mit Strom versorgt sein, außer bei Wartungsarbeiten.

BEDEUTUNG DER AUF DEM INNENGERÄT UND/ODER AUSSENGERÄT ANGEBRACHTEN SYMBOLE

	**WARNUNG** (Brandgefahr)	Dieses Symbol gilt nur für das Kältemittel R32. Der Kältemitteltyp ist auf dem Typenschild des Außengeräts angegeben. Falls der Kältemitteltyp dieses Geräts R32 ist, ist das Kältemittel des Geräts entzündlich. Wenn Kältemittel austritt und mit Feuer oder heißen Teilen in Berührung kommt, entsteht schädliches Gas und es besteht Brandgefahr.
	Lesen Sie vor dem Betrieb sorgfältig das BEDIENUNGSHANDBUCH.	
	Servicetechniker müssen vor dem Betrieb das BEDIENUNGSHANDBUCH und die INSTALLATIONSANLEITUNG sorgfältig lesen.	
	Weitere Informationen sind im BEDIENUNGSHANDBUCH, in der INSTALLATIONSANLEITUNG usw. enthalten.	

Im Text verwendete Symbole

⚠ Warnung:
Beschreibt Vorkehrungen, die beachtet werden sollten, um den Benutzer vor der Gefahr von Verletzungen oder tödlicher Unfälle zu bewahren.

⚠ Vorsicht:
Beschreibt Vorkehrungen, die beachtet werden sollten, damit an der Anlage keine Schäden entstehen.

In den Abbildungen verwendete Symbole

⏚ : Verweist auf einen Teil der Anlage, der geerdet werden muß.

⚠ Warnung:

- **Diese Geräte sind der Allgemeinheit nicht zugänglich.**
- **Die Anlage sollte nicht vom Benutzer eingebaut werden. Bitten Sie Ihren Händler oder eine Vertragswerkstatt, die Anlage einzubauen. Wenn die Anlage unsachgemäß eingebaut wurde, kann Wasser auslaufen, können Stromschläge erfolgen, oder es kann Feuer ausbrechen.**
- **Verändern Sie die Anlage nicht. Dies könnte einen Brand, einen elektrischen Schlag, Verletzungen oder Wasserleckagen verursachen.**
- **Die Anlage muß sicher an einem Bauteil installiert werden, das das Gewicht der Anlage tragen kann.**
- **Nicht auf die Anlage stellen oder Gegenstände darauf ablegen.**
- **Kein Wasser über die Anlage spritzen und die Anlage auch nicht mit nassen Händen berühren. Dies kann zu Stromschlägen führen.**
- **Kein brennbares Gas in der Nähe der Anlage versprühen. Es kann Feuer ausbrechen.**
- **Keine Gasheizung oder sonstige Geräte mit offenen Flammen in Bereichen abstellen, an denen Luft aus der Anlage ausströmt. Unvollständige Verbrennung kann die Folge sein.**
- **Wenn die Anlage läuft, nicht die Frontplatte oder den Gebläseschutz von der Außenanlage abnehmen.**
- **Das Gerät niemals selbst reparieren oder an einen anderen Standort transportieren.**
- **Wenn das Geräusch oder die Vibrationen anders als normal oder besonders stark sind, den Betrieb einstellen, den Hauptschalter ausschalten, und das Verkaufsgeschäft um Hilfe bitten.**
- **Niemals die Finger, Stöcke etc. in de Ansaug- oder Austrittsöffnungen stekken.**
- **Wenn Sie merkwürdige Gerüche feststellen, sollten Sie die Anlage nicht mehr benutzen, den Strom abschalten und sich an Ihren Kundendienst wenden, da sonst schwere Defekte an der Anlage, ein Stromschlag oder ein Brand verursacht werden können.**
- **Diese Klimaanlage darf NICHT von Kindern oder unsicheren Personen ohne Aufsicht benutzt werden.**
- **Wenn gasförmiges oder flüssiges Kühlmittel entweicht, die Klimaanlage abstellen, den Raum ausreichend lüften und das Verkaufsgeschäft benachrichtigen.**
- **Dieses Gerät ist für die Nutzung durch Fachleute oder geschulte Anwender in Geschäften, in der Konsumgüterindustrie und in landwirtschaftlichen Betrieben oder für die kommerzielle Nutzung durch Nichtfachleuchte gedacht.**
- **Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Wissen erst nach Einweisung oder Anleitung zum sicheren Gebrauch des Geräts und Kenntnis der möglichen Gefahren bei der Anwendung verwendet werden. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung sollte von Kindern nicht ohne Überwachung durchgeführt werden.**
- **Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht an den Klimaanlagen herumspielen.**
- **Dieses Gerät darf von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Wissen, erst nach Einweisung und Anleitung zum Gebrauch des Geräts durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person verwendet werden.**
- **Verwenden Sie nach der Installation, dem Umsetzen oder Warten der Klimaanlage nur das auf dem Außengerät angegebene Kältemittel zum Füllen der Kältemittelleitungen. Vermischen Sie es nicht mit anderem Kältemittel und lassen Sie nicht zu, dass Luft in den Leitungen zurückbleibt. Wenn sich Luft mit dem Kältemittel vermischt, kann dies zu einem ungewöhnlich hohen Druck in der Kältemittelleitung führen und eine Explosion oder andere Gefahren verursachen.**
  Die Verwendung eines anderen als des für das System angegebenen Kältemittels führt zu mechanischem Versagen, einer Fehlfunktion des Systems oder einer Beschädigung des Geräts. Im schlimmsten Fall kann sie ein schwerwiegendes Hindernis für die Aufrechterhaltung der Produktsicherheit darstellen.

1. Sicherheitsvorkehrungen

⚠ Warnung:

- **Wartungs-, Service- und Reparaturarbeiten müssen von autorisierten Technikern mit der erforderlichen Qualifikation durchgeführt werden.**
- **Dieses Gerät sollte in Räumen installiert werden, deren Bodenfläche größer als die in der Installationsanleitung des Außengeräts angegebene Bodenfläche ist.**
  Siehe Installationsanleitung für das Außengerät.
- **Verwenden Sie keine anderen als vom Hersteller empfohlenen Mittel, um das Abtauen zu beschleunigen oder das Gerät zu reinigen.**
- **Das Gerät muss in einem Raum ohne kontinuierlich betriebene Zündquellen (zum Beispiel: offenes Feuer, ein in Betrieb befindliches Gasgerät oder eine in Betrieb befindliche Elektroheizung) aufbewahrt werden.**
- **Nicht durchstechen oder verbrennen.**
- **Bedenken Sie, dass Kältemittel geruchlos sein können.**
- **Den Trennschalter nur im Falle von Brandgeruch oder zur Wartung oder Inspektion ausschalten.**
  Das Kältemittelleck kann nicht erkannt werden und dies kann einen Brand verursachen.

⚠ Vorsicht:

- **Zum Drücken der Tasten keine scharfen Gegenstände benutzen, da dadurch die Fernbedienung beschädigt werden kann.**
- **Die Ansaug- oder Austrittsöffnungen weder der Innen- noch der Außenanlage blockieren oder abdecken.**
- **Niemals die Fernbedienung mit Benzol, Verdünnungsmittel, chemischen Tüchern usw. abwischen.**
- **Das Auslaufen von Kältemittel kann zu Erstickung führen. Sorgen Sie für Belüftung gemäß der Bestimmung EN378-1.**
- **Sicherstellen, dass die Rohrführung isoliert ist. Direkter Kontakt mit der blanken Rohrführung kann zu Verbrennungen oder Erfrierung führen.**
- **Nehmen Sie unter keinen Umständen Batterien in den Mund, um versehentliches Verschlucken zu vermeiden.**
- **Das Verschlucken von Batterien kann zu Erstickung und/oder Vergiftung führen.**
- **Installieren Sie das Gerät an einer stabilen Struktur, um übermäßige Betriebsgeräusche oder Vibration zu vermeiden.**
- **Geräuschmessungen werden gemäß der Bestimmungen JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1), und ISO 13523(T1) ausgeführt.**
- **Berühren Sie den Luftauslassflügel nicht während des Betriebs. Anderenfalls kann sich Kondensation bilden, und das Gerät kann den Betrieb einstellen.**

de

Die Anlage entsorgen

Zum Entsorgen des Gerätes wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.

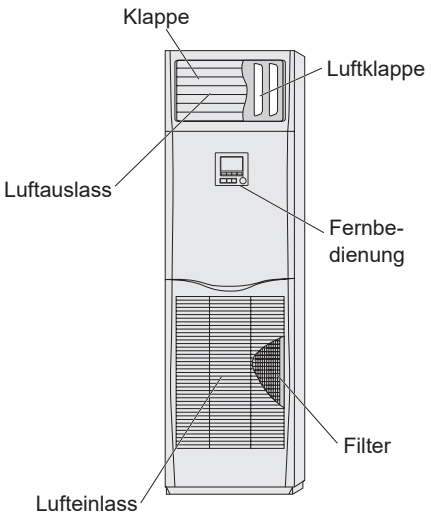
2. Bezeichnungen der Teile

■ Inneneinheit

	PSA-M·KA-Serie
Lüftergeschwindigkeit	3 Geschwindigkeit + Auto
Klappe	Manuell
Luftklappe	Auto mit Schwingen
Filter	Langlebig
Reinigungsempfehlung für Filter	2.500 Std.
Modellnummereinstellung der drahtlosen Fernbedienung	022

■ PSA-M·KA-Serie

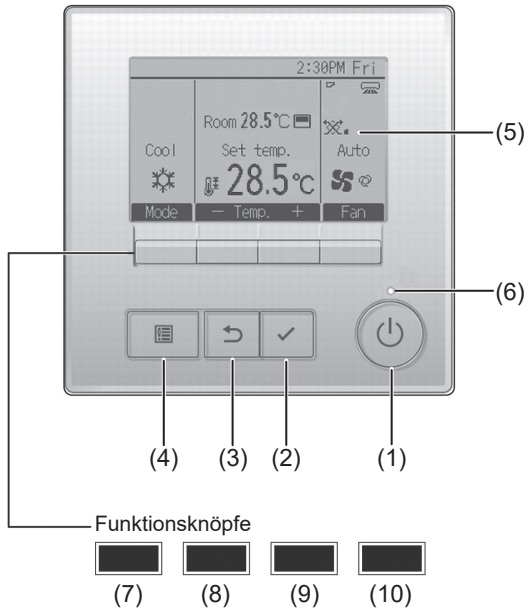
Standgerät



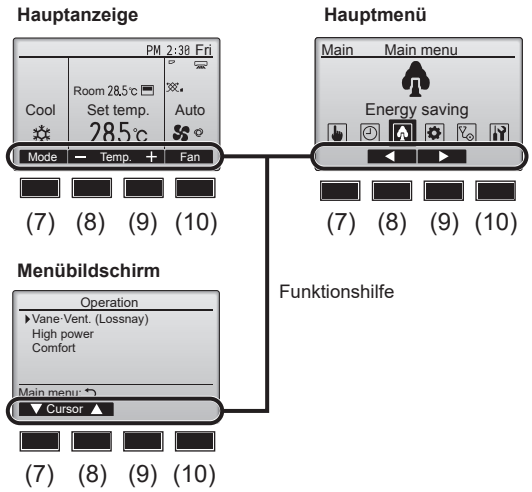
2. Bezeichnungen der Teile

■ **Kabelfernbedienung**

Steuerungseinheit



Die Funktionen der Funktionsknöpfe ändern sich je nach Anzeige. Details finden Sie in der Funktionshilfe für Knöpfe, welche für die Funktion der aktuellen Anzeige am unteren Teil des LCD erscheint. Wenn das System zentralgesteuert wird, wird die Funktionshilfe der entsprechenden gesperrten Knöpfe nicht angezeigt.



(1) [EIN/AUS] Knopf

Drücken, um die Anlage EIN/AUS zu schalten.

(2) [AUSWAHL] Knopf

Drücken, um die Einstellung zu speichern.

(3) [ZURÜCK] Knopf

Drücken, um zur vorhergehenden Anzeige zu wechseln.

(4) [MENÜ] Knopf

Drücken, um das Hauptmenü anzuzeigen.

(5) Hintergrundbeleuchtetes LCD

Betriebseinstellung wird angezeigt.
Wenn die Hintergrundbeleuchtung aus ist, wird sie durch Drücken eines Knopfes wieder eingeschaltet und bleibt je nach Anzeige für einen bestimmten Zeitraum eingeschaltet.

Wenn die Hintergrundbeleuchtung aus ist, wird sie durch Drücken eines Knopfes aktiviert ohne die Funktion des entsprechenden Knopfes zu aktivieren. (außer beim [EIN/AUS] Knopf)

(6) EIN/AUS-Lampe

Diese Lampe leuchtet grün, wenn die Anlage eingeschaltet ist. Sie blinkt, wenn die Fernsteuerung startet oder wenn ein Fehler vorliegt.

(7) Funktionsknopf [F1]

Hauptanzeige: Drücken, um die Funktion zu wechseln Betriebsart.
Menübildschirm: Die Tastenfunktionen sind je nach Bildschirm unterschiedlich.

(8) Funktionsknopf [F2]

Hauptanzeige: Drücken, um die Temperatur zu senken.
Hauptmenü: Drücken, um den Cursor nach links zu bewegen.
Menübildschirm: Die Tastenfunktionen sind je nach Bildschirm unterschiedlich.

(9) Funktionsknopf [F3]

Hauptanzeige: Drücken, um die Temperatur zu erhöhen.
Hauptmenü: Drücken, um den Cursor nach rechts zu bewegen.
Menübildschirm: Die Tastenfunktionen sind je nach Bildschirm unterschiedlich.

(10) Funktionsknopf [F4]

Hauptanzeige: Drücken, um die Lüftergeschwindigkeit zu wechseln.
Menübildschirm: Die Tastenfunktionen sind je nach Bildschirm unterschiedlich.

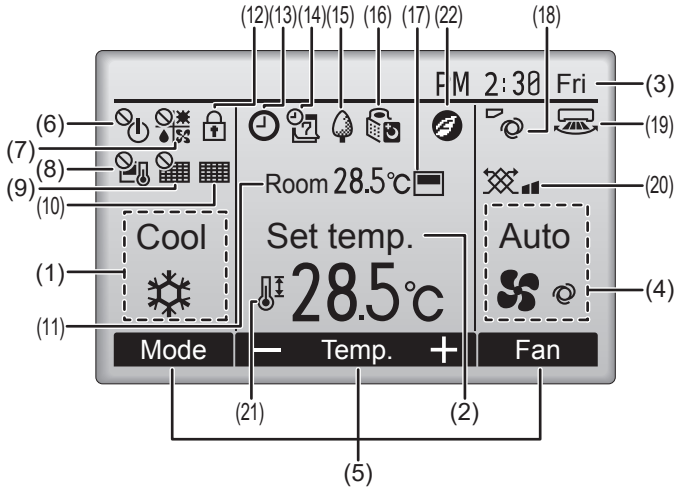
de

2. Bezeichnungen der Teile

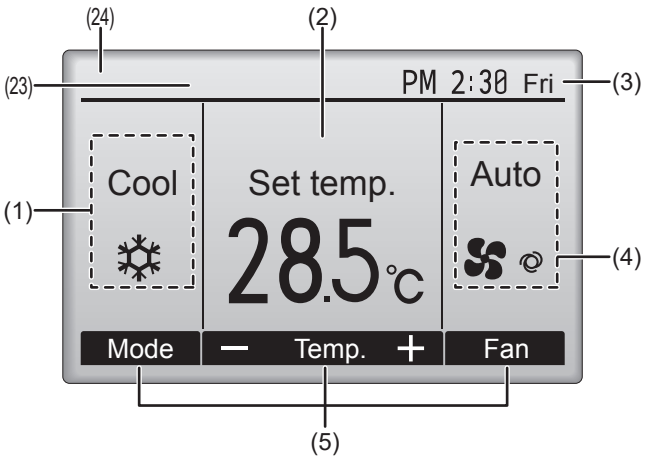
Anzeige

Die Hauptanzeige kann auf zwei verschiedene Arten angezeigt werden „Komplett“ und „Einfach.“ Werkseinstellung ist „Komplett“ Um die Anzeige auf „Einfach“ umzustellen, muss die Einstellung im Hauptdisplay geändert werden. (Wenden Sie sich an die mit der Fernbedienung mitgelieferte Bedienungsanleitung.)

<Komplett Modus>
* Alle Symbole werden als Erklärung angezeigt.



<Einfach Modus>



de

(1) Betriebsart

(2) Voreingestellte Temperatur

(3) Uhr

(4) Lüftergeschwindigkeit

(5) Funktionshilfe der Knöpfe

Hier erscheinen die Funktionen der entsprechenden Knöpfe.

(6)

Erscheint, wenn die „EIN/AUS“ Bedienung zentralgesteuert wird.

(7)

Erscheint, wenn die Betriebsart zentralgesteuert wird.

(8)

Erscheint, wenn die voreingestellte Temperatur zentralgesteuert wird.

(9)

Erscheint, wenn die Rückstellung des Filters zentralgesteuert wird.

(10)

Zeigt an, wenn die Filter gewartet werden müssen.

(11) Raumtemperatur

(12)

Erscheint, wenn die Knöpfe gesperrt sind.

(13)

Wird angezeigt, wenn der „Ein/Aus-Timer“, die „Nachtabsenkung“ oder die Funktion „Ausschalt-Timer“ aktiviert ist.

wird angezeigt, wenn der Timer durch das zentrale Steuerungssystem deaktiviert wird.

(14)

Erscheint, wenn die Wochenzeituhr aktiviert ist.

(15)

Erscheint, wenn die Anlagen im Energiesparmodus betrieben werden. (Wird bei einigen Modellen von Innengeräten nicht angezeigt)

(16)

Erscheint, wenn die Außenanlagen im Flüstermodus betrieben werden.

(17)

Erscheint, wenn der eingebaute Thermistor in der Fernsteuerung aktiviert ist, um die Raumtemperatur zu überwachen (11).

Erscheint, wenn der Thermistor der Innenanlage aktiviert ist, um die Raumtemperatur zu überwachen.

(18)

Zeigt die Flügeleinstellung.

(19)

Zeigt die Gittereinstellung.

(20)

Zeigt die Belüftungseinstellung.

(21)

Erscheint, wenn der voreingestellte Temperaturbereich eingeschränkt ist.

(22)

Erscheint im Energiesparbetrieb mit der Funktion „3D i-See sensor“ (i-See-Sensor).

(23) Zentral gesteuert

Erscheint für eine bestimmte Zeit bei Betätigung eines zentral gesteuerten Elements.

(24) Vorübergehende Fehleranzeige

Während des vorübergehenden Fehlers erscheint ein Fehlercode.

Die meisten Einstellungen (außer EIN/AUS, Modus, Gebläsedrehzahl, Temperatur) können über das Hauptmenü vorgenommen werden.

3. Bedienung

■ **Zu den Bedienungsmethoden beachten Sie die Bedienungsanleitung, die mit der jeweiligen Fernbedienung geliefert wird.**

3.1. Ein- und Ausschalten

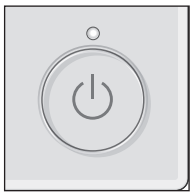
[EIN]



Drücken Sie den [EIN/AUS] Knopf.
Die EIN/AUS-Lampe leuchtet Grün wenn der Betrieb startet.

Bei Einstellung von „LED-Beleuchtung“ auf „Nein“ leuchtet die EIN/AUS-Lampe nicht.

[AUS]



Drücken Sie den [EIN/AUS] Knopf erneut.
Die EIN/AUS-Lampe leuchtet nicht mehr wenn der Betrieb stoppt.

Hinweis:
Auch dann, wenn Sie die Taste EIN/AUS sofort nach dem Ausschalten drücken, startet das Klimagerät etwa 3 Minuten lang nicht.
Dies dient dem Schutz der internen Bauteile vor Beschädigung.

■ **Betrieb zum Zeitpunkt des Neustarts**

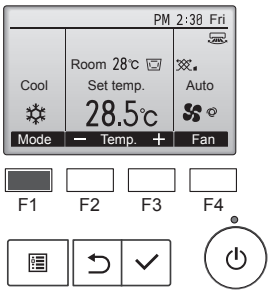
	Verdrahtete Fernbedienung	Drahtlose Fernbedienung
Betriebsmodus	Betriebsmodus vor der Stromabschaltung.	Betriebsart beim Einschalten der drahtlosen Fernbedienung.
Voreingestellte Temperatur	Voreingestellte Temperatur vor der Stromabschaltung.	Voreingestellte Temperatur beim Einschalten der drahtlosen Fernbedienung.
Ventilatordrehzahl	Lüftergeschwindigkeit vor der Stromabschaltung.	Lüftergeschwindigkeit beim Einschalten der drahtlosen Fernbedienung.
Luftstromrichtung	Luftstromrichtung vor der Stromabschaltung.	Luftstromrichtung beim Einschalten der drahtlosen Fernbedienung.

■ **Einstellbarer Bereich der voreingestellten Temperatur**

Betriebsart	Voreingestellter Temperaturbereich	
	Standard	14 °C Kühlung *1, *2, *3
Kühlen/Trocken	19 – 30 °C	14 – 30 °C
Heizen*4	10(17) – 28 °C	10(17) – 28 °C
Auto	19 – 28 °C	19 – 28 °C
Gebläse/Ventilation	Nicht einstellbar	Nicht einstellbar

*1 Ist verfügbar, wenn das Innengerät mit einem der jeweiligen Außengeräte verbunden ist.
*2 Änderung der Funktionseinstellung erforderlich. Zum Einstellungsverfahren siehe das Installationshandbuch.
*3 Nach dem Ändern der Funktionseinstellungen wird die Stromversorgung des Hauptgeräts zurückgesetzt.
*4 Der einstellbare Temperaturbereich variiert je nach Modell der Außengeräte und der Fernbedienung.

3.2. Modusauswahl



Durch wiederholtes Drücken der [F1]-Taste können Sie die folgenden Betriebsmodi durchlaufen.
Wählen Sie den gewünschten Betriebsmodus.

Kühlen | Trocken | Lüfter
Auto | Heizen

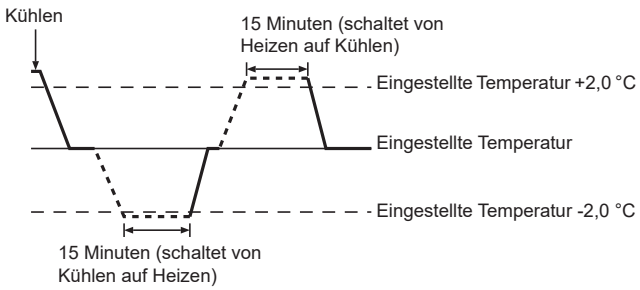
- Betriebsarten, die für die verbundenen Außengerätemodelle nicht verfügbar sind, erscheinen nicht auf dem Display.

Was bedeutet das blinkende Modussymbol?
Das Modussymbol blinkt, wenn andere Innenanlagen im gleichen Kühlmittelsystem (an dieselbe Aussenanlage angeschlossen) bereits in einem anderen Betriebsmodus arbeiten. In diesem Fall können die verbleibenden Anlagen der gleichen Gruppe nur im selben Modus arbeiten.

Automatischer Betrieb
<Einzelner Einstellungspunkt>

■ Eine Temperatur wird eingestellt und der Kühlbetrieb beginnt, wenn die Umgebungstemperatur zu hoch ist bzw. der Heizbetrieb beginnt, wenn sie zu niedrig ist.

■ Im automatischen Betrieb schaltet die Klimaanlage in die Betriebsart Kühlen, wenn die Umgebungstemperatur sich ändert und 15 Minuten lang 2,0 °C oder mehr über der eingestellten Temperatur liegt. Ebenso schaltet die Klimaanlage in die Betriebsart Heizen, wenn die Umgebungstemperatur 15 Minuten lang 2,0 °C oder mehr unter der eingestellten Temperatur liegt.



<Doppelter Einstellungspunkt>
Hinweis:

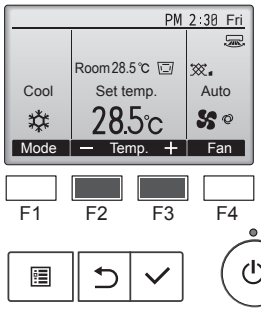
- **Je nach angeschlossenem Außengerät kann diese Funktion nicht eingestellt werden.**

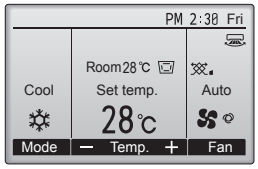
Wenn „Auto“ (Doppel-Sollwert) als Betriebsmodus eingestellt ist, können zwei Temperaturvoreinstellungen (jeweils eine für Kühlen und Heizen) festgelegt werden. Abhängig von der Raumtemperatur wird das Innengerät automatisch in den Modus „Cool“ (Kühlen) oder „Heat“ (Heizen) schalten und die Raumtemperatur innerhalb des eingestellten Bereichs halten. Einzelheiten zur Bedienung finden Sie in der Anleitung der Fernbedienung.

de

3.3. Temperatureinstellung

<Cool (Kühlen), Dry (Trocken), Heat (Heizen), und Auto>





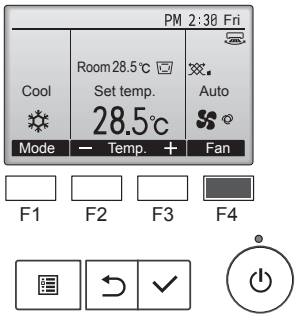
Anzeigebeispiel
(in Celsius in Schritten von 1 Grad)

Drücken Sie die Taste [F2], um die voreingestellte Temperatur zu verringern, und [F3], um sie zu erhöhen.

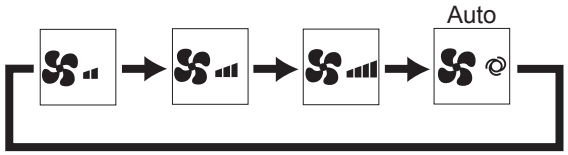
- Den einstellbaren Temperaturbereich für die verschiedenen Betriebsmodi finden Sie in der Tabelle unter 3-1.
- Voreingestellte Temperaturbereiche können nicht für den Betrieb Lüfter/Ventilation eingestellt werden.
- Die voreingestellte Temperatur wird entweder in Celsius in Schritten von 0,5 oder 1 Grad oder in Fahrenheit angezeigt, abhängig vom Modell des Innengeräts und vom eingestellten Anzeigemodus an der Fernbedienung.
- Für die Einstellung für 14 °C Kühlung siehe „Funktionseinstellungen“ im Installationshandbuch.

de

3.4. Einstellung der Lüftergeschwindigkeit



Drücken Sie [F4], um die Lüftergeschwindigkeit in folgender Reihenfolge zu durchlaufen.



- Die verfügbaren Lüftergeschwindigkeiten sind vom Modell der Innenanlage abhängig.

Hinweise:

- **Die Anzahl der verfügbaren Lüftergeschwindigkeiten hängt von der Art des angeschlossenen Geräts ab.**
- **In den folgenden Fällen unterscheidet sich die vom Gerät erzeugte tatsächliche Lüftergeschwindigkeit von der auf der Fernbedienungsanzeige angezeigten Geschwindigkeit:**
  1. **Während das Display sich in einem der Zustände „Standby“ (Bereitschaft) oder „Defrost“ (Abtauen) befindet.**
  2. **Wenn die Temperatur des Wärmetauschers in der Betriebsart Heizen zu niedrig ist. (z.B. direkt nach dem Heizbeginn)**
  3. **Im HEAT-Modus, wenn die Raumtemperatur höher als die Temperatureinstellung ist.**
  4. **Wenn im Kühlbetrieb (COOL) die Raumtemperatur niedriger als die Temperatureinstellung ist.**
  5. **Wenn sich das Gerät im DRY-Modus befindet.**

3.5. Einstellung der Luftstromrichtung

<[Manuell] So ändern Sie die Richtung des Luftstroms (nach oben/nach unten)>

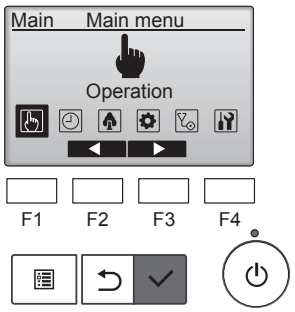
■ PSA-M•KA-Serie

Halten Sie beide Enden der Klappen und bewegen Sie sie in die gewünschte Position. Stellen Sie die Klappen im Normalfall in der Betriebsart Kühlen/Trocknen horizontal oder nach oben und in der Betriebsart Heizen nach unten.

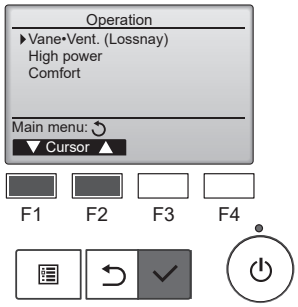
* Wenn die Luftstromrichtung eingestellt ist, bewegen sich die oberste und die unterste Klappe nicht zusammen mit den anderen Klappen.



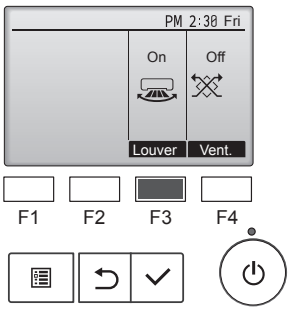
<So ändern Sie die Luftrichtung> (nach links/nach rechts)



Wählen Sie „Operation“ (Betrieb) aus dem Hauptmenü und drücken Sie [AUSWAHL].



Wählen Sie „Vane•Lüftung (Lossnay)“ (Flügel/Auslass (Lossnay)) aus dem Betriebsmenü und drücken Sie [AUSWAHL].



Drücken Sie die [F3]-Taste, um die Klappenbewegung EIN- oder AUSZUSCHALTEN.

Off Aus On Ein

⚠ Vorsicht:

Ergreifen Sie bei obiger Vorgehensweise Vorsichtsmaßnahmen, um Stürze zu vermeiden.

4. Funktionseinstellung

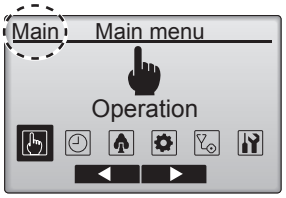
Funktionsauswahl der Fernbedienung

Die folgenden Fernbedienungsfunktionen können eingestellt werden. Ändern Sie sie bei Bedarf.
Je nach Funktion ist zum Zeitpunkt der Einstellung möglicherweise ein Administratorkennwort oder ein Wartungskennwort erforderlich.
Die Standardeinstellung für das Administratorkennwort ist “0000” und für das Wartungskennwort “9999”.
Einzelheiten zum Einrichten von Kennwörtern finden Sie in der Installationsanleitung.

Hauptmenü	Einstellpunkte		Einstellungsdetails
Operation (Betrieb)	High power (Hochleistung) **		Damit kann eine komfortable Raumtemperatur schnell erreicht werden**. • Anlagen können bis zu 30 Minuten im Hochleistungsmodus betrieben werden.
Timer	Timer	On/Off timer (Ein/Aus-Zeitschalter)*	Einstellen der Ein/Aus-Betriebszeiten. • Die Zeit kann in 5-Minuten-Schritten eingestellt werden. * Die Uhr muss eingestellt sein.
		Auto-Off timer (Abschaltautomatik)	Einstellen der Abschaltautomatik. • Zeit kann in 10-Minuten-Schritten zwischen 30 und 240 Minuten eingestellt werden.
	Weekly timer (Wochenzeitschalter)*		Einstellen der wöchentlichen Ein/Aus-Betriebszeiten. • Bis zu acht Betriebszeiten können pro Tag eingestellt werden. • Es können zwei Arten von Wochenplan eingestellt werden. * Die Uhr muss eingestellt sein. * Nicht gültig, wenn der Ein/Aus-Zeitschalter aktiviert ist. * In Schritten von 1 °C
	OU silent mode (OU-Leisebetrieb)**		Einstellen der Zeitabschnitte, bei denen ein leiser Betrieb der Außengeräte Vorrang vor der Temperatursteuerung hat. Stellen Sie die Start-/Stopp-Zeiten für jeden Tag der Woche ein. • Wählen Sie für den gewünschten Geräuschpegel aus den Optionen “Normal”, “Middle” (Mittel) und “Quiet” (Leise) aus. * Die Uhr muss eingestellt sein.
	Night setback (Nachteinstellung)*		Konfigurieren der Nachteinstellungen. • Wählen Sie “Yes” (Ja), um die Einstellung zu aktivieren und “No” (Nein), um sie zu deaktivieren. Der Temperaturbereich und die Start-/Stopp-Zeit kann eingestellt werden. * Die Uhr muss eingestellt sein. * In Schritten von 1 °C
Energy saving (Energiesparbetrieb)	Restriction (Einschränkungen)	Temp. range (Temperaturbereich)	Einschränken des voreingestellten Temperaturbereichs. • Verschiedene Temperaturbereiche können für verschiedene Betriebsarten eingestellt werden. * In Schritten von 1 °C
		Operation locked (Betrieb gesperrt)	Sperren ausgewählter Funktionen. • Die gesperrten Funktionen können nicht aktiviert werden.
	Energy saving (Energiesparbetrieb)	Auto return (Autom. Rückstellung)	Anlage wechselt nach dem Ablauf des Energiesparbetriebs in die Betriebsart mit vorbestimmter Temperatur. • Die Zeit kann in 10-Minuten-Schritten zwischen 30 und 120 Minuten eingestellt werden. * Diese Funktion ist nicht verfügbar, wenn der voreingestellte Temperaturbereich eingeschränkt ist. * In Schritten von 1 °C
		Schedule (Zeitplan)*	Stellen Sie die Start-/Stopp-Zeit für jeden Tag der Woche ein, um die Anlagen im Energiesparbetrieb zu betreiben, und legen Sie die Energiesparrate fest. • Bis zu vier Energiesparmethoden können pro Tag eingestellt werden. • Die Zeit kann in 5-Minuten-Schritten eingestellt werden. • Die Energiesparrate kann in 10-%-Schritten von 0 % und von 50 % bis 90 % eingestellt werden. * Die Uhr muss eingestellt sein.
Initial setting (Grundeinstellung)	Basic setting (Basis-Einstellung)	Clock (Uhr)	Einstellen der aktuellen Zeit.
		Daylight saving time (Sommerzeit)	Einstellen der Sommerzeit.
	Display setting (Anzeigeeinstellung)	Main display (Hauptanzeige)	Dient zum Wechseln zwischen dem Anzeigemodi “Full” (Komplett) und “Basic” (Einfach) für das Status- und Hauptdisplay. • Die Werkseinstellung ist “Full” (Komplett).
		Black and white inversion setting (Schwarzweiß-Inversionseinstellung)	Umkehren der Farbanzeige des Displays, d. h. weißer Hintergrund wird schwarz und schwarze Zeichen werden weiß.
		Contrast • Brightness (Kontrast • Helligkeit)	Einstellen des Kontrasts und der Helligkeit des Bildschirms.
		Language selection (Sprachauswahl)	Auswählen der gewünschten Sprache.
Service	Initialize remote controller (Zurücksetzen der Fernbedienung)		Zurücksetzen der Fernbedienung auf die Werkseinstellungen.
	Remote controller information (Fernbedienungsinformation)		Einstellen der Anzeige für den Modellnamen, die Softwareversion und die Seriennummer der Fernbedienung.
Maintenance (Wartung)	Error information (Fehlerinformationen)		Überprüfen der Fehlerinformationen bei aufgetretenen Fehlern. • Fehlercode, Fehlerquelle, Kältemitteladresse, Anlagemodell, Herstellernummer, Kontaktinformationen (Telefonnummer des Lieferanten) können angezeigt werden. * Anlagenmodell, Herstellernummer und Kontaktinformationen müssen registriert werden, bevor sie angezeigt werden können.
	Filter information (Filterinformationen)		Überprüfen des Filterstatus. • Das Filterzeichen kann zurückgesetzt werden.

*: Die Uhr muss eingestellt sein.
**: Diese Funktion kann nur eingestellt werden, wenn bestimmte Außengeräte angeschlossen sind.

Einschränkungen der Nebenfernbedienung

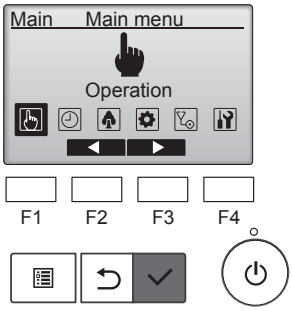


Folgende Einstellungen können nicht mit der Nebenfernbedienung ausgeführt werden. Führen Sie diese Einstellungen mit der Hauptfernbedienung aus. In der obersten Zeile der Hauptfernbedienung wird "Main" (Hauptgerät) angezeigt.
- **Timer**
  (Ein/Aus-Zeitschalter, Abschaltautomatik, Wochenzeitschalter, Nachteinstellung, OU-Leisebetrieb)
- **Energy saving (Energiesparbetrieb)**
  (Autom. Rückstellung, Zeitplan)
- **Comfort (Komfort)**
  (Manueller Klappenwinkel)

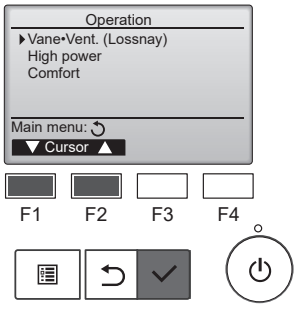
Flügel/Auslass (Lossnay)

■ Tastenbedienung

<Menü aufrufen>

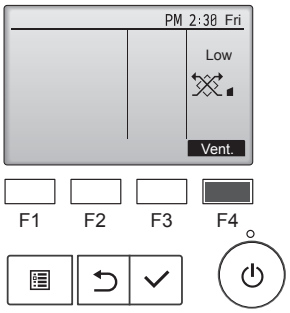


Wählen Sie „Operation" (Betrieb) aus dem Hauptmenü und drücken Sie [AUSWAHL].



Wählen Sie „Vane•Lüftung (Lossnay)" (Flügel/Auslass (Lossnay)) aus dem Betriebsmenü und drücken Sie [AUSWAHL].

<Ventilationseinstellung>



Drücken Sie die [F4]-Taste, um durch die Ventilationseinstellungen in der Reihenfolge "Off" (Aus), "Low" (Niedrig) und "High" (Hoch) zu blättern.

* Nur einstellbar, wenn eine Lossnay-Anlage angeschlossen ist.



Aus



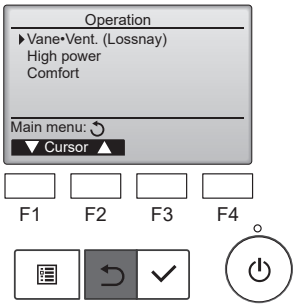
Niedrig



Hoch

- Bei einigen Innenanlagen kann der Lüfter mit bestimmten Ventilationsanlagen gekoppelt sein.

<Rückkehr zum Betriebsmenü>



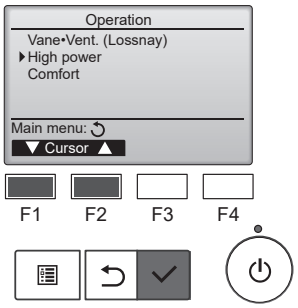
Drücken Sie [ZURÜCK] für die Rückkehr zum Betriebsmenü.

5. Hochleistung

■ Funktionsbeschreibung

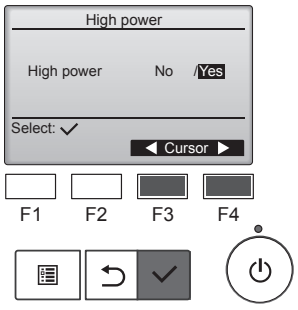
Im Hochleistungsbetrieb arbeiten die Anlagen mit höherer Leistung als normal, um die Raumluft schneller an die optimale Temperatur zu klimatisieren. Diese Betriebsart dauert bis zu 30 Minuten, nach den 30 Minuten oder wenn die Temperaturvoreinstellung erreicht ist, was immer zuerst eintritt, kehrt die Anlage in die normale Betriebsart zurück. Die Anlagen kehren in die normale Betriebsart zurück, wenn die Betriebsart oder die Lüftergeschwindigkeit geändert wird.

<Tastenbedienung>

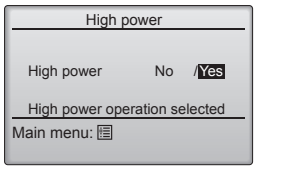


Wählen Sie während des Kühl-, Heiz- oder Automatikbetriebs “High power” (Hochleistung) im Betriebsmenü und drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste.

“High power” (Hochleistung) ist nur bei Modellen verfügbar, die diese Funktion unterstützen.



Bewegen Sie die Cursormarkierung mit der [F3]- oder [F4]-Taste auf “Yes” (Ja) und drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste.



Ein Bestätigungsbildschirm wird angezeigt.

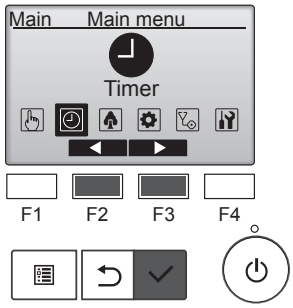
Navigieren durch die Bildschirme
- Zurück zum Hauptmenü ..... [MENÜ]-Taste
- Zurück zur vorhergehenden Anzeige ..... [ZURÜCK]-Taste

de

6. Timer

6.1. Verwendung der verdrahteten Fernbedienung

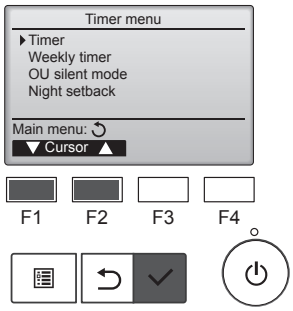
Mit der Funktionsauswahl der Fernbedienung können Sie zwischen 3 Timer-Typen auswählen: (1) On/Off timer (Ein/Aus-Zeitschalter), (2) Auto off timer (Abschaltautomatik) (3) Weekly timer (Wochenzeitschalter).



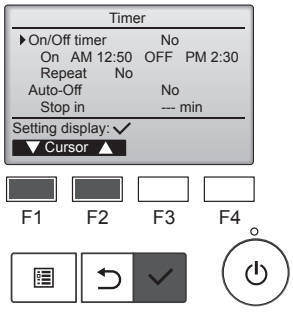
Wählen Sie “Timer” im Hauptmenü und drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste.

6.1.1 Ein/Aus-Zeitschalter <Tastenbedienung>

Der Ein/Aus-Zeitschalter funktioniert in folgenden Fällen nicht:
Wenn der Ein/Aus-Zeitschalter deaktiviert ist, während eines Fehlers, während einer Überprüfung (im Servicemenü), während eines Testlaufs, während einer Diagnose der Fernbedienung, wenn die Uhr nicht eingestellt ist, während einer Funktionseinstellung, wenn das System zentralgesteuert wird (wenn die Ein/Aus-Einstellung oder der Zeitschalter über die lokale Fernbedienung gesperrt ist).

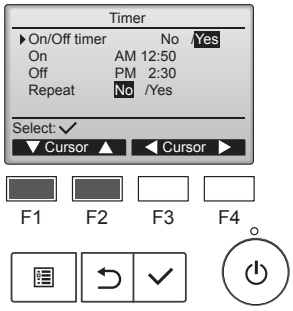


Bewegen Sie die Cursormarkierung mit der [F1]- oder [F2]-Taste auf “Timer” (Zeitschalter) und drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste.



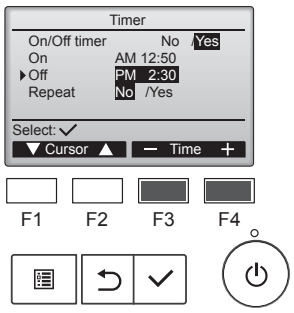
Die aktuellen Einstellungen erscheinen.

Bewegen Sie die Cursormarkierung mit der [F1]- oder [F2]-Taste auf “On/Off timer” (Ein/Aus-Zeitschalter) und drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste.



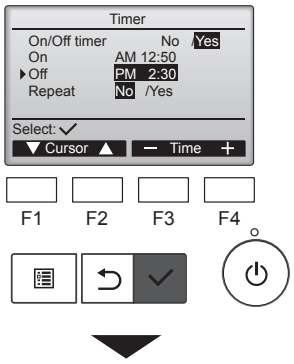
Die Anzeige zum Einstellen der Zeitschaltuhr erscheint.

Wählen Sie mit der [F1]- oder [F2]-Taste den gewünschten Menüpunkt für “On/Off timer” (Ein/Aus-Zeitschalter): “On” (Ein), “Off” (Aus) oder “Repeat” (Wiederholen).

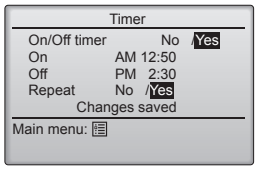


Ändern Sie die Einstellung mit der [F3]- oder [F4]-Taste.

- “On/Off timer” (Ein/Aus-Zeitschalter): “No” (deaktiviert)/“Yes” (aktiviert)
- “On” (Ein): Betriebsstartzeit (einstellbar in 5-Minuten-Schritten)
  * Taste drücken und gedrückt halten, um die Ziffern schnell zu ändern.
- “Off” (Aus): Betriebsstoppzeit (einstellbar in 5-Minuten-Schritten)
  * Taste drücken und gedrückt halten, um die Ziffern schnell zu ändern.
- “Repeat” (Wiederholen): “No” (einmalig)/“Yes” (wiederholend)

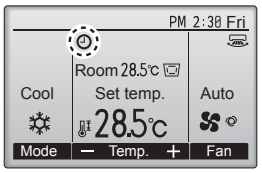


Drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste, um die Einstellung zu speichern.



Ein Bestätigungsbildschirm wird angezeigt.

Navigieren durch die Bildschirme
- Zurück zum Hauptmenü ..... [MENÜ]-Taste
- Zurück zur vorhergehenden Anzeige ..... [ZURÜCK]-Taste



erscheint auf der Hauptanzeige im Komplettmodus, wenn der Ein/Aus-Zeitschalter aktiviert ist.

erscheint, wenn der Timer in der zentralen Steuerung deaktiviert ist.

de

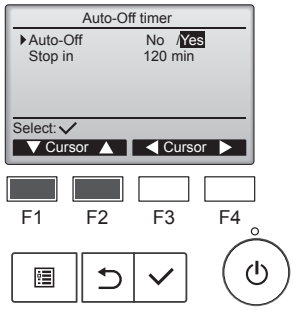
6.1.2 Abschaltautomatik
<Tastenbedienung>



Öffnen Sie den Bildschirm für die Timer-Einstellung.
(Siehe Seite 10)

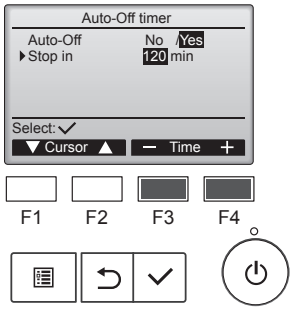
Wählen Sie “Auto-Off” (Abschaltautomatik) und drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste.

Die Abschaltautomatik funktioniert in folgenden Fällen nicht:
Wenn die Abschaltautomatik deaktiviert ist, während eines Fehlers, während einer Überprüfung (im Servicemenü), während eines Testlaufs, während einer Diagnose der Fernbedienung, während einer Funktionseinstellung, wenn das System zentralgesteuert wird (wenn die Ein/Aus-Einstellung oder der Zeitschalter mit der lokalen Steuerung gesperrt ist).



Die aktuellen Einstellungen erscheinen.

Bewegen Sie die Cursormarkierung mit der [F1]- oder [F2]-Taste auf “Auto-Off” (Abschaltautomatik) oder “Stop in --- min” (In --- Min. stoppen).

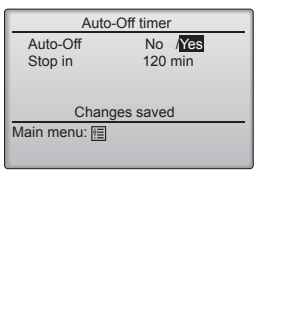


Ändern Sie die Einstellung mit der [F3]- oder [F4]-Taste.

- Auto-Off (Abschaltautomatik): “No” (deaktiviert)/“Yes” (aktiviert)
- Stop in --- min (In --- Min. stoppen): Timer-Einstellung (Der Bereich kann in 10-Minuten-Schritten zwischen 30 und 240 Minuten eingestellt werden).

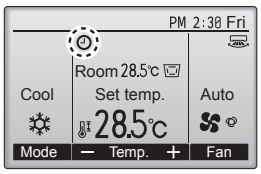


Drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste, um die Einstellung zu speichern.



Ein Bestätigungsbildschirm wird angezeigt.

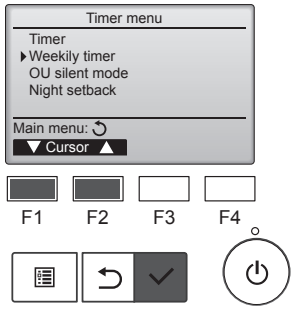
Navigieren durch die Bildschirme
- Zurück zum Hauptmenü ..... [MENÜ]-Taste
- Zurück zur vorhergehenden Anzeige ..... [ZURÜCK]-Taste



erscheint auf der Hauptanzeige im Komplettmodus, wenn die Abschaltautomatik aktiviert ist.

erscheint, wenn der Timer in der zentralen Steuerung deaktiviert ist.

6.2. Wochenzeitschalter
<Tastenbedienung>



Wählen Sie “Weekly timer” (Wochenzeitschalter) im Timer-Menü und drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste.

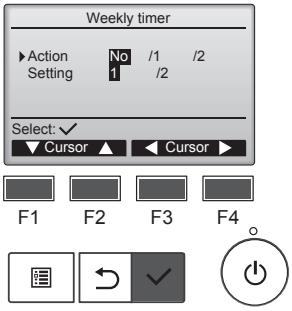
Der Wochenzeitschalter funktioniert in folgenden Fällen nicht:
Wenn der Ein/Aus-Zeitschalter aktiviert ist, wenn der Wochenzeitschalter deaktiviert ist, während eines Fehlers, während einer Überprüfung (im Servicemenü), während eines Testlaufs, während einer Diagnose der Fernbedienung, wenn die Uhr nicht eingestellt ist, während einer Funktionseinstellung, wenn das System zentralgesteuert wird (wenn der Ein/Aus-Betrieb, die Temperatureinstellung oder der Timer-Betrieb über die lokale Fernbedienung verboten ist).



Die aktuellen Einstellungen erscheinen.

Drücken Sie die [F1]- oder [F2]-Taste, um die Einstellungen für jeden Wochentag aufzurufen.
Drücken Sie die [F3]-Taste, um die Voreinstellung 5 bis 8 aufzurufen.
Drücken Sie die [F4]-Taste, um den Status von Einstellung 2 anzuzeigen.

Drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste, um den Einstellbildschirm aufzurufen.

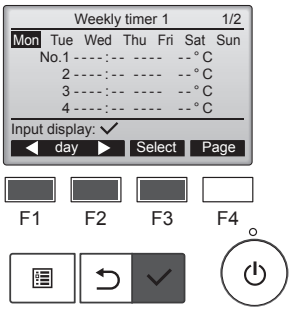


Der Einstellbildschirm für den Wochenzeitschalter erscheint.

Wählen Sie mit der [F3]- oder [F4]-Taste unter “Action” (Aktion) “1”, um die Timer-Einstellung 1 zu aktivieren, oder “2”, um die Timer-Einstellung 2 zu aktivieren. Drücken Sie dann die [AUSWAHL]-Taste.

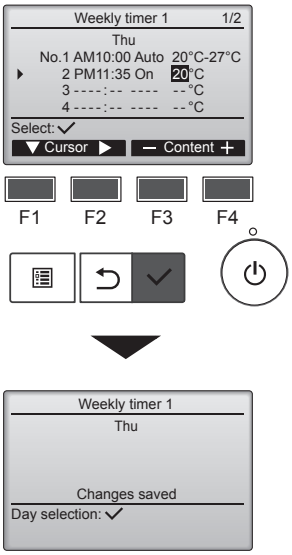
Um die Details der Timer-Einstellung 1 oder 2 zu überprüfen, bewegen Sie die Cursormarkierung mit der [F1]- oder [F2]-Taste auf “Setting” (Einstellung) und wählen Sie mit der [F3]- oder [F4]-Taste “1” oder “2” aus.

de



Die Anzeige für die Einstellung des Wochenzeitschalters erscheint und die aktuellen Einstellungen werden angezeigt.
Bis zu acht Betriebszeiten können pro Tag eingestellt werden.
Bewegen Sie die Cursormarkierung mit der [F1]- oder [F2]-Taste auf den gewünschten Wochentag und drücken Sie die [F3]-Taste, um ihn auszuwählen. (Es können mehrere Tage gewählt werden.)

Drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste zur Anzeige des Eingabebildschirms.

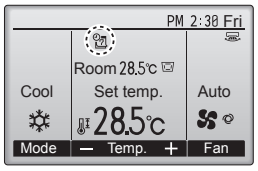


Es wird der Bildschirm für die Voreinstellung angezeigt.
Drücken Sie die [F1]-Taste, um die Cursormarkierung zur gewünschten Voreinstellungsnummer zu bewegen.
Bewegen Sie die Cursormarkierung mit der [F2]-Taste auf die Optionen Zeit, Ein/Aus oder die Temperatur.
Ändern Sie die Einstellungen mit der [F3]- oder [F4]-Taste.

- Time (Zeit): Einstellbar in 5-Minuten-Schritten
  * Taste drücken und gedrückt halten, um die Ziffern schnell zu ändern.
- On/Off/Auto (Ein/Aus/Auto): Die auswählbaren Einstellungen hängen vom Modell des angeschlossenen Innengeräts ab. (Wenn ein Automatik-Muster ausgeführt wird, arbeitet das System im Automatikbetrieb (Modus mit zwei Sollwerten).)
- Temperature (Temperatur): Der einstellbare Temperaturbereich variiert je nach angeschlossenen Innenanlagen. (In Schritten von 1 °C)
  Wenn der Automatikbetrieb (zwei Sollwerte) ausgewählt ist, können zwei Temperaturvoreinstellungen festgelegt werden. Wenn ein Betriebsmuster mit einer einzelnen Temperaturvoreinstellung im Automatikbetrieb (zwei Sollwerte) ausgeführt wird, wird diese Einstellung als Kühltemperatureinstellung im Kühlmodus verwendet.

Drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste, um die Einstellung zu speichern.
Ein Bestätigungsbildschirm wird angezeigt.

Navigieren durch die Bildschirme
- Zurück zum Bildschirm zur Änderung der Einstellung/des Wochentags ..... [AUSWAHL]-Taste
- Zurück zum Hauptmenü ..... [MENÜ]-Taste
- Zurück zur vorhergehenden Anzeige ..... [ZURÜCK]-Taste



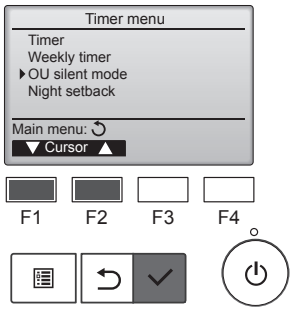
erscheint auf der Hauptanzeige im Komplettmodus, wenn für den aktuellen Tag eine Wochenzeitschaltung existiert.
Das Symbol wird nicht angezeigt, wenn der Ein/Aus-Timer aktiviert ist oder das System zentral gesteuert wird (wenn die Timer-Bedienung über die lokale Fernbedienung nicht zulässig ist).

6.3. OU-Leisebetrieb

■ Funktionsbeschreibung

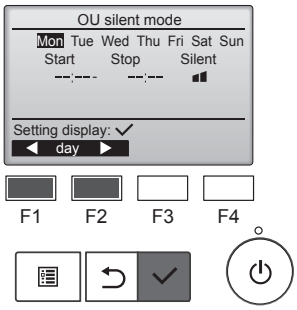
Diese Funktion ermöglicht dem Benutzer die Einstellung der Zeitabschnitte, bei denen ein leiser Betrieb der Außenanlage Vorrang vor der Temperatursteuerung hat. Stellen Sie die Start- und Stoppzeiten für den Leisebetrieb für jeden Wochentag ein. Wählen Sie für den gewünschten Geräuschpegel aus den Optionen “Middle” (Mittel) und “Quiet” (Leise) aus.

<Tastenbedienung>



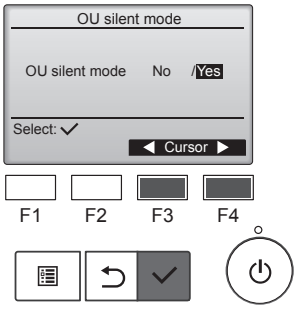
Wählen Sie “OU silent mode” (OU-Leisebetrieb) im Timer-Menü und drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste.

Die Funktion “OU silent mode” (OU-Leisebetrieb) ist nur bei Modellen verfügbar, die diese Funktion unterstützen.



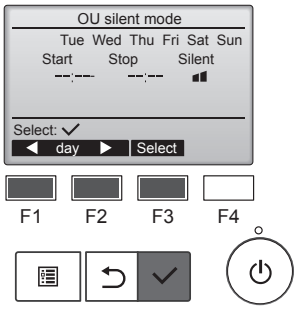
Die aktuellen Einstellungen erscheinen.

Drücken Sie die [F1]- oder [F2]-Taste, um die Einstellungen für jeden Wochentag aufzurufen.
Drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste, um den Einstellbildschirm aufzurufen.



Der Bildschirm zum Aktivieren (Yes (Ja)) und Deaktivieren (No (Nein)) des Leisebetriebs wird angezeigt.

Um diese Einstellungen zu aktivieren, bewegen Sie die Cursormarkierung mit der [F3]- oder [F4]-Taste auf “Yes” (Ja) und drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste.

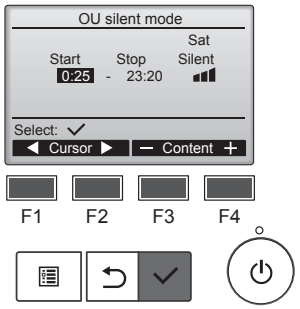


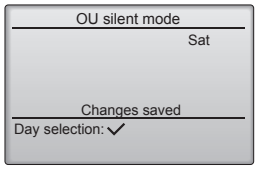
Der Einstellungsbildschirm für den OU-Leisebetrieb erscheint.

Um die Einstellung vorzunehmen oder zu ändern, bewegen Sie die Cursormarkierung mit der [F1]- oder [F2]-Taste auf den gewünschten Wochentag und drücken Sie die [F3]-Taste, um ihn auszuwählen. (Es können mehrere Tage gewählt werden.)

Drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste.

de





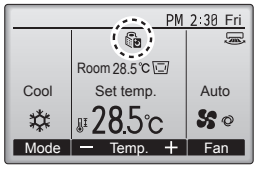
Der Einstellungsbildschirm erscheint.
Bewegen Sie den Cursor mit der [F1]- oder [F2]-Taste zur gewünschten Einstellung für die Startzeit, Stoppzeit oder den Geräuschpegel.
Ändern Sie die Einstellungen mit der [F3]- oder [F4]-Taste.

- Start/Stop time (Start-/Stoppzeit): Einstellbar in 5-Minuten-Schritten
  * Taste drücken und gedrückt halten, um die Ziffern schnell zu ändern.
- Silent level (Geräuschpegel): Normal, Mittel, Ruhig

Normal Mittel Ruhig

Drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste, um die Einstellung zu speichern.
Ein Bestätigungsbildschirm wird angezeigt.

Navigieren durch die Bildschirme
- Zurück zum Bildschirm zur Änderung der Einstellung/des Wochentags ..... [AUSWAHL]-Taste
- Zurück zum Hauptmenü ..... [MENÜ]-Taste
- Zurück zur vorhergehenden Anzeige ..... [ZURÜCK]-Taste



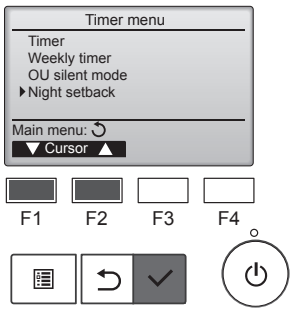
erscheint auf der Hauptanzeige im Komplettmodus während des OU-Leisebetriebs.

6.4. Nachteinstellung

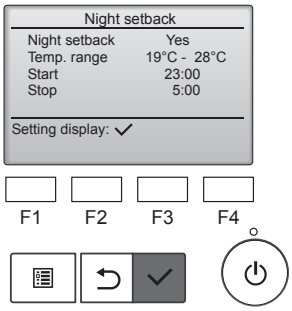
■ Funktionsbeschreibung

Diese Steuerung startet den Heizbetrieb, wenn die Steuerungsgruppe abgeschaltet ist und die Raumtemperatur unter das voreingestellte untere Temperaturlimit fällt. Ebenfalls startet diese Steuerung den Kühlbetrieb, wenn die Steuerungsgruppe abgeschaltet ist und die Raumtemperatur über das voreingestellte obere Temperaturlimit steigt.
Die Nachteinstellung ist nicht verfügbar, wenn die Betriebs- und Temperatureinstellung über die Fernbedienung ausgeführt wird.
Wenn die Raumtemperatur vom Ansaugtemperatursensor des Klimageräts gemessen wird, wird die Temperatur unter Umständen nicht korrekt angezeigt, falls das Klimagerät inaktiv und die Luft nicht frisch ist. In diesem Fall wechseln Sie auf einen Fernsensor (PAC-SE41TS-E) oder einen ferngesteuerten Sensor.

<Tastenbedienung>

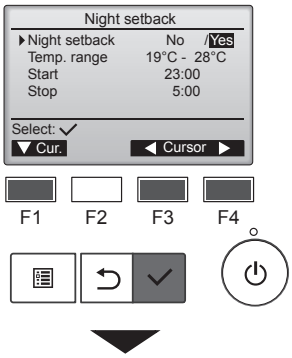


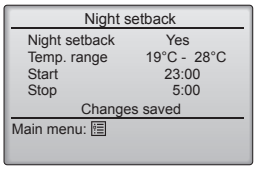
Wählen Sie “Night setback” (Nachteinstellung) im Timer-Menü und drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste.



Die aktuellen Einstellungen erscheinen.

Drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste, um den Einstellbildschirm aufzurufen.



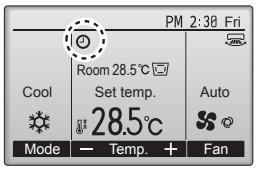


Bewegen Sie die Cursormarkierung mit der [F1]- oder [F2]-Taste zum gewünschten Menüpunkt der Nachteinstellung: Nein (deaktivieren)/Ja (aktivieren), Temperaturbereich, Startzeit oder Stoppzeit.
Ändern Sie die Einstellungen mit der [F3]- oder [F4]-Taste.

- Temp. range (Temperaturbereich): Das untere Temperaturlimit (für Heizbetrieb) und das obere Temperaturlimit (für Kühlbetrieb) können hier eingestellt werden. Der Temperaturunterschied zwischen unterem und oberem Limit muss mindestens 4 °C (8 °F) oder mehr betragen. Der einstellbare Temperaturbereich variiert je nach angeschlossenen Innenanlagen.
  * In Schritten von 1 °C
- Start/Stop time (Start-/Stoppzeit): einstellbar in 5-Minuten-Schritten
  * Taste drücken und gedrückt halten, um die Ziffern schnell zu ändern.

Drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste, um die Einstellung zu speichern.
Ein Bestätigungsbildschirm wird angezeigt.

Navigieren durch die Bildschirme
- Zurück zum Hauptmenü ..... [MENÜ]-Taste
- Zurück zur vorhergehenden Anzeige ..... [ZURÜCK]-Taste



erscheint auf der Hauptanzeige im Komplettmodus, wenn Nachteinstellung aktiviert ist.

erscheint, wenn der Timer in der zentralen Steuerung deaktiviert ist.

Die Nachteinstellung funktioniert in folgenden Fällen nicht:
Wenn die Anlage in Betrieb ist, wenn die Nachteinstellung deaktiviert ist, während eines Fehlers, während einer Überprüfung (im Servicemenü), während eines Testlaufs, während einer Diagnose der Fernsteuerung, wenn die Uhr nicht eingestellt ist, während einer Funktionseinstellung, wenn das System zentralgesteuert wird (wenn der Ein/Aus-Betrieb, die Temperatureinstellung oder der Timer-Betrieb über die lokale Fernbedienung verboten ist).

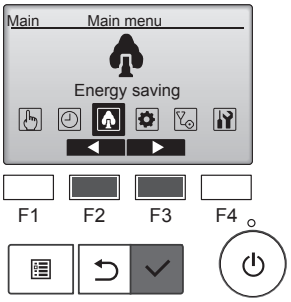
de

7. Energiesparbetrieb

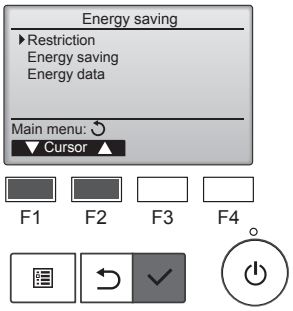
7.1. Einschränkungen

7.1.1 Einstellen der Einschränkung des Temperaturbereiches

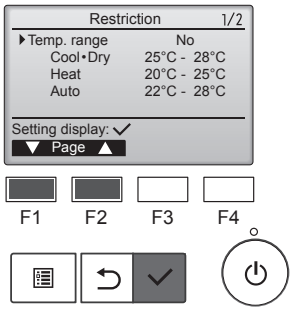
<Tastenbedienung>



Wählen Sie “Energy saving” (Energiesparbetrieb) im Hauptmenü und drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste.

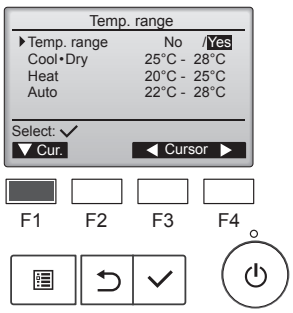


Bewegen Sie die Cursormarkierung mit der [F1]- oder [F2]-Taste auf “Restriction” (Einschränkung) und drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste.



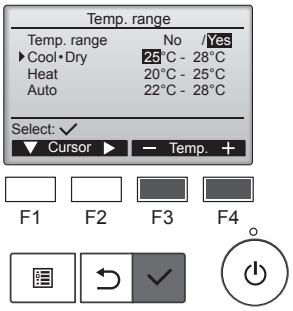
Die aktuellen Einstellungen erscheinen.

Bewegen Sie die Cursormarkierung mit der [F1]- oder [F2]-Taste auf “Temp. range” (Temperaturbereich) und drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste.



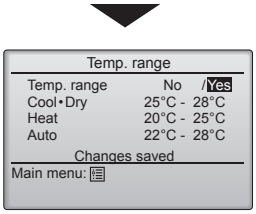
Die Anzeige für die Einstellung des Temperaturbereichs erscheint.

Bewegen Sie die Cursormarkierung mit der [F1]-Taste zum gewünschten Menüpunkt “Temp. range” (Temperaturbereich), “Cool•Dry” (Kühlen•Trocknen), “Heat” (Heizen) oder “Auto” (Automatikbetrieb).



Ändern Sie die Einstellungen mit der [F3]- oder [F4]-Taste.

- Temp. range (Temperaturbereich): Nein (keine Einschränkung) oder Ja (Einschränkung)
- Cool•Dry (Kühlen•Trocknen): Oberes und unteres Temperaturlimit (in Schritten von 1 °C)
- Heat (Heizen): Oberes und unteres Temperaturlimit (in Schritten von 1 °C)
- Auto (Automatikbetrieb): Oberes und unteres Temperaturlimit (in Schritten von 1 °C)



Temperatureinstellungsbereiche

Betriebsart		Untergrenze	Obergrenze
Kühlen• Trocknen	*1 *3	19 – 30 °C (67 – 87 °F)	30 – 19 °C (87 – 67 °F)
Heizen	*2 *3	17 – 28 °C (63 – 83 °F)	28 – 17 °C (83 – 63 °F)
Auto	*4	19 – 28 °C (67 – 83 °F)	28 – 19 °C (83 – 67 °F)

* Der einstellbare Temperaturbereich variiert je nach angeschlossenem Gerät.

*1 Für die Betriebsarten Kühlen, Trocknen und Automatik (zwei Sollwerte) können Temperaturbereiche eingestellt werden.

*2 Für die Betriebsarten Heizen und Automatik (zwei Sollwerte) können Temperaturbereiche eingestellt werden.

*3 Die Temperaturbereiche für die Betriebsarten Heizen, Kühlen und Trocknen müssen die folgenden Bedingungen erfüllen:

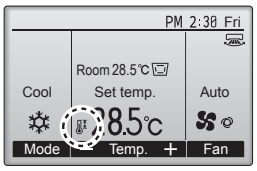
- Obergrenze für Kühlung - Obergrenze für Heizung ≥ Minimale Temperaturdifferenz (variiert je nach Innengerätemodell)
- Untergrenze für Kühlung - Untergrenze für Heizung ≥ Minimale Temperaturdifferenz (variiert je nach Innengerätemodell)

*4 Für den Automatikbetrieb (ein Sollwert) kann ein Temperaturbereich eingestellt werden.

Drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste, um die Einstellung zu speichern. Ein Bestätigungsbildschirm wird angezeigt.

Navigieren durch die Bildschirme

- Zurück zum Hauptmenü ..... [MENÜ]-Taste
- Zurück zur vorhergehenden Anzeige ..... [ZURÜCK]-Taste

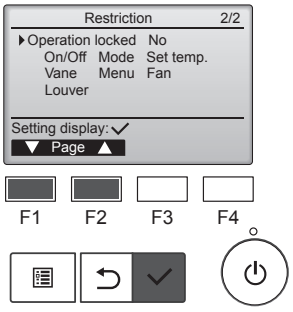


erscheint auf der Status- und Hauptanzeige im Komplettmodus, wenn der Temperaturbereich eingeschränkt ist.

7.1.2 Betriebssperrfunktion

<Tastenbedienung>

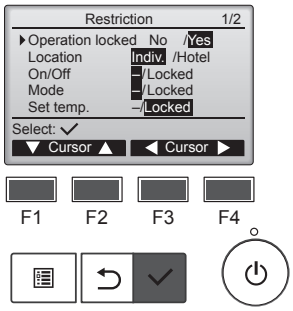
Um die Betriebssperrfunktion zu aktivieren, muss der Menüpunkt “Operation locked” (Betrieb gesperrt) auf “Yes” (Ja) gestellt sein.

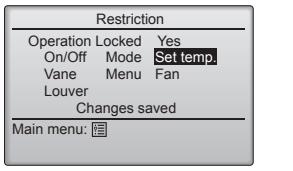


Öffnen Sie den Bildschirm für die Einstellung der Einschränkung. (Siehe 7.1.1)

Bewegen Sie die Cursormarkierung auf “Operation locked” (Betrieb gesperrt) und drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste.

de





Der Bildschirm zum Konfigurieren der Betriebssperrfunktion erscheint.

Bewegen Sie die Cursormarkierung mit der [F1]- oder [F2]-Taste zum gewünschten Menüpunkt “Operation locked” (Betrieb gesperrt), “Location” (Standort), “On/Off” (Ein/Aus), “Mode” (Betriebsart), “Set temp.” (Solltemperatur), “Menu” (Menü), “Fan” (Lüfter), “Louver” (Klappe) oder “Vane” (Flügel).

Ändern Sie die Einstellungen mit der [F3]- oder [F4]-Taste.

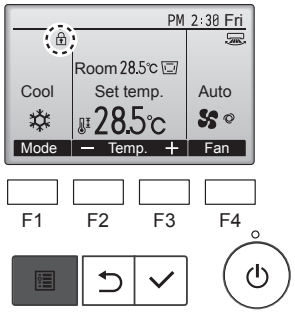
- Operation locked (Betrieb gesperrt): “No” (deaktiviert)/“Yes” (aktiviert)
- Location (Standort): “Individual” (Individuell) oder “Hotel”
- On/Off (Ein/Aus): Ein/Aus-Betrieb
- Mode (Betriebsart): Einstellung der Betriebsart
- Set temp. (Solltemperatur): Einstellung der Temperaturvoreinstellung
- Vane (Flügel): Flügeleinstellung
- Menu (Menü): Menüeinstellung
- Fan (Lüfter): Lüftergeschwindigkeitseinstellung
- Louver (Klappe): Klappeneinstellung

“-” / “Locked” (Gesperrt)

Wenn für die Einstellung “Location” (Standort) die Option “Hotel” ausgewählt ist, werden die folgenden Vorgänge automatisch gesperrt: Mode (Betriebsart), Vane (Flügel), Menu (Menü) und Louver (Klappe).

Drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste, um die Einstellung zu speichern. Ein Bestätigungsbildschirm wird angezeigt.

Navigieren durch die Bildschirme
- Zurück zum Hauptmenü ..... [MENÜ]-Taste
- Zurück zur vorhergehenden Anzeige ..... [ZURÜCK]-Taste



erscheint auf der Hauptanzeige im Komplettmodus, wenn die Betriebssperrfunktion aktiviert ist.

Die Bedienungen für die gesperrten Funktionen werden unterdrückt.

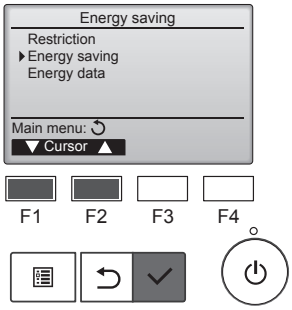
Um das Hauptmenü anzuzeigen, während die Menüeinstellung gesperrt ist, halten Sie die [MENÜ]-Taste mindestens zehn Sekunden lang gedrückt. Geben Sie das Administratorkennwort auf dem Kennworteingabebildschirm ein.

7.2. Energiesparbetrieb

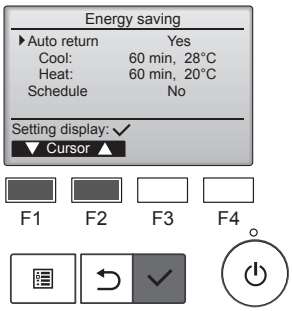
7.2.1 Automatische Rückstellung auf die Temperaturvoreinstellung

Nachdem die automatische Rückstellung aktiviert wurde, kehrt die Solltemperatur unabhängig von der eingestellten Zeit automatisch auf die erforderliche Temperatur zurück, wenn die Betriebsart geändert oder der EIN/AUS-Betrieb über dieser Fernbedienung ausgeführt wird.

<Tastenbedienung>

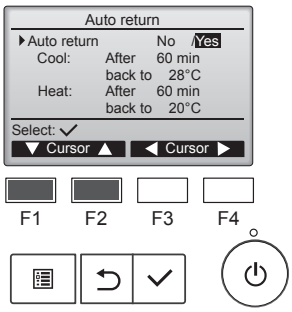


Wählen Sie “Energy saving” (Energiesparbetrieb) im Energiesparmenü und drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste.



Die aktuellen Einstellungen erscheinen.

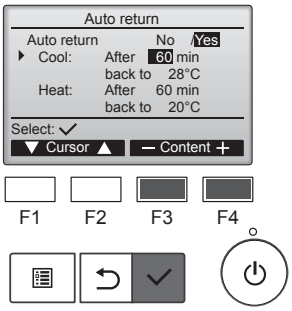
Bewegen Sie die Cursormarkierung zu “Auto return” (Autom. Rückstellung) mit der [F1]- oder [F2]-Taste und drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste.

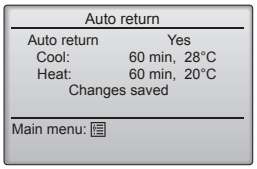


Der Bildschirm zum Einstellen der automatischen Rückstellung zur Temperaturvoreinstellung erscheint.

Bewegen Sie die Cursormarkierung mit der [F1]- oder [F2]-Taste zur gewünschten Einstellung für “Auto return” (Autom. Rückstellung), “Cool” (Kühlen) oder “Heat” (Heizen).

de





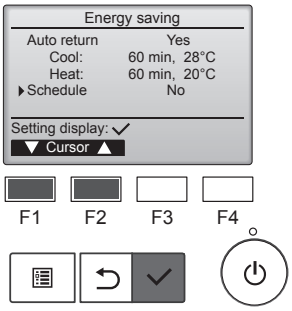
Ändern Sie die Einstellungen mit der [F3]- oder [F4]-Taste.
Auto return (Autom. Rückstellung): "No" (deaktiviert)/"Yes" (aktiviert)
- Cool (Kühlen): Der Zeiteinstellbereich kann in 10-Minuten-Schritten zwischen 30 und 120 Minuten eingestellt werden. Der Temperatureinstellbereich liegt zwischen 19 und 30 °C (67 bis 87 °F) (in Schritten von 1 °C).
- Heat (Heizen): Der Zeiteinstellbereich kann in 10-Minuten-Schritten zwischen 30 und 120 Minuten eingestellt werden. Der Temperatureinstellbereich liegt zwischen 17 und 28 °C (63 bis 83 °F) (in Schritten von 1 °C).

Drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste, um die Einstellung zu speichern. "Cool" (Kühlen) beinhaltet die Betriebsart "Dry" (Trocknen) und "Auto Cool" (Autom. Kühlen); "Heat" (Heizen) beinhaltet die Betriebsart "Auto Heat" (Autom. Heizen).
Die Anzeige zum Einstellen des ausgewählten Objekts erscheint.

Navigieren durch die Bildschirme
- Zurück zum Hauptmenü ..... [MENÜ]-Taste
- Zurück zur vorhergehenden Anzeige ..... [ZURÜCK]-Taste

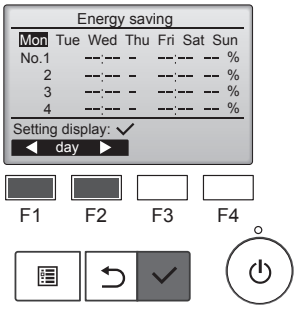
Timer- oder Temperaturvoreinstellungen sind nicht wirksam, wenn der Temperaturbereich eingeschränkt ist und wenn das System zentral gesteuert wird (wenn die Einstellung des Temperaturbereichs über die lokale Steuerung nicht zulässig ist). Wenn das System zentral gesteuert wird (wenn der Timer-Betrieb über die lokale Fernbedienung nicht möglich ist), ist nur die Timer-Einstellung unwirksam.

7.2.2 Einstellen des Zeitplans für den Energiesparbetrieb <Tastenbedienung>



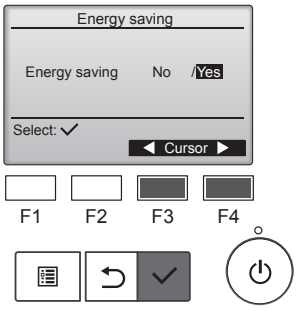
Öffnen Sie den Bildschirm "Energy saving" (Energiesparbetrieb). (Siehe Seite 15)

Bewegen Sie die Cursormarkierung auf "Schedule" (Zeitplan) und drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste.



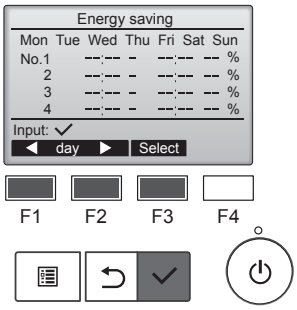
Der Bildschirm zum Einstellen des Zeitplans erscheint.

Drücken Sie die [F1]- oder [F2]-Taste, um die Einstellungen für jeden Wochentag aufzurufen.
Drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste, um den Einstellbildschirm aufzurufen.

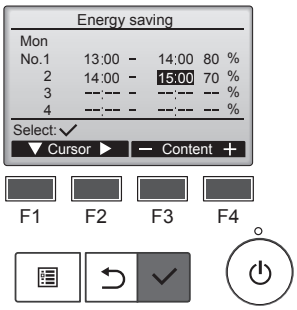


Der Bildschirm zum Aktivieren (Yes) oder Deaktivieren (Nein) des Zeitplans für den Energiesparbetrieb erscheint.

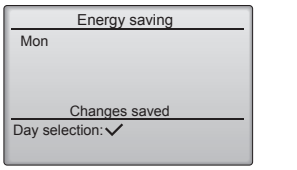
Wählen Sie mit der [F3]- oder [F4]-Taste "No" (Nein) oder "Yes" (Ja).
Drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste, um den Bildschirm zur Änderung der Einstellung/des Wochentags aufzurufen.



Der Bildschirm zur Änderung der Einstellung/des Wochentags erscheint.
Bis zu vier Betriebszeiten können pro Tag eingestellt werden.
Bewegen Sie die Cursormarkierung mit der [F1]- oder [F2]-Taste auf den gewünschten Wochentag und drücken Sie die [F3]-Taste, um ihn auszuwählen. (Es können mehrere Tage gewählt werden.)
Drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste, um die Betriebszeiteneinstellung aufzurufen.



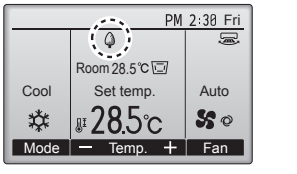
Der Einstellungsbildschirm erscheint.
Drücken Sie die [F1]-Taste, um die Cursormarkierung zur gewünschten Voreinstellungsnummer zu bewegen.
Bewegen Sie die Cursormarkierung mit der [F2]-Taste zur gewünschten Option "Start time" (Startzeit), "Stop time" (Stoppzeit) und "Energy-saving rate" (Energiesparrate) (in dieser Reihenfolge von links nach rechts).



Ändern Sie die Einstellungen mit der [F3]- oder [F4]-Taste.
- Start/Stop time (Start-/Stoppzeit): einstellbar in 5-Minuten-Schritten
  * Taste drücken und gedrückt halten, um die Ziffern schnell zu ändern.
- Energy-saving rate (Energiesparrate):
  Der Einstellbereich ist 0 % und 50 bis 90 % in 10-%-Schritten.

Drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste, um die Einstellung zu speichern.
Ein Bestätigungsbildschirm wird angezeigt.

Je niedriger der Wert, desto höher der Energiespareffekt.



erscheint auf der Hauptanzeige im Komplettmodus, wenn die Anlage im Energiesparmodus betrieben wird.

Navigieren durch die Bildschirme
- Zurück zum Bildschirm zur Änderung der Einstellung/des Wochentags ..... [AUSWAHL]-Taste
- Zurück zum Hauptmenü ..... [MENÜ]-Taste
- Zurück zur vorhergehenden Anzeige ..... [ZURÜCK]-Taste

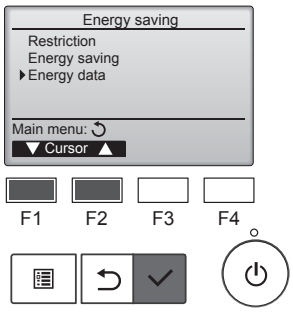
de

7.3. Energiedaten

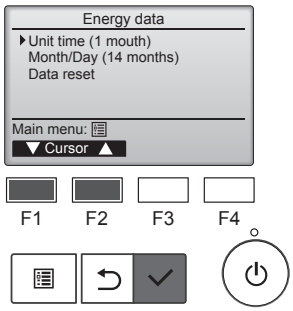
■ Anzeige der Energiedaten (nach Zeiteinheit, Monat und Tag)

Angezeigt wird der Energieverbrauch pro Zeiteinheit (für einen Monat) oder pro Monat/Tag (für 14 Monate).

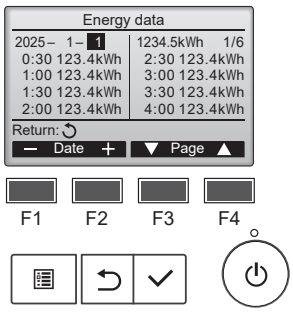
<Tastenbedienung>



Öffnen Sie den Bildschirm „Energy saving“ (Energiesparbetrieb). Bewegen Sie die Cursormarkierung auf „Energy data“ (Energiedaten) und drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste.



Wählen Sie mit der Taste [F1] oder [F2] „Unit Time“ (Zeiteinheit) oder „Month/Day“ (Monat/Tag) und drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste.



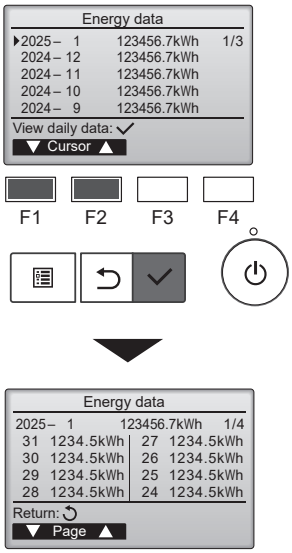
[Zeiteinheitsdaten]
Zeigt den Energieverbrauch für den zurückliegenden 31-Tage-Zeitraum einschließlich heute. (Die Anzeige erstreckt sich über sechs Bildschirmseiten.)

- To select a date (Zum Auswählen eines Datums): Taste [F1] oder [F2]
- To toggle through pages (Zum Seitenwechsel): Taste [F3] oder [F4]

* „-“ erscheint, wenn die Energieverbrauchsdaten nicht richtig erfasst wurden.

* Falls das Gerät ausgeschaltet wird, während die Daten erfasst werden, werden die Daten nicht erfasst, werden jedoch in die zu einem späteren Zeitpunkt erfassten Daten aufgenommen.

Navigieren durch die Bildschirme
- Zurück zum Hauptmenü ..... [MENÜ]-Taste
- Zurück zur vorhergehenden Anzeige ..... [ZURÜCK]-Taste



[Monatsdaten/Tagesdaten]
Zeigt den Energieverbrauch für den zurückliegenden 14-Monate-Zeitraum einschließlich des aktuellen Monats.
Wählen Sie mit der Taste [F1] oder [F2] den Monat in der Monatsdatenanzeige (erstreckt sich über drei Bildschirmseiten) und drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste, um zur Tagesdatenanzeige (erstreckt sich über vier Bildschirmseiten) des entsprechenden Monats zu gelangen. Drücken Sie die [ZURÜCK]-Taste in der Tagesdatenanzeige, um zur Monatsdatenanzeige des entsprechenden Monats zurückzukehren.

* Die Monatsdaten werden nicht angezeigt, wenn das Gerät im entsprechenden Monat ausgeschaltet war.

Navigieren durch die Bildschirme
- Zurück zum Hauptmenü ..... [MENÜ]-Taste
- Zurück zur vorhergehenden Anzeige ..... [ZURÜCK]-Taste

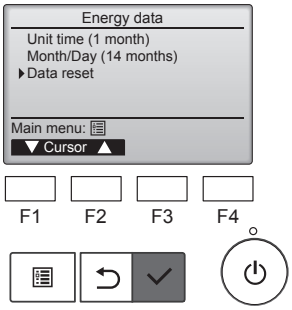
- Der Energieverbrauch ist eine auf dem Betriebszustand basierende Schätzung und kann vom tatsächlichen Verbrauch abweichen.
- Der Energieverbrauch optionaler Teile wie dem elektrischen Staubfänger wird nicht einbezogen.
- Wenn mehrere Klimaanlagen (mehrere Kältemittelsysteme) mit einer einzelnen Fernbedienung gesteuert werden, wird die Summe des Energieverbrauchs aller Klimaanlagen angezeigt.

de

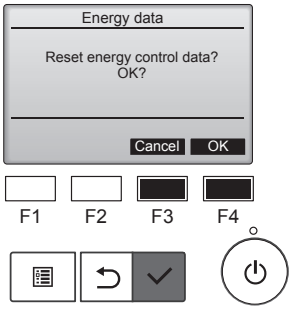
■ Rücksetzung der Energiedaten

Die Energieverbrauchsdaten (nach Zeiteinheit, Monat und Tag) werden auf die Anfangswerte zurückgesetzt.

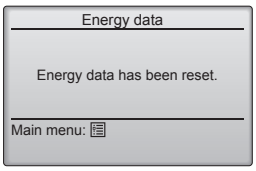
<Tastenbedienung>



Wählen Sie „Data reset“ (Daten zurücksetzen) im Energiesparmenü und drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste.



Geben Sie das Administratorkennwort auf dem Kennworteingabebildschirm ein und drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste.
Drücken Sie die Taste [F4], um die Energiedaten zurückzusetzen.



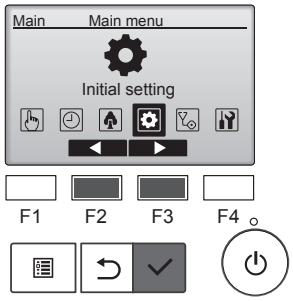
de

8. Grundeinstellung

8.1. Basis-Einstellung

8.1.1 Uhr

<Tastenbedienung>

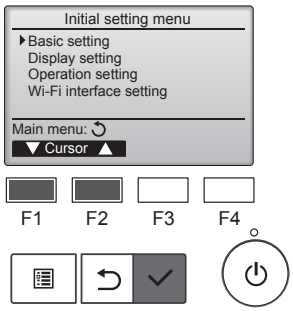


Wählen Sie “Initial setting” (Grundeinstellung) im Hauptmenü und drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste.

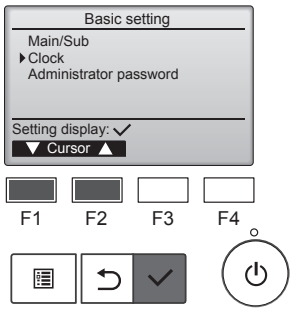
Die Uhr muss eingestellt werden, bevor Sie die folgenden Einstellungen vornehmen können.

- On/Off timer (Ein/Aus-Zeitschalter)
- Weekly timer (Wochenzeitschalter)
- OU silent mode (OU-Leisebetrieb)
- Energy saving (Energiesparbetrieb)
- Night setback (Nachteinstellung)

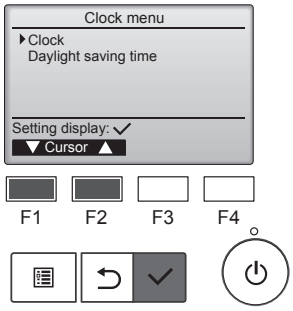
Wenn ein System über keine Systemsteuerungen verfügt, wird die Uhr nicht automatisch korrigiert. Korrigieren Sie die Uhrzeit in diesem Fall regelmäßig.



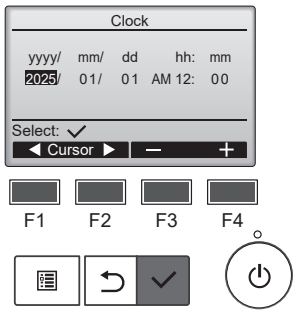
Bewegen Sie die Cursormarkierung mit der [F1]- oder [F2]-Taste auf “Basic setting” (Basis-Einstellung) und drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste.



Wählen Sie „Clock“ (Uhr) mit der [F1]- oder [F2]-Taste, und drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste.



Bewegen Sie die Cursormarkierung mit der [F1]- oder [F2]-Taste auf “Clock” (Uhr) und drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste.



Bewegen Sie die Cursormarkierung mit der [F1]- oder [F2]-Taste zum gewünschten Eintrag für Jahr (yy), Monat (mm), Tag (dd), Stunde (hh) oder Minute (mm).
Erhöhen oder verringern Sie den Wert für den gewählten Eintrag mit der [F3]- oder [F4]-Taste und drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste.
Ein Bestätigungsbildschirm wird angezeigt.

Navigieren durch die Bildschirme
- Zurück zum Hauptmenü ..... [MENÜ]-Taste
- Zurück zur vorhergehenden Anzeige ..... [ZURÜCK]-Taste

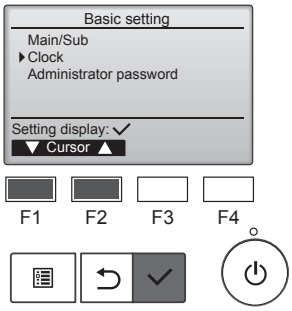
8.1.2 Sommerzeit

■ Funktionsbeschreibung

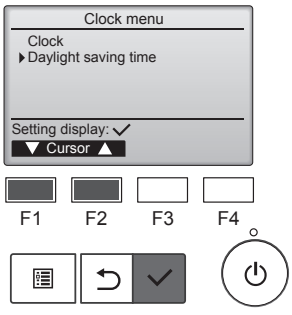
Die Startzeit/Endzeit der Sommerzeit kann eingestellt werden. Die Sommerzeit wird anhand der konfigurierten Einstellungen aktiviert.

- Wenn ein System über eine Systemsteuerung verfügt, muss diese Einstellung deaktiviert werden, um die korrekte Uhrzeit beizubehalten.
- Am Anfang und Ende der Sommerzeit wird der Timer eventuell zwei oder kein Mal aktiv.
- Diese Funktion funktioniert nur, wenn die Uhr eingestellt worden ist.

<Tastenbedienung>

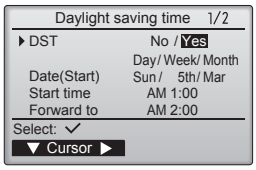


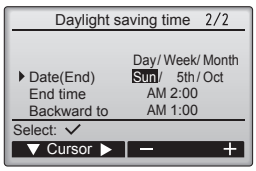
Wählen Sie “Clock” (Uhr) im Basis-Einstellungsmenü und drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste.

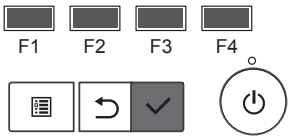


Bewegen Sie die Cursormarkierung mit der [F1]- oder [F2]-Taste auf “Daylight saving time” (Sommerzeit) und drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste.

de



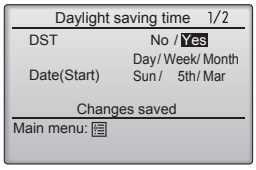




Bewegen Sie die Cursormarkierung mit der [F1]-Taste zu den folgenden Elementen, um die Einstellung vorzunehmen.

- DST (Sommerzeit)
  Wählen Sie “No” (deaktiviert) oder “Yes” (aktiviert) mit der [F2]-Taste. Die Standardeinstellung ist “No” (Nein).
- Date(Start) (Datum (Start))*1
  Stellen Sie den Wochentag, die Wochennummer und den Monat mit der [F3]- oder [F4]-Taste ein. Die Standardeinstellung ist “Sun/5th/Mar”.
- Start time (Startzeit)
  Stellen Sie die Startzeit der Sommerzeit mit der [F3]- oder [F4]-Taste ein.
- Forward to (Vorstellen auf)
  Legen Sie mit der [F3]- oder [F4]-Taste die Uhrzeit fest, an der die Uhr auf die oben eingestellte Startzeit vorgestellt werden soll.
- Date(End) (Datum (Ende)) (2. Seite)*1
  Stellen Sie den Wochentag, die Wochennummer und den Monat mit der [F3]- oder [F4]-Taste ein. Die Standardeinstellung ist “Sun/5th/Oct”.
- End time (Endzeit) (2. Seite)
  Stellen Sie die Endzeit der Sommerzeit mit der [F3]- oder [F4]-Taste ein.
- Backward to (Zurückstellen auf) (2. Seite)
  Legen Sie mit der [F3]- oder [F4]-Taste die Uhrzeit fest, an der die Uhr auf die oben eingestellte Endzeit zurückgestellt werden soll.

*1 Wenn “5.” für die Wochennummer ausgewählt ist, es für den ausgewählten Monat des Jahres jedoch keine 5. Woche gibt, wird die Einstellung als “4.” Woche gehandhabt.



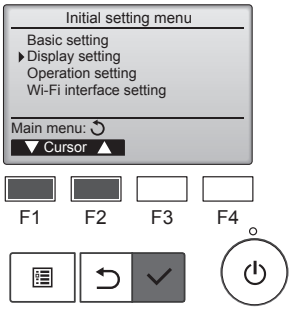
Drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste, um die Einstellung zu speichern. Ein Bestätigungsbildschirm wird angezeigt.

Navigieren durch die Bildschirme
- Zurück zum Hauptmenü ..... [MENÜ]-Taste
- Zurück zur vorhergehenden Anzeige ..... [ZURÜCK]-Taste

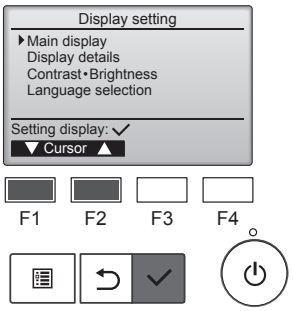
8.2. Anzeigeeinstellung

8.2.1 Hauptdisplay

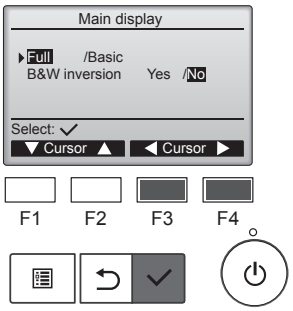
<Tastenbedienung>



Wählen Sie “Display setting” (Anzeigeeinstellung) im Grundeinstellungsmenü und drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste.



Bewegen Sie die Cursormarkierung mit der [F1]- oder [F2]-Taste auf “Main display” (Hauptdisplay) und drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste.



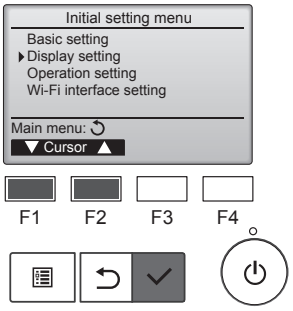
Wählen Sie “Full” (Komplett) oder “Basic” (Einfach) (siehe Seite 4) mit der [F3]- oder [F4]-Taste, und drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste.

Ein Bestätigungsbildschirm wird angezeigt.

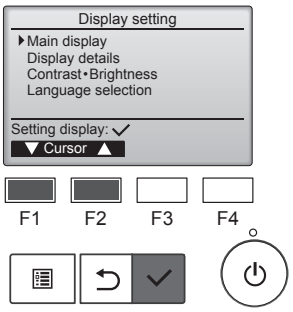
Navigieren durch die Bildschirme
- Zurück zum Hauptmenü ..... [MENÜ]-Taste
- Zurück zur vorhergehenden Anzeige ..... [ZURÜCK]-Taste

8.2.2 Schwarzweiß-Inversionseinstellung

<Tastenbedienung>

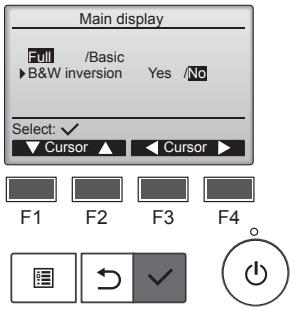


Wählen Sie “Display setting” (Anzeigeeinstellung) im Grundeinstellungsmenü und drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste.



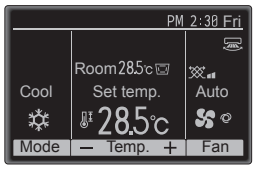
Bewegen Sie die Cursormarkierung mit der [F1]- oder [F2]-Taste auf “Main display” (Hauptdisplay) und drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste.

de



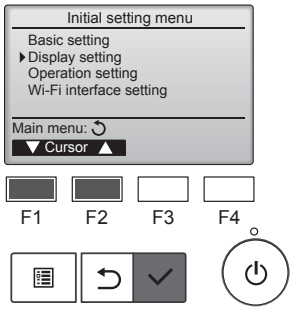
Wählen Sie “B&W inversion” (Schwarzweiß-Inversion) mit der [F1]- oder [F2]-Taste und wählen Sie mit der [F3]- oder [F4]-Taste den Anzeigemodus “Yes” (Ja) oder “No” (Nein) aus, und drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste. (Die Werkseinstellung ist “No” (Nein).)

Navigieren durch die Bildschirme
- Zurück zum Hauptmenü ..... [MENÜ]-Taste
- Zurück zur vorhergehenden Anzeige ..... [ZURÜCK]-Taste

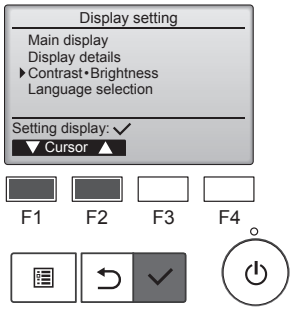


Durch Auswahl von “Yes” (Ja) wird die Farbanzeige des Displays umgekehrt, d. h. weißer Hintergrund wird schwarz und schwarze Zeichen werden weiß, wie links dargestellt.

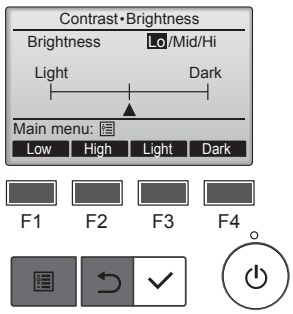
8.2.3 Kontrast•Helligkeit
<Tastenbedienung>



Wählen Sie “Display setting” (Anzeigeeinstellung) im Grundeinstellungsmenü und drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste.



Bewegen Sie die Cursormarkierung mit der [F1]- oder [F2]-Taste auf “Contrast•Brightness” (Kontrast•Helligkeit) und drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste.



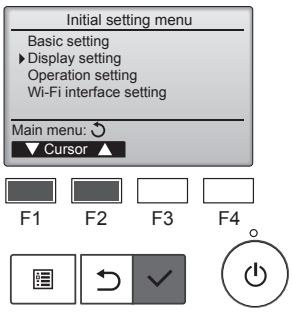
Stellen Sie die Helligkeit mit der [F1]- oder [F2]-Taste ein.
Stellen Sie den Kontrast mit der [F3]- oder [F4]-Taste ein und drücken Sie die [MENÜ]- oder [ZURÜCK]-Taste.

Navigieren durch die Bildschirme
- Zurück zum Hauptmenü ..... [MENÜ]-Taste
- Zurück zur vorhergehenden Anzeige ..... [ZURÜCK]-Taste

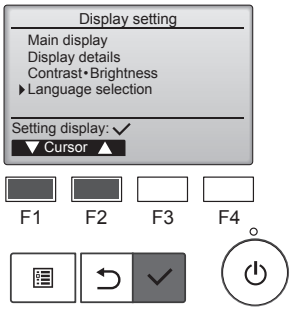
8.2.4 Sprachauswahl
■ Funktionsbeschreibung

Die gewünschte Sprache kann eingestellt werden. Die Sprachoptionen sind Englisch, Französisch, Deutsch, Spanisch, Italienisch, Portugiesisch, Schwedisch, Russisch, Griechisch, Türkisch, Niederländisch, Tschechisch, Ungarisch und Polnisch.

<Tastenbedienung>



Wählen Sie “Display setting” (Anzeigeeinstellung) im Grundeinstellungsmenü und drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste.



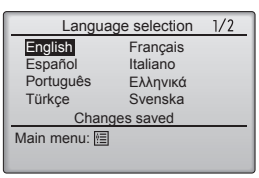
Bewegen Sie die Cursormarkierung mit der [F1]- oder [F2]-Taste auf “Language selection” (Sprachauswahl) und drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste.



Bewegen Sie den Cursor mit den [F1]- bis [F4]-Tasten auf die gewünschte Sprache und drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste, um die Einstellung zu speichern.

Beim erstmaligen Einschalten der Stromversorgung wird der Bildschirm für die Sprachauswahl angezeigt. Wählen Sie die gewünschte Sprache aus. Das System startet erst, wenn die Sprachauswahl erfolgt ist.





Ein Bildschirm zeigt an, dass die Einstellungen gespeichert wurden.

Navigieren durch die Bildschirme
- Zurück zum Hauptmenü ..... [MENÜ]-Taste
- Zurück zur vorhergehenden Anzeige ..... [ZURÜCK]-Taste

de

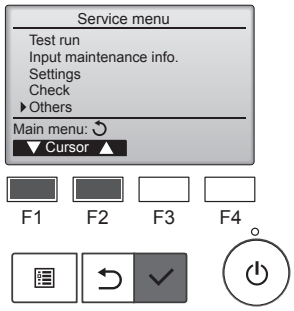
9.1. Zurücksetzen der Fernbedienung

■ Funktionsbeschreibung

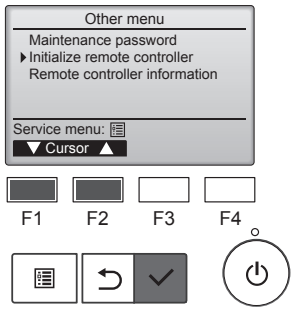
Die Fernbedienung kann auf die Werkseinstellung zurückgesetzt werden. Beachten Sie, dass die folgenden Daten initialisiert werden. Die Fernbedienung wird nach der Initialisierung automatisch gestartet.

Folgende Einstellungen werden zurückgesetzt: Timer, Wochenzeitschalter, OU-Leisebetrieb, Energiesparbetrieb, Energiesparrate, Haupt-/Nebengerät, Uhr, Sommerzeit, Hauptdisplay, Kontrast•Helligkeit, Anzeigedetails, Automatikbetrieb, Modellnamen, Seriennummer, Händlerinformationen, Fehlerinformationen, Administratorkennwort, Wartungskennwort.

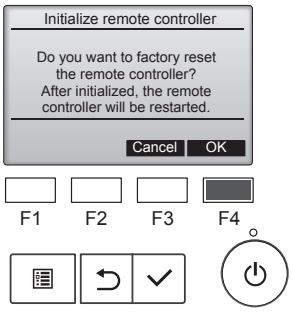
<Tastenbedienung>



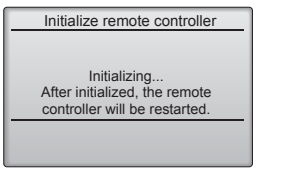
Wählen Sie im Service-Menü “Others” (Sonstiges) und drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste.



Bewegen Sie die Cursormarkierung mit der [F1]- oder [F2]-Taste auf “Initialize remote controller” (Zurücksetzen der Fernbedienung) und drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste.



Wählen Sie mit der [F4]-Taste “OK”.



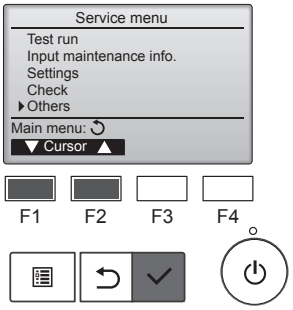
Die Fernbedienung wird nach der Initialisierung automatisch gestartet.

9.2. Fernbedienungsinformation

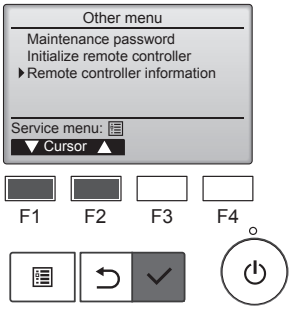
■ Funktionsbeschreibung

Die Informationen der verwendeten Fernbedienung können überprüft werden.

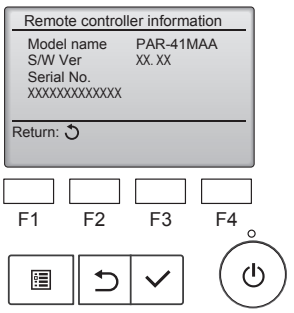
<Tastenbedienung>



Wählen Sie im Service-Menü “Others” (Sonstiges) und drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste.



Bewegen Sie die Cursormarkierung mit der [F1]- oder [F2]-Taste auf “Remote controller information” (Fernbedienungsinformation) und drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste.

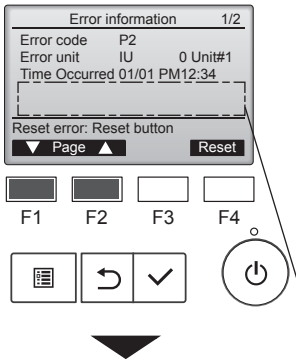


Der Modellname, die Softwareversion und die Seriennummer der verwendeten Fernbedienung können überprüft werden.

10.1. Fehlerinformationen

Wenn ein Fehler auftritt, wird der folgende Bildschirm angezeigt und die Betriebs-LED blinkt. Prüfen Sie den Fehlerstatus, stoppen Sie den Betrieb und holen Sie den Rat Ihres Händlers ein.

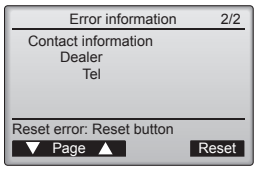
<Tastenbedienung>



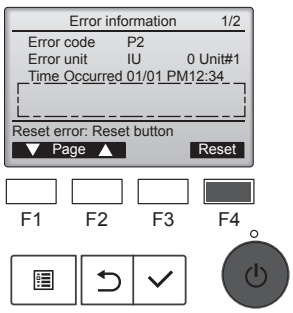
Auf der Anzeige erscheinen die folgenden Informationen: Fehlercode, fehlerhaftes Gerät, Kältemitteladresse, Modellname des Geräts, Datum und Uhrzeit des Fehlers und Seriennummer.
Der Modellname und die Seriennummer erscheinen nur, wenn sie vorher eingegeben wurden.

Drücken Sie die [F1]- oder [F2]-Taste, um die nächste Seite anzuzeigen.

Modellbezeichnung und Seriennummer sind hier angegeben.

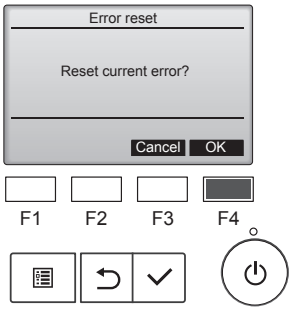


Kontaktinformationen (Telefonnummer des Händlers) erscheinen, wenn sie vorher eingegeben wurden.

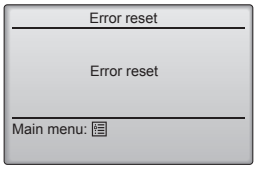


Drücken Sie die [F4]-Taste oder die [EIN/AUS]-Taste, um den aufgetretenen Fehler zurückzusetzen.

Fehler können nicht zurückgesetzt werden, wenn der EIN/AUS-Betrieb gesperrt ist.



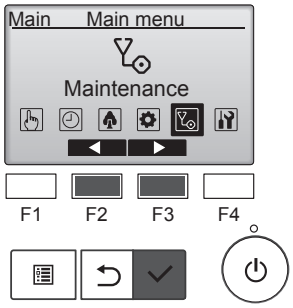
Wählen Sie mit der [F4]-Taste “OK”.



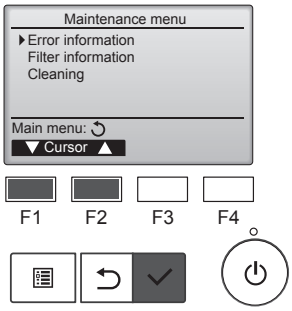
Ein Bestätigungsbildschirm wird angezeigt.

Navigieren durch die Bildschirme
- Zurück zum Hauptmenü ..... [MENÜ]-Taste

■ Überprüfen der Fehlerinformationen



Wenn keine Fehler vorhanden sind, kann die Seite 2/2 der Fehlerinformationen über die Menübedienung angezeigt werden.
Wählen Sie das Menü “Maintenance” (Wartung) im Hauptmenü und drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste.

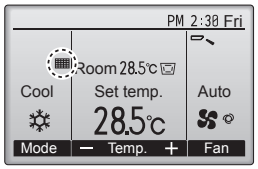


Um den Fehlerinformationsbildschirm anzuzeigen, wählen Sie im Wartungsmenü “Error information” (Fehlerinformation).
Fehler können nicht zurückgesetzt werden.

de

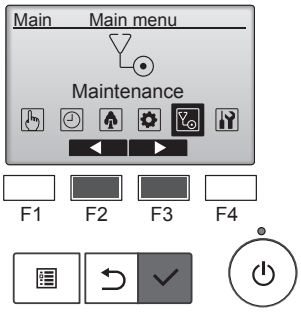
10.2. Filterinformationen

■ **Gerät ohne LED-Anzeige**



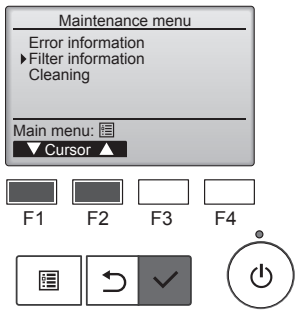
erscheint auf der Hauptanzeige im „Komplett“ Modus, wenn der Filter gereinigt werden muss.

Waschen, reinigen oder ersetzen Sie den Filter, wenn dieses Symbol erscheint.
Siehe Betriebsanleitung der Innenraumanlage.

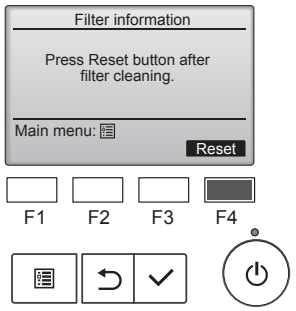


Wählen Sie „Maintenance“ (Wartung) im Hauptmenü und drücken Sie die Taste [AUSWAHL].

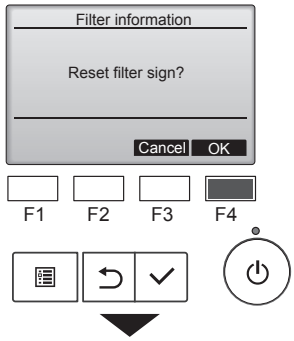
de



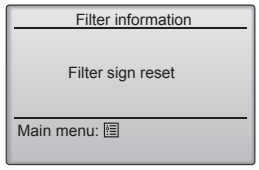
Wählen Sie „Filter information“ (Filterinformationen) im Wartungsmenü und drücken Sie [AUSWAHL].



Drücken Sie [F4], um das Filtersymbol zurück zu setzen.
Hinweise zur Filterreinigung finden Sie in der Betriebsanleitung der Innenanlage.

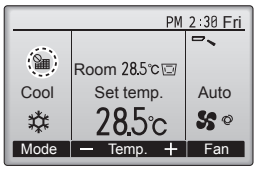


Wählen Sie mit [F4] „OK“.



Ein Bestätigungsbildschirm wird angezeigt.

Navigation durch die Bildschirme
- Zurück zum Hauptmenü ..... [MENÜ] Knopf
- Zurück zur vorhergehenden Anzeige ..... [ZURÜCK] Knopf



Wenn in der Hauptanzeige im „Komplett“ Modus erscheint, wird das System zentralgesteuert und das Filtersymbol kann nicht zurückgesetzt werden.

Wenn zwei oder mehr Innenanlagen angeschlossen sind, kann die Filterreinigungsperiode unterschiedlich sein, abhängig vom Filtertyp.
Das Symbol erscheint, wenn der Filter der Hauptanlage gereinigt werden muss.
Wenn das Filtersymbol zurückgesetzt wird, wird die Gesamtbetriebszeit aller Anlagen zurückgesetzt.
Das Symbol erscheint planunsgemäß nach einer bestimmten Betriebszeit, abhängig vom Gebäude, in dem die Anlagen bei normaler Luftqualität installiert sind. Je nach Luftqualität, muss der Filter unter Umständen öfter gereinigt werden.
Die Gesamtzeit, bei der ein Filter gereinigt werden muss, ist abhängig vom Modell.
• Diese Anzeige ist bei der drahtlosen Fernbedienung nicht verfügbar.

■ **Gerät mit LED-Anzeige**

Die LED-Lampe am Innengerät blinkt grün, um Sie darauf hinzuweisen, dass der Filter gereinigt werden muss.
Waschen, reinigen oder ersetzen Sie die Filter, wenn dieses Zeichen erscheint.
Die LED-Lampe blinkt 30 Sekunden lang, wenn das Gerät den Betrieb aufnimmt und beendet.
Setzen Sie nach dem Waschen, Reinigen oder Auswechseln des Filters das Filterzeichen zurück.
Die LED-Lampe hört auf zu blinken.

Wie Sie das Filterzeichen zurücksetzen können, erfahren Sie in der Bedienungsanleitung Ihrer Fernbedienung. Bei Geräten mit einer Notbetriebstaste können Sie das Filterzeichen auch zurücksetzen, indem Sie die Notbetriebstaste für Kühlen und Heizen gleichzeitig länger als 2 Sekunden drücken.

*Bitte setzen Sie das Filterzeichen zurück, während das Innengerät ausgeschaltet ist.

⚠ Vorsicht:

- **Überlassen Sie die Reinigung des Filters autorisiertem Personal.**

10.3. Reinigung der Filter

- Die Filter mit einem Staubsauger reinigen. Wenn Sie keinen Staubsauger besitzen, den Schmutz und Staub durch Klopfen der Filter auf einen harten Gegenstand hinaus befördern.
- Wenn die Filter besonders schmutzig sind, diese in lauwarmem Wasser auswaschen. Sorgfältig darauf achten, das Waschmittel gründlich auszuspülen und die Filter vor dem Wiedereinsetzen in die Anlage vollständig trocknen lassen.

⚠ Vorsicht:

- **Die Filter nicht in direktem Sonnenlicht oder unter Verwendung einer Wärmequelle, wie etwa einer Elektroheizung, trocknen: sie können sich dadurch verformen.**
- **Die Filter nicht in heißem Wasser (mehr als 50 °C) waschen, da sie sich sonst verformen können.**
- **Dafür sorgen, dass die Luftfilter immer installiert sind. Der Betrieb der Anlage ohne Luftfilter kann zu Fehlfunktionen führen.**

⚠ Vorsicht:

- **Zur Reinigung muss unbedingt der Betrieb eingestellt und die Stromversorgung ausgeschaltet werden.**

11. Fehlerbehebung

Probleme?	Hier ist die Lösung. (Gerät arbeitet normal.)
Klimaanlage heizt bzw. kühlt schlecht.	■ Reinigen Sie den Filter. (Bei verschmutztem oder blockiertem Filter wird der Luftstrom behindert.) ■ Prüfen Sie die Temperaturanpassung und passen Sie die eingestellte Temperatur an. ■ Stellen Sie sicher, dass um das Außengerät herum genügend Freiraum ist. Ist der Luftein- oder Luftauslass des Innengeräts blockiert? ■ Wurde eine Tür oder ein Fenster offen stehen gelassen?
Beim Anlaufen des Heizvorgangs dauert es eine Zeit, bis warme Luft vom Innengerät abgegeben wird.	■ Erst wenn das Innengerät sich ausreichend erwärmt hat, bläst es warme Luft.
In der Betriebsart Heizen stoppt die Klimaanlage, bevor die eingestellte Umgebungstemperatur erreicht wurde.	■ Wenn die Außentemperatur gering ist und die Feuchtigkeit hoch, kann sich Eis auf dem Außengerät bilden. Wenn dies geschieht, führt das Außengerät einen Abtauvorgang aus. Normaler Betrieb sollte nach ungefähr 10 Minuten beginnen.
Gelegentlich ist ein Geräusch wie fließendes Wasser oder ein Zischen zu hören.	■ Diese Geräusche entstehen, wenn Kältemittel in der Klimaanlage fließt oder wenn sich der Kältemitteldurchfluss ändert.
Ein Knarren oder Quietschen ist zu hören.	■ Diese Geräusche werden durch Teile verursacht, die aneinander reiben aufgrund von Ausdehnung und Zusammenziehen bei Temperaturänderungen.
Der Raum wird von einem unangenehmen Geruch durchströmt.	■ Das Innengerät saugt Luft ein, die mit den Ausdünstungen der Wände, Teppiche und Möbel durchsetzt ist, sowie mit Gerüchen, die sich in Kleidung befinden, und bläst diese Luft anschließend zurück in den Raum.
Das Innengerät strömt einen weißen Nebel oder Dampf aus.	■ Wenn Innentemperatur und Feuchtigkeit hoch sind, kann es bei Betriebsbeginn zu dieser Erscheinung kommen. ■ In der Betriebsart Abtauen kann ein kühler Luftstrom nach unten blasen und wie Nebel erscheinen.
Das Außengerät strömt Wasser oder Dampf aus.	■ In der Betriebsart Kühlen kann sich Wasser bilden und von kalten Rohren und Verbindungen tropfen. ■ In der Betriebsart Heizen kann sich Wasser bilden und vom Wärmetauscher heruntertropfen. ■ In der Betri ebsart Abtauen verdunstet Wasser auf dem Wärmetauscher und Wasserdampf kann ausströmen.
Die Betriebsanzeige erscheint nicht im Display der Fernbedienung.	■ Schalten Sie den Netzschalter ein. Die EIN/AUS-Lampe leuchtet grün.
“  ” erscheint im Display der Fernbedienung.	■ Bei Zentralsteuerung erscheint “ ” im Display der Fernbedienung und der Klimaanlagenbetrieb kann mit der Fernbedienung weder aufgenommen noch gestoppt werden.
Wenn die Klimaanlage erneut gestartet wird kurz nachdem sie ausgeschaltet wurde, lässt sie sich auch durch Drücken auf die Taste EIN/AUS nicht einschalten.	■ Warten Sie etwa 3 Minuten. (Der Betrieb wurde zum Schutz der Klimaanlage eingestellt.)
Die Klimaanlage schaltet sich ein, ohne dass die Taste EIN/AUS gedrückt wurde.	■ Ist der Timer zum Einschalten gesetzt? Drücken Sie auf EIN/AUS, um das Gerät auszuschalten. ■ Ist die Klimaanlage an eine zentrale Fernbedienung angeschlossen? Wenden Sie sich an die betreffenden Personen, die die Klimaanlage steuern. ■ Erscheint “ ” im Display der Fernbedienung? Wenden Sie sich an die betreffenden Personen, die die Klimaanlage steuern. ■ Wurde die automatische Wiederherstellung nach Stromausfällen eingestellt? Drücken Sie auf EIN/AUS, um das Gerät auszuschalten.
Die Klimaanlage schaltet sich aus, ohne dass die Taste EIN/AUS gedrückt wurde.	■ Ist der Timer zum Ausschalten gesetzt? Drücken Sie auf EIN/AUS, um das Gerät wieder einzuschalten. ■ Ist die Klimaanlage an eine zentrale Fernbedienung angeschlossen? Wenden Sie sich an die betreffenden Personen, die die Klimaanlage steuern. ■ Erscheint “ ” im Display der Fernbedienung? Wenden Sie sich an die betreffenden Personen, die die Klimaanlage steuern.
Timerfunktion der Fernbedienung kann nicht eingestellt werden.	■ Sind die Timereinstellungen unzulässig? Wenn der Timer eingestellt werden kann, erscheint  , oder  im Display der Fernbedienung.
„Please Wait“ (Bitte Warten) erscheint im Display der Fernbedienung.	■ Die anfänglichen Einstellungen werden vorgenommen. Warten Sie etwa 3 Minuten.
Ein Fehlercode erscheint im Display der Fernbedienung.	■ Die Schutzvorrichtungen haben zum Schutz der Klimaanlage eingegriffen. ■ Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Schalten Sie den Netzschalter sofort aus und wenden Sie sich an Ihren Händler. Teilen Sie dem Händler den Modellnamen und die Informationen mit, die im Display der Fernbedienung angezeigt wurden.

de

11. Fehlerbehebung

Probleme?	Hier ist die Lösung. (Gerät arbeitet normal.)
Es wird mehr Lärm erzeugt als in den technischen Daten angegeben.	■ Der Schallpegel des Innenraumbetriebs wird durch die Akustik des betreffenden Raums beeinflusst, wie aus der nachstehenden Tabelle ersichtlich ist, und liegt über dem Lärmpegel, der in einem schalltoten Raum gemessen wurde.
Es wird nichts im Display der Fernbedienung angezeigt, das Display leuchtet nur schwach oder Signale werden vom Innengerät nur empfangen, wenn die Fernbedienung sehr nahe ist.	■ Die Batterien sind schwach. Tauschen Sie die Batterien aus und drücken Sie die Reset-Taste. ■ Wenn auch nach Austausch der Batterien nichts angezeigt wird, stellen Sie sicher, dass die Batterien richtig herum (+, –) eingelegt sind.
Nach dem Einsetzen/Austauschen der Batterie der Fernbedienung können einige ihrer Funktionen nicht benutzt werden.	■ Prüfen Sie, ob die Uhreinstellung vorgenommen wurde. Wurde die Uhreinstellung nicht vorgenommen, holen Sie dies nach.
Die Betriebsanzeige in der Nähe des Empfängers für die schnurlose Fernbedienung am Innengerät blinkt.	■ Die Selbstdiagnosefunktion wurde zum Schutz der Klimaanlage aktiviert. ■ Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Schalten Sie den Netzschalter sofort aus und wenden Sie sich an Ihren Händler. Teilen Sie dem Händler den Modellnamen mit.
Es ist ein Kennwort erforderlich.	■ Je nach Funktion ist zum Zeitpunkt der Einstellung möglicherweise ein Administratorkennwort oder ein Wartungskennwort erforderlich. Die Standardeinstellung für das Administratorkennwort ist “0000” und für das Wartungskennwort “9999”. Einzelheiten zum Einrichten von Kennwörtern finden Sie in der Installationsanleitung.
Ein nicht betriebenes Innengerät wird warm, und es ist ein Geräusch wie von fließendem Wasser zu hören.	■ Auch wenn das Innengerät nicht arbeitet, fließt weiterhin eine geringe Menge Kältemittel hindurch.

	Schallschluckende Räume	Normale Räume	Nicht schallschluckende Räume
Aufstellbeispiele	Sendesaal, Musikraum etc.	Empfangszimmer, Hotellobby etc.	Büro, Hotelzimmer
Geräuschpegel	3 - 7 dB	6 - 10 dB	9 - 13 dB

de

12. Technische daten

■ **PSA-M·KA-Serie**

<Kühlen/Heizen>

Modell				M71	M100	M125	M140
Netzanschluß (Spannung/Frequenz)			<V/Hz>	~/N 230/50			
Nennaufnahme (nur Innenbetrieb)			<kW>	0,06/0,06	0,11/0,11	0,11/0,11	0,11/0,11
Nennstrom (nur Innenbetrieb)			<A>	0,40/0,40	0,71/0,71	0,73/0,73	0,73/0,73
Maß (Höhe)			<mm>	1900			
Maß (Breite)			<mm>	600			
Maß (Tiefe)			<mm>	360			
Gebläseleistung (Niedrig-Mittel-Hoch)			<m^3/min>	20-22-23	25-28-30	25-28-31	25-28-31
Geräuschpegel (Niedrig-Mittel-Hoch)			<dB>	40-42-44	45-49-51	45-49-51	45-49-51
Nettogewicht			<kg>	46			48
Kühlleistung	sensibel	$P_{nominal,c}$	<kW>	5,32	7,30	9,00	9,51
	latent	$P_{nominal,c}$	<kW>	1,78	2,70	3,50	3,89
Wärmeleistung		$P_{nominal,h}$	<kW>	8,10	11,20	14,00	16,00
Elektrische Gesamtleistungsaufnahme		P_{elec}	<kW>	0,060	0,110	0,110	0,110
Schallleistungspegel (ggf. je Geschwindigkeitseinstellung)		L_{WA}	<dB>	56-58-60	59-63-65	60-64-66	60-64-66

(EU)2016/2281

Index

Pour une utilisation correcte sans risques, veuillez lire le manuel d'utilisation en entier avant de vous servir du climatiseur.

1. Consignes de sécurité 1
2. Nomenclature 2
3. Fonctionnement 5
4. Réglage des fonctions 7
5. Haute puissance 9
6. Minuterie 10
7. Economie d'énergie 14
8. Réglage Initial 19
9. Service 22
10. Entretien 23
11. Guide de dépannage 25
12. Spécifications techniques 26

Remarque



Fig. 1

Ce symbole est conforme à la directive 2012/19/UE Article 14 Informations pour les utilisateurs et à l'Annexe IX, et/ou au règlement (UE) 2023/1542 Article 74 Information de l'utilisateur final et à l'Annexe VI.

Votre produit MITSUBISHI ELECTRIC est conçu et fabriqué à partir de matériaux de grande qualité qui peuvent être recyclés et/ou réutilisés. Ce symbole signifie que les appareils électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs, ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers une fois en fin de vie. Si un symbole chimique est imprimé sous le symbole (Fig. 1), ce symbole chimique signifie que la batterie ou l'accumulateur contient un certain taux de métaux lourds.

Ces informations seront signalées comme suit : Hg : mercure (0,0005 %), Cd : cadmium (0,002 %), Pb : plomb (0,004 %)

Au sein de l'Union européenne, il existe un système de collecte séparé pour les appareils électriques et électroniques et pour les batteries et accumulateurs usagés.

Veuillez mettre au rebut cet appareil et les batteries et accumulateurs auprès de votre centre de collecte/recyclage des déchets local.

Veuillez contribuer à la préservation de notre environnement !

Remarque:
Le terme "télécommande" dans le présent mode d'emploi désigne uniquement la télécommande intégrée dans le corps principal de l'appareil intérieur.
Pour toute information relative à la télécommande sans fil, reportez-vous au livret d'instructions fourni avec la télécommande sans fil.

1. Consignes de sécurité

- **Avant d'installer le climatiseur, lire attentivement toutes les "Consignes de sécurité".**
- **Les "Consignes de sécurité" reprennent des points très importants concernant la sécurité. Veillez bien à les suivre.**
- **Veuillez consulter ou obtenir la permission votre compagnie d'électricité avant de connecter votre système.**
- Cet appareil est équipé d'un **SYSTÈME DE DÉTECTION DE FUITE** pour la sécurité. Pour que la détection de fuite fonctionne, l'appareil doit être alimenté en électricité en permanence après l'installation, sauf lors des travaux d'entretien.

fr

SIGNIFICATION DES SYMBOLES AFFICHÉS SUR L'UNITÉ INTERNE ET/OU SUR L'UNITÉ EXTERNE

	**AVERTISSEMENT** (Risque d'incendie)	Ce symbole est utilisé uniquement pour le réfrigérant R32. Le type de réfrigérant est indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil extérieur. Si le type de réfrigérant est le R32, cet appareil utilise un réfrigérant inflammable. Si le réfrigérant fuit et entre en contact avec une flamme ou une pièce chaude, il produira un gaz toxique et un incendie risque de se déclencher.
	Veuillez lire le MANUEL D'INSTALLATION avec soin avant utilisation.	
	Le personnel d'entretien est tenu de lire avec soin le MANUEL D'UTILISATION et le MANUEL D'INSTALLATION avant utilisation.	
	De plus amples informations sont disponibles dans le MANUEL D'UTILISATION, le MANUEL D'INSTALLATION et documents similaires.	

Symboles utilisés dans le texte

⚠ Avertissement :
Précautions à suivre pour éviter tout danger de blessure ou de décès de l'utilisateur.

⚠ Précaution :
Décrit les précautions qui doivent être prises pour éviter d'endommager l'appareil.

Symboles utilisés dans les illustrations

⏚ : Indique un élément qui doit être mis à la terre.

⚠ Avertissement:

- **Ces appareils ne sont pas accessibles au public.**
- **Cet appareil ne doit pas être installé par l'utilisateur. Demander au revendeur ou à une société agréée de l'installer. Si l'appareil n'est pas correctement installé il peut y avoir un risque de fuite d'eau, d'électrocution ou d'incendie.**
- **Ne pas modifier l'appareil. Cela pourrait provoquer un risque d'incendie, d'électrocution, de blessure ou de fuite d'eau.**
- **L'appareil doit être solidement installé sur une structure pouvant supporter son poids.**
- **Ne pas marcher sur l'appareil ni y déposer des objets.**
- **Ne jamais éclabousser l'appareil ni le toucher avec des mains humides. Il pourrait en résulter un risque d'électrocution.**
- **Ne pas vaporiser de gaz inflammable à proximité de l'appareil sous risque d'incendie.**
- **Ne pas placer de chauffage au gaz ou tout autre appareil fonctionnant avec une flamme vive là où il serait exposé à l'échappement d'air du climatiseur. Cela risquerait de provoquer une mauvaise combustion.**
- **Ne pas retirer la face avant ou la protection du ventilateur de l'appareil extérieur pendant son fonctionnement.**
- **Ne réparez jamais l'unité et ne la transportez jamais sur un autre site par vous-même.**
- **Si vous remarquez des vibrations ou des bruits particulièrement anormaux, arrêter l'appareil, éteindre l'interrupteur et prendre contact avec le revendeur.**
- **Ne jamais mettre des doigts, des bâtons, etc. dans les entrées et sorties d'air.**
- **Si vous sentez des odeurs étranges, arrêter l'appareil, le mettre hors tension et contacter le revendeur. Si vous ne procédez pas de cette façon, il pourrait y avoir risque de panne, d'électrocution ou d'incendie.**
- **Ne JAMAIS laisser des enfants ou des personnes handicapées utiliser le climatiseur sans surveillance.**
- **Si le gaz de réfrigérant fuit, arrêter le fonctionnement du climatiseur, aérer convenablement la pièce et prendre contact avec le revendeur.**
- **Seules les personnes expérimentées ou ayant une formation spécifique de vente, de travail dans le secteur de l'industrie légère et de l'agriculture peuvent utiliser cet appareil, ainsi que les non-initiés en cas d'utilisation commerciale.**
- **Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et des personnes dont les capacités mentales, sensorielles ou physiques sont réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, dès lors qu'elles sont supervisées ou ont reçu une formation relative à l'utilisation de l'appareil et comprennent les dangers associés à celui-ci. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent pas être effectués par un enfant sans surveillance.**
- **Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le climatiseur.**
- **Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou aient reçu des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.**
- **Lors de l'installation, du déplacement ou de l'entretien du climatiseur, n'utilisez que le réfrigérant indiqué sur l'appareil extérieur pour remplir les tuyaux de réfrigérant. Ne pas le mélanger avec un autre réfrigérant et faire le vide d'air dans les tuyaux.**
  Si du réfrigérant est mélangé avec de l'air, cela peut provoquer des pointes de pression dans les tuyaux de réfrigérant et entraîner une explosion et d'autres risques.
  L'utilisation d'un réfrigérant différent de celui spécifié pour le climatiseur peut entraîner des défaillances mécaniques, des dysfonctionnements du système ou une panne de l'appareil. Dans le pire des cas, cela peut entraîner un obstacle à la mise en sécurité du produit.

1. Consignes de sécurité

⚠ Avertissement:

- **Les opérations de maintenance, d'entretien et de réparation doivent être effectuées par des techniciens agréés possédant les qualifications requises.**
- **Cet appareil doit être installé dans des pièces dont l'espace au sol est supérieur à celui indiqué dans le manuel d'installation de l'appareil extérieur. Consulter le manuel d'installation de l'appareil extérieur.**
- **Ne faites usage d'aucun moyen visant à accélérer le processus de dégivrage ou à nettoyer autre que ceux recommandés par le fabricant.**
- **L'appareil doit être rangé dans une pièce ne contenant aucune source d'allumage continue (exemple : flammes nues, appareil à gaz ou chauffage électrique).**
- **Ne percez pas et ne brûlez pas l'appareil.**
- **Sachez que les réfrigérants peuvent être inodores.**
- **Ne coupez pas le disjoncteur sauf en cas d'odeur de brûlé ou lors des travaux de maintenance ou d'inspection.**
  La fuite de réfrigérant ne peut pas être détectée, ce qui pourrait provoquer un incendie.

⚠ Précaution:

- **Ne pas utiliser d'objet pointu pour enfoncer les boutons car cela risquerait d'endommager la commande à distance.**
- **Ne jamais obstruer les entrées et sorties des appareils extérieurs et intérieurs.**
- **N'essuyez jamais la télécommande avec un chiffon imbibé de diluant, de benzène, etc.**
- **Une fuite de réfrigérant peut entraîner une asphyxie. Fournissez une ventilation adéquate en accord avec la norme EN378-1.**
- **Assurez-vous que la tuyauterie est enveloppée d'isolant. Un contact direct avec la tuyauterie nue peut entraîner des brûlures ou des engelures.**
- **Ne mettez jamais des piles dans la bouche pour quelque raison que ce soit pour éviter de les avaler par accident.**
- **Le fait d'ingérer des piles peut entraîner un étouffement et/ou un empoisonnement.**
- **Installez l'unité sur une structure rigide pour prévenir un bruit de fonctionnement et une vibration excessifs.**
- **Les mesures de niveau sonore ont été effectuées en accord avec les normes JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1) et ISO 13523(T1).**
- **Ne jamais toucher jamais l'ailette de sortie d'air en cours de fonctionnement. Sinon, de la condensation risque de se former et l'unité risque de cesser de fonctionner.**

Rangement de l'appareil

Lorsque vous devez ranger l'appareil, veuillez consulter votre revendeur.

fr

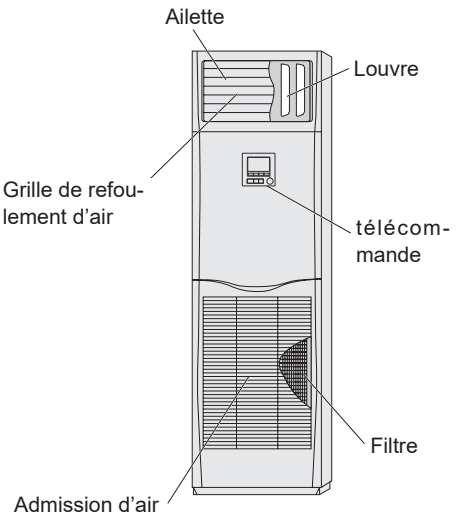
2. Nomenclature

■ **Unité interne**

	Série PSA-M·KA
Vitesse du ventilateur	3 Vitesses + Auto
Ailette	Manuel
Louvre	Auto avec variation
Filtre	Longue durée
Témoin de nettoyage du filtre	2.500 heures
Réglage du nº de modèle de télécommande sans fil	022

■ **Série PSA-M·KA**

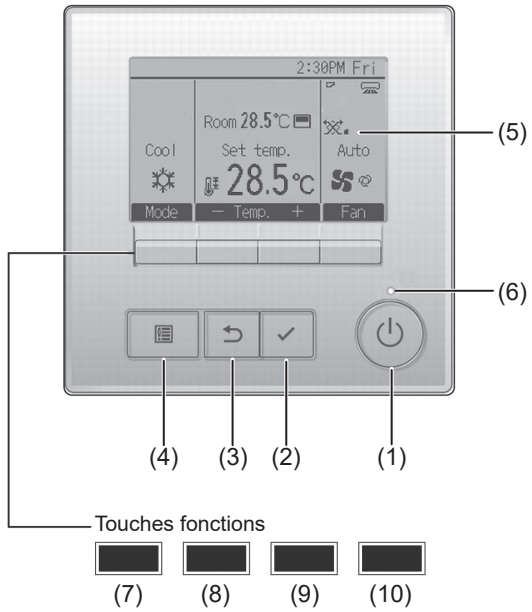
Fixé au Sol



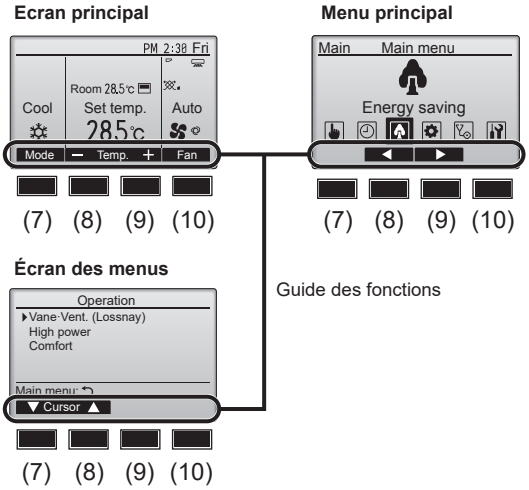
2. Nomenclature

■ **Télécommande filaire**

Interface de la télécommande



Les fonctions réalisées par les touches varient en fonction de l'écran. Consultez le guide des touches en bas de l'écran LCD pour voir les fonctions correspondant à un écran donné.
Lorsque le système est piloté à distance, le guide de fonction des touches n'apparaît pas pour les touches verrouillées.



fr

(1) Touche [MARCHE / ARRÊT]

Pressez pour allumer ou éteindre l'appareil intérieur.

(2) Touche [CHOIX]

Pressez pour enregistrer les paramètres.

(3) Touche [RETOUR]

Pressez pour revenir à l'écran précédent.

(4) Touche [MENU]

Pressez pour ouvrir le Menu principal.

(5) Écran LCD rétroéclairé

Les paramètres de fonctionnement s'affichent.

Lorsque le rétroéclairage est éteint, appuyer sur une touche l'allume, et il reste allumé pendant un certain temps en fonction de l'affichage.

Lorsque le rétroéclairage est éteint, appuyer sur une touche ne fait que l'allumer, sans exécuter la fonction. (à l'exception de la touche [MARCHE / ARRÊT])

(6) Voyant Marche / Arrêt

Cette lampe s'allume en vert lorsque le système est en fonctionnement. Elle clignote lorsque la télécommande est en cours de démarrage ou en cas d'erreur.

(7) Touche fonction [F1]

Ecran principal : Pressez pour régler le mode de fonctionnement.

Écran des menus : La fonction des touches varie selon l'écran.

(8) Touche fonction [F2]

Ecran principal : Pressez pour diminuer la température.

Menu principal : Appuyez pour déplacer le curseur vers la gauche.

Écran des menus : La fonction des touches varie selon l'écran.

(9) Touche fonction [F3]

Ecran principal : Pressez pour augmenter la température.

Menu principal : Appuyez pour déplacer le curseur vers la droite.

Écran des menus : La fonction des touches varie selon l'écran.

(10) Touche fonction [F4]

Ecran principal : Pressez pour changer la vitesse du ventilateur.

Écran des menus : La fonction des touches varie selon l'écran.

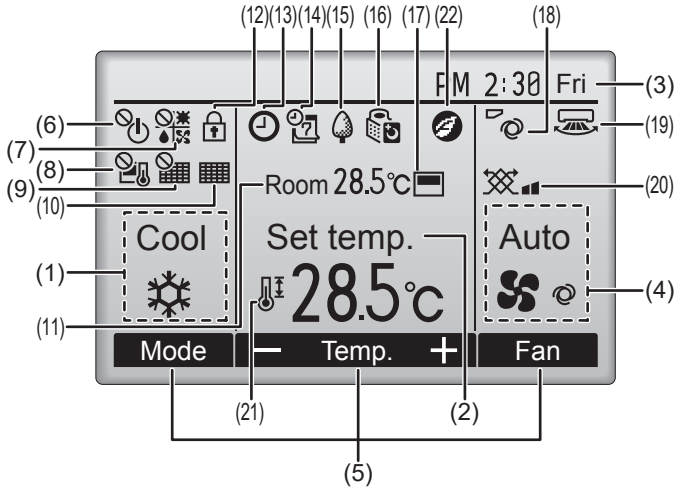
2. Nomenclature

Afficheur

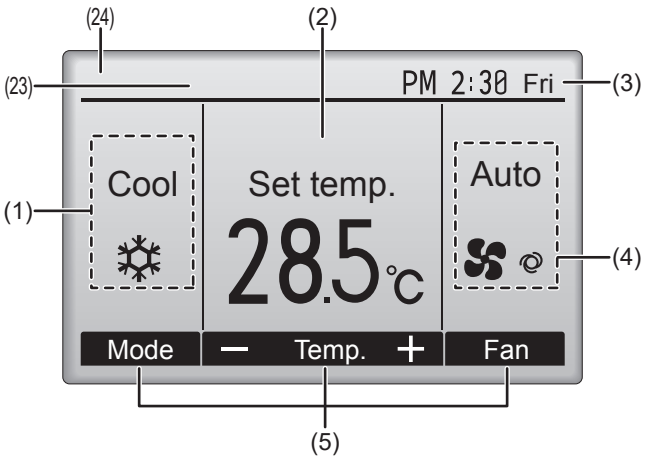
L'écran principal peut être affiché dans deux modes différents : "complet" et "basique". Le réglage usine est "complet". Pour passer au mode "basique", changez-le dans l'écran principal. (Reportez-vous au manuel d'utilisation inclus avec la télécommande.)

<Mode complet>

* Toutes les icônes sont affichées pour la compréhension.



<Mode basique>



fr

(1) Mode de fonctionnement

(2) Température programmée

(3) Horloge

(4) Vitesse du ventilateur

(5) Guide des fonctions des touches

Les fonctions correspondant aux touches s'affichent ici.

(6)

S'affiche lorsque la marche et l'arrêt sont pilotés de façon centralisée.

(7)

S'affiche lorsque le mode de fonctionnement est piloté de façon centralisée.

(8)

S'affiche lorsque la température sélectionnée est pilotée de façon centralisée.

(9)

S'affiche si la remise à zéro du filtre est pilotée de façon centralisée.

(10)

Indique si le filtre a besoin d'entretien.

(11) Température de la pièce

(12)

S'affiche lorsque les touches sont verrouillées.

(13)

Apparaît lorsque la fonction " ON/OFF timer ", " Night setback " ou " Auto-off " timer est activée.

apparaît lorsque le timer est désactivé par le système de contrôle centralisé.

(14)

S'affiche si le programmateur hebdomadaire est activé.

(15)

S'affiche lorsque le système est en mode économie d'énergie. (Ceci n'apparaîtra pas sur certains modèles d'unités intérieures)

(16)

S'affiche lorsque les appareils extérieurs sont en mode silencieux.

(17)

S'affiche lorsque la thermistance intégrée à la télécommande est utilisée pour mesurer la température de la pièce (11).

s'affiche lorsque la thermistance de l'appareil intérieur est utilisée pour mesurer la température de la pièce.

(18)

Indique le réglage du déflecteur.

(19)

Indique le réglage des ailettes.

(20)

Indique les réglages de la ventilation.

(21)

S'affiche lorsque la plage de température de réglage est réduite.

(22)

S'affiche lorsque le mode d'économies d'énergie est activé à l'aide d'une fonction "3D i-See sensor" (capteur 3D i-See).

(23) Commande centralisée

S'affiche pendant une certaine période de temps lorsqu'un élément à commande centralisée est activé.

(24) Affichage d'erreur préliminaire

Un code d'erreur s'affiche pendant l'erreur préliminaire.

La plupart des réglages (sauf ON/OFF, le mode, la vitesse du ventilateur, la température) peuvent se faire à partir du menu principal.

3. Fonctionnement

■ **Concernant le mode de fonctionnement, reportez-vous au manuel d'utilisation fourni avec chaque télécommande.**

3.1. Marche/arrêt

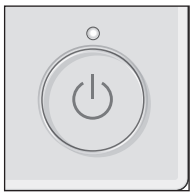
[MARCHE]



Pressez la touche [MARCHE / ARRÊT].
La lampe Marche / Arrêt s'allume en vert, et l'appareil démarre.

Lorsque "LED lighting" (Éclairage LED) est réglé sur "No" (Non), le témoin ON/OFF ne s'allumera pas.

[ARRÊT]



Pressez à nouveau la touche [MARCHE / ARRÊT].
La lampe Marche / Arrêt s'éteint, et l'appareil s'arrête.

Remarque :
Même si vous appuyez sur la touche Marche/Arrêt immédiatement après le début de la procédure d'arrêt, le climatiseur ne redémarrera pas avant 3 minutes environ.
Ceci a pour but d'éviter le risque d'endommagement des composants internes.

■ **Fonctionnement au moment du redémarrage**

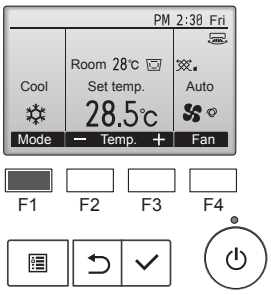
	Télécommande filaire	Télécommande sans fil
Mode de fonctionnement	Mode de fonctionnement avant la mise hors tension.	Mode de fonctionnement au moment où la télécommande sans fil est allumée.
Température programmée	Température programmée avant la mise hors tension.	Température programmée au moment où la télécommande sans fil est allumée.
Vitesse du ventilateur	Vitesse du ventilateur avant la mise hors tension.	Vitesse du ventilateur au moment où la télécommande sans fil est allumée.
Direction du débit d'air	Direction du débit d'air avant la mise hors tension.	Direction du débit d'air au moment où la télécommande sans fil est allumée.

■ **Plage de réglage de la température**

Mode de fonctionnement	Plage de réglage de la température	
	Par défaut	Refroidissement 14 °C *1, *2, *3
Froid / Déshu.	19 – 30 °C	14 – 30 °C
Chaud *4	10(17) – 28 °C	10(17) – 28 °C
Auto	19 – 28 °C	19 – 28 °C
Ventil.	Non réglable	Non réglable

*1 Disponible lorsque l'appareil intérieur est connecté à l'un des appareils extérieurs.
*2 Le réglage des fonctions doit être modifié. Voir la notice d'installation pour la méthode de réglage.
*3 Après avoir modifié le réglage des fonctions, réinitialisez l'alimentation de l'unité principale.
*4 La plage des températures réglables dépend du modèle des unités externes et de la télécommande.

3.2. Sélection du mode



Chaque pression sur la touche [F1] fait défiler les modes de fonctionnement suivants. Sélectionnez le mode de fonctionnement désiré.

Froid | Déshu. | Ventil.
Auto | Chaud

• Les modes de fonctionnement qui ne sont pas disponibles avec les modèles des unités externes utilisées n'apparaîtront pas sur l'affichage.

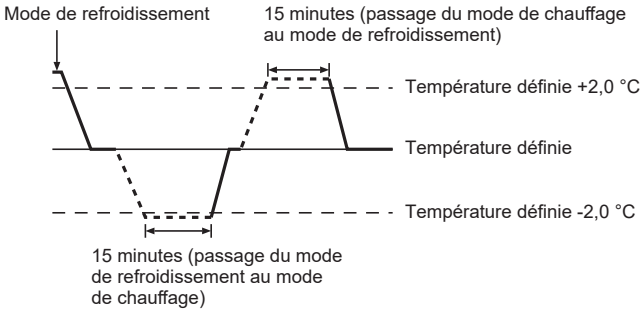
Que signifie le fait que l'icône du mode clignote
L'icône de mode clignote lorsque d'autres appareils intérieurs du même système réfrigérant (connectés au même appareil extérieur) sont déjà dans un mode différent. Dans ce cas, les autres appareils du même groupe ne peuvent fonctionner que dans le même mode.

Fonctionnement automatique

<Point de réglage unique>

■ En fonction de la température définie préalablement, l'opération de refroidissement débutera si la température de la pièce est trop élevée; à l'inverse, l'opération de chauffage débutera si la température de la pièce est trop basse.

■ En mode de fonctionnement automatique, le climatiseur passera en mode de refroidissement si la température de la pièce varie et affiche 2,0 °C ou plus au-dessus de la température définie pendant 15 minutes. De la même façon, le climatiseur passera en mode de chauffage si la température de la pièce affiche 2,0 °C ou plus au-dessous de la température définie pendant 15 minutes.



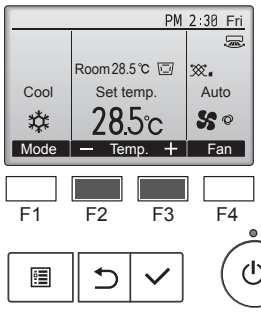
<Point de réglage double>
Remarque :
• **Cette fonction ne peut pas être réglée selon l'unité extérieure à connecter.**

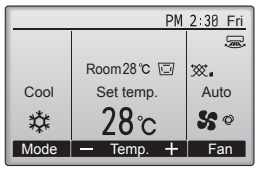
Lorsque le mode de fonctionnement est réglé sur le mode "Auto" (point de réglage double), deux températures programmées (une pour rafraîchir et une pour chauffer) peuvent être réglées. Selon la température amb. , l'unité intérieure fonctionne automatiquement en mode "Cool" (Froid) ou "Heat" (Chaud) et maintient la température de la pièce dans la plage programmée. Pour plus de détails sur le fonctionnement, reportez-vous au manuel de la télécommande.

fr

3.3. Réglage de la température

<Cool (Froid), Dry (Déshu.), Heat (Chaud), et Auto>





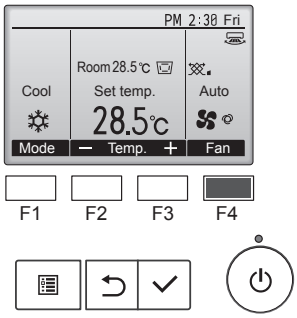
Exemple d'affichage
(Centigrade avec incréments de 1- degrés)

Appuyez sur la touche [F2] pour diminuer la température programmée, et la touche [F3] pour l'augmenter.

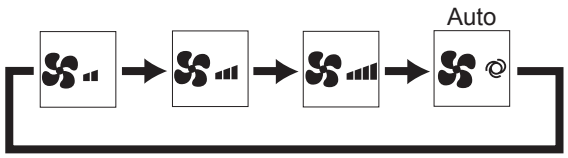
- Reportez-vous au tableau 3-1 pour les plages de température qui peuvent être sélectionnées pour les différents modes de fonctionnement.
- La plage de température ne peut pas être programmée en mode ventilation.
- Les températures programmées sont affichées soit en Centigrade avec incréments de 0,5- ou 1-degrés, soit en Fahrenheit, selon le modèle d'unité intérieure et le réglage du mode d'affichage sur la télécommande.
- Voir la section "Réglage des fonctions" dans la notice d'installation pour le réglage du refroidissement 14 °C.

fr

3.4. Réglage de la vitesse du ventilateur



Pressez [F4] pour changer la vitesse du ventilateur, dans l'ordre suivant.



- Les vitesses de ventilation disponibles dépendent du modèle d'appareil intérieur.

Remarques :

- **Le nombre de ventilateurs disponible dépend du type d'unité connectée.**
- **Dans les cas suivants, la vitesse de ventilation actuelle générée par l'unité différera de la vitesse indiquée au niveau de la commande à distance.**
  1. **Lorsque l'écran affiche "Standby" (Attente) ou "Defrost" (Degivre).**
  2. **Lorsque la température de l'échangeur thermique est basse en mode de chauffage.**
     (par ex. immédiatement après le lancement de l'opération de chauffage)
  3. **En mode CHAUFFAGE, quand la température ambiante dans la pièce est supérieure à la température réglée.**
  4. **En mode de refroidissement, lorsque la température ambiante est inférieure à la température définie.**
  5. **Quand l'unité est en mode SEC.**

3.5. Réglage de la direction du débit d'air

<[Manuel] Pour changer la direction de l'air (montant/descendant)>

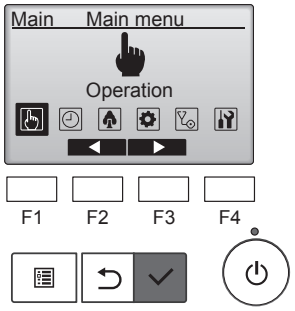
■ Série PSA-M·KA

Saisissez les deux extrémités des ailettes et placez ces dernières dans la position souhaitée. En règle générale, positionnez les ailettes à l'horizontale ou vers le haut pour le mode de refroidissement ou de déshumidification, vers le bas pour le mode chauffage.

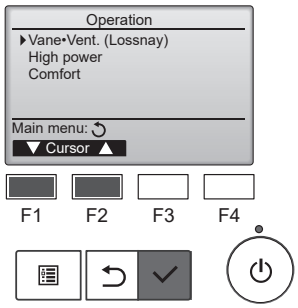
* Lors de l'ajustement de la direction du flux d'air, les ailettes supérieure et inférieure ne se déplacent pas en même temps que les autres ailettes.



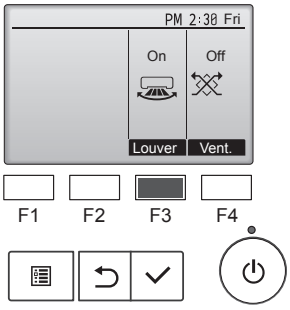
<Pour changer la direction de l'air Droite/gauche>



Sélectionnez "Operation" (Fonctionnement) dans le menu principal et appuyez sur la touche [CHOIX].



Sélectionnez "Vane·Vent. (Lossnay)" (Ailette·Vent. (Lossnay)) dans le menu Operation (Fonctionnement) et appuyez sur la touche [CHOIX].



Appuyez sur la touche [F3] pour activer/désactiver le mouvement des louvres.

Off Arrêt

On Marche

⚠ Précaution:

Lorsque vous suivez le processus ci-dessus, prenez des précautions pour éviter toute chute.

4. Réglage des fonctions

Sélection des fonctions de la télécommande

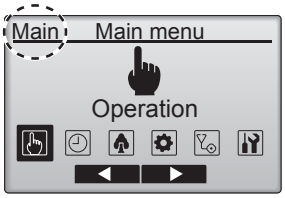
Le réglage des fonctions suivantes de la télécommande peut être modifié. Modifiez le réglage le cas échéant.
Selon la fonction, un mot de passe administrateur ou un mot de passe de maintenance peut être requis au moment du réglage.
Le mot de passe administrateur par défaut est “0000”, le mot de passe de maintenance par défaut “9999”.
Pour le réglage des mots de passe, voir le Manuel d’installation.

Menu principal	Eléments de réglage		Détails du réglage
Operation (fonctionnement)	High power (haute puissance)**		Permet d'atteindre rapidement la température ambiante de confort**. • Les appareils peuvent fonctionner en mode haute puissance pendant un maximum de 30 minutes.
Timer (minuterie)	Timer (minuterie)	On/Off timer (minuterie marche/arrêt)*	Permet de définir les heures de début et de fin de fonctionnement. • L'heure peut être réglée par pas de 5 minutes. * L'horloge doit avoir été réglée.
		Auto-Off timer (minuterie arrêt auto)	Permet de définir l'heure d'arrêt automatique. • L'heure peut être réglée à une valeur de 30 à 240 par pas de 10 minutes.
	Weekly timer (minuterie hebdomadaire)*		Permet de définir les heures de début et de fin de fonctionnement hebdomadaires. • Il est possible de définir jusqu'à huit modèles de fonctionnement pour chaque jour. • Deux types de programmes hebdomadaires peuvent être définis. * L'horloge doit avoir été réglée. * Non valide lorsque la minuterie marche/arrêt est activée. * Pas de 1 °C
	OU silent mode (mode silencieux OU)**		Permet à l'utilisateur de définir des périodes de temps dans lesquelles le fonctionnement silencieux des appareils extérieurs a priorité sur le contrôle des températures. Réglez les heures de début/fin pour chaque jour de la semaine. • Sélectionnez le niveau de silence désiré :“Normal”, “Middle” (moyen) et “Quiet” (silencieux)/ * L'horloge doit avoir été réglée.
	Night setback (régime de nuit)*		Permet de paramétrer le régime de nuit. • Sélectionnez “Yes” (oui) pour activer le réglage et “No” (non) pour le désactiver. La plage de température et les heures de début/fin peuvent être définies. * L'horloge doit avoir été réglée. * Pas de 1 °C
Energy saving (économie d'énergie)	Restriction (limitation)	Temp. range (plage de température)	Permet de limiter la plage de température préréglée. • Différentes plages de températures peuvent être définies pour différents modes de fonctionnement. * Pas de 1 °C
		Operation locked (fonctionnement bloqué)	Permet de bloquer certaines fonctions. • Les fonctions bloquées ne peuvent pas être utilisées.
	Energy saving (économie d'énergie)	Auto return (retour automatique)	Permet de rétablir le fonctionnement normal des appareils après un fonctionnement en mode économie d'énergie pendant une période de temps spécifiée. • L'heure peut être réglée à une valeur de 30 à 120 par pas de 10 minutes. * Cette fonction n'est pas valide lorsque les plages de températures préréglées sont limitées. * Pas de 1 °C
		Schedule (programme)*	Permet de définir les heures de début/fin de fonctionnement des appareils en mode économie d'énergie pour chaque jour de la semaine et de définir le taux d'économie d'énergie. • Il est possible de définir jusqu'à quatre modèles de fonctionnement en mode d'économie d'énergie pour chaque jour. • L'heure peut être réglée par pas de 5 minutes. • Le taux d'économie d'énergie peut être réglé à une valeur de 0 % et de 50 à 90 % par pas de 10 %. * L'horloge doit avoir été réglée.
Initial setting (réglage initial)	Basic setting (réglage de base)	Clock (horloge)	Permet de régler l'heure actuelle.
		Daylight saving time (heure d'été)	Permet de régler l'heure d'été.
	Display setting (réglage de l’affichage)	Main display (affichage principal)	Permet de basculer entre les modes “Full” (complet) et “Basic” (basique) pour l'affichage d'état et l'affichage principal. • Le réglage par défaut est “Full” (complet).
		Black and white inversion setting (réglage de l’inversion noir et blanc)	Permet d'inverser les couleurs de l'affichage, l'arrière-plan passant du blanc au noir et les caractères du noir au blanc.
		Contrast • Brightness (contraste•luminosité)	Permet d'ajuster le contraste et la luminosité de l'écran.
		Language selection (sélection de la langue)	Permet de sélectionner la langue désirée.
Service	Initialize remote controller (initialisation de la télécommande)		Permet d'initialiser la télécommande aux paramètres d'usine.
	Remote controller information (informations de la télécommande)		Permet d'afficher le nom de modèle de la télécommande, la version du logiciel et le numéro de série.
Maintenance (entretien)	Error information (informations sur les erreurs)		Permet de vérifier les informations sur les erreurs lorsqu'une erreur se produit. • Le code d’erreur, la source de l'erreur, l'adresse de réfrigérant, le modèle d'appareil, le numéro de fabrication, les informations de contact (numéro de téléphone du revendeur) peuvent être affichés. * Pour pouvoir être affichés, le modèle d'appareil, le numéro de fabrication et les informations de contact doivent avoir été préalablement enregistrés.
	Filter information (informations sur le filtre)		Permet de contrôler l'état du filtre. • Le symbole filtre peut être réinitialisé.

* : L'horloge doit avoir été réglée.
** : Cette fonction ne peut être paramétrée que lorsque certains appareils extérieurs sont raccordés.

fr

Limitations relatives à la télécommande auxiliaire

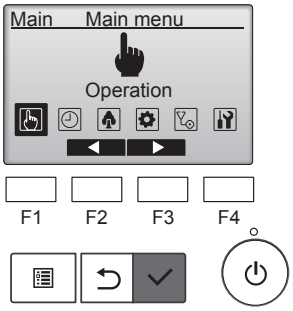


Les réglages suivants ne peuvent pas être faits à partir de la télécommande auxiliaire. Effectuez ces réglages à partir de la télécommande principale. "Main" (principale) est affiché dans le titre du menu principal sur la télécommande principale.
- **Timer (minuterie)**
  (On/Off timer (minuterie marche/arrêt), Auto-Off timer (minuterie arrêt auto), Weekly timer (minuterie hebdomadaire), Night setback (régime de nuit), OU silent mode (mode silencieux OU))
- **Energy saving (économie d'énergie)**
  (Auto return (retour automatique), Schedule (programme))
- **Comfort (confort)**
  (Manual vane angle (angle d'ailette manuel))

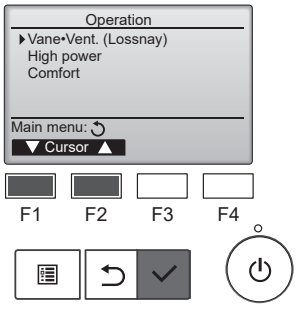
Vane•Vent. (ailette•vent.) (Lossnay)

■ Utilisation des touches

<Accéder au menu>

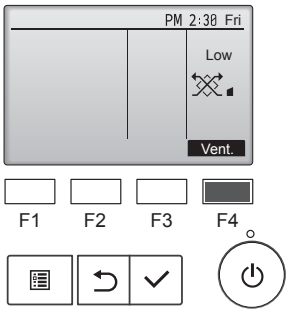


Sélectionnez "Operation" (Fonctionnement) dans le menu principal et appuyez sur la touche [CHOIX].



Sélectionnez "Vane·Vent. (Lossnay)" (Ailette·Vent. (Lossnay)) dans le menu Operation (Fonctionnement) et appuyez sur la touche [CHOIX].

<Réglage de la ventilation>



Appuyez sur la touche [F4] pour naviguer dans les options de réglage de la ventilation dans l'ordre suivant :"Off" (éteinte) "Low" (faible) et "High" (élevée).

* Réglable uniquement lorsqu'un appareil Lossnay est raccordé.



Éteint



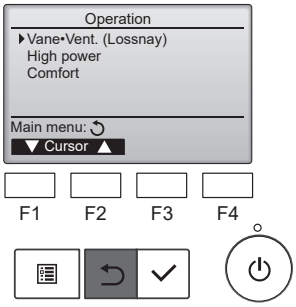
Faible



Élevée

- Le ventilateur de certains modèles d'appareils intérieurs peut être relié à certains modèles d'appareils de ventilation.

<Retour au menu fonctionnement>



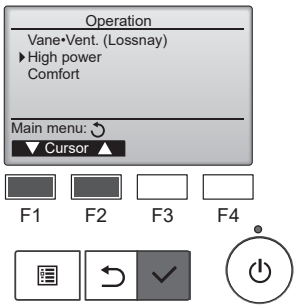
Appuyez sur la touche [RETOUR] pour revenir au menu Operation (Fonctionnement).

5. Haute puissance

■ Description de la fonction

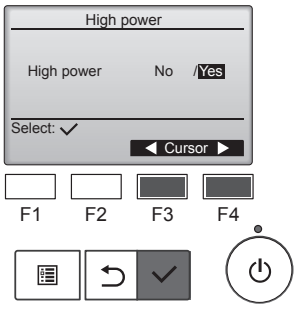
La fonction haute puissance permet aux appareils de fonctionner à une puissance supérieure à la normale de manière que l'air ambiant puisse atteindre rapidement une température optimale. Ce mode sera actif pendant un maximum de 30 minutes, puis l'appareil repassera en fonctionnement normal à la fin des 30 minutes ou lorsque la température ambiante aura atteint la température préréglée, selon le cas qui se présente le premier. Les appareils repassent en mode de fonctionnement normal lorsque le mode de fonctionnement ou la vitesse du ventilateur est modifié.

<Utilisation des touches>

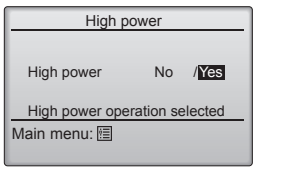


Sélectionnez “High power” (haute puissance) dans le menu Operation (fonctionnement) en mode de fonctionnement Cooling (refroidissement), Heating (chauffage) ou Auto, puis appuyez sur la touche [CHOIX].

La fonction “High power” (haute puissance) n'est disponible que sur les modèles qui prennent cette fonction en charge.



Déplacez le curseur sur “Yes” (oui) à l'aide de la touche [F3] ou [F4], puis appuyez sur la touche [CHOIX].



Un écran de confirmation s'affiche.

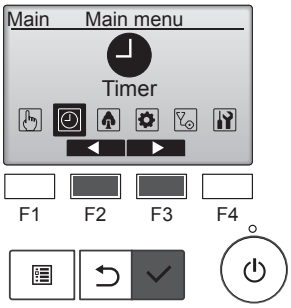
Navigation dans les écrans
- Pour revenir au menu principal ..... Touche [MENU]
- Pour revenir à l’écran précédent ..... Touche [RETOUR]

fr

6. Minuterie

6.1. Pour la télécommande filaire

Vous pouvez utiliser la sélection des fonctions de la télécommande pour sélectionner lequel des 3 types de minuterie à utiliser : (1) On/Off timer (marche/arrêt), (2) Auto off timer (minuterie arrêt automatique) ou (3) Weekly timer (minuterie hebdomadaire).

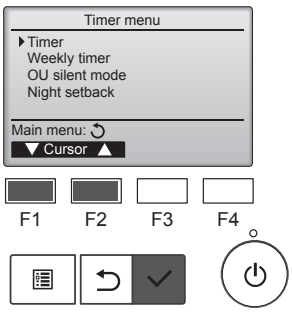


Sélectionnez “Timer” (minuterie) dans le menu principal, puis appuyez sur la touche [CHOIX].

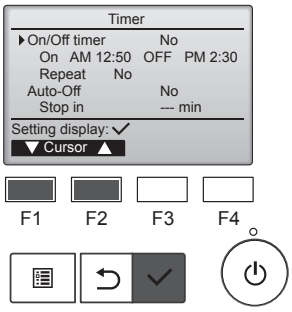
6.1.1 Minuterie marche/arrêt

<Utilisation des touches>

La minuterie marche/arrêt ne fonctionnera pas dans les cas suivants : lorsque la minuterie marche/arrêt est désactivée, lors d’une erreur, pendant une vérification (dans le menu Service), pendant un essai de fonctionnement, pendant un diagnostic de la télécommande, lorsque l’horloge n’est pas réglée, pendant le réglage des fonctions, lorsque le système est en mode de commande centralisée (lorsque la commande marche/arrêt ou le fonctionnement de la minuterie de la télécommande locale sont interdits).

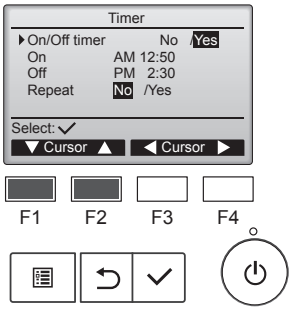


Déplacez le curseur sur “Timer” (minuterie) à l’aide de la touche [F1] ou [F2], puis appuyez sur la touche [CHOIX].



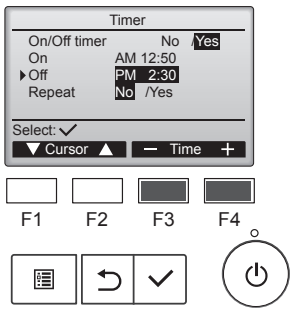
Les réglages actuels s'affichent.

Déplacez le curseur sur “On/Off timer,” (minuterie marche/arrêt) à l’aide de la touche [F1] ou [F2], puis appuyez sur la touche [CHOIX].



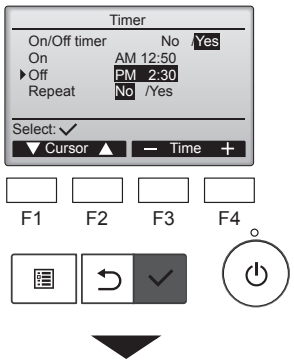
L'écran permettant de régler la minuterie s'affiche.

Sélectionnez l'élément désiré, “On/Off timer” (minuterie marche/arrêt), “On” (marche), “Off” (arrêt) ou “Repeat” (répéter), à l'aide de la touche [F1] ou [F2].

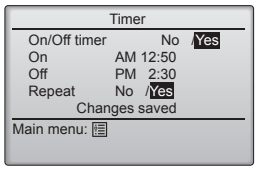


Modifiez le réglage à l'aide de la touche [F3] ou [F4].

- On/Off timer (minuterie marche/arrêt) : No (non, désactiver)/Yes (oui, activer)
- On (marche) :heure de début du fonctionnement (réglable par pas de 5 minutes)
  * Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pour faire avancer les chiffres rapidement.
- Off (arrêt) :heure d'arrêt du fonctionnement (réglable par pas de 5 minutes)
  * Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pour faire avancer les chiffres rapidement.
- Repeat (répéter) : No (non, une seule fois)/Yes (oui, répéter)



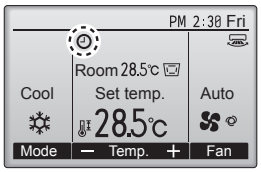
Appuyez sur la touche [CHOIX] pour enregistrer les réglages.



Un écran de confirmation s'affiche.

Navigation dans les écrans

- Pour revenir au menu principal ..... Touche [MENU]
- Pour revenir à l’écran précédent ..... Touche [RETOUR]



s'affiche sur l'affichage principal en mode Complet lorsque la minuterie marche/arrêt est activée.

s'affiche lorsque la minuterie est désactivée par le système de commande centralisée.

6. Minuterie

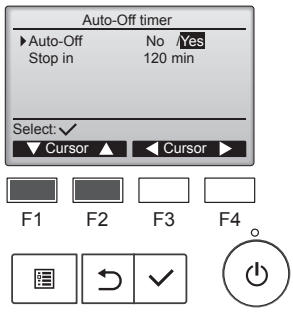
6.1.2 Minuterie arrêt auto
<Utilisation des touches>



Ouvrez l'écran Timer setting (réglage de la minuterie).
(Voir page 10)

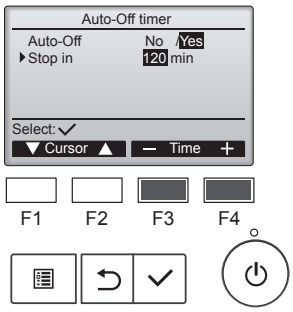
Sélectionnez “Auto-Off” (arrêt auto) et appuyez sur la touche [CHOIX].

La minuterie arrêt auto ne fonctionnera pas dans les cas suivants :
lorsque la minuterie arrêt auto est désactivée, lors d'une erreur, pendant une vérification (dans le menu Service), pendant un essai de fonctionnement, pendant un diagnostic de la télécommande, pendant le réglage des fonctions, lorsque le système est en mode de commande centralisée (lorsque la commande marche/arrêt ou le fonctionnement de la minuterie de la télécommande locale sont interdits).



Les réglages actuels s'affichent.

Déplacez le curseur sur “Auto-Off” (arrêt auto) ou “Stop in --- min” (arrêt dans --- min) à l'aide de la touche [F1] ou [F2].

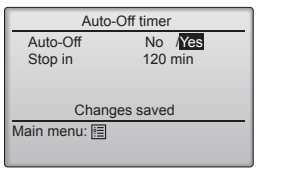


Modifiez le réglage à l'aide de la touche [F3] ou [F4].

- Auto-Off (arrêt auto) : No (non, désactiver)/Yes (oui, activer)
- Stop in --- min (arrêt dans --- min) : réglage de la minuterie (la plage disponible est de 30 à 240 minutes par pas de 10 minutes).

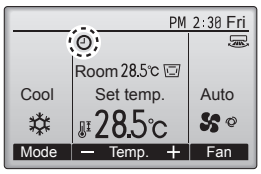


Appuyez sur la touche [CHOIX] pour enregistrer les réglages.



Un écran de confirmation s'affiche.

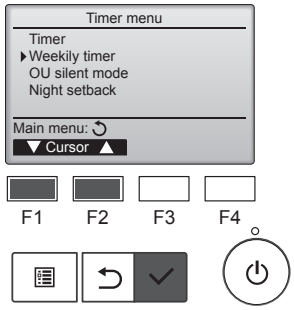
Navigation dans les écrans
- Pour revenir au menu principal ..... Touche [MENU]
- Pour revenir à l'écran précédent ..... Touche [RETOUR]



s'affiche sur l'affichage principal en mode Complet lorsque la minuterie arrêt auto est activée.

s'affiche lorsque la minuterie est désactivée par le système de commande centralisée.

6.2. Minuterie hebdomadaire
<Utilisation des touches>



Sélectionnez “Weekly timer” (minuterie hebdomadaire) dans le menu Timer (minuterie), puis appuyez sur la touche [CHOIX].

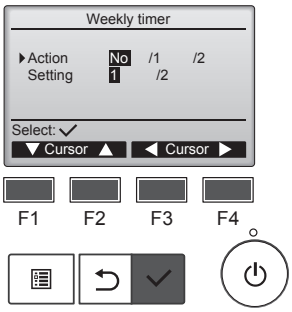
La minuterie hebdomadaire ne fonctionnera pas dans les cas suivants :
lorsque la minuterie marche/arrêt est activée, lorsque la minuterie hebdomadaire est désactivée, lors d'une erreur, pendant une vérification (dans le menu Service), pendant un essai de fonctionnement, pendant un diagnostic de la télécommande, lorsque l'horloge n'est pas réglée, pendant le réglage des fonctions, lorsque le système est en mode de commande centralisée (marche/arrêt, réglage de la température ou lorsque le fonctionnement de la minuterie de la télécommande locale est interdit).



Les réglages actuels s'affichent.

Appuyez sur la touche [F1] ou [F2] pour visualiser les réglages pour chaque jour de la semaine.
Appuyez sur la touche [F3] pour visualiser les modèles 5 à 8.
Appuyez sur la touche [F4] pour afficher l'état du réglage 2.

Appuyez sur la touche [CHOIX] pour passer à l'écran de réglage.

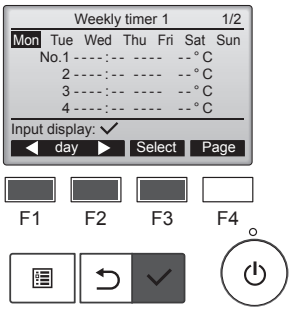


L'écran des réglages de la minuterie hebdomadaire s'affiche.

Dans le réglage “Action”, sélectionnez “1” pour activer le réglage de la minuterie 1, ou sélectionnez “2” pour activer le réglage de la minuterie 2 à l'aide de la touche [F3] ou [F4]. Appuyez ensuite sur la touche [CHOIX].

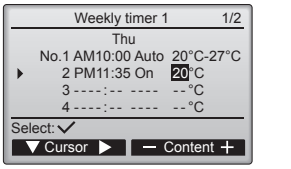
Pour vérifier le contenu du réglage du réglage de la minuterie 1 ou 2, déplacez le curseur sur “Setting” (réglage) à l'aide de la touche [F1] ou [F2], puis sélectionnez “1” ou “2” à l'aide de la touche [F3] ou [F4].

fr



L'écran de réglage de la minuterie hebdomadaire s'ouvre et les réglages actuels s'affichent.
Il est possible de définir jusqu'à huit modèles de fonctionnement pour chaque jour.
Déplacez le curseur jusqu'au jour de la semaine désiré à l'aide de la touche [F1] ou [F2], puis appuyez sur la touche [F3] pour le sélectionner. (Il est possible de sélectionner plusieurs jours.)

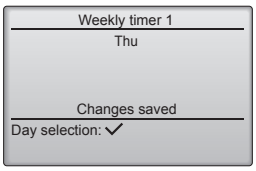
Appuyez sur la touche [CHOIX] pour entrer dans l'affichage.



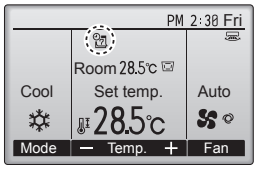
L'écran de réglage des modèles de fonctionnement s'ouvre.
Appuyez sur la touche [F1] pour placer le curseur sur le numéro de modèle désiré.
Déplacez le curseur sur l'heure, marche/arrêt, ou la température à l'aide de la touche [F2].
Modifiez les réglages à l'aide de la touche [F3] ou [F4].

- Time (heure) : réglable par pas de 5 minutes
  * Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pour faire avancer les chiffres rapidement.
- On/Off/Auto (Marche/Arrêt/Auto) : les réglages disponibles dépendent du modèle d'appareil intérieur raccordé. (Lorsqu'un modèle Auto est exécuté, le système fonctionne en mode Auto (point de réglage double).)
- Temperature (température) : la plage de températures disponible dépend des appareils intérieurs raccordés. (Pas de 1 °C)
  Lorsque le mode Auto (point de réglage double) est sélectionné, deux températures préréglées peuvent être définies. Si un modèle de fonctionnement avec réglage de température préréglée unique est exécuté en mode Auto (point de réglage double), son réglage sera utilisé comme réglage de la température de refroidissement en mode de refroidissement.

Appuyez sur la touche [CHOIX] pour enregistrer les réglages.
Un écran de confirmation s'affiche.



Navigation dans les écrans
- Pour revenir à l'écran de modification des réglages/sélection du jour de la semaine ..... Touche [CHOIX]
- Pour revenir au menu principal ..... Touche [MENU]
- Pour revenir à l'écran précédent ..... Touche [RETOUR]



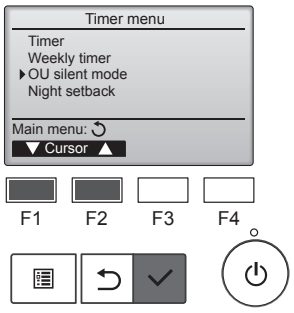
s'affiche dans l'affichage principal en mode Complet lorsqu'un réglage de la minuterie hebdomadaire existe pour le jour en cours. L'icône ne s'affiche pas lorsque la minuterie Marche/Arrêt est activée ou que le système est asservi à une commande centralisée (le fonctionnement de la minuterie de la télécommande locale est interdit).

6.3. Mode silencieux OU

■ Description de la fonction

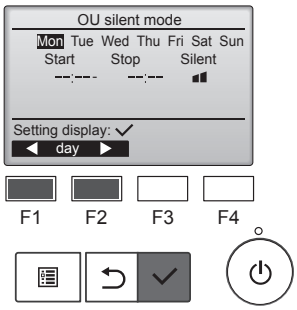
Cette fonction permet à l'utilisateur de définir des périodes de temps dans lesquelles le fonctionnement silencieux des appareils extérieurs a priorité sur le contrôle des températures. Définissez les heures de démarrage et d'arrêt chaque jour de la semaine pour le fonctionnement en mode silencieux. Deux niveaux de silence, "Middle" et "Quiet" (moyen et silencieux), sont disponibles.

<Utilisation des touches>



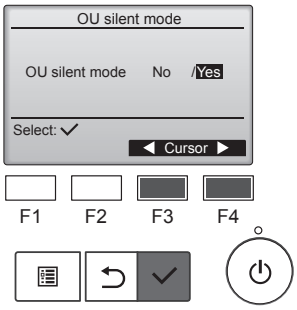
Sélectionnez "OU silent mode" (mode silencieux OU) dans le menu Timer (minuterie) et appuyez sur la touche [CHOIX].

> La fonction "OU silent mode" (mode silencieux OU) n'est disponible que sur les modèles qui prennent cette fonction en charge.



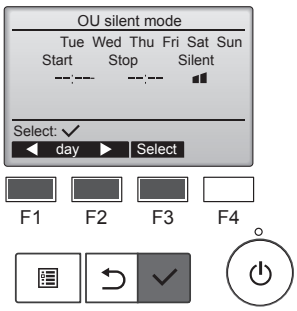
Les réglages actuels s'affichent.

Appuyez sur la touche [F1] ou [F2] pour visualiser les réglages pour chaque jour de la semaine.
Appuyez sur la touche [CHOIX] pour passer à l'écran de réglage.



L'écran permettant d'activer (Yes (oui)) et de désactiver (No (non)) le mode silencieux s'affiche.

Pour activer ce réglage, déplacez le curseur sur "Yes" (oui) à l'aide de la touche [F3] ou [F4], puis appuyez sur la touche [CHOIX].

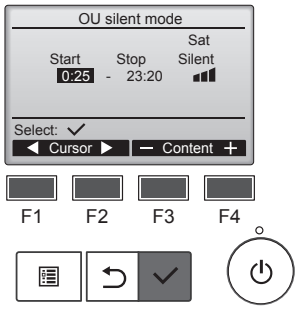


L'écran de réglage du mode silencieux OU s'affiche.

Pour entrer ou modifier le réglage, déplacez le curseur jusqu'au jour de la semaine désiré à l'aide de la touche [F1] ou [F2], puis appuyez sur la touche [F3] pour le sélectionner. (Il est possible de sélectionner plusieurs jours.)

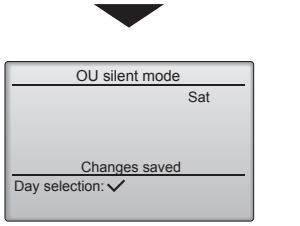
Appuyez sur la touche [CHOIX].

6. Minuterie



L'écran de réglage s'ouvre.
Déplacez le curseur sur l'élément désiré, Start time (heure de démarrage), Stop time (heure d'arrêt) ou Silent level (niveau de silence), à l'aide de la touche [F1] ou [F2].
Modifiez les réglages à l'aide de la touche [F3] ou [F4].

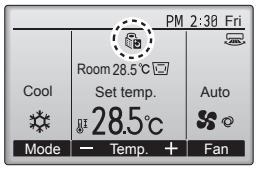
- Start/Stop time (heure de démarrage/arrêt) : réglable par pas de 5 minutes
  * Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pour faire avancer les chiffres rapidement.
- Silent level (niveau de silence) : normal, moyen, silencieux



Normal Moyenne Silencieux

Appuyez sur la touche [CHOIX] pour enregistrer les réglages. Un écran de confirmation s'affiche.

Navigation dans les écrans
- Pour revenir à l'écran de modification des réglages/sélection du jour de la semaine ..... Touche [CHOIX]
- Pour revenir au menu principal ..... Touche [MENU]
- Pour revenir à l'écran précédent ..... Touche [RETOUR]



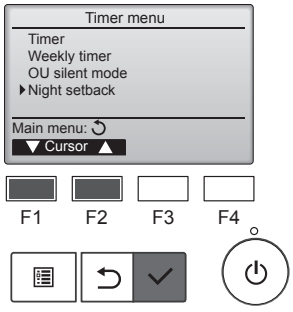
s'affiche sur l'affichage principal en mode Complet pendant le mode silencieux OU.

6.4. Régime de nuit

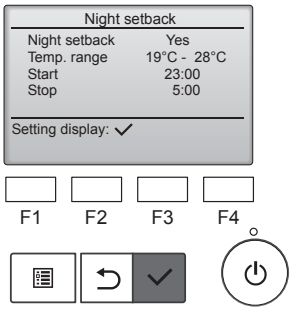
■ Description de la fonction

Cette commande démarre le mode de chauffage lorsque le groupe d'objet de contrôle est arrêté et que la température ambiante descend sous la température limite inférieure prédéfinie. Cette commande démarre le mode de refroidissement lorsque le groupe d'objet de contrôle est arrêté et que la température ambiante dépasse la température limite supérieure prédéfinie.
La fonction régime de nuit n'est pas disponible si le fonctionnement et le réglage de la température sont commandés par la télécommande.
Si la température ambiante est mesurée par le capteur de température d'aspiration du climatiseur, il peut être impossible d'atteindre la température exacte lorsque le climatiseur est inactif ou lorsque l'air n'est pas propre. Dans ce cas, remplacez le capteur par un capteur à distance (PAC-SE41TS-E) ou un capteur de télécommande.

<Utilisation des touches>

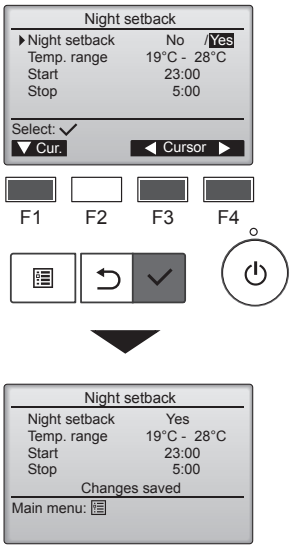


Sélectionnez “Night setback” (régime de nuit) dans le menu Timer (minuterie) et appuyez sur la touche [CHOIX].



Les réglages actuels s'affichent.

Appuyez sur la touche [CHOIX] pour passer à l'écran de réglage.

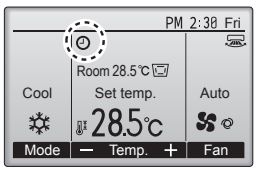


Déplacez le curseur sur l'élément désiré (Night setback No [régime de nuit] Non (désactiver)/Yes (activer), Temp. range (plage de température), Start time (heure de début) ou Stop time (heure de fin)) à l'aide de la touche [F1] ou [F2].
Modifiez les réglages à l'aide de la touche [F3] ou [F4].

- Temp. range (plage de température) :
  Permet de définir la température limite inférieure (pour le chauffage) et la température limite supérieure (pour le refroidissement). La différence de température entre les limites inférieure et supérieure doit être de 4 °C (8 °F) ou plus. La plage de températures disponible varie en fonction des appareils intérieurs raccordés.
  * Pas de 1 °C
- Start/Stop time (heure de début/fin) : réglable par pas de 5 minutes
  * Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pour faire avancer les chiffres rapidement.

Appuyez sur la touche [CHOIX] pour enregistrer les réglages.
Un écran de confirmation s'affiche.

Navigation dans les écrans
- Pour revenir au menu principal ..... Touche [MENU]
- Pour revenir à l'écran précédent ..... Touche [RETOUR]



s'affiche sur l'affichage principal en mode Complet lorsque la fonction Night setback (régime de nuit) est activée.

s'affiche lorsque la minuterie est désactivée par le système de commande centralisée.

Le régime de nuit ne fonctionnera pas dans les cas suivants :
lorsque l'appareil fonctionne, lorsque la fonction régime de nuit est désactivée, lors d'une erreur, pendant une vérification (dans le menu Service), pendant un essai de fonctionnement, pendant un diagnostic de la télécommande, lorsque l'horloge n'est pas réglée, pendant le réglage des fonctions, lorsque le système est en mode de commande centralisée (marche/arrêt, réglage de la température ou lorsque le fonctionnement de la minuterie de la télécommande locale est interdit).

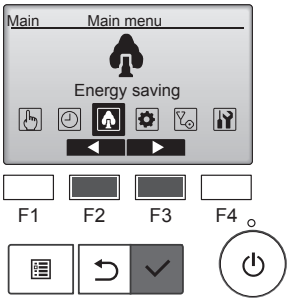
fr

7. Economie d'énergie

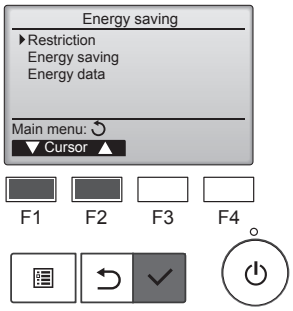
7.1. Limitation

7.1.1 Réglage de la limitation de plage de température

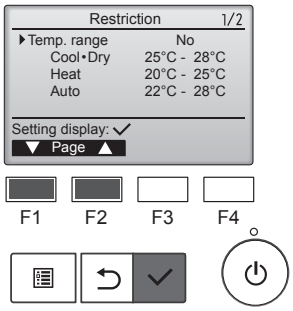
<Utilisation des touches>



Sélectionnez “Energy saving” (économie d'énergie) dans le menu principal, puis appuyez sur la touche [CHOIX].

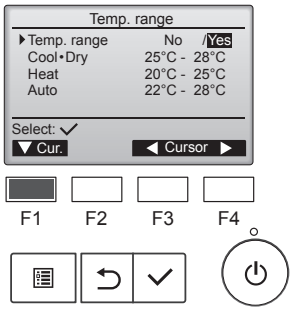


Déplacez le curseur sur “Restriction” (limitation) à l'aide de la touche [F1] ou [F2], puis appuyez sur la touche [CHOIX].



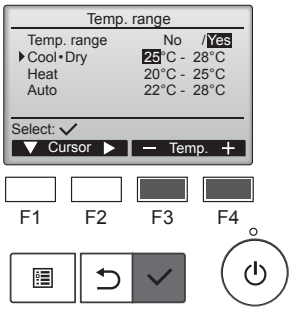
Les réglages actuels s'affichent.

Déplacez le curseur sur “Temp. range” (plage de température) à l'aide du bouton [F1] ou [F2], puis appuyez sur le bouton [CHOIX].



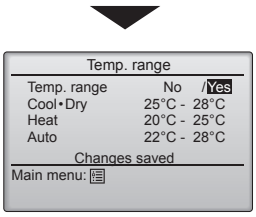
L'écran permettant de définir la plage de température s'affiche.

Déplacez le curseur sur l'élément désiré, “Temp. range” (plage de temp.) “Cool•Dry” (refroidissement• déshumidification), “Heat” (chauffage) ou “Auto” à l'aide de la touche [F1].



Modifiez les réglages à l'aide de la touche [F3] ou [F4].

- Temp. range (plage de température) : No (non - illimitée) ou Yes (oui - limitée)
- Cool•Dry (refroidissement• déshumidification) : température limite supérieure et inférieure (pas de 1 °C)
- Heat (chauffage) : température limite supérieure et inférieure (pas de 1 °C)
- Auto : température limite supérieure et inférieure (pas de 1 °C)



Plages de réglage de la température

Mode		Limite inférieure	Limite supérieure
Cool•Dry (refroidissement• déshumidification)	*1 *3	19 ~ 30 °C (67 ~ 87 °F)	30 ~ 19 °C (87 ~ 67 °F)
Heat (chauffage)	*2 *3	17 ~ 28 °C (63 ~ 83 °F)	28 ~ 17 °C (83 ~ 63 °F)
Auto	*4	19 ~ 28 °C (67 ~ 83 °F)	28 ~ 19 °C (83 ~ 67 °F)

* La plage disponible varie en fonction de l'appareil raccordé.

*1 Possibilité de définir des plages de température pour les modes Cool (refroidissement), Dry (déshumidification) et Auto (point de réglage double).

*2 Possibilité de définir des plages de température pour les modes Heat (chauffage) et Auto (point de réglage double).

*3 Les plages de température pour les modes Heat (chauffage), Cool (refroidissement) et Dry (déshumidification) doivent satisfaire aux conditions ci-dessous :

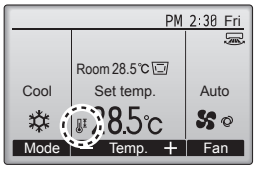
- Limite supérieure pour refroidissement - limite supérieure pour chauffage ≥ différence de température minimum (varie en fonction du modèle d'appareil intérieur)
- Limite inférieure pour refroidissement - limite inférieure pour chauffage ≥ différence de température minimum (varie en fonction du modèle d'appareil intérieur)

*4 Possibilité de définir la plage de température pour le mode Auto (point de réglage unique).

Appuyez sur la touche [CHOIX] pour enregistrer les réglages.
Un écran de confirmation s'affiche.

Navigation dans les écrans

- Pour revenir au menu principal ..... Touche [MENU]
- Pour revenir à l'écran précédent ..... Touche [RETOUR]

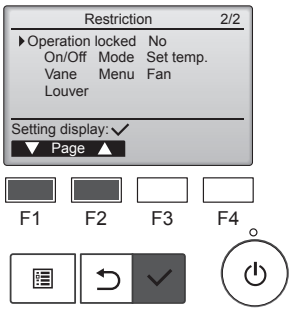


s'affiche dans l'affichage d'état et l'affichage principal en mode Complet lorsque la plage de température est limitée.

7.1.2 Fonction de blocage du fonctionnement

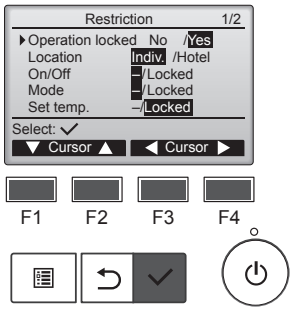
<Utilisation des touches>

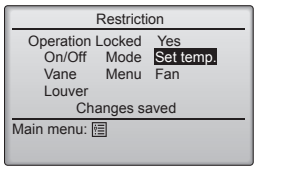
Pour activer la fonction de blocage du fonctionnement, réglez l'élément “Operation locked” (fonctionnement bloqué) sur “Yes” (oui)



Ouvrez l'écran de réglage Restriction (limitation). (Voir la section 7.1.1)

Déplacez le curseur sur “Operation locked” (fonctionnement bloqué) et appuyez sur la touche [CHOIX].





L'écran permettant de paramétrer la fonction de blocage du fonctionnement s'affiche.

Déplacez le curseur sur l'élément désiré, "Operation locked" (fonctionnement verrouillé), "Location" (emplacement), "On/Off" (marche/arrêt), "Mode", "Set temp." (temp. programmée), "Menu", "Fan" (ventilateur), "Louver" (louvre) ou "Vane" (ailette), à l'aide de la touche [F1] ou [F2].

Modifiez les réglages à l'aide de la touche [F3] ou [F4].

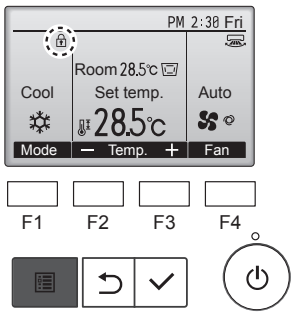
- Operation locked (fonctionnement verrouillé) : No (non, désactiver)/ Yes (oui, activer)
- Location (emplacement) : "Individual" (individuel) ou "Hotel" (hôtel)
- On/Off (marche/arrêt) : marche/arrêt
- Mode : réglage du mode de fonctionnement
- Set temp. (temp. programmée) : réglage de la temp. préréglée
- Vane (ailette) : réglage de l'ailette
- Menu : réglage du menu
- Fan (ventilateur) : réglage de la vitesse du ventilateur
- Louver (louvre) : réglage des louvres

"-" / "Locked" (bloqué)

Lorsque "Hotel" (hôtel) est sélectionné pour le réglage "Location" (emplacement), les fonctionnements suivants seront automatiquement bloqués : Mode, Vane (ailette), Menu et Louver (louvre).

Appuyez sur la touche [CHOIX] pour enregistrer les réglages.
Un écran de confirmation s'affiche.

Navigation dans les écrans
- Pour revenir au menu principal ..... Touche [MENU]
- Pour revenir à l'écran précédent ..... Touche [RETOUR]



s'affiche sur l'affichage principal en mode Complet lorsque la fonction de blocage du fonctionnement est activée.

Le guide de fonctionnement correspondant à la fonction bloquée est supprimé.

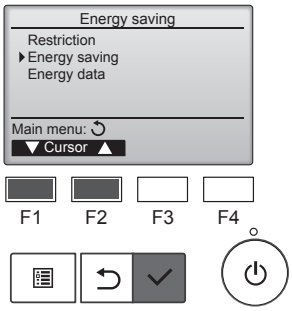
Pour afficher le menu principal lorsque le réglage du menu est bloqué, appuyez sur la touche [MENU] et maintenez-la enfoncée pendant un minimum de dix secondes.
Entrez le mot de passe administrateur dans l'écran d'entrée du mot de passe.

7.2. Economie d'énergie

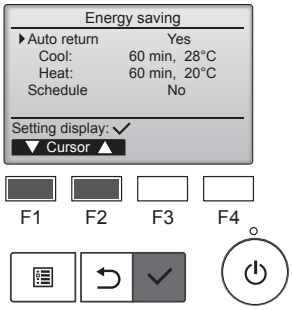
7.2.1 Retour automatique à la température préréglée

Après que la fonction de retour automatique a été activée, lorsque le mode de fonctionnement change ou qu'une opération marche/arrêt est commandée depuis cette télécommande, la température préréglée revient automatiquement à la température requise indépendamment de l'heure programmée.

<Utilisation des touches>

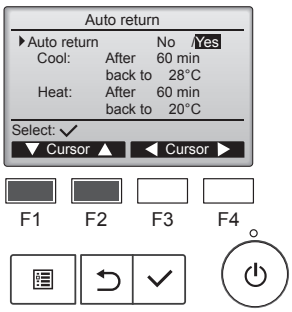


Sélectionnez "Energy saving" (économie d'énergie) dans le menu Energy saving (économie d'énergie), puis appuyez sur la touche [CHOIX].



Les réglages actuels s'affichent.

Déplacez le curseur sur "Auto return" (retour automatique) à l'aide du bouton [F1] ou [F2], puis appuyez sur le bouton [CHOIX].

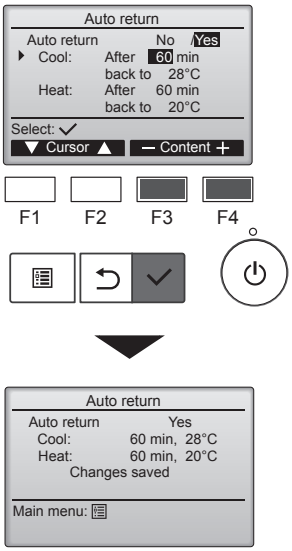


L'écran permettant de paramétrer le retour automatique à la température préréglée s'affiche.

Déplacez le curseur sur l'élément désiré, Auto return (retour automatique), Cool (refroidissement) ou Heat (chauffage), à l'aide de la touche [F1] ou [F2].

fr

7. Economie d'énergie



Modifiez les réglages à l'aide de la touche [F3] ou [F4].
Auto return (retour automatique) : No (non, désactiver)/Yes (oui, activer)

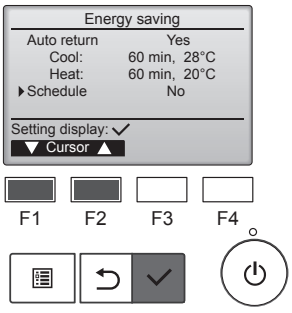
- Cool (refroidissement) :
  La plage de réglage de la minuterie est de 30 à 120 minutes par pas de 10 minutes.
  La plage de réglage de la température est de 19 à 30 ºC (67 à 87 ºF) (pas de 1 ºC).
- Heat (chauffage) :
  La plage de réglage de la minuterie est de 30 à 120 minutes par pas de 10 minutes.
  La plage de réglage de la température est de 17 à 28 ºC (63 à 83 ºF) (pas de 1 ºC).

Appuyez sur la touche [CHOIX] pour enregistrer les réglages. "Cool" (refroidissement) inclut les modes "Dry" (déshumidification) et "Auto Cool" (refroidissement auto), et "Heat" (chauffage) inclut le mode "Auto Heat" (chauffage auto). L'écran permettant de régler l'élément sélectionné s'affiche.

Navigation dans les écrans
- Pour revenir au menu principal ..... Touche [MENU]
- Pour revenir à l'écran précédent ..... Touche [RETOUR]

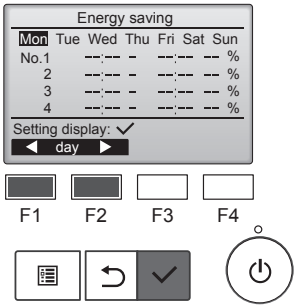
Les réglages de la minuterie ou de la température préréglée ne sont pas pris en compte lorsque la plage de température est limitée et lorsque le système est à commande centralisée (lorsque le réglage de la plage de température à partir de la télécommande locale est interdit). Lorsque le système est à commande centralisée (lorsque le fonctionnement de la minuterie de la télécommande locale est interdit), seul le réglage de la minuterie est inopérant.

7.2.2 Réglage du programme économie d'énergie
<Utilisation des touches>



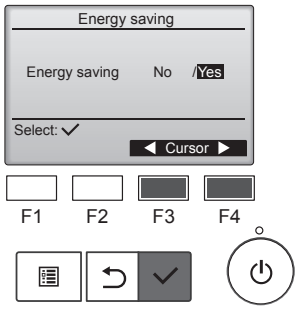
Ouvrez l'écran de réglage "Energy saving" (économie d'énergie). (Voir page 15)

Déplacez le curseur sur "Schedule" (programme) et appuyez sur la touche [CHOIX].



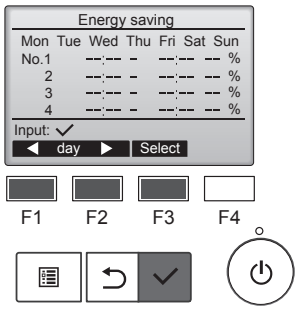
L'écran permettant de visualiser le programme s'affiche.

Appuyez sur la touche [F1] ou [F2] pour visualiser les réglages pour chaque jour de la semaine.
Appuyez sur la touche [CHOIX] pour passer à l'écran de réglage.

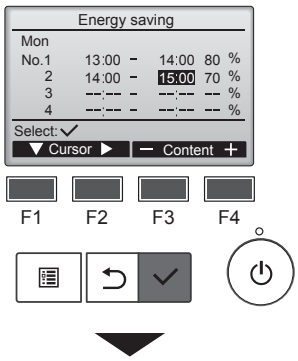


L'écran permettant d'activer (Yes (oui))/désactiver (No (non)) le programme d'économie d'énergie s'affiche.

Sélectionnez "No" (non) ou "Yes" (oui) à l'aide de la touche [F3] ou [F4].
Appuyez sur la touche [CHOIX] pour passer à l'écran de modification des réglages/sélection du jour de la semaine.



L'écran de modification des réglages/sélection du jour de la semaine s'affiche.
Il est possible de définir jusqu'à quatre modèles de fonctionnement pour chaque jour.
Déplacez le curseur jusqu'au jour de la semaine désiré à l'aide de la touche [F1] ou [F2], puis appuyez sur la touche [F3] pour le sélectionner. (Il est possible de sélectionner plusieurs jours.)
Appuyez sur la touche [CHOIX] pour passer à l'écran de réglage des modèles.

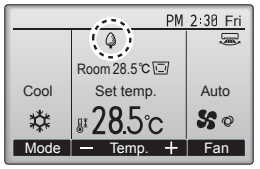


L'écran de réglage des modèles s'ouvre.
Appuyez sur la touche [F1] pour placer le curseur sur le numéro de modèle désiré.
Déplacez le curseur sur l'élément désiré, heure de début, heure d'arrêt et taux d'économie d'énergie (dans cet ordre à partir de la gauche), à l'aide de la touche [F2].

Modifiez les réglages à l'aide de la touche [F3] ou [F4].
- Start/Stop time (heure de début/fin) : réglable par pas de 5 minutes
  * Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pour faire avancer les chiffres rapidement.
- Energy saving rate (taux d'économie d'énergie) :
  La plage de réglage est de 0 % et de 50 à 90 % par pas de 10 %.

Appuyez sur la touche [CHOIX] pour enregistrer les réglages.
Un écran de confirmation s'affiche.

Plus la valeur est basse, plus grand est l'effet d'économie d'énergie.



s'affiche dans l'affichage principal en mode Complet lorsque l'appareil est utilisé en mode d'économie d'énergie.

Navigation dans les écrans
- Pour revenir à l'écran de modification des réglages/sélection du jour de la semaine ..... Touche [CHOIX]
- Pour revenir au menu principal ..... Touche [MENU]
- Pour revenir à l'écran précédent ..... Touche [RETOUR]

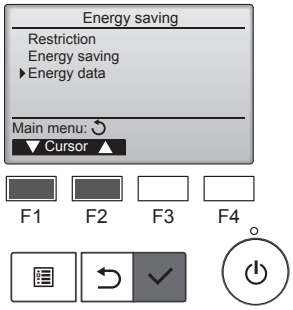
fr

7.3. Données énergétiques

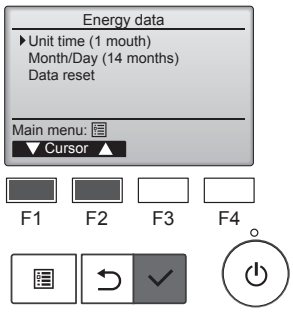
■ Affichage des données énergétiques (par unité de temps, mois et jour)

La consommation d'énergie par unité de temps (pour un mois) ou par mois/jour (pour 14 mois) est affichée.

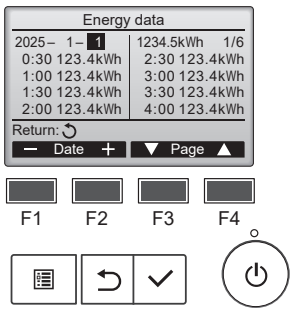
<Utilisation des touches>



Ouvrez l'écran de réglage "Energy saving" (économie d'énergie). Déplacez le curseur sur "Energy data" (Données énergétiques) et appuyez sur la touche [CHOIX].



Sélectionnez "Unit time" (Unité de temps) ou "Month/Day" (Mois/Jour) à l'aide de la touche [F1] ou [F2], puis appuyez sur la touche [CHOIX].



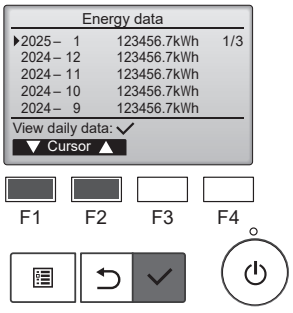
[Données d'unité de temps]
Affiche la consommation d'énergie pour les 31 derniers jours, y compris le jour actuel. (Affichée sur six pages écran)

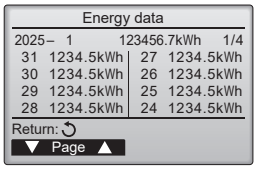
- To select a date (Pour sélectionner une date) : Touche [F1] ou [F2]
- To toggle through pages (Pour naviguer entre les pages) : Touche [F3] ou [F4]

* "-" s'affiche lorsque les données de consommation d'énergie ne sont pas correctement recueillies.

* Si l'alimentation a été coupée au moment de la collecte des données, les données ne seront pas collectées, mais les données non collectées seront incluses dans les données collectées ultérieurement.

Navigation dans les écrans
- Pour revenir au menu principal ..... Touche [MENU]
- Pour revenir à l'écran précédent ..... Touche [RETOUR]





[Données mensuelles/Données journalières]
Affiche la consommation d'énergie pour les 14 derniers mois, y compris le mois actuel.
Sélectionnez le mois à l'aide de la touche [F1] ou [F2] sur l'écran d'affichage des données mensuelles (affiché sur trois pages écran), et appuyez sur la touche [CHOIX] pour passer à l'écran d'affichage des données journalières (affiché sur quatre pages écran) du mois correspondant.
Appuyez sur la touche [RETOUR] de l'écran d'affichage des données journalières pour revenir à l'écran d'affichage des données mensuelles pour le mois correspondant.

* Les données mensuelles ne seront pas affichées si l'alimentation a été coupée pour le mois correspondant.

Navigation dans les écrans
- Pour revenir au menu principal ..... Touche [MENU]
- Pour revenir à l'écran précédent ..... Touche [RETOUR]

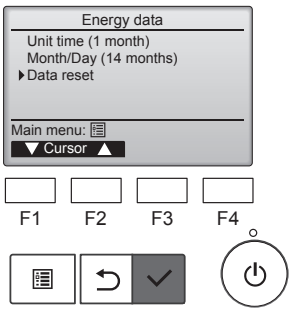
- La consommation d'énergie est estimée en fonction de l'état de fonctionnement et peut différer de la quantité réelle.
- La consommation d'énergie d'accessoires en option, par exemple un dépoussiéreur électrique, n'est pas incluse.
- Lorsque plusieurs climatiseurs (différents systèmes frigorifiques) sont contrôlés par une même télécommande, la somme des consommations d'énergie de tous les climatiseurs connectés sera affichée.

fr

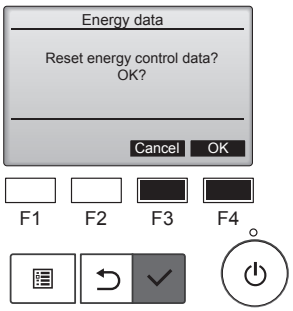
■ Réinitialisation des données énergétiques

Les données de consommation d’énergie (par unité de temps, mois et jour) sont initialisées.

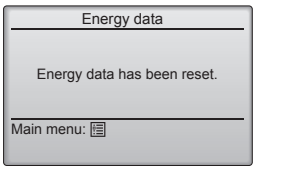
<Utilisation des touches>



Sélectionnez “Data reset” (réinitialisation des données) dans le menu Energy data (données énergétiques), puis appuyez sur la touche [CHOIX].



Entrez le mot de passe administrateur dans l’écran d’entrée du mot de passe et appuyez sur la touche [CHOIX].
Appuyez sur la touche [F4] pour réinitialiser les données énergétiques.

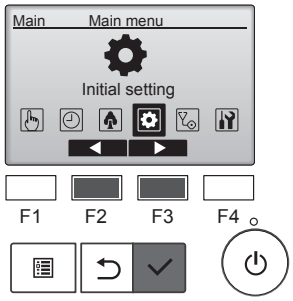


8. Réglage Initial

8.1. Réglage de base

8.1.1 Horloge

<Utilisation des touches>

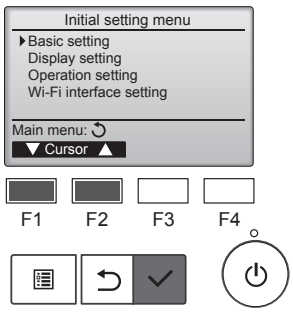


Sélectionnez “Initial setting” (réglage initial) dans le menu principal, puis appuyez sur la touche [CHOIX].

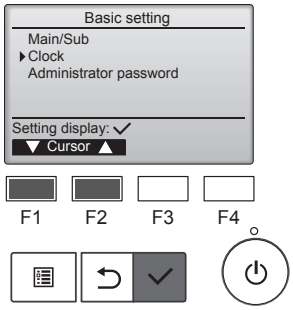
Le réglage de l'horloge est requis avant de procéder aux réglages suivants.

- On/Off timer (minuterie marche/arrêt)
- OU silent mode (mode silencieux OU)
- Night setback (régime de nuit)
- Weekly timer (minuterie hebdomadaire)
- Energy saving (économie d'énergie)

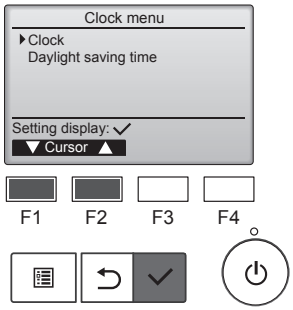
Si un système donné n'a pas de contrôleur de système, l'heure de l'horloge ne sera pas corrigée automatiquement. Dans ce cas, corrigez périodiquement l'heure de l'horloge.



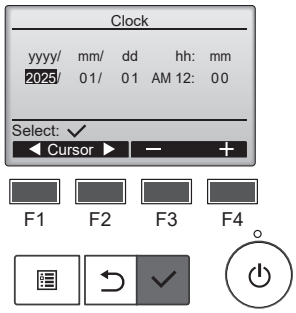
Déplacez le curseur sur “Basic setting” (réglage de base) à l'aide du bouton [F1] ou [F2], puis appuyez sur le bouton [CHOIX].



Sélectionnez “Clock” (horloge) à l'aide de la touche [F1] ou [F2], puis appuyez sur la touche [CHOIX].



Déplacez le curseur sur “Clock” (horloge) à l'aide de la touche [F1] ou [F2], puis appuyez sur la touche [CHOIX].



Déplacez le curseur sur l'élément désiré, année, mois, date, heure ou minute, à l'aide de la touche [F1] ou [F2].
Augmentez ou diminuez la valeur de l'élément sélectionné à l'aide de la touche [F3] ou [F4], puis appuyez sur la touche [CHOIX].
Un écran de confirmation s'affiche.

Navigation dans les écrans

- Pour revenir au menu principal ..... Touche [MENU]
- Pour revenir à l’écran précédent ..... Touche [RETOUR]

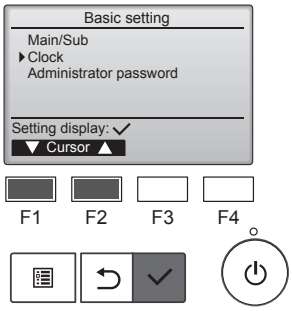
8.1.2 Daylight saving time (Heure d'été)

■ Description de la fonction

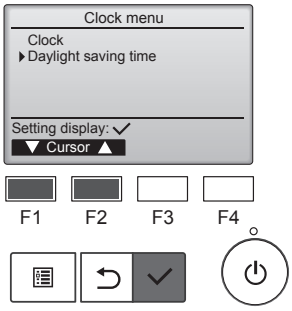
Il est possible de définir l'heure de début et de fin de l'heure d'été. La fonction de passage à l'heure d'été est activée en fonction du réglage enregistré.

- Si un système donné a un contrôleur de système, désactivez ce réglage pour conserver l'heure correcte.
- Au début et à la fin de l'heure d'été, la minuterie peut se déclencher deux fois ou pas du tout.
- Cette fonction est inactive tant que l'horloge n'a pas été réglée.

<Utilisation des touches>

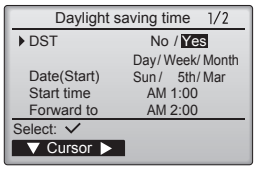


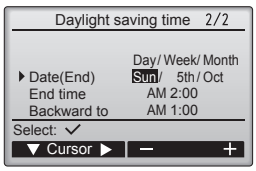
Sélectionnez “Clock” (horloge) dans le menu Basic setting (réglage de base), puis appuyez sur la touche [CHOIX].

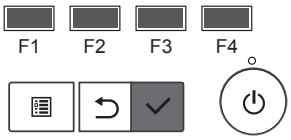


Déplacez le curseur sur “Daylight saving time” (heure d'été) à l'aide de la touche [F1] ou [F2], puis appuyez sur la touche [CHOIX].

fr



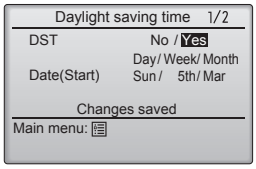




Déplacez le curseur sur les éléments suivants à l'aide de la touche [F1] pour effectuer les réglages.

- DST (heure d'été)
  Sélectionnez “No” (non, désactiver) ou “Yes” (oui, activer) à l'aide de la touche [F2]. Le réglage par défaut est “No” (non).
- Date(Start) (date(début))*1
  Réglez le jour de la semaine, le numéro de la semaine et le mois à l'aide de la touche [F3] ou [F4]. Le réglage par défaut est “Sun/5th/Mar” (Dim/5/Mar).
- Start time (heure de début)
  Réglez l'heure de début de l'heure d'été à l'aide de la touche [F3] ou [F4].
- Forward to (avancer à)
  Réglez l'heure à laquelle l'horloge doit être avancée à l'heure de début ci-dessus à l'aide de la touche [F3] ou [F4].
- Date(End) (date(fin))*1 (2e page)
  Réglez le jour de la semaine, le numéro de la semaine et le mois à l'aide de la touche [F3] ou [F4]. Le réglage par défaut est “Sun/5th/Oct” (Dim/5/Oct).
- End time (date de fin) (2e page)
  Réglez l'heure de fin de l'heure d'été à l'aide de la touche [F3] ou [F4].
- Backward to (reculer à) (2e page)
  Réglez l'heure à laquelle l'horloge doit être reculée à l'heure de fin ci-dessus à l'aide de la touche [F3] ou [F4].

*1 Si “5th” est sélectionné comme numéro de semaine et qu'il n'y a pas de 5e semaine dans le mois sélectionné, le réglage est considéré être “4th”.



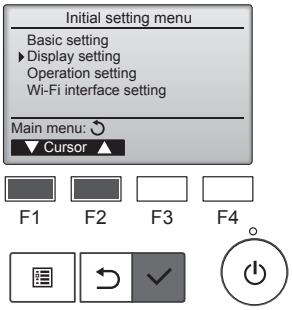
Appuyez sur la touche [CHOIX] pour enregistrer les réglages.
Un écran de confirmation s'affiche.

Navigation dans les écrans
- Pour revenir au menu principal ..... Touche [MENU]
- Pour revenir à l'écran précédent ..... Touche [RETOUR]

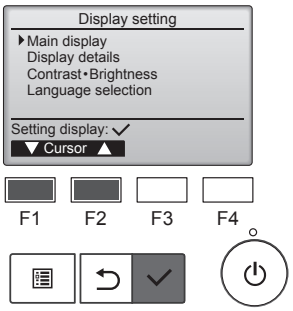
8.2. Réglage de l'affichage

8.2.1 Affichage principal

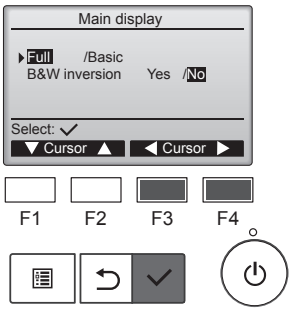
<Utilisation des touches>



Sélectionnez “Display setting” (réglage de l'affichage) dans le menu Initial setting (réglage initial), puis appuyez sur la touche [CHOIX].



Déplacez le curseur sur “Main display” (affichage principal) à l'aide du bouton [F1] ou [F2], puis appuyez sur le bouton [CHOIX].



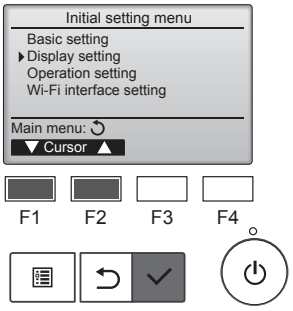
Sélectionnez “Full” (complet) ou “Basic” (basique) (voir page 4) à l'aide de la touche [F3] ou [F4], puis appuyez sur la touche [CHOIX].

Un écran de confirmation s'affiche.

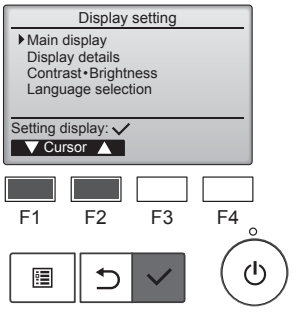
Navigation dans les écrans
- Pour revenir au menu principal ..... Touche [MENU]
- Pour revenir à l'écran précédent ..... Touche [RETOUR]

8.2.2 Réglage de l'inversion noir et blanc

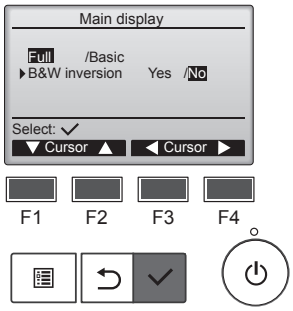
<Utilisation des touches>



Sélectionnez “Display setting” (réglage de l'affichage) dans le menu Initial setting (réglage initial), puis appuyez sur la touche [CHOIX].

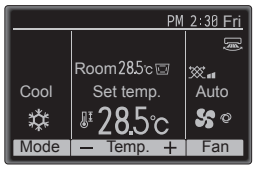


Déplacez le curseur sur “Main display” (affichage principal) à l'aide du bouton [F1] ou [F2], puis appuyez sur le bouton [CHOIX].



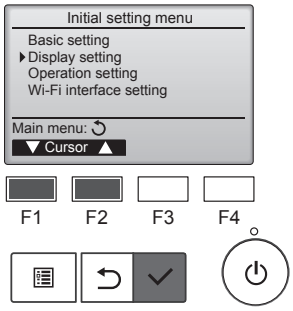
Sélectionnez “B&W inversion” (inversion N&B) à l'aide de la touche [F1] ou [F2] , puis sélectionnez le mode d'affichage “Yes” (oui) ou “No” (non) à l'aide de la touche [F3] ou [F4], puis appuyez sur la touche [CHOIX]. (Le réglage par défaut est “No” (non).)

Navigation dans les écrans
- Pour revenir au menu principal ..... Touche [MENU]
- Pour revenir à l’écran précédent ..... Touche [RETOUR]

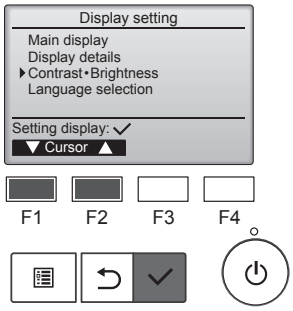


Choisir “Yes” (oui) inversera les couleurs de l'affichage, l'arrière-plan passant du blanc au noir et les caractères du noir au blanc, comme illustré à gauche.

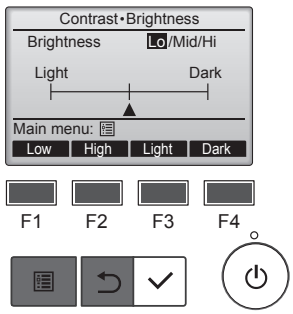
8.2.3 Contraste•luminosité
<Utilisation des touches>



Sélectionnez “Display setting” (réglage de l'affichage) dans le menu Initial setting (réglage initial), puis appuyez sur la touche [CHOIX].



Déplacez le curseur sur “Contrast•Brightness” (contraste•luminosité) à l'aide de la touche [F1] ou [F2], puis appuyez sur la touche [CHOIX].



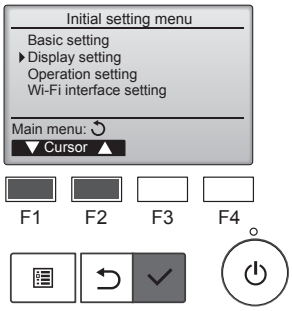
Ajustez la luminosité à l'aide de la touche [F1] ou [F2].
Ajustez le contraste à l'aide de la touche [F3] ou [F4], puis appuyez sur la touche [MENU] ou [RETOUR].

Navigation dans les écrans
- Pour revenir au menu principal ..... Touche [MENU]
- Pour revenir à l’écran précédent ..... Touche [RETOUR]

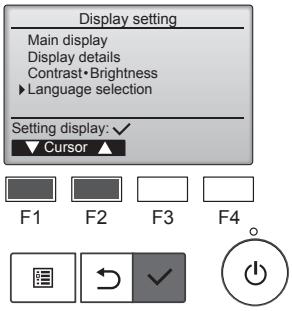
8.2.4 Sélection de la langue
■ Description de la fonction

Il est possible de définir la langue désirée. Les options de langue sont anglais, français, allemand, espagnol, italien, portugais, suédois, russe, grec, turc, néerlandais, tchèque, hongrois et polonais.

<Utilisation des touches>



Sélectionnez “Display setting” (réglage de l'affichage) dans le menu Initial setting (réglage initial), puis appuyez sur la touche [CHOIX].



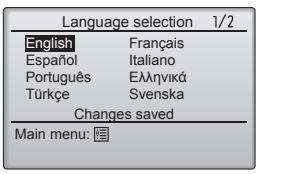
Déplacez le curseur sur “Language selection” (sélection de la langue) à l'aide du bouton [F1] ou [F2], puis appuyez sur le bouton [CHOIX].



Déplacez le curseur sur la langue désirée à l'aide des touches [F1] à [F4], puis appuyez sur la touche [CHOIX] pour enregistrer le paramètre.

Lors de la première mise sous tension, l'écran de sélection de la langue s'affiche. Sélectionnez la langue désirée. Le système ne démarrera pas si une langue n'a pas été sélectionnée.





Un écran s’affiche pour confirmer que le réglage a été enregistré.

Navigation dans les écrans
- Pour revenir au menu principal ..... Touche [MENU]
- Pour revenir à l’écran précédent ..... Touche [RETOUR]

fr

9. Service

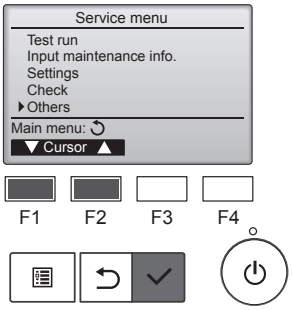
9.1. Initialisation de la télécommande

■ Description de la fonction

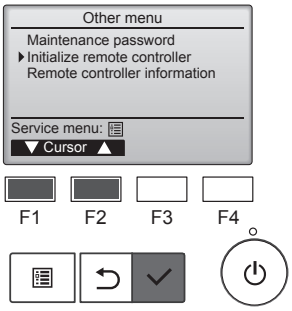
La télécommande peut être initialisée aux paramètres d'usine. Notez que les données suivantes seront initialisées.
La télécommande démarrera automatiquement après l'initialisation.

Réglage de la minuterie, réglage de la minuterie hebdomadaire, réglage du mode silencieux OU, réglage de l'option d'économie d'énergie, réglage principale/auxiliaire, réglage de l'horloge, réglage de l'heure d'été, réglage de l'affichage principal, réglage contraste•luminosité, réglage détaillé de l'affichage, réglage du mode Auto, réglage du nom du modèle, réglage du nº de série, réglage des informations revendeur, informations sur les erreurs, mot de passe administrateur, mot de passe de maintenance

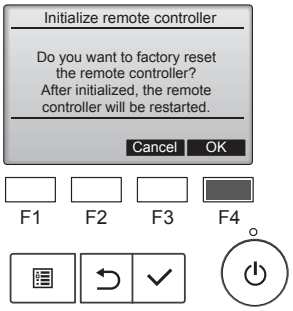
<Utilisation des touches>



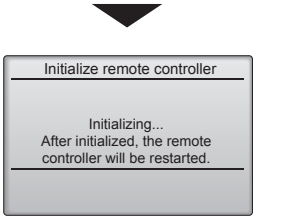
Sélectionnez “Others” (autres) dans le menu Service, puis appuyez sur la touche [CHOIX].



Déplacez le curseur sur “Initialize remote controller” (initialiser la télécommande) à l'aide de la touche [F1] ou [F2], puis appuyez sur la touche [CHOIX].



Sélectionnez “OK” à l’aide de la touche [F4].



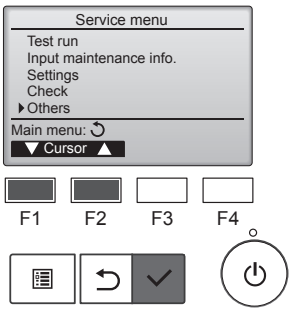
La télécommande démarrera automatiquement après l'initialisation.

9.2. Informations de la télécommande

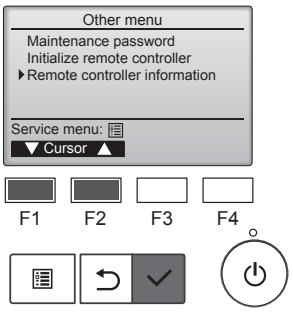
■ Description de la fonction

Les informations de la télécommande utilisée peuvent être consultées.

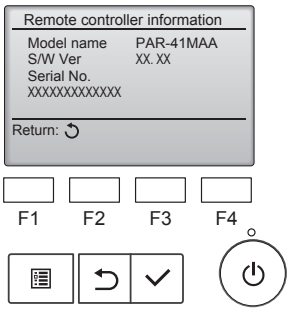
<Utilisation des touches>



Sélectionnez “Others” (autres) dans le menu Service, puis appuyez sur la touche [CHOIX].



Déplacez le curseur sur “Remote controller information” (informations de la télécommande) à l'aide de la touche [F1] ou [F2], puis appuyez sur la touche [CHOIX].



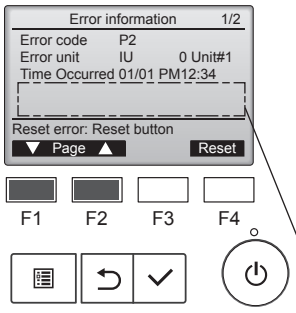
Le nom du modèle, la version du logiciel et le numéro de série de la télécommande utilisée peuvent être vérifiés.

10. Entretien

10.1. Information sur les erreurs

Lorsqu'une erreur se produit, l'écran suivant s'affiche et la LED de fonctionnement clignote. Vérifiez l'état de l'erreur, arrêtez le fonctionnement et consultez votre revendeur.

<Utilisation des touches>



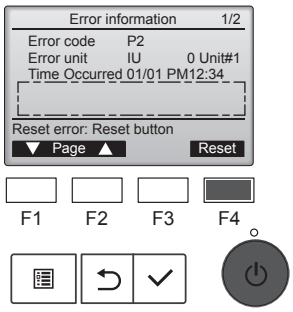
Le code d'erreur, l'appareil en erreur, l'adresse de réfrigérant, le nom du modèle d'appareil, la date et l'heure de l'erreur et le numéro de série s'affichent.
Le nom du modèle et le numéro de série ne s'affichent que si l'information a été enregistrée.

Appuyez sur la touche [F1] ou [F2] pour accéder à la page suivante.

Le nom du modèle et le numéro de série sont affichés ici.

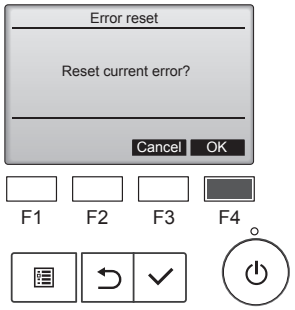


Les informations de contact (numéro de téléphone du revendeur) s'affichent si l'information a été enregistrée.

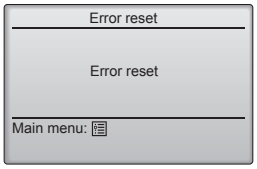


Appuyez sur la touche [F4] ou sur la touche [MARCHE / ARRÊT] pour réinitialiser l'erreur en cours.

Il est impossible de réinitialiser les erreurs lorsque le fonctionnement MARCHE/ARRET est interdit.



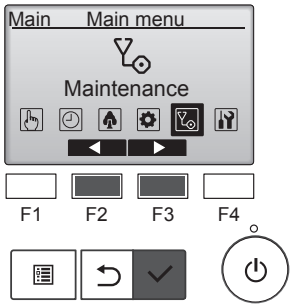
Sélectionnez "OK" à l'aide de la touche [F4].



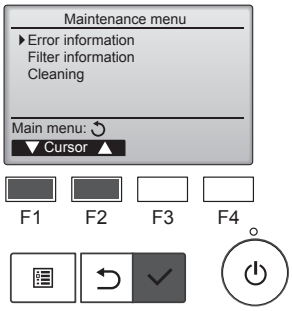
Un écran de confirmation s'affiche.

Navigation dans les écrans
- Pour revenir au menu principal ..... Touche [MENU]

■ Vérification de l'information sur les erreurs



Lorsqu'aucune erreur ne se produit, il est possible de visualiser la page 2/2 de l'information sur les erreurs à partir du menu.
Sélectionnez "Maintenance" (Entretien) dans le menu principal puis appuyez sur la touche [CHOIX].

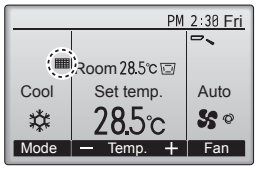


Pour afficher l'écran d'information sur les erreurs, sélectionnez "Error information" (information sur les erreurs) dans le menu Maintenance (entretien).
Les erreurs ne peuvent pas être réinitialisées.

fr

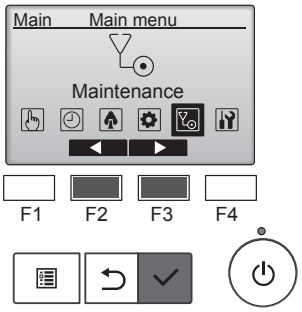
10.2. Information filtre

■ **Appareil sans affichage à LED**

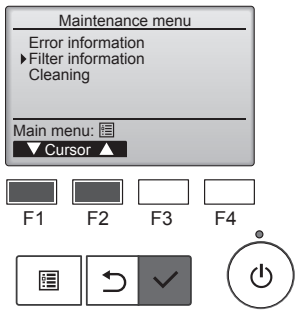


apparaît sur l'écran principal dans en mode complet quand les filtres doivent être nettoyés.

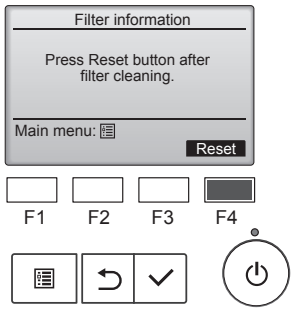
Lavez, nettoyez ou remplacez les filtres lorsque cette icône apparaît. Veuillez vous référer au mode d'emploi de l'appareil intérieur pour plus de détails.



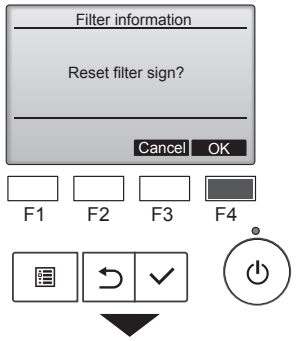
Sélectionnez "Maintenance" (Entretien) dans le menu principal puis appuyez sur la touche [CHOIX].



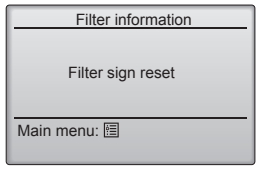
Sélectionnez "Filter information" (Information filtre) dans le menu Maintenance et appuyez sur la touche [CHOIX].



Appuyez sur la touche [F4] pour réinitialiser le témoin d'état du filtre. Reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil intérieur pour savoir comment nettoyer le filtre.

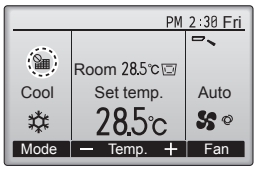


Choisissez "OK" avec la touche [F4].



Un écran de confirmation s'affiche.

Naviguer dans les écrans
• Pour revenir au Menu général ..... Touche [MENU]
• Pour revenir à l'écran précédent ..... Touche [RETOUR]



Lorsque le est affiché sur l'écran principal en mode complet, le système est piloté de façon centralisée et le témoin d'état du filtre ne peut pas être remis à zéro.

Si deux ou plusieurs appareils intérieurs sont connectés, la fréquence de nettoyage du filtre de chaque appareil peut être différent, en fonction du le type de filtre.

L'icône s'affiche lorsque le filtre de l'appareil principale doit être nettoyé.

Lorsque le témoin d'état du filtre est remis à zéro, le temps de fonctionnement cumulé de tous les appareils est réinitialisé.

L'icône doit apparaître après une certaine durée de fonctionnement, en fonction de l'hypothèse que les appareils intérieurs sont installées dans un espace avec une qualité d'air ordinaire. En fonction de la qualité de l'air, le filtre peut nécessiter un nettoyage plus fréquent.

Le temps cumulé au bout duquel le filtre doit être nettoyé dépend du modèle.

• Cette indication n'est pas disponible pour la télécommande sans fil.

■ **Appareil avec affichage à LED**

Le témoin LED sur l'appareil intérieur clignote en vert pour vous signaler qu'il est temps de nettoyer les filtres.
Lavez, nettoyez ou remplacez les filtres quand ce signal apparaît.
La LED clignote pendant 30 secondes quand l'appareil démarre et quand il s'arrête de fonctionner.
Après avoir lavé, nettoyé ou remplacé le filtre, réinitialisez le symbole filtre.
La LED arrêtera de clignoter.

Pour des instructions sur la manière de réinitialiser le symbole filtre, veuillez vous reporter au mode d'emploi de votre télécommande.
Pour les appareils dotés d'un bouton de fonctionnement d'urgence, vous pouvez également réinitialiser le symbole filtre en appuyant simultanément sur le bouton de fonctionnement d'urgence du refroidissement et du chauffage pendant plus de 2 secondes.

*Ne réinitialisez le symbole filtre que lorsque l'appareil intérieur est arrêté.

⚠ **Précaution :**

- **Demander à une personne autorisée de nettoyer le filtre.**

10.3. Nettoyage des filtres

- Nettoyer les filtres avec un aspirateur. Si vous ne possédez pas d'aspirateur, battre les filtres contre un objet dur afin de les secouer et de retirer toutes les saletés et la poussière.
- Si les filtres sont particulièrement sales, les laver à l'eau tiède. Veiller à rincer soigneusement toute trace de détergent et laisser sécher les filtres complètement avant de les remonter dans le climatiseur.

⚠ **Précaution :**

- **Ne jamais laisser sécher les filtres au soleil ni les sécher en utilisant une source de chaleur comme un chauffage électrique : vous risqueriez de les déformer.**
- **Ne jamais laver les filtres à l'eau chaude (au-dessus de 50°C) car vous risqueriez de les faire gondoler.**
- **Veiller à ce que les filtres à air soient toujours en place. La mise en marche de l'appareil alors que les filtres sont retirés pourrait en effet être à l'origine d'un mauvais fonctionnement.**

⚠ **Précaution :**

- **Avant de commencer le nettoyage, arrêter l'appareil et couper l'alimentation.**

11. Guide de dépannage

En cas de problème:	Voici la solution. (L'appareil fonctionne normalement.)
Le climatiseur ne chauffe ni ne refroidit correctement.	■ Nettoyez le filtre. (Le débit d'air est réduit lorsque le filtre est sale ou colmaté.) ■ Contrôlez la température et ajustez la température définie en conséquence. ■ Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace autour de l'appareil extérieur. L'admission ou la sortie d'air de l'appareil intérieur est-elle bloquée ? ■ Une porte ou une fenêtre a-t-elle été laissée ouverte ?
Lorsque l'opération de chauffage débute, de l'air chaud n'est pas expulsé immédiatement de l'appareil intérieur.	■ De l'air chaud est expulsé uniquement lorsque l'appareil intérieur est suffisamment chaud.
En mode de chauffage, le climatiseur s'arrête avant que la température définie pour la pièce soit atteinte.	■ Lorsque la température extérieure est basse et l'humidité de l'air importante, du givre peut se former sur l'appareil extérieur. Dans ce cas, l'appareil extérieur procède à une opération de dégivrage. Un fonctionnement normal de l'appareil devrait débuter au bout de 10 minutes environ.
Un bruit d'eau qui ruisselle ou plus rarement un souffle peut être perçu.	■ Ces bruits peuvent être perçus lorsque le réfrigérant circule dans le climatiseur ou lorsque le flux du réfrigérant a été modifié.
Un craquement ou un grincement peut être perçu.	■ Ces bruits peuvent être perçus lorsque les pièces du climatiseur frottent les unes contre les autres en raison de l'expansion et de la contraction qui résultent des variations de température.
La pièce a une odeur désagréable.	■ L'appareil intérieur aspire de l'air qui contient des gaz produits par les murs, les moquettes et les meubles ainsi que des odeurs véhiculées par les vêtements, puis il les expulse à nouveau dans la pièce.
Une buée ou vapeur blanche sort de l'appareil intérieur.	■ Si la température intérieure et l'humidité de l'air sont élevées, cette situation peut se produire en début d'opération. ■ En mode de dégivrage, de l'air froid peut être expulsé et avoir l'apparence de la buée.
De l'eau ou de la vapeur sort de l'appareil extérieur.	■ En mode de refroidissement, de l'eau peut se former et suinter des tuyaux et des raccords froids. ■ En mode de chauffage, de l'eau peut se former et suinter de l'échangeur thermique. ■ En mode de dégivrage, l'eau présent sur l'échangeur thermique s'évapore provoquant ainsi une émission de vapeur d'eau.
Le témoin de fonctionnement n'apparaît pas sur l'écran de la télécommande.	■ Mettez l'appareil sous tension. Le témoin ON/OFF (marche/arrêt) s'allume en vert.
Le signe "⊘" apparaît sur l'écran de la télécommande.	■ Lors du contrôle centralisé, le signe "⊘" apparaît sur l'écran de la télécommande et le fonctionnement du climatiseur ne peut être lancé ou arrêté à l'aide de la télécommande.
Lorsque le climatiseur est redémarré immédiatement après avoir été éteint, son fonctionnement est bloqué même si la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) est sollicitée.	■ Patientez 3 minutes environ. (Le fonctionnement s'est arrêté pour protéger le climatiseur.)
Le climatiseur fonctionne sans que la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) soit sollicitée.	■ La fonction de marche de la minuterie a-t-elle été réglée ? Appuyez sur la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) pour l'arrêter. ■ Le climatiseur est-il relié à une télécommande centralisée ? Veuillez consulter les personnes responsables du contrôle du climatiseur. ■ Le signe "⊘" apparaît-il sur l'écran de la télécommande ? Veuillez consulter les personnes responsables du contrôle du climatiseur. ■ La fonction de recouvrement auto en cas de coupure d'électricité a-t-elle été réglée ? Appuyez sur la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) pour l'arrêter.
Le climatiseur s'arrête sans que la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) soit sollicitée.	■ La fonction d'arrêt de la minuterie a-t-elle été réglée ? Appuyez sur la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) pour relancer l'opération. ■ Le climatiseur est-il relié à une télécommande centralisée ? Veuillez consulter les personnes responsables du contrôle du climatiseur. ■ Le signe "⊘" apparaît-il sur l'écran de la télécommande ? Veuillez consulter les personnes responsables du contrôle du climatiseur.
Le fonctionnement de la minuterie de la télécommande ne peut pas être réglé.	■ Les paramétrages de la minuterie sont-ils invalides ? Si la minuterie peut être réglée, les signes 🕐 ,ou 🕐 doivent apparaître sur l'écran de la télécommande.
Le message "Please Wait" (Veuillez Patienter) apparaît sur l'écran de la télécommande.	■ Les paramétrages initiaux sont en cours d'exécution. Patientez 3 minutes environ.
Un code d'erreur apparaît sur l'écran de la télécommande.	■ Les dispositifs de protection ont fonctionné pour protéger le climatiseur. ■ N'essayez pas de réparer cet appareil vous-même. Mettez l'appareil hors tension immédiatement et consultez votre revendeur. Vous devrez fournir au revendeur le nom du modèle et les informations qui apparaissent sur l'écran de la télécommande.

fr

11. Guide de dépannage

<table>
<tr><th>En cas de problème:</th><th>Voici la solution. (L’appareil fonctionne normalement.)</th></tr>
<tr><td>Le bruit perçu est supérieur aux caractéristiques sonores.</td><td>■ Le niveau du son d’opération intérieure est affecté par l’acoustique de la salle, comme indiqué dans la table suivante. Il sera plus élevé que la spécification du bruit, qui a été mesuré dans une salle anéchoïque.
<table>
<tr><td></td><td>Pièces présentant une absorption phonique élevée</td><td>Pièces présentant une absorption phonique normale</td><td>Pièces présentant une absorption phonique faible</td></tr>
<tr><td>Exemples de pièce</td><td>Studio de radio-diffusion, salle de musique, etc.</td><td>Salle de ré-ception, entrée d’hôtel, etc.</td><td>Bureau, chambre d’hôtel</td></tr>
<tr><td>Niveaux sonores</td><td>3 - 7 dB</td><td>6 - 10 dB</td><td>9 - 13 dB</td></tr>
</table></td></tr>
<tr><td>Rien n’apparaît sur l’écran de la télécommande sans fil, l’écran est flou, ou l’appareil intérieur ne reçoit aucun signal sauf si la télécommande est éteinte.</td><td>■ Les piles sont faibles.
Remplacez les piles et appuyez sur la touche “Reset” (Réinitialiser).
■ Si rien n’apparaît suite au remplacement des piles, assurez-vous que les piles sont insérées conformément à la polarité indiquée (+, –).</td></tr>
<tr><td>Une fois la pile de la télécommande insérée/remplacée, une partie des fonctions ne peut être utilisée.</td><td>■ Veuillez vérifier que le réglage de l’horloge a été effectué. Si le réglage de l’horloge n’a pas été effectué, veuillez procéder au réglage.</td></tr>
<tr><td>Le témoin de fonctionnement situé près du récepteur de la télécommande sans fil sur l’appareil intérieur clignote.</td><td>■ La fonction d’auto-diagnostic a fonctionné pour protéger le climatiseur.
■ N’essayez pas de réparer cet appareil vous-même.
Mettez l’appareil hors tension immédiatement et consultez votre revendeur. Veuillez fournir au revendeur le nom du modèle.</td></tr>
<tr><td>Un mot de passe est requis.</td><td>■ Selon la fonction, un mot de passe administrateur ou un mot de passe de maintenance peut être requis au moment du réglage.
Le mot de passe administrateur par défaut est “0000”, le mot de passe de maintenance par défaut “9999”.
Pour le réglage des mots de passe, voir le Manuel d’installation.</td></tr>
<tr><td>L’unité interne qui ne fonctionne pas chauffe et émet un bruit similaire au bruit de l’eau qui s’écoule.</td><td>■ Une petite quantité de réfrigérant continue à circuler dans l’unité interne même lorsque celle-ci ne fonctionne pas.</td></tr>
</table>

fr

12. Spécifications techniques

■ **Série PSA-M·KA**

<Refroidissement/Chauffage>

Modèle				M71	M100	M125	M140
Alimentation de l’appareil (Tension / Fréquence)			<V/Hz>	~/N 230/50			
Puissance Absorbée Normale (Intérieur uniquement)			<kW>	0,06/0,06	0,11/0,11	0,11/0,11	0,11/0,11
Courant Assigné (Intérieur uniquement)			<A>	0,40/0,40	0,71/0,71	0,73/0,73	0,73/0,73
Dimensions (Hauteur)			<mm>	1900			
Dimensions (Largeur)			<mm>	600			
Dimensions (Profondeur)			<mm>	360			
Débit de la soufflerie (Faible-Moyenne-Elevé)			<m³/min>	20-22-23	25-28-30	25-28-31	25-28-31
Niveau de bruit (Faible-Moyenne-Elevé)			<dB>	40-42-44	45-49-51	45-49-51	45-49-51
Poids net			<kg>	46			48
Puissance frigorifique	sensible	$P_{nominale,c}$	<kW>	5,32	7,30	9,00	9,51
	latente	$P_{nominale,c}$	<kW>	1,78	2,70	3,50	3,89
Puissance calorifique		$P_{nominale,h}$	<kW>	8,10	11,20	14,00	16,00
Puissance électrique absorbée totale		$P_{élec}$	<kW>	0,060	0,110	0,110	0,110
Niveau de puissance acoustique (pour chaque réglage de la vitesse, si disponible)		L_{WA}	<dB>	56-58-60	59-63-65	60-64-66	60-64-66

(EU)2016/2281

Inhoud

Voor een veilig en juist gebruik moet u deze bedieningshandleiding grondig doorlezen voordat u de airconditioner gebruikt.

1. Veiligheidsvoorschriften. 1
2. Onderdelen 2
3. Gebruik 5
4. Functie-instelling 7
5. Hoge capaciteit 9
6. Timer 10
7. Energiebesparing 14
8. Begininstelling 19
9. Service. 22
10. Onderhoud. 23
11. Problemen en oplossingen 25
12. Specificaties 26

Opmerking



Afb. 1

Dit symbool wordt gebruikt overeenkomstig richtlijn 2012/19/EU, artikel 14 “Informatie voor de gebruikers” en Bijlage IX, en/of met Verordening (EU) 2023/1542, artikel 74 “Informatie voor de eindgebruikers” en Bijlage VI.

Dit product van MITSUBISHI ELECTRIC is gemaakt van kwalitatief hoogwaardige materialen en componenten die gerecycled of hergebruikt kunnen worden. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en batterijen en accu’s gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden ingezameld. Een chemisch symbool onder het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak (Afb. 1) wijst erop dat de batterij of accu een hogere concentratie van een zwaar metaal bevat.
Dit wordt als volgt aangeduid: Hg: kwik (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%), Pb: lood (0,004%)
In de Europese Unie worden afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en batterijen en accu’s gescheiden ingezameld.
Levert u deze apparatuur en batterijen en accu’s daarom op de gevraagde wijze in bij uw plaatselijke recyclagepark of inzamelingspunt.
Help ons het milieu waarin wij leven te beschermen!

Opmerking:
Het begrip “Bediening” in deze bedieningshandleiding verwijst uitsluitend naar de afstandsbediening die is ingebouwd in de hoofdbehuizing van de binnenunit.
Raadpleeg het instructieboek in de doos van de draadloze afstandsbediening voor meer informatie.

1. Veiligheidsvoorschriften

- **Lees alle “Veiligheidsvoorschriften” voordat u het apparaat installeert.**
- **In de “Veiligheidsvoorschriften” staan belangrijke instructies met betrekking tot de veiligheid. Volg ze zorgvuldig op.**
- **Stel de aanleverende instantie op de hoogte of vraag om toestemming voordat u het systeem aansluit op het net.**
- Dit apparaat is voor de veiligheid uitgerust met een **LEKDETECTIESYSTEEM**. Voor een goede werking van de lekdetectie moet dit apparaat na installatie altijd elektrisch worden gevoed, behalve tijdens onderhoud.

nl

BETEKENIS VAN DE PICTOGRAMMEN OP DE BINNENUNIT EN/OF BUITENUNIT

	**WAARSCHUWING** (Brandgevaar)	Dit symbool geldt alleen voor het koelmiddel R32. Het type koelmiddel is te vinden op het typeplaatje van de buitenunit. Als het type koelmiddel R32 is, gebruikt dit apparaat een ontvlambaar koelmiddel. Als er koelmiddel lekt en dit in contact komt met vuur of een warmtebron, ontstaat er een schadelijk gas en bestaat er brandgevaar.
	Lees de BEDIENINGSHANDLEIDING zorgvuldig vóór ingebruikname.	
	Onderhoudsmonteurs zijn verplicht om de BEDIENINGSHANDLEIDING en de INSTALLATIEHANDLEIDING zorgvuldig te lezen vóór ingebruikname.	
	Raadpleeg voor meer informatie de BEDIENINGSHANDLEIDING, de INSTALLATIEHANDLEIDING en dergelijke.	

Symbolen die in de tekst worden gebruikt

⚠ Waarschuwing:

Beschrijft maatregelen die genomen moeten worden om het risico van verwonding of dood van degebruiker te voorkomen.

⚠ Voorzichtig:

Beschrijft maatregelen die genomen moeten worden om schade aan het apparaat te voorkomen.

Symbolen die in de afbeeldingen worden gebruikt

⏚ : Geeft een onderdeel aan dat geaard moet worden.

⚠ Waarschuwing:

- **Deze apparaten zijn niet toegankelijk voor publiek.**
- **Het apparaat mag niet door de gebruiker zelf worden geïnstalleerd. Vraag de zaak waar u het apparaat gekocht heeft of een erkend bedrijf om het apparaat te installeren. Als het apparaat niet juist is geïnstalleerd, kan dit lekkage, elektrische schokken of brand tot gevolg hebben.**
- **Breng geen wijzigingen aan het apparaat aan. Dit kan brand, elektrische schokken, letsel en waterlekkages veroorzaken.**
- **Het apparaat moet worden geïnstalleerd op een constructie die het gewicht ervan kan dragen.**
- **Ga niet op het apparaat staan en plaats geen voorwerpen op het apparaat.**
- **Zorg ervoor dat u geen water op het apparaat knoeit en raak het apparaat nooit met natte handen aan. Dit kan elektrische schokken tot gevolg hebben.**
- **Spuit niet met brandbaar gas in de buurt van het apparaat. Dit kan brand tot gevolg hebben.**
- **Zet geen gasverwarmingstoestel of een ander toestel met open vuur op een plaats waar het blootstaat aan de lucht die het apparaat uitblaast. Dit kan onvolledige verbranding tot gevolg hebben.**
- **Verwijder nooit de beschermkap van de ventilator in het buitenapparaat terwijl het apparaat aan staat.**
- **Repareer nooit zelf de unit en verplaats deze nooit zelf naar een andere plek.**
- **Wanneer u uitzonderlijk ongewone geluiden of vibraties bemerkt, zet dan het apparaat stil, schakel de elektriciteit uit en neem contact op met uw dealer.**
- **Steek nooit uw vingers, stokjes of iets dergelijks in de toever- en afvoeropeningen.**
- **Als u iets vreemds ruikt, dient u het apparaat niet meer te gebruiken. Draai de schakelaar uit en raadpleeg uw dealer. Doet u dat niet, dan loopt u het risico van stroomonderbreking, elektrische schokken of brand.**
- **Deze airconditioner is NIET bedoeld voor gebruik door kinderen of onbekwame personen die niet onder toezicht staan.**
- **Als het koelgas uit het apparaat geblazen wordt of lekt, zet dan de airconditioner stil, ventileer de kamer goed en neem contact op met uw dealer.**
- **Dit apparaat is bedoeld voor gebruik door experts of getrainde gebruikers in winkels, in de lichte industrie en op boerderijen, of voor commercieel gebruik door onervaren personen.**
- **Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met onvoldoende ervaring en kennis op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of zijn voorgelicht over het veilig gebruik van het toestel en op de hoogte zijn van de gevaren. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Laat kinderen nooit zonder toezicht schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.**
- **Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met de airconditioner gaan spelen.**
- **Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met een gebrek aan ervaring of kennis, tenzij ze bij het gebruik van het apparaat onder toezicht of instructie staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.**
- **Bij het installeren, verplaatsen of onderhouden van het apparaat dient u voor het vullen van de koelstofpijpen uitsluitend gebruik te maken van de koelstof die op de buitenunit is gespecificeerd. Meng de koelstof niet met andere koelstoffen en let erop dat er geen lucht in de pijpen achterblijft.**
  Als de koelstof wordt gemengd met lucht, kan dit een uitzonderlijk hoge druk in de koelstofpijp tot gevolg hebben. Dit kan resulteren in explosiegevaar en andere gevaren.
  Als er een andere koelstof wordt gebruikt dan de voorgeschreven koelstof, heeft dit mechanische storingen, storingen van het systeem of uitvallen van het apparaat tot gevolg. In het ergste geval kan de veiligheid van het product ernstig in gevaar komen.

1. Veiligheidsvoorschriften

⚠ Waarschuwing:

- **Onderhoud, service en reparatie moeten worden uitgevoerd door een daartoe bevoegd onderhoudsmonteur met de juiste kwalificaties.**
- **Dit apparaat moet worden geïnstalleerd in een ruimte met een groter vloeroppervlak dan in de installatiehandleiding van de buitenunit wordt aangegeven.**
  Raadpleeg de installatiehandleiding van de buitenunit.
- **Gebruik geen middelen om het ontdooiingsproces te versnellen of om te reinigen die niet zijn aanbevolen door de fabrikant.**
- **Het apparaat moet zich in een kamer bevinden zonder continu functionerende ontstekingsbronnen (zoals open vuur, een functionerend gastoestel of een functionerende elektrische kachel).**
- **Niet doorboren of verbranden.**
- **Houd er rekening mee dat koelmiddelen geurloos kunnen zijn.**
- **Zet de netschakelaar niet UIT, behalve in het geval van brandlucht of bij het uitvoeren van onderhoud of inspectie.**
  De koelmiddellekkage kan niet worden gedetecteerd, en dit kan brand veroorzaken.

⚠ Voorzichtig:

- **Gebruik geen scherpe voorwerpen om de toetsen in te drukken - hiermee kunt u het bedieningspaneel beschadigen.**
- **Zorg ervoor dat de toevoer- en afvoeropeningen van het binnen- of buitenapparaat nooit verstopt raken of afgedekt worden.**
- **Maak de afstandsbediening nooit schoon met wasbenzine of in thinner gedrenkte doeken, etc.**
- **Het lekken van koelvloeistof kan verstikking veroorzaken. Zorg voor ventilatie in overeenstemming met EN378-1.**
- **Isoleer de leidingen met isolatiemateriaal. Direct contact met de onbedekte leidingen kan leiden tot brandwonden of bevriezing.**
- **Stop nooit batterijen in uw mond om inslikking te voorkomen.**
- **Het inslikken van batterijen kan verstikking of vergiftiging veroorzaken.**
- **Installeer het apparaat op een stabiele structuur om overmatig lawaai of trillingen te voorkomen.**
- **Geluidsmetingen worden uitgevoerd in overeenstemming met JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1), en ISO 13523(T1).**
- **Raak de luchtuitlaatklep tijdens de werking niet aan. Er kan anders condensatie plaatsvinden waardoor de unit kan stoppen.**

Het apparaat verwijderen

Raadpleeg de zaak waar u het apparaat gekocht heeft indien u zich van het apparaat wilt ontdoen.

nl

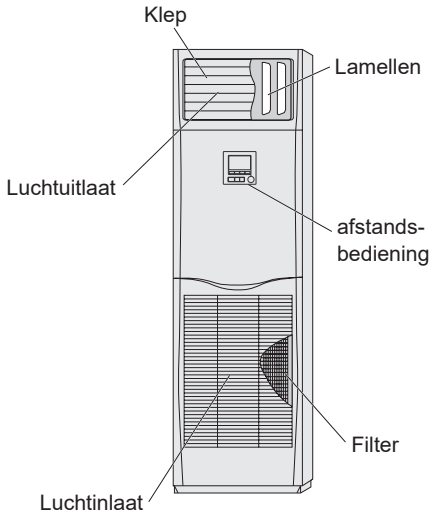
2. Onderdelen

■ Binnenunit

	PSA-M•KA-serie
Ventilatorsnelheid	3 snelheden + Auto
Klep	Handmatig
Lamellen	Auto, zwenkend
Filter	Met lange levensduur
Indicatie filter reinigen	2.500 uur
Instelling van modelnr. van draadloze afstandsbediening	022

■ PSA-M•KA-serie

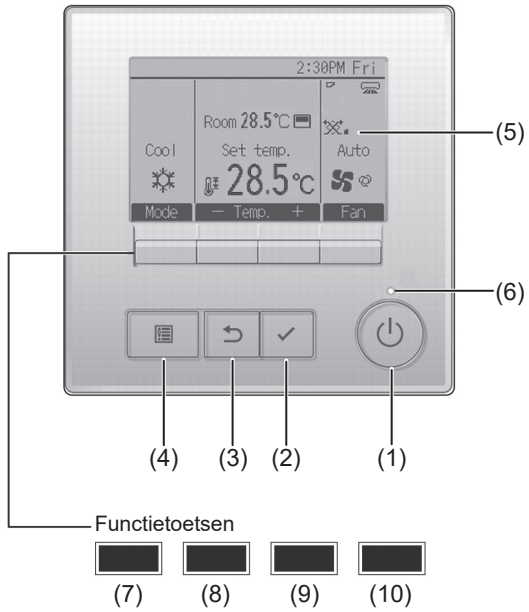
Staande op de vloer



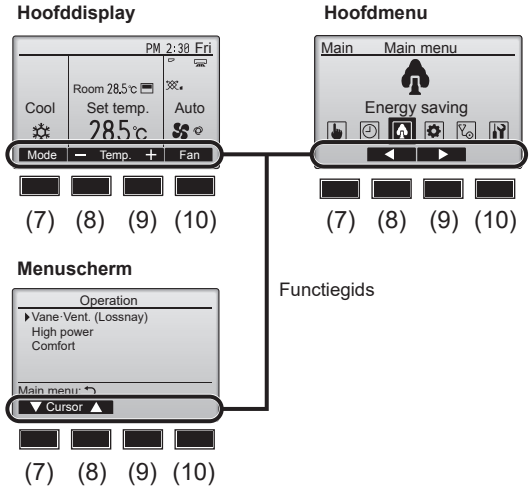
2. Onderdelen

■ **Snoerafstandsbediening**

Controller-interface



De functie van de functietoetsen is afhankelijk van het scherm.
In de gids voor de functie van toetsen die onderaan het LCD-scherm wordt weergegeven, ziet u welke functie de toetsen hebben in een bepaald scherm.
Wanneer het systeem centraal wordt geregeld, wordt de gids voor de functie van toetsen die hoort bij de vergrendelde toets, niet weergegeven.



(1) [AAN/UIT] -toets

Drukken als u de binnenunit in- of uit wilt schakelen (AAN/UIT).

(2) [SELECTEREN] -toets

Druk als u de instelling wilt opslaan.

(3) [TERUG] -toets

Druk als u naar het vorige scherm wil terugkeren.

(4) [MENU] -toets

Druk als u het Hoofdmenu op het scherm wilt brengen.

(5) LCD met achtergrondverlichting

De bedieningsinstellingen zullen verschijnen.
Wanneer de achtergrondverlichting uit is, kunt u deze inschakelen door op een willekeurige toets te drukken en de verlichting zal, afhankelijk van het scherm, een bepaalde tijd blijven branden.

Wanneer de achtergrondverlichting uit is, kunt u deze inschakelen door een willekeurige toets in te drukken, maar dan wordt de functie van die toets niet uitgevoerd. (met uitzondering van de [AAN/UIT] -toets)

(6) ON/OFF-lampje

Dit lampje brandt groen zolang de unit werkt. Het knippert wanneer de afstandsbediening opstart of wanneer er iets niet in orde is.

(7) Functietoets [F1]

Hoofddisplay: Druk als u de werking wilt wijzigen stand.
Menuscherm: De knopfunctie varieert per scherm.

(8) Functietoets [F2]

Hoofddisplay: Druk als u de temperatuur wilt verlagen.
Hoofdmenu: Indrukken om de cursor naar links te verplaatsen.
Menuscherm: De knopfunctie varieert per scherm.

(9) Functietoets [F3]

Hoofddisplay: Druk als u de temperatuur wilt verhogen.
Hoofdmenu: Indrukken om de cursor naar rechts te verplaatsen.
Menuscherm: De knopfunctie varieert per scherm.

(10) Functietoets [F4]

Hoofddisplay: Druk als u de ventilatorsnelheid wilt wijzigen.
Menuscherm: De knopfunctie varieert per scherm.

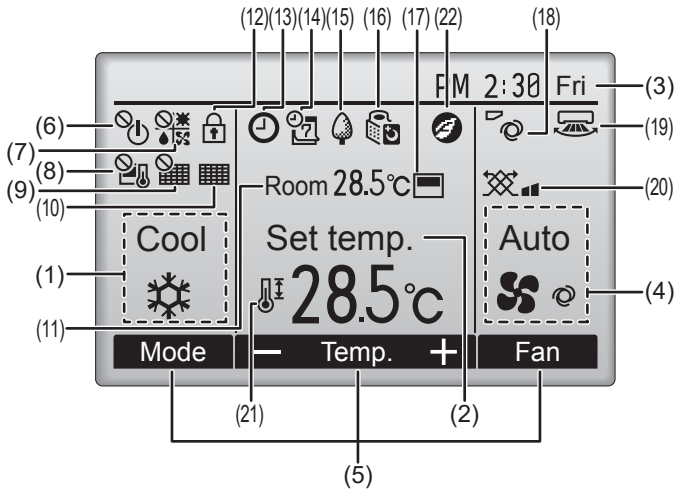
2. Onderdelen

Display

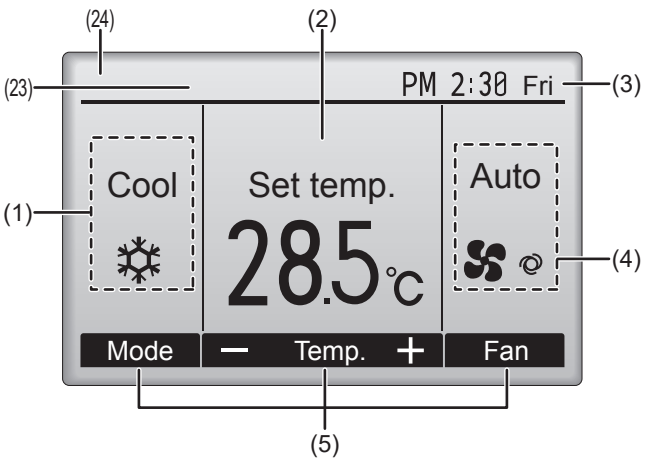
Het hoofddisplay kan worden weergegeven in twee verschillende standen: “Full” (Volledig) en “Basic” (Eenvoudig). De instelling af/fabriek is “Full” (Volledig). U kunt overschakelen naar de stand “Basic” (Eenvoudig) door de instelling te wijzigen in het Hoofddisplay. (Raadpleeg de bedieningshandleiding die met de afstandsbediening is meegeleverd.)

<Volledige stand>

* Alle pictogrammen worden weergegeven ter verklaring.



<Eenvoudige stand>



nl

(1) Bedieningsstand

(2) Vooraf ingestelde temperatuur

(3) Klok

(4) Ventilatorsnelheid

(5) Toetsenfunctiegids

Functies van de bijbehorende toetsen verschijnen hier.

(6)

Verschijnt wanneer de units centraal in- en uitgeschakeld worden (AAN/UIT).

(7)

Verschijnt wanneer de bedieningsstand centraal wordt geregeld.

(8)

Verschijnt wanneer de vooraf ingestelde temperatuur centraal wordt geregeld.

(9)

Verschijnt wanneer de filter-resetfunctie centraal wordt geregeld.

(10)

Duidt aan wanneer er onderhoud aan het filter nodig is.

(11) Kamertemperatuur

(12)

Verschijnt wanneer de toetsen zijn vergrendeld.

(13)

Verschijnt wanneer de “On/Off-timer”, “Night setback”, of functie “Auto-off” timer is ingeschakeld.

verschijnt wanneer de timer uitgeschakeld is door het gecentraliseerde controlesysteem.

(14)

Verschijnt wanneer de Week-timer is ingeschakeld.

(15)

Verschijnt wanneer de units werken in de energiezuinige stand. (Zal niet verschijnen op bepaalde modellen van binnenunits)

(16)

Verschijnt zolang de buitenunits werken in de stille stand.

(17)

Verschijnt wanneer de ingebouwde thermistor op de afstandsbediening is ingeschakeld voor het bewaken van de kamertemperatuur (11).

verschijnt wanneer thermistor op de binnenunit is ingeschakeld voor het bewaken van de kamertemperatuur.

(18)

Duidt de waaierinstelling aan.

(19)

Duidt de jaloezie-instelling aan.

(20)

Duidt de ventilatie-instelling aan.

(21)

Verschijnt wanneer het bereik van de vooraf ingestelde temperatuur wordt beperkt.

(22)

Wordt weergegeven wanneer wordt overgeschakeld naar een energiespaarstand met behulp van een functie “3D i-See sensor” (3D-i-See-sensor).

(23) Centrale besturing

Wordt een bepaalde tijd weergegeven wanneer een centraal bestuurd item wordt bediend.

(24) Weergave voorlopige fout

Er wordt een foutcode weergegeven tijdens de voorlopige fout.

De meeste instellingen (behalve ON/OFF, stand, ventilatorsnelheid, temperatuur) kunnen worden gekozen via het hoofdmenu.

3. Gebruik

■ **Raadpleeg de handleiding van de afstandsbediening voor informatie over het gebruik ervan.**

3.1. Aan- en uitzetten

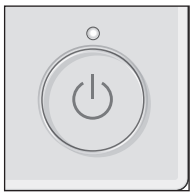
[AAN]



Druk op de [AAN/UIT] -toets.
Het AAN/UIT-lampje gaat groen branden en het systeem wordt ingeschakeld.

Wanneer “Oplichten van LED’s” op “Nee” is ingesteld, gaat het AAN/UIT-lampje niet branden.

[UIT]



Druk weer op de [AAN/UIT] -toets.
Het AAN/UIT-lampje gaat uit en het systeem stopt.

Opmerking:
Zelfs als u direct na het uitzetten van de airconditioner op de AAN/UIT-toets drukt, moet u 3 minuten wachten voordat het apparaat wordt gestart. Dit is om te voorkomen dat interne onderdelen schade oplopen.

■ **Werking bij opnieuw starten**

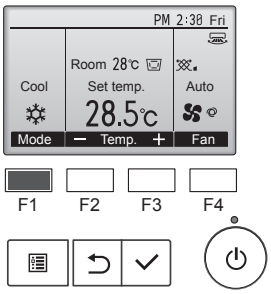
	Afstandsbediening met draad	Draadloze afstandsbediening
Bedrijfsstand	Bedieningsstand voordat de apparatuur werd uitgeschakeld.	Bedieningsstand wanneer de draadloze afstandsbediening wordt ingeschakeld.
Vooraf ingestelde temperatuur	Vooraf ingestelde temperatuur voordat de apparatuur werd uitgeschakeld.	Vooraf ingestelde temperatuur wanneer de draadloze afstandsbediening wordt ingeschakeld.
Ventilatorsnelheid	Ventilatorsnelheid voordat de apparatuur werd uitgeschakeld.	Ventilatorsnelheid wanneer de draadloze afstandsbediening wordt ingeschakeld.
Luchtstroomrichting	Luchtstroomrichting voordat de apparatuur werd uitgeschakeld.	Luchtstroomrichting wanneer de draadloze afstandsbediening wordt ingeschakeld.

■ **Instelbaar bereik vooraf ingestelde temperatuur**

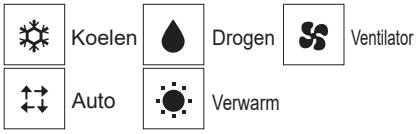
Bedieningsstand	Bereik vooraf ingestelde temperatuur	
	Standaard	Koelen op 14 °C *1, *2, *3
Cool/Dry (Koelen/Drogen)	19 – 30 °C	14 – 30 °C
Heat (Verwarmen) *4	10(17) – 28 °C	10(17) – 28 °C
Auto	19 – 28 °C	19 – 28 °C
Fan/Ventilation (Ventilator/Ventilatie)	Niet instelbaar	Niet instelbaar

*1 Dit is beschikbaar wanneer de binnenunit is aangesloten op een van de specifieke buitenunits.
*2 Functie-instelling moet worden gewijzigd. In de installatiehandleiding wordt beschreven hoe u dit doet.
*3 Na het aanpassen van een functie-instelling moet de voeding van de hoofdunit worden gereset.
*4 Het instelbare temperatuurbereik varieert afhankelijk van het model van de buitenunit en de afstandsbediening.

3.2. Kiezen van de bedieningsstand



Telkens wanneer u op de functietoets [F1] drukt, worden de volgende bedrijfsstanden doorgebladerd.
Selecteer de gewenste bedrijfsstand.



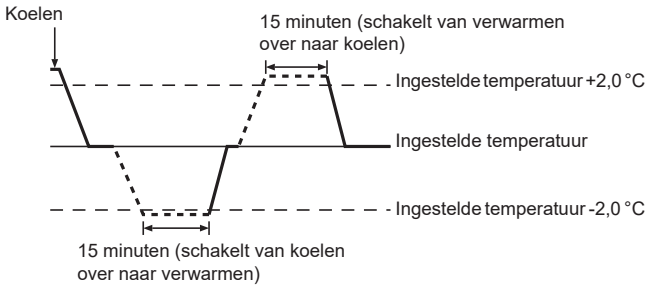
- Bedieningsstanden die niet beschikbaar zijn voor de aangesloten buitenunit worden niet weergegeven op het display.

Wat betekent het als het standpictogram knippert
Het standpictogram knippert wanneer andere binnenunits in het zelfde koelsysteem (aangesloten op dezelfde buitenunit) al werken in een andere stand. In dat geval, kan de rest van de units in dezelfde groep alleen in dezelfde stand werken.

Automatisch bedrijf
<Enkele instelling>

■ Uitgaande van een ingestelde temperatuur, begint het koelbedrijf als de ruimtetemperatuur te hoog is en begint het verwarmingsbedrijf als de ruimtetemperatuur te laag is.

■ Bij automatisch bedrijf schakelt de airconditioner over naar koelbedrijf als de ruimtetemperatuur verandert en 15 minuten lang minstens 2,0 °C boven de ingestelde temperatuur blijft. Op dezelfde wijze schakelt de airconditioner over naar verwarmingsbedrijf als de ruimtetemperatuur 15 minuten lang minstens 2,0 °C onder de ingestelde temperatuur blijft.



<Dubbele instelling>
Opmerking:

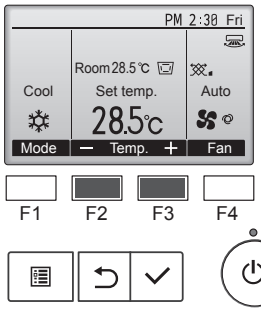
- **Afhankelijk van de buitenunit die wordt aangesloten, is het mogelijk dat deze functie niet instelbaar is.**

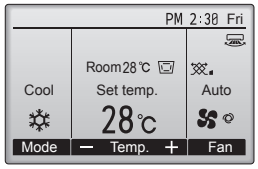
Als de werkingsmodus is ingesteld op de modus “Auto” (tweevoudig instelpunt), kunnen twee vooraf ingestelde temperaturen (één elk voor koeling en verwarming) worden ingesteld. Afhankelijk van de kamertemperatuur, zal de binnenunit automatisch werken in ofwel de modus “Cool” (Koelen) of “Heat” (Verwarm) en de kamertemperatuur binnen het vooraf ingestelde bereik houden.
Raadpleeg de handleiding van de afstandsbediening voor informatie over het gebruik.

nl

3.3. Temperatuurinstelling

<Cool (Koelen), Dry (Drogen), Heat (Verwarm) en Auto>



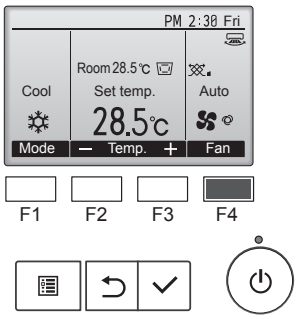


Voorbeeld display
(Celsius in 1-graadverhogingen)

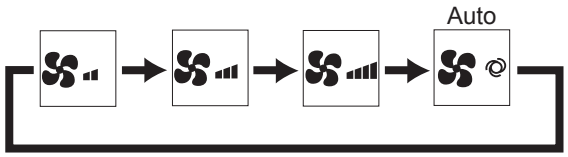
Druk op functietoets [F2] om de vooraf ingestelde temperatuur te verlagen en druk op functietoets [F3] als u deze wilt verhogen.

- Zie de tabel in 3-1 voor het instelbare temperatuurbereik voor verschillende bedrijfsstanden.
- Het bereik van de vooraf ingestelde temperatuur kan niet worden ingesteld voor de bediening van Ventilator/Ventilatie.
- Vooraf ingestelde temperatuur wordt ofwel weergegeven in graden Celsius in 0,5-of 1-graadverhogingen, of in Fahrenheit, afhankelijk van het model van de binnenunit en de weergavestand op de afstandsbediening.
- Raadpleeg “Functie-instellingen” in de installatiehandleiding voor informatie over de instelling voor koelen op 14 °C.

3.4. Instelling ventilatorsnelheid



Druk op de functietoets [F4] en u doorloopt de ventilatorsnelheden in de volgende volgorde.



- Welke ventilatorsnelheden beschikbaar zijn is afhankelijk van het model van de aangesloten binnenunits.

Opmerkingen:

- **Het aantal ventilatorsnelheden is afhankelijk van het type unit dat is aangesloten.**
- **In de volgende gevallen verschilt de daadwerkelijke ventilatorsnelheid van de snelheid die op het display van de afstandsbediening wordt aangegeven.**
  1. **Als op het display “Standby” (Stand-by) of “Defrost” (Ontdooien) wordt getoond.**
  2. **Als de temperatuur van de warmtewisselaar in de verwarmingsstand laag is. (bijvoorbeeld onmiddellijk na het starten van het verwarmingsbedrijf)**
  3. **In de modus HEAT, als de omgevingstemperatuur hoger is dan de ingestelde temperatuur.**
  4. **In de modus COOL, als de kamertemperatuur lager is dan de ingestelde temperatuur.**
  5. **Als de unit in de modus DRY staat.**

3.5. Instelling van de richting van de luchtstroom

<[Handmatig] De richting van de luchtstroom wijzigen naar beneden of naar boven>

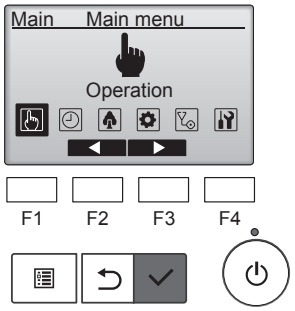
■ PSA-M•KA-serie

Houd beide uiteinden van de schoepen vast en zet ze in de gewenste stand. Voor koelen of drogen zet u de schoepen in de horizontale stand of de stand waarin de luchtstroom omhoog loopt. Voor verwarmen zet u de schoepen in de stand waarin de luchtstroom omlaag loopt.

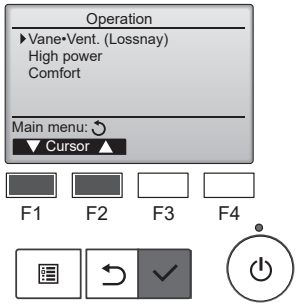
* Tijdens het aanpassen van de richting van de luchtstroom worden de bovenste en onderste schoepen niet tegelijkertijd met de overige schoepen bewogen.



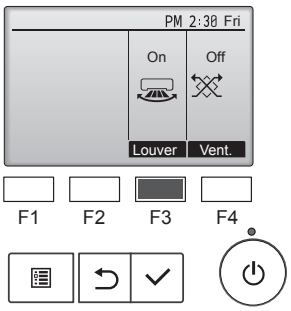
<De richting van de luchtstroom wijzigen naar links of naar rechts>



Selecteer “Operation” (Bedrijf) in het menu Main (Hoofdmenu) en druk op de toets [SELECTEREN].



Selecteer “Vane•Vent. (Lossnay)” (Waaier•Vent. (Lossnay)) in het menu Operation (Bedrijf) en druk op de toets [SELECTEREN].



Druk op de toets [F3] om de zwenking van de ventilatiejalouzie te schakelen naar ON (AAN) of OFF (UIT).



UIT



AAN

⚠ Voorzichtig:

Zorg voor een stevige ondersteuning als u het apparaat bedient om vallen te voorkomen.

4. Functie-instelling

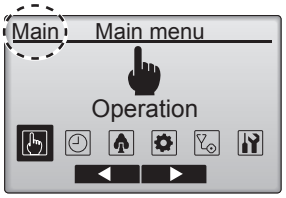
Functiekeuze van de afstandsbediening

De instelling van de volgende functies van de afstandsbediening kan worden gewijzigd. Wijzig indien noodzakelijk de instelling.
Afhankelijk van de functie kan er op het moment van instellen een beheerderswachtwoord of onderhoudswachtwoord nodig zijn.
De standaard voor het beheerderswachtwoord is “0000” en voor het onderhoudswachtwoord “9999”.
Raadpleeg de Installatiehandleiding voor de instelling van wachtwoorden.

Hoofdmenu	Instellingsopties		Instellingsdetails
Operation (Werking)	High power (Hoge capaciteit) **		Gebruik deze optie om snel een comfortabele kamertemperatuur te bereiken**. • Units kunnen maximaal 30 minuten in de stand High power (Hoge capaciteit) werken.
Timer (Timer)	Timer (Timer)	On/Off timer (Aan/Uit-timer)*	Gebruik deze optie om de Aan/Uit-tijden van de werking in te stellen. • De tijd kan worden ingesteld in stappen van 5 minuten. * Instelling van de klok is vereist.
		Auto-Off timer (Timer voor automatisch uitschakelen)	Gebruik deze optie om de tijden voor automatisch uitschakelen in te stellen. • De tijd kan worden ingesteld op een waarde van 30 tot en met 240 in stappen van 10 minuten.
	Weekly timer (Weektimer)*		Gebruik deze optie om de Aan/Uit-tijden voor de week in te stellen. • Er kunnen maximaal acht bedrijfspatronen voor elke dag worden ingesteld. • Er kunnen twee typen weekschema's worden ingesteld. * Instelling van de klok is vereist. * Niet geldig wanneer de Aan/Uit-timer is ingeschakeld. * Stappen van 1ºC
	OU silent mode (Stille modus buitenunit)**		Met deze optie kan de gebruiker de perioden instellen waarin er prioriteit wordt gegeven aan stil gebruik van buitenunits in plaats van aan temperatuurregeling. Stel de Start/Stop times (Begin/Eindtijdstippen) in voor elke dag van de week. • Selecteer het gewenste stilteniveau uit “Normal” (Normaal) “Middle,” (Middelmatig) en “Quiet” (Stil). * Instelling van de klok is vereist.
	Night setback (Nachtstand)*		Gebruik deze optie om de nachtstand in te stellen. • Selecteer “Yes” (Ja) om de instelling in te schakelen en “No” (Nee) om de instelling uit te schakelen. Het temperatuurbereik en de begin/eindtijdstippen kunnen worden ingesteld. * Instelling van de klok is vereist. * Stappen van 1ºC
Energy saving (Energiebesparing)	Restriction (Begrenzing)	Temp. range (Temperatuurbereik)	Gebruik deze optie om het vooringestelde temperatuurbereik te begrenzen. • Voor de verschillende bedrijfsstanden kunnen verschillende temperatuurbereiken worden ingesteld. * Stappen van 1ºC
		Operation locked (Bediening vergrendeld)	Gebruik deze optie om de geselecteerde functies te vergrendelen. • De vergrendelde functies kunnen niet worden bediend.
	Energy saving (Energiebesparing)	Auto return (Automatisch terug)	Gebruik deze optie om de units te laten werken op de vooringestelde temperatuur nadat ze gedurende een bepaalde tijdsduur actief zijn geweest in de energiebesparingsstand. • De tijd kan worden ingesteld op een waarde van 30 tot en met 120 in stappen van 10 minuten. * Deze functie is niet geldig wanneer de vooringestelde temperatuursbereiken begrensd zijn. * Stappen van 1ºC
		Schedule (Schema)*	Stel voor elke dag van de week de begin- en eindtijdstippen in om de units te laten werken in de energiebesparende stand en stel de energiebesparingswaarde in. • Er kunnen maximaal vier energiebesparende bedieningspatronen voor elke dag worden ingesteld. • De tijd kan worden ingesteld in stappen van 5 minuten. • De energiebesparingswaarde kan worden ingesteld op een waarde van 0% en van 50 tot en met 90% in stappen van 10%. * Instelling van de klok is vereist.
Initial setting (Begininstelling)	Basic setting (Basisinstelling)	Clock (Klok)	Gebruik deze optie om de huidige tijd in te stellen.
		Daylight saving time (Zomertijd)	Hiermee wordt de zomertijd ingesteld.
	Display setting (Scherminstelling)	Main display (Hoofdscherm)	Gebruik deze optie om te schakelen tussen de standen "Full" (Volledig) en "Basic" (Basis) voor het Status display (Statusscherm) en Main display (Hoofdscherm). • De standaardinstelling is “Full” (Volledig).
		Instelling Black and white inversion (Zwart-witinversie)	Gebruik deze optie om de kleuren van het scherm om te keren, waardoor een witte achtergrond zwart wordt en zwarte tekens wit.
		Contrast (Contrast) • Brightness (Helderheid)	Gebruik deze optie om de helderheid en het contrast van het scherm aan te passen.
		Language selection (Taalkeuze)	Gebruik deze optie om de gewenste taal te kiezen.
Service (Service)	Initialize remote controller (Afstandsbediening initialiseren)		Gebruik deze optie om de afstandsbediening te initialiseren naar de fabrieksinstellingen.
	Remote controller information (Informatie afstandsbediening)		Gebruik deze optie om de modelnaam, de softwareversie en het serienummer van de afstandsbediening weer te geven.
Maintenance (Onderhoud)	Error information (Foutinformatie)		Gebruik deze optie om de foutinformatie te controleren wanneer er een fout optreedt. • Foutcode, foutbron, koelstofadres, unitmodel, productienummer en contactinformatie (telefoonnummer van dealer) kunnen worden weergegeven. * Het unitmodel, het productienummer en de contactinformatie moeten vooraf zijn geregistreerd om te kunnen worden weergegeven.
	Filter information (Filterinformatie)		Gebruik deze optie om de filterstatus te controleren. • Het filterteken kan opnieuw worden ingesteld.

*: Instelling van de klok is vereist.
**: Deze functie kan alleen worden ingesteld wanneer bepaalde buitenunits zijn aangesloten.

Beperkingen voor de sub-afstandsbediening

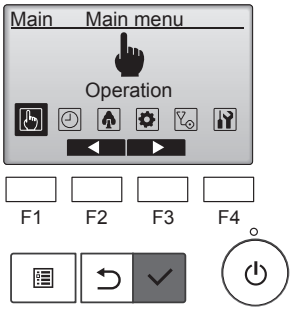


De volgende instellingen kunnen niet worden ingevoerd vanaf de sub-afstandsbediening. Voer deze instellingen in vanaf de hoofdafstandsbediening. "Main" (Hoofd) wordt weergegeven in de titel van het Main menu (Hoofdmenu) op de hoofdafstandsbediening.
- **Timer (Timer)**
  (On/Off timer (Aan/Uit-timer), Auto-Off timer (Timer voor automatisch uitschakelen), Weekly timer (Weektimer), Night setback (Nachtstand), OU silent mode (Stille modus buitenunit))
- **Energy saving (Energiebesparing)**
  (Auto return (Automatisch terug), Schedule (Schema))
- **Comfort (Comfort)**
  (Manual vane angle (Handmatige waaierhoek))

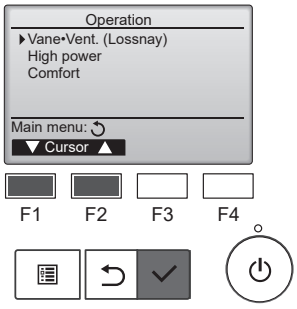
Vane•Vent. (Lossnay) (Waaier•Vent. (Lossnay))

■ Toetsbediening

<Naar het menu gaan>

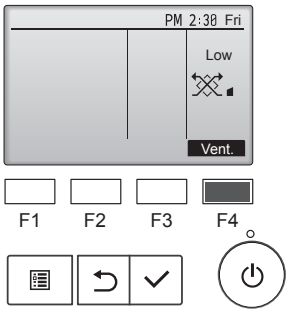


Selecteer "Operation" (Bedrijf) in het menu Main (Hoofdmenu) en druk op de toets [SELECTEREN].



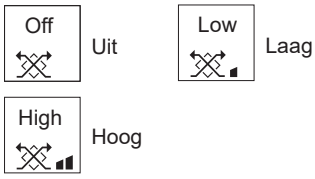
Selecteer "Vane•Vent. (Lossnay)" (Waaier•Vent. (Lossnay)) in het menu Operation (Bedrijf) en druk op de toets [SELECTEREN].

<Ventilatie-instelling>



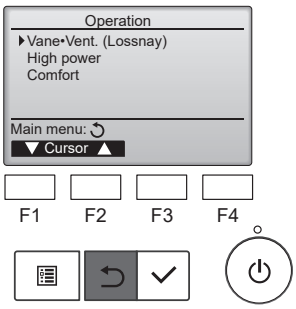
Druk op de toets [F4] om door de instellingsopties voor ventilatie te bladeren in de volgorde "Off" (Uit) "Low" (Laag) en "High" (Hoog).

* Alleen instelbaar wanneer Lossnay-unit is aangesloten.



- De ventilator op sommige modellen kan aaneengekoppeld worden met andere modellen ventilatie-units.

<Terugkeren naar het menu Bedrijf>



Druk op de toets [TERUG] om terug te gaan naar het menu Operation (Bedrijf).

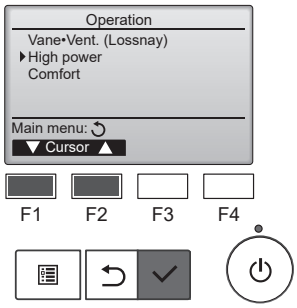
nl

5. Hoge capaciteit

■ Functiebeschrijving

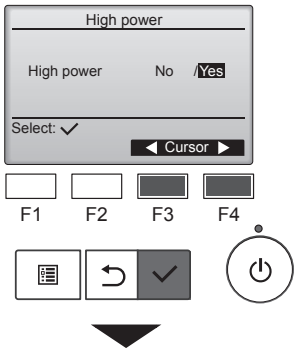
Met de bedrijfsfunctie voor hoge capaciteit kunnen de units op een hogere dan de normale capaciteit werken, zodat de werking van de airconditioning de lucht in de kamer snel op een optimale temperatuur brengt. Deze activiteit duurt maximaal 30 minuten en de unit schakelt terug naar de normale bedrijfsstand aan het einde van deze 30 minuten of wanneer de kamertemperatuur de vooringestelde temperatuur bereikt, mocht dit eerder gebeuren. De units schakelen terug naar normale werking wanneer de bedrijfsstand of ventilatorsnelheid wordt gewijzigd.

<Toetsbediening>

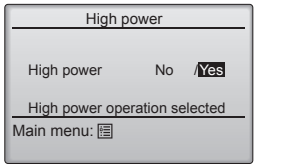


Selecteer “High power” (Hoge capaciteit) in het menu Operation (Bedrijf) tijdens de standen Cooling (Koelen), Heating (Verwarmen) of Auto (Automatisch) en druk op de toets [SELECTEREN].

De functie “High power” (Hoge capaciteit) is alleen beschikbaar op de modellen die deze functie ondersteunen.



Gebruik de toets [F3] of [F4] om de cursor te verplaatsen naar “Yes” (Ja) en druk op de toets [SELECTEREN].



Er wordt een bevestigingsscherm weergegeven.

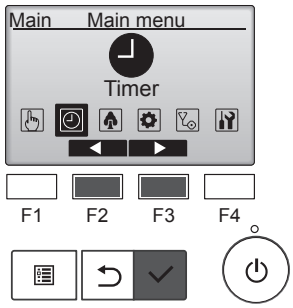
Door de schermen navigeren

- Terug naar het Hoofdmenu ..... Toets [MENU]
- Terug naar het vorige scherm ..... Toets [TERUG]

nl

6.1. Voor afstandsbediening met draad

U kunt de functiekeuze van de afstandsbediening gebruiken om te selecteren welke van de 3 timertypen moeten worden gebruikt: (1) On/Off timer (Aan/Uit-timer), (2) Auto off timer (Timer voor automatisch uitschakelen) of (3) Weekly timer (Weektimer).

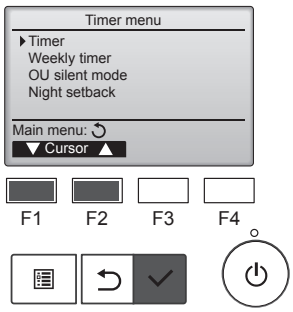


Selecteer “Timer” in het Main menu (Hoofdmenu) en druk op de toets [SELECTEREN].

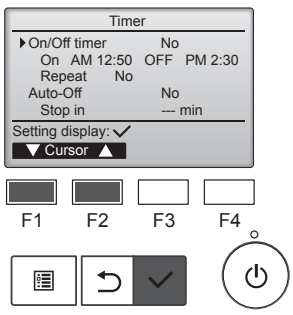
6.1.1 Aan/Uit-timer

<Toetsbediening>

De Aan/Uit-timer zal in de volgende gevallen niet werken:
wanneer de Aan/Uit-timer is uitgeschakeld, tijdens een fout, tijdens controle (in het servicemenu), tijdens proefdraaien, tijdens diagnose van de afstandsbediening, wanneer de klok niet is ingesteld, tijdens functie-instelling, wanneer het systeem centraal wordt bestuurd (wanneer Aan/Uit-bediening of timerbediening vanaf de lokale afstandsbediening niet zijn toegestaan).

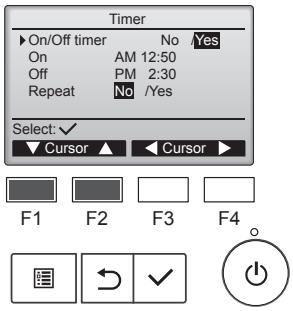


Gebruik de toets [F1] of [F2] om de cursor te verplaatsen naar “Timer” (Timer) en druk op de toets [SELECTEREN].



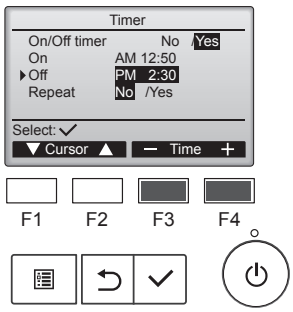
De huidige instellingen worden weergegeven.

Gebruik de toets [F1] of [F2] om de cursor te verplaatsen naar “On/Off timer” (Aan/Uit-timer) en druk op de toets [SELECTEREN].



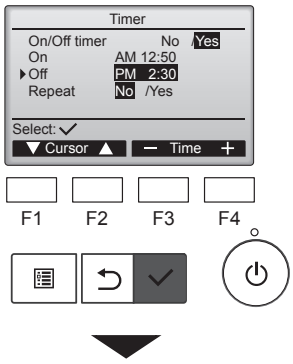
Het scherm wordt weergegeven waarop de timer moet worden ingesteld.

Selecteer met de toets [F1] of [F2] het gewenste item: “On/Off timer” (Aan/Uit-timer), “On” (Aan), “Off” (Uit) of “Repeat” (Herhalen).

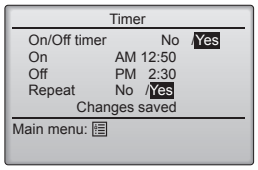


Wijzig de instelling met de toets [F3] of [F4].

- On/Off-timer (Aan/Uit-timer): No (Nee) (uitschakelen)/Yes (Ja) (inschakelen)
- On (Aan):Bedrijfsbegintijdstip (instelbaar in stappen van 5 minuten)
  * Houd de toets ingedrukt om sneller door de nummers te bladeren.
- Off (Uit):Bedrijfseindtijdstip (instelbaar in stappen van 5 minuten)
  * Houd de toets ingedrukt om sneller door de nummers te bladeren.
- Repeat (Herhalen): No (Nee) (één keer)/Yes (Ja) (herhalen)

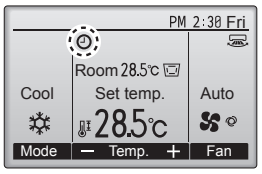


Druk op de toets [SELECTEREN] om de instellingen op te slaan.



Er wordt een bevestigingsscherm weergegeven.

Door de schermen navigeren
- Terug naar het Hoofdmenu ..... Toets [MENU]
- Terug naar het vorige scherm ..... Toets [TERUG]



wordt weergegeven op het Main display (Hoofdscherm) in de volledige modus wanneer de On/Off timer (Aan/Uit-timer) is ingeschakeld.

wordt weergegeven wanneer de timer is uitgeschakeld door het centrale besturingssysteem.

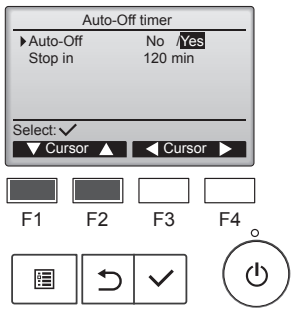
6.1.2 Timer voor automatisch uitschakelen
<Toetsbediening>



Open het instellingenscherm Timer. (Raadpleeg pagina 10)

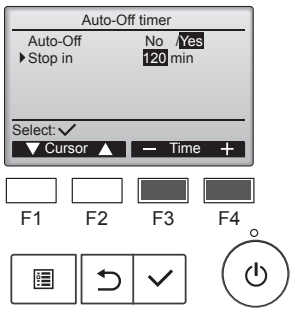
Selecteer “Auto-Off” (Automatisch uitschakelen) en druk op de toets [SELECTEREN].

De Timer voor automatisch uitschakelen zal in de volgende gevallen niet werken:
wanneer de Timer voor automatisch uitschakelen is uitgeschakeld, tijdens een fout, tijdens controle (in het servicemenu), tijdens proefdraaien, tijdens diagnose van de afstandsbediening, tijdens functie-instelling, wanneer het systeem centraal wordt bestuurd (wanneer Aan/Uit-bediening of timerbediening vanaf de lokale bediening niet is toegestaan).



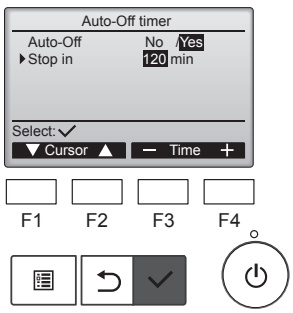
De huidige instellingen worden weergegeven.

Gebruik de toets [F1] of [F2] om de cursor te verplaatsen naar “Auto-Off” (Automatisch uitschakelen) of “Stop in --- min” (Stoppen in --- min).

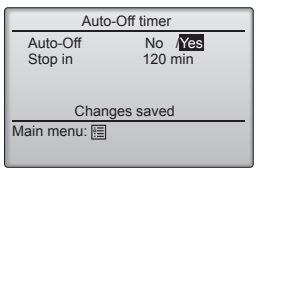


Wijzig de instelling met de toets [F3] of [F4].

- Auto-Off (Automatisch uitschakelen): No (Nee) (uitschakelen)/Yes (Ja) (inschakelen)
- Stop in --- min (Stoppen in --- min): Timerinstelling (het instelbare bereik bedraagt 30 tot en met 240 minuten in stappen van 10 minuten).

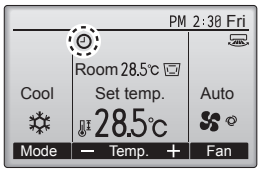


Druk op de toets [SELECTEREN] om de instellingen op te slaan.



Er wordt een bevestigingsscherm weergegeven.

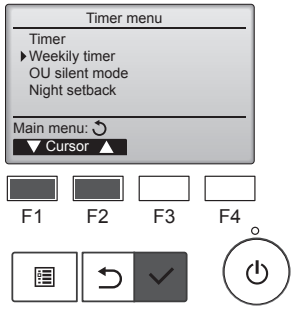
Door de schermen navigeren
- Terug naar het Hoofdmenu ..... Toets [MENU]
- Terug naar het vorige scherm ..... Toets [TERUG]



wordt weergegeven op het Main display (Hoofdscherm) in de volledige modus wanneer de Auto-Off timer (Timer voor automatisch uitschakelen) is ingeschakeld.

wordt weergegeven wanneer de timer is uitgeschakeld door het centrale besturingssysteem.

6.2. Weektimer
<Toetsbediening>



Selecteer “Weekly timer” (Weektimer) in het Timer menu (Timer-menu) en druk op de toets [SELECTEREN].

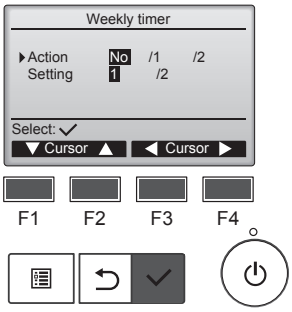
De weektimer zal in de volgende gevallen niet werken:
wanneer de On/Off-timer is ingeschakeld, wanneer de weektimer is uitgeschakeld is, tijdens een fout, tijdens controle (in het servicemenu), tijdens proefdraaien, tijdens diagnose van de afstandsbediening, wanneer de klok niet is ingesteld, tijdens functie-instelling, wanneer het systeem centraal wordt bestuurd (Aan/Uit-bediening, temperatuurinstelling of timerbediening vanaf de lokale afstandsbediening zijn niet toegestaan).



De huidige instellingen worden weergegeven.

Druk op de toets [F1] of [F2] om de instellingen voor elke dag van de week te zien.
Druk op de toets [F3] om de patronen 5 tot en met 8 weer te geven.
Druk op de toets [F4] om de status weer te geven van instelling 2.

Druk op de toets [SELECTEREN] om naar het instellingenscherm te gaan.

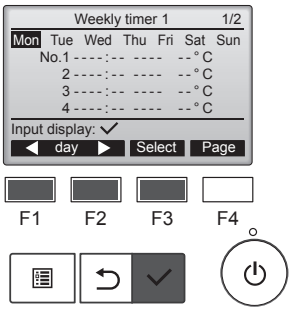


Het instellingenscherm voor de weektimer wordt weergegeven.

Gebruik de toets [F3] of [F4] om “1” te selecteren bij de instelling “Actie” (Actie) om timerinstelling 1 in te schakelen of om “2” te selecteren om timerinstelling 2 in te schakelen. Druk vervolgens op de toets [SELECTEREN].

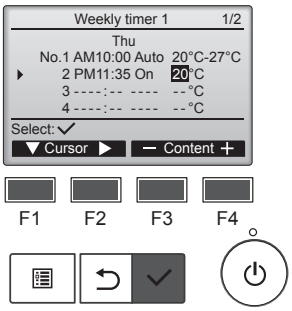
Gebruik de toets [F1] of [F2] om de cursor te verplaatsen naar “Setting” (Instelling) om de instellingen van timerinstelling 1 of 2 te controleren en de toets [F3] of [F4] om “1” of “2” te selecteren.

nl



Het instellingenscherm voor de weektimer met de actuele instellingen wordt weergegeven.
Er kunnen maximaal acht bedrijfspatronen voor elke dag worden ingesteld.
Gebruik de toets [F1] of [F2] om de cursor te verplaatsen naar de gewenste dag van de week en druk op [F3] om deze te selecteren. (Er kunnen meerdere dagen worden geselecteerd.)

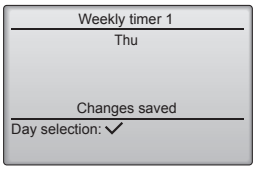
Druk op de toets [SELECTEREN] op het invoerscherm.



Het instellingenscherm voor bedrijfspatronen wordt weergegeven.
Druk op de toets [F1] om de cursor te verplaatsen naar het gewenste patroonnummer.
Gebruik de toets [F2] om de cursor te verplaatsen naar de tijd, Aan/Uit of temperatuur.
Wijzig de instellingen met de toets [F3] of [F4].

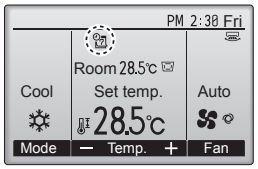
- Time (Tijd): instelbaar in stappen van 5 minuten
  * Houd de toets ingedrukt om sneller door de nummers te bladeren.
- On/Off/Auto (Aan/Uit/Automatisch): De selecteerbare instellingen zijn afhankelijk van het model van de aangesloten binnenunit. (Wanneer er een automatisch patroon wordt uitgevoerd, zal het systeem functioneren in de stand Auto (Automatisch) (dubbele instelling)).
- Temperature (Temperatuur): Het instelbare temperatuurbereik is afhankelijk van de aangesloten binnenunits. (Stappen van 1ºC)
  Wanneer de stand Auto (Automatisch) (dubbele instelling) is geselecteerd, kunnen er twee vooringestelde temperaturen worden geselecteerd. Als er een bedrijfspatroon met een enkele vooringestelde temperatuurinstelling wordt uitgevoerd tijdens de stand Auto (Automatisch) (dubbele instelling), zal deze instelling worden gebruikt als temperatuurinstelling om te koelen in de stand Cool (Koelen).

Druk op de toets [SELECTEREN] om de instellingen op te slaan.
Er wordt een bevestigingsscherm weergegeven.



Door de schermen navigeren

- Terug naar selectiescherm voor de instellingswijziging/dag van de week ..... Toets [SELECTEREN]
- Terug naar het Hoofdmenu ..... Toets [MENU]
- Terug naar het vorige scherm ..... Toets [TERUG]



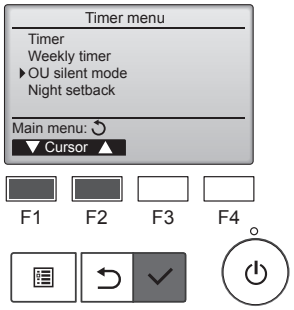
wordt weergegeven op het Main display (Hoofdscherm) in de volledige modus wanneer er een instelling voor de weektimer voor de actuele dag bestaat.
Het pictogram wordt niet weergegeven wanneer de On/Off-timer is ingeschakeld of het systeem centraal wordt bestuurd (timerbediening vanaf de lokale afstandsbediening is niet toegestaan).

6.3. Stille modus buitenunit

■ Functiebeschrijving

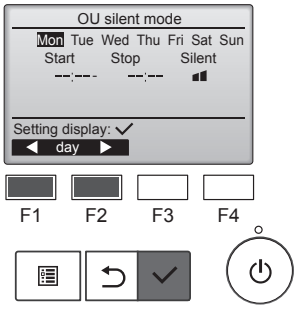
Met deze functie kan de gebruiker de perioden instellen waarin er prioriteit wordt gegeven aan stil gebruik van buitenunits in plaats van aan temperatuurregeling. Stel de begin- en eindtijdstippen voor stil gebruik in voor elke dag van de week. Selecteer het gewenste stilteniveau uit “Middle” (Middelmatig) en “Quiet” (Stil).

<Toetsbediening>



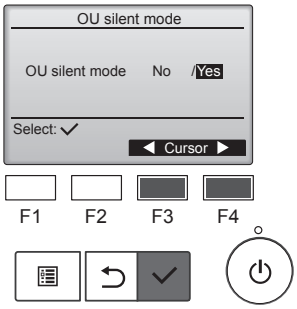
Selecteer “OU silent mode” (Stille modus buitenunit) in het Timer menu (Timer-menu) en druk op de toets [SELECTEREN].

> De functie “OU silent mode” (Stille modus buitenunit) is alleen beschikbaar op de modellen die deze functie ondersteunen.



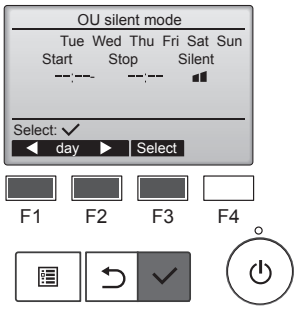
De huidige instellingen worden weergegeven.

Druk op de toets [F1] of [F2] om de instellingen voor elke dag van de week te zien.
Druk op de toets [SELECTEREN] om naar het instellingenscherm te gaan.



Het scherm waarop de stille modus kan worden ingeschakeld (Yes (Ja)) of uitgeschakeld (No (Nee)), wordt weergegeven.

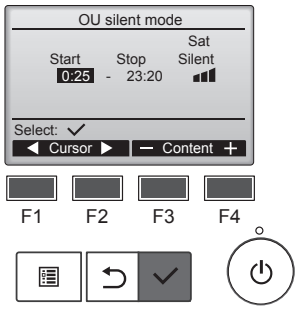
Gebruik de toets [F3] of [F4] om de cursor te verplaatsen naar “Yes” (Ja) om deze functie in te schakelen en druk op de toets [SELECTEREN].



Het instellingenscherm OU Silent mode (Stille modus buitenunit) wordt weergegeven.

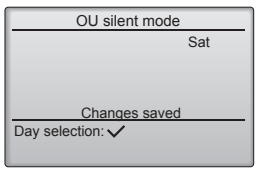
Gebruik de toets [F1] of [F2] om de cursor te verplaatsen naar de gewenste dag van de week om de instelling te kiezen of te wijzigen en druk op [F3] om deze te selecteren. (Er kunnen meerdere dagen worden geselecteerd.)

Druk op de toets [SELECTEREN].



Het instellingenscherm wordt weergegeven.
Gebruik de toets [F1] of [F2] om de cursor te verplaatsen naar het gewenste item, zoals Start (Begintijdstip), Stop (Eindtijdstip) of Silent (Stilteniveau).
Wijzig de instellingen met de toets [F3] of [F4].

- Start/Stop time (Begin/Eindtijdstip): instelbaar in stappen van 5 minuten
  * Houd de toets ingedrukt om sneller door de nummers te bladeren.
- Silent level (Stilteniveau): Normaal, Middelmatig, Stil



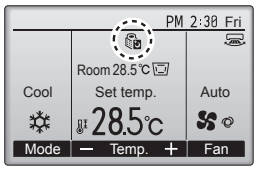

Normaal


Middelmatig


Stil

Druk op de toets [SELECTEREN] om de instellingen op te slaan.
Er wordt een bevestigingsscherm weergegeven

Door de schermen navigeren
- Terug naar selectiescherm voor de instellingswijziging/dag van de week ..... Toets [SELECTEREN]
- Terug naar het Hoofdmenu ..... Toets [MENU]
- Terug naar het vorige scherm ..... Toets [TERUG]



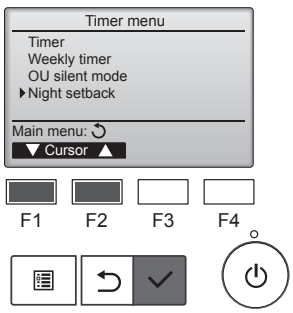
wordt weergegeven op het Main display (Hoofdscherm) in de volledige modus tijdens de stille modus voor de buitenunit.

6.4. Nachtstand

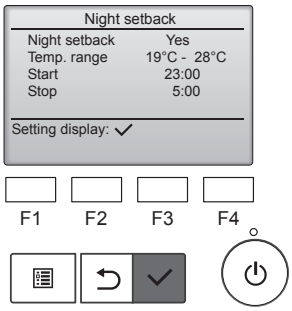
■ Functiebeschrijving

Deze functie gaat verwarmen wanneer de doelgroep voor de bediening is gestopt en de kamertemperatuur onder de vooringestelde temperatuurondergrens daalt. Ook gaat deze functie koelen wanneer de doelgroep voor de bediening is gestopt en de kamertemperatuur boven de vooringestelde temperatuurbovengrens stijgt.
De functie Night setback (Nachtstand) is niet beschikbaar als de bediening en de temperatuurinstelling worden uitgevoerd vanaf de afstandsbediening.
Als de kamertemperatuur wordt gemeten door de aanzuigingstemperatuursensor van de airconditioner, wordt er mogelijk geen nauwkeurige temperatuur verkregen wanneer de airconditioner inactief is of wanneer de lucht niet schoon is. Schakel de sensor in dit geval naar een afstandssensor (PAC-SE41TS-E) of een sensor van de afstandsbediening.

<Toetsbediening>

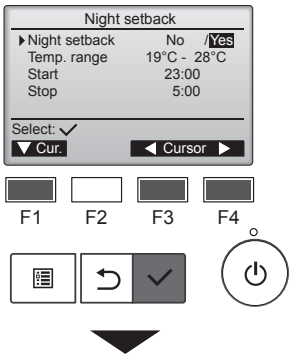


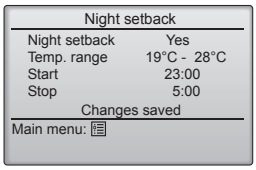
Selecteer “Night setback” (Nachtstand) in het Timer menu (Timer-menu) en druk op de toets [SELECTEREN].



De huidige instellingen worden weergegeven.

Druk op de toets [SELECTEREN] om naar het instellingenscherm te gaan.



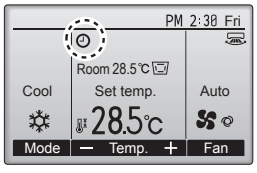


Gebruik de toets [F1] of [F2] om de cursor te verplaatsen naar Night setback (Nachtstand) No (Nee) (uitschakelen)/Yes (Ja) (inschakelen), Temp. Range (Temperatuurbereik), Start time (Begintijdstip) of Stop time (Eindtijdstip).
Wijzig de instellingen met de toets [F3] of [F4].

- Temp. range (Temperatuurbereik):
  De ondergrens voor de temperatuur (voor verwarmen) en de bovengrens voor de temperatuur (voor koelen) kan worden ingesteld. Het temperatuurverschil tussen de boven- en ondergrens moet 4ºC (8ºF) of meer bedragen. Het instelbare temperatuurbereik varieert afhankelijk van de aangesloten binnenunits.
  * Stappen van 1ºC
- Start/Stop time (Begin/Eindtijdstip): instelbaar in stappen van 5 minuten
  * Houd de toets ingedrukt om sneller door de nummers te bladeren.

Druk op de toets [SELECTEREN] om de instellingen op te slaan.
Er wordt een bevestigingsscherm weergegeven.

Door de schermen navigeren
- Terug naar het Hoofdmenu ..... Toets [MENU]
- Terug naar het vorige scherm ..... Toets [TERUG]



wordt weergegeven op het Main display (Hoofdscherm) in de volledige modus wanneer de functie Night setback (Nachtstand) is ingeschakeld.

wordt weergegeven wanneer de timer is uitgeschakeld door het centrale besturingssysteem.

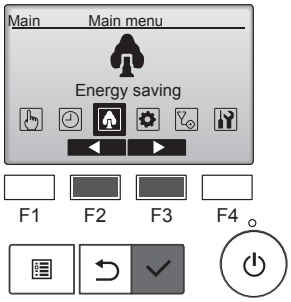
Nachtstand zal in de volgende gevallen niet werken:
wanneer de unit actief is, wanneer de functie Nachtstand uitgeschakeld is, tijdens een fout, tijdens controle (in het servicemenu), tijdens proefdraaien, tijdens diagnose van de afstandsbediening, wanneer de klok niet is ingesteld, tijdens functie-instelling, wanneer het systeem centraal wordt bestuurd (Aan/Uit-bediening, temperatuurinstelling of timerbediening vanaf de lokale afstandsbediening zijn niet toegestaan).

7. Energiebesparing

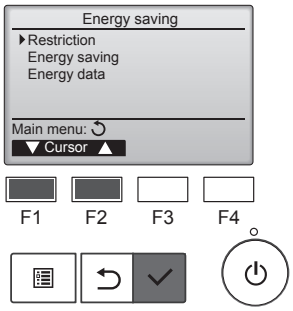
7.1. Begrenzing

7.1.1 Begrenzing temperatuurbereik instellen

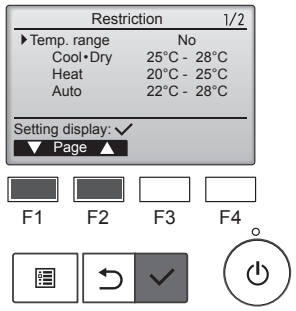
<Toetsbediening>



Selecteer “Energy saving” (Energiebesparing) in het Main menu (Hoofdmenu) en druk op de toets [SELECTEREN].

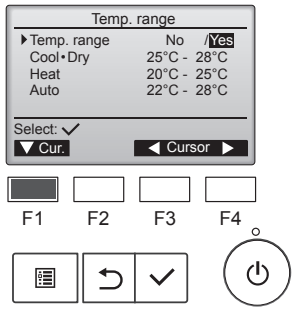


Gebruik de toets [F1] of [F2] om de cursor te verplaatsen naar “Restriction” (Begrenzing) en druk op de toets [SELECTEREN].



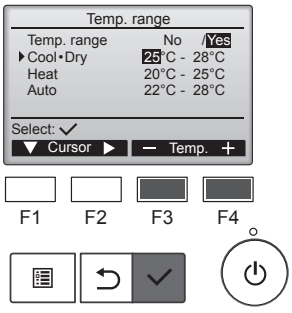
De huidige instellingen worden weergegeven.

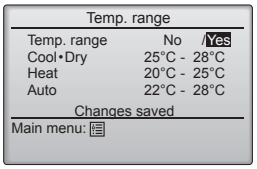
Gebruik de toets [F1] of [F2] om de cursor te verplaatsen naar “Temp. range” (Temperatuurbereik) en druk op de toets [SELECTEREN].



Het scherm waarop het temperatuurbereik kan worden ingesteld, wordt weergegeven.

Gebruik de toets [F1] om de cursor te verplaatsen naar het gewenste item, zoals “Temp. Range” (Temperatuurbereik) “Cool•Dry” (Koelen•Drogen) “Heat” (Verwarmen) of “Auto” (Automatisch).





Wijzig de instellingen met de toets [F3] of [F4].

- Temp. range (Temperatuurbereik): No (Nee) (onbegrensd) of Yes (Ja) (begrensd)
- Cool•Dry (Koelen•Drogen): Onder- en bovengrens temperatuur (stappen van 1ºC)
- Heat (Verwarmen): Onder- en bovengrens temperatuur (stappen van 1ºC)
- Auto (Automatisch): Onder- en bovengrens temperatuur (stappen van 1ºC)

Instellingsbereik temperatuur

Stand		Ondergrens	Bovengrens
Cool•Dry (Koelen•Drogen)	*1 *3	19 ~ 30ºC (67 ~ 87ºF)	30 ~ 19ºC (87 ~ 67ºF)
Heat (Verwarmen)	*2 *3	17 ~ 28ºC (63 ~ 83ºF)	28 ~ 17ºC (83 ~ 63ºF)
Auto (Automatisch)	*4	19 ~ 28ºC (67 ~ 83ºF)	28 ~ 19ºC (83 ~ 67ºF)

* Het instelbare bereik varieert afhankelijk van de aangesloten unit.

*1 Het temperatuurbereik voor de standen Cool (Koelen), Dry (Drogen) en Auto (dubbele instelling) kan worden ingesteld.

*2 Het temperatuurbereik voor de standen Heat (Verwarmen) en Auto (dubbele instelling) kan worden ingesteld.

*3 Het temperatuurbereik voor de standen Heat (Verwarmen), Cool (Koelen) en Dry (Drogen) moet voldoen aan de voorwaarden hieronder:

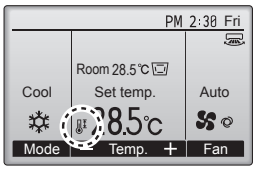
- Bovengrens voor koelen - bovengrens voor verwarmen ≥ Minimum-temperatuurverschil (varieert per model binnenunit)
- Ondergrens voor koelen - ondergrens voor verwarmen ≥ Minimum-temperatuurverschil (varieert per model binnenunit)

*4 Het temperatuurbereik voor de stand Auto (enkele instelling) kan worden ingesteld.

Druk op de toets [SELECTEREN] om de instellingen op te slaan.
Er wordt een bevestigingsscherm weergegeven.

Door de schermen navigeren

- Terug naar het Hoofdmenu ..... Toets [MENU]
- Terug naar het vorige scherm ..... Toets [TERUG]

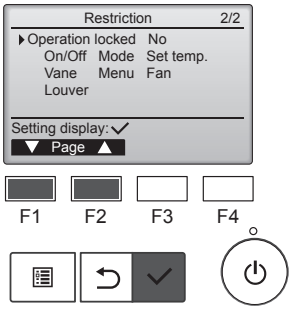


wordt weergegeven op het Status display (Statusscherm) en het Main display (Hoofdscherm) in de volledige modus wanneer het temperatuurbereik begrensd is.

7.1.2 Functie voor bedieningsvergrendeling

<Toetsbediening>

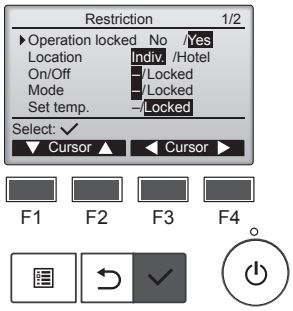
Stel het item “Operation locked” (Bediening vergrendeld) in op “Yes” (Ja) om de functie voor bedieningsvergrendeling in te schakelen.

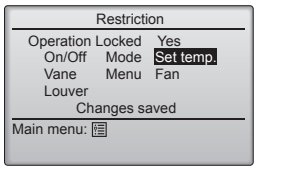


Open het instellingenscherm Restriction (Begrenzing). (Raadpleeg 7.1.1)

Verplaats de cursor naar “Operation locked” (Bediening vergrendeld) en druk op de toets [SELECTEREN].

nl





Het scherm wordt weergegeven waarop de functie voor bedieningsvergrendeling kan worden ingesteld.

Gebruik de toets [F1] of [F2] om de cursor te verplaatsen naar het gewenste item, zoals “Operation locked” (Bediening vergrendeld) “Location” (Locatie), “On/Off” (Aan/Uit), “Mode” (Modus), “Set temp.” (Temperatuur instellen), “Menu” (Menu), “Fan” (Ventilator), “Louver” (Ventilatiejalouzie) of “Vane” (Waaier).

Wijzig de instellingen met de toets [F3] of [F4].

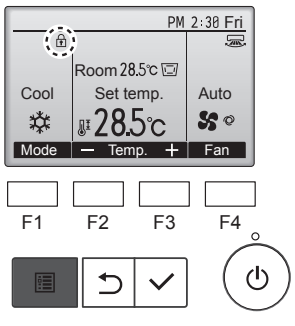
- Operation locked (Bediening vergrendeld): No (Nee) (uitschakelen)/Yes (Ja) (inschakelen)
- Location (Locatie): “Individual” (Afzonderlijk) of “Hotel” (Hotel)
- On/Off (Aan/Uit): Aan/Uit-bediening
- Mode (Modus): Bedrijfsstandinstelling
- Set temp. (Temperatuur instellen): Instelling van vooringestelde temperatuur
- Vane (Waaier): Waaierinstelling
- Menu (Menu): Menu-instelling
- Fan (Ventilator): Instelling van ventilatorsnelheid
- Louver (ventilatiejalouzie): Instelling van ventilatiejalouzie

“-” / “Locked” (Vergrendeld)

Wanneer “Hotel” (Hotel) is geselecteerd bij de instelling “Location” (Locatie), worden de volgende bedieningen automatisch vergrendeld. Mode (Modus), Vane (Waaier), Menu (Menu) en Louver (Ventilatiejalouzie).

Druk op de toets [SELECTEREN] om de instellingen op te slaan.
Er wordt een bevestigingsscherm weergegeven.

Door de schermen navigeren
- Terug naar het Hoofdmenu ..... Toets [MENU]
- Terug naar het vorige scherm ..... Toets [TERUG]



wordt weergegeven op het hoofdscherm in de volledige modus wanneer de functie voor bedieningsvergrendeling is ingeschakeld.

Bediening die correspondeert met de vergrendelde functie wordt onderdrukt.

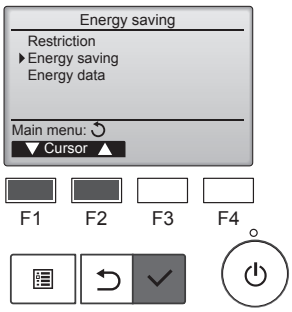
Houd de toets [MENU] gedurende tien of meer seconden ingedrukt om het hoofdmenu weer te geven terwijl de menu-instelling wordt vergrendeld. Voer het beheerderswachtwoord in bij het invoerscherm voor het wachtwoord.

7.2. Energiebesparing

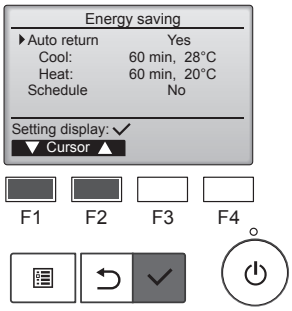
7.2.1 Automatisch teruggaan naar de vooringestelde temperatuur

Als de functie Auto return (Automatisch terug) is ingeschakeld en er vervolgens een wijziging van de bedrijfsstand of van de bediening ON/OFF (AAN/UIT) wordt uitgevoerd vanaf deze afstandsbediening, gaat de ingestelde temperatuur automatisch terug naar de vereiste temperatuur, ongeacht de ingestelde tijd.

<Toetsbediening>

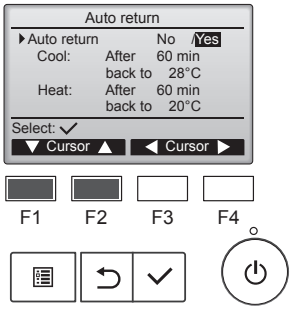


Selecteer “Energy saving” (Energiebesparing) en druk op de toets [SELECTEREN].



De huidige instellingen worden weergegeven.

Gebruik de toets [F1] of [F2] om de cursor te verplaatsen naar “Auto return” (Automatisch terug) en druk op de toets [SELECTEREN].

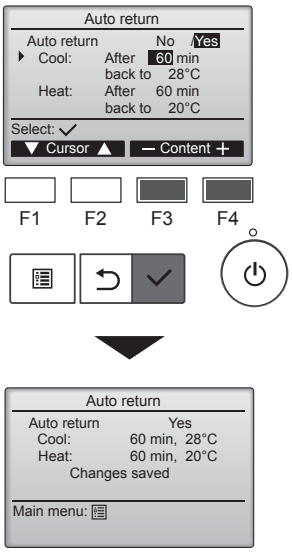


Het scherm wordt weergegeven waarop de instellingen kunnen worden opgegeven om automatisch terug te gaan naar de vooringestelde temperatuur.

Gebruik de toets [F1] of [F2] om de cursor te verplaatsen naar het gewenste item, zoals “Auto return” (Automatisch terug), “Cool” (Koelen) of “Heat” (Verwarmen).

nl

7. Energiebesparing



Wijzig de instellingen met de toets [F3] of [F4].
Auto return
(Automatisch terug): No (Nee) (uitschakelen)/
Yes (Ja) (inschakelen)

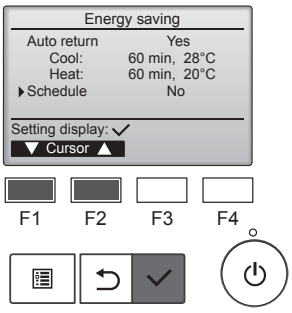
- Cool (Koelen):
  Het bereik van de timerinstelling bedraagt 30 tot en met 120 minuten in stappen van 10 minuten.
  Het bereik van de temperatuurinstelling bedraagt 19 tot en met 30ºC (67 tot en met 87ºF) (stappen van 1ºC).
- Heat (Verwarmen):
  Het bereik van de timerinstelling bedraagt 30 tot en met 120 minuten in stappen van 10 minuten.
  Het bereik van de temperatuurinstelling bedraagt 17 tot en met 28ºC (63 tot en met 83ºF) (stappen van 1ºC).

Druk op de toets [SELECTEREN] om de instellingen op te slaan. "Cool" (Koelen) omvat de modi "Dry" (Drogen) en "Auto Cool" (Automatisch koelen) en "Heat" (Verwarmen) omvat de modus "Auto Heat" (Automatisch verwarmen).
Het scherm waarop het geselecteerde item kan worden ingesteld, wordt weergegeven.

Door de schermen navigeren
- Terug naar het Hoofdmenu ..... Toets [MENU]
- Terug naar het vorige scherm ..... Toets [TERUG]

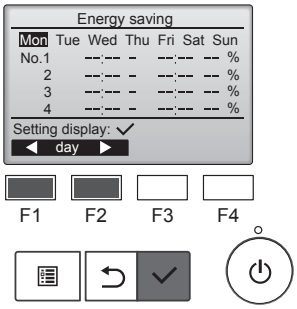
De timer of de instellingen voor de vooringestelde temperatuur zullen niet functioneren wanneer het temperatuurbereik beperkt is en wanneer het systeem centraal wordt bestuurd (wanneer de instelling van het temperatuurbereik niet is toegestaan vanaf de lokale bediening). Wanneer het systeem centraal wordt bestuurd (wanneer timerbediening vanaf lokale afstandsbediening niet is toegestaan), zal alleen de timerinstelling niet werken.

7.2.2 Bedieningsschema voor energiebesparing instellen <Toetsbediening>



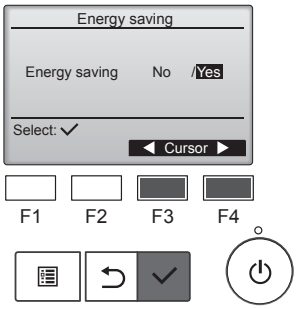
Open het scherm "Energy saving" (Energiebesparing). (Raadpleeg pagina 15)

Verplaats de cursor naar "Schedule" (Schema) en druk op de toets [SELECTEREN].



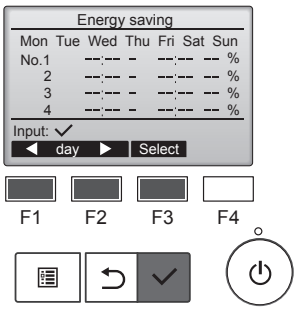
Het scherm met het schema wordt weergegeven.

Druk op de toets [F1] of [F2] om de instellingen voor elke dag van de week te zien.
Druk op de toets [SELECTEREN] om naar het instellingenscherm te gaan.

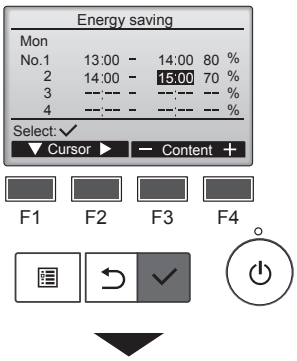


Het scherm waarop het bedieningsschema voor energiebesparing kan worden ingeschakeld (Yes (Ja)) of uitgeschakeld (No (Nee)), wordt weergegeven.

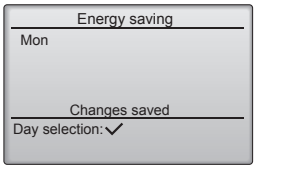
Selecteer met de toets [F3] of [F4] "No" (Nee) of "Yes" (Ja)
Druk op de toets [SELECTEREN] om naar het selectiescherm voor instellingswijziging/dag van de week te gaan.



Het selectiescherm voor instellingswijziging/dag van de week wordt weergegeven.
Er kunnen maximaal vier bedieningspatronen voor elke dag worden ingesteld.
Gebruik de toets [F1] of [F2] om de cursor te verplaatsen naar de gewenste dag van de week en druk op [F3] om deze te selecteren. (Er kunnen meerdere dagen worden geselecteerd.)
Druk op de toets [SELECTEREN] om naar het scherm voor patrooninstelling te gaan.



Het scherm voor patrooninstelling wordt weergegeven.
Druk op de toets [F1] om de cursor te verplaatsen naar het gewenste patroonnummer.
Gebruik de toets [F2] om de cursor te verplaatsen naar het gewenste item, zoals het begintijdstip, het eindtijdstip en de energiebesparingswaarde (in deze volgorde vanaf links).

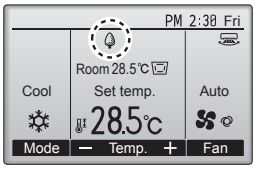


Wijzig de instellingen met de toets [F3] of [F4].

- Start/Stop time (Begin/Eindtijdstip):
  instelbaar in stappen van 5 minuten
  * Houd de toets ingedrukt om sneller door de nummers te bladeren.
- Energy-saving rate (Energiebesparingswaarde):
  Het instellingsbereik bedraagt 0% en 50 tot en met 90% in stappen van 10%.

Druk op de toets [SELECTEREN] om de instellingen op te slaan.
Er wordt een bevestigingsscherm weergegeven.

Hoe lager de waarde, hoe groter het energiebesparende effect.



wordt weergegeven op het hoofdscherm in de volledige modus wanneer de unit wordt gebruikt in de energiebesparende modus.

Door de schermen navigeren
- Terug naar selectiescherm voor de instellingswijziging/dag van de week ..... Toets [SELECTEREN]
- Terug naar het Hoofdmenu ..... Toets [MENU]
- Terug naar het vorige scherm ..... Toets [TERUG]

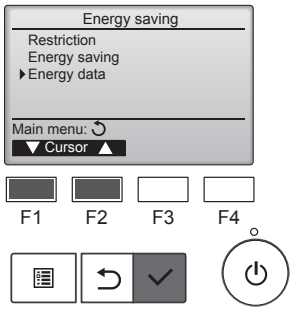
nl

7.3. Energiegegevens

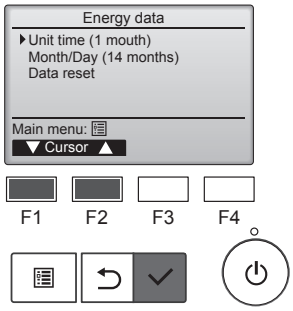
■ Scherm met energiegegevens (voor tijdeenheid, maand en dag)

Het energieverbruik per tijdeenheid (voor 1 maand) of per maand/dag (voor 14 maanden) wordt weergegeven.

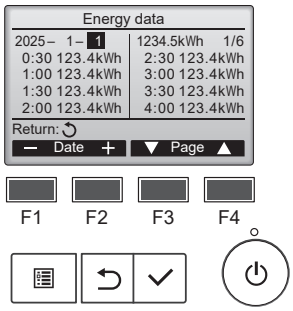
<Toetsbediening>



Open het scherm “Energy saving” (Energiebesparing).
Verplaats de cursor naar “Energy data” (Energiegegevens) en druk op de toets [SELECTEREN].



Selecteer “Unit time” (Tijdeenheid) of “Month/Day” (Maand/Dag) met de functietoets [F1] of [F2] en druk op de toets [SELECTEREN].



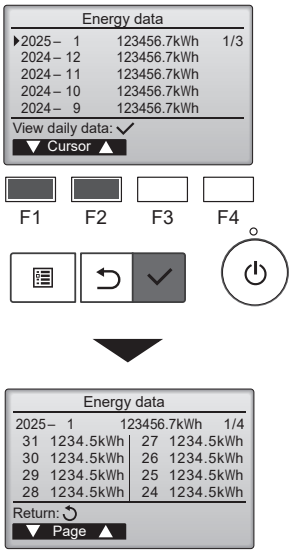
[Tijdeenheidsgegevens]
Toont het energieverbruik voor de afgelopen periode van 31 dagen met inbegrip van vandaag. (Weergegeven op 6 schermpagina's.)

- To select a date (Een datum selecteren): Functietoets [F1] of [F2]
- To toggle through pages (Tussen pagina’s schakelen): Functietoets [F3] of [F4]

* “-” verschijnt wanneer energieverbruiksgegevens niet correct worden verzameld.

* Als de unit uitgeschakeld is wanneer gegevens worden verzameld, worden de gegevens niet verzameld. De niet-verzamelde gegevens worden dan opgenomen in de gegevens die later worden verzameld.

Door de schermen navigeren
- Terug naar het Hoofdmenu ..... Toets [MENU]
- Terug naar het vorige scherm ..... Toets [TERUG]



[Maandelijkse gegevens/Dagelijkse gegevens]
Toont het energieverbruik voor de afgelopen periode van 14 maanden met inbegrip van de huidige maand.
Selecteer de maand met de functietoets [F1] of [F2] op het scherm met maandelijkse gegevens (weergegeven op 3 schermpagina's) en druk op de toets [SELECTEREN] om naar het scherm met dagelijkse gegevens (weergegeven op 4 schermpagina's) van de corresponderende maand te gaan.
Druk op het scherm met dagelijkse gegevens op de toets [TERUG] om terug te gaan naar het scherm met maandelijkse gegevens voor de corresponderende maand.

* Maandelijkse gegevens worden niet weergegeven wanneer de unit gedurende de corresponderende maand uitgeschakeld was.

Door de schermen navigeren
- Terug naar het Hoofdmenu ..... Toets [MENU]
- Terug naar het vorige scherm ..... Toets [TERUG]

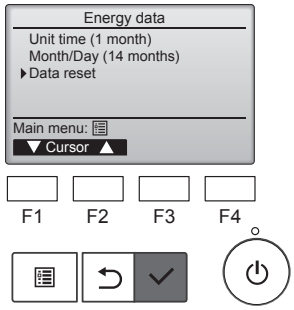
- Het energieverbruik wordt geschat op basis van de bedrijfstoestand en kan afwijken van de werkelijke hoeveelheid.
- Het energieverbruik van optionele onderdelen zoals een elektrische stofafscheider is niet inbegrepen.
- Wanneer meerdere airconditioners (meerdere koelsystemen) met één afstandsbediening worden bediend, wordt het totale energieverbruik van alle aangesloten airconditioners weergegeven.

nl

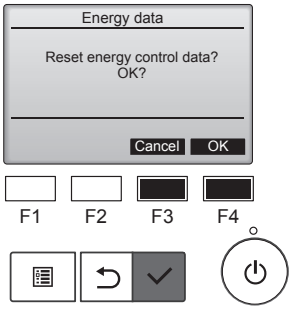
■ Energiegegevens resetten

Gegevens van energieverbruik (per tijdeenheid, maand en dag) worden geïnitialiseerd.

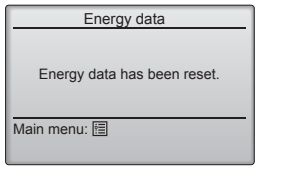
<Toetsbediening>



Selecteer “Data reset” (Reset gegevens) en druk op de toets [SELECTEREN].



Voer het beheerderswachtwoord in bij het invoerscherm voor het wachtwoord en druk op de toets [SELECTEREN].
Druk op de functietoets [F4] om de energiegegevens te resetten.

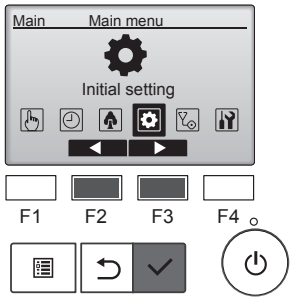


nl

8.1. Basisinstelling

8.1.1 Klok

<Toetsbediening>

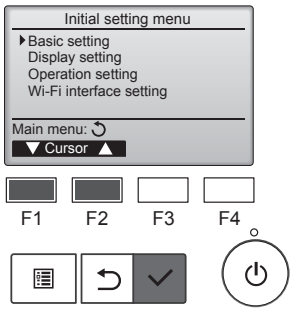


Selecteer “Initial setting” (Begininstelling) in het Main menu (Hoofdmenu) en druk op de toets [SELECTEREN].

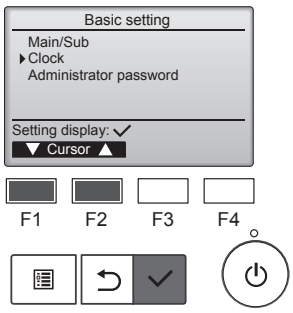
Klokinstelling is vereist voordat de volgende instellingen worden uitgevoerd.

- On/Off timer (Aan/Uit-timer)
- OU silent mode (Stille modus buitenunit)
- Night setback (Nachtstand)
- Weekly timer (Weektimer)
- Energy saving (Energiebesparing)

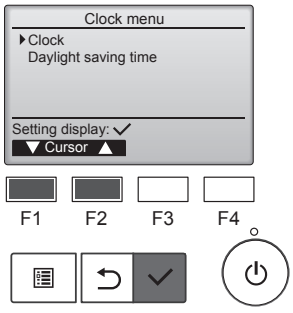
Als een bepaald systeem niet over systeemcontrollers beschikt, wordt de kloktijd niet automatisch gecorrigeerd. In dat geval moet u de kloktijd periodiek corrigeren.



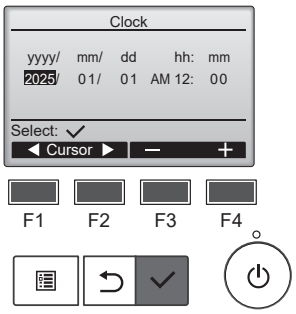
Gebruik de toets [F1] of [F2] om de cursor te verplaatsen naar “Basic setting” (Basisinstelling) en druk op de toets [SELECTEREN].



Selecteer “Clock” (Klok) met de functietoets [F1] of [F2] en druk op de toets [SELECTEREN].



Gebruik de toets [F1] of [F2] om de cursor te verplaatsen naar “Clock” (Klok) en druk op de toets [SELECTEREN].



Gebruik de toets [F1] of [F2] om de cursor te verplaatsen naar het gewenste item: jaar, maand, datum, uur of minuut.
Gebruik de toets [F3] of [F4] om de waarde voor het geselecteerde item te verhogen of te verlagen en druk op de toets [SELECTEREN].
Er wordt een bevestigingsscherm weergegeven.

Door de schermen navigeren

- Terug naar het Hoofdmenu ..... Toets [MENU]
- Terug naar het vorige scherm ..... Toets [TERUG]

8.1.2 Zomertijd

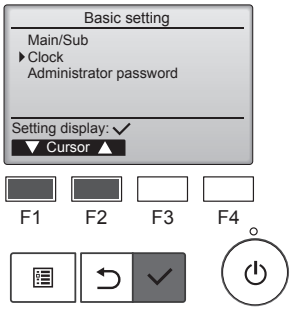
■ Functiebeschrijving

U kunt het begin/einde van de zomertijd instellen. De zomertijdfunctie wordt geactiveerd op basis van deze instellingen.

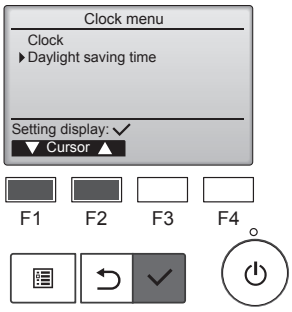
- Als een bepaald systeem over een systeemcontroller beschikt, moet u deze instelling uitschakelen om de juiste tijd te kunnen handhaven.
- De timer komt tweemaal in actie (bij het begin en het einde van de zomertijd) of helemaal niet.
- Deze functie werkt alleen als u de klok hebt ingesteld.

nl

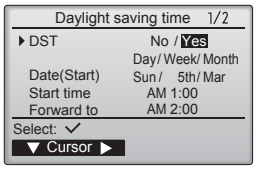
<Toetsbediening>

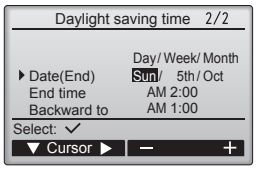


Selecteer “Clock” (Klok) in het Basic setting menu (menu Begininstelling) en druk op de toets [SELECTEREN].



Gebruik de toets [F1] of [F2] om de cursor te verplaatsen naar “Daylight saving time” (Zomertijd) en druk op de toets [SELECTEREN].

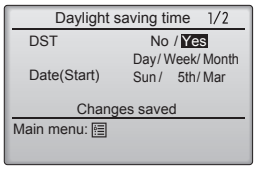




Verplaats met de toets [F1] de cursor naar de volgende items om de instellingen vast te leggen.

- DST (Zomertijd)
  Selecteer met de toets [F2] “No” (Nee) (uitschakelen) of “Yes” (Ja) (inschakelen). De standaardinstelling is “No” (Nee).
- Date(Start) (Datum(begin))*1
  Stel met de toets [F3] of [F4] de dag van de week, het weeknummer en de maand in. De standaardinstelling is “Sun/5th/Mar.” (Zon/5/mrt).
- Start time (Begintijdstip)
  Stel met de toets [F3] of [F4] het begintijdstip in voor de zomertijd.
- Forward to (Vooruit naar)
  Stel met de toets [F3] of [F4] het tijdstip in waarnaar de klok vooruit wordt gezet op het begintijdstip hierboven.
- Date(End) (Datum(einde))*1 (2e pagina)
  Stel met de toets [F3] of [F4] de dag van de week, het weeknummer en de maand in. De standaardinstelling is “Sun/5th/Oct.” (Zon/5/okt).
- End time (Eindtijdstip) (2e pagina)
  Stel het eindtijdstip voor de zomertijd in met de toets [F3] of [F4].
- Forward to (Achteruit naar) (2e pagina)
  Stel met de toets [F3] of [F4] het tijdstip in waarnaar de klok achteruit wordt gezet op het eindtijdstip hierboven.

*1 Als u “5th” (5e) selecteert als weeknummer en er bestaat geen 5e week in de geselecteerde maand van het jaar, dan wordt de instelling verondersteld “4th” (4e) te zijn.



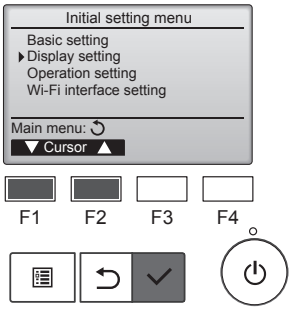
Druk op de toets [SELECTEREN] om de instellingen op te slaan.
Er wordt een bevestigingsscherm weergegeven.

Door de schermen navigeren
- Terug naar het Hoofdmenu ..... Toets [MENU]
- Terug naar het vorige scherm ..... Toets [TERUG]

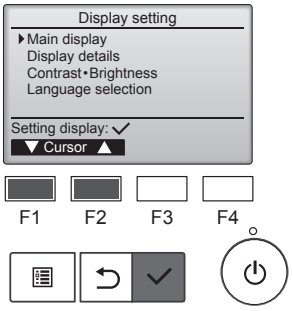
8.2. Scherminstelling

8.2.1 Hoofdscherm

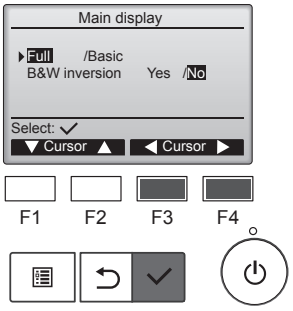
<Toetsbediening>



Selecteer “Display setting” (Scherminstelling) in het Initial setting menu (menu Begininstelling) en druk op de toets [SELECTEREN].



Gebruik de toets [F1] of [F2] om de cursor te verplaatsen naar “Main display” (Hoofdscherm) en druk op de toets [SELECTEREN].



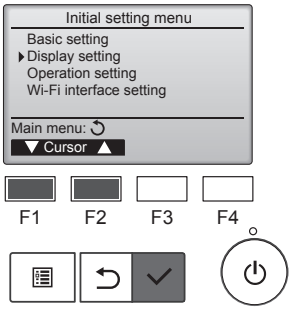
Selecteer met de toets [F3] of [F4] “Full” (Volledig) of “Basic” (Basis) (raadpleeg pagina 4) en druk op de toets [SELECTEREN].

Er wordt een bevestigingsscherm weergegeven.

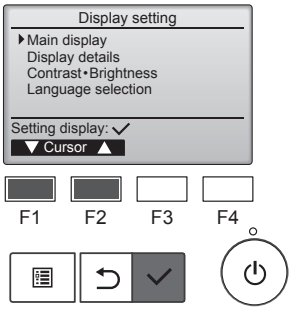
Door de schermen navigeren
- Terug naar het Hoofdmenu ..... Toets [MENU]
- Terug naar het vorige scherm ..... Toets [TERUG]

8.2.2 Zwart-witinversie

<Toetsbediening>

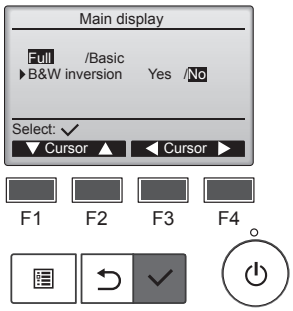


Selecteer “Display setting” (Scherminstelling) in het Initial setting menu (menu Begininstelling) en druk op de toets [SELECTEREN].



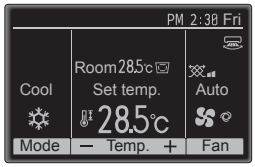
Gebruik de toets [F1] of [F2] om de cursor te verplaatsen naar “Main display” (Hoofdscherm) en druk op de toets [SELECTEREN].

nl



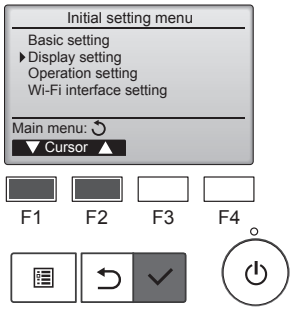
Selecteer “B&W inversion” (Z-W-inversie) met de toets [F1] of [F2] en selecteer de weergavemodus “Yes” (Ja) of “No” (Nee) met de toets [F3] of [F4] en druk op de toets [SELECTEREN]. (De fabrieksinstelling is “No” (Nee).)

Door de schermen navigeren
- Terug naar het Hoofdmenu ..... Toets [MENU]
- Terug naar het vorige scherm ..... Toets [TERUG]

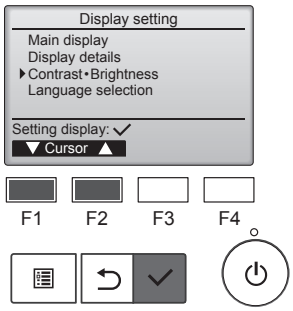


Wanneer u “Yes” (Ja) selecteert, worden de kleuren van het scherm omgekeerd, waardoor een witte achtergrond zwart wordt en zwarte tekens wit, zoals links weergegeven.

8.2.3 Contrast•Helderheid
<Toetsbediening>



Selecteer “Display setting” (Scherminstelling) in het Initial setting menu (menu Begininstelling) en druk op de toets [SELECTEREN].



Selecteer “Contrast•Brightness” (Contrast•Helderheid) met de functietoets [F1] of [F2] en druk op de toets [SELECTEREN].



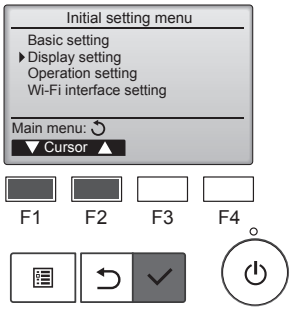
Gebruik de toets [F1] of [F2] om de helderheid aan te passen.
Gebruik de toets [F3] of [F4] om het contrast aan te passen en druk op de toets [MENU] (MENU) of [RETURN] (TERUG).

Door de schermen navigeren
- Terug naar het Hoofdmenu ..... Toets [MENU]
- Terug naar het vorige scherm ..... Toets [TERUG]

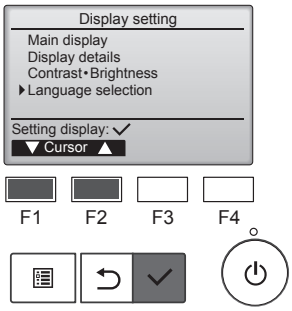
8.2.4 Taalkeuze
■ Functiebeschrijving

U kunt de gewenste taal instellen. De talenopties zijn English (Engels), French (Frans), German (Duits), Spanish (Spaans), Italian (Italiaans), Portuguese (Portugees), Swedish (Zweeds), Russian (Russisch), Greek (Grieks), Turkish (Turks), Dutch (Nederlands), Czech (Tsjechisch), Hungarian (Hongaars) en Polish (Pools).

<Toetsbediening>



Selecteer “Display setting” (Scherminstelling) in het Initial setting menu (menu Begininstelling) en druk op de toets [SELECTEREN].

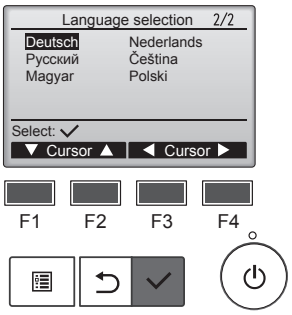


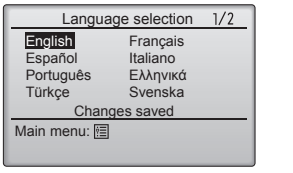
Gebruik de toets [F1] of [F2] om de cursor te verplaatsen naar “Language selection” (Taalkeuze) en druk op de toets [SELECTEREN].



Gebruik de toetsen [F1] tot en met [F4] om de cursor te verplaatsen naar de gewenste taal en druk op de toets [SELECTEREN] om de instelling op te slaan.

Wanneer u de stroom voor het eerst hebt ingeschakeld, wordt een scherm weergegeven waarop u de taal kunt selecteren. Selecteer de gewenste taal. Het systeem start niet op wanneer u geen taal selecteert.





Er wordt een scherm weergegeven dat aangeeft dat de instelling is opgeslagen.

Door de schermen navigeren
- Terug naar het Hoofdmenu ..... Toets [MENU]
- Terug naar het vorige scherm ..... Toets [TERUG]

nl

9. Service

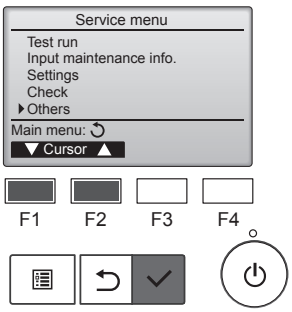
9.1. Afstandsbediening initialiseren

■ Functiebeschrijving

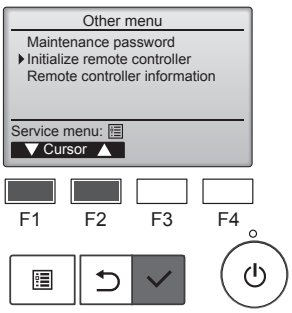
De afstandsbediening kan worden geïnitialiseerd naar de fabrieksinstellingen. Let op dat de volgende gegevens worden geïnitialiseerd.
De afstandsbediening wordt automatisch opgestart na de initialisatie.

Instellingen voor timer, weektimer, stille modus buitenunit, energiebesparing, energiebesparing, hoofd/sub, klok, zomertijd, hoofdscherm, contrast•helderheid, weergavedetails, auto-modus, modelnaam, serienummer, dealerinformatie, foutinformatie, beheerderswachtwoord, onderhoudswachtwoord

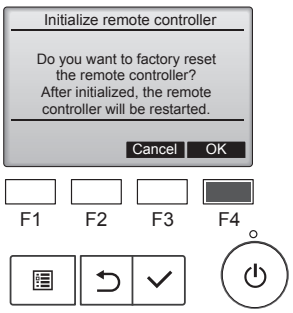
<Toetsbediening>



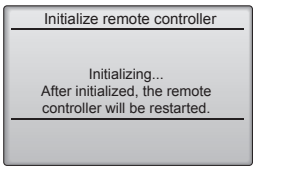
Selecteer “Others” (Andere) in het Service-menu en druk op de toets [SELECTEREN].



Selecteer “Initialize remote controller” (Afstandsbediening initialiseren) met de functietoets [F1] of [F2] en druk op de toets [SELECTEREN].



Selecteer “OK” (OK) met de toets [F4].



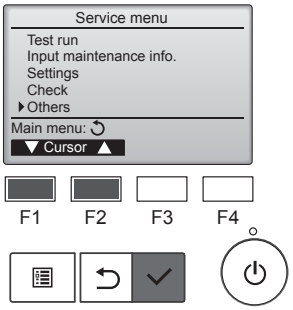
De afstandsbediening wordt automatisch opgestart na de initialisatie.

9.2. Informatie afstandsbediening

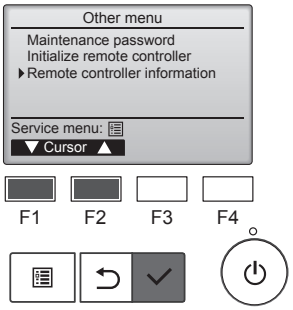
■ Functiebeschrijving

De informatie van de in gebruik zijnde afstandsbediening kan worden gecontroleerd.

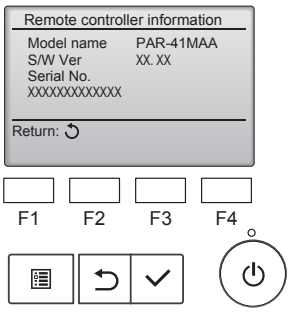
<Toetsbediening>



Selecteer “Others” (Andere) in het Service-menu en druk op de toets [SELECTEREN].



Selecteer “Remote controller information” (Informatie afstandsbediening) met de functietoets [F1] of [F2] en druk op de toets [SELECTEREN].



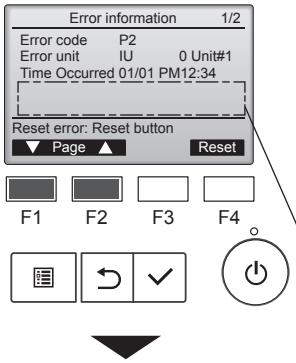
De modelnaam, softwareversie en het serienummer van de in gebruik zijnde afstandsbediening kunnen worden gecontroleerd.

nl

10.1. Foutinformatie

Wanneer er een fout optreedt, zal het volgende scherm worden weergegeven en zal de bedrijfs-LED knipperen. Controleer de foutstatus, stop de werking en raadpleeg uw leverancier.

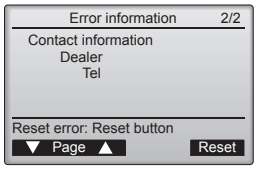
<Toetsbediening>



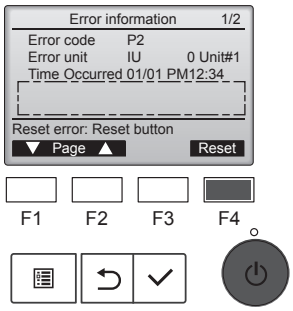
Foutcode, foutunit, koelstofadres, modelnaam unit, datum en tijdstip waarop een fout is opgetreden en serienummer worden weergegeven. De modelnaam en het serienummer worden alleen weergegeven als die informatie is geregistreerd.

Druk op de toets [F1] of [F2] om naar de volgende pagina te gaan.

Hier worden de modelnaam en het serienummer weergegeven.

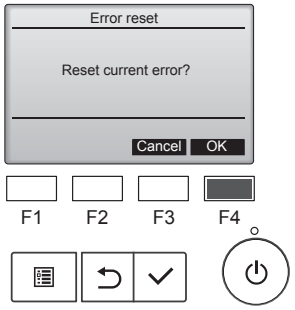


Contactinformatie (telefoonnummer dealer) wordt weergegeven als die informatie is geregistreerd.

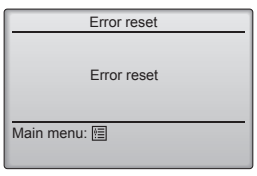


Druk op de toets [F4] of op de toets [AAN/UIT] om de optredende fout te resetten.

Fouten kunnen niet worden gereset wanneer de bediening van AAN/UIT is verboden.



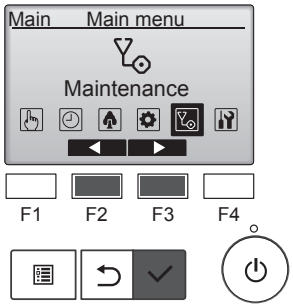
Selecteer “OK” (OK) met de toets [F4].



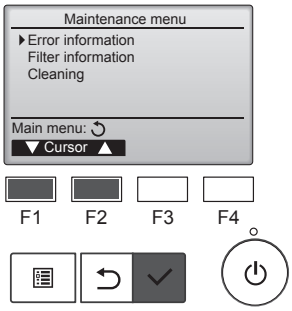
Er wordt een bevestigingsscherm weergegeven.

Door de schermen navigeren
- Terug naar het Hoofdmenu ..... Toets [MENU]

■ De foutinformatie controleren



Als er geen fouten optreden, kan pagina 2/2 van de foutinformatie worden weergegeven vanuit de menubediening.
Selecteer “Maintenance” (Onderhoud) in het menu Main (Hoofdmenu) en druk op de toets [SELECTEREN].

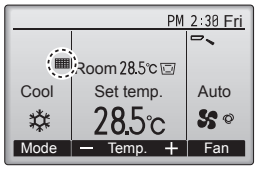


Selecteer “Error information” (Foutinformatie) in het menu Maintenance (Onderhoud) om het scherm met foutinformatie weer te geven.
Fouten kunnen niet worden gereset.

nl

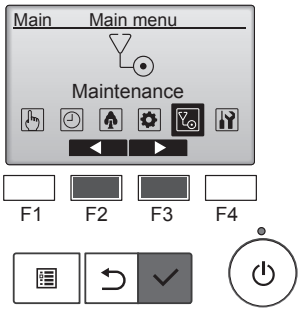
10.2. Filter information (Filterinformatie)

■ **Apparaat zonder LED-display**

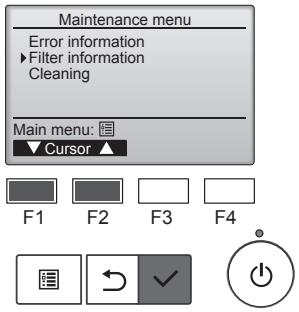


verschijnt in het Hoofddisplay in de stand Volledig wanneer het tijd is voor het reinigen van de filters.

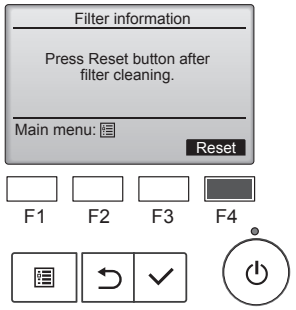
Was, reinig of vervang de filters wanneer dit teken verschijnt. Raadpleeg de installatiehandleiding van de binnenunit voor nadere bijzonderheden.



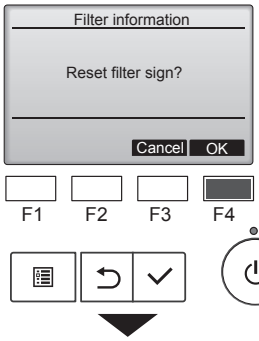
Selecteer “Maintenance” (Onderhoud) in het Main menu (Hoofdmenu) en druk op de toets [SELECTEREN].



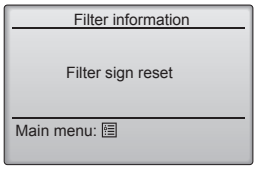
Selecteer “Filter information” (Filterinformatie) in het menu Maintenance (Onderhoudsmenu) en druk op de toets [SELECTEREN].



Druk op functietoets [F4] als u het filterteken wilt resetten.
In de Instructiehandleiding van de binnenunit vindt u instructies voor het reinigen van het filter.

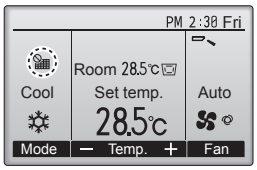


Selecteer “OK” met functietoets [F4].



Er verschijnt een bevestigingsscherm.

Navigeren door de schermen
- Terug naar het Main menu (Hoofdmenu) ..... [MENU] -toets
- Terug naar het vorige scherm ..... [TERUG] -toets



Wanneer de wordt getoond in het Hoofddisplay in de stand Volledig, wordt het systeem centraal geregeld en kan het filterteken niet worden gereset.

Als twee of meer binnenunits zijn aangesloten, kan ,afhankelijk van het type filter, de timing voor het reinigen van het filter voor de beide units verschillen.

Het pictogram verschijnt wanneer de filter op de hoofdunit moet worden gereinigd.

Wanneer het filter te kunnen wordt gereset, wordt de cumulatieve bedieningstijd van alle units gereset.

Het pictogram verschijnt volgens schema na een bepaalde bedieningsduur, waarbij ervan wordt uitgegaan Dat dat binnenunits Zijn geïnstalleerd in een ruimte met een gewone luchtkwaliteit. Afhankelijk van de luchtkwaliteit zal de filter misschien vaker moeten worden gereinigd.

De cumulatieve tijd voor de reiniging van filters is afhankelijk van het model.

- Deze indicatie is niet beschikbaar voor de draadloze afstandsbediening.

■ **Apparaat met LED-display**

Het LED-lampje op de binnenunit knippert groen wanneer het tijd is om de filters te reinigen.
Was, reinig of vervang de filters wanneer dit signaal verschijnt.
Het LED-lampje knippert 30 seconden lang wanneer het apparaat begint te werken en stopt met werken.
Na het wassen, reinigen of vervangen van het filter moet u het filtersignaal resetten.
Het LED-lampje stopt met knipperen.

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de afstandsbediening voor meer informatie over het resetten van het filtersignaal. Op apparaten met een noodknop kunt u het filtersignaal ook resetten door de noodknop voor koelen en die voor verwarmen langer dan 2 seconden tegelijk ingedrukt te houden.

*Reset het filtersignaal wanneer de binnenunit gestopt is.

⚠ Voorzichtig:

- **Vraag een erkende vakman het filter te reinigen.**

10.3. Reinigen van de filters

- Maak de filters schoon met behulp van een stofzuiger. Als u niet de beschikking heeft over een stofzuiger, klop de filters dan lichtjes tegen een hard voorwerp zodat al het stof en vuil eruit valt.
- Als de filters heel erg vuil zijn, was deze dan in lauw water. Als u wasmiddel gebruikt, zorg dan dat dit hierna grondig wordt weggespoeld en laat de filters goed drogen voordat u deze weer plaatst.

⚠ Voorzichtig:

- **Droog de filters nooit in direct zonlicht of met behulp van een warmtebron zoals een straalkacheltje of een haardroger; hierdoor kunnen de filters kromtrekken.**
- **Was de filters nooit in heet water (meer dan 50°C); hierdoor kunnen de filters kromtrekken.**
- **Let erop dat de filters altijd zijn geïnstalleerd als u het apparaat gebruikt. Gebruik van het apparaat zonder de filters kan leiden tot beschadiging ervan.**

⚠ Voorzichtig:

- **Voordat u begint met schoonmaken, moet u het apparaat stoppen en de stroomvoorziening UIT zetten.**

nl

11. Problemen en oplossingen

Heeft u een probleem?	Hier is de oplossing. (Het apparaat functioneert normaal.)
De airconditioner verwarmt of koelt niet goed.	■ Reinig het filter. (De luchtstroom wordt verminderd als het filter vuil of verstopt is.) ■ Controleer de temperatuurafstelling en stel de temperatuur in. ■ Let erop dat er rond het buitenapparaat voldoende ruimte is. Is de luchtinof –uitlaat van het binnenapparaat geblokkeerd? ■ Staat er een deur of raam open?
Als het verwarmingsbedrijf start wordt de warme lucht niet snel uit het binnenapparaat geblazen.	■ Er wordt pas warme lucht geblazen als het binnenapparaat voldoende is opgewarmd.
Tijdens de verwarmingsstand stopt de airconditioner voordat de ingestelde ruimtetemperatuur is bereikt.	■ Bij een lage buitentemperatuur en een hoge luchtvochtigheid kan er op het buitenapparaat ijsafzetting ontstaan. Als dit het geval is, voert het buitenapparaat het ontdooiingsbedrijf uit. Na ongeveer 10 minuten dient normaal bedrijf te beginnen.
Er klinkt een geluid van stromend water of zo nu en dan een sissend geluid.	■ Deze geluiden kunnen worden gehoord als er koelstof in de airconditioner stroomt, of als de stroom van de koelstof verandert.
Er klinkt een krakend of knarsend geluid.	■ Deze geluiden kunnen worden gehoord als er ten gevolge van temperatuursveranderingen delen uitzetten of inkrimpen en daardoor langs elkaar gaan wrijven.
De ruimte heeft een onaangename geur.	■ Het binnenapparaat zuigt lucht aan die gassen afkomstig uit wanden, tapijt en meubilair bevat en tevens geuren uit kleding, en blaast deze dampen in de ruimte terug.
Uit het binnenapparaat wordt een witte mist of damp uitgestoten.	■ Indien de binnentemperatuur en de luchtvochtigheid hoog zijn, kan deze omstandigheid zich bij het begin van het bedrijf voordoen. ■ Tijdens het ontdooien kan een koele luchtstroom naar beneden worden geblazen die eruitziet als mist.
Er komt water of damp uit het buitenapparaat.	■ Tijdens het koelen kan er water worden gevormd en van de koelpijpen en –verbindingen druppelen. ■ Tijdens het verwarmen kan er op de warmtewisselaar water ontstaan en naar beneden druppelen. ■ Tijdens het ontdooien kan het water op de warmtewisselaar verdampen, waardoor er waterdamp wordt uitgestoten.
Het bedrijfssymbool verschijnt niet in het display van de afstandsbediening.	■ Zet de hoofdschakelaar aan. AAN/UIT-lampje brandt groen.
“ ” verschijnt in het display van de afstandsbediening.	■ Tijdens centrale besturing verschijnt “ ” in het display van de afstandsbediening en kan de airconditioner met de afstandsbediening worden gestart of gestopt.
Als u de airconditioner kort nadat deze is gestopt opnieuw start, zal deze niet functioneren, ook al hebt u de hoofdschakelaar ingedrukt.	■ Wacht ongeveer 3 minuten. (Het bedrijf is gestopt om de airconditioner te beschermen.)
De airconditioner werkt zonder dat de hoofdschakelaar is ingedrukt.	■ Is de aan-timer ingesteld? Druk op de hoofdschakelaar om het bedrijf te stoppen. ■ Is de airconditioner aan een centrale afstandsbediening gekoppeld? Raadpleeg de personen die de airconditioner bedienen. ■ Verschijnt “ ” in het display van de afstandsbediening? Raadpleeg de personen die de airconditioner bedienen. ■ Is de automatische herstelvoorziening bij spanningsonderbrekingen ingesteld? Druk op de hoofdschakelaar om het bedrijf te stoppen.
De airconditioner stopt zonder dat de hoofdschakelaar is ingedrukt.	■ Is de uit-timer ingesteld? Druk op de hoofdschakelaar om het bedrijf opnieuw te starten. ■ Is de airconditioner aan een centrale afstandsbediening gekoppeld? Raadpleeg de personen die de airconditioner bedienen. ■ Verschijnt “ ” in het display van de afstandsbediening? Raadpleeg de personen die de airconditioner bedienen.
Het timerbedrijf van de afstandsbediening kan niet worden ingesteld.	■ Zijn de timerinstellingen ongeldig? Als de timer kan worden ingesteld, verschijnt , of in het display van de afstandsbediening.
“Please Wait” (wachten a.u.b.) verschijnt in het display van de afstandsbediening.	■ De initiële instellingen worden uitgevoerd. Wacht ongeveer 3 minuten.

nl

11. Problemen en oplossingen

Heeft u een probleem?	Hier is de oplossing. (Het apparaat functioneert normaal.)
Er verschijnt een foutcode in het display van de afstandsbediening.	■ De beveiligingen zijn aangesproken om de airconditioner te beveiligen. ■ Probeer deze apparatuur niet zelf te repareren. Zet onmiddellijk de hoofdschakelaar uit en raadpleeg uw leverancier. Stel de leverancier op de hoogte van de modelnaam en de informatie die in het display van de afstandsbediening verscheen.
Het geluid is harder dan vermeld in de specificaties.	■ Het geluidsniveau van een werkend apparaat binnenshuis wordt bepaald door de akoestiek van een bepaald vertrek, zoals u in de volgende tabel kunt zien, en zal hoger zijn dan de geluidsspecificatie die gemeten is in een akoestisch dood vertrek.
Er verschijnt niets in het display van de draadloze afstandsbediening, het display is zwak, of de signalen worden alleen door het binnenapparaat ontvangen als de afstandsbediening dichtbij wordt gehouden.	■ De batterijen zijn bijna leeg. Breng nieuwe batterijen aan en druk op reset. ■ Indien er ook nadat nieuwe batterijen zijn geplaatst niets verschijnt, controleer dan of de batterijen in de juiste richting zijn aangebracht (+, –).
Na het plaatsen/vervangen van batterijen in de afstandsbediening kunnen niet alle functies worden gebruikt.	■ Controleer of de klok is ingesteld. Als de klok niet is ingesteld, dient u dit alsnog te doen.
Op het binnenapparaat knippert het bedrijfslampje bij de ontvanger voor de draadloze afstandsbediening.	■ De zelfdiagnose-functie is uitgevoerd om de airconditioner te beveiligen. ■ Probeer deze apparatuur niet zelf te repareren. Zet onmiddellijk de hoofdschakelaar uit en raadpleeg uw leverancier. Geef de modelnaam aan de leverancier door.
Er wordt een wachtwoord gevraagd.	■ Afhankelijk van de functie kan er op het moment van instellen een beheerderswachtwoord of onderhoudswachtwoord nodig zijn. De standaard voor het beheerderswachtwoord is “0000” en voor het onderhoudswachtwoord “9999”. Raadpleeg de Installatiehandleiding voor de instelling van wachtwoorden.
De binnenunit die niet in werking is, wordt warm en er is een geluid dat lijkt op stromend water, in de unit te horen.	■ Door een binnenunit die niet in werking is, blijft toch een kleine hoeveelheid koelmiddel stromen.

	Sterk geluidsabsorberende ruimten	Normale ruimten	Gering geluidsabsorberende ruimten
Voorbeelden van locaties	Zendstudio, muziekruimten, enz.	Ontvangstruimte, hotellobby, enz..	Kantoor, hotelkamer
Geluidsniveau’s	3 - 7 dB	6 - 10 dB	9 - 13 dB

12. Specificaties

■ **PSA-M•KA-serie**

<Koelen/Verwarmen>

Model				M71	M100	M125	M140
Stroomvoorziening (Voltage / Frequentie)			<V/Hz>	~/N 230/50			
Nominale ingangswaarden (alleen binnenapparaat)			<kW>	0,06/0,06	0,11/0,11	0,11/0,11	0,11/0,11
Nominale stroom (alleen binnenapparaat)			<A>	0,40/0,40	0,71/0,71	0,73/0,73	0,73/0,73
Afmetingen (hoogte)			<mm>	1900			
Afmetingen (breedte)			<mm>	600			
Afmetingen (diepte)			<mm>	360			
Luchtuitstroomvermogen ventilator (Laag-Gemiddeld-Hoog)			<m^3/min>	20-22-23	25-28-30	25-28-31	25-28-31
Geluidsniveau (Laag-Gemiddeld-Hoog)			<dB>	40-42-44	45-49-51	45-49-51	45-49-51
Netto gewicht			<kg>	46			48
Koelvermogen	waarneembaar	$P_{nominaal,c}$	<kW>	5,32	7,30	9,00	9,51
	latent	$P_{nominaal,c}$	<kW>	1,78	2,70	3,50	3,89
Verwarmingsvermogen		$P_{nominaal,h}$	<kW>	8,10	11,20	14,00	16,00
Totaal elektrisch ingangsvermogen		P_{elek}	<kW>	0,060	0,110	0,110	0,110
Geluidsvermogensniveau (per snelheid, indien van toepassing)		L_{WA}	<dB>	56-58-60	59-63-65	60-64-66	60-64-66

(EU)2016/2281

Contenido

Lea este manual de instrucciones hasta el final antes de poner en marcha la unidad de aire acondicionado para garantizar un uso seguro y correcto.

1. Medidas de Seguridad. 1
2. Nombres de las piezas 2
3. Manejo. 5
4. Configuración de funciones. 7
5. Alta potencia 9
6. Temporizador 10
7. Ahorro de energía 14
8. Configuración inicial 19
9. Servicio 22
10. Mantenimiento. 23
11. Localización de fallos 25
12. Especificaciones 26

Nota



Fig. 1

Este símbolo es conforme a la directiva 2012/19/UE, artículo 14, Información para usuarios y Anexo IX, y/o a la normativa (UE) 2023/1542, artículo 74, Información para usuarios finales y Anexo VI.

El producto MITSUBISHI ELECTRIC está diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden reciclarse y/o reutilizarse. Este símbolo significa que los equipos eléctricos y electrónicos, las pilas y acumuladores, al final de su vida útil, deben desecharse por separado de la basura doméstica. Si hay un símbolo químico impreso debajo del símbolo de la Fig. 1, este símbolo químico significa que la pila o el acumulador contiene una cierta concentración de un metal pesado.
Esto se indica del siguiente modo: Hg: mercurio (0,0005 %), Cd: cadmio (0,002 %), Pb: plomo (0,004 %)
En la Unión Europea hay sistemas de recogida por separado de productos eléctricos y electrónicos, pilas y acumuladores usados.
Deseche estos equipos, pilas y acumuladores correctamente en el centro de recogida/reciclaje de desechos de su comunidad local.
¡Ayúdenos a preservar el entorno en el que vivimos!

Nota:
La frase "Controlador" en este manual de instrucciones se refiere únicamente al controlador remoto integrado en la carcasa principal de la unidad interior.
Si necesita información sobre el controlador remoto inalámbrico, consulte el libro de instrucciones incluido con dicho controlador.

1. Medidas de Seguridad

- **► Antes de instalar la unidad, asegúrese de haber leído el capítulo de "Medidas de seguridad".**
- **► Las "Medidas de seguridad" señalan aspectos muy importantes sobre seguridad. Es importante que se cumplan todos.**
- **► Antes de conectar el sistema, informe al servicio de suministro o pídale permiso para efectuar la conexión.**
- ► Esta unidad dispone de un **SISTEMA DE DETECCIÓN DE FUGAS** para mayor seguridad. Para que la detección de fugas sea eficaz, la unidad debe recibir alimentación eléctrica en todo momento una vez instalada, excepto al realizar tareas de mantenimiento.

SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS QUE APARECEN EN LA UNIDAD INTERIOR Y/O EN LA UNIDAD EXTERIOR

 A2L	**ATENCIÓN** (Riesgo de incendio)	Esta marca se refiere únicamente al refrigerante R32. El tipo de refrigerante está escrito en la placa de identificación de la unidad exterior. Si el tipo de refrigerante es R32, quiere decir que esta unidad utiliza un refrigerante inflamable. Si hay fugas de refrigerante y este entra en contacto con fuego o con fuentes de calor, se generarán gases perjudiciales y puede causarse un incendio.
	Lea detenidamente el MANUAL DE INSTRUCCIONES antes de utilizar el equipo.	
	El personal de mantenimiento deberá leer detenidamente el MANUAL DE INSTRUCCIONES y el MANUAL DE INSTALACIÓN antes de utilizar el equipo.	
	Encontrará más información en el MANUAL DE INSTRUCCIONES, en el MANUAL DE INSTALACIÓN y en documentos similares.	

Símbolos utilizados en el texto

⚠ Atención:
Describe precauciones que deben tenerse en cuenta para evitar el riesgo de lesiones o muerte del usuario.

⚠ Cuidado:
Describe las precauciones que se deben tener para evitar daños en la unidad.

Símbolos utilizados en las ilustraciones

⏚ : Indica una pieza que debe estar conectada a tierra.

⚠ Atención:

- **El consumidor medio no puede acceder a estos aparatos eléctricos.**
- **La unidad no debe ser instalada por el usuario. Pida a su distribuidor o a una empresa debidamente autorizada que se lo instale. La incorrecta instalación de la unidad puede dar lugar a goteo de agua, descarga eléctrica o fuego.**
- **No modifique la unidad. Podría producirse fuego, una descarga eléctrica, lesiones o escape de agua.**
- **La unidad debe instalarse firmemente sobre una estructura capaz de soportar su peso.**
- **No se suba encima ni coloque objetos sobre la unidad.**
- **No vierta agua sobre la unidad ni la toque con las manos húmedas. Puede producirse una descarga eléctrica.**
- **No rocíe gases combustibles en las proximidades de la unidad. Puede haber riesgo de incendio.**
- **No coloque calentadores de gas o cualquier otro aparato de llama abierta expuestos a la corriente de aire descargada por la unidad. Puede dar lugar a una combustión incompleta.**
- **No extraiga el panel frontal del ventilador de la unidad exterior mientras esté en funcionamiento.**
- **Nunca repare la unidad ni la traslade a otro lugar por su cuenta.**
- **Cuando note ruidos o vibraciones que no sean normales, pare la unidad, desconecte la fuente de alimentación y póngase en contacto con su proveedor.**
- **No inserte nunca dedos, palos, etc. en las tomas o salidas de aire.**
- **Si detecta olores raros pare la unidad, desconecte el interruptor de red y consulte con su distribuidor. De lo contrario puede haber una rotura, una descarga eléctrica o fuego.**
- **Este aparato de aire acondicionado NO debe ser utilizado por niños ni por personas inválidas sin el control de una persona adulta.**
- **Si se producen fugas de gas refrigerante, pare la unidad, ventile bien la habitación y avise a su proveedor.**
- **Este aparato está destinado a su uso por parte de usuarios expertos o cualificados en talleres, industria ligera y granjas, o para uso comercial por parte de profanos.**
- **Este aparato puede ser utilizado por niños de a partir de 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de modo seguro y comprendan los riesgos existentes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben realizarlos niños sin la debida supervisión.**
- **Los niños deben estar vigilados por personas adultas para impedir que jueguen con el equipo de aire acondicionado.**
- **Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) que presenten una discapacidad física, sensorial o mental, y tampoco por aquellos que no dispongan de la experiencia o el conocimiento necesario, a menos que lo hagan bajo la supervisión de una persona responsable de la seguridad o que hayan recibido instrucciones por parte de esta sobre uso del aparato.**
- **Cuando instale o cambie de sitio el acondicionador de aire, o al realizar tareas de mantenimiento, utilice únicamente el refrigerante indicado en la unidad exterior para cargar los tubos del refrigerante. No lo mezcle con otro tipo de refrigerante y vacíe completamente de aire los tubos.**
  Si el aire se mezcla con el refrigerante, podría producir una tensión anormalmente alta en el tubo del refrigerante y ocasionar una explosión u otros peligros.
  Usar un refrigerante distinto al indicado para el sistema provocará un fallo mecánico, un funcionamiento defectuoso del sistema o la avería de la unidad. En el peor de los casos, podría suponer un grave impedimento para garantizar la seguridad del producto.

1. Medidas de Seguridad

⚠ Atención:

- **Las operaciones de mantenimiento, servicio y reparación serán realizadas por un técnico autorizado con la cualificación requerida.**
- **Esta unidad debe instalarse en habitaciones con una superficie de suelo superior a la especificada en el manual de instalación de la unidad exterior.**
  Consulte el manual de instalación de la unidad exterior.
- **Para acelerar el proceso de descongelación o para limpiar el aparato, utilice únicamente los medios recomendados por el fabricante.**
- **El aparato debe guardarse en una habitación sin fuentes de ignición en funcionamiento continuo (por ejemplo: llamas abiertas, un aparato de gas en funcionamiento o un calentador eléctrico en funcionamiento).**
- **No perfore ni queme el equipo.**
- **Tenga en cuenta que es posible que los refrigerantes no emitan olores.**
- **No apague el disyuntor excepto si nota olor a quemado, o al realizar operaciones de mantenimiento o inspección.**
  No pueden detectarse las fugas de refrigerante y ello puede provocar un incendio.

⚠ Cuidado:

- **No utilice objetos puntiagudos para apretar los botones ya que podría dañarse el controlador remoto.**
- **No bloquee ni cubra nunca las tomas y salidas de las unidades interior y exterior.**
- **Nunca limpie el controlador remoto con gasolina, paños con disolvente, etc.**
- **Las pérdidas de refrigerante pueden causar asfixia. Se debe proporcionar la ventilación determinada en EN378-1.**
- **Asegúrese de colocar el aislante alrededor de las tuberías. El contacto directo con la tubería puede ocasionar quemaduras o congelación.**
- **Para evitar una ingestión accidental, no coloque las pilas en su boca bajo ningún concepto.**
- **La ingestión de las pilas puede causar asfixia y/o envenenamiento.**
- **Coloque la unidad en una estructura rígida para evitar que se produzcan sonidos o vibraciones excesivos debidos a su funcionamiento.**
- **La medición de los ruidos se lleva a cabo de acuerdo con JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1) y ISO 13523(T1).**
- **No toque el deflector de la salida de aire durante el funcionamiento. De lo contrario, podría formarse condensación y la unidad podría dejar de funcionar.**

Eliminación de la unidad

Cuando deba eliminar la unidad, consulte con su distribuidor.

es

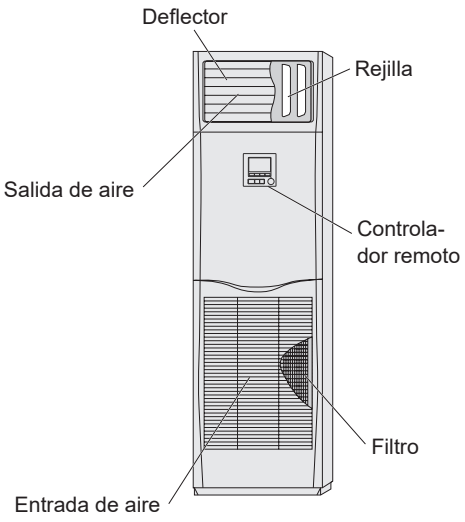
2. Nombres de las piezas

■ **Unidad interior**

	Serie PSA-M·KA
Velocidad del ventilador	3 velocidades + Auto
Deflector	Manual
Rejilla	Automático oscilante
Filtro	Larga duración
Indicación de limpieza de filtro	2.500 horas
Ajuste del n.º de modelo del mando a distancia inalámbrico	022

■ **Serie PSA-M·KA**

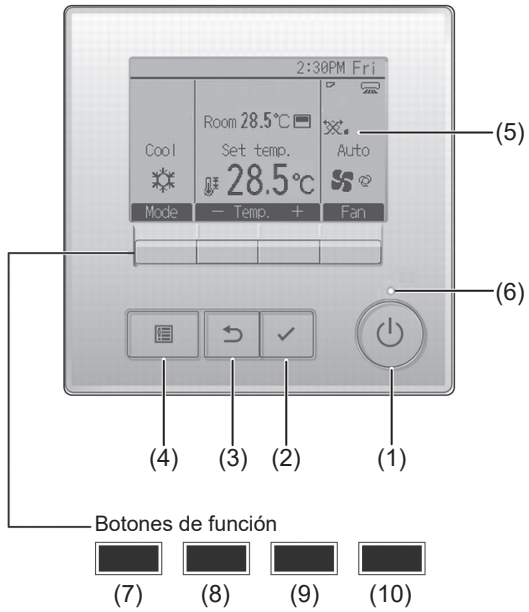
Modelo de pi



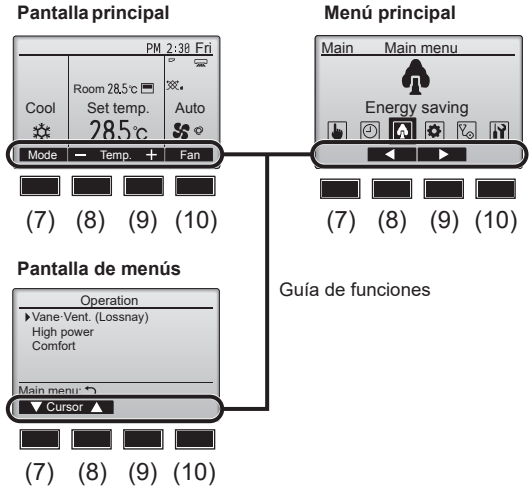
2. Nombres de las piezas

■ **Controlador remoto cableado**

Interfaz del controlador



Las funciones de los botones de función cambian dependiendo de la pantalla. Consulte la guía de funciones de los botones que aparece en la parte inferior del LCD para ver las funciones que tienen en cada una de las pantallas.
Cuando el sistema se controla a nivel central, la guía de función del botón que corresponde al botón bloqueado no aparecerá.



(1) Botón [ENCENDIDO/APAGADO]

Presione para ENCENDER/APAGAR la unidad interior.

(2) Botón [ACEPTAR]

Presione para guardar la configuración.

(3) Botón [VOLVER]

Pulse para volver a la pantalla anterior.

(4) Botón [MENÚ]

Presione para ir al Menú principal.

(5) LCD con iluminación de fondo

Aparecerá la configuración de operaciones.
Cuando la luz de fondo esté apagada, al presionar cualquier botón se ilumina la luz de fondo y permanece encendida durante un periodo de tiempo determinado dependiendo de la pantalla.

Cuando la luz de fondo está apagada, la luz se enciende al presionar cualquier botón, que no realizará su función. (salvo el botón [ENCENDIDO/APAGADO])

(6) Lámpara de ENCENDIDO/APAGADO

Esta lámpara se ilumina en verde mientras la unidad esté en funcionamiento. Parpadea cuando se está iniciando el controlador remoto o cuando hay un error.

(7) Botón de función [F1]

Pantalla principal: Presione para cambiar el modo de operación.
Pantalla de menús: La función del botón depende de la pantalla.

(8) Botón de función [F2]

Pantalla principal: Presione para disminuir la temperatura.
Menú principal: Púlselo para mover el cursor hacia la izquierda.
Pantalla de menús: La función del botón depende de la pantalla.

(9) Botón de función [F3]

Pantalla principal: Presione para aumentar la temperatura.
Menú principal: Púlselo para mover el cursor hacia la derecha.
Pantalla de menús: La función del botón depende de la pantalla.

(10) Botón de función [F4]

Pantalla principal: Presione para cambiar la velocidad del ventilador.
Pantalla de menús: La función del botón depende de la pantalla.

es

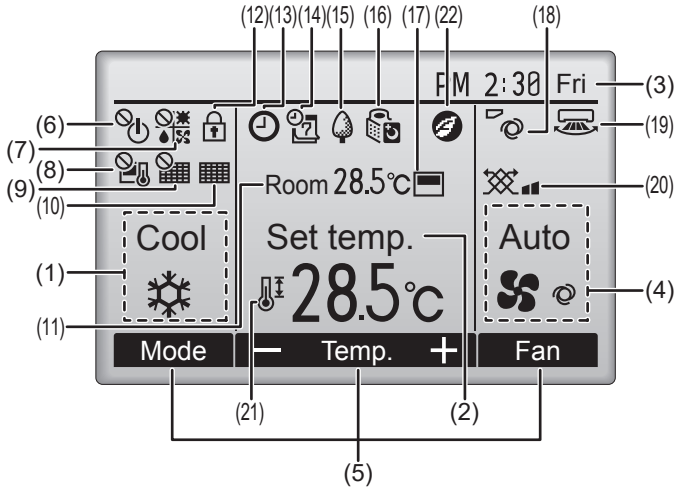
2. Nombres de las piezas

Pantalla

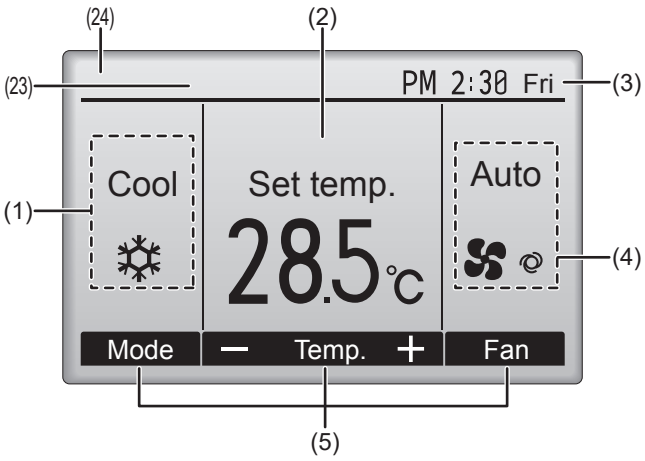
La pantalla principal se puede visualizar en dos modos diferentes: “Completo” y “Básico”. Por defecto, viene configurada a “Completo”. Para cambiar al modo “Básico”, cambie la configuración en la configuración de la pantalla principal. (Consulte el manual de instrucciones incluido con el controlador remoto.)

<Modo completo>

* Todos los iconos se muestran para explicar su significado.



<Modo básico>



(1) Modo de operación

(2) Temperatura predeterminada

(3) Hora

(4) Velocidad del ventilador

(5) Guía de funciones del botón

Aquí aparecen las funciones de los botones correspondientes.

(6)

Aparece cuando el ENCENDIDO/APAGAO se controla a nivel central.

(7)

Aparece cuando el modo de funcionamiento se opera a nivel central.

(8)

Aparece cuando la temperatura predeterminada se controla a nivel central.

(9)

Aparece cuando la función de restauración del filtro se controla a nivel central.

(10)

Indica cuando necesita mantenimiento el filtro.

(11) Temperatura de la habitación

(12)

Aparece cuando los botones están bloqueados.

(13)

Aparece cuando está habilitada la función “Program. On/Off”, “Modo noche” o programador “Auto-Off”.

aparece al deshabilitar el programador mediante el sistema de control centralizado.

(14)

Aparece cuando se activa el programador semanal.

(15)

Aparece mientras la unidad está funcionando en modo ahorro de energía. (No aparecerá en algunos modelos de unidades interiores)

(16)

Aparece mientras las unidades exteriores están funcionando en modo silencioso.

(17)

Aparece cuando el termistor incorporado en el controlador remoto está activado para controlar la temperatura de la habitación (11).

aparece cuando el termistor de la unidad interior está activado para controlar la temperatura de la habitación.

(18)

Indica la configuración del álabe.

(19)

Indica la configuración de la tablilla.

(20)

Indica la configuración de la ventilación.

(21)

Aparece cuando se restringe el rango de temperatura predeterminada.

(22)

Se muestra cuando se realiza una operación de ahorro de energía utilizando una función de “3D i-See sensor” (sensor 3D i-See).

(23) Control centralizado

Se muestra durante un cierto período de tiempo cuando se utiliza un dispositivo con control centralizado.

(24) Visualización preliminar de errores

Se muestra un código de error durante el error preliminar.

La mayoría de las configuraciones (excepto APAGAR/ENCENDER, modo, velocidad del ventilador, temperatura) pueden realizarse desde el menú Principal.

3. Manejo

■ **Para obtener información sobre el método de funcionamiento, consulte el manual de instrucciones suministrado con cada controlador remoto.**

3.1. Encendido/Apagado del sistema

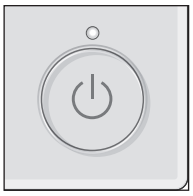
[ENCENDER]



Presione el botón [ENCENDIDO/APAGADO].
La lámpara de ENCENDIDO/APAGADO se iluminará en verde y comenzará a funcionar la unidad.

Cuando “LED lighting” (Iluminación LED) está ajustada en “No”, la lámpara de ENCENDIDO/APAGADO no se encenderá.

[APAGAR]



Presione de nuevo el botón de [ENCENDIDO/APAGADO].
La lámpara de ENCENDIDO/APAGADO se apagará y la unidad dejará de funcionar.

Nota:
Aunque pulse el botón ENCENDIDO/APAGADO inmediatamente después de terminar la operación en curso, el aire acondicionado no se iniciará durante unos 3 minutos.
Ello sirve para evitar daños en los componentes internos.

■ **Funcionamiento en el momento del reinicio**

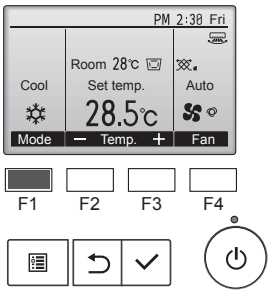
	Mando a distancia cableado	Mando a distancia inalámbrico
Modo de funcionamiento	Modo de funcionamiento antes de la desactivación.	Modo de funcionamiento cuando se activa el controlador remoto inalámbrico.
Temperatura predeterminada	Temperatura predeterminada antes de la desactivación.	Temperatura predeterminada cuando se activa el controlador remoto inalámbrico.
Velocidad del ventilador	Velocidad del ventilador antes de la desactivación.	Velocidad del ventilador cuando se activa el controlador remoto inalámbrico.
Dirección del flujo de aire	Dirección del flujo de aire antes de la desactivación.	Dirección del flujo de aire cuando se activa el controlador remoto inalámbrico.

■ **Rango de temperatura predeterminada configurable**

Modo de funcionamiento	Rango de temperatura predeterminada	
	Por defecto	Refrigeración a 14 °C *1, *2, *3
Frío/Secar	19 – 30 °C	14 – 30 °C
Calor *4	10(17) – 28 °C	10(17) – 28 °C
Auto	19 – 28 °C	19 – 28 °C
Ventilador/Ventilación	No se puede configurar	No se puede configurar

*1 Está disponible cuando la unidad interior está conectada a cualquiera de las unidades exteriores concretas.
*2 Es necesario cambiar la configuración de funciones. Consulte el manual de instalación para más información acerca del método de configuración.
*3 Después de cambiar el ajuste de la función, reinicie la alimentación de la unidad principal.
*4 El rango de temperatura configurable varía dependiendo del modelo de unidades exteriores y controlador remoto.

3.2. Selección Modo



Cada vez que se pulsa el botón [F1] se alterna entre los siguientes modos de funcionamiento. Seleccione el modo de funcionamiento deseado.

Frío Secar Vent.
Auto Calor

- Los modos de funcionamiento no disponibles para los modelos de unidad exterior conectados no aparecerán en pantalla.

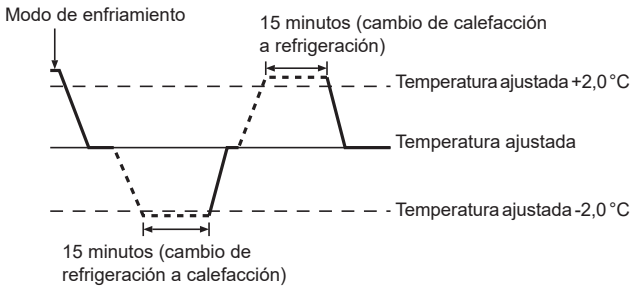
Qué significa que parpadee el icono de modo
El icono de modo parpadeará cuando las otras unidades en el mismo sistema de refrigeración (conectado a la misma unidad exterior) están funcionando ya en un modo diferente. En este caso, el resto de la unidad en el mismo grupo podrá funcionar solamente en el mismo modo.

Funcionamiento automático

<Punto de ajuste individual>

■ De acuerdo con la temperatura ajustada, el funcionamiento de refrigeración comenzará si la temperatura de la sala es demasiado alta. El modo de calefacción comenzará si la temperatura de la sala es demasiado baja.

■ Durante el funcionamiento automático, si la temperatura de la sala cambia y permanece 2,0 °C o más por encima de la temperatura ajustada durante 15 minutos, el acondicionador de aire cambiará a modo de refrigeración. Asimismo, si la temperatura permanece 2,0 °C o más por debajo de la temperatura ajustada durante 15 minutos, el acondicionador de aire cambiará a modo de calefacción.



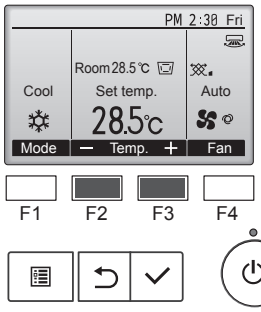
<Punto de ajuste doble>
Nota:
- **Según la unidad exterior que se vaya a conectar, esta función no puede ajustarse.**

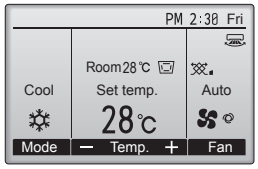
Cuando el modo de operación esté establecido en el modo “Auto” (punto de ajuste doble), se pueden ajustar dos temperaturas preestablecidas (una para enfriamiento y otra para calentamiento). Dependiendo de la temperatura de la sala, la unidad interior operará automáticamente en el modo “Cool” (Frío) o “Heat” (Calor) y mantendrá la temperatura de la sala dentro del rango preestablecido.
Para más información acerca del funcionamiento, consulte el manual del mando a distancia.

es

3.3. Ajuste de la temperatura

<Cool (Frío), Dry (Secar), Heat (Calor), y Auto>



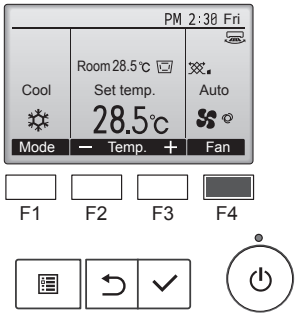


Ejemplo de visualización
(Centígrados en incrementos de 1 grados)

Pulse el botón [F2] para disminuir la temperatura preestablecida y pulse el botón [F3] para aumentarla.

- Consulte la tabla de la página 3-1 para conocer el rango de temperatura seleccionable para los distintos modos de funcionamiento.
- El rango de temperatura predeterminada no se puede configurar para el funcionamiento del Ventilador/Ventilación.
- La temperatura preestablecida será visualizada en Centígrados en incrementos de 0,5 o 1 grado, o en Fahrenheit, dependiendo del modelo de unidad interior y del ajuste del modo de pantalla del control remoto.
- Consulte el apartado “Configuración de funciones” del manual de instalación para obtener más información acerca del ajuste de refrigeración a 14 °C.

3.4. Ajuste de la velocidad del ventilador



Presione el botón [F4] para ver las velocidades del ventilador en el siguiente orden.



- Las velocidades de ventilador disponibles dependen de los modelos de unidades interiores conectados.

Notas:

- **El número de velocidades del ventilador disponibles depende del tipo de unidad conectada.**
- **En los siguientes casos, la velocidad real del ventilador generada por la unidad diferirá de la velocidad mostrada en la pantalla del mando a distancia.**
  1. **Cuando la pantalla está en los estados “Standby” (Reserva) o “Defrost” (Descongelación).**
  2. **Cuando la temperatura del intercambiador de calor es baja en modo de calefacción (por ejemplo, inmediatamente después de que se active el modo de calefacción).**
  3. **En modo HEAT (CALEFACCIÓN), cuando la temperatura ambiente de la habitación es superior al valor de configuración de la temperatura.**
  4. **En el modo REFRIGERACIÓN, cuando la temperatura ambiente es inferior al ajuste de la temperatura.**
  5. **Cuando la unidad esté en modo DRY (DESHUMIDIFICACIÓN).**

3.5. Ajuste de la dirección del flujo de aire

<[Manual] Para cambiar la dirección de circulación del aire hacia Arriba/Abajo>

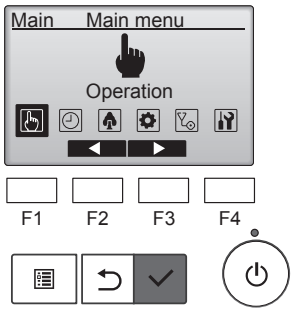
■ Serie PSA-M·KA

Sujete ambos extremos de los deflectores y muévalos a la posición deseada. Generalmente, los deflectores se ajustan en la dirección del flujo de aire horizontal o hacia arriba para los modos de enfriamiento y secado; y en la dirección del flujo de aire hacia abajo para el modo de calefacción.

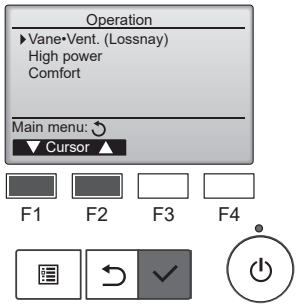
* Cuando se ajusta la dirección del flujo de aire, los deflectores superior e inferior no se mueven con los otros deflectores.



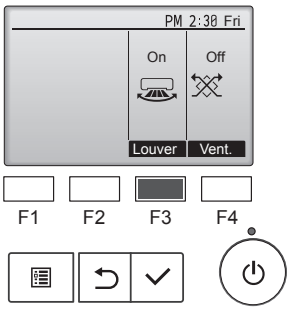
<Para cambiar la dirección del aire Derecha/Izquierda>



Seleccione “Operation” (Funcionamiento) desde el menú Principal y pulse el botón [ACEPTAR].



Seleccione “Vane•Vent. (Lossnay)” (Deflector•Vent. (Lossnay)) desde el menú Funcionamiento y pulse el botón [ACEPTAR].



Pulse el botón [F3] para activar y desactivar la oscilación de la rejilla.



Desactivación



Activación

⚠ Cuidado:

Al realizar el procedimiento anterior, asegúrese de tomar las medidas necesarias para evitar caídas.

4. Configuración de funciones

Selección de función del controlador remoto

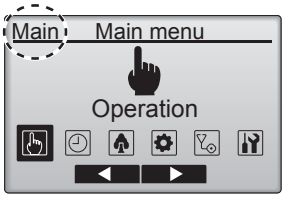
Puede cambiarse la configuración de las siguientes funciones del controlador remoto. Cambie la configuración cuando sea necesario.
Según la función, es posible que se requiera una contraseña de administrador o una contraseña de mantenimiento en el momento de la configuración.
El valor predeterminado para la contraseña de administrador es “0000”, mientras que para la contraseña de mantenimiento es “9999”.
Para configurar las contraseñas, consulte el Manual de instalación.

Menú principal	Opciones a ajustar		Detalles a ajustar
Operation (Funcionamiento)	High power (Potencia alta) **		Se utiliza para alcanzar rápidamente una temperatura ambiente cómoda**. • Las unidades pueden utilizarse en el modo de alta potencia durante un máximo de 30 minutos.
Timer (Temporizador)	Timer (Temporizador)	On/Off timer (Temporizador de activación/desactivación) *	Se utiliza para ajustar las horas de activación/desactivación. • La hora puede ajustarse en incrementos de 5 minutos. * Es necesario configurar el reloj.
		Auto-Off timer (Temporizador de desactivación automática)	Se utiliza para ajustar el tiempo de desactivación automática. • El tiempo puede ajustarse en un valor de 30 a 240 minutos, en incrementos de 10 minutos.
	Weekly timer (Temporizador semanal) *		Se utiliza para ajustar las horas de activación/desactivación del funcionamiento semanal. • Pueden ajustarse hasta ocho patrones de funcionamiento para cada día. • Pueden ajustarse dos tipos de programaciones semanales. * Es necesario configurar el reloj. * No es válido cuando el temporizador de activación/desactivación está activado. * Incrementos de 1 ºC
	OU silent mode (Modo silencioso de la unidad exterior) **		Se utiliza para ajustar los períodos de tiempo en los que se da prioridad al funcionamiento silencioso de las unidades exteriores sobre el control de temperatura. Ajuste las horas de inicio/finalización para cada día de la semana. • Seleccione el nivel de silencio deseado entre “Normal”, “Middle” (Medio) y “Quiet” (Silencioso). * Es necesario configurar el reloj.
	Night setback (Retraso nocturno) *		Se utiliza para definir los ajustes del retraso nocturno. • Seleccione “Yes” (Sí) para activar el ajuste y “No” para desactivarlo. Pueden ajustarse el intervalo de temperatura y las horas de inicio/finalización. * Es necesario configurar el reloj. * Incrementos de 1 ºC
Energy saving (Ahorro de energía)	Restriction (Restricción)	Temp. range (Intervalo temp.)	Se utiliza para limitar el rango de temperatura predeterminada. • Pueden ajustarse diferentes intervalos de temperatura para los distintos modos de funcionamiento. * Incrementos de 1 ºC
		Operation locked (Bloqueo funcionam.)	Se utiliza para bloquear las funciones seleccionadas. • Las funciones bloqueadas no pueden utilizarse.
	Energy saving (Ahorro de energía)	Auto return (Retorno automático)	Se utiliza para que las unidades funcionen a la temperatura predeterminada después de realizar una operación de ahorro de energía durante un período de tiempo específico. • El tiempo puede ajustarse en un valor de 30 a 120 minutos, en incrementos de 10 minutos. * Esta función no será válida cuando los intervalos de temperatura predeterminados estén limitados. * Incrementos de 1 ºC
		Schedule (Programación) *	Ajuste las horas de inicio/finalización para que las unidades funcionen en el modo de ahorro de energía para cada día de la semana y ajuste el porcentaje de ahorro de energía. • Pueden ajustarse hasta cuatro patrones de ahorro de energía para cada día. • La hora puede ajustarse en incrementos de 5 minutos. • El porcentaje de ahorro de energía puede ajustarse en un valor de 0% y del 50 al 90% en incrementos del 10%. * Es necesario configurar el reloj.
Initial setting (Configuración inicial)	Basic setting (Configuración básica)	Clock (Reloj)	Se utiliza para ajustar la hora actual.
		Daylight saving time (Horario de verano)	Ajusta el horario de verano.
	Display setting (Configuración de la pantalla)	Main display (Pantalla principal)	Se utiliza para cambiar entre los modos “Full” (Completo) y “Basic” (Básico) para la pantalla de estado y la pantalla principal. • El ajuste predeterminado es “Full” (Completo).
		Black and white inversion setting (Configuración de la inversión de blanco y negro)	Se utiliza para invertir los colores de la pantalla, con lo cual el fondo blanco pasa a ser negro y los caracteres negros pasan a ser blancos.
		Contrast • Brightness (Contraste • Brillo)	Se utiliza para ajustar el contraste y el brillo de la pantalla.
		Language selection (Selección del idioma)	Se utiliza para seleccionar el idioma que desee.
Service (Servicio)	Initialize remote controller (Inicializar el controlador remoto)		Se utiliza para inicializar el controlador remoto al estado de envío de fábrica.
	Remote controller information (Información del controlador remoto)		Se utiliza para mostrar el nombre del modelo del controlador remoto, la versión del software y el número de serie.
Maintenance (Mantenimiento)	Error information (Información de errores)		Se utiliza para comprobar la información de errores cuando se produce un error. • Puede mostrarse el código de error, el origen del error, la dirección del refrigerante, el modelo de la unidad, el número de fabricación y la información de contacto (número de teléfono del distribuidor). * El modelo del equipo, el número de fabricación y la información de contacto deben registrarse de antemano para que se muestren.
	Filter information (Información del filtro)		Se utiliza para comprobar el estado del filtro. • Puede restablecerse la señal del filtro.

*: Es necesario configurar el reloj.
**: Esta función solo puede ajustarse si se han conectado ciertas unidades exteriores.

es

Restricciones para el controlador remoto secundario

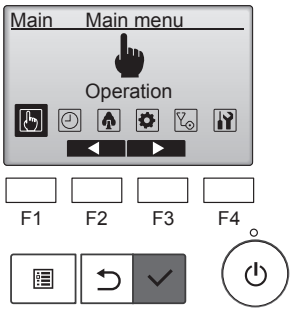


Los siguientes ajustes no pueden definirse desde el controlador remoto secundario. Deberá definir estos ajustes desde el controlador remoto principal. "Main" (Principal) se muestra en el título del menú principal en el controlador remoto principal.
- **"Timer" (Temporizador)**
  ("On/Off timer", "Auto-Off timer", "Weekly timer", "Night setback", "OU silent mode") (Temporizador de activación/desactivación, Temporizador de desactivación automática, Temporizador semanal, Retraso nocturno, Modo silencioso de la unidad exterior)
- **"Energy saving" (Ahorro de energía)**
  ("Auto return", "Schedule") (Retorno automático, Programación)
- **"Comfort" (Cómodo)**
  (Ángulo manual del deflector)

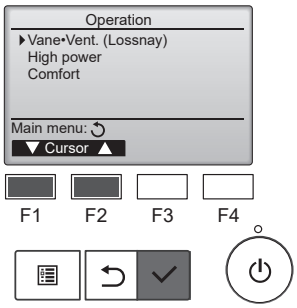
"Vane•Vent." (Deflector•Vent.) (Lossnay)

■ Funcionamiento de los botones

<Acceder al menú>

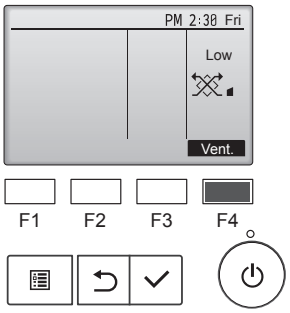


Seleccione "Operation" (Funcionamiento) desde el menú Principal y pulse el botón [ACEPTAR].



Seleccione "Vane•Vent. (Lossnay)" (Deflector•Vent. (Lossnay)) desde el menú Funcionamiento y pulse el botón [ACEPTAR].

<Configuración de la ventilación>



Pulse el botón [F4] para ver las opciones para configurar la ventilación en el orden de "Off" (Desactivado), "Low" (Baja) y "High" (Alta).

* Solo se puede configurar cuando la unidad Lossnay está conectada.



Desactivado



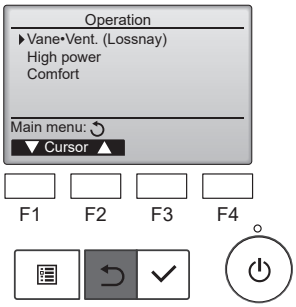
Baja



Alta

- Es posible que el ventilador de algunos modelos de unidades interiores quede bloqueado con determinados modelos de equipos de ventilación.

<Volver al menú Funcionamiento>



Pulse el botón [VOLVER] para volver al menú "Operation" (Funcionamiento).

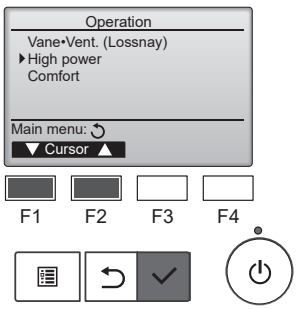
es

5. Alta potencia

■ Descripción de la función

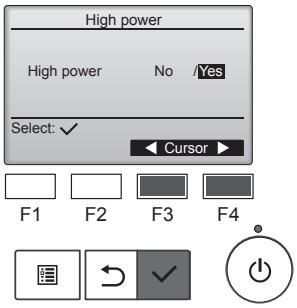
La función “High power” (Alta potencia) permite que los equipos funcionen a una capacidad superior a la normal para que el aire de la habitación pueda acondicionarse rápidamente a una temperatura óptima. Esta operación durará 30 minutos como máximo y la unidad regresará al modo de funcionamiento normal transcurridos los 30 minutos o cuando la temperatura ambiente alcance la temperatura predeterminada, lo que ocurra antes. Las unidades regresarán al funcionamiento normal cuando cambie el modo de funcionamiento o la velocidad del ventilador.

<Función del botón>

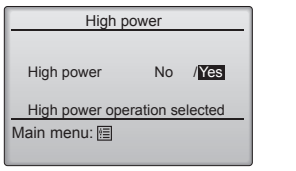


Seleccione “High power” (Alta potencia) en el menú “Operation” (Funcionamiento) durante la operación de Refrigeración, Calefacción o Automático y pulse el botón [ACEPTAR].

La función “High power” (Alta potencia) solo está disponible en los modelos compatibles con dicha función.



Mueva el cursor hasta “Yes” (Sí) con el botón [F3] o [F4] y pulse el botón [ACEPTAR].



Se mostrará una pantalla de confirmación.

Navegar por las pantallas

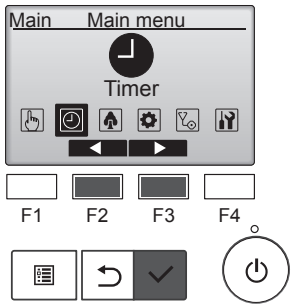
- Para volver al menú principal ..... Botón [MENÚ]
- Para volver a la pantalla anterior ..... Botón [VOLVER]

es

6. Temporizador

6.1. Para el controlador remoto cableado

Puede usar la Selección de función del controlador remoto para seleccionar cuál de los 3 tipos de temporizador utilizar: (1) On/Off timer (Temporizador de activación/desactivación), (2) Auto off timer (Temporizador de desactivación automática) o (3) Weekly timer (Temporizador semanal).



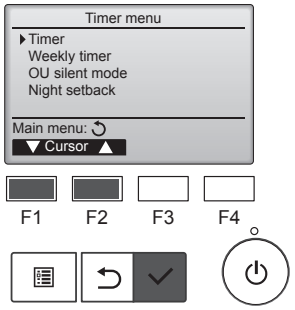
Seleccione “Timer” (Temporizador) desde el menú principal y pulse el botón [ACEPTAR].

6.1.1 Temporizador de activación/desactivación

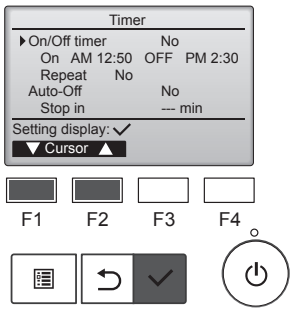
<Función del botón>

El temporizador de activación/desactivación no funcionará en los siguientes casos:
cuando el temporizador de activación/desactivación está desactivado, durante un error, durante la verificación (en el menú “Service” (Servicio)), durante la prueba de funcionamiento, durante el diagnóstico del controlador remoto, cuando el reloj no está configurado, durante la configuración de funciones, cuando el sistema está controlado centralmente (cuando la operación de activación/desactivación o del temporizador desde el controlador remoto está prohibida).

es

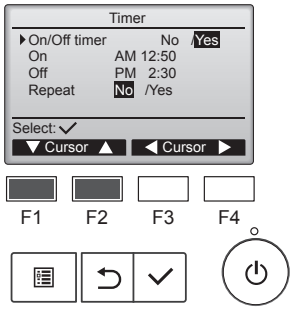


Mueva el cursor hasta “Timer” (Temporizador) con el botón [F1] o [F2] y pulse el botón [ACEPTAR].



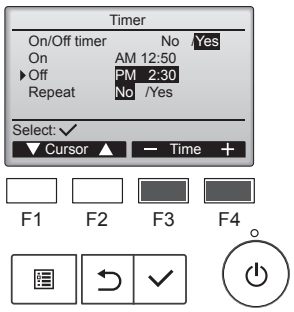
Se mostrarán los ajustes actuales.

Mueva el cursor hasta “On/Off timer” (Temporizador de encendido/apagado) con el botón [F1] o [F2] y pulse el botón [ACEPTAR].



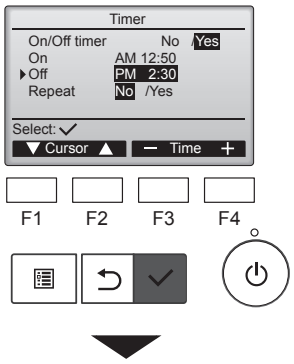
Se mostrará la pantalla para ajustar el temporizador.

Seleccione la opción deseada con el botón [F1] o [F2]: “On/Off timer” (Temporizador de activación/desactivación), “On” (Activación), “Off” (Desactivación) o “Repeat” (Repetición).

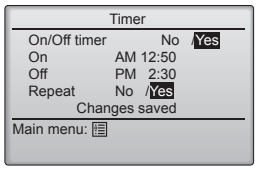


Cambie la configuración con el botón [F3] o [F4].

- “On/Off timer” (Temporizador de activación/desactivación): “No” (desactivar) / “Yes” (Sí) (activar)
- “On” (Activación):hora de inicio de la operación (configurable en incrementos de 5 minutos)
  * Mantenga pulsado el botón para que los números avancen rápidamente.
- “Off” (Desactivación):hora de paro de la operación (configurable en incrementos de 5 minutos)
  * Mantenga pulsado el botón para que los números avancen rápidamente.
- “Repeat” (Repetición): “No” (una vez)/"Yes" (Sí) (repetir)

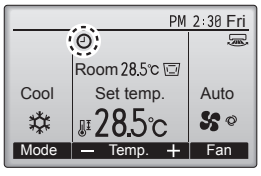


Pulse el botón [ACEPTAR] para guardar los ajustes.



Se mostrará una pantalla de confirmación.

Navegar por las pantallas
- Para volver al menú principal ..... Botón [MENÚ]
- Para volver a la pantalla anterior ..... Botón [VOLVER]



se mostrará en la pantalla principal en el modo Completo cuando la función “On/Off timer” (Temporizador de activación/desactivación) está activada.

se muestra cuando el sistema de control centralizado ha desactivado el temporizador.

6. Temporizador

6.1.2 Temporizador de desactivación automática

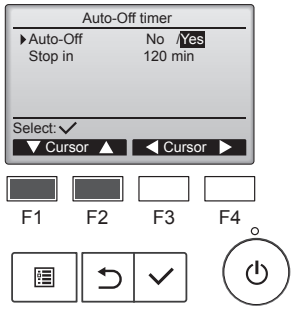
<Función del botón>



Aparece la pantalla de ajustes del temporizador.
(Consulte la página 10)

Seleccione “Auto-Off” (Desactivación automática) y pulse el botón [ACEPTAR].

El temporizador de desactivación automática no funcionará en los siguientes casos:
cuando el temporizador de desactivación automática está desactivado, durante un error, durante la verificación (en el menú de servicio), durante la prueba de funcionamiento, durante el diagnóstico del controlador remoto, durante la configuración de funciones, cuando el sistema se controla de forma centralizada (cuando la operación de activación/desactivación o la operación del temporizador desde el controlador local está prohibida).



Se mostrarán los ajustes actuales.

Mueva el cursor hasta “Auto-Off” (Desactivación automática) o “Stop in --- min” (Parar en --- min) con el botón [F1] o [F2].

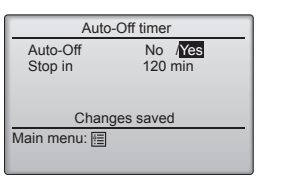


Cambie la configuración con el botón [F3] o [F4].

- “Auto-Off” (Desactivación automática): “No” (desactivar) / “Yes” (Sí) (activar)
- “Stop in --- min” (Parar en --- min): Configuración del temporizador (el intervalo de configuración es de 30 a 240 minutos en incrementos de 10 minutos).

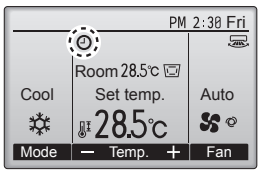


Pulse el botón [ACEPTAR] para guardar los ajustes.



Se mostrará una pantalla de confirmación.

Navegar por las pantallas
- Para volver al menú principal ..... Botón [MENÚ]
- Para volver a la pantalla anterior ..... Botón [VOLVER]

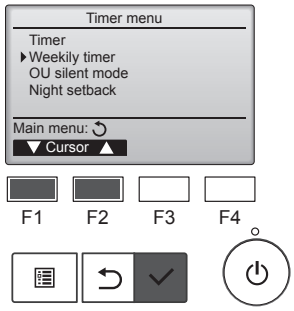


se mostrará en la pantalla principal en el modo Completo cuando la función “Auto-Off timer” (Temporizador de desactivación automática) está activada.

se muestra cuando el sistema de control centralizado ha desactivado el temporizador.

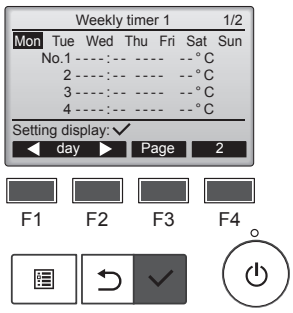
6.2. Temporizador semanal

<Función del botón>



Seleccione “Weekly timer” (Temporizador semanal) desde el menú “Timer” (Temporizador) y pulse el botón [ACEPTAR].

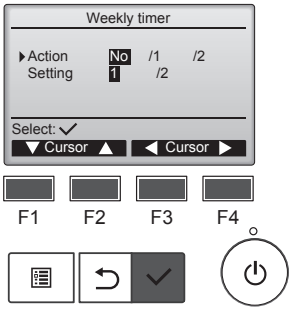
El temporizador semanal no funcionará en los siguientes casos:
cuando el temporizador de activación/desactivación está activado, cuando el temporizador semanal está desactivado, durante un error, durante la verificación (en el menú de servicio), durante la prueba de funcionamiento, durante el diagnóstico del controlador remoto, cuando el reloj no está configurado, durante la configuración de funciones, cuando el sistema se controla de forma centralizada (está prohibida la operación de activación/desactivación, el ajuste de la temperatura o el funcionamiento del temporizador desde el controlador remoto local).



Se mostrarán los ajustes actuales.

Pulse el botón [F1] o [F2] para ver los ajustes para cada día de la semana.
Pulse el botón [F3] para ver los patrones 5 a 8.
Pulse el botón [F4] para mostrar el estado del Ajuste 2.

Pulse el botón [ACEPTAR] para ir a la pantalla de ajustes.

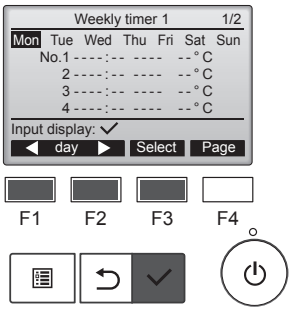


Se mostrará la pantalla de configuración del temporizador semanal.

En el ajuste “Action” (Acción), seleccione “1” para activar la configuración del temporizador 1 o seleccione “2” para activar la configuración del temporizador 2 con el botón [F3] o [F4]. A continuación, pulse el botón [ACEPTAR].

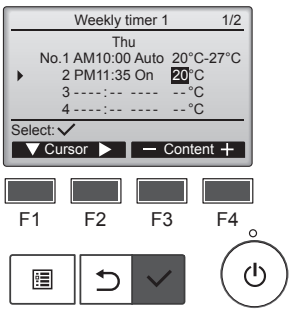
Para comprobar el contenido de la configuración del temporizador 1 o 2, mueva el cursor hasta “Setting” (Ajuste) con el botón [F1] o [F2] y seleccione “1” o “2” con el botón [F3] o [F4].

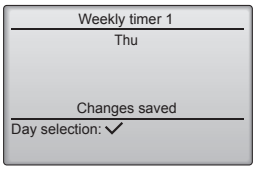
es



Se mostrará la pantalla de configuración del temporizador semanal y se visualizarán los ajustes actuales. Pueden ajustarse hasta ocho patrones de funcionamiento para cada día.
Mueva el cursor hasta el día de la semana deseado con el botón [F1] o [F2] y pulse el botón [F3] para seleccionarlo. (Pueden seleccionarse varios días).

Pulse el botón [ACEPTAR] para que se muestre la pantalla de introducción.





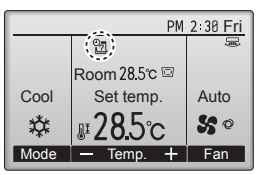
Se mostrará la pantalla de ajustes de los patrones de funcionamiento.
Pulse el botón [F1] para mover el cursor hasta el número de patrón deseado.
Mueva el cursor hasta la hora, On/Off o la temperatura con el botón [F2].
Cambie los ajustes con el botón [F3] o [F4].

- Time (Hora): configurable en incrementos de 5 minutos
  * Mantenga pulsado el botón para que los números avancen rápidamente.
- On/Off/Auto (Activación/Desactivación/Automático): Los ajustes seleccionables dependen del modelo de unidad interior conectada. (Cuando se ejecuta un patrón Automático, el sistema funcionará en el modo Automático (punto de ajuste doble)).
- Temperature (Temperatura): El rango de temperatura seleccionable depende de las unidades interiores conectadas. (Incrementos de 1 ºC)
  Cuando se selecciona el modo Automático (punto de ajuste doble), pueden configurarse dos temperaturas predeterminadas. Si se ejecuta un patrón de funcionamiento con un solo ajuste de temperatura predeterminada durante el modo Automático (punto de ajuste doble), su ajuste se utilizará como ajuste de temperatura de refrigeración en el modo “Cool” (Frío).

Pulse el botón [ACEPTAR] para guardar los ajustes.
Se mostrará una pantalla de confirmación.

Navegar por las pantallas

- Para volver a la pantalla de selección de cambio del ajuste/día de la semana ..... Botón [ACEPTAR]
- Para volver al menú principal ..... Botón [MENÚ]
- Para volver a la pantalla anterior ..... Botón [VOLVER]



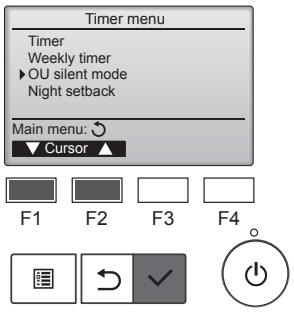
se mostrará en la pantalla principal en el modo Completo cuando se haya definido la configuración del temporizador semanal para el día actual.
El icono no se mostrará mientras el temporizador de activación/desactivación esté activado o el sistema se utilice desde un control centralizado (está prohibido utilizar el temporizador desde el controlador remoto local).

6.3. Modo silencioso de la unidad exterior

■ Descripción de la función

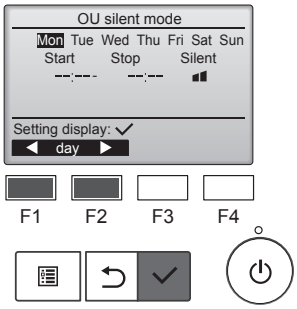
Esta función permite al usuario ajustar los períodos de tiempo en los que se da prioridad al funcionamiento silencioso de las unidades exteriores sobre el control de temperatura. Ajuste las horas de inicio y finalización cada día de la semana para el funcionamiento silencioso. Seleccione el nivel de silencio deseado entre “Middle” (Medio) y “Quiet” (Silencioso).

<Función del botón>



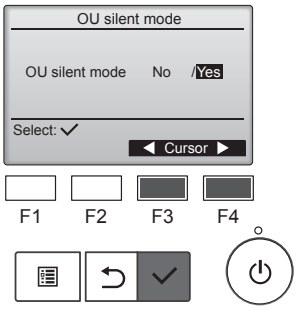
Seleccione “OU silent mode” (Modo silencioso de la unidad exterior) desde el menú “Timer” (Temporizador) y pulse el botón [ACEPTAR].

La función “OU silent mode” (Modo silencioso de la unidad exterior) solo está disponible en los modelos compatibles con dicha función.



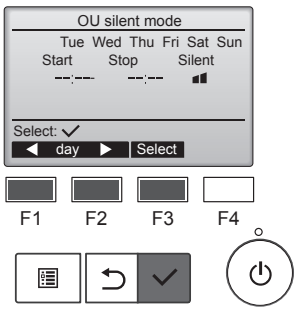
Se mostrarán los ajustes actuales.

Pulse el botón [F1] o [F2] para ver los ajustes para cada día de la semana.
Pulse el botón [ACEPTAR] para ir a la pantalla de ajustes.



Se mostrará la pantalla para activar (Yes (Sí)) y desactivar (No) el modo silencioso.

Para activar este ajuste, mueva el cursor hasta “Yes” (Sí) con el botón [F3] o [F4] y pulse el botón [ACEPTAR].



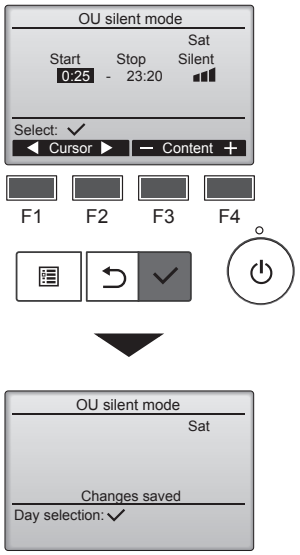
Se mostrará la pantalla de ajustes del Modo silencioso de la unidad exterior.

Para definir o cambiar el ajuste, mueva el cursor hasta el día de la semana deseado con el botón [F1] o [F2] y pulse el botón [F3] para seleccionarlo. (Pueden seleccionarse varios días).

Pulse el botón [ACEPTAR].

es

6. Temporizador



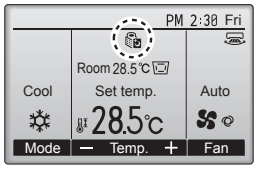
Se mostrará la pantalla de ajustes.
Mueva el cursor hasta la opción deseada con el botón [F1] o [F2]: Start time (hora de inicio), Stop time (hora de finalización) o Silent level (nivel de silencio).
Cambie los ajustes con el botón [F3] o [F4].

- Start/Stop time (Hora de inicio/finalización): configurable en incrementos de 5 minutos
  * Mantenga pulsado el botón para que los números avancen rápidamente.
- Silent level (Nivel de silencio): Normal, Medio, Silencioso

Normal Medio Silencio-so

Pulse el botón [ACEPTAR] para guardar los ajustes. Se mostrará una pantalla de confirmación

Navegar por las pantallas
- Para volver a la pantalla de selección de cambio del ajuste/día de la semana ..... Botón [ACEPTAR]
- Para volver al menú principal ..... Botón [MENÚ]
- Para volver a la pantalla anterior ..... Botón [VOLVER]



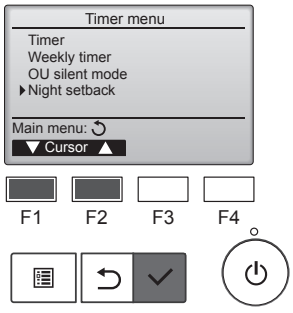
se mostrará en la pantalla principal en el modo Completo durante el Modo silencioso de la unidad exterior.

6.4. Retraso nocturno

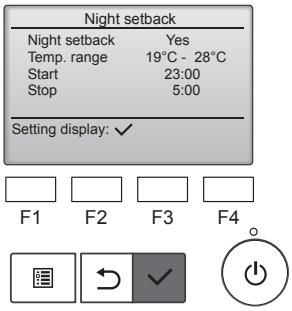
■ Descripción de la función

Este control activa la calefacción cuando el grupo de objetos de control se detiene y la temperatura ambiente cae por debajo del límite inferior de temperatura predeterminado. Además, este control inicia la refrigeración cuando el grupo de objetos de control se detiene y la temperatura ambiente sube por encima del límite superior de temperatura predeterminado.
La función de retraso nocturno no está disponible si el ajuste de la temperatura y el funcionamiento se realizan desde el controlador remoto.
Si la temperatura ambiente se mide con el sensor de temperatura de succión del acondicionador de aire, es posible que no se detecte con exactitud la temperatura si el acondicionador de aire está inactivo o si el aire no está limpio. En este caso, cambie el sensor a un sensor remoto (PAC-SE41TS-E) o un sensor de control remoto.

<Función del botón>

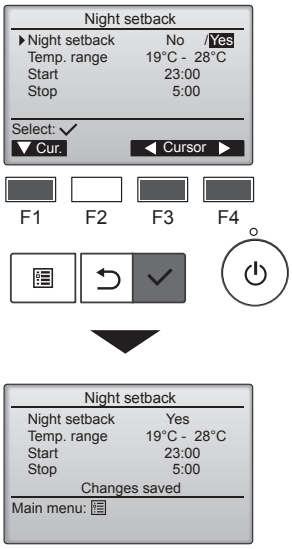


Seleccione “Night setback” (Retraso nocturno) desde el menú “Timer” (Temporizador) y pulse el botón [ACEPTAR].



Se mostrarán los ajustes actuales.

Pulse el botón [ACEPTAR] para ir a la pantalla de ajustes.

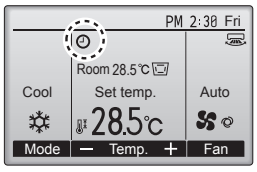


Mueva el cursor hasta la opción deseada con el botón [F1] o [F2]: Night setback (retraso nocturno) No (desactivar)/Yes (Sí) (activar), Temp. range (rango de temperatura), Start time (hora de inicio) o Stop time (hora de finalización).
Cambie los ajustes con el botón [F3] o [F4].

- “Temp. range” (Intervalo temp.): Pueden ajustarse la temperatura límite inferior (para la operación de calefacción) y la temperatura límite superior (para la operación de refrigeración). La diferencia de temperatura entre los límites inferior y superior debe ser como mínimo de 4 ºC (8 ºF). El rango de temperatura seleccionable varía en función de las unidades interiores conectadas.
  * Incrementos de 1 ºC
- Start/Stop time (Hora de inicio/finalización):
  configurable en incrementos de 5 minutos
  * Mantenga pulsado el botón para que los números avancen rápidamente.

Pulse el botón [ACEPTAR] para guardar los ajustes.
Se mostrará una pantalla de confirmación.

Navegar por las pantallas
- Para volver al menú principal ..... Botón [MENÚ]
- Para volver a la pantalla anterior ..... Botón [VOLVER]



se mostrará en la pantalla principal en el modo Completo cuando se ha activado la función “Night setback” (Retraso nocturno).

se muestra cuando el sistema de control centralizado ha desactivado el temporizador.

La función “Night setback” (Retraso nocturno) no funcionará en los siguientes casos:
cuando la unidad está operativa, cuando la función “Night setback” (Retraso nocturno) está desactivada, durante un error, durante la verificación (en el menú de servicio), durante la prueba de funcionamiento, durante el diagnóstico del controlador remoto, cuando el reloj no está configurado, durante la configuración de funciones, cuando el sistema se controla de forma centralizada (está prohibida la operación de activación/desactivación, el ajuste de la temperatura o el funcionamiento del temporizador desde el controlador remoto local).

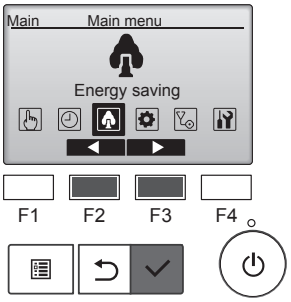
es

7. Ahorro de energía

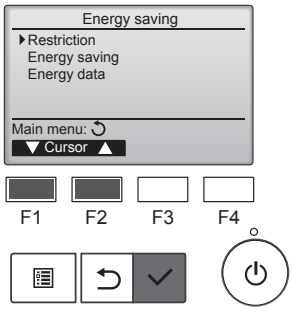
7.1. Restricción

7.1.1 Ajustar la restricción del intervalo de temperaturas

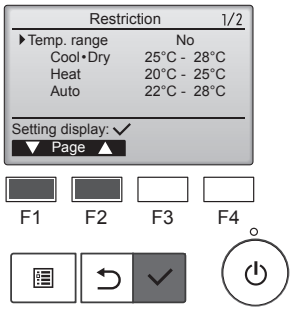
<Función del botón>



Seleccione “Energy saving” (Ahorro de energía) desde el menú principal y pulse el botón [ACEPTAR].

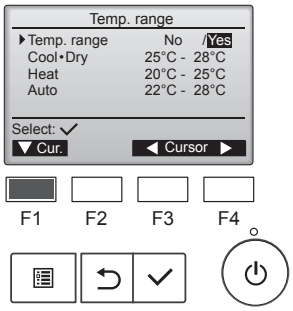


Mueva el cursor hasta “Restriction” (Restricción) con el botón [F1] o [F2] y pulse el botón [ACEPTAR].



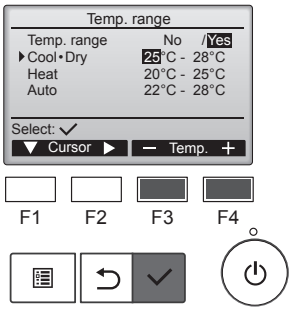
Se mostrarán los ajustes actuales.

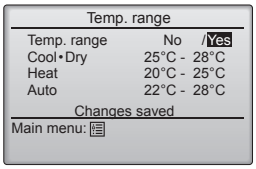
Mueva el cursor hasta “Temp. range” (Intervalo temp.) con el botón [F1] o [F2] y pulse el botón [ACEPTAR].



Se mostrará la pantalla para ajustar el intervalo de temperaturas.

Mueva el cursor hasta la opción deseada con el botón [F1]: “Temp. range” (Intervalo temp.), “Cool•Dry” (Frío•Deshumidificación), “Heat” (Calor) o “Auto.” (Automático).





Cambie los ajustes con el botón [F3] o [F4].

- “Temp. range” (Intervalo temp.): “No” (no restringido) o “Yes” (Sí) (restringido)
- “Cool•Dry” (Frío•Deshumidificación): Temperatura límite superior e inferior (en incrementos de 1 ºC)
- “Heat” (Calor): Temperatura límite superior e inferior (en incrementos de 1 ºC)
- “Auto” (Automático): Temperatura límite superior e inferior (en incrementos de 1 ºC)

Intervalos de ajuste de la temperatura

Modo	Margen inferior	Margen superior
“Cool•Dry” (Frío• Deshumidificación) *1 *3	19 ~ 30 ºC (67 ~ 87 ºF)	30 ~ 19 ºC (87 ~ 67 ºF)
“Heat” (Calor) *2 *3	17 ~ 28 ºC (63 ~ 83 ºF)	28 ~ 17 ºC (83 ~ 63 ºF)
“Auto” (Automático) *4	19 ~ 28 ºC (67 ~ 83 ºF)	28 ~ 19 ºC (83 ~ 67 ºF)

* El intervalo seleccionable varía en función de la unidad conectada.

*1 Pueden ajustarse los intervalos de temperatura para los modos “Cool” (Frío), “Dry” (Deshumidificación) y “Auto” (Automático) (punto de ajuste doble).

*2 Pueden ajustarse los intervalos de temperatura para los modos “Heat” (Calor) y “Auto” (Automático) (punto de ajuste doble).

*3 Los intervalos de temperatura para los modos “Heat” (Calor), “Cool” (Frío) y “Dry” (Deshumidificación) deben cumplir estas condiciones:

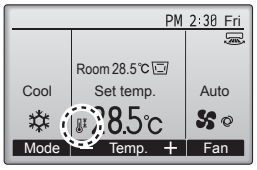
- Límite superior para refrigeración - límite superior para calefacción ≥ Diferencia de temperatura mínima (varía según el modelo de unidad interior)
- Límite inferior para refrigeración - límite inferior para calefacción ≥ Diferencia de temperatura mínima (varía según el modelo de unidad interior)

*4 Puede ajustarse el intervalo de temperatura para el modo “Auto” (Automático) (punto de ajuste individual).

Pulse el botón [ACEPTAR] para guardar los ajustes.
Se mostrará una pantalla de confirmación.

Navegar por las pantallas

- Para volver al menú principal ..... Botón [MENÚ]
- Para volver a la pantalla anterior ..... Botón [VOLVER]

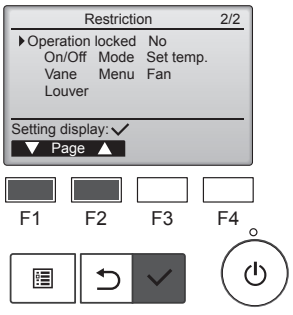


se mostrará en la pantalla de estado y en la pantalla principal en el modo Completo cuando el intervalo de temperaturas está limitado.

7.1.2 Funcionamiento bloqueado

<Función del botón>

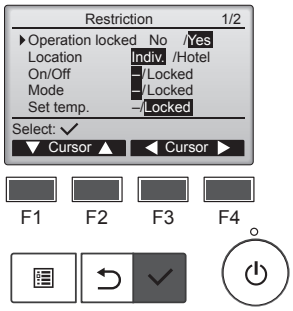
Para activar el funcionamiento bloqueado, seleccione “Yes” (Sí) para la opción “Operation locked” (Funcionamiento bloqueado).

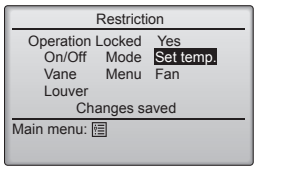


Aparece la pantalla de configuración de las restricciones. (Consulte el apartado 7.1.1)

Mueva el cursor hasta “Operation locked” (Funcionamiento bloqueado) y pulse el botón [ACEPTAR].

es





Aparecerá la pantalla para definir los ajustes para la función de bloqueo de la operación.

Mueva el cursor hasta la opción deseada con el botón [F1] o [F2]: “Operation locked” (Operación bloqueada), “Location” (Ubicación), “On/Off” (Activación/desactivación), “Mode” (Modo), “Set temp.” (Configurar temperatura), “Menu” (Menú), “Fan” (Ventilador), “Louver” (Rejilla) o “Vane” (Deflector).

Cambie los ajustes con el botón [F3] o [F4].

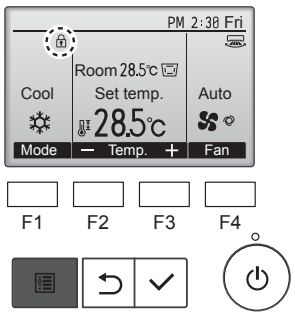
- “Operation locked” (Operación bloqueada): “No” (desactivar) / “Yes” (Sí) (activar)
- “Location” (Ubicación): “Individual” u “Hotel”
- “On/Off” (Activación/desactivación): Activación/desactivación del funcionamiento
- “Mode” (Modo): Configuración del modo de funcionamiento
- “Set temp.” (Configurar temperatura): Configuración de la temperatura predefinida
- “Vane” (Deflector): Ajuste de los deflectores
- “Menu” (Menú): Configuración del menú
- “Fan” (Ventilador): Ajuste de la velocidad del ventilador
- “Louver” (Rejilla): Ajuste de la rejilla

“-” / “Locked” (Bloqueado)

Cuando se seleccione “Hotel” para el ajuste “Location” (Ubicación), las siguientes operaciones se bloquearán automáticamente: “Mode” (Modo), “Vane” (Deflector), “Menu” (Menú) y “Louver” (Rejilla).

Pulse el botón [ACEPTAR] para guardar los ajustes.
Se mostrará una pantalla de confirmación.

Navegar por las pantallas
- Para volver al menú principal ..... Botón [MENÚ]
- Para volver a la pantalla anterior ..... Botón [VOLVER]



se mostrará en la pantalla principal en el modo Completo cuando se ha activado la función “Operation lock” (Bloqueo de la operación).

Se suprimirá la guía de funcionamiento que corresponda a la función bloqueada.

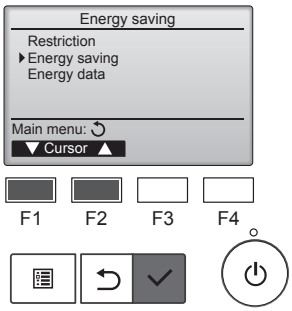
Para mostrar el menú principal mientras la configuración del menú está bloqueada, mantenga pulsado el botón [MENÚ] durante diez segundos o más. Introduzca la contraseña del administrador en la pantalla para introducir la contraseña.

7.2. Ahorro de energía

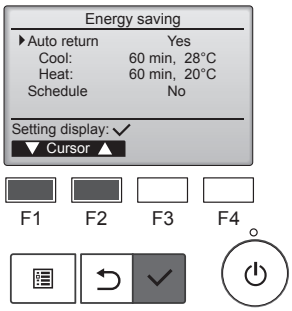
7.2.1 Retorno automático a la temperatura predeterminada

Después de activar la función “Auto return” (Retorno automático), cuando se lleva a cabo el cambio del modo de funcionamiento o la operación de activación/desactivación desde este controlador remoto, la temperatura establecida regresa automáticamente a la temperatura requerida independientemente de la hora establecida.

<Función del botón>

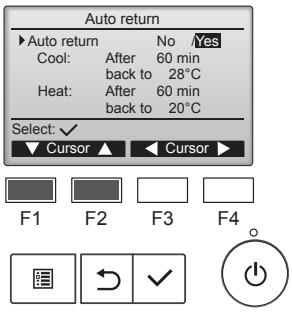


Seleccione “Energy saving” (Ahorro de energía) desde el menú “Energy saving” (Ahorro de energía) y pulse el botón [ACEPTAR].



Se mostrarán los ajustes actuales.

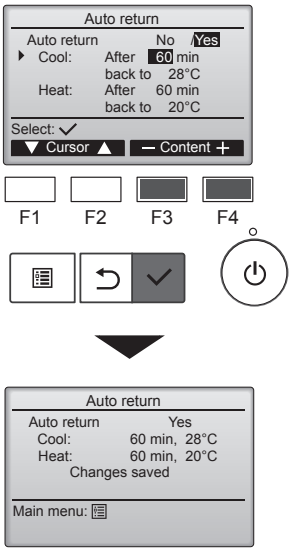
Mueva el cursor hasta “Auto return” (Retorno automático) con el botón [F1] o [F2] y pulse el botón [ACEPTAR].



Aparecerá la pantalla para definir los ajustes para el retorno automático en la temperatura predeterminada.

Mueva el cursor hasta la opción deseada con el botón [F1] o [F2]: “Auto return” (Retorno automático), “Cool” (Frío) o “Heat” (Calor).

es



Cambie los ajustes con el botón [F3] o [F4].
"Auto return" (Retorno automático): "No" (desactivar) / "Yes" (Sí) (activar)

- "Cool" (Frío):
  El intervalo de configuración del temporizador es de 30 a 120 minutos en incrementos de 10 minutos. El intervalo de configuración de la temperatura es de 19 a 30 ºC (de 67 a 87 ºF) (en incrementos de 1 ºC).
- "Heat" (Calor):
  El intervalo de configuración del temporizador es de 30 a 120 minutos en incrementos de 10 minutos. El intervalo de configuración de la temperatura es de 17 a 28 ºC (de 63 a 83 ºF) (en incrementos de 1 ºC).

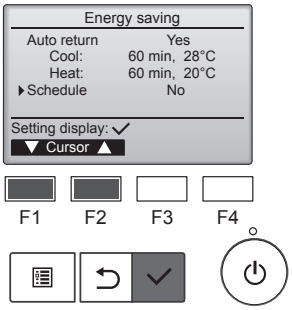
Pulse el botón [ACEPTAR] para guardar los ajustes. "Cool" (Frío) incluye los modos "Dry" (Seco) y "Auto Cool" (Refrigeración automática), mientras que "Heat" (Calor) incluye el modo "Auto Heat" (Calefacción automática).
Se mostrará la pantalla para ajustar la opción seleccionada.

Navegar por las pantallas
- Para volver al menú principal ..... Botón [MENÚ]
- Para volver a la pantalla anterior ..... Botón [VOLVER]

es

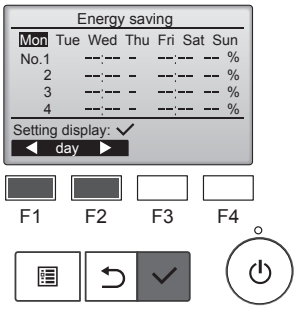
El temporizador o los ajustes de temperatura predeterminada no serán efectivos cuando el intervalo de temperatura esté limitado y si el sistema se controla de forma centralizada (cuando el ajuste del intervalo de temperatura del controlador local esté prohibido). Si el sistema se controla de forma centralizada (cuando el funcionamiento del temporizador desde el controlador remoto local está prohibido), solo dejará de ser efectiva la configuración del temporizador.

7.2.2 Configurar el programa de operación de ahorro de energía <Función del botón>



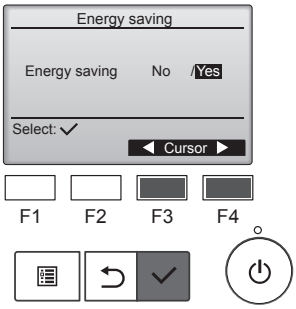
Aparece la pantalla "Energy saving" (Ahorro de energía). (Consulte la página 15)

Mueva el cursor hasta "Schedule" (Programación) y pulse el botón [ACEPTAR].



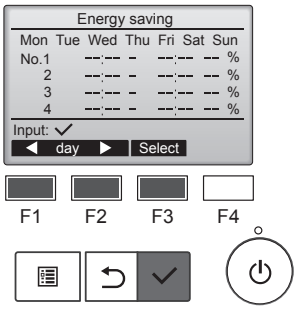
Se mostrará la pantalla para ver la programación.

Pulse el botón [F1] o [F2] para ver los ajustes para cada día de la semana.
Pulse el botón [ACEPTAR] para ir a la pantalla de ajustes.

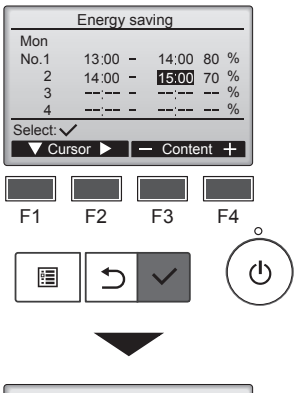


Se mostrará la pantalla para activar (Yes (Sí)) y desactivar (No) el programa de operación de ahorro de energía.

Seleccione "No" o "Yes" (Sí) con el botón [F3] o [F4].
Pulse el botón [ACEPTAR] para ir a la pantalla de selección de cambio del ajuste/día de la semana.



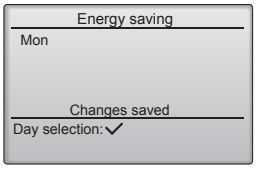
Se mostrará la pantalla de selección de cambio del ajuste/día de la semana.
Pueden ajustarse hasta cuatro patrones de funcionamiento para cada día.
Mueva el cursor hasta el día de la semana deseado con el botón [F1] o [F2] y pulse el botón [F3] para seleccionarlo. (Pueden seleccionarse varios días).
Pulse el botón [ACEPTAR] para ir a la pantalla de ajustes de los patrones.



Se mostrará la pantalla de ajustes de los patrones.
Pulse el botón [F1] para mover el cursor hasta el número de patrón deseado.
Mueva el cursor hasta la opción deseada con el botón [F2]: hora de inicio, hora de finalización y el porcentaje de ahorro de energía (ordenadas así desde la izquierda).

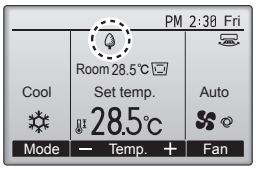
Cambie los ajustes con el botón [F3] o [F4].

- Start/Stop time (Hora de inicio/finalización):
  configurable en incrementos de 5 minutos
  * Mantenga pulsado el botón para que los números avancen rápidamente.
- Energy-saving rate (Porcentaje de ahorro de energía):
  El intervalo de configuración es 0% y del 50 al 90% en incrementos de 10%.



Pulse el botón [ACEPTAR] para guardar los ajustes.
Se mostrará una pantalla de confirmación.

Cuanto menor sea el valor, mayor será el efecto de ahorro de energía.



se mostrará en la pantalla principal en el modo Completo cuando la unidad funciona en el modo de ahorro de energía.

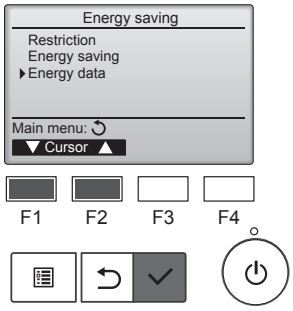
Navegar por las pantallas
- Para volver a la pantalla de selección de cambio del ajuste/día de la semana .....Botón [ACEPTAR]
- Para volver al menú principal ..... Botón [MENÚ]
- Para volver a la pantalla anterior ..... Botón [VOLVER]

7.3. Datos energéticos

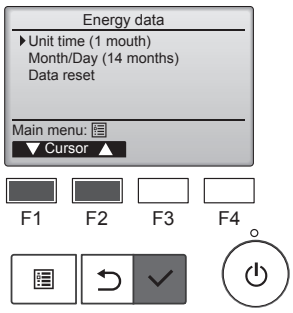
■ Visualización de los datos energéticos (por unidad de tiempo, mes y día)

Se muestra el consumo de energía por unidad de tiempo (para un mes) o por mes/día (para 14 meses).

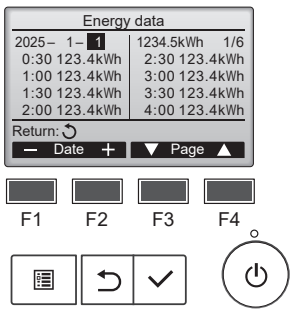
<Función del botón>



Aparece la pantalla “Energy saving” (Ahorro de energía).
Mueva el cursor hasta “Energy data” (Datos energéticos) y pulse el botón [ACEPTAR].



Seleccione “Unit time” (Unidad de tiempo) o “Month/Day” (Mes/Día) con el botón [F1] o [F2] y pulse el botón [ACEPTAR].



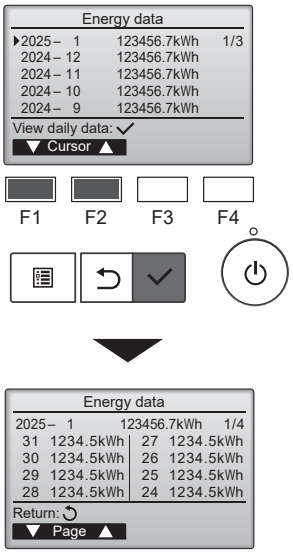
[Datos para la unidad de tiempo]
Muestra el consumo de energía de los últimos 31 días, incluido el día de hoy. (Se muestra en seis páginas de pantalla).

- To select a date (Para seleccionar una fecha): botón [F1] o [F2]
- To toggle through pages (Para pasar de una página a otra): botón [F3] o [F4]

* Se mostrará “-” si los datos de consumo de energía no se recopilan correctamente.

* Si se ha desconectado el equipo cuando se recopilaban los datos, éstos no se recogerán, pero los datos no recopilados se incluirán en los datos recopilados posteriormente.

Navegar por las pantallas
- Para volver al menú principal ..... Botón [MENÚ]
- Para volver a la pantalla anterior ..... Botón [VOLVER]



[Datos mensuales/Datos diarios]
Muestra el consumo de energía del último período de 14 meses, incluyendo el mes actual.
Seleccione el mes con el botón [F1] o [F2] en la pantalla de visualización de los datos mensuales (se muestra en tres páginas de pantalla) y pulse el botón [ACEPTAR] para pasar a la pantalla de visualización de los datos diarios (se muestra en cuatro páginas de pantalla) del mes correspondiente.
Pulse el botón [VOLVER] en la pantalla de visualización de los datos diarios para volver a la pantalla de visualización de los datos mensuales del mes correspondiente.

* Si se ha cortado la corriente durante el mes correspondiente, no se mostrarán los datos mensuales.

Navegar por las pantallas
- Para volver al menú principal ..... Botón [MENÚ]
- Para volver a la pantalla anterior ..... Botón [VOLVER]

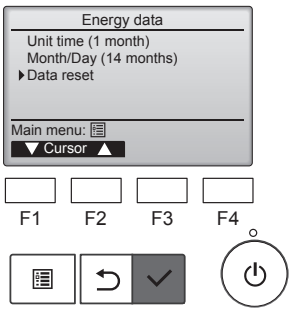
- El consumo de energía se estima en función del estado de funcionamiento y puede diferir del valor real.
- No se incluye el consumo de energía de las piezas opcionales, como el colector de polvo eléctrico.
- Si se controlan varios acondicionadores de aire (varios sistemas de refrigeración) con un solo controlador remoto, se mostrará la suma de los consumos de energía de todos los acondicionadores de aire conectados.

es

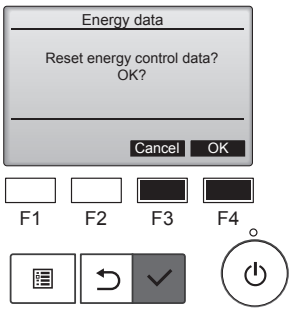
■ Restablecimiento de los datos energéticos

Se inicializan los datos de consumo de energía (por unidad de tiempo, mes y día).

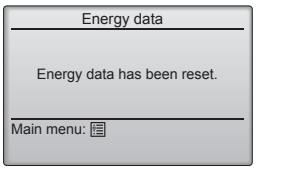
<Función del botón>



Seleccione “Data reset” (Restablecimiento de datos) desde el menú de datos energéticos y pulse el botón [ACEPTAR].



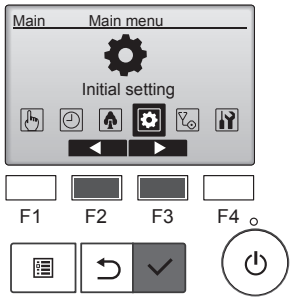
Introduzca la contraseña de administrador en la pantalla para introducir la contraseña y pulse el botón [ACEPTAR].
Pulse el botón [F4] para restablecer los datos energéticos.



8.1. Configuración básica

8.1.1 Reloj

<Función del botón>

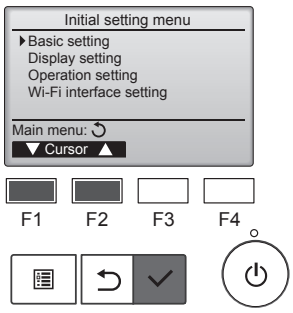


Seleccione “Initial setting” (Configuración inicial) desde el menú principal y pulse el botón [ACEPTAR].

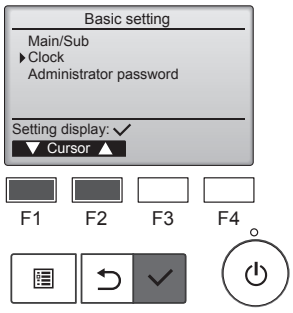
Antes de definir los ajustes siguientes deberá configurar el reloj.

- On/Off timer (Temporizador de activación/ desactivación)
- OU silent mode (Modo silencioso de la unidad exterior)
- Night setback (Retraso nocturno)
- Weekly timer (Temporizador semanal)
- Energy saving (Ahorro de energía)

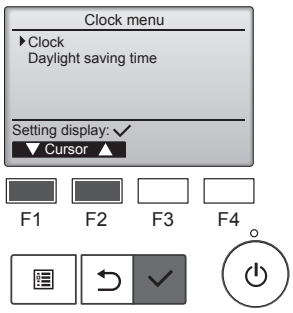
Si un sistema determinado no tiene controladores del sistema, la hora del reloj no se corregirá automáticamente.
En este caso, corrija periódicamente la hora del reloj.



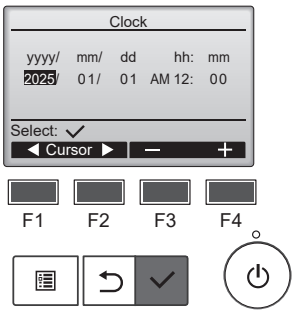
Mueva el cursor hasta “Basic setting” (Configuración básica) con el botón [F1] o [F2] y pulse el botón [ACEPTAR].



Seleccione “Clock” (Reloj) con el botón [F1] o [F2] y pulse el botón [ACEPTAR].



Mueva el cursor hasta “Clock” (Reloj) con el botón [F1] o [F2] y pulse el botón [ACEPTAR].



Mueva el cursor hasta la opción deseada con el botón [F1] o [F2]: año, mes, fecha, hora o minuto.
Aumente o disminuya el valor de la opción seleccionada con el botón [F3] o [F4] y pulse el botón [ACEPTAR].
Se mostrará una pantalla de confirmación.

Navegar por las pantallas

- Para volver al menú principal ..... Botón [MENÚ]
- Para volver a la pantalla anterior ..... Botón [VOLVER]

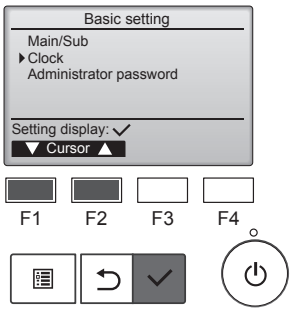
8.1.2 Horario de verano

■ Descripción de la función

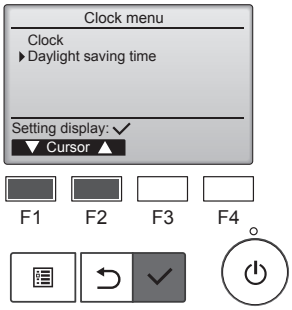
Puede ajustarse la hora de inicio/finalización del horario de verano. La función de horario de verano se activará en función del contenido del ajuste.

- Si un sistema determinado tiene un controlador del sistema, desactive este ajuste para mantener la hora correcta.
- Al principio y al final del horario de verano, es posible que el temporizador no se active o que se active dos veces.
- Esta función no se activará si no se ha ajustado el reloj.

<Función del botón>

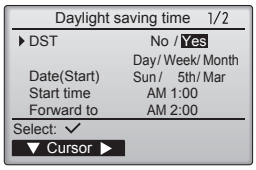


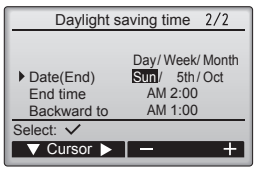
Seleccione “Clock” (Reloj) desde el menú “Basic setting” (Configuración básica) y pulse el botón [ACEPTAR].

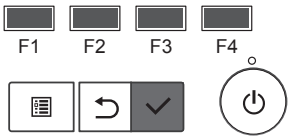


Mueva el cursor hasta “Daylight saving time” (Horario de verano) con el botón [F1] o [F2] y pulse el botón [ACEPTAR].

es



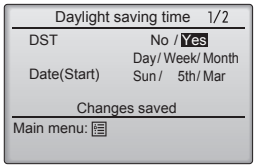




Mueva el cursor hasta las siguientes opciones con el botón [F1] para definir los ajustes.

- DST (horario de verano)
  Seleccione “No” (desactivar) o “Yes” (Sí) (activar) con el botón [F2]. El ajuste predeterminado es “No”.
- “Date(Start)” (Fecha(Inicio))*1
  Configure el día de la semana, el número de semana y el mes con el botón [F3] o [F4]. El ajuste predeterminado es “Sun/5th/Mar” (Domingo/5/Marzo).
- “Start time” (Hora de inicio)
  Ajuste la hora de inicio para el horario de verano con el botón [F3] o [F4].
- “Forward to” (Adelantar)
  Ajuste la hora a la que el reloj debe adelantarse en la hora de inicio anterior con el botón [F3] o [F4].
- “Date(End)” (Fecha(Final))*1 (2.ª página)
  Configure el día de la semana, el número de semana y el mes con el botón [F3] o [F4]. El ajuste predeterminado es “Sun/5th/Oct” (Domingo/5/Octubre).
- “End time” (Hora de finalización) (2.ª página)
  Ajuste la hora de finalización del horario de verano con el botón [F3] o [F4].
- “Backward to” (Retrasar) (2.ª página)
  Ajuste la hora a la que el reloj debe retrasarse en la hora de finalización anterior con el botón [F3] o [F4].

  *1 Si se selecciona “5th” (5.ª) para el número de la semana y en el mes seleccionado no existe una 5.ª semana, el ajuste se considerará como “4th” (4.ª).



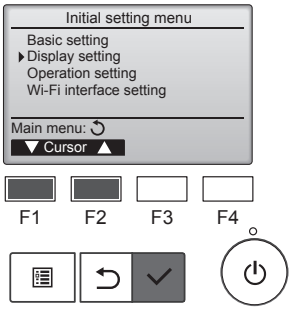
Pulse el botón [ACEPTAR] para guardar los ajustes.
Se mostrará una pantalla de confirmación.

Navegar por las pantallas
- Para volver al menú principal ..... Botón [MENÚ]
- Para volver a la pantalla anterior ..... Botón [VOLVER]

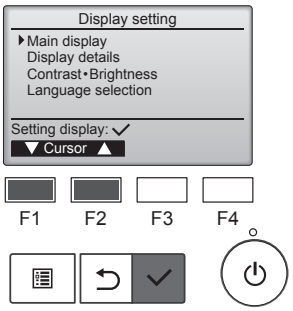
8.2. Configuración de la pantalla

8.2.1 Pantalla principal

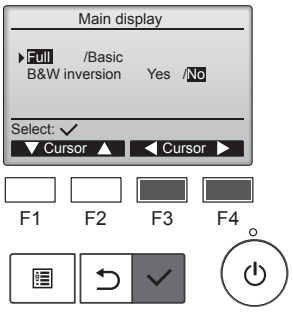
<Función del botón>



Seleccione “Display setting” (Configuración de la pantalla) desde el menú “Initial setting” (Configuración inicial) y pulse el botón [ACEPTAR].



Mueva el cursor hasta “Main display” (Pantalla principal) con el botón [F1] o [F2] y pulse el botón [ACEPTAR].



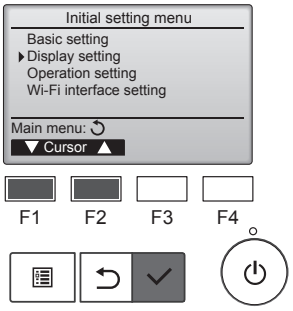
Seleccione “Full” (Completo) o “Basic” (Básico) (consulte la página 4) con el botón [F3] o [F4] y pulse el botón [ACEPTAR].

Se mostrará una pantalla de confirmación.

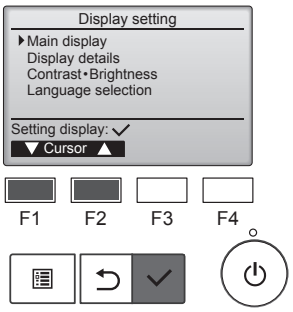
Navegar por las pantallas
- Para volver al menú principal ..... Botón [MENÚ]
- Para volver a la pantalla anterior ..... Botón [VOLVER]

8.2.2 Configuración de la inversión de blanco y negro

<Función del botón>

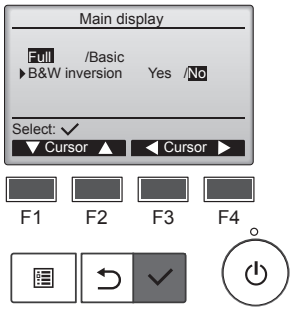


Seleccione “Display setting” (Configuración de la pantalla) desde el menú “Initial setting” (Configuración inicial) y pulse el botón [ACEPTAR].



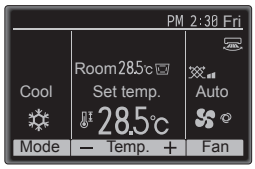
Mueva el cursor hasta “Main display” (Pantalla principal) con el botón [F1] o [F2] y pulse el botón [ACEPTAR].

es



Seleccione “B&W inversion” (Inversión blanco y negro) con el botón [F1] o [F2], seleccione el modo de visualización “Yes” (Sí) o “No” con el botón [F3] o [F4] y pulse el botón [ACEPTAR]. (El ajuste predeterminado es “No”).

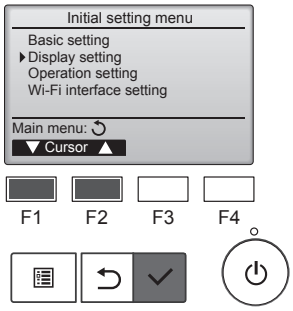
Navegar por las pantallas
- Para volver al menú principal ..... Botón [MENÚ]
- Para volver a la pantalla anterior ..... Botón [VOLVER]



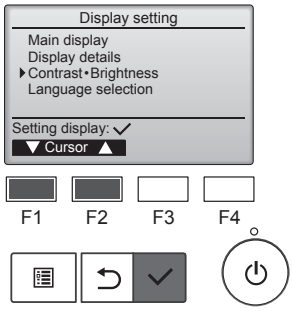
Al seleccionar “Yes” (Sí) se invertirán los colores de la pantalla, de modo que el fondo pasará a negro y los caracteres cambiarán de negro a blanco, como se muestra a la izquierda.

8.2.3 Contraste•Brillo

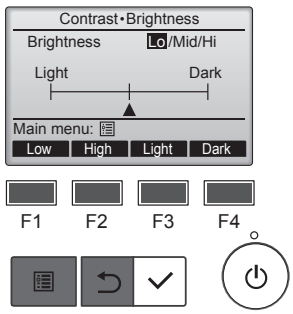
<Función del botón>



Seleccione “Display setting” (Configuración de la pantalla) desde el menú “Initial setting” (Configuración inicial) y pulse el botón [ACEPTAR].



Mueva el cursor hasta “Contrast•Brightness” (Contraste•Brillo) con el botón [F1] o [F2] y pulse el botón [ACEPTAR].



Ajuste el brillo con el botón [F1] o [F2].
Ajuste el contraste con el botón [F3] o [F4] y pulse el botón [MENÚ] o [VOLVER].

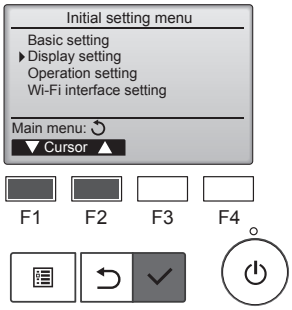
Navegar por las pantallas
- Para volver al menú principal ..... Botón [MENÚ]
- Para volver a la pantalla anterior ..... Botón [VOLVER]

8.2.4 Selección del idioma

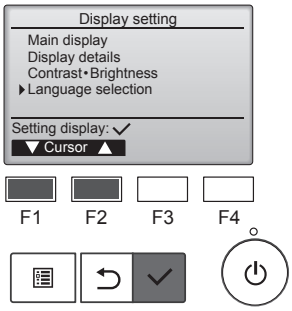
■ Descripción de la función

Se puede configurar el idioma deseado. Las opciones de idioma son: inglés, francés, alemán, español, italiano, portugués, sueco, ruso, griego, turco, holandés, checo, húngaro y polaco.

<Función del botón>



Seleccione “Display setting” (Configuración de la pantalla) desde el menú “Initial setting” (Configuración inicial) y pulse el botón [ACEPTAR].



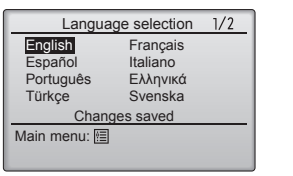
Mueva el cursor hasta “Language selection” (Selección de idioma) con el botón [F1] o [F2] y pulse el botón [ACEPTAR].



Mueva el cursor hasta el idioma que desee con los botones de [F1] a [F4] y pulse el botón [ACEPTAR] para guardar la configuración.

Al activar la unidad por primera vez, se mostrará la pantalla para seleccionar el idioma. Seleccione el idioma que desee. El sistema no se iniciará si no se selecciona un idioma.





Aparecerá una pantalla indicando que la configuración se ha guardado.

Navegar por las pantallas
- Para volver al menú principal ..... Botón [MENÚ]
- Para volver a la pantalla anterior ..... Botón [VOLVER]

es

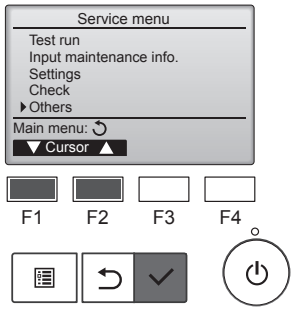
9.1. Inicializar el controlador remoto

■ Descripción de la función

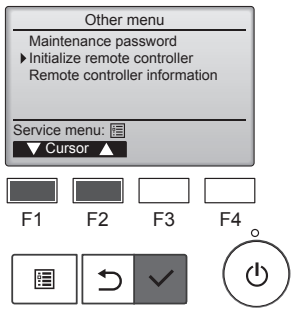
El controlador remoto se puede inicializar al estado de envío de fábrica. Tenga en cuenta que los datos siguientes se inicializarán. El controlador remoto se pondrá en marcha automáticamente después de inicializarse.

Configuración del temporizador, configuración del temporizador semanal, configuración del Modo silencioso de la unidad exterior, configuración del ahorro de energía, configuración de la opción del ahorro de energía, ajuste principal/secundario, configuración del reloj, configuración del horario de verano, configuración de la pantalla principal, ajuste Contraste•Brillo, configuración de los detalles de la pantalla, configuración del modo automático, configuración del nombre del modelo, configuración del n.º de serie, configuración de la información del distribuidor, información del error, contraseña de administrador, contraseña de mantenimiento

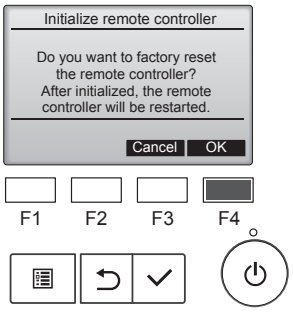
<Función del botón>



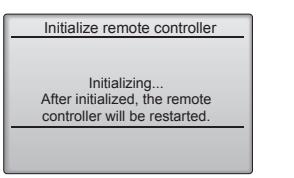
Seleccione “Others” (Otros) desde el menú “Service” (Servicio) y pulse el botón [ACEPTAR].



Mueva el cursor hasta “Initialize remote controller” (Inicializar el controlador remoto) con el botón [F1] o [F2] y pulse el botón [ACEPTAR].



Seleccione “OK” con el botón [F4].



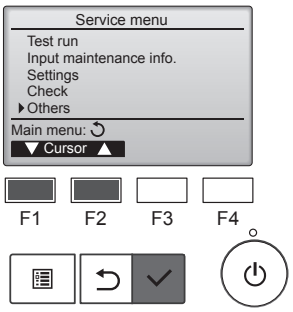
El controlador remoto se pondrá en marcha automáticamente después de inicializarse.

9.2. Información del controlador remoto

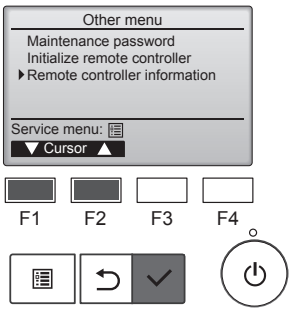
■ Descripción de la función

Puede comprobarse la información del controlador remoto en uso.

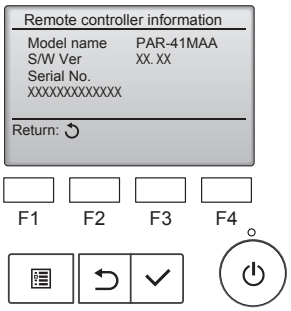
<Función del botón>



Seleccione “Others” (Otros) desde el menú “Service” (Servicio) y pulse el botón [ACEPTAR].



Mueva el cursor hasta “Remote controller information” (Información del controlador remoto) con el botón [F1] o [F2] y pulse el botón [ACEPTAR].



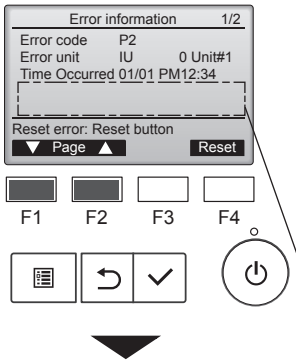
Se puede verificar el nombre del modelo, la versión del software y el número de serie del controlador remoto en uso.

es

10.1. Información de los errores

Cuando se produzca un error, aparecerá la siguiente pantalla y el LED de funcionamiento parpadeará. Compruebe el estado del error, detenga el funcionamiento y consulte a su distribuidor.

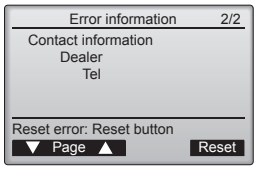
<Función del botón>



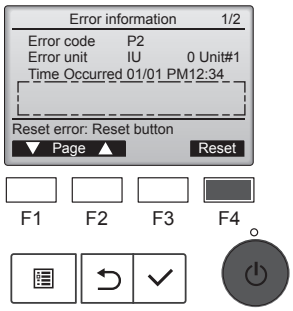
Se mostrará el código de error, la unidad en la que se ha producido el error, la dirección del refrigerante, el nombre de modelo de la unidad, la fecha y la hora en que ha ocurrido el error y el número de serie.
El nombre del modelo y el número de serie aparecerán solo si se ha registrado la información.

Pulse el botón [F1] o [F2] para ir a la página siguiente.

Aquí se muestra el nombre del modelo y el número de serie.

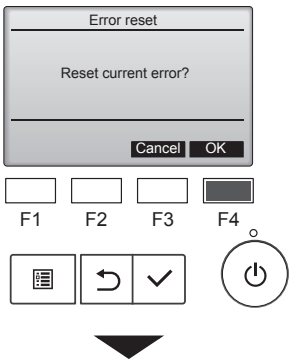


La información de contacto (número de teléfono del distribuidor) aparecerá si la información se ha registrado.

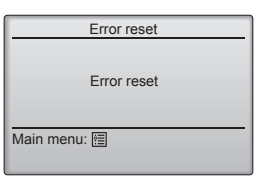


Pulse el botón [F4] o el botón [ENCENDIDO/APAGADO] para restablecer el error que se está produciendo.

Los errores no se podrán restablecer cuando el funcionamiento ON/OFF esté prohibido.



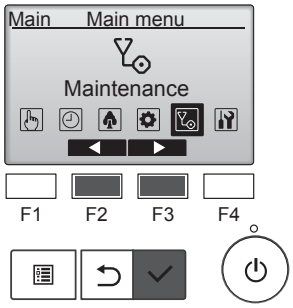
Seleccione “OK” con el botón [F4].



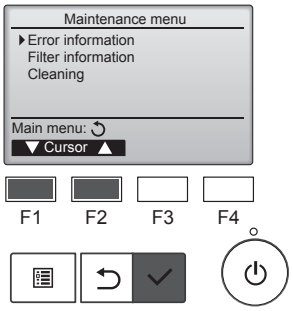
Se mostrará una pantalla de confirmación.

Navegar por las pantallas
- Para volver al menú principal ..... Botón [MENÚ]

■ Comprobar la información del error



Si no ha ocurrido ningún error, la página 2/2 de la información del error se puede ver desde el funcionamiento del menú.
Seleccione “Maintenance” (Mantenimiento) desde el menú principal y pulse el botón [ACEPTAR].

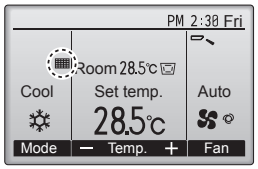


Para visualizar la pantalla de información del error, seleccione “Error information” (Información del error) en el menú “Maintenance” (Mantenimiento).
Los errores no se pueden restablecer.

es

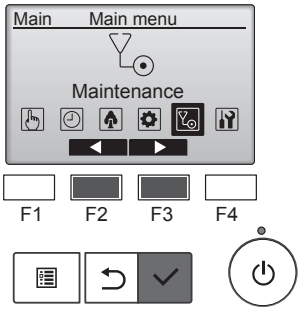
10.2. Información Filtros

■ **Unidad sin pantalla LED**

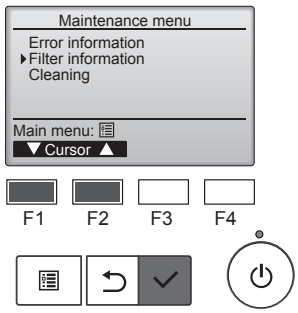


aparecerá en la pantalla principal en modo Completo cuando llegue el momento de limpiar los filtros.

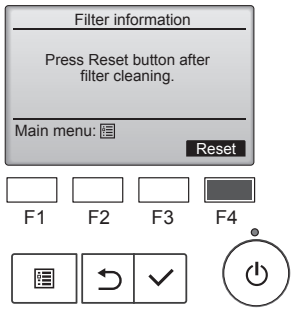
Limpie, lave o cambie los filtros cuando aparezca esta señal. Consulte el Manual de instalación de la unidad interior para obtener más detalles.



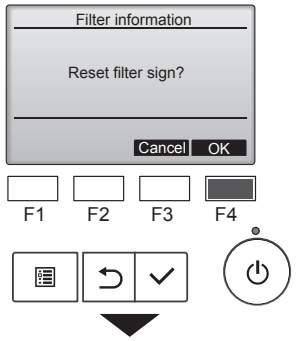
Seleccione “Maintenance” (Mantenimiento) desde el menú Principal y pulse el botón [ACEPTAR].



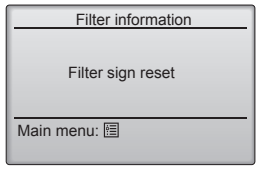
Seleccione “Filter information” (Información Filtros) desde el menú Mantenimiento y pulse el botón [ACEPTAR].



Presione el botón [F4] para restaurar la señal de filtro.
Consulte el manual de Instrucciones de la unidad interior para ver cómo se limpia el filtro.

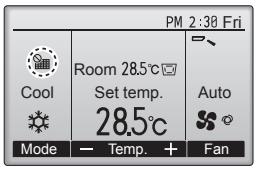


Seleccione “OK” con el botón [F4].



Aparecerá una ventana de confirmación.

Navegación por las pantallas
• Para volver al Menú principal ..... Botón [MENÚ]
• Para volver a la pantalla anterior ..... Botón [VOLVER]



Cuando se muestra en la pantalla principal en el modo Completa, el sistema está controlado a nivel central y no se puede restaurar la señal.

Si hay dos o más unidades interiores conectadas, el momento de cambiar el filtro para cada unidad puede ser diferente, dependiendo del tipo de filtro.

Aparecerá el icono cuando haya que limpiar el filtro en la unidad principal.

Cuando se restaura la señal del filtro, se restaurará el tiempo de funcionamiento acumulativo de todas las unidades.

El icono está programado para aparecer tras un determinado periodo de funcionamiento, partiendo de la base que las unidades interiores están ubicadas en un espacio con calidad de aire normal. Dependiendo de la calidad del aire, puede que haya que cambiar el filtro con más frecuencia.

El tiempo acumulativo en el cual hay que cambiar el filtro depende del modelo.

• Esta indicación no está disponible para el controlador remoto inalámbrico.

■ **Unidad con pantalla LED**

La lámpara LED de la unidad interior parpadeará en verde para avisarle de que ha llegado el momento de limpiar los filtros.
Lave, limpie o sustituya los filtros cuando se muestre esta señal.
El LED parpadea durante 30 segundos cuando la unidad se pone en marcha y deja de funcionar.
Después de lavar, limpiar o sustituir el filtro, reajuste la señal del filtro.
El LED dejará de parpadear.

Encontrará las instrucciones acerca de cómo reajustar la señal del filtro en el manual de instrucciones de su controlador remoto. En las unidades con botón de funcionamiento de emergencia, también puede reajustar la señal del filtro pulsando el botón de funcionamiento de emergencia para refrigerar y calentar simultáneamente durante más de 2 segundos.

*Reajuste la señal del filtro mientras la unidad interior está parada.

⚠ Cuidado:

- **Encargue la limpieza del filtro a personal autorizado.**

10.3. Limpieza de los filtros

- Limpie los filtros con ayuda de una aspiradora. Si no tiene aspiradora, golpee suavemente los filtros contra un objeto sólido para desprender el polvo y la suciedad.
- Si los filtros están especialmente sucios, lávelos con agua tibia. Tenga cuidado de aclarar bien cualquier resto de detergente y deje que los filtros se sequen completamente antes de volver a ponerlos en la unidad.

⚠ Cuidado:

- **No seque los filtros colocándolos al sol o con una fuente de calor como el de una estufa eléctrica; podrían deformarse.**
- **No lave los filtros en agua caliente (más de 50°C) ya que se deformarían.**
- **Cerciórese de que los filtros están siempre instalados. El funcionamiento de la unidad sin filtros puede provocar un mal funcionamiento.**

⚠ Cuidado:

- **Antes de empezar la limpieza, apague la fuente de alimentación.**

11. Localización de fallos

¿Problemas?	Aquí tiene la solución. (La unidad funciona normalmente).
El acondicionador de aire no calienta o refrigera bien.	■ Limpie el filtro (el flujo de aire se reduce cuando el filtro está sucio o atascado). ■ Compruebe el ajuste de temperatura y modifique la temperatura ajustada. ■ Asegúrese de que hay espacio suficiente alrededor de la unidad exterior. ¿Está bloqueada la entrada o la salida de aire de la unidad interior? ■ ¿Ha dejado abierta una puerta o ventana?
Cuando comienza el modo de calefacción, al principio no sale aire caliente de la unidad interior.	■ El aire caliente no empieza a salir hasta que la unidad interior se ha calentado lo suficiente.
Durante el modo de calefacción, el acondicionador de aire se detiene antes de alcanzar la temperatura ajustada para la habitación.	■ Cuando la temperatura exterior es baja y la humedad es alta, puede formarse escarcha en la unidad exterior. Si esto sucede, la unidad exterior iniciará la operación de descongelación. Una vez transcurridos unos 10 minutos, se reanudará el funcionamiento normal.
Se oye un sonido de agua fluyendo o, en ocasiones, una especie de silbido.	■ Estos sonidos se pueden oír cuando el refrigerante fluye por el acondicionador de aire o cuando cambia el flujo del refrigerante.
Se oye un traqueteo o un chirrido.	■ Estos ruidos se oyen cuando las piezas rozan entre sí debido a la expansión y contracción provocadas por los cambios de temperatura.
Hay un olor desagradable en la sala.	■ La unidad interior recoge aire que contiene gases producidos por las paredes, moquetas y muebles, así como olores atrapados en las ropas y después lo devuelve a la sala.
La unidad interior expulsa un vaho o humo blanco.	■ Si la temperatura y la humedad de la unidad interior son altas, esto puede suceder inmediatamente tras encender el acondicionador de aire. ■ Durante el modo de descongelación, el aire frío puede salir hacia abajo con la apariencia de vaho.
La unidad exterior expulsa agua o vapor.	■ Durante el modo de refrigeración, puede acumularse agua y gotear de las tuberías y juntas de refrigeración. ■ Durante el modo de calefacción, puede acumularse agua y gotear del intercambiador de calor. ■ Durante el modo de descongelación, el agua del intercambiador de calor se evapora, por lo que se emite vapor de agua.
El indicador de operación no aparece en la pantalla del controlador remoto.	■ Encienda el equipo. La lámpara ON/OFF se ilumina en verde.
En la pantalla del controlador remoto aparece " ".	■ Durante el control central, " " aparece en la pantalla del controlador remoto. El funcionamiento del acondicionador de aire no se puede iniciar ni detener con el controlador remoto.
Al reiniciar el acondicionador de aire poco después de apagarlo, no funciona al pulsar el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO).	■ Espere unos 3 minutos. (El funcionamiento se ha detenido para proteger el acondicionador de aire).
El acondicionador de aire funciona sin haber pulsado el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO).	■ ¿Está ajustado el temporizador de encendido? Pulse el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO) para detener el funcionamiento. ■ ¿El acondicionador de aire está conectado a un controlador remoto central? Consulte a la persona encargada de controlar el acondicionador de aire. ■ ¿Aparece " " en la pantalla del controlador remoto? Consulte a la persona encargada de controlar el acondicionador de aire. ■ ¿Se ha ajustado la función de auto-recuperación para caídas de tensión? Pulse el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO) para detener el funcionamiento.
El acondicionador de aire se detiene sin haber pulsado el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO).	■ ¿Está ajustado el temporizador de apagado? Pulse el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO) para reiniciar el funcionamiento. ■ ¿El acondicionador de aire está conectado a un controlador remoto central? Consulte a la persona encargada de controlar el acondicionador de aire. ■ ¿Aparece " " en la pantalla del controlador remoto? Consulte a la persona encargada de controlar el acondicionador de aire.
No es posible ajustar el funcionamiento del temporizador del controlador remoto.	■ ¿Los ajustes del temporizador no son válidos? Si el temporizador se puede ajustar, , o aparecerán en la pantalla del controlador remoto.
En la pantalla del controlador remoto aparece "Please Wait" (Por Favor, Espere).	■ Se han realizado los ajustes iniciales. Espere unos 3 minutos.
En la pantalla del controlador remoto aparece un código de error.	■ Los dispositivos de protección se han activado para proteger el acondicionador de aire. ■ No intente reparar el equipo usted mismo. Apague inmediatamente el acondicionador de aire y póngase en contacto con su distribuidor. Asegúrese de indicar al distribuidor el nombre del modelo y la información que aparecía en la pantalla del controlador remoto.

es

11. Localización de fallos

<table>
<tr><th>¿Problemas?</th><th>Aquí tiene la solución. (La unidad funciona normalmente).</th></tr>
<tr><td>El ruido es mayor de lo indicado en las especificaciones.</td><td>■ El nivel de ruido del funcionamiento interior depende de la acústica de la sala en cuestión tal y como se indica en la siguiente tabla, por lo que puede ser superior a los valores especificados, que se midieron en salas sin eco.
<table>
<tr><td></td><td>Salas de alta absorbencia del sonido</td><td>Salas normales</td><td>Salas de baja absorbencia del sonido</td></tr>
<tr><td>Ejemplos de lugares</td><td>Estudio de radiotransmisión, salas de mezclas, etc.</td><td>Sala de recepción, hall de un hotel, etc.</td><td>Oficina, habitación de hotel</td></tr>
<tr><td>Niveles de ruido</td><td>3 - 7 dB</td><td>6 - 10 dB</td><td>9 - 13 dB</td></tr>
</table></td></tr>
<tr><td>No aparece nada en la pantalla del controlador remoto inalámbrico, las indicaciones apenas se ven o la unidad interior no recibe las señales a menos que el controlador remoto esté muy cerca.</td><td>■ Las pilas apenas tienen carga.
Sustitúyalas y pulse el botón Reset (Restablecimiento).
■ Si la situación no cambia al sustituir las pilas, asegúrese de que están colocadas con la polaridad correcta (+, –).</td></tr>
<tr><td>Después de instalar/sustituir las pilas del controlador remoto, no puede utilizarse parte de las funciones.</td><td>■ Compruebe que se haya completado el ajuste del reloj. Complete el ajuste del reloj si no se ha realizado.</td></tr>
<tr><td>La luz de funcionamiento situada junto al receptor del controlador remoto inalámbrico de la unidad interior parpadea.</td><td>■ La función de autodiagnóstico se ha activado para proteger el acondicionador de aire.
■ No intente reparar el equipo usted mismo.
Apague inmediatamente el acondicionador de aire y póngase en contacto con su distribuidor. Asegúrese de indicar al distribuidor el nombre del modelo.</td></tr>
<tr><td>Se solicita una contraseña.</td><td>■ Según la función, es posible que se requiera una contraseña de administrador o una contraseña de mantenimiento en el momento de la configuración.
El valor predeterminado para la contraseña de administrador es “0000”, mientras que para la contraseña de mantenimiento es “9999”.
Para configurar las contraseñas, consulte el Manual de instalación.</td></tr>
<tr><td>La unidad interior que no está en funcionamiento se calienta y emite un sonido parecido al agua que corriente.</td><td>■ En la unidad interior, continúa circulando una pequeña cantidad de líquido refrigerante aunque esta unidad no esté en funcionamiento.</td></tr>
</table>

es

12. Especificaciones

■ **Serie PSA-M·KA**

<Refrigeración/Calefacción>

Modelo			M71	M100	M125	M140
Alimentación (Voltaje/Frecuencia)		<V/Hz>	~/N 230/50			
Entrada nominal (sólo en la unidad interior)		<kW>	0,06/0,06	0,11/0,11	0,11/0,11	0,11/0,11
Corriente nominal (sólo en la unidad interior)		<A>	0,40/0,40	0,71/0,71	0,73/0,73	0,73/0,73
Dimensión (altura)		<mm>	1900			
Dimensión (ancho)		<mm>	600			
Dimensión (profundidad)		<mm>	360			
Régimen de flujo de aire del ventilador (bajo-Media-alto)		<m^3/min>	20-22-23	25-28-30	25-28-31	25-28-31
Nivel de ruido (bajo-Media-alto)		<dB>	40-42-44	45-49-51	45-49-51	45-49-51
Peso neto		<kg>	46			48
Potencia de refrigeración	sensible	$P_{nominal,c}$ <kW>	5,32	7,30	9,00	9,51
	latente	$P_{nominal,c}$ <kW>	1,78	2,70	3,50	3,89
Potencia de calefacción		$P_{nominal,h}$ <kW>	8,10	11,20	14,00	16,00
Potencia eléctrica total utilizada		P_{elec} <kW>	0,060	0,110	0,110	0,110
Nivel de potencia acústica (por velocidad regulada, si procede)		L_{WA} <dB>	56-58-60	59-63-65	60-64-66	60-64-66

(UE)2016/2281

Indice

1. Misure di sicurezza 1
2. Nomenclatura delle parti 2
3. Funzionamento 5
4. Impostazione delle funzioni 7
5. Potenza elevata 9
6. Timer 10
7. Risparmio energetico 14
8. Impostazione di fabbrica 19
9. Servizio 22
10. Manutenzione 23
11. Ricerca dei guasti 25
12. Specifiche tecniche 26

Nota



Fig. 1

Il simbolo è conforme alla direttiva 2012/19/UE, Articolo 14, "Informazioni per utenti" e Allegato IX, e/o al regolamento (UE) 2023/1542, Articolo 74, "Informazioni per utenti finali" e Allegato VI.

Il prodotto MITSUBISHI ELECTRIC è progettato e realizzato con materiali e componenti di alta qualità, riciclabili e/o riutilizzabili.
Il simbolo indica che i dispositivi elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori, alla fine della durata utile, devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Se sotto il simbolo è indicato il simbolo di una sostanza chimica (Fig. 1), la batteria o l'accumulatore contiene un metallo pesante in una determinata concentrazione.
Le indicazioni sono le seguenti: Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%), Pb: piombo (0,004%)
Nell'Unione Europea sono in vigore sistemi di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori usati.
Si prega di smaltire correttamente questo dispositivo, le batterie e gli accumulatori presso i punti di raccolta o i centri di riciclo più vicini.
Aiutateci a rispettare l'ambiente in cui viviamo!

Nota:
Nel presente manuale d'uso, il termine "controller" è riferito solo al telecomando incorporato nel corpo principale dell'unità interna.
Per informazioni relative al telecomando senza fili, consultare il libretto di istruzioni incluso nella confezione del telecomando senza fili.

1. Misure di sicurezza

- **► Leggere attentamente la sezione "Misure di sicurezza" prima di far funzionare l'unità.**
- **► La sezione "Misure di sicurezza" contiene informazioni importanti sulla sicurezza di funzionamento dell'unità. Accertarsi che vengano seguite perfettamente.**
- **► Prima di collegare l'equipaggiamento alla rete di alimentazione, contattare o chiedere l'autorizzazione dell'autorità competente.**
- ► Questa unità è dotata di un **SISTEMA DI RILEVAMENTO DELLE PERDITE** di sicurezza. Per un rilevamento delle perdite efficace, dal momento dell'installazione l'unità deve essere sempre collegata all'alimentazione elettrica, eccetto durante la manutenzione.

SIGNIFICATI DEI SIMBOLI ESPOSTI NELL'UNITÀ INTERNA E/O NELL'UNITÀ ESTERNA

	**AVVERTENZA** (Rischio di incendio)	Questo marchio è riservato unicamente al refrigerante R32. Il tipo di refrigerante è scritto sulla targhetta dell'unità esterna. Nel caso in cui il tipo di refrigerante sia R32, questa unità utilizza un refrigerante infiammabile. Qualora dovesse fuoriuscire o entrare in contatto con il fuoco o con una fonte di calore, il refrigerante darà origine a gas nocivo e rischio di incendio.
	Prima dell'utilizzo, leggere attentamente le ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO.	
	Prima dell'utilizzo, il personale di assistenza deve leggere le ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO e il MANUALE DI INSTALLAZIONE.	
	È possibile trovare ulteriori informazioni nelle ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO, nel MANUALE DI INSTALLAZIONE e documenti simili.	

it

Simboli utilizzati nel testo

⚠ Avvertenza:
Descrive le precauzioni da prendere per evitare il rischio di lesioni, anche mortali, per l'utente.

⚠ Cautela:
Descrive le precauzioni da prendere per evitare il danneggiamento dell'unità.

Simboli utilizzati nelle illustrazioni

⏚ : Indica la necessità di collegare un componente a massa.

⚠ Avvertenza:

- **Questi apparecchi non sono accessibili al pubblico.**
- **L'unità non deve essere installata dall'utente. Richiedere al distributore o ad una società autorizzata di installare l'unità. Se l'unità non è installata correttamente, vi è il rischio di perdite d'acqua, di scosse elettriche o di incendio.**
- **Non apportare modifiche all'unità. Ciò potrebbe dar luogo a incendi, scosse elettriche, lesioni personali o perdite d'acqua.**
- **Installare l'unità in maniera sicura su una struttura in grado di sostenerne il peso.**
- **Non salire e non appoggiare alcun oggetto sull'unità.**
- **Non spruzzare acqua sull'unità e non toccarla con le mani bagnate. Ciò può provocare una scossa elettrica.**
- **Non spruzzare gas combustibile nei pressi dell'unità, per evitare il rischio di un incendio.**
- **Non piazzare un riscaldatore a gas o qualsiasi altro apparecchio a fiamma aperta in un luogo esposto all'aria scaricata dall'unità. Ciò può essere alla base di una combustione incompleta.**
- **Non rimuovere il pannello anteriore o la griglia di protezione del ventilatore dalla sezione esterna durante il funzionamento dell'-unità.**
- **Non riparare mai l'unità né trasferirla a un'altra sede da soli.**
- **Qualora vengano notati rumori o vibrazioni di intensità eccezionale, arrestare il funzionamento, spegnere l'unità e contattare il proprio rivenditore.**
- **Non inserire le dita, oggetti appuntiti, ecc, nei fori di entrata o di uscita dell'unità.**
- **In presenza di odori particolari, arrestare il funzionamento dell'unità, spegnere l'interruttore di alimentazione e contattare il proprio distributore. Ciò per evitare un'interruzione di corrente, una scossa elettrica od un incendio.**
- **Il climatizzatore NON può essere usato da bambini o persone inferme proprio rivenditore senza la sorveglianza appropriata.**
- **In caso di fuoriuscita del gas refrigerante, arrestare il funzionamento dell'unità, ventilare completamente la stanza e contattare il proprio rivenditore.**
- **Questo apparecchio è destinato all'utilizzo da parte di utenti esperti o qualificati nell'ambito di esercizi commerciali, industria leggera e aziende agricole, o all'utilizzo a scopo commerciale da parte di non addetti ai lavori.**
- **Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone dalle capacità fisiche, sensorie o mentali ridotte, o senza la necessaria esperienza e conoscenza se tali persone sono state supervisionate o istruite all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e sono a conoscenza dei pericoli che ne derivano. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la necessaria supervisione.**
- **Si raccomanda di sorvegliare i bambini piccoli per evitare che giochino con il condizionatore d'aria.**
- **Questo apparecchio non può essere utilizzato da persone (bambini compresi) dalle capacità fisiche, sensorie o mentali ridotte, o senza la necessaria esperienza e conoscenza, a meno che tali persone non siano state specificamente istruite all'uso dell'apparecchio o supervisionate dalla persona responsabile della loro sicurezza.**
- **Quando il condizionatore viene installato o spostato, oppure sottoposto a manutenzione, per caricare i tubi del refrigerante utilizzare esclusivamente il refrigerante specificato e indicato sull'unità esterna. Non mescolarlo con nessun altro tipo di refrigerante e non consentire all'aria di restare all'interno dei tubi. Qualora dell'aria si mescoli con il refrigerante, potrebbe far innalzare in modo anomalo la pressione nel tubo del refrigerante, il che potrebbe provocare un'esplosione o altri pericoli.**
  L'uso di refrigeranti diversi da quello specificato per il sistema provocherà guasti meccanici, malfunzionamenti del sistema o la rottura dell'unità. Nel peggiore dei casi, questo potrebbe impedire seriamente di garantire la messa in sicurezza del prodotto.

1. Misure di sicurezza

⚠ Avvertenza:

- **Le operazioni di manutenzione, assistenza e riparazione devono essere eseguite da tecnici autorizzati in possesso delle qualifiche richieste.**
- **Installare questa unità in stanze la cui superficie interna superi i valori specificati nel manuale di installazione dell'unità esterna. Fare riferimento al manuale di installazione dell'unità esterna.**
- **Non utilizzare mezzi diversi da quelli consigliati dal produttore per accelerare il processo sbrinamento o per la pulizia.**
- **Questo apparecchio deve essere conservato in una stanza priva di fonti di accensione in continuo funzionamento (ad esempio: fiamme libere, un apparecchio a gas in funzione o una stufa elettrica in funzione).**
- **Non forare né bruciare.**
- **Si tenga presente che i refrigeranti potrebbero essere inodori.**
- **Non SPEGNERE l'interruttore ad eccezione del caso in cui si avverta odore di bruciato o durante gli interventi di manutenzione o ispezione. Non sarebbe possibile rilevare perdite di refrigerante e ciò potrebbe dar luogo a incendi.**

⚠ Cautela:

- **Non usare alcun oggetto appuntito per premere i pulsanti, in modo da non danneggiare il comando a distanza.**
- **Non bloccare o coprire gli ingressi o le uscite interni od esternidell'unità.**
- **Non pulire mai il telecomando con benzene, panni imbevuti di sostanze chimiche diluite, ecc.**
- **Perdite di refrigerante possono causare asfissia. Prevedere un ventilazione adeguata in conformità alla norma EN378-1.**
- **Accertarsi di applicare materiale isolante intorno alle tubature. Il contatto diretto con le tubature non schermate può provocare ustioni o congelamento.**
- **Non introdurre in nessun caso le batterie nella bocca onde evitare ingestioni accidentali.**
- **L'ingestione delle batterie può provocare soffocamento e/o avvelenamento.**
- **Installare l'unità su di una struttura rigida in modo da evitare rumore o vibrazioni eccessivi durante il funzionamento.**
- **La misurazione del rumore viene effettuata in conformità agli standard JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1) e ISO 13523(T1).**
- **Non toccare il deflettore dell'uscita d'aria durante il funzionamento. In caso contrario, è possibile che si formi della condensa e l'unità potrebbe smettere di funzionare.**

Eliminazione dell'unità

Se occorre eliminare l'unità, contattare il proprio distributore.

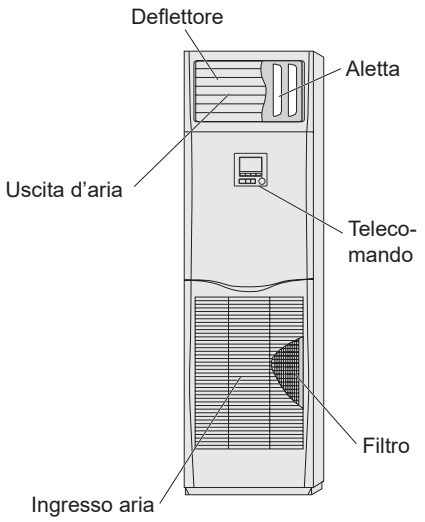
2. Nomenclatura delle parti

■ Unità interna

	Serie PSA-M·KA
Velocità ventilatore	3 velocità + Auto
Deflettore	Manuale
Aletta	Auto con oscillazione
Filtro	Lunga durata
Indicazione di pulizia filtro	2.500 ore
Impostazione del N. del modello con il telecomando wireless	022

■ Serie PSA-M·KA

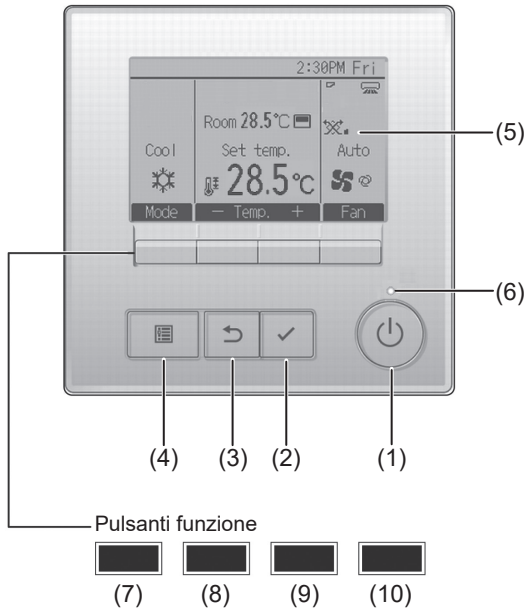
A pavimento



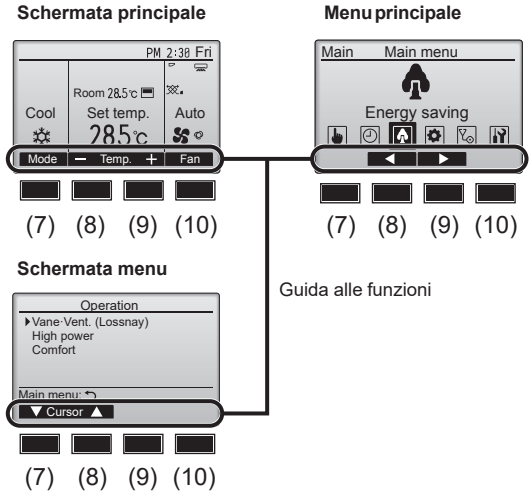
2. Nomenclatura delle parti

■ **Telecomando con filo**

Interfaccia dell'unità di controllo



Le funzioni dei pulsanti funzione variano secondo la schermata. Consultare la guida ai pulsanti funzione in basso sull'LCD per le funzioni relative alla schermata corrente.
Quando il sistema è controllato in maniera centrale, la guida ai pulsanti funzione corrispondente al pulsante bloccato non appare.



(1) Pulsante [ACCENSIONE/SPEGNIMENTO]

Premere per accendere/spegnere (ON/OFF) l'unità interna.

(2) Pulsante [SCEGLI]

Premere per salvare le impostazioni.

(3) Pulsante [INDIETRO]

Premere per tornare alla schermata precedente.

(4) Pulsante [MENU]

Premere per attivare il Menu principale.

(5) LCD retroilluminato

Apparirà l'impostazione dell'operazione.
Quando la retroilluminazione è disattivata, premere un pulsante per attivarla: essa rimarrà in funzione per un certo periodo di tempo secondo la schermata.

Quando la retroilluminazione è disattivata, premendo un pulsante viene attivata e non esegue le sue funzioni (eccetto il pulsante [ACCENSIONE/SPEGNIMENTO]).

(6) Lampada ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

La luce verde si accende quando l'unità è in funzione. Essa lampeggia quando il comando remoto è in avviamento o se si è verificato un errore.

(7) Pulsante funzione [F1]

Schermata principale: Premere per cambiare la modalità di funzionamento.
Schermata menu: La funzione del pulsante varia in base alla schermata.

(8) Pulsante funzione [F2]

Schermata principale: Premere per diminuire la temperatura.
Menu principale: Premere per spostare il cursore a sinistra.
Schermata menu: La funzione del pulsante varia in base alla schermata.

(9) Pulsante funzione [F3]

Schermata principale: Premere per diminuire la temperatura.
Menu principale: Premere per spostare il cursore a destra.
Schermata menu: La funzione del pulsante varia in base alla schermata.

(10) Pulsante funzione [F4]

Schermata principale: Premere per cambiare la velocità del ventilatore.
Schermata menu: La funzione del pulsante varia in base alla schermata.

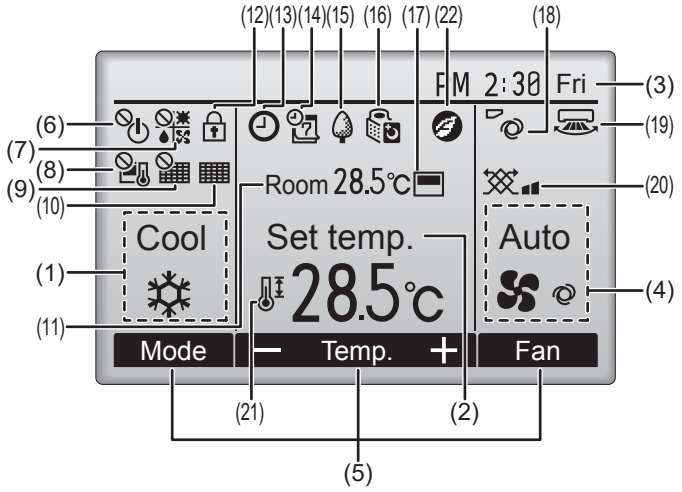
2. Nomenclatura delle parti

Schermata

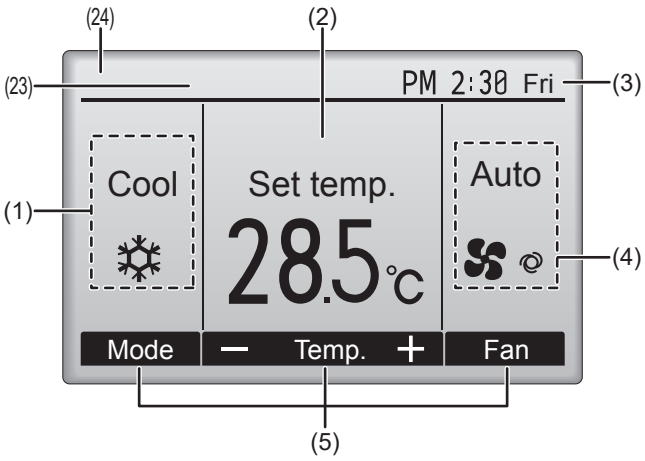
La schermata principale può essere visualizzata in due modi: “Completo” e “Base”. L’impostazione predefinita di fabbrica è “Completo”. Per passare alla modalità “Base”, cambiare l’impostazione nella schermata principale (Fare riferimento al manuale d’uso incluso con il regolatore a distanza senza fili.).

<Modalità completo>

* Sono visualizzate tutte le icone per la definizione.



<Modalità base>



(1) Modo operativo

(2) Temperatura preimpostata

(3) Orologio

(4) Velocità ventilatore

(5) Guida alla funzione dei tasti

Visualizza le funzioni dei tasti corrispondenti.

(6)

Appare quando il funzionamento accensione/spegnimento è controllato in maniera centrale.

(7)

Appare quando la modalità operativa è controllata in maniera centrale.

(8)

Appare quando la temperatura preimpostata è controllata in maniera centrale.

(9)

Appare quando la funzione reset del filtro è controllata in maniera centrale.

(10)

Indica quando è necessaria la manutenzione del filtro.

(11) Temperatura ambiente

(12)

Appare quando i pulsanti sono bloccati.

(13)

Appare quando viene abilitata la funzione “On/Off Timer”, “Night setback”, o Timer “Auto-off”.

appare quando il timer viene disabilitato dal sistema di controllo centralizzato.

(14)

Appare quando è attivato il temporizzatore settimanale.

(15)

Appare quando le unità sono in modalità risparmio energetico. (Non apparirà on alcuni modelli di unità interne)

(16)

Appare quando le unità esterne sono in modalità silenziosa.

(17)

Appare quando il termistore integrato sul comando remoto è attivato per monitorare la temperatura ambiente (11).

appare quando il termistore nell’unità interna è attivato per monitorare la temperatura ambiente.

(18)

Indica l’impostazione del deflettore.

(19)

Indica l’impostazione del louver.

(20)

Indica l’impostazione della ventilazione.

(21)

Appare quando l’intervallo della temperatura preimpostata è limitato.

(22)

Viene visualizzato quando si esegue una funzione a risparmio energetico usando la funzione “3D i-See sensor” (Sensore 3D i-See).

(23) Controllo centralizzato

Viene visualizzato per un determinato periodo di tempo quando viene utilizzato l’elemento a controllo centralizzato.

(24) Display errore preliminare

Viene visualizzato un codice di errore durante l’errore preliminare.

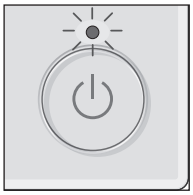
La maggior parte delle impostazioni (eccetto accensione/spegnimento, modalità, velocità del ventilatore, temperatura) può essere eseguita dal menu principale.

3. Funzionamento

■ **Per informazioni sul metodo di funzionamento, fare riferimento al manuale d'uso in dotazione con ogni telecomando.**

3.1. Accensione/Spegnimento

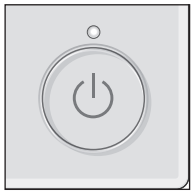
[ACCENSIONE]



Premere il pulsante [ACCENSIONE/SPEGNIMENTO].
La luce accensione/spegnimento sarà verde e si avvierà il funzionamento.

Quando "illuminazione LED" è impostato su "No", la spia accensione/spegnimento non si accende.

[SPEGNIMENTO]



Premere di nuovo il pulsante [ACCENSIONE/SPEGNIMENTO].
La luce accensione/spegnimento si spegne e si arresta il funzionamento.

Nota:
Anche se si preme il pulsante accensione/spegnimento subito dopo avere interrotto l'operazione in corso, il climatizzatore non si accenderà per circa 3 minuti.
Ciò evita di danneggiare i componenti interni.

■ **Funzionamento al momento del riavvio**

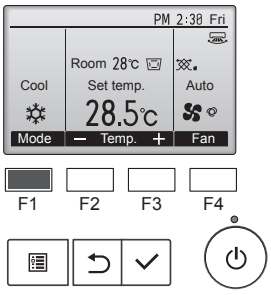
	Telecomando con filo	Telecomando wireless
Modo di funzionamento	Modalità di funzionamento prima dello spegnimento dell'unità.	Modalità operativa quando è acceso il telecomando wireless.
Temperatura preimpostata	Temperatura preimpostata prima dello spegnimento dell'unità.	Temperatura preimpostata quando è acceso il telecomando wireless.
Velocità del ventilatore	Velocità del ventilatore prima dello spegnimento dell'unità.	Velocità ventilatore quando è acceso il telecomando wireless.
Direzione del flusso d'aria	Direzione del flusso d'aria prima dello spegnimento dell'unità.	Direzione del flusso d'aria quando è acceso il telecomando wireless.

■ **Intervallo della temperatura preimpostata configurabile**

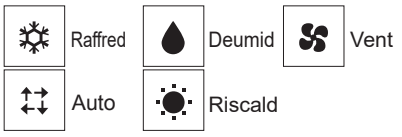
Modo operativo	Intervallo della temperatura preimpostata	
	Predefinito	Raffreddamento 14 °C *1, *2, *3
Raffred/Deumid	19 – 30 °C	14 – 30 °C
Riscald *4	10(17) – 28 °C	10(17) – 28 °C
Auto	19 – 28 °C	19 – 28 °C
Ventilatore/Ventilazione	Non impostabile	Non impostabile

*1 È disponibile quando l'unità interna è collegata a una qualsiasi delle unità esterne in questione.
*2 È necessario cambiare l'impostazione delle funzioni. Fare riferimento al manuale di installazione per il metodo di impostazione.
*3 Dopo aver modificato l'impostazione delle funzioni, l'alimentazione dell'unità principale deve essere ripristinata.
*4 L'intervallo della temperatura configurabile varia a seconda del modello di unità esterne e telecomando.

3.2. Selezione delle modalità



Ogni pressione del pulsante [F1] commuta tra le seguenti modalità operative.
Selezionare la modalità operativa desiderata.



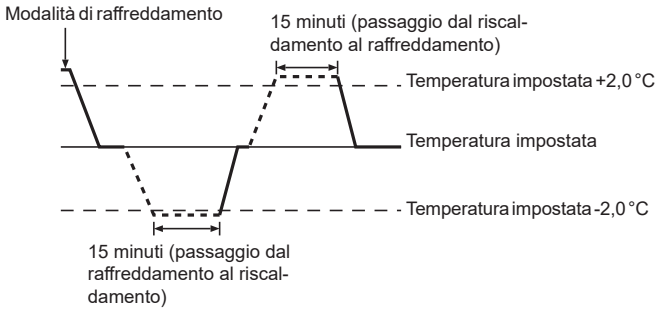
- Le modalità di funzionamento non disponibili per i modelli delle unità esterne non verranno visualizzate sul display.

Icona modalità lampeggiante e suo significato
L'icona modalità lampeggia quando le unità interne presenti nello stesso sistema di raffreddamento (collegato alla stessa unità esterna) sono già operative ma con modalità differente. In questo caso, il resto dell'unità nello stesso gruppo può essere azionata solo con la stessa modalità.

Funzionamento automatico
<Singolo set point>

■ Sulla base della temperatura impostata, se la temperatura ambiente è troppo alta si avvia il funzionamento in raffreddamento; se è invece troppo bassa, si avvia il funzionamento in riscaldamento.

■ Durante il funzionamento automatico, se la temperatura ambiente cambia e per 15 minuti supera di almeno 2,0 °C la temperatura impostata, il condizionatore passa al modo raffreddamento. Analogamente, se la temperatura ambiente resta per 15 minuti inferiore di almeno 2,0 °C alla temperatura impostata, il condizionatore passa al modo riscaldamento.



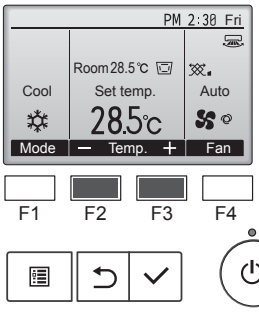
<Doppio set point>
Nota:
- **Potrebbe non essere possibile impostare questa funzione a seconda dell'unità esterna da collegare.**

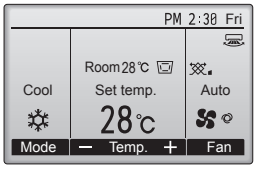
Quando il modo operazione è impostato su modo "Auto" (imp. punto doppio), due temperature di preselezione (una per il raffreddamento e l'altra per il riscaldamento) possono essere impostate. A seconda on temperatura ambiente, l'unità interna funzionerà automaticamente in modo "Cool" (Raffred) o in modo "Heat" (Riscald) e manterrà la temperatura ambiente all'interno dell'intervallo di preselezione.
Per ulteriori dettagli sul funzionamento, fare riferimento al manuale d'uso del telecomando.

it

3.3. Impostazione della temperatura

<Cool (Raffred), Dry (Deumid), Heat (Riscald), e Auto>



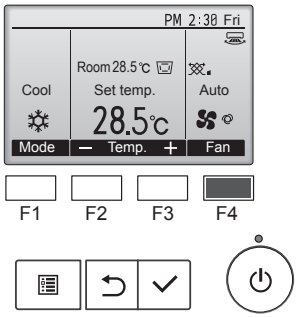


Esempio di visualizzazione
(Incrementi di 1 gradi centigradi)

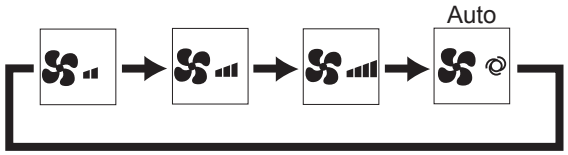
Premere il tasto [F2] per diminuire la temperatura preimpostata e il tasto [F3] per aumentarla.

- Fare riferimento alla tabella nella sezione 3-1 per l'intervallo di temperatura regolabile per le diverse modalità operative.
- L'intervallo di temperatura reimpostato non può essere configurato per il funzionamento Ventilatore/Ventilazione.
- La temperatura preimpostata sarà visualizzata in incrementi di 0,5 o di 1 gradi centigradi, o Fahrenheit, a seconda del modello di unità interna e del modo impostazione dello schermo sul controller remoto.
- Per impostare il raffreddamento a 14°C, vedere la sezione "Impostazioni di funzione" nel manuale di installazione.

3.4. Impostazione della velocità ventilatore



Premere il pulsante [F4] per scorrere le velocità del ventilatore nel seguente ordine.



- Le velocità del ventilatore disponibili dipendono dai modelli delle unità interne collegate.

Note:

- **Il numero di velocità ventola disponibili dipende dal tipo di unità collegata.**
- **Nei seguenti casi, la velocità effettiva della ventola generata dall'unità sarà diversa dalla velocità visualizzata sul display del telecomando.**
  1. **Quando sul display viene visualizzata la modalità "Standby" o "Defrost" (SBRINAMENTO).**
  2. **Quando la temperatura dello scambiatore di calore è bassa nel modo riscaldamento (ad es. subito dopo l'avvio del funzionamento in riscaldamento)**
  3. **Nella modalità HEAT (Riscaldamento), quando la temperatura ambiente è superiore a quella impostata.**
  4. **Nella modalità COOL (Raffreddamento), quando la temperatura ambiente è inferiore rispetto alla temperatura impostata.**
  5. **Quando sull'unità è attiva la modalità DRY (deumidificazione).**

3.5. Impostazione della direzione del flusso d'aria

<[Manuale] Per modificare la direzione del flusso d'aria verso l'alto/il basso>

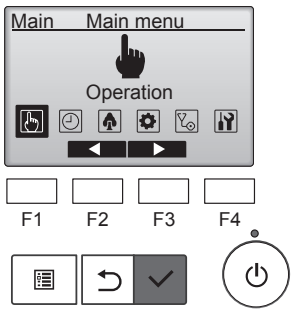
■ Serie PSA-M•KA

Mantenendo le alette da entrambe le estremità, spostarle nella posizione desiderata. Di norma, posizionare le alette in modo da regolare la direzione del flusso d'aria orizzontalmente o verso l'alto nelle modalità di raffreddamento o deumidificazione; nella modalità riscaldamento, posizionare invece le alette in modo da regolare la direzione dell'aria verso il basso.

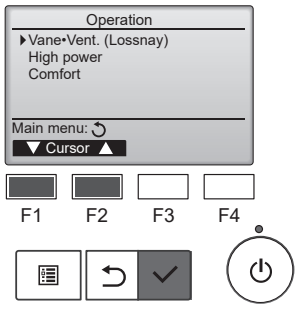


* Quando viene regolata la direzione del flusso d'aria, le alette superiori e quelle inferiori non si spostano insieme alle altre.

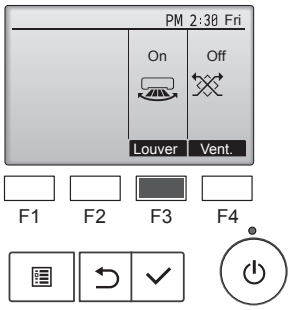
<Per modificare l'orientamento a destra/sinistra del flusso d'aria>



Selezionare "Operation" (Funzionamento) dal Menu principale e premere il pulsante [SCEGLI].



Selezionare "Vane•Vent. (Lossnay)" (Deflettore•Vent. (Lossnay)) dal menu Operation (Funzionamento), quindi premere il pulsante [SCEGLI].



Premere il pulsante [F3] per accendere e spegnere il deflettore.



Spegnimento



Accensione

⚠ Cautela:

Quando si esegue l'operazione descritta sopra, occorre prendere tutte le precauzioni necessarie per evitare di cadere.

4. Impostazione delle funzioni

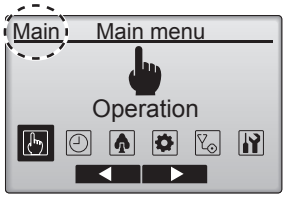
Selezione delle funzioni del telecomando

È possibile modificare l'impostazione delle funzioni del telecomando riportate di seguito. Modificare l'impostazione secondo necessità.
A seconda della funzione, al momento dell'impostazione è possibile che vengano richieste la password dell'amministratore o la password di manutenzione.
La password predefinita dell'amministratore è "0000", mentre la password predefinita di manutenzione è "9999".
Per impostare le password, consultare il Manuale per l'installazione.

Menu principale	Voci di impostazione		Dettagli sull'impostazione
Operation (Funzionamento)	High power (Potenza elevata)**		Utilizzare per raggiungere la temperatura ambiente ideale in modo rapido**. • Le unità possono essere azionate nel modo a potenza elevata per 30 minuti al massimo.
Timer	Timer	On/Off timer (Timer accensione/spegnimento)*	Utilizzare per impostare i tempi di accensione/spegnimento del funzionamento. • Il tempo può essere impostato a intervalli incrementali di 5 minuti. * È richiesta l'impostazione dell'orologio.
		Auto-Off timer (Timer arresto automatico)	Utilizzare per impostare il tempo di arresto automatico. • Il tempo può essere impostato su un valore compreso tra 30 e 240 a intervalli incrementali di 10 minuti.
	Weekly timer (Timer settimanale)*		Utilizzare per impostare i tempi di accensione/spegnimento del funzionamento settimanale. • È possibile impostare fino a otto pianificazioni di funzionamento al giorno. • Si possono impostare due tipi di pianificazioni settimanali. * È richiesta l'impostazione dell'orologio. * Non valido quando il timer di accensione/spegnimento è abilitato. * Incrementi di 1 °C
	OU silent mode (Modalità silenziosa dell'unità esterna)**		Utilizzare per impostare i periodi di tempo in cui viene data priorità al funzionamento silenzioso delle unità esterne rispetto al controllo della temperatura. Impostazione dei tempi di avvio/arresto per ogni giorno della settimana. • Selezionare il livello di silenziosità tra "Normal," (Normale) "Middle," (Medio) e "Quiet." (Silenzioso). * È richiesta l'impostazione dell'orologio.
	Night setback (Riduzione notturna)*		Utilizzare per effettuare le impostazioni di riduzione notturna. • Selezionare "Yes" (Sì) per abilitare l'impostazione e "No" per disabilitarla. Possono essere impostati l'intervallo di temperatura e i tempi di avvio/arresto. * È richiesta l'impostazione dell'orologio. * Incrementi di 1 °C
Energy saving (Risparmio energetico)	Restriction (Restrizione)	Temp. range (Intervallo temp.)	Utilizzare per restringere l'intervallo preimpostato della temperatura. • È possibile impostare diversi intervalli di temperatura per diversi modi di funzionamento. * Incrementi di 1 °C
		Operation locked (Funzionamento bloccato)	Utilizzare per bloccare le funzioni selezionate. • Le funzioni bloccate non possono essere utilizzate.
	Energy saving (Risparmio energetico)	Auto return (Ritorno automatico)	Utilizzare per far funzionare le unità alla temperatura preimpostata dopo aver eseguito un'operazione a risparmio energetico per un periodo di tempo specificato. • Il tempo può essere impostato su un valore compreso tra 30 e 120 a intervalli incrementali di 10 minuti. * Questa funzione non è valida quando gli intervalli di temperatura preimpostati sono limitati. * Incrementi di 1 °C
		Schedule (Pianificazione)*	Impostare i tempi di avvio/arresto per utilizzare le unità nel modo di risparmio energetico per ciascun giorno della settimana e impostare la percentuale di risparmio energetico. • È possibile impostare fino a 4 pianificazioni di funzionamento a risparmio energetico al giorno. • Il tempo può essere impostato a intervalli incrementali di 5 minuti. • La percentuale di risparmio energetico può essere impostata su 0% e su un valore compreso tra 50 e 90% a incrementi del 10%. * È richiesta l'impostazione dell'orologio.
Initial setting (Impostazione di fabbrica)	Basic setting (Impostazione di base)	Clock (Orologio)	Utilizzare per impostare l'ora corrente.
		Daylight saving time (Ora legale)	Imposta l'ora legale.
	Display setting (Impostazioni di visualizzazione)	Main display (Schermata principale)	Utilizzare per passare tra i modi "Full" (Completo) e "Basic" (Di base) per la schermata dello stato e la schermata principale. • L'impostazione di fabbrica "Full" (Completo).
		Black and white inversion setting (Impostazione di inversione bianco e nero)	Utilizzare per invertire i colori del display, cambiando lo sfondo bianco in nero e i caratteri neri in bianchi come mostrato a destra.
		Contrast • Brightness (Contrasto • Luminosità)	Utilizzare per regolare il contrasto e la luminosità delle schermate.
		Language selection (Selezione della lingua)	Utilizzare per selezionare la lingua desiderata.
Service (Servizio)	Initialize remote controller (Ripristino del telecomando)		Utilizzare per ripristinare il telecomando allo stato della spedizione dalla fabbrica.
	Remote controller information (Informazioni sul telecomando)		Utilizzare per visualizzare il nome del modello del telecomando, la versione del software e il numero di serie.
Maintenance (Manutenzione)	Error information (Informazioni di errore)		Utilizzare per controllare le informazioni di errore quando si verifica un errore. • È possibile visualizzare il codice di errore, la fonte dell'errore, l'indirizzo del refrigerante, il modello dell'unità, il numero di fabbricazione, le informazioni di contatto (numero di telefono del rivenditore). * Il modello dell'unità, il numero di fabbricazione e le informazioni di contatto devono essere registrati preventivamente per essere visualizzati.
	Filter information (Informazioni sul filtro)		Utilizzare per controllare lo stato del filtro. • Il segnale del filtro può essere ripristinato.

*: È richiesta l'impostazione dell'orologio.
**: Questa funzione può essere unicamente impostata quando sono collegate determinate unità esterne.

Restrizioni per il telecomando secondario

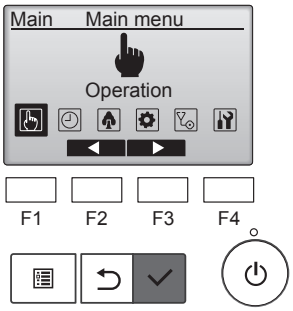


Di seguito sono riportate le impostazioni che non è possibile effettuare con il telecomando secondario. Effettuare queste impostazioni con il telecomando principale. "Main" (Principale) viene visualizzato nel titolo del menu principale sul telecomando principale.
- **Timer**
  (On/Off timer, Auto-Off timer, Weekly timer, Night setback, OU silent mode) (Timer di accensione/spegnimento, timer di arresto automatico, timer settimanale, riduzione notturna, modalità silenziosa dell'unità esterna)
- **Energy saving (Risparmio energetico)**
  (Auto return, Schedule) (Ritorno automatico, pianificazione)
- **Comfort**
  (Angolazione deflettore manuale)

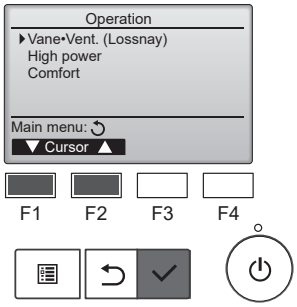
Vane•Vent. (Deflettore•Vent.) (Lossnay)

■ Funzionamento pulsanti

<Accesso al menu>

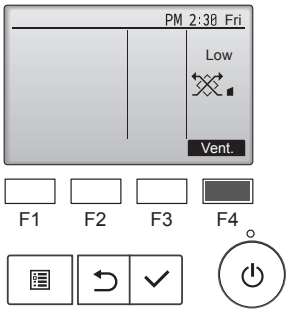


Selezionare "Operation" (Funzionamento) dal Menu principale e premere il pulsante [SCEGLI].



Selezionare "Vane•Vent. (Lossnay)" (Deflettore•Vent. (Lossnay)) dal menu Operation (Funzionamento), quindi premere il pulsante [SCEGLI].

<Impostazione della ventilazione>



Premere il pulsante [F3] per scorrere le opzioni di impostazione della ventilazione nell'ordine "Off" (spegnimento), "Low" (Basso) e "High" (Alto).

* Impostabile soltanto quando è collegata l'unità Lossnay.



Off



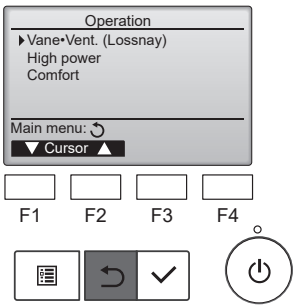
Basso



Alto

- La ventola di alcuni modelli di unità interne può essere interbloccata a determinati modelli di unità di ventilazione.

<Ritorno al menu Operation (Funzionamento)>



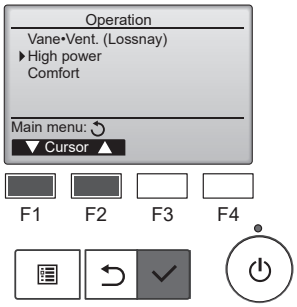
Premere il pulsante [INDIETRO] per tornare al menu Operation (Funzionamento).

5. Potenza elevata

■ Descrizione della funzione

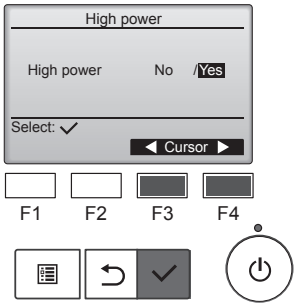
Il funzionamento a potenza elevata consente alle unità di operare con una capacità superiore al normale in modo che l'aria della stanza possa essere rapidamente condizionata a una temperatura ottimale. Questa operazione ha una durata di 30 minuti; l'unità torna alla modalità di funzionamento normale al termine dei 30 minuti o quando la temperatura ambiente raggiunge il valore preimpostato, a seconda di quale dei due eventi si verifica per primo. Le unità funzioneranno nuovamente in modo normale quando vengono modificati il modo di funzionamento o la velocità della ventola.

<Funzionamento pulsanti>

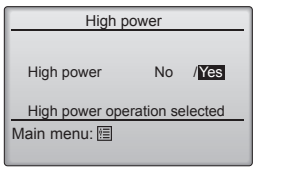


Selezionare “High power” (Potenza elevata) dal menu Funzionamento durante il funzionamento di raffreddamento, riscaldamento o automatico, quindi premere il pulsante [SCEGLI].

La funzione “High power” (Potenza elevata) è unicamente disponibile nei modelli che la supportano.



Spostare il cursore su “Yes” (Sì) utilizzando il pulsante [F3] o [F4], quindi premere il pulsante [SCEGLI].



Viene visualizzata una schermata di conferma.

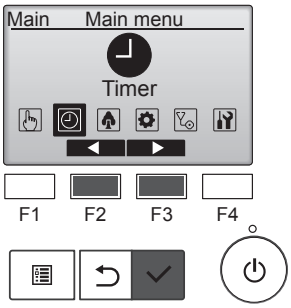
Navigazione all'interno delle pagine

- Per tornare al Menu principale ..... Pulsante [MENU]
- Per tornare alla schermata precedente ..... Pulsante [INDIETRO]

it

6.1. Per il regolatore a distanza con fili

Si può usare la Selezione funzioni per scegliere quale utilizzare tra i 3 tipi di timer: (1) On/Off timer (Timer accensione/spegnimento), (2) Auto off timer (Timer di arresto automatico) o (3) Weekly timer (Timer settimanale).

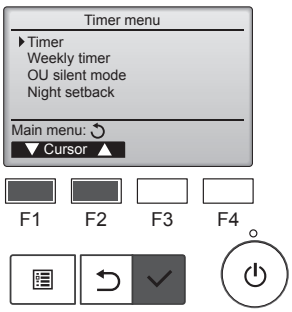


Selezionare “Timer” dal menu principale, quindi premere il pulsante [SCEGLI].

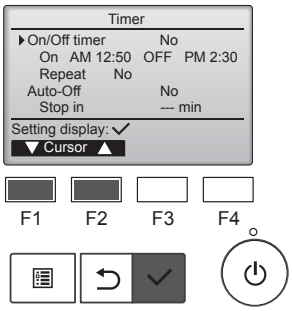
6.1.1 Timer di accensione/spegnimento

<Funzionamento pulsanti>

Il timer di accensione/spegnimento non funziona nei seguenti casi: quando il timer di accensione/spegnimento è disabilitato, durante un errore, durante il controllo (nel menu di servizio), durante la prova di funzionamento, durante la diagnosi del telecomando, quando l'orologio non è impostato, durante l'impostazione delle funzioni, quando il sistema è controllato centralmente (quando sono proibiti il funzionamento On/Off o il funzionamento del timer dal telecomando locale).

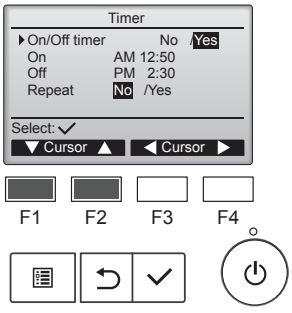


Spostare il cursore su “Timer” con il pulsante [F1] o [F2] e premere il pulsante [SCEGLI].



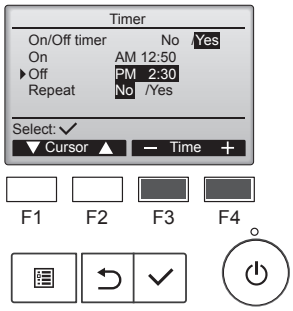
Appaiono le impostazioni correnti.

Spostare il cursore su “Timer on/off” con il pulsante [F1] o [F2] e premere il pulsante [SCEGLI].



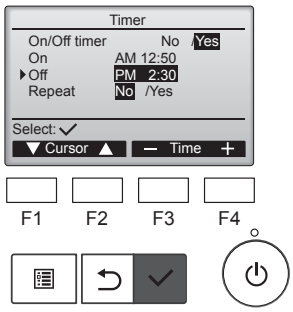
Viene visualizzata la schermata per impostare il timer.

Selezionare la voce desiderata con il pulsante [F1] o [F2] tra “On/Off timer” (Timer accensione/spegnimento), “On” (Accensione), “Off” (Spegnimento) o “Repeat” (Ripeti).

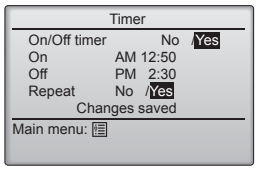


Cambiare l’impostazione con il pulsante [F3] o [F4].

- On/Off timer (Timer accensione/spegnimento): No (disabilita)/Yes (Sì) (abilita)
- On (Accensione): Tempo di avvio del funzionamento (impostabile con incrementi di 5 minuti)
  - * Tenere premuto il pulsante per far avanzare rapidamente i numeri.
- Off (Spegnimento): Tempo di arresto del funzionamento (impostabile con incrementi di 5 minuti)
  - * Tenere premuto il pulsante per far avanzare rapidamente i numeri.
- Repeat (Ripeti): No (una volta)/Yes (Sì) (ripeti)



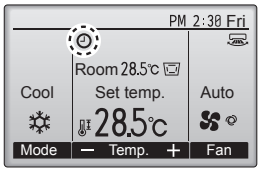
Premere il pulsante [SCEGLI] per salvare le impostazioni.



Viene visualizzata una schermata di conferma.

Navigazione all'interno delle pagine

- Per tornare al Menu principale ..... Pulsante [MENU]
- Per tornare alla schermata precedente ..... Pulsante [INDIETRO]



compare nella schermata principale nel modo completo quando il timer di accensione/spegnimento è abilitato.

compare quando il timer è disabilitato dal sistema di controllo centralizzato.

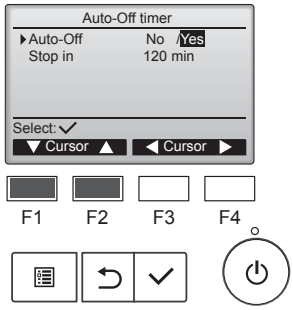
6.1.2 Timer di arresto automatico
<Funzionamento pulsanti>



Attivare la schermata di impostazione Timer.
(Consultare pagina 10)

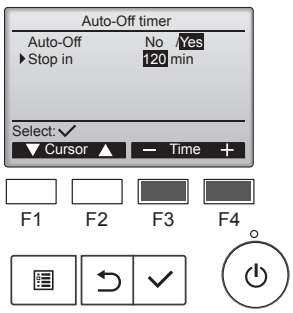
Selezionare “Auto-Off” (Arresto automatico) e premere il pulsante [SCEGLI].

Il timer di arresto automatico non funziona nei seguenti casi:
quando il timer di arresto automatico è disabilitato, durante un errore, durante il controllo (nel menu di servizio), durante la prova di funzionamento, durante la diagnosi del telecomando, durante l'impostazione delle funzioni, quando il sistema è controllato centralmente (quando è proibito il funzionamento On/Off o il funzionamento del timer).



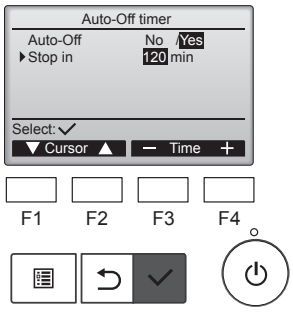
Appaiono le impostazioni correnti.

Spostare il cursore su “Auto-Off” (Arresto automatico) o “Stop in --- min” (Arresto in --- min) con il pulsante [F1] o [F2].

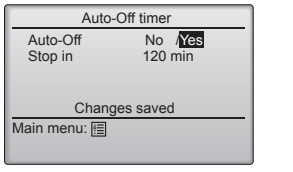


Cambiare l’impostazione con il pulsante [F3] o [F4].

- Auto-Off (Arresto automatico): No (disabilita)/Yes (Sì) (abilita)
- Stop in --- min (Arresto in --- min): Impostazione del timer (l'intervallo impostabile è compreso tra 30 e 240 minuti con incrementi di 10 minuti).

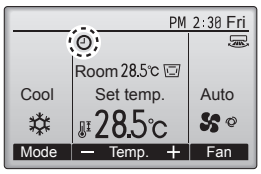


Premere il pulsante [SCEGLI] per salvare le impostazioni.



Viene visualizzata una schermata di conferma.

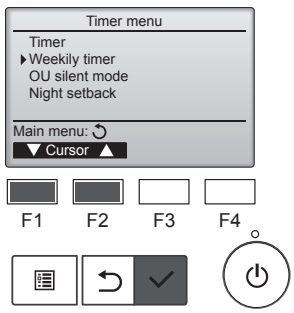
Navigazione all'interno delle pagine
- Per tornare al Menu principale ..... Pulsante [MENU]
- Per tornare alla schermata precedente ..... Pulsante [INDIETRO]



compare nella schermata principale nel modo completo quando il timer di arresto automatico è abilitato.

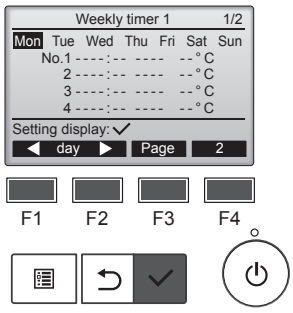
compare quando il timer è disabilitato dal sistema di controllo centralizzato.

6.2. Timer settimanale
<Funzionamento pulsanti>



Selezionare “Weekly timer” (Timer settimanale) dal menu Timer e premere il pulsante [SCEGLI].

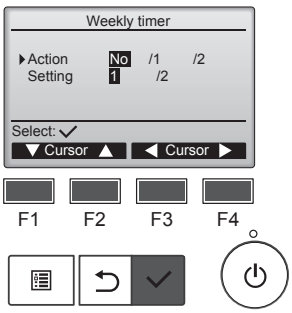
Il timer settimanale non funziona nei seguenti casi:
quando il timer di accensione/spegnimento è abilitato, quando il timer settimanale è disabilitato, durante un errore, durante il controllo (nel menu di servizio), durante la prova di funzionamento, durante la diagnosi del telecomando, quando l'orologio non è impostato, durante l'impostazione delle funzioni, quando il sistema è controllato centralmente (sono proibiti il funzionamento On/Off, l'impostazione della temperatura o il funzionamento del timer dal telecomando locale).



Appaiono le impostazioni correnti.

Premere il pulsante [F1] o [F2] per visualizzare tutte le impostazioni per ogni giorno della settimana.
Premere il pulsante [F3] per visualizzare gli schemi da 5 a 8.
Premere il pulsante [F4] per visualizzare lo stato di Impostazione 2.

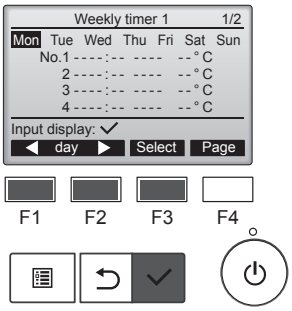
Premere il pulsante [SCEGLI] per aprire la schermata delle impostazioni.



Viene visualizzata la schermata delle impostazioni del timer settimanale.

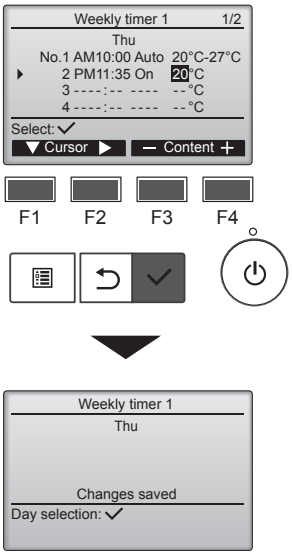
Nell'impostazione "Action" (Azione), selezionare "1" per abilitare l'impostazione del timer 1, oppure selezionare "2" per abilitare l'impostazione del timer 2 con il pulsante [F3] o [F4]. Premere il pulsante [SCEGLI].

Per controllare il contenuto dell'impostazione del timer 1 o 2, spostare il cursore su "Setting" (Impostazione) con il pulsante [F1] o [F2] quindi selezionare "1" o "2" con il pulsante [F3] o [F4].



Viene visualizzata la schermata di impostazione del timer settimanale con le impostazioni correnti.
È possibile impostare fino a otto pianificazioni di funzionamento al giorno.
Spostare il cursore sul giorno della settimana desiderato utilizzando il pulsante [F1] o [F2], quindi premere il pulsante [F3] per selezionarlo. (È possibile selezionare più giorni.)

Premere il pulsante [SCEGLI] sul display di immissione.

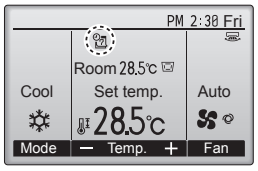


Viene visualizzata la schermata di impostazione delle pianificazioni di funzionamento.
Premere il pulsante [F1] per spostare il cursore sul numero di programma desiderato.
Spostare il cursore sull'orario, su On/Off o sulla temperatura con il pulsante [F2].
Cambiare le impostazioni con il pulsante [F3] o [F4].

- Time (Orario): impostabile con incrementi di 5 minuti.
  * Tenere premuto il pulsante per far avanzare rapidamente i numeri.
- On/Off/Auto: Le impostazioni selezionabili dipendono dal modello dell'unità interna collegata. (Quando viene eseguita una pianificazione automatica, il sistema funziona in modo Auto (valore di riferimento doppio)).
- Temperatura: L'intervallo di temperatura impostabile dipende dalle unità interne collegate. (Incrementi di 1 °C) Quando è selezionato il modo Auto (valore di riferimento doppio), è possibile impostare due temperature preimpostate. Se viene eseguita una pianificazione operativa con una singola preimpostazione della temperatura durante il modo Auto (valore di riferimento doppio), la sua impostazione viene utilizzata come impostazione della temperatura di raffreddamento nel modo di raffreddamento.

Premere il pulsante [SCEGLI] per salvare le impostazioni.
Viene visualizzata una schermata di conferma.

Navigazione all'interno delle pagine
- Per tornare alla schermata di modifica delle impostazioni/selezione del giorno della settimana ..... Pulsante [SCEGLI]
- Per tornare al Menu principale ..... Pulsante [MENU]
- Per tornare alla schermata precedente ..... Pulsante [INDIETRO]



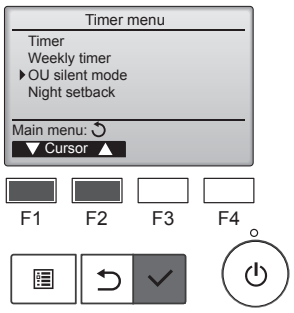
compare nella schermata principale nel modo completo quando esiste l'impostazione del timer settimanale per il giorno corrente. L'icona non viene visualizzata quando il timer di accensione/spegnimento è abilitato o il sistema è sotto controllo centralizzato (il funzionamento con timer dal telecomando locale è proibito).

6.3. Modalità silenziosa dell'unità esterna

■ Descrizione della funzione

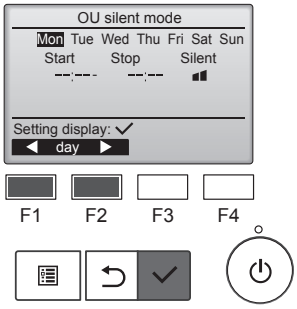
Questa funzione consente di impostare i periodi di tempo in cui viene data priorità al funzionamento silenzioso delle unità esterne oltre il controllo della temperatura. Impostare i tempi di avvio e arresto ogni giorno della settimana per il funzionamento silenzioso. Selezionare il livello di silenziosità desiderato tra “Middle” (Medio) e “Quiet” (Silenzioso).

<Funzionamento pulsanti>



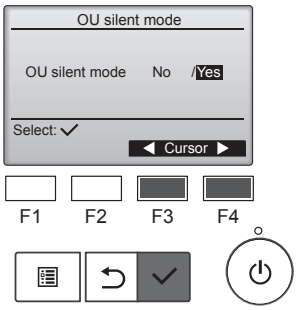
Selezionare “OU silent mode” (Modalità silenziosa dell'unità esterna) dal menu Timer e premere il pulsante [SCEGLI].

La funzione “OU silent mode” (Modalità silenziosa dell'unità esterna) è unicamente disponibile nei modelli che la supportano.



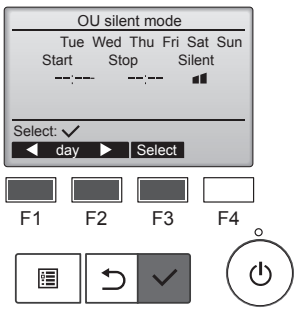
Appaiono le impostazioni correnti.

Premere il pulsante [F1] o [F2] per visualizzare tutte le impostazioni per ogni giorno della settimana. Premere il pulsante [SCEGLI] per aprire la schermata delle impostazioni.



Viene visualizzata la schermata per abilitare (Yes (Sì)) e disabilitare (No) il modo silenzioso.

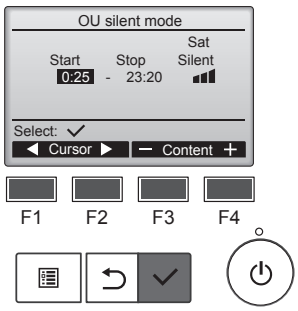
Per abilitare questa impostazione, spostare il cursore su “Yes” (Sì) utilizzando il pulsante [F3] o [F4], quindi premere il pulsante [SCEGLI].

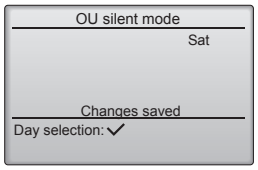


Viene visualizzata la schermata di impostazione del modo silenziosa dell'unità esterna.

Per effettuare o modificare l'impostazione, spostare il cursore sul giorno della settimana desiderato utilizzando il pulsante [F1] o [F2], quindi premere il pulsante [F3] per selezionarlo. (È possibile selezionare più giorni.)

Premere il pulsante [SCEGLI].





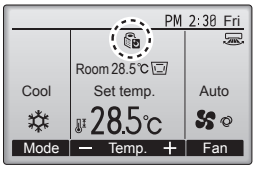
Viene visualizzata la schermata di impostazione.
Spostare il cursore sulla voce desiderata utilizzando il pulsante [F1] o [F2] scegliendo tra Start time (Ora di avvio), Stop time (Ora di arresto) o Silent level (Livello di silenziosità).
Cambiare le impostazioni con il pulsante [F3] o [F4].

- Start/Stop time (Ora di avvio/arresto): impostabile con incrementi di 5 minuti
  * Tenere premuto il pulsante per far avanzare rapidamente i numeri.
- Silent level (Livello di silenziosità): Normale, medio, silenzioso

Normale Medio Silenzioso

Premere il pulsante [SCEGLI] per salvare le impostazioni. Viene visualizzata una schermata di conferma

Navigazione all'interno delle pagine
- Per tornare alla schermata di modifica delle impostazioni/selezione del giorno della settimana ..... Pulsante [SCEGLI]
- Per tornare al Menu principale ..... Pulsante [MENU]
- Per tornare alla schermata precedente ..... Pulsante [INDIETRO]



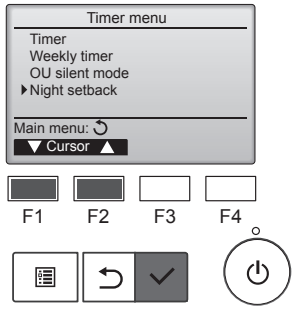
compare nella schermata principale nel modo completo con il modo silenzioso attivo dell'unità esterna.

6.4. Riduzione notturna

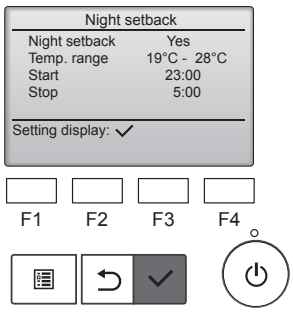
■ Descrizione della funzione

Questo controllo avvia l'operazione di riscaldamento quando il gruppo di oggetti di controllo viene arrestato e la temperatura ambiente scende al di sotto della temperatura limite inferiore preimpostata. Questo controllo, inoltre, avvia l'operazione di raffreddamento quando il gruppo di oggetti di controllo viene arrestato e la temperatura ambiente sale al di sopra della temperatura limite superiore preimpostata.
La funzione di riduzione notturna non è disponibile se l'operazione e l'impostazione della temperatura vengono eseguite dal telecomando.
Se la temperatura ambiente viene misurata dal sensore della temperatura di aspirazione del condizionatore, potrebbe non essere possibile ottenere la temperatura precisa quando il condizionatore è inattivo o quando l'aria non è pulita. In questo caso, commutare il sensore in un sensore remoto (PAC-SE41TS-E) o un sensore a controllo remoto.

<Funzionamento pulsanti>

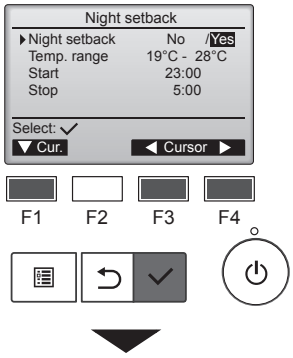


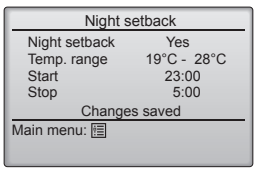
Selezionare “Night setback” (Riduzione notturna) dal menu Timer e premere il pulsante [SCEGLI].



Appaiono le impostazioni correnti.

Premere il pulsante [SCEGLI] per aprire la schermata delle impostazioni.



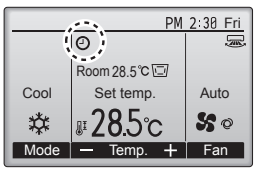


Spostare il cursore sulla voce desiderata con il pulsante [F1] o [F2] scegliendo tra Night setback (Riduzione notturna) No (disabilita)/ Yes (Sì) (abilita), Temp. range (intervallo temp.), Start time (Ora di avvio) o Stop time (Ora di arresto).
Cambiare le impostazioni con il pulsante [F3] o [F4].

- Temp. range (Intervallo temp.):
  È possibile impostare la temperatura limite inferiore (per il riscaldamento) e la temperatura limite superiore (per il raffreddamento). La differenza di temperatura tra i limiti inferiore e superiore deve essere di 4 °C (8 °F) o superiore. L'intervallo di temperatura impostabile varia a seconda delle unità interne collegate.
  * Incrementi di 1 °C
- Start/Stop time (Ora di avvio/arresto):
  Impostabile con incrementi di 5 minuti
  * Tenere premuto il pulsante per far avanzare rapidamente i numeri.

Premere il pulsante [SCEGLI] per salvare le impostazioni.
Viene visualizzata una schermata di conferma.

Navigazione all'interno delle pagine
- Per tornare al Menu principale ..... Pulsante [MENU]
- Per tornare alla schermata precedente ..... Pulsante [INDIETRO]



compare nella schermata principale nel modo completo quando la funzione di riduzione notturna è abilitata.

compare quando il timer è disabilitato dal sistema di controllo centralizzato.

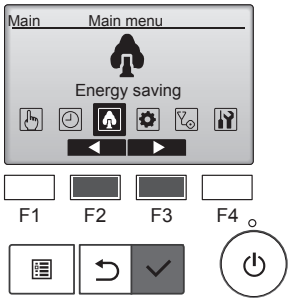
La riduzione notturna non funziona nei seguenti casi:
quando l'unità è in funzione, quando la funzione di riduzione notturna è disabilitata, durante un errore, durante il controllo (nel menu di servizio), durante la prova di funzionamento, durante la diagnosi del telecomando, quando l'orologio non è impostato, durante l'impostazione delle funzioni, quando il sistema è controllato centralmente (sono proibiti il funzionamento On/Off, l'impostazione della temperatura o il funzionamento del timer dal telecomando locale).

7. Risparmio energetico

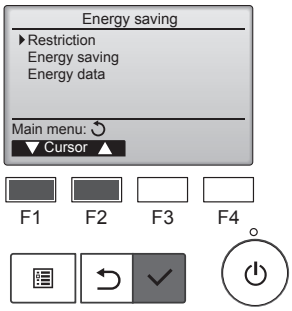
7.1. Restrizione

7.1.1 Impostazione della restrizione dell'intervallo di temperatura

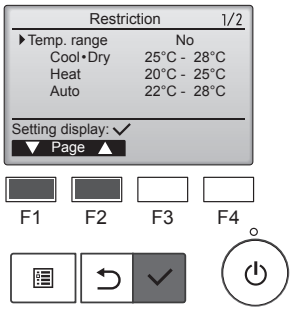
<Funzionamento pulsanti>



Selezionare “Energy saving” (Risparmio energetico) dal menu principale, quindi premere il pulsante [SCEGLI].

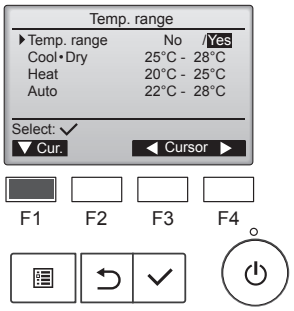


Spostare il cursore su “Restriction” (Restrizione) utilizzando il pulsante [F1] o [F2], quindi premere il pulsante [SCEGLI].



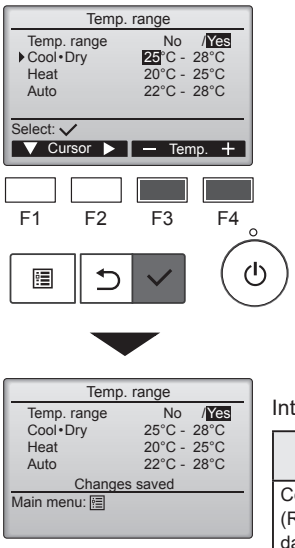
Appaiono le impostazioni correnti.

Spostare il cursore su “Temp. range” (Intervallo temp.) con il pulsante [F1] o [F2], quindi premere il pulsante [SCEGLI].



Viene visualizzata la schermata per impostare l'intervallo di temperatura.

Spostare il cursore sulla voce desiderata utilizzando il pulsante [F1] scegliendo tra “Temp. range” (Intervallo temp.), “Cool•Dry” (Raffreddamento•Deumidificazione) “Heat” (Riscaldamento) o “Auto”.



Cambiare le impostazioni con il pulsante [F3] o [F4].

- Temp. range (Intervallo temp.): No (non limitato) o Yes (Sì) (limitato)
- Cool•Dry (Raffreddamento•Deumidificazione): Limite superiore e inferiore della temperatura (incrementi di 1 °C)
- Heat (Riscaldamento): Limite superiore e inferiore della temperatura (incrementi di 1 °C)
- Auto: Limite superiore e inferiore della temperatura (incrementi di 1 °C)

Intervalli impostabili della temperatura

Modo		Limite inferiore	Limite superiore
Cool•Dry (Raffreddamento•Deumidificazione)	*1 *3	19 ~ 30 °C (67 ~ 87 °F)	30 ~ 19 °C (87 ~ 67 °F)
Heat (Riscaldamento)	*2 *3	17 ~ 28 °C (63 ~ 83 °F)	28 ~ 17°C (83 ~ 63 °F)
Auto	*4	19 ~ 28 °C (67 ~ 83 °F)	28 ~ 19 °C (83 ~ 67 °F)

* L'intervallo impostabile varia a seconda dell'unità collegata.

*1 È possibile impostare gli intervalli di temperatura per i modi di raffreddamento, deumidificazione e automatico (valore di riferimento doppio).

*2 È possibile impostare gli intervalli di temperatura per i modi di riscaldamento e automatico (valore di riferimento doppio).

*3 Gli intervalli di temperatura per i modi di riscaldamento, raffreddamento e deumidificazione devono soddisfare le seguenti condizioni:

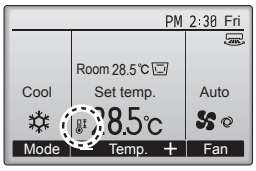
- Limite superiore per il raffreddamento - limite superiore per il riscaldamento ≥ differenza di temperatura minima (varia in base al modello dell'unità interna)
- Limite inferiore per il raffreddamento - limite inferiore per il riscaldamento ≥ differenza di temperatura minima (varia in base al modello dell'unità interna)

*4 È possibile impostare l'intervallo di temperatura per il modo automatico (valore di riferimento doppio).

Premere il pulsante [SCEGLI] per salvare le impostazioni.
Viene visualizzata una schermata di conferma.

Navigazione all'interno delle pagine

- Per tornare al Menu principale ..... Pulsante [MENU]
- Per tornare alla schermata precedente ..... Pulsante [INDIETRO]

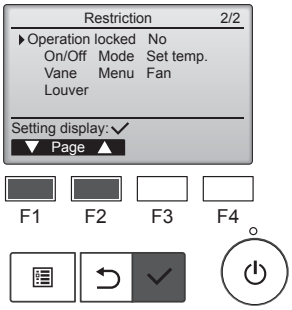


 compare nella schermata dello stato e nella schermata principale nel modo completo quando l'intervallo di temperatura è limitato.

7.1.2 Funzione di blocco operativo

<Funzionamento pulsanti>

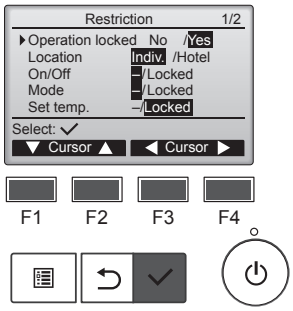
Per abilitare la funzione di blocco operativo, impostare la voce “Operation locked” (Funzionamento bloccato) su "Yes" (Sì).

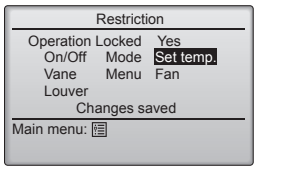


Attivare la schermata di impostazione della restrizione. (Consultare 7.1.1)

Spostare il cursore su “Operation locked” (Funzionamento bloccato) e premere il pulsante [SCEGLI].

it





Viene visualizzata la schermata per effettuare le impostazioni per la funzione di blocco operativo.

Spostare il cursore sulla voce desiderata con il pulsante [F1] o [F2] scegliendo tra “Operation locked” (Funzionamento bloccato), “Location” (Ubicazione), “On/Off”, “Mode” (Modo), “Set temp.” (Imposta temp.), “Menu”, “Fan” (Ventola), “Louver” (Aletta) o “Vane” (Deflettore).

Cambiare le impostazioni con il pulsante [F3] o [F4].

- Operation locked (Funzionamento bloccato): No (disabilita)/Yes (Sì) (abilita)
- Location (Ubicazione): “Individual” (Individuale) o “Hotel”
- On/Off: Operazione di accensione/spegnimento
- Mode (Modo): Impostazione del modo di funzionamento
- Set temp. (Imposta temp.): Preimpostazione della temperatura
- Vane (Deflettore): Impostazione deflettore
- Menu: Impostazione del menu
- Fan (Ventola): Impostazione della velocità della ventola
- Louver (Aletta): Impostazione dell'aletta

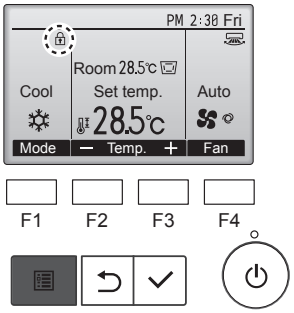
“-” / “Locked” (Bloccati)

Quando per l'impostazione “Location” (Ubicazione) viene selezionato “Hotel”, le seguenti funzioni verranno bloccate automaticamente: Mode (Modo), Vane (Deflettore), Menu e Louver (Aletta).

Premere il pulsante [SCEGLI] per salvare le impostazioni.
Viene visualizzata una schermata di conferma.

Navigazione all'interno delle pagine

- Per tornare al Menu principale ..... Pulsante [MENU]
- Per tornare alla schermata precedente ..... Pulsante [INDIETRO]



compare nella schermata principale nel modo completo quando l'impostazione della funzione di blocco del funzionamento è abilitata.

La guida operativa che corrisponde alla funzione bloccata viene soppressa.

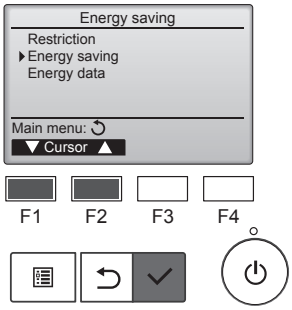
Per visualizzare il menu principale mentre l'impostazione del menu è bloccata, tenere premuto il tasto [MENU] per almeno 10 secondi. Inserire la password dell'amministratore nell'apposita schermata.

7.2. Risparmio energetico

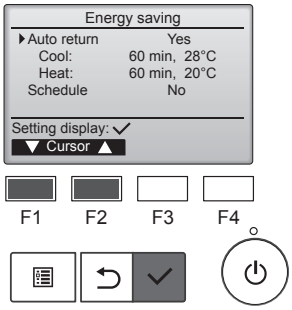
7.2.1 Ritorno automatico alla temperatura preimpostata

Con la funzione di ritorno automatico abilitata, quando l'operazione di accensione/spegnimento o di modifica del modo di funzionamento viene eseguita da questo telecomando, la temperatura impostata torna automaticamente al valore richiesto indipendentemente dal tempo impostato.

<Funzionamento pulsanti>

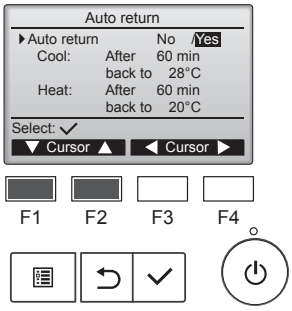


Selezionare “Energy saving” (Risparmio energetico) dal menu di risparmio energetico, quindi premere il pulsante [SCEGLI].



Appaiono le impostazioni correnti.

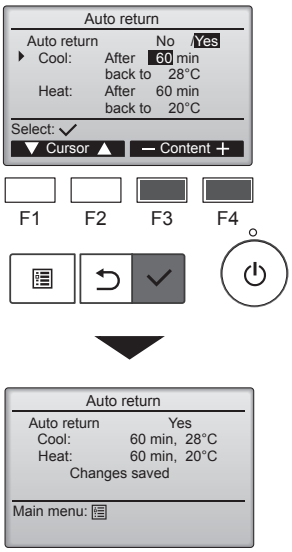
Spostare il cursore su “Auto return” (Ritorno automatico) con il pulsante [F1] o [F2], quindi premere il pulsante [SCEGLI].



Viene visualizzata la schermata per effettuare le impostazioni per il ritorno automatico alla temperatura impostata.

Spostare il cursore sulla voce desiderata utilizzando il pulsante [F1] o [F2] scegliendo tra “Auto return” (Ritorno automatico), “Cool” (Raffreddamento) o “Heat” (Riscaldamento).

it



Cambiare le impostazioni con il pulsante [F3] o [F4].
Auto return (Ritorno automatico): No (disabilita)/ Yes (Sì) (abilita)

- Cool (Raffreddamento):
  L'intervallo impostabile del timer è 30 - 120 minuti con incrementi di 10 minuti.
  L'intervallo impostabile della temperatura è 19 - 30 °C (67 - 87 °F) (incrementi di 1 °C).
- Heat (Riscaldamento):
  L'intervallo impostabile del timer è 30 - 120 minuti con incrementi di 10 minuti.
  L'intervallo impostabile della temperatura è 17 - 28 °C (63 - 83 °F) (incrementi di 1 °C).

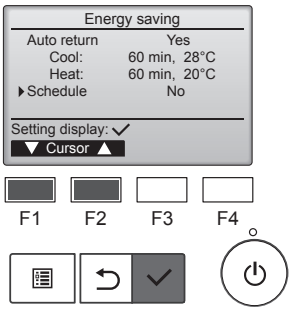
Premere il pulsante [SCEGLI] per salvare le impostazioni. "Cool" (Raffreddamento) include i modi "Dry" (Deumidificazione) e "Auto Cool" (Raffreddamento auto), mentre "Heat" (Riscaldamento) include il modo "Auto Heat" (Riscaldamento auto).
Viene visualizzata la schermata per impostare la voce selezionata.

Navigazione all'interno delle pagine
- Per tornare al Menu principale .....Pulsante [MENU]
- Per tornare alla schermata precedente ..... Pulsante [INDIETRO]

Le impostazioni del timer o della temperatura preimpostata non saranno effettive quando l'intervallo di temperatura è limitato e quando il sistema è controllato centralmente (quando l'impostazione dell'intervallo di temperatura dal controller locale è proibita). Quando il sistema è controllato centralmente (quando il funzionamento del timer dal telecomando locale è proibito), saranno non effettive soltanto le impostazioni del timer.

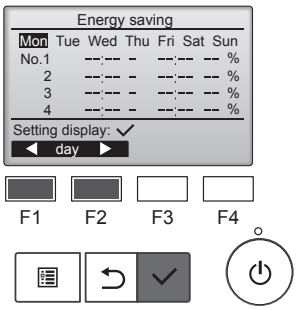
it

7.2.2 Impostazioni della pianificazione del funzionamento a risparmio energetico <Funzionamento pulsanti>



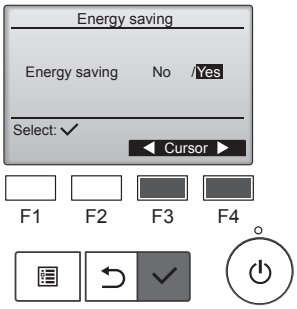
Attivare la schermata "Energy saving" (Risparmio energetico). (Consultare pagina 15)

Spostare il cursore su "Schedule" (Pianifica) e premere il pulsante [SCEGLI].



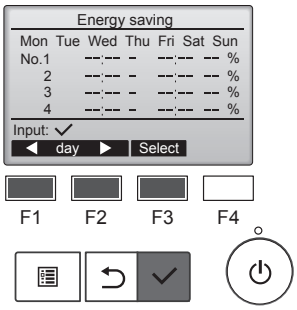
Compare la schermata in cui viene visualizzata la pianificazione.

Premere il pulsante [F1] o [F2] per visualizzare tutte le impostazioni per ogni giorno della settimana. Premere il pulsante [SCEGLI] per aprire la schermata delle impostazioni.

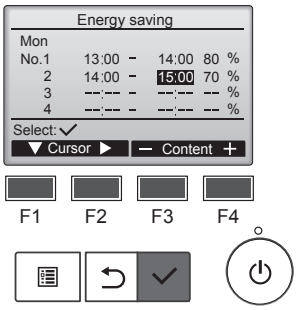


Viene visualizzata la schermata per abilitare (Yes (Sì))/disabilitare (No) la pianificazione del funzionamento a risparmio energetico.

Selezionare "No" o "Yes" (Sì) utilizzando il pulsante [F3] o [F4]. Premere il pulsante [SCEGLI] per aprire la schermata di modifica delle impostazioni/selezione del giorno della settimana.

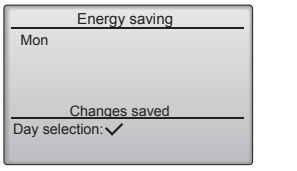


La schermata viene visualizzata. È possibile impostare fino a 4 pianificazioni di funzionamento al giorno.
Spostare il cursore sul giorno della settimana desiderato utilizzando il pulsante [F1] o [F2], quindi premere il pulsante [F3] per selezionarlo. (È possibile selezionare più giorni.)
Premere il pulsante [SCEGLI] per aprire la schermata di impostazione del programma.



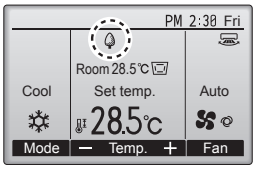
La schermata viene visualizzata. Premere il pulsante [F1] per spostare il cursore sul numero di programma desiderato.
Spostare il cursore sulla voce desiderata con il pulsante [F2] scegliendo tra ora di avvio, ora di arresto e percentuale di risparmio energetico (disposti in questo ordine da sinistra).

Cambiare le impostazioni con il pulsante [F3] o [F4].
- Start/Stop time (Ora di avvio/arresto):
  Impostabile con incrementi di 5 minuti
  * Tenere premuto il pulsante per far avanzare rapidamente i numeri.
- Energy-saving rate (Percentuale risparmio energetico):
  La percentuale può essere impostata su 0% e su un valore compreso tra 50 e 90% a incrementi del 10%.



Premere il pulsante [SCEGLI] per salvare le impostazioni.
Viene visualizzata una schermata di conferma.

Più basso è il valore, maggiore sarà l'effetto di risparmio energetico.



compare nella schermata principale nel modo completo quando l'unità funzione nel modo a risparmio energetico.

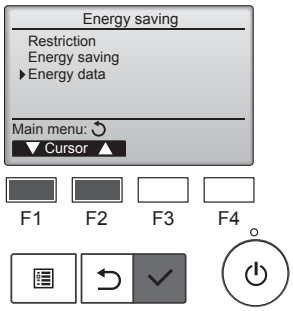
Navigazione all'interno delle pagine
- Per tornare alla schermata di modifica delle impostazioni/selezione del giorno della settimana ..... Pulsante [SCEGLI]
- Per tornare al Menu principale ..... Pulsante [MENU]
- Per tornare alla schermata precedente ..... Pulsante [INDIETRO]

7.3. Dati energetici

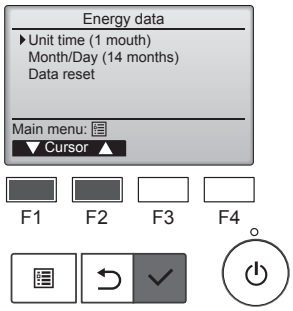
■ Visualizzazione dei dati energetici (per unità di tempo, mese e giorno)

Viene visualizzato il consumo energetico per unità di tempo (per un mese) o per mese/giorno (per 14 mesi).

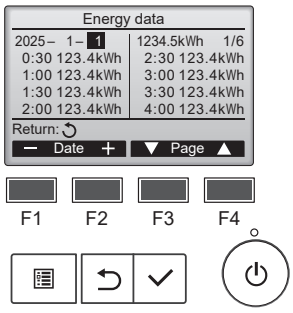
<Funzionamento pulsanti>



Attivare la schermata “Energy saving” (Risparmio energetico). Spostare il cursore su “Energy data” (Dati energetici) e premere il pulsante [SCEGLI].



Selezionare “Unit time” (Unità tempo) o “Month/Day” (Mese/Giorno) utilizzando il pulsante [F1] o [F2], quindi premere il pulsante [SCEGLI].



[Dati unità tempo]
Visualizza il consumo energetico per gli ultimi 31 giorni, compreso oggi. (Visualizzato su sei pagine dello schermo).

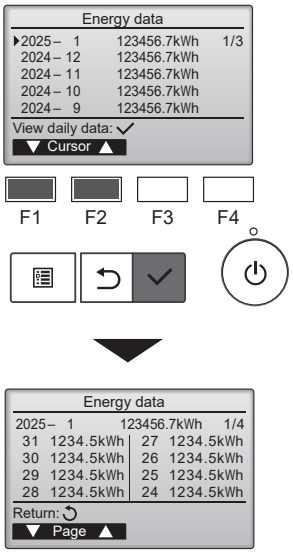
- To select a date (Per selezionare una data): pulsante [F1] o [F2]
- To toggle through pages (Per passare da una pagina all'altra): pulsante [F3] o [F4]

* “-” apparirà quando i dati di consumo energetico non sono raccolti correttamente.

* Se l'alimentazione viene interrotta al momento della raccolta dati, questi non saranno raccolti ma verranno inclusi nei dati raccolti in seguito.

Navigazione all'interno delle pagine

- Per tornare al Menu principale ..... Pulsante [MENU]
- Per tornare alla schermata precedente ..... Pulsante [INDIETRO]



[Dati mensili/Dati giornalieri]
Visualizza il consumo energetico per gli ultimi 14 mesi, compreso il mese corrente.
Selezionare il mese con il pulsante [F1] o [F2] sulla schermata di visualizzazione dei dati mensili (mostrata su tre pagine dello schermo) e premere il pulsante [SCEGLI] per passare alla schermata di visualizzazione dei dati giornalieri (mostrata su quattro pagine dello schermo) del mese corrispondente.
Premere il pulsante [INDIETRO] sulla schermata di visualizzazione dei dati giornalieri per tornare alla schermata di visualizzazione dei dati mensili per il mese corrispondente.

* I dati mensili non saranno visualizzati se l'alimentazione è stata interrotta durante il mese corrispondente.

Navigazione all'interno delle pagine

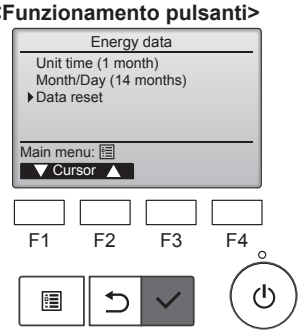
- Per tornare al Menu principale ..... Pulsante [MENU]
- Per tornare alla schermata precedente ..... Pulsante [INDIETRO]

- Il consumo energetico è calcolato in base allo stato di funzionamento e può differire dai valori reali.
- Non è incluso il consumo energetico delle parti opzionali, come i collettori di polveri elettrici.
- Quando più condizionatori d'aria (sistemi a refrigerazione multipla) sono controllati da un singolo telecomando, viene visualizzata la somma dei consumi energetici di tutti i condizionatori d'aria collegati.

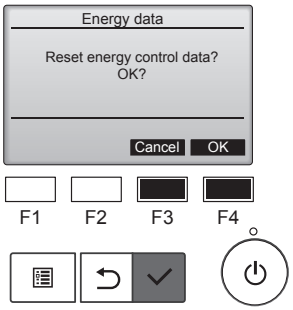
■ Reset dati energetici

I dati sul consumo energetico (per unità di tempo, mese e giorno) sono inizializzati.

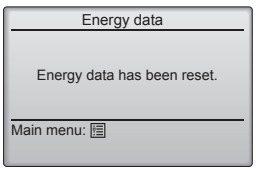
<Funzionamento pulsanti>



Selezionare “Data reset” (Reset dati) dal menu dei dati energetici, quindi premere il pulsante [SCEGLI].



Inserire la password dell'amministratore nell'apposita schermata, quindi premere il pulsante [SCEGLI].
Premere il pulsante [F4] per resettare i dati energetici.

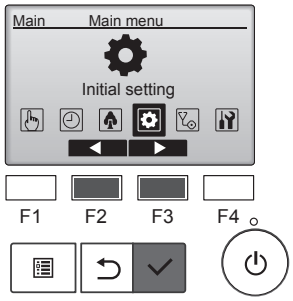


8. Impostazione di fabbrica

8.1. Impostazione di base

8.1.1 Orologio

<Funzionamento pulsanti>

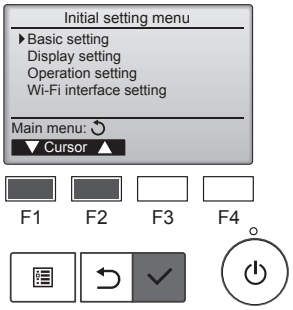


Selezionare “Initial setting” (Impostazione di fabbrica) dal menu principale, quindi premere il pulsante [SCEGLI].

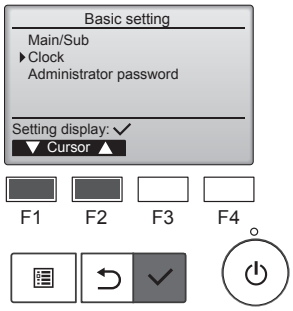
Prima di effettuare le impostazioni indicate di seguito, è necessario impostare l'orologio.

- On/Off timer (Timer accensione/spegnimento)
- OU silent mode (Modalità silenziosa dell’unità esterna)
- Night setback (Riduzione notturna)
- Weekly timer (Timer settimanale)
- Energy saving (Risparmio energetico)

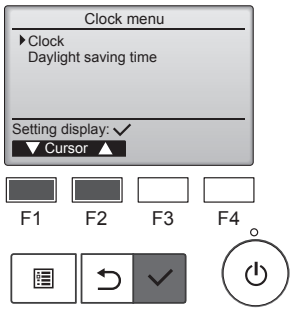
Se un determinato sistema non presenta alcun controller di sistema, l'ora dell'orologio non verrà corretta in modo automatico.
In questo caso, correggere periodicamente l'ora dell'orologio.



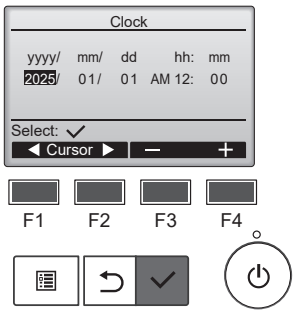
Spostare il cursore su “Basic setting” (Impostazione di base) con il pulsante [F1] o [F2], quindi premere il pulsante [SCEGLI].



Selezionare “Clock” (Orologio) utilizzando il pulsante [F1] o [F2], quindi premere il pulsante [SCEGLI].



Spostare il cursore su “Clock” (Orologio) utilizzando il pulsante [F1] o [F2], quindi premere il pulsante [SCEGLI].



Spostare il cursore sulla voce desiderata utilizzando il pulsante [F1] o [F2] scegliendo tra anno, mese, data, ora o minuto.
Aumentare o ridurre il valore della voce selezionata utilizzando il pulsante [F3] o [F4], quindi premere il pulsante [SCEGLI].
Viene visualizzata una schermata di conferma.

Navigazione all'interno delle pagine

- Per tornare al Menu principale ..... Pulsante [MENU]
- Per tornare alla schermata precedente ..... Pulsante [INDIETRO]

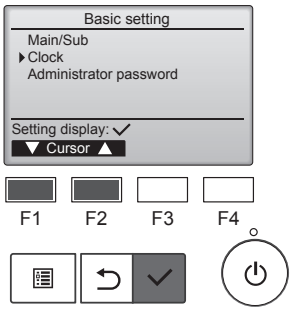
8.1.2 Ora legale

■ Descrizione della funzione

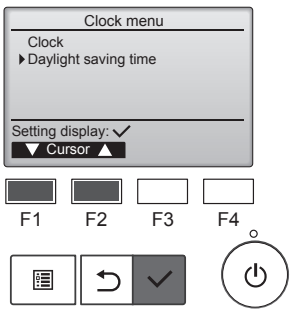
È possibile impostare data e ora di inizio/fine per l'ora legale. La funzione dell'ora legale verrà attivata in base ai contenuti dell'impostazione.

- Se un determinato sistema presenta un controller di sistema, disabilitare questa impostazione per mantenere la data/ora corretta.
- All'inizio e alla fine dell'ora legale, il timer può entrare in azione due volte o non funzionare affatto.
- Questa funzione non è utilizzabile se non è stato impostato l'orologio.

<Funzionamento pulsanti>

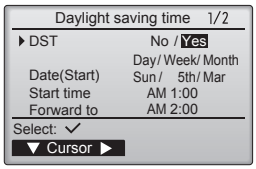


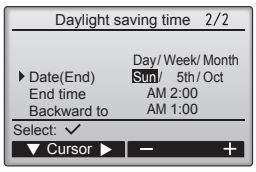
Selezionare “Clock” (Orologio) dal menu Impostazione di base, quindi premere il pulsante [SCEGLI].



Spostare il cursore su “Daylight saving time” (Ora legale) utilizzando il pulsante [F1] o [F2], quindi premere il pulsante [SCEGLI].

it

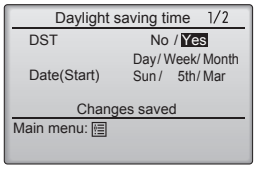




Spostare il cursore sulle voci riportate di seguito con il pulsante [F1] per effettuare le impostazioni.

- DST (Ora legale)
  Selezionare “No” (disabilita) o “Sì” (abilita) con il pulsante [F2]. L'impostazione predefinita è “No”.
- Date(Start) (Data (inizio))*1
  Impostare il giorno della settimana, il numero della settimana e il mese con il pulsante [F3] o [F4]. L'impostazione predefinita è “Sun/5th/Mar” (Dom/5/mar).
- Start time (Ora di inizio)
  Impostare l'ora di inizio per l'ora legale con il pulsante [F3] o [F4].
- Forward to (Avanti)
  Impostare l'ora in cui l'orologio deve essere portato avanti rispetto all'ora di inizio qui sopra con il pulsante [F3] o [F4].
- Date(End) (Data (fine))*1 (2a pagina)
  Impostare il giorno della settimana, il numero della settimana e il mese con il pulsante [F3] o [F4]. L'impostazione predefinita è “Sun/5th/Oct” (Dom/5/ott).
- End time (Ora di fine) (2a pagina)
  Impostare l'ora di fine per l'ora legale con il pulsante [F3] o [F4].
- Backward to (Indietro) (2a pagina)
  Impostare l'ora in cui l'orologio deve essere portato indietro rispetto all'ora di fine qui sopra con il pulsante [F3] o [F4].

*1 Se si seleziona "5" come numero della settimana e la quinta settimana non esiste nel mese selezionato dell'anno, l'impostazione viene considerata come "4".



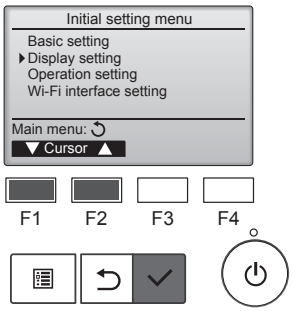
Premere il pulsante [SCEGLI] per salvare le impostazioni.
Viene visualizzata una schermata di conferma.

Navigazione all'interno delle pagine
- Per tornare al Menu principale ..... Pulsante [MENU]
- Per tornare alla schermata precedente ..... Pulsante [INDIETRO]

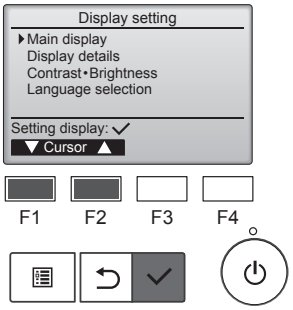
8.2. Impostazioni di visualizzazione

8.2.1 Schermata principale

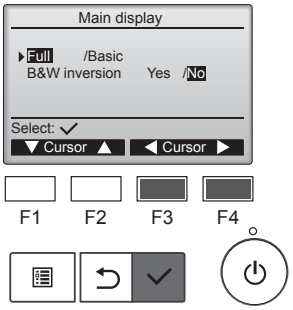
<Funzionamento pulsanti>



Selezionare “Display setting” (Impostazioni di visualizzazione) dal menu Impostazione di fabbrica, quindi premere il pulsante [SCEGLI].



Spostare il cursore su “Main display” (Schermata principale) con il pulsante [F1] o [F2], quindi premere il pulsante [SCEGLI].



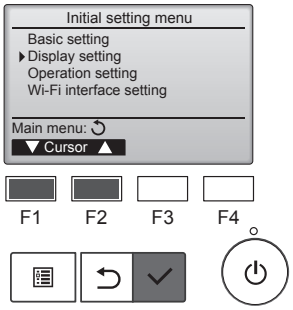
Selezionare “Full” (Completo) o “Basic” (Di base) (fare riferimento a pagina 4) utilizzando il pulsante [F3] o [F4], quindi premere il pulsante [SCEGLI].

Viene visualizzata una schermata di conferma.

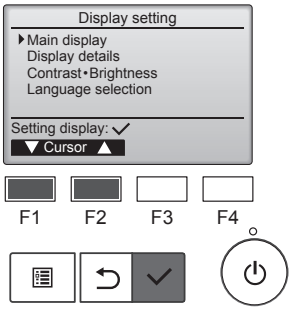
Navigazione all'interno delle pagine
- Per tornare al Menu principale ..... Pulsante [MENU]
- Per tornare alla schermata precedente ..... Pulsante [INDIETRO]

8.2.2 Impostazione di inversione bianco e nero

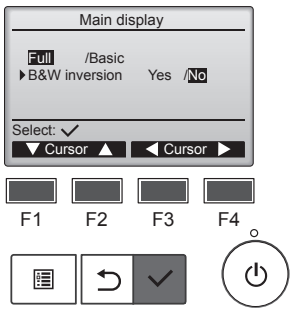
<Funzionamento pulsanti>



Selezionare “Display setting” (Impostazioni di visualizzazione) dal menu Impostazione di fabbrica, quindi premere il pulsante [SCEGLI].

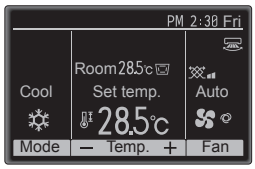


Spostare il cursore su “Main display” (Schermata principale) con il pulsante [F1] o [F2], quindi premere il pulsante [SCEGLI].



Selezionare “B&W inversion” (Inversione B&N) con il pulsante [F1] o [F2] e scegliere il modo di visualizzazione “Yes” (Sì) o “No” con il pulsante [F3] o [F4], quindi premere il pulsante [SCEGLI]. (L'impostazione di fabbrica è “No”.)

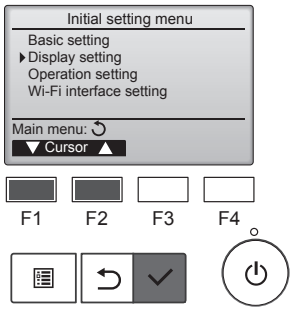
Navigazione all'interno delle pagine
- Per tornare al Menu principale ..... Pulsante [MENU]
- Per tornare alla schermata precedente ..... Pulsante [INDIETRO]



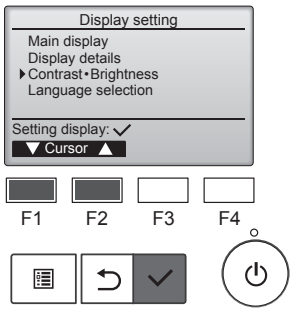
Scegliendo "Yes" (Sì) si invertono i colori del display, cambiando lo sfondo bianco in nero e i caratteri neri in bianchi come mostrato a sinistra.

8.2.3 Contrasto•Luminosità

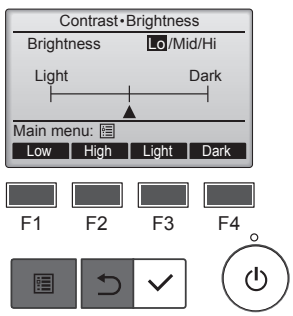
<Funzionamento pulsanti>



Selezionare “Display setting” (Impostazioni di visualizzazione) dal menu Impostazione di fabbrica, quindi premere il pulsante [SCEGLI].



Spostare il cursore su “Contrast•Brightness” (Contrasto•Luminosità) utilizzando il pulsante [F1] o [F2], quindi premere il pulsante [SCEGLI].



Regolare la luminosità con il pulsante [F1] o [F2].
Regolare il contrasto con il pulsante [F3] o [F4], quindi premere il pulsante [MENU] o [INDIETRO].

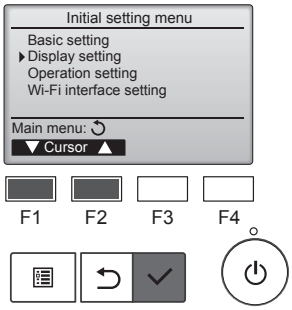
Navigazione all'interno delle pagine
- Per tornare al Menu principale ..... Pulsante [MENU]
- Per tornare alla schermata precedente ..... Pulsante [INDIETRO]

8.2.4 Selezione della lingua

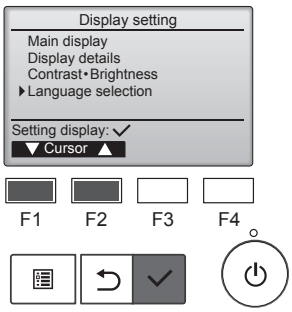
■ Descrizione della funzione

È possibile impostare la lingua desiderata. Le opzioni della lingua sono Inglese, Francese, Tedesco, Spagnolo, Italiano, Portoghese, Svedese, Russo, Greco, Turco, Olandese, Ceco, Ungherese e Polacco.

<Funzionamento pulsanti>



Selezionare “Display setting” (Impostazioni di visualizzazione) dal menu Impostazione di fabbrica, quindi premere il pulsante [SCEGLI].

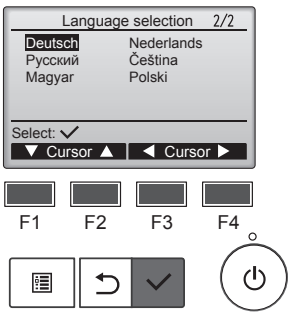


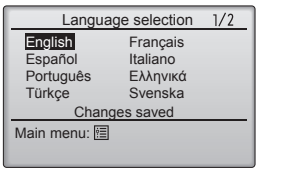
Spostare il cursore su “Language selection” (Selezione della lingua) con il pulsante [F1] o [F2], quindi premere il pulsante [SCEGLI].



Spostare il cursore sulla lingua desiderata con i pulsanti da [F1] a [F4] e premere il pulsante [SCEGLI] per salvare l'impostazione.

Quando si esegue l'accensione per la prima volta, viene visualizzata la schermata di selezione della lingua. Selezionare la lingua desiderata. Il sistema non si avvia senza la selezione della lingua.





Appare una schermata a indicare che l'impostazione è stata salvata.

Navigazione all'interno delle pagine
- Per tornare al Menu principale ..... Pulsante [MENU]
- Per tornare alla schermata precedente ..... Pulsante [INDIETRO]

it

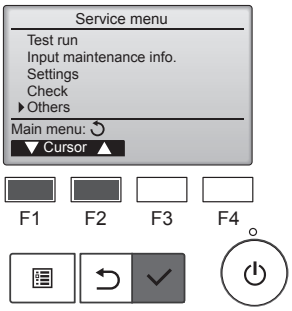
9.1. Ripristino del telecomando

■ Descrizione della funzione

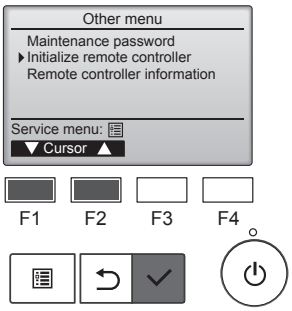
Il telecomando può essere ripristinato allo stato della spedizione dalla fabbrica. Verranno ripristinati i dati riportati sotto.
Dopo il ripristino, il telecomando si avvia automaticamente.

Impostazione del timer, impostazione del timer settimanale, impostazione della modalità silenziosa dell'unità esterna, impostazione di risparmio energetico, impostazione dell'opzione di risparmio energetico, impostazione principale/secondario, impostazione dell'orologio, impostazione dell'ora legale, impostazione del display principale, impostazione di contrasto•luminosità, impostazione dei dettagli di visualizzazione, impostazione della modalità automatica , impostazione del nome del modello, impostazione del numero di serie, impostazione delle informazioni del rivenditore, informazioni sugli errori, password dell'amministratore, password di manutenzione

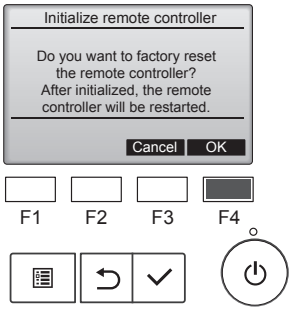
<Funzionamento pulsanti>



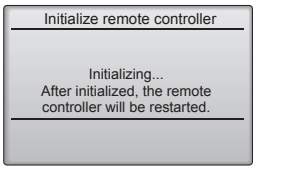
Selezionare “Others” (Altri) dal Menu di servizio, quindi premere il pulsante [SCEGLI].



Spostare il cursore su “Initialize remote controller” (Ripristina telecomando) utilizzando il pulsante [F1] o [F2], quindi premere il pulsante [SCEGLI].



Selezionare "OK" con il pulsante [F4].



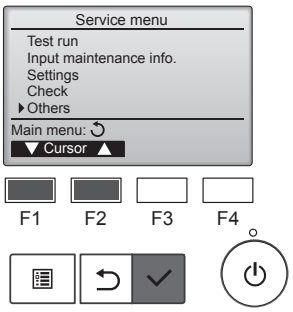
Dopo il ripristino, il telecomando si avvia automaticamente.

9.2. Informazioni sul telecomando

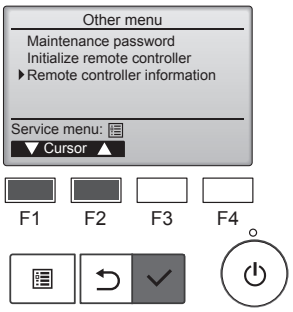
■ Descrizione della funzione

È possibile controllare le informazioni sul telecomando in uso.

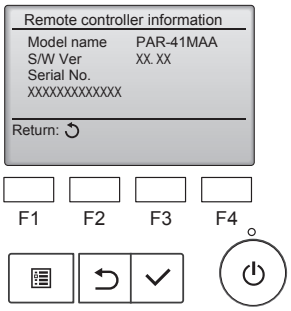
<Funzionamento pulsanti>



Selezionare “Others” (Altri) dal Menu di servizio, quindi premere il pulsante [SCEGLI].



Spostare il cursore su “Remote controller information” (Informazioni sul telecomando) utilizzando il pulsante [F1] o [F2], quindi premere il pulsante [SCEGLI].



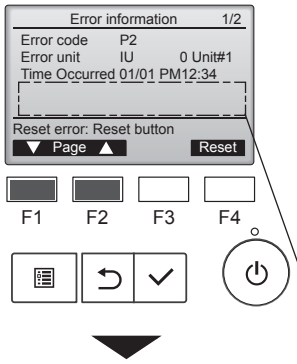
È possibile controllare il nome del modello, la versione software e il numero di serie del telecomando in uso.

10. Manutenzione

10.1. Informazioni di errore

Quando si verifica un errore, viene visualizzata la schermata riportata di seguito e il LED di funzionamento lampeggia. Controllare lo stato dell'errore, interrompere il funzionamento e consultare il rivenditore.

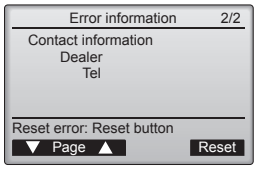
<Funzionamento pulsanti>



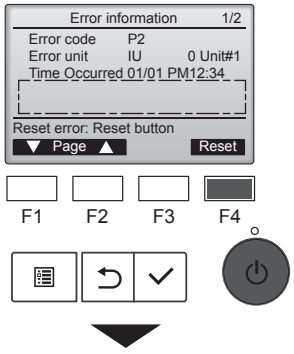
Vengono visualizzati il codice di errore, l'unità dell'errore, l'indirizzo del refrigerante, il nome del modello dell'unità, la data e l'ora in cui si è verificato un errore e il numero di serie.
Il nome del modello e il numero di serie compaiono solo se le informazioni sono state registrate.

Premere il pulsante [F1] o [F2] per andare alla pagina successiva.

Il nome del modello e il numero di serie sono indicati qui.

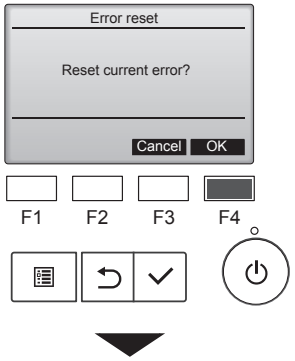


Le informazioni di contatto (numero di telefono del rivenditore) vengono visualizzate se le informazioni sono state registrate.

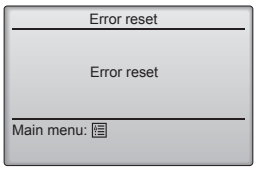


Premere il pulsante [F4] o il pulsante [ACCENSIONE/SPEGNIMENTO] per resettare l'errore che si sta verificando.

Gli errori non possono essere resettati quando il funzionamento accensione/spegnimento è proibito.



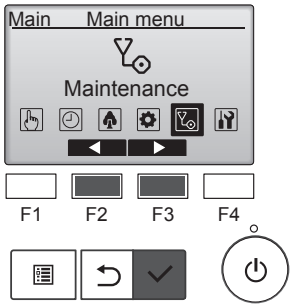
Selezionare "OK" con il pulsante [F4].



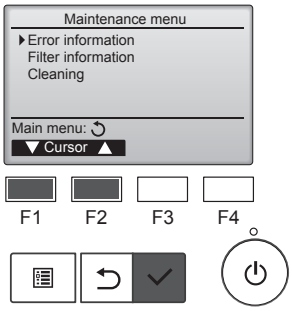
Viene visualizzata una schermata di conferma.

Navigazione all'interno delle pagine
- Per tornare al Menu principale ..... Pulsante [MENU]

■ Controllo delle informazioni di errore



Quando non vi sono errori, è possibile visualizzare la pagina 2/2 delle informazioni di errore dal menu. Selezionare il menu “Maintenance” (Manutenzione) dal menu principale, quindi premere il pulsante [SCEGLI].

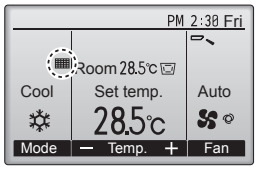


Per visualizzare la schermata delle informazioni di errore, selezionare "Error information" (Informazioni errore) dal menu Manutenzione. Gli errori non possono essere resettati.

it

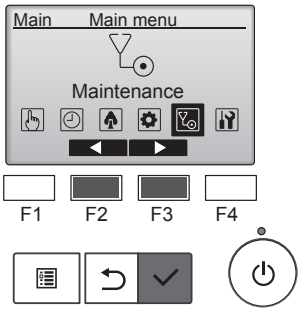
10.2. Informazione filtro aria

■ **Unità senza display LED**

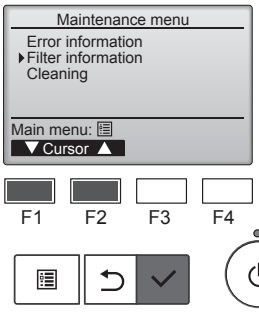


appare sulla schermata principale in modalità Completo quando è ora di pulire i filtri.

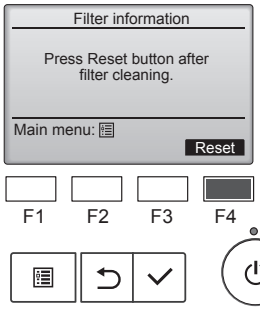
Lavare, pulire o sostituire i filtri quando appare il segnale.
Consultare il manuale di installazione dell'unità interna.



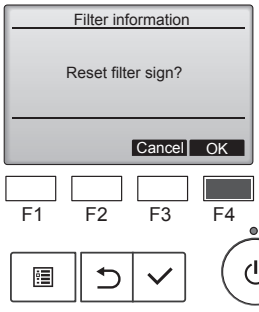
Selezionare "Maintenance" (Manutenzione) dal Menu principale, quindi premere il pulsante [SCEGLI].



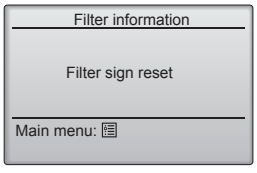
Selezionare "Filter information" (Informazioni filtro) dal menu "Maintenance" (Manutenzione), quindi premere il pulsante [SCEGLI].



Premere il pulsante [F4] per eseguire il reset del filtro.
Consultare le istruzioni dell'unità interna per la pulizia del filtro.

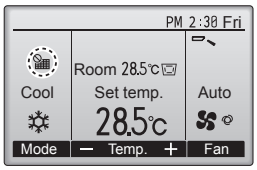


Selezionare "OK" con il pulsante [F4].



Viene visualizzata una schermata di conferma.

Navigazione all'interno delle pagine
- Per tornare al Menu principale ..... pulsante [MENU]
- Premere per tornare alla schermata precedente ..... pulsante [INDIETRO]



Quando appare nella schermata principale in modalità Completo, il sistema è controllato in maniera centrale e la segnalazione filtro non può essere ripristinata.

Se due o più unità interne sono collegate, la durata della pulizia del filtro per ogni unità può essere differente, secondo il tipo di filtro.
L'icona appare quando il filtro nell'unità principale deve essere pulito.
Quando la segnalazione del filtro è ripristinata, verrà ripristinata anche la durata operativa cumulativa di tutte le unità.
L'icona programmata per apparire dopo una certa durata dell'operazione, secondo la premessa che le unità interne sono installate in uno spazio con qualità dell'aria normale. Secondo la qualità dell'aria, il filtro potrebbe richiedere pulizia più frequente.
La durata cumulativa in cui i filtri devono essere puliti dipende dal modello.
• Questa indicazione non è disponibile per il telecomando senza fili.

■ **Unità con display LED**

La spia LED dell'unità interna lampeggia in verde per indicare quando è necessario pulire i filtri.
Lavare, pulire o sostituire i filtri quando compare questo segnale.
Il LED lampeggia per 30 secondi all'avvio e all'arresto del funzionamento dell'unità.
Dopo il lavaggio, la pulizia o la sostituzione del filtro, ripristinare il segnale del filtro.
Il LED smetterà di lampeggiare.

Per le istruzioni su come ripristinare il segnale del filtro, consultare il manuale di istruzioni del telecomando. Per le unità dotate di pulsante di funzionamento d'emergenza, è inoltre possibile ripristinare il segnale del filtro premendo contemporaneamente il pulsante di funzionamento d'emergenza per il raffreddamento e il riscaldamento per più di 2 secondi.

*Ripristinare il segnale del filtro quando l'unità interna è spenta.

⚠ **Cautela:**
- **Rivolgersi a personale autorizzato per pulire il filtro.**

10.3. Pulizia dei filtri

- Pulire i filtri utilizzando un aspirapolvere. Qualora questo non sia disponibile, battere i filtri contro un oggetto solido per far partire la sporcizia e la polvere.
- Se i filtri sono particolarmente sporchi, lavarli in acqua tiepida. Accertarsi di sciacquare via completamente qualsiasi traccia di detergente e far asciugare completamente i filtri prima di rimetterli nell'unità.

⚠ **Cautela:**
- **Non far asciugare i filtri alla luce diretta del sole o usando una sorgente di calore, come un elettroriscaldatore: questo potrebbe deformarli.**
- **Non lavare i filtri in acqua calda (sopra i 50°C), per non deformarli.**
- **Accertarsi che i filtri dell'aria siano sempre installati. La mancanza di detti filtri nell'unità può causare un cattivo funzionamento della stessa.**

⚠ **Cautela:**
- **Prima di pulire l'unità, arrestare il funzionamento e staccare la corrente.**

11. Ricerca dei guasti

Problemi?	Ecco la soluzione (l'unità funziona normalmente)
Il condizionatore d'aria non riscalda o non raffredda molto bene.	■ Pulire il filtro (quando il filtro è sporco o ostruito, il flusso d'aria viene ridotto). ■ Verificare la regolazione della temperatura ed eventualmente modificarla. ■ Assicurarsi che vi sia sufficiente spazio libero attorno all'unità esterna. L'ingresso o l'uscita aria dell'unità interna sono ostruiti? ■ È stata lasciata una porta o una finestra aperta?
All'inizio del funzionamento in riscaldamento, dall'unità interna non esce subito aria calda.	■ Inizia ad uscire aria calda quando l'unità interna si è riscaldata a sufficienza.
Mentre è attivo il modo riscaldamento, il condizionatore d'aria si arresta prima che venga raggiunta la temperatura ambiente impostata.	■ Quando la temperatura esterna è bassa e vi è molta umidità, sull'unità esterna può formarsi della brina. In questo caso, l'unità esterna esegue un'operazione di sbrinamento. Il normale funzionamento riprende dopo circa 10 minuti.
Si sente un rumore di acqua che scorre o a volte un sibilo.	■ È possibile avvertire questo tipo di rumori quando il refrigerante scorre all'interno del condizionatore o quando cambia il flusso del refrigerante.
Si sentono scoppiettii o scricchiolii.	■ È possibile udire questo tipo di rumori quando, in seguito all'espansione ed al restringimento dovuti agli sbalzi di temperatura, alcune parti sfregano l'una contro l'altra.
Si avverte un odore sgradevole nella stanza.	■ L'unità interna aspira aria contenente gli odori delle pareti, dei tappeti, dei mobili, nonché degli indumenti, quindi la riemette nella stanza.
Dall'unità interna fuoriesce una nebbiolina bianca.	■ Se la temperatura interna e l'umidità sono elevate, può prodursi questo fenomeno all'avvio del condizionatore. ■ Durante lo sbrinamento, il flusso d'aria fredda può soffiare verso il basso ed assumere l'aspetto di una nebbiolina.
Dall'unità esterna fuoriesce acqua o vapore.	■ Durante il funzionamento in raffreddamento può formarsi acqua che poi cola dai tubi di refrigerante e dalle guarnizioni. ■ Durante il funzionamento in riscaldamento, può formarsi acqua che cola dallo scambiatore di calore. ■ Durante il funzionamento in modo sbrinamento, l'acqua sullo scambiatore di calore evapora e può essere emesso vapore acqueo.
Sul display del telecomando non appare l'indicatore del funzionamento.	■ Accendere l'interruttore di alimentazione. La spia ON/OFF verde si accende.
Sul display del telecomando appare l'indicazione " ".	■ Quando è attivo il comando centrale, sul display del telecomando appare l'indicazione " " e non sarà possibile avviare o arrestare il condizionatore d'aria utilizzando il telecomando.
Quando si riavvia il condizionatore d'aria subito dopo averlo spento, il condizionatore non funziona nemmeno se si preme il pulsante ON/OFF.	■ Attendere circa 3 minuti (il funzionamento viene bloccato per proteggere il condizionatore d'aria).
Il condizionatore d'aria entra in funzione senza che sia stato premuto il pulsante ON/OFF.	■ È stato impostato il timer di avvio? Premere il pulsante ON/OFF per arrestare il condizionatore. ■ Il condizionatore d'aria è collegato ad un telecomando centrale? Rivolgersi al personale incaricato del condizionatore d'aria. ■ Sul display del telecomando appare l'indicazione " "? Rivolgersi al personale incaricato del condizionatore d'aria. ■ È stata impostata la funzione di ripresa automatica dopo le interruzioni di corrente? Premere il pulsante ON/OFF per arrestare il condizionatore.
Il condizionatore d'aria si arresta senza che sia stato premuto il pulsante ON/OFF.	■ È stato impostato il timer di arresto? Premere il pulsante ON/OFF per riavviare il condizionatore. ■ Il condizionatore d'aria è collegato ad un telecomando centrale? Rivolgersi al personale incaricato del condizionatore d'aria. ■ Sul display del telecomando appare l'indicazione " " ? Rivolgersi al personale incaricato del condizionatore d'aria.
Non si riesce ad impostare il funzionamento del timer con il telecomando.	■ Le impostazioni del timer sono valide? Se è possibile impostare il timer, sul display del telecomando appare l'indicazione , o .
Sul display del telecomando appare il messaggio "Please Wait" (prego attendere).	■ Sono in fase di esecuzione le impostazioni iniziali. Attendere circa 3 minuti.
Sul display del telecomando appare un codice di errore.	■ Sono entrati in funzione i dispositivi di sicurezza che proteggono il condizionatore d'aria. ■ Non tentare di procedere da sé alla riparazione. Spegnere immediatamente l'interruttore di alimentazione e rivolgersi al concessionario. Indicare al concessionario il nome del modello e le informazioni visualizzate sul display del telecomando.

it

11. Ricerca dei guasti

<table>
<tr><th>Problemi?</th><th>Ecco la soluzione (l’unità funziona normalmente)</th></tr>
<tr><td>Il rumore emesso è superiore a quanto indicato nelle specifiche tecniche.</td><td>■ Il livello di rumorosità del funzionamento all’interno è influenzato dall’acustica del locale in questione, come indicato nella seguente tabella, e risulta superiore a quanto indicato nelle specifiche perché il valore è stato misurato in una stanza priva di echi.
<table>
<tr><td></td><td>Stanze con un alto livello di assorbimento sonoro</td><td>Stanze normali</td><td>Stanze con un basso livello di assorbimento sonoro</td></tr>
<tr><td>Esempi di diversi locali</td><td>Studio di trasmissione, studio di incisione, ecc.</td><td>Reception, atrio di albergo, ecc.</td><td>Ufficio, stanza d’albergo</td></tr>
<tr><td>Livelli di rumore</td><td>3 - 7 dB</td><td>6 - 10 dB</td><td>9 - 13 dB</td></tr>
</table></td></tr>
<tr><td>Sul display del telecomando senza fili non è visualizzato nulla, il display è molto debole, oppure l’unità interna riceve i segnali solo se il telecomando è molto vicino.</td><td>■ Le batterie sono quasi esaurite.
Sostituire le batterie e premere il pulsante Reset.
■ Se continua a non apparire nulla nonostante siano state sostituite le batterie,assicurarsi che le batterie siano inserite nelle direzioni giuste (+, –).</td></tr>
<tr><td>Dopo l’installazione/sostituzione della batteria del telecomando, non è possibile utilizzare parte delle funzioni.</td><td>■ Verificare che l’impostazione dell’orologio sia stata completata. Se l’impostazione dell’orologio non è terminata, completarla.</td></tr>
<tr><td>La spia di funzionamento accanto al ricevitore del telecomando senza fil dell’unità interna lampeggia.</td><td>■ Si è attivata la funzione di autodiagnosi per proteggere il condizionatore d’aria.
■ Non tentare di procedere da sé alla riparazione.
Spegnere immediatamente l’interruttore di alimentazione e rivolgersi al concessionario. Non dimenticare di specificare il nome del modello al concessionario.</td></tr>
<tr><td>Viene richiesta una password.</td><td>■ A seconda della funzione, al momento dell’impostazione è possibile che vengano richieste la password dell’amministratore o la password di manutenzione.
La password predefinita dell’amministratore è “0000”, mentre la password predefinita di manutenzione è “9999”.
Per impostare le password, consultare il Manuale per l’installazione.</td></tr>
<tr><td>L’unità interna non attiva si riscalda ed emette un rumore di acqua che scorre.</td><td>■ Una piccola quantità di refrigerante continua a scorrere nell’unità interna anche quando non è in funzione.</td></tr>
</table>

it

12. Specifiche tecniche

■ **Serie PSA-M·KA**

<Raffreddamento/Riscaldamento>

Modello				M71	M100	M125	M140
Alimentazione (Voltaggio/Frequenza)			<V/Hz>	~/N 230/50			
Potenza nominale (solo unità int.)			<kW>	0,06/0,06	0,11/0,11	0,11/0,11	0,11/0,11
Corrente nominale (solo unità int.)			<A>	0,40/0,40	0,71/0,71	0,73/0,73	0,73/0,73
Dimensione (Altezza)			<mm>	1900			
Dimensione (Larghezza)			<mm>	600			
Dimensione (Spessore)			<mm>	360			
Portata flusso d’aria (Bassa-Media-Alta)			<m^3/min>	20-22-23	25-28-30	25-28-31	25-28-31
Livello sonoro (Bassa-Media-Alto)			<dB>	40-42-44	45-49-51	45-49-51	45-49-51
Peso netto			<kg>	46			48
Capacità di raffreddamento	sensibile	$P_{nom,raffr}$	<kW>	5,32	7,30	9,00	9,51
	latente	$P_{nom,raffr}$	<kW>	1,78	2,70	3,50	3,89
Capacità di riscaldamento		$P_{nom,risc}$	<kW>	8,10	11,20	14,00	16,00
Potenza elettrica assorbita totale		P_{elett}	<kW>	0,060	0,110	0,110	0,110
Livello di potenza sonora (per ogni impostazione di velocità, se pertinente)		L_{WA}	<dB>	56-58-60	59-63-65	60-64-66	60-64-66

(EU)2016/2281

Περιεχόμενα

Για ασφάλεια και σωστή χρήση, παρακαλείστε διαβάσετε προσεχτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσεως πριν θέσετε σε λειτουργία τη μονάδα κλιματισμού.

1. Προφυλακτικά Μέτρα Ασφαλείας. 1
2. Ονόματα μερών. 2
3. Λειτουργία 5
4. Ρύθμιση λειτουργίας 7
5. Υψηλή ισχύς 9
6. Χρονοδιακόπτης 10
7. Εξοικονόμηση ενέργειας 14
8. Αρχική ρύθμιση 19
9. Σέρβις 22
10. Συντήρηση. 23
11. Εντοπισμός βλαβών 25
12. Προδιαγραφές 26

Σημείωση



Εικ. 1

Αποτελεί το σύμβολο σήμανσης της Οδηγίας 2012/19/ΕΕ Άρθρο 14 "Ενημέρωση των χρηστών" και Παράρτημα IX, και/ή του Κανονισμού (ΕΕ) 2023/1542 Άρθρο 74 "Ενημέρωση των τελικών χρηστών" και Παράρτημα VI.

Το προϊόν της MITSUBISHI ELECTRIC που αγοράσατε έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με υλικά και εξαρτήματα υψηλής ποιότητας τα οποία ανακυκλώνονται και/ή μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν. Το σύμβολο αυτό δηλώνει ότι ο ηλεκτρικός και ο ηλεκτρονικός εξοπλισμός, οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, μετά το πέρας της χρήσης τους, πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα οικιακά απόβλητα. Εάν κάτω από το σύμβολο υπάρχει ένα χημικό σύμβολο (Εικ. 1), αυτό σημαίνει ότι η μπαταρία ή ο συσσωρευτής περιέχει κάποιο βαρύ μέταλλο σε συγκεκριμένη συγκέντρωση.
Αυτό δηλώνεται ως εξής: Hg: υδράργυρος (0,0005%), Cd: κάδμιο (0,002%), Pb: μόλυβδος (0,004%)
Στην Ευρωπαϊκή Ένωση, υπάρχουν ξεχωριστά συστήματα συλλογής για τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές.
Απορρίπτετε τον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς στο χώρο συλλογής/κέντρο ανακύκλωσης της περιοχής στην οποία κατοικείτε.
Βοηθήστε κι εσείς στην προστασία του περιβάλλοντος και εξασφαλίστε το μέλλον μας!

Σημείωση:
Η φράση "Χειριστήριο" στο παρόν εγχειρίδιο λειτουργίας αναφέρεται μόνο στο τηλεχειριστήριο που είναι ενσωματωμένο στο κυρίως σώμα της εσωτερικής μονάδας.
Εάν χρειάζεστε πληροφορίες σχετικά με το ασύρματο τηλεχειριστήριο, σας παραπέμπουμε στο εγχειρίδιο χρήσης που παρέχεται μαζί με το ασύρματο τηλεχειριστήριο.

1. Προφυλακτικά Μέτρα Ασφαλείας

- **Πριν κάνετε την εγκατάσταση της μονάδας, βεβαιωθείτε ότι διαβάσατε όλα τα "Προφυλακτικά Μέτρα Ασφαλείας".**
- **Τα "Προφυλακτικά Μέτρα Ασφαλείας" παρέχουν πολύ σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια. Παρακαλείστε να βεβαιώνεστε ότι εφαρμόζετε τα μέτρα ασφαλείας που προβλέπονται.**
- **Πριν κάνετε τη σύνδεση στο σύστημα, παρακαλούμε να αναφέρετε ή να ζητήσετε επιβεβαίωση από τον αρμόδιο οργανισμό ανεφοδιασμού.**
- Αυτή η μονάδα είναι εφοδιασμένη με **ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΝΙΧΝΕΥΣΗΣ ΔΙΑΡΡΟΩΝ** για λόγους ασφαλείας. Για να είναι αποτελεσματική η ανίχνευση διαρροών, η μονάδα πρέπει να τροφοδοτείται συνεχώς με ρεύμα μετά την εγκατάσταση, εκτός από τις περιπτώσεις συντήρησης.

ΕΡΜΗΝΕΊΑ ΤΩΝ ΣΥΜΒΌΛΩΝ ΠΟΥ ΕΜΦΑΝΊΖΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΉ Ή/ΚΑΙ ΣΤΗΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΉ ΜΟΝΆΔΑ

	**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** (Κίνδυνος πυρκαγιάς)	Αυτό το σύμβολο αφορά μόνο το ψυκτικό υγρό R32. Ο τύπος του ψυκτικού υγρού αναγράφεται στην πινακίδα της εξωτερικής μονάδας. Σε περίπτωση που ο τύπος του ψυκτικού υγρού είναι R32, αυτή η μονάδα χρησιμοποιεί εύφλεκτο ψυκτικό υγρό. Αν το ψυκτικό υγρό διαρρεύσει και έρθει σε επαφή με φωτιά ή πηγή θερμότητας, θα δημιουργηθεί επικίνδυνο αέριο και υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης πυρκαγιάς.
	Διαβάστε προσεκτικά το ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ πριν από τη χρήση.	
	Το προσωπικό συντήρησης θα πρέπει να διαβάσει προσεκτικά το ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ και το ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ πριν από τη χρήση.	
	Περισσότερες πληροφορίες θα βρείτε στο ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ, στο ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ και στα υπόλοιπα σχετικά έγγραφα.	

Σύμβολα που χρησιμοποιούνται στο κείμενο

⚠ Προειδοποίηση:
Περιγράφει τα μέτρα ασφαλείας που πρέπει να λαμβάνονται για την πρόληψη του κινδύνου τραυματισμού ή και θανάτου του χρήστη.

⚠ Προσοχή:
Περιγράφει προφυλακτικά μέτρα που πρέπει να λαμβάνονται για ν'αποφεύγεται βλάβη στη μονάδα.

Σύμβολα που χρησιμοποιούνται στις εικονογραφήσεις

⏚ : Δείχνει μέρος της συσκευής που πρέπει να γειώνεται.

⚠ Προειδοποίηση:

- **Δεν είναι δυνατή η πρόσβαση σε αυτές τις ηλεκτρικές συσκευές από το ευρύ κοινό.**
- **Η εγκατάσταση της μονάδας δεν πρέπει να γίνεται από τον χρήστη. Ζητήσετε από το κατάστημα που την αγοράσατε ή από εξουσιοδοτημένη εταιρεία να κάνουν την εγκατάσταση της μονάδας. Εάν η εγκατάσταση της μονάδας δεν γίνει όπως προβλέπεται, ενδέχεται να έχει σαν αποτέλεσμα να παρουσιαστεί διαρροή νερού, να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή να συμβεί πυρκαγιά.**
- **Μην πραγματοποιείτε τροποποιήσεις στη μονάδα. Ενδέχεται να προκληθεί πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία, τραυματισμός ή διαρροή νερού.**
- **Η μονάδα πρέπει να εγκατασταθεί και να στερεωθεί καλά σε μια επιφάνεια που μπορεί να αντέξει το βάρος της.**
- **Μη στέκεστε ή τοποθετείτε διάφορα είδη πάνω στη μονάδα.**
- **Μη πετάτε ή πιτσιλίζετε νερό πάνω στη μονάδα και μη την αγγίζετε με βρεγμένα χέρια. Υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί ηλεκτροπληξία.**
- **Μη ψεκάζετε εύφλεκτο αέριο κοντά στη μονάδα. Ενδέχεται να προκληθεί πυρκαγιά.**
- **Μη τοποθετείτε θερμάστρα γκαζιού ή κάθε άλλη συσκευή που παράγει γυμνή φλόγα σε μέρος όπου θα εκτίθεται στην αποβολή αερίων από τη μονάδα. Η καύση της θερμάστρας ενδέχεται να είναι ατελής.**
- **Ενώ η εξωτερική μονάδα βρίσκεται σε λειτουργία δεν πρέπει να βγάζετε το μπροστινό φάτνωμα ή τον προφυλακτήρα του ανεμιστήρα.**
- **Μην επισκευάζετε τη μονάδα και μην τη μεταφέρετε ποτέ σε άλλη τοποθεσία μόνοι σας.**
- **Μόλις παρατηρήσετε παράξενους ή ασυνήθιστους ήχους, θόρυβο, ή κραδασμούς, σταματήστε την λειτουργία της συσκευής κλείνοντας τον διακόπτη παροχής ηλεκτρικού ρεύματος και αποταθείτε στον μεταπωλητή που σας την προμήθευσε.**
- **Μην βάζετε τα δάκτυλά σας, μακρόστενα αντικείμενα κτλ. μέσα στο στόμιο εισόδου και εξόδου του αέρα.**
- **Εάν ασυνήθιστες μυρωδιές εκπέμπονται από την μονάδα, σταματήσετε να τη χρησιμοποιείτε, κλείσετε τον ηλεκτρικό διακόπτη και συμβουλευτείτε το κατάστημα από το οποίο την αγοράσατε. Εάν συνεχίσετε να τη χρησιμοποιείτε, ενδέχεται να προκληθεί βλάβη, ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.**
- **Το συγκεκριμένο κλιματιστικό ΔΕΝ προορίζεται για να χρησιμοποιείται χωρίς επίβλεψη από παιδιά ή άτομα με ειδικές ανάγκες.**
- **Εάν παρουσιασθεί μία διαφυγή ή διαρροή στο ψυκτικό αέριο, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, εξαερίστε πλήρως τον χώρο και αποταθείτε στον μεταπωλητή.**
- **Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση από έμπειρους ή εκπαιδευμένους χρήστες σε καταστήματα, στην ελαφριά βιομηχανία και σε αγροκτήματα, ή για εμπορική χρήση από άτομα τα οποία δεν είναι ειδήμονες.**
- **Η παρούσα συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, μόνο αν επιβλέπονται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους ενεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.**
- **Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται, ώστε να μην παίζουν με το κλιματιστικό.**
- **Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός και αν επιβλέπονται ή τους έχουν δοθεί σαφείς οδηγίες σχετικά με την χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.**
- **Κατά την εγκατάσταση ή μετακίνηση, ή κατά τη συντήρηση του κλιματιστικού, χρησιμοποιείτε μόνο το ενδεδειγμένο ψυκτικό που αναγράφεται στην εξωτερική μονάδα για την πλήρωση των σωλήνων ψυκτικού. Μην το αναμιγνύετε με άλλο ψυκτικό μέσο και μην αφήνετε τον αέρα να παραμένει μέσα στις γραμμές. Εάν αναμιχθεί αέρας με το ψυκτικό, ενδέχεται να προκαλέσει ασυνήθιστα υψηλή πίεση στη γραμμή ψυκτικού, με ενδεχόμενο έκρηξης και άλλους κινδύνους. Η χρήση ψυκτικού διαφορετικού από αυτό που καθορίζεται για το σύστημα θα προκαλέσει μηχανική βλάβη ή δυσλειτουργία του συστήματος ή ζημιά στο σύστημα. Στη χειρότερη περίπτωση, μια τέτοια ενέργεια ενδέχεται να υπονομεύσει την ασφάλεια του προϊόντος.**

el

1. Προφυλακτικά Μέτρα Ασφαλείας

⚠ Προειδοποίηση:

- **Οι εργασίες συντήρησης, σέρβις και επισκευής πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένο τεχνικό με τα απαιτούμενα προσόντα.**
- **Η μονάδα αυτή θα πρέπει να τοποθετείται σε χώρους που διαθέτουν μεγαλύτερη επιφάνεια δαπέδου από αυτήν που προσδιορίζεται στο εγχειρίδιο εγκατάστασης της εξωτερικής μονάδας.**
  Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο εγκατάστασης της εξωτερικής μονάδας.
- **Για την επιτάχυνση της διαδικασίας απόψυξης ή τον καθαρισμό, μη χρησιμοποιείτε άλλα μέσα από αυτά που συνιστά ο κατασκευαστής.**
- **Η συσκευή πρέπει να αποθηκεύεται σε χώρο όπου δεν υπάρχουν πηγές ανάφλεξης σε συνεχή λειτουργία (για παράδειγμα: γυμνές φλόγες, ενεργή συσκευή αερίου ή ενεργό ηλεκτρικό αερόθερμο).**
- **Μην τρυπάτε ή καίτε τη συσκευή.**
- **Έχετε υπόψη ότι τα ψυκτικά υγρά ενδέχεται να είναι άοσμα.**
- **Μην ΚΛΕΙΝΕΤΕ τον ασφαλειοδιακόπτη εκτός και αν υπάρχει μυρωδιά καμένου ή πραγματοποιείται συντήρηση ή έλεγχος.**
  Η διαρροή ψυκτικού δεν ανιχνεύεται και για αυτόν το λόγο μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.

⚠ Προσοχή:

- **Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα για να πατάτε τα κουμπιά, η ενέργεια αυτή ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στο τηλεχειριστήριο.**
- **Ποτέ μη μπλοκάρετε ή καλύπτετε τα ανοίγματα εισόδου και εξόδου αέρα της εσωτερικής και της εξωτερικής μονάδας.**
- **Μην σκουπίζετε ποτέ το τηλεχειριστήριο με βενζόλιο, διαλυτικό, πανιά εμποτισμένα με χημικές ουσίες κ.λπ.**
- **Η διαρροή του ψυκτικού ενδέχεται να προκαλέσει ασφυξία. Φροντίστε για τον εξαερισμό σύμφωνα με το EN378-1.**
- **Βεβαιωθείτε ότι τυλίξατε με μονωτικό υλικό τη σωλήνωση. Η απευθείας επαφή με τη γυμνή σωλήνωση ενδέχεται να προκαλέσει εγκαύματα ή κρυοπαγήματα.**
- **Μην βάζετε ποτέ τις μπαταρίες στο στόμα σας για κανένα λόγο ώστε να αποφύγετε την κατά λάθος κατάποσή τους.**
- **Η κατάποση μπαταριών ενδέχεται να προκαλέσει πνιγμό και/ή δηλητηρίαση.**
- **Εγκαταστήστε τη μονάδα σε σταθερή κατασκευή ώστε να αποφύγετε τον έντονο ήχο λειτουργίας ή τους κραδασμούς.**
- **Η μέτρηση θορύβου πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με τα JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1) και ISO 13523(T1).**
- **Μην αγγίζετε το πτερύγιο εξόδου αέρα κατά τη λειτουργία. Διαφορετικά, ενδέχεται να προκύψει συμπύκνωση και να διακοπεί η λειτουργία της μονάδας.**

Πέταγμα της μονάδας σαν άχρηστη

Εάν θέλετε να πετάξετε τη συσκευή σαν άχρηστη, συμβουλευτείτε σχετικά το κατάστημα από το οποίο την αγοράσατε.

2. Ονόματα μερών

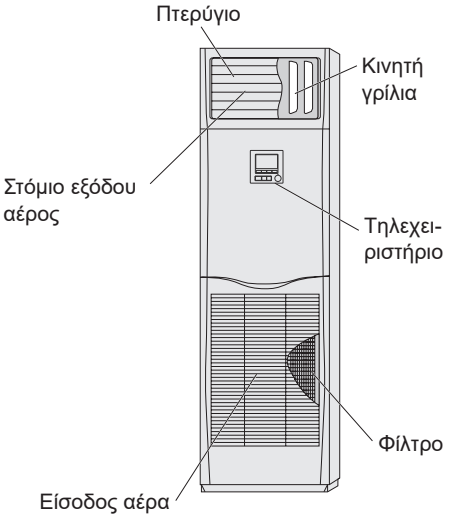
el

■ Εσωτερική μονάδα

	Σειρά PSA-M•KA
Ταχύτητα ανεμιστήρα	3 ταχυτήτων + Αυτό
Πτερύγιο	Μη αυτόματο
Κινητή γρίλια	Αυτόματο με αιώρηση
Φίλτρο	Μεγάλη διάρκεια ζωής
Ένδειξη καθαρισμού φίλτρου	2,500 hr
Ρύθμιση αριθμού μοντέλου για το ασύρματο τηλεχειριστήριο	022

■ Σειρά PSA-M•KA

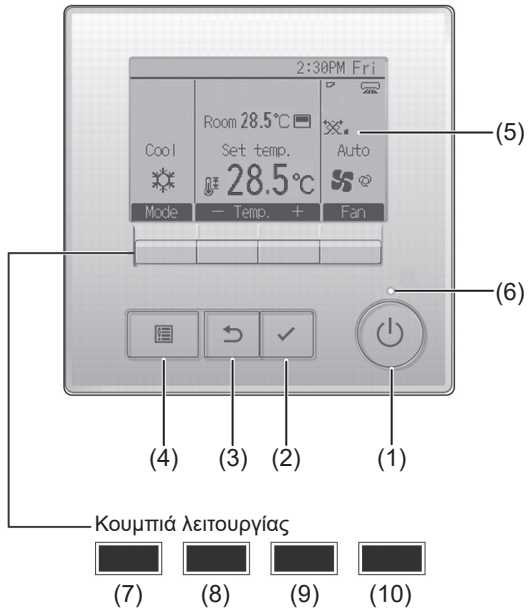
Μονάδα δαπέδου



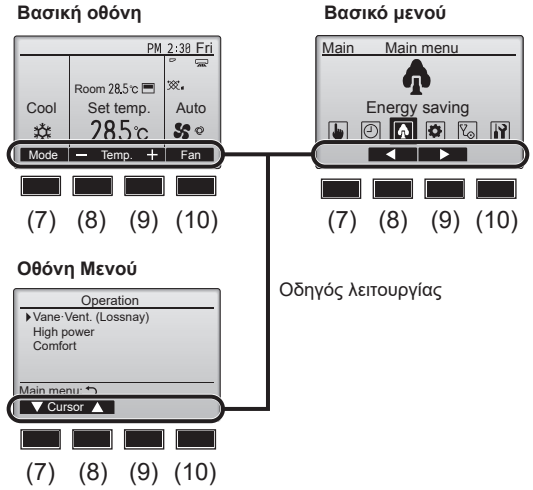
2. Ονόματα μερών

■ **Ενσύρματο τηλεχειριστήριο**

Διασύνδεση τηλεχειριστηρίου



Οι λειτουργίας των κουμπιών λειτουργίας αλλάζουν ανάλογα με την οθόνη. Ανατρέξτε στον οδηγό λειτουργίας κουμπιών που εμφανίζεται στο κάτω μέρος της οθόνης LCD για τις λειτουργίες που εξυπηρετούν σε μια συγκεκριμένη οθόνη.
Όταν το σύστημα ελέγχεται κεντρικά, δεν θα εμφανιστεί ο οδηγός λειτουργίας κουμπιού που αντιστοιχεί στο κλειδωμένο κουμπί.



(1) Κουμπί [ON/OFF]

Πιέστε για να ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΕΤΕ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΕΤΕ (ON/OFF) την εσωτερική μονάδα.

(2) Κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ]

Πιέστε για να αποθηκεύσετε τη ρύθμιση.

(3) Κουμπί [ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ]

Πιέστε για να επιστρέψετε στην προηγούμενη οθόνη.

(4) Κουμπί [ΜΕΝΟΥ]

Πιέστε για να επαναφέρετε το Βασικό μενού.

(5) Οπισθόφωτο LCD

Θα εμφανιστούν οι ρυθμίσεις λειτουργίας.

Όταν ο οπίσθιος φωτισμός είναι απενεργοποιημένος, με την πίεση οποιουδήποτε κουμπιού ο φωτισμός αυτός θα ενεργοποιηθεί και θα παραμείνει αναμμένος για μια συγκεκριμένη χρονική περίοδο, ανάλογα με την οθόνη.

Όταν ο οπίσθιος φωτισμός είναι απενεργοποιημένος, με την πίεση οποιουδήποτε κουμπιού ο φωτισμός αυτός θα ενεργοποιηθεί και η λειτουργία του δεν διεξάγεται. (εκτός του κουμπιού [ON/OFF])

(6) Λυχνία ON/OFF

Αυτή η λυχνία ανάβει πράσινη, όσο η μονάδα είναι σε λειτουργία. Αναβοσβήνει ενώ το τηλεχειριστήριο εκκινείται ή όταν υπάρχει σφάλμα.

(7) Κουμπί λειτουργίας [F1]

Βασική οθόνη: Πιέστε για να αλλάξετε τη κατάσταση λειτουργίας.

Οθόνη Μενού: Η λειτουργία των κουμπιών διαφέρει ανάλογα με την οθόνη.

(8) Κουμπί λειτουργίας [F2]

Βασική οθόνη: Πιέστε για να μειώσετε τη θερμοκρασία.

Βασικό μενού: Πιέστε το για να μετακινήσετε τον κέρσορα προς τα αριστερά.

Οθόνη Μενού: Η λειτουργία των κουμπιών διαφέρει ανάλογα με την οθόνη.

(9) Κουμπί λειτουργίας [F3]

Βασική οθόνη: Πιέστε για να αυξήσετε τη θερμοκρασία.

Βασικό μενού: Πιέστε το για να μετακινήσετε τον κέρσορα προς τα δεξιά.

Οθόνη Μενού: Η λειτουργία των κουμπιών διαφέρει ανάλογα με την οθόνη.

(10) Κουμπί λειτουργίας [F4]

Βασική οθόνη: Πιέστε για να αλλάξετε την ταχύτητα του ανεμιστήρα.

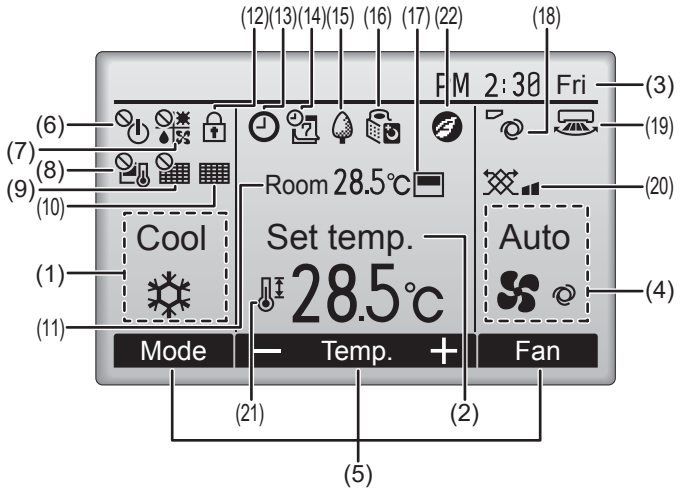
Οθόνη Μενού: Η λειτουργία των κουμπιών διαφέρει ανάλογα με την οθόνη.

2. Ονόματα μερών

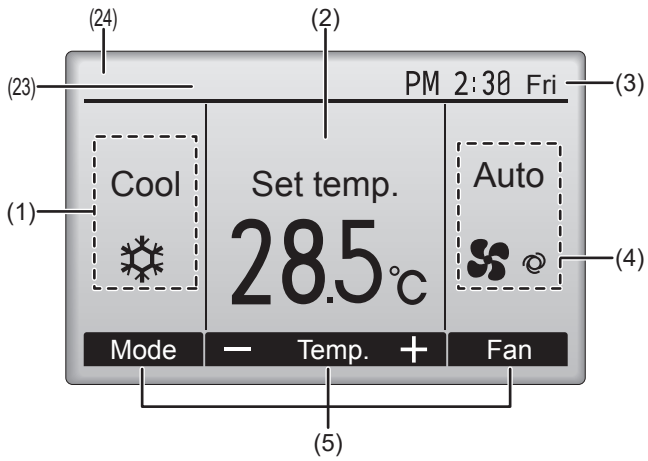
Οθόνη

Η βασική οθόνη μπορεί να προβάλλεται με δύο διαφορετικούς τρόπους: “Full” (Πλήρης) και “Basic” (Βασικός).
Η εργοστασιακή ρύθμιση είναι “Full” (Πλήρης). Για να γυρίσετε στον τρόπο “Basic” (Βασικός), αλλάξτε τη ρύθμιση στη ρύθμιση Βασικής οθόνης. (Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο λειτουργίας που παρέχεται με το τηλεχειριστήριο.)

<Κατάσταση λειτουργίας Πλήρης>
* Όλα τα εικονίδια προβάλλονται προς επεξήγηση.



<Κατάσταση λειτουργίας Βασικός>



(1) Κατάσταση λειτουργίας

(2) Προ-ρυθμισμένη θερμοκρασία

(3) Ρολόι

(4) Ταχύτητα ανεμιστήρα

el

(5) Οδηγός λειτουργιών κουμπιών

Εδώ εμφανίζονται οι λειτουργίες των αντίστοιχων κουμπιών.

(6)

Εμφανίζεται όταν η λειτουργία ON/OFF ελέγχεται κεντρικά.

(7)

Εμφανίζεται όταν η κατάσταση λειτουργίας ελέγχεται κεντρικά.

(8)

Εμφανίζεται όταν η προ-ρυθμισμένη θερμοκρασία ελέγχεται κεντρικά.

(9)

Εμφανίζεται όταν η λειτουργία επαναφοράς φίλτρου ελέγχεται κεντρικά.

(10)

Προσδιορίζει το πότε χρειάζεται συντήρηση το φίλτρο.

(11) Θερμοκρασία δωματίου

(12)

Εμφανίζεται όταν τα κουμπιά είναι κλειδωμένα.

(13)

Εμφανίζεται όταν έχει ενεργοποιηθεί το “On/Off timer”, το “Night setback” ή η λειτουργία χρονοδιακόπτη “Auto-off”.

Το εμφανίζεται όταν ο χρονοδιακόπτης είναι απενεργοποιημένος από το κεντρικό σύστημα ελέγχου.

(14)

Εμφανίζεται όταν έχει ενεργοποιηθεί ο εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης.

(15)

Εμφανίζεται ενώ οι μονάδες λειτουργούν στην κατάσταση λειτουργίας εξοικονόμησης ενέργειας. (Δεν θα εμφανιστεί σε ορισμένα μοντέλα εσωτερικών μονάδων)

(16)

Εμφανίζεται ενώ οι εξωτερικές μονάδες λειτουργούν στην αθόρυβη κατάσταση λειτουργίας.

(17)

Εμφανίζεται όταν το ενσωματωμένο θερμίστορ στο τηλεχειριστήριο έχει ενεργοποιηθεί για την παρακολούθηση της θερμοκρασίας δωματίου (11).

Εμφανίζεται όταν το θερμίστορ στην εσωτερική μονάδα είναι ενεργοποιημένο για την παρακολούθηση της θερμοκρασίας δωματίου.

(18)

Προσδιορίζει τη ρύθμιση πτερυγίου φτερωτής.

(19)

Προσδιορίζει τη ρύθμιση περσίδας.

(20)

Προσδιορίζει τη ρύθμιση εξαερισμού.

(21)

Εμφανίζεται όταν το εύρος προ-ρυθμισμένης θερμοκρασίας είναι περιορισμένο.

(22)

Εμφανίζεται όταν εκτελείται μια λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας με τη χρήση της λειτουργίας “3D i-See sensor” (Αισθητήρας 3D i-See).

(23) Ελέγχεται κεντρικά

Εμφανίζεται για μια συγκεκριμένη χρονική περίοδο κατά τον χειρισμό ενός κεντρικά ελεγχόμενου στοιχείου.

(24) Ένδειξη προκαταρκτικού σφάλματος

Κατά τη διάρκεια του προκαταρκτικού σφάλματος εμφανίζεται ένας κωδικός σφάλματος.

Οι περισσότερες ρυθμίσεις (εκτός από ON/OFF, κατάσταση λειτουργίας, ταχύτητα ανεμιστήρα, θερμοκρασία) μπορούν να πραγματοποιηθούν από το Βασικό μενού.

3. Λειτουργία

■ **Για πληροφορίες σχετικά με τη μέθοδο λειτουργίας, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο λειτουργίας που παρέχεται με κάθε τηλεχειριστήριο.**

3.1. Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση (ON/OFF)

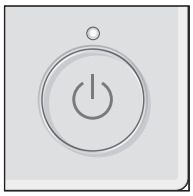
[ON]



Πιέστε το κουμπί [ON/OFF].
Η λυχνία ON/OFF θα ανάψει πράσινη και θα ξεκινήσει η λειτουργία.

Όταν το “LED lighting” (Φωτισμός LED) έχει ρυθμιστεί στο “No” (Όχι), η λυχνία ON/OFF δεν θα ανάψει.

[OFF]



Πιέστε εκ νέου το κουμπί [ON/OFF].
Η λυχνία ON/OFF θα σβήσει και η λειτουργία θα σταματήσει.

Σημείωση:
Ακόμη κι αν πατήσετε το κουμπί ON/OFF αμέσως μετά τον τερματισμό της λειτουργίας που βρίσκεται σε εξέλιξη, το κλιματιστικό θα ξεκινήσει να λειτουργεί μετά περίπου 3 λεπτά.
Αυτό γίνεται για να αποτραπεί η πρόκληση ζημιάς στα εσωτερικά εξαρτήματα.

■ **Λειτουργία κατά τη στιγμή της επανεκκίνησης**

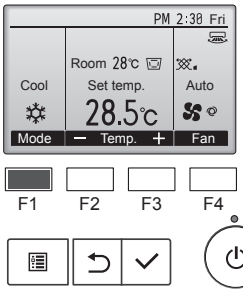
	Ενσύρματο τηλεχειριστήριο	Ασύρματο τηλεχειριστήριο
Κατάσταση λειτουργίας	Κατάσταση λειτουργίας πριν από την απενεργοποίηση της ισχύος.	Κατάσταση λειτουργίας όταν ενεργοποιείται το ασύρματο τηλεχειριστήριο.
Προ-ρυθμισμένη θερμοκρασία	Προ-ρυθμισμένη λειτουργία πριν από την απενεργοποίηση της ισχύος.	Προ-ρυθμισμένη θερμοκρασία όταν ενεργοποιείται το ασύρματο τηλεχειριστήριο.
Ταχύτητα ανεμιστήρα	Ταχύτητα ανεμιστήρα πριν από την απενεργοποίηση της ισχύος.	Ταχύτητα ανεμιστήρα όταν ενεργοποιείται το ασύρματο τηλεχειριστήριο.
Κατεύθυνση ροής αέρα	Κατεύθυνση ροής αέρα πριν από την απενεργοποίηση της ισχύος.	Κατεύθυνση ροής αέρα όταν ενεργοποιείται το ασύρματο τηλεχειριστήριο.

■ **Ρυθμιζόμενο εύρος προ-ρυθμισμένης θερμοκρασίας**

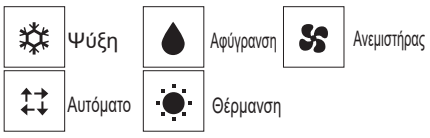
Κατάσταση λειτουργίας	Εύρος προ-ρυθμισμένης θερμοκρασίας	
	Προεπιλογή	Ψύξη 14 °C *1, *2, *3
Cool/Dry (Ψύξη/Αφύγρανση)	19 – 30 °C	14 – 30 °C
Heat (Θέρμανση) *4	10(17) – 28 °C	10(17) – 28 °C
Auto (Αυτόματο)	19 – 28 °C	19 – 28 °C
Fan/Ventilation (Ανεμιστήρας/Εξαερισμός)	Δεν ρυθμίζεται	Δεν ρυθμίζεται

*1 Διατίθεται όταν η εσωτερική μονάδα είναι συνδεδεμένη σε οποιαδήποτε από τις συγκεκριμένες εξωτερικές μονάδες.
*2 Η ρύθμιση λειτουργίας πρέπει να αλλάξει. Για τη μέθοδο ρύθμισης ανατρέξτε στο εγχειρίδιο εγκατάστασης.
*3 Μετά την αλλαγή της ρύθμισης λειτουργίας, φροντίστε να γίνει επαναφορά της τροφοδοσίας της κύριας μονάδας.
*4 Το ρυθμιζόμενο εύρος θερμοκρασίας ποικίλλει ανάλογα με το μοντέλο των εξωτερικών μονάδων μονάδας και το τηλεχειριστήριο.

3.2. Επιλογή τρόπου λειτουργίας



Με κάθε πάτημα του κουμπιού [F1] εναλλάσσονται οι παρακάτω καταστάσεις λειτουργίας.
Επιλέξτε την κατάσταση λειτουργίας που θέλετε.



- Οι καταστάσεις λειτουργίας που δεν είναι διαθέσιμες στα συνδεδεμένα μοντέλα εξωτερικών μονάδων δεν θα εμφανίζονται στην οθόνη.

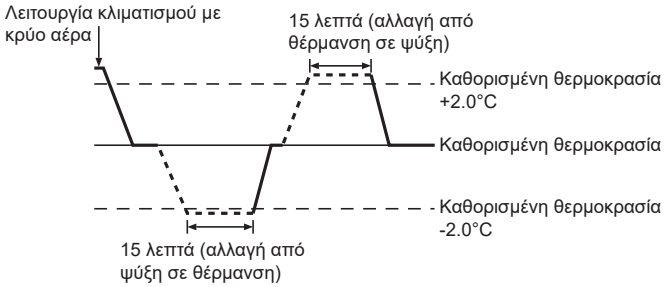
Τι σημαίνει το εικονίδιο λειτουργίας που αναβοσβήνει
Το εικονίδιο λειτουργίας θα αναβοσβήνει όταν άλλες εσωτερικές μονάδες στο ίδιο σύστημα ψύξης (συνδεδεμένο στην ίδια εξωτερική μονάδα) λειτουργούν ήδη σε μια διαφορετική κατάσταση λειτουργίας. Σε αυτή την περίπτωση, η υπόλοιπη μονάδα στην ίδια ομάδα μπορεί να λειτουργεί μόνο στην ίδια κατάσταση λειτουργίας.

Αυτόματη λειτουργία

<Μονό σημείο ρύθμισης>

■ Βάσει μιας καθορισμένης θερμοκρασίας, η λειτουργία ψύξης ξεκινά όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι υπερβολικά υψηλή και η λειτουργία θέρμανσης ξεκινά όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πολύ χαμηλή.

■ Κατά τη διάρκεια της αυτόματης λειτουργίας, εάν η θερμοκρασία περιβάλλοντος αλλάξει και παραμείνει στους 2,0 °C ή περισσότερο πάνω από την καθορισμένη θερμοκρασία για 15 λεπτά, το κλιματιστικό αλλάζει σε κατάσταση λειτουργίας ψύξης. Κατά τον ίδιο τρόπο, εάν η θερμοκρασία περιβάλλοντος παραμείνει στους 2,0 °C ή περισσότερο κάτω από την καθορισμένη θερμοκρασία για 15 λεπτά, το κλιματιστικό αλλάζει σε κατάσταση λειτουργίας θέρμανσης.



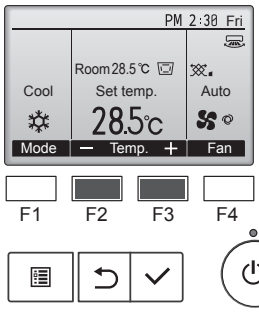
<Διπλό σημείο ρύθμισης>
Σημείωση:
- **Η ρύθμιση αυτής της λειτουργίας είναι δυνατή ανάλογα με την εξωτερική μονάδα που θα συνδεθεί.**

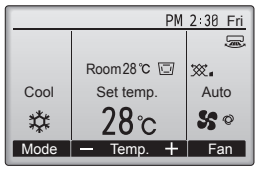
Όταν η κατάσταση λειτουργίας έχει οριστεί σε κατάσταση “Auto” (Αυτόματο) (διπλό ορισμένο σημείο), μπορούν να οριστούν δύο προ-ρυθμισμένες θερμοκρασίες (μία για ψύξη και μία για θέρμανση). Ανάλογα με τη θερμοκρασία του δωματίου, η εσωτερική μονάδα θα λειτουργήσει αυτόματα είτε σε λειτουργία “Cool” (Ψύξη) ή “Heat” (Θέρμανση) για να διατηρήσει τη θερμοκρασία δωματίου εντός του προ-ρυθμισμένου εύρους.
Για λεπτομέρειες σχετικά με τον τρόπο λειτουργίας, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του τηλεχειριστηρίου.

el

3.3. Ρύθμιση θερμοκρασίας

<Cool (Ψύξη), Dry (Αφύγρανση), Heat (Θέρμανση) και Auto (Αυτόματο)>



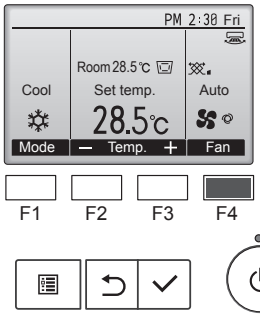


Παράδειγμα οθόνης
(Κελσίου σε προσαυξήσεις των 1 βαθμών)

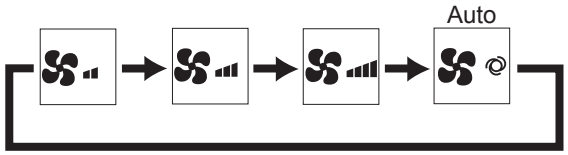
Πατήστε το κουμπί [F2] για να μειώσετε την προ-ρυθμισμένη θερμοκρασία, και πατήστε το κουμπί [F3] για να την αυξήσετε.

- Ανατρέξτε στον πίνακα στην ενότητα 3-1 για το ρυθμιζόμενο εύρος θερμοκρασίας για διάφορες καταστάσεις λειτουργίας.
- Το προ-ρυθμισμένο εύρος θερμοκρασίας δεν μπορεί να ρυθμιστεί για τη λειτουργία ανεμιστήρα/εξαερισμού.
- Η προ-ρυθμισμένη θερμοκρασία θα εμφανιστεί είτε σε βαθμούς Κελσίου σε προσαυξήσεις του 0,5 ή 1 βαθμού, είτε σε Φαρενάιτ, ανάλογα με το μοντέλο εσωτερικής μονάδας και τη ρύθμιση λειτουργίας οθόνης στο τηλεχειριστήριο.
- Για τη ρύθμιση ψύξης 14 °C ανατρέξτε στην ενότητα “Function settings” (Ρυθμίσεις λειτουργίας) του εγχειριδίου εγκατάστασης.

3.4. Ρύθμισης ταχύτητας ανεμιστήρα



Πιέστε το κουμπί [F4] για να περάσετε από όλες τις ταχύτητες ανεμιστήρα με την ακόλουθη σειρά.



- Οι διαθέσιμες ταχύτητες ανεμιστήρα εξαρτώνται από τα μοντέλα συνδεδεμένων εσωτερικών μονάδων.

Σημειώσεις:

- **Ο αριθμός των διαθέσιμων ταχυτήτων ανεμιστήρα εξαρτάται από το είδος της μονάδας που είναι συνδεδεμένη.**
- **Η πραγματική ταχύτητα ανεμιστήρα που παράγεται από τη μονάδα θα διαφέρει από την ταχύτητα που εμφανίζεται στην ένδειξη του τηλεχειριστηρίου στις παρακάτω περιπτώσεις:**
  1.Όσο στην ένδειξη εμφανίζεται η κατάσταση “Standby” (Αναμονη) ή “Defrost” (Αποψυξη).
  2.Όταν η θερμοκρασία του εναλλάκτη θερμότητας είναι χαμηλή στην κατάσταση λειτουργία θέρμανσης.
  (π.χ. αμέσως μετά την έναρξη της λειτουργίας θέρμανσης)
  3.Σε κατάσταση HEAT (ΘΕΡΜΑΝΣΗ), όταν η θερμοκρασία δωματίου είναι υψηλότερη από τη ρύθμιση θερμοκρασίας.
  4.Στη λειτουργία COOL (Ψύξη), όταν η θερμοκρασία δωματίου είναι χαμηλότερη από τη ρύθμιση θερμοκρασίας.
  5.Όταν η μονάδα βρίσκεται σε κατάσταση DRY (ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ).

3.5. Ρύθμιση της κατεύθυνσης ροής αέρα

<[Μη αυτόματο] Για να αλλάξετε την ανοδική/καθοδική κατεύθυνση της ροής αέρα>

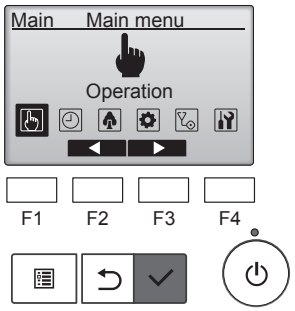
■ Σειρά PSA-M•KA

Κρατήστε τις περσίδες και από τις δυο άκρες και μετακινήστε τες στην επιθυμητή θέση. Συνήθως, οι περσίδες πρέπει να μετακινούνται στην οριζόντια κατεύθυνση ροής αέρα ή στην κατεύθυνση ροής αέρα προς τα επάνω για τη λειτουργία ψύξης ή αφύγρανσης και στην κατεύθυνση ροής αέρα προς τα κάτω για τη λειτουργία θέρμανσης.

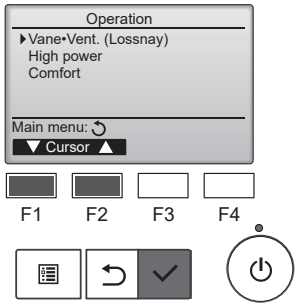
* Όταν ρυθμίζετε την κατεύθυνση της ροής αέρα, η πρώτη και η τελευταία περσίδα δεν μετακινούνται μαζί με τις υπόλοιπες.



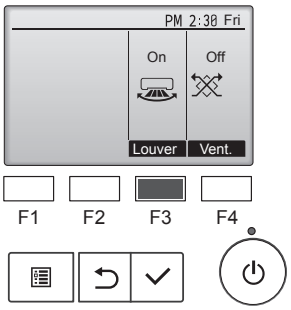
<Για να αλλάξετε τη δεξιά/αριστερή κατεύθυνση αέρα>



Επιλέξτε “Operation” (Λειτουργία) από το Βασικό μενού και πιέστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ].



Επιλέξτε “Vane•Vent. (Lossnay)” (Πτερύγιο φτερωτής•Άνοιγμα. (Lossnay)) από το μενού Λειτουργία και πιέστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ].



Πατήστε το κουμπί [F3] για να ενεργοποιήσετε και να απενεργοποιήσετε την περιστροφή της περσίδας.

Off Απενεργοποίηση On Ενεργοποίηση

⚠ Προσοχή:

Κατά την εκτέλεση της παραπάνω διαδικασίας φροντίστε να λάβετε τα μέτρα σας ώστε να αποφύγετε τις πτώσεις.

4. Ρύθμιση λειτουργίας

Επιλογή λειτουργίας του τηλεχειριστηρίου

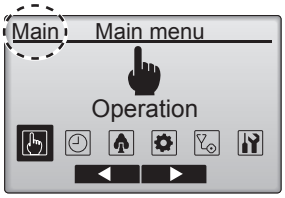
Μπορεί να γίνει αλλαγή της ρύθμισης των παρακάτω λειτουργιών του τηλεχειριστηρίου. Αλλάξτε τη ρύθμιση όποτε απαιτείται.
Ανάλογα με τη λειτουργία, ενδέχεται να χρειαστεί κωδικός πρόσβασης διαχειριστή ή συντήρησης τη στιγμή της ρύθμισης.
Ο προεπιλεγμένος κωδικός πρόσβασης διαχειριστή είναι “0000” και “9999” για τον κωδικό πρόσβασης συντήρησης.
Για τη ρύθμιση των κωδικών πρόσβασης, ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο εγκατάστασης.

Βασικό μενού	Στοιχεία ρύθμισης		Λεπτομέρειες ρύθμισης
Operation (Λειτουργία)	High power (Υψηλή ισχύς) **		Χρησιμοποιήστε την για τη γρήγορη επίτευξη της άνετης θερμοκρασίας δωματίου**. • Οι μονάδες μπορούν να λειτουργήσουν με Υψηλή ισχύ για έως και 30 λεπτά.
Timer (Χρονοδιακόπτης)	Timer (Χρονοδιακόπτης)	On/Off timer (Χρονοδιακόπτης On/Off)*	Χρησιμοποιήστε την για να ρυθμίσετε τις ώρες ενεργοποίησης/απενεργοποίησης της λειτουργίας. • Η ώρα μπορεί να ρυθμιστεί σε βήματα των 5 λεπτών. * Απαιτείται ρύθμιση του ρολογιού.
		Auto-Off timer (Χρονοδιακόπτης Auto-Off)	Χρησιμοποιήστε την για να ρυθμίσετε την ώρα Auto-Off. • Η ώρα μπορεί να ρυθμιστεί σε τιμή από 30 έως 240 σε βήματα των 10 λεπτών.
	Weekly timer (Εβδομαδιαίοςχρονοδιακόπτης)*		Χρησιμοποιήστε την για να ρυθμίσετε τις ώρες ενεργοποίησης/απενεργοποίησης της εβδομαδιαίας λειτουργίας. • Μπορούν να ρυθμιστούν έως και οκτώ μοτίβα λειτουργίας για κάθε ημέρα. • Μπορούν να ρυθμιστούν δύο τύποι εβδομαδιαίων προγραμμάτων. * Απαιτείται ρύθμιση του ρολογιού. * Δεν ισχύει όταν είναι ενεργοποιημένος ο χρονοδιακόπτης On/Off. * Βήματα 1ºC
	OU silent mode (Αθόρυβη λειτουργία OU)**		Χρησιμοποιήστε την για τη ρύθμιση των χρονικών περιόδων κατά τις οποίες θα δίνεται προτεραιότητα στην αθόρυβη λειτουργία των εξωτερικών μονάδων έναντι του ελέγχου θερμοκρασίας. Ρυθμίστε τις ώρες Έναρξης/Λήξης για κάθε ημέρα της εβδομάδας. • Επιλέξτε το επιθυμητό αθόρυβο επίπεδο μεταξύ των επιλογών “Normal” (Κανονικό) “Middle”(Μεσαίο) και “Quiet” (Αθόρυβο). * Απαιτείται ρύθμιση του ρολογιού.
	Night setback (Βραδινή μείωση ισχύος)*		Χρησιμοποιήστε την για την πραγματοποίηση ρυθμίσεων Βραδινής μείωσης ισχύος. • Επιλέξτε “Yes” (Ναι) για την ενεργοποίηση της ρύθμισης και “No” (Όχι) για την απενεργοποίηση της ρύθμισης. Μπορεί να ρυθμιστεί το εύρος θερμοκρασίας και οι ώρες έναρξης/λήξης. * Απαιτείται ρύθμιση του ρολογιού. * Βήματα 1ºC
Energy saving (Εξοικονόμηση ενέργειας)	Restriction (Περιορισμός)	Temp. range (Εύρος θερμ.)	Χρησιμοποιήστε την για τον περιορισμό του προκαθορισμένου εύρους θερμοκρασιών. • Μπορούν να ρυθμιστούν διαφορετικά εύρη θερμοκρασιών για διαφορετικούς τρόπους λειτουργίας. * Βήματα 1ºC
		Operation locked (Κλείδωμα λειτουργίας)	Χρησιμοποιήστε την για το κλείδωμα επιλεγμένων λειτουργιών. • Δεν είναι δυνατή η χρήση των κλειδωμένων λειτουργιών.
	Energy saving (Εξοικονόμηση ενέργειας)	Auto return (Αυτόματη επιστροφή)	Χρησιμοποιήστε την για τη λειτουργία των μονάδων στην προκαθορισμένη θερμοκρασία μετά την εκτέλεση της λειτουργίας εξοικονόμησης ενέργειας για συγκεκριμένο χρονικό διάστημα. • Η ώρα μπορεί να ρυθμιστεί σε τιμή από 30 έως 120 σε βήματα των 10 λεπτών. * Αυτή η λειτουργία δεν θα ισχύει όταν τα προκαθορισμένα εύρη θερμοκρασιών είναι περιορισμένα. * Βήματα 1ºC
		Schedule (Πρόγραμμα)*	Ρυθμίστε τις ώρες έναρξης/λήξης για τη λειτουργία των μονάδων με εξοικονόμηση ενέργειας για κάθε ημέρα της εβδομάδας, και ρυθμίστε το ποσοστό εξοικονόμησης ενέργειας. • Μπορούν να ρυθμιστούν έως και τέσσερα μοτίβα λειτουργίας εξοικονόμησης ενέργειας για κάθε ημέρα. • Η ώρα μπορεί να ρυθμιστεί σε βήματα των 5 λεπτών. • Το ποσοστό εξοικονόμησης ενέργειας μπορεί να ρυθμιστεί από 0% και 50 έως 90% σε βήματα του 10%. * Απαιτείται ρύθμιση του ρολογιού.
Initial setting (Αρχική ρύθμιση)	Basic setting (Βασικές ρυθμίσεις)	Clock (Ρολόι)	Χρησιμοποιήστε την για να ρυθμίσετε την τρέχουσα ώρα.
		Daylight saving time (Θερινή ώρα)	Ρυθμίζει τη θερινή ώρα.
	Display setting (Ρυθμίσεις οθόνης)	Main display (Βασική οθόνη)	Χρησιμοποιήστε την για εναλλαγή μεταξύ τρόπου λειτουργίας "Full" (Πλήρης) και "Basic" (Βασικό) για την οθόνη Κατάστασης και τη Βασική οθόνη. • Η εργοστασιακή ρύθμιση είναι “Full” (Πλήρης).
		Black and white inversion setting (Ρύθμιση αντιστροφής μαύρου και άσπρου)	Χρησιμοποιήστε την για την αντιστροφή των χρωμάτων της οθόνης, μετατρέποντας το άσπρο φόντο σε μαύρο και τους μαύρους χαρακτήρες σε άσπρους.
		Contrast • Brightness (Αντίθεση • Φωτεινότητα)	Χρησιμοποιήστε την για τη ρύθμιση της αντίθεσης και φωτεινότητας της οθόνης.
		Language selection (Επιλογή γλώσσας)	Χρησιμοποιήστε την για την επιλογή της επιθυμητής γλώσσας.
Service (Σέρβις)	Initialize remote controller (Επαναφορά τηλεχειριστηρίου)		Χρησιμοποιήστε την για επαναφορά του τηλεχειριστηρίου στην εργοστασιακή κατάσταση.
	Remote controller information (Πληροφορίες τηλεχειριστηρίου)		Χρησιμοποιήστε την για την εμφάνιση του ονόματος μοντέλου, της έκδοσης λογισμικού και του σειριακού αριθμού του τηλεχειριστηρίου.
Maintenance (Συντήρηση)	Error information (Πληροφορίες σφάλματος)		Χρησιμοποιήστε την για τον έλεγχο πληροφοριών σφάλματος όταν προκύπτει σφάλμα. • Μπορεί να εμφανιστεί ο κωδικός σφάλματος, η πηγή σφάλματος, η διεύθυνση ψυκτικού, το μοντέλο μονάδας, ο αριθμός κατασκευής και τα στοιχεία επικοινωνίας (αριθμός τηλεφώνου του αντιπροσώπου). * Για να εμφανιστεί το μοντέλο μονάδας, ο αριθμός κατασκευής και τα στοιχεία επικοινωνίας, θα πρέπει να έχουν καταχωρηθεί εκ των προτέρων.
	Filter information (Πληροφορίες φίλτρου)		Χρησιμοποιήστε την για τον έλεγχο της κατάστασης του φίλτρου. • Είναι δυνατή η επαναφορά του σήματος του φίλτρου.

*: Απαιτείται ρύθμιση του ρολογιού.
**: Αυτή η λειτουργία μπορεί να ρυθμιστεί μόνο όταν έχουν συνδεθεί συγκεκριμένες εξωτερικές μονάδες.

el

Περιορισμοί για το δευτερεύον τηλεχειριστήριο

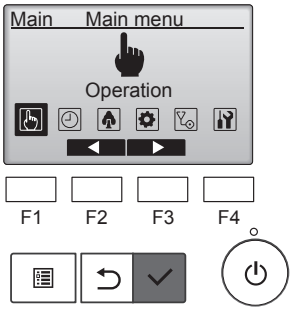


Οι παρακάτω ρυθμίσεις δεν μπορούν να πραγματοποιηθούν από το δευτερεύον τηλεχειριστήριο. Πραγματοποιήστε τις ρυθμίσεις αυτές από το βασικό τηλεχειριστήριο. Εμφανίζεται "Main" (Βασικό) στον τίτλο του Βασικού μενού στο βασικό τηλεχειριστήριο.
- **Χρονοδιακόπτης (Χρονοδιακόπτης On/Off, Χρονοδιακόπτης Auto-Off, Εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης, Βραδινή μείωση ισχύος, Αθόρυβη λειτουργία OU)**
- **Εξοικονόμηση ενέργειας (Αυτόματη επιστροφή, Πρόγραμμα)**
- **Άνεση (Χειροκίνητη ρύθμιση γωνίας πτερυγίου)**

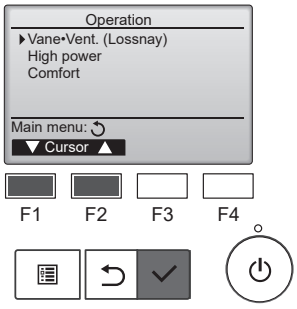
Πτερύγιο φτερωτής•Άνοιγμα. (Lossnay)

■ Λειτουργία κουμπιών

<Πρόσβαση στο μενού>

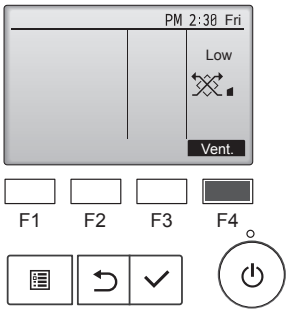


Επιλέξτε "Operation" (Λειτουργία) από το Βασικό μενού και πιέστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ].



Επιλέξτε "Vane•Vent. (Lossnay)" (Πτερύγιο φτερωτής•Άνοιγμα. (Lossnay)) από το μενού Λειτουργία και πιέστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ].

<Ρύθμιση εξαερισμού>



Πατήστε το κουμπί [F4] για εναλλαγή μεταξύ των επιλογών ρύθμισης εξαερισμού με τη σειρά "Off" (Απενεργοποιημένο) "Low" (Χαμηλό) και "High" (Υψηλό)

* Ρυθμιζόμενο μόνο όταν έχει συνδεθεί μονάδα Lossnay.

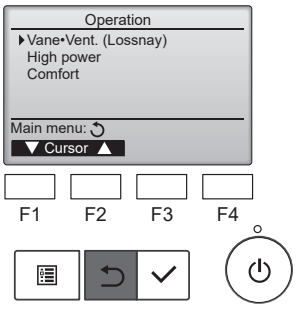
Off — Σβήνει

Low — Χαμηλή

High — Υψηλή

- Ο ανεμιστήρας σε κάποια μοντέλα εσωτερικών μονάδων μπορεί να εξαρτάται από κάποια μοντέλα μονάδων εξαερισμού.

<Επιστροφή στο μενού Λειτουργία>



Πιέστε το κουμπί [ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ] για να επιστρέψετε στο μενού Λειτουργία.

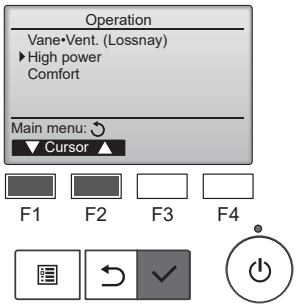
el

5. Υψηλή ισχύς

■ Περιγραφή λειτουργίας

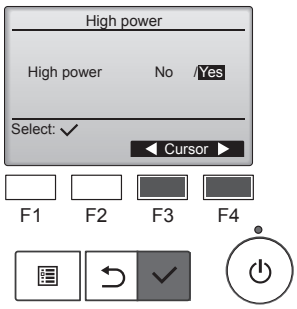
Η λειτουργία υψηλής ισχύος επιτρέπει στις μονάδες να λειτουργούν με ισχύ υψηλότερη του κανονικού, ώστε ο αέρας του δωματίου να μπορεί να φτάσει γρήγορα στη βέλτιστη θερμοκρασία. Αυτή η λειτουργία διαρκεί για έως και 30 λεπτά και η μονάδα θα επιστρέψει στον κανονικό τρόπο λειτουργίας στο τέλος των 30 λεπτών ή όταν η θερμοκρασία δωματίου φτάσει την προκαθορισμένη θερμοκρασία, αναλόγως με το ποιο θα επιτευχθεί πιο σύντομα. Οι μονάδες θα επιστρέψουν στην κανονική λειτουργία όταν αλλάξει ο τρόπος λειτουργίας ή η ταχύτητα του ανεμιστήρα.

<Λειτουργία κουμπιών>

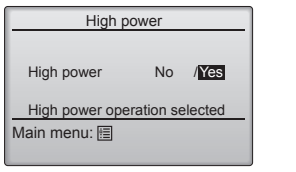


Επιλέξτε “High power” (Υψηλή ισχύς) από το μενού Λειτουργία κατά τη διάρκεια Ψύξης, Θέρμανσης ή Αυτόματης λειτουργίας και πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ].

Η λειτουργία "High power" (Υψηλή ισχύς) είναι διαθέσιμη μόνο στα μοντέλα που υποστηρίζουν τη λειτουργία.



Μετακινήστε τον κέρσορα στο "Yes" (Ναι) με το κουμπί [F3] ή [F4] και πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ].



Θα εμφανιστεί μια οθόνη επιβεβαίωσης.

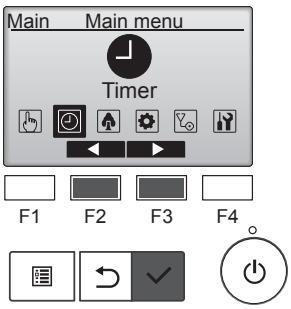
Πλοήγηση στις οθόνες
- Για επιστροφή στο Βασικό Μενού ..... Κουμπί [ΜΕΝΟΥ]
- Για επιστροφή στην προηγούμενη οθόνη ..... Κουμπί [ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ]

el

6. Χρονοδιακόπτης

6.1. Για ενσύρματο τηλεχειριστήριο

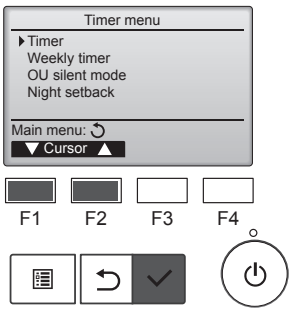
Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την Επιλογή λειτουργίας του τηλεχειριστηρίου για να επιλέξετε ποιον από τους 3 τύπους χρονοδιακόπτη θα χρησιμοποιήσετε: (1) On/Off timer (Χρονοδιακόπτης On/Off), (2) Auto off timer (Χρονοδιακόπτης Auto off) ή (3) Weekly timer (Εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης).



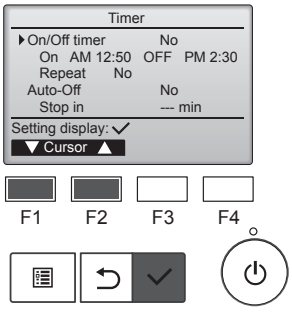
Επιλέξτε “Timer” (Χρονοδιακόπτης) από το Βασικό μενού και πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ].

6.1.1 Χρονοδιακόπτης On/Off
<Λειτουργία κουμπιών>

Ο Χρονοδιακόπτης On/Off δεν θα λειτουργήσει στις παρακάτω περιπτώσεις:
όταν ο χρονοδιακόπτης On/Off έχει απενεργοποιηθεί, κατά τη διάρκεια ενός σφάλματος, κατά τη διάρκεια ελέγχου (στο μενού σέρβις), κατά τη διάρκεια δοκιμαστικής λειτουργίας, κατά τη διάρκεια διαγνωστικού ελέγχου του τηλεχειριστηρίου, όταν δεν έχει ρυθμιστεί το ρολόι, κατά τη διάρκεια ρύθμισης λειτουργίας, όταν το σύστημα ελέγχεται κεντρικά (όταν η λειτουργία On/Off ή η λειτουργία χρονοδιακόπτη από τοπικό τηλεχειριστήριο απαγορεύεται).

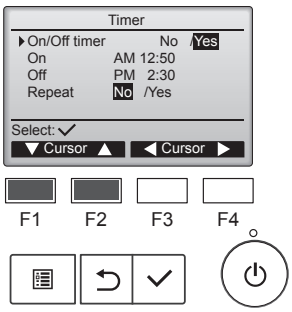


Μετακινήστε τον κέρσορα στο “Timer” (Χρονοδιακόπτης) με το κουμπί [F1] ή [F2] και πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ].



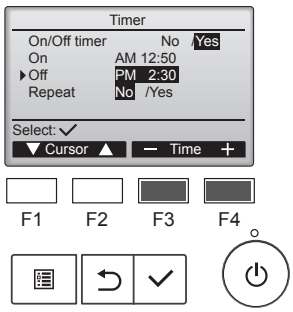
Θα εμφανιστούν οι τρέχουσες ρυθμίσεις.

Μετακινήστε τον κέρσορα στο “On/Off Timer” (Χρονοδιακόπτης On/Off) με το κουμπί [F1] ή [F2] και πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ].



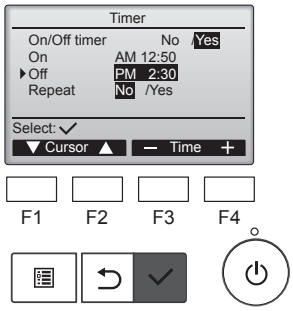
Θα εμφανιστεί η οθόνη για τη ρύθμιση του χρονοδιακόπτη.

Επιλέξτε το επιθυμητό στοιχείο με το κουμπί [F1] ή [F2] μεταξύ των επιλογών “On/Off timer” (Χρονοδιακόπτης On/Off), “On” (Ενεργοποίηση) “Off” (Απενεργοποίηση) ή “Repeat” (Επανάληψη).

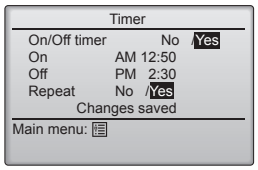


Αλλάξτε τη ρύθμιση με το κουμπί [F3] ή [F4].

- On/Off timer (Χρονοδιακόπτης On/Off): No (Όχι) (απενεργοποίηση)/ Yes (Ναι) (ενεργοποίηση)
- On: Ώρα έναρξης λειτουργίας (ρυθμιζόμενη σε βήματα των 5 λεπτών)
  * Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί για γρήγορη προώθηση των αριθμών.
- Off: Ώρα λήξης λειτουργίας (ρυθμιζόμενη σε βήματα των 5 λεπτών)
  * Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί για γρήγορη προώθηση των αριθμών.
- Repeat (Επανάληψη): No (Όχι) (μία φορά)/Yes (Ναι) (επανάληψη)

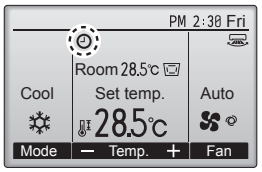


Πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ] για να αποθηκεύσετε τις ρυθμίσεις.



Θα εμφανιστεί μια οθόνη επιβεβαίωσης.

Πλοήγηση στις οθόνες
- Για επιστροφή στο Βασικό Μενού ..... Κουμπί [ΜΕΝΟΥ]
- Για επιστροφή στην προηγούμενη οθόνη ..... Κουμπί [ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ]



θα εμφανιστεί στη Βασική οθόνη στον Πλήρη τρόπο λειτουργίας όταν είναι ενεργοποιημένος ο χρονοδιακόπτης On/Off.

εμφανίζεται όταν ο χρονοδιακόπτης έχει απενεργοποιηθεί από το σύστημα κεντρικού ελέγχου.

el

6. Χρονοδιακόπτης

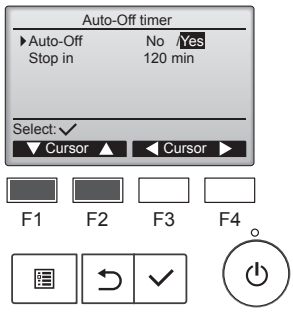
6.1.2 Χρονοδιακόπτης Auto off
<Λειτουργία κουμπιών>



Εμφανίστε την οθόνη ρύθμισης χρονοδιακόπτη.
(Ανατρέξτε στη σελίδα 10)

Επιλέξτε “Auto-Off” (Αυτόματη διακοπή λειτουργίας) και πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ].

Ο χρονοδιακόπτης Auto-Off δεν θα λειτουργήσει στις παρακάτω περιπτώσεις:
όταν ο χρονοδιακόπτης Auto-Off έχει απενεργοποιηθεί, κατά τη διάρκεια ενός σφάλματος, κατά τη διάρκεια ελέγχου (στο μενού σέρβις), κατά τη διάρκεια δοκιμαστικής λειτουργίας, κατά τη διάρκεια διαγνωστικού ελέγχου του τηλεχειριστηρίου, κατά τη διάρκεια ρύθμισης λειτουργίας, όταν το σύστημα ελέγχεται κεντρικά (όταν η λειτουργία On/Off ή η λειτουργία χρονοδιακόπτη από τοπικό χειριστήριο απαγορεύεται).



Θα εμφανιστούν οι τρέχουσες ρυθμίσεις.

Μετακινήστε τον κέρσορα στο “Auto-Off” (Αυτόματη διακοπή λειτουργίας) ή στο “Stop in --- min” (Διακοπή λειτουργίας σε --- λεπτά) με το κουμπί [F1] ή [F2].

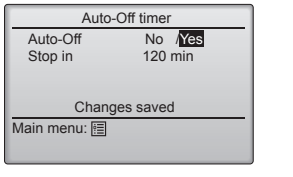


Αλλάξτε τη ρύθμιση με το κουμπί [F3] ή [F4].

- Auto-Off (Αυτόματη διακοπή λειτουργίας): No (Όχι) (απενεργοποίηση) / Yes (Ναι) (ενεργοποίηση)
- Stop in --- min (Διακοπή λειτουργίας σε --- λεπτά):
  Ρύθμιση χρονοδιακόπτη (Το ρυθμιζόμενο εύρος είναι 30 έως 240 λεπτά σε βήματα των 10 λεπτών).

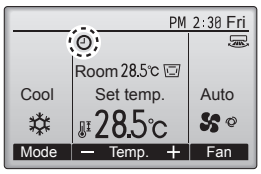


Πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ] για να αποθηκεύσετε τις ρυθμίσεις.



Θα εμφανιστεί μια οθόνη επιβεβαίωσης.

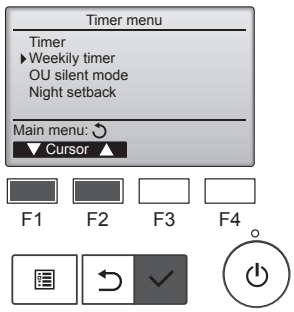
Πλοήγηση στις οθόνες
- Για επιστροφή στο Βασικό Μενού
  ..... Κουμπί [ΜΕΝΟΥ]
- Για επιστροφή στην προηγούμενη οθόνη
  ..... Κουμπί [ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ]



θα εμφανιστεί στη Βασική οθόνη στον Πλήρη τρόπο λειτουργίας όταν είναι ενεργοποιημένος ο χρονοδιακόπτης Auto-Off.

εμφανίζεται όταν ο χρονοδιακόπτης έχει απενεργοποιηθεί από το σύστημα κεντρικού ελέγχου.

6.2. Εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης
<Λειτουργία κουμπιών>



Επιλέξτε "Weekly timer" (Εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης) από το μενού Χρονοδιακόπτη και πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ].

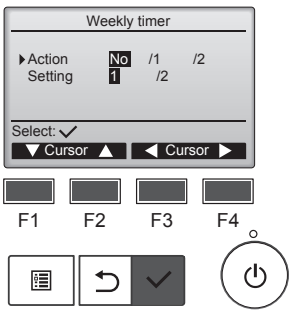
Ο Εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης δεν θα λειτουργήσει στις παρακάτω περιπτώσεις:
όταν ο χρονοδιακόπτης On/Off έχει ενεργοποιηθεί, όταν ο εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης έχει απενεργοποιηθεί, κατά τη διάρκεια ενός σφάλματος, κατά τη διάρκεια ελέγχου (στο μενού σέρβις), κατά τη διάρκεια δοκιμαστικής λειτουργίας, κατά τη διάρκεια διαγνωστικού ελέγχου του τηλεχειριστηρίου, όταν δεν έχει ρυθμιστεί το ρολόι, κατά τη διάρκεια ρύθμισης λειτουργίας, όταν το σύστημα ελέγχεται κεντρικά (η λειτουργία On/Off, η ρύθμιση θερμοκρασίας ή η λειτουργία χρονοδιακόπτη από τοπικό τηλεχειριστήριο απαγορεύεται).



Θα εμφανιστούν οι τρέχουσες ρυθμίσεις.

Πατήστε το κουμπί [F1] ή [F2] για να δείτε τις ρυθμίσεις για κάθε ημέρα της εβδομάδας.
Πατήστε το κουμπί [F3] για να δείτε τα μοτίβα 5 έως 8.
Πατήστε το κουμπί [F4] για να εμφανίσετε την κατάσταση της Ρύθμισης 2.

Πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ] για να μεταβείτε στην οθόνη ρυθμίσεων.

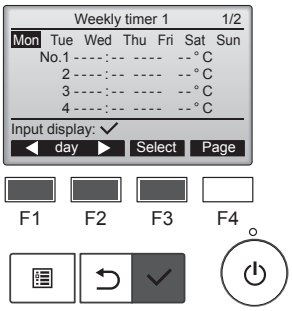


Θα εμφανιστεί η οθόνη ρυθμίσεων του εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη.

Στη ρύθμιση “Action” (Ενέργεια), επιλέξτε “1” για ενεργοποίηση της ρύθμισης χρονοδιακόπτη 1 ή επιλέξτε “2” για ενεργοποίηση της ρύθμισης χρονοδιακόπτη 2 με το κουμπί [F3] ή [F4]. Στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ].

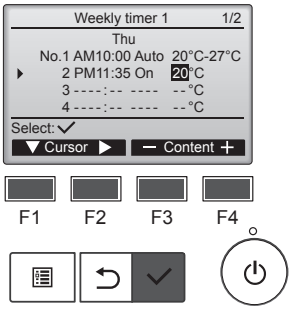
Για να ελέγξετε τα περιεχόμενα της ρύθμισης χρονοδιακόπτη 1 ή 2, μετακινήστε τον κέρσορα στο “Setting” (Ρύθμιση) με το κουμπί [F1] ή [F2] και επιλέξτε “1” ή “2” με το κουμπί [F3] ή [F4].

el



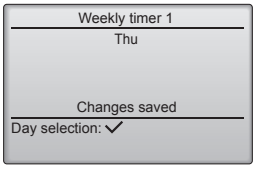
Θα εμφανιστεί η οθόνη ρύθμισης εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη και θα προβληθούν οι τρέχουσες ρυθμίσεις.
Μπορούν να ρυθμιστούν έως και οκτώ μοτίβα λειτουργίας για κάθε ημέρα.
Μετακινήστε τον κέρσορα στην επιθυμητή ημέρα της εβδομάδας με το κουμπί [F1] ή [F2] και πατήστε το κουμπί [F3] για να την επιλέξετε. (Μπορούν να επιλεγούν πολλαπλές ημέρες.)

Πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ] για την οθόνη εισαγωγής.



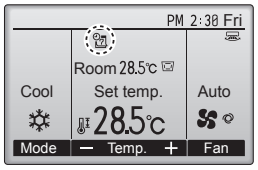
Θα εμφανιστεί η οθόνη ρύθμισης μοτίβου λειτουργίας.
Πατήστε το κουμπί [F1] για να μετακινήσετε τον κέρσορα στον αριθμό του επιθυμητού μοτίβου.
Μετακινήστε τον κέρσορα στην ώρα, στην επιλογή On/Off ή στη θερμοκρασία με το κουμπί [F2].
Αλλάξτε τις ρυθμίσεις με το κουμπί [F3] ή [F4].

- Time (Ωρα): ρυθμιζόμενη σε βήματα των 5 λεπτών
  * Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί για γρήγορη προώθηση των αριθμών.
- On/Off/Auto: Οι επιλέξιμες ρυθμίσεις εξαρτώνται από το μοντέλο της συνδεδεμένης εσωτερικής μονάδας. (Όταν εκτελείται Αυτόματο μοτίβο, το σύστημα θα λειτουργεί με Αυτόματο (διπλή τιμή ρύθμισης) τρόπο λειτουργίας.)
- Temperature (Θερμοκρασία): Το ρυθμιζόμενο εύρος θερμοκρασίας εξαρτάται από τις συνδεδεμένες εσωτερικές μονάδες. (Βήματα 1ºC)
  Όταν έχει επιλεγεί ο Αυτόματος (διπλή τιμή ρύθμισης) τρόπος λειτουργίας, μπορούν να οριστούν δύο προκαθορισμένες θερμοκρασίες. Αν εκτελεστεί ένα μοτίβο λειτουργίας με ρύθμιση μονής προκαθορισμένης θερμοκρασίας κατά τη διάρκεια του Αυτόματου (διπλή τιμή ρύθμισης) τρόπου λειτουργίας, η ρύθμισή του θα χρησιμοποιηθεί ως η θερμοκρασία ψύξης στη λειτουργία Ψύξης.



Πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ] για να αποθηκεύσετε τις ρυθμίσεις.
Θα εμφανιστεί μια οθόνη επιβεβαίωσης.

Πλοήγηση στις οθόνες
- Για επιστροφή στην οθόνη ρύθμισης / επιλογής ημέρας της εβδομάδας ..... Κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ]
- Για επιστροφή στο Βασικό Μενού ..... Κουμπί [ΜΕΝΟΥ]
- Για επιστροφή στην προηγούμενη οθόνη ..... Κουμπί [ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ]



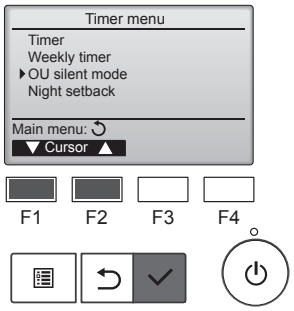
θα εμφανιστεί στη Βασική οθόνη στον Πλήρη τρόπο λειτουργίας όταν υπάρχει η ρύθμιση εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη για την τρέχουσα ημέρα.
Το εικονίδιο δεν θα εμφανιστεί όσο είναι ενεργοποιημένος ο χρονοδιακόπτης On/Off ή όταν το σύστημα ελέγχεται κεντρικά (Η λειτουργία του χρονοδιακόπτη από το τοπικό τηλεχειριστήριο απαγορεύεται).

6.3. Αθόρυβη λειτουργία OU

■ Περιγραφή λειτουργίας

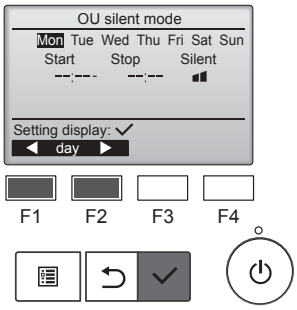
Αυτή η λειτουργία επιτρέπει στον χρήστη να ρυθμίζει τις χρονικές περιόδους κατά τις οποίες θα δίνεται προτεραιότητα στην αθόρυβη λειτουργία των εξωτερικών μονάδων έναντι του ελέγχου θερμοκρασίας. Ρυθμίστε τις ώρες έναρξης και λήξης κάθε ημέρας της εβδομάδας για την αθόρυβη λειτουργία. Επιλέξτε το επιθυμητό αθόρυβο επίπεδο μεταξύ των επιλογών “Middle” (Μεσαίο) και “Quiet” (Αθόρυβο).

<Λειτουργία κουμπιών>



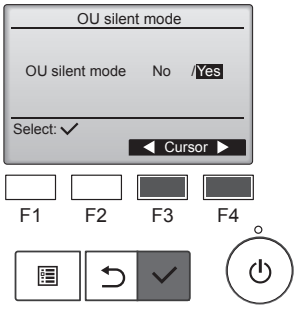
Επιλέξτε "OU silent mode" (Αθόρυβη λειτουργία OU) από το μενού Χρονοδιακόπτη και πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ].

Η λειτουργία "OU silent mode" (Αθόρυβη λειτουργία OU) είναι διαθέσιμη μόνο στα μοντέλα που υποστηρίζουν τη λειτουργία.



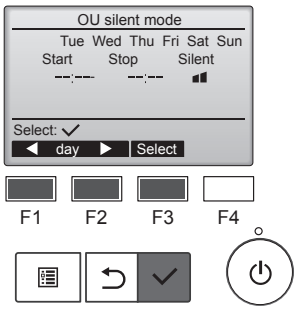
Θα εμφανιστούν οι τρέχουσες ρυθμίσεις.

Πατήστε το κουμπί [F1] ή [F2] για να δείτε τις ρυθμίσεις για κάθε ημέρα της εβδομάδας.
Πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ] για να μεταβείτε στην οθόνη ρυθμίσεων.



Θα εμφανιστεί η οθόνη για την ενεργοποίηση (Yes (Ναι)) και απενεργοποίηση (No (Όχι)) της αθόρυβης λειτουργίας.

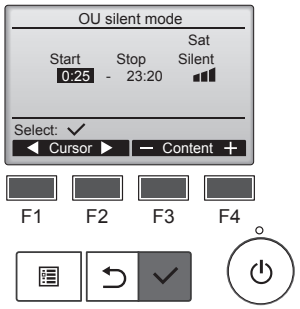
Για να ενεργοποιήσετε αυτή τη ρύθμιση, μετακινήστε τον κέρσορα στο “Yes” (Ναι) με το κουμπί [F3] ή [F4] και πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ].

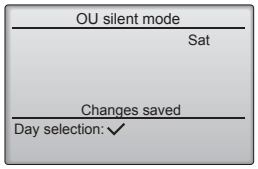


Θα εμφανιστεί η οθόνη ρύθμισης της αθόρυβης λειτουργίας OU.

Για να πραγματοποιήσετε ή να αλλάξετε τη ρύθμιση, μετακινήστε τον κέρσορα στην επιθυμητή ημέρα της εβδομάδας με το κουμπί [F1] ή [F2] και πατήστε το κουμπί [F3] για να την επιλέξετε. (Μπορούν να επιλεγούν πολλαπλές ημέρες).

Πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ].





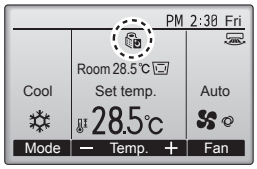
Θα εμφανιστεί η οθόνη ρυθμίσεων. Μετακινήστε τον κέρσορα στο επιθυμητό στοιχείο με το κουμπί [F1] ή [F2] μεταξύ των επιλογών Ώρα έναρξης, Ώρα λήξης ή Αθόρυβο επίπεδο.
Αλλάξτε τις ρυθμίσεις με το κουμπί [F3] ή [F4].

- Start/Stop time (Ώρα έναρξης/λήξης): ρυθμιζόμενη σε βήματα των 5 λεπτών
  * Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί για γρήγορη προώθηση των αριθμών.
- Silent level (Αθόρυβο επίπεδο): Κανονικό, Μεσαίο, Αθόρυβο

Κανονική Μεσαία Αθόρυβο

Πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ] για να αποθηκεύσετε τις ρυθμίσεις. Θα εμφανιστεί μια οθόνη επιβεβαίωσης

Πλοήγηση στις οθόνες
- Για επιστροφή στην οθόνη ρύθμισης / επιλογής ημέρας της εβδομάδας ..... Κουμπί [ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ]
- Για επιστροφή στο Βασικό Μενού ..... Κουμπί [ΜΕΝΟΥ]
- Για επιστροφή στην προηγούμενη οθόνη ..... Κουμπί [ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ]



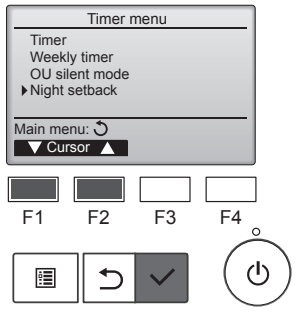
Θα εμφανιστεί στη Βασική οθόνη στον Πλήρη τρόπο λειτουργίας κατά την Αθόρυβη λειτουργία OU.

6.4. Βραδινή μείωση ισχύος

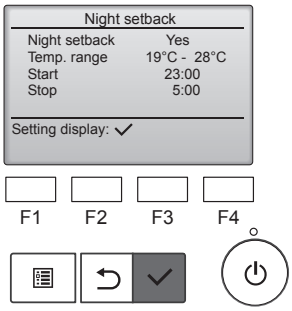
■ Περιγραφή λειτουργίας

Αυτό το χειριστήριο ξεκινά τη λειτουργία θέρμανσης όταν η ομάδα στοιχείων ελέγχου έχει σταματήσει και η θερμοκρασία δωματίου πέσει κάτω από την προκαθορισμένη θερμοκρασία κατώτατου ορίου. Επίσης, αυτό το χειριστήριο ξεκινά τη λειτουργία ψύξης όταν η ομάδα στοιχείων ελέγχου έχει σταματήσει και η θερμοκρασία δωματίου ανέβει πάνω από την προκαθορισμένη θερμοκρασία ανώτατου ορίου.
Η λειτουργία βραδινής μείωσης ισχύος δεν είναι διαθέσιμη αν η λειτουργία και η ρύθμιση θερμοκρασίας πραγματοποιηθούν από το ίδιο τηλεχειριστήριο.
Αν η θερμοκρασία δωματίου μετρηθεί από τον αισθητήρα θερμοκρασίας αναρρόφησης του κλιματιστικού, ενδέχεται να μην ληφθεί ένδειξη θερμοκρασία όταν το κλιματιστικό είναι ανενεργό ή όταν ο αέρας δεν είναι καθαρός. Σε αυτή την περίπτωση, αλλάξτε τον αισθητήρα με έναν απομακρυσμένο αισθητήρα (PAC-SE41TS-E) ή έναν αισθητήρα τηλεχειριστηρίου.

<Λειτουργία κουμπιών>

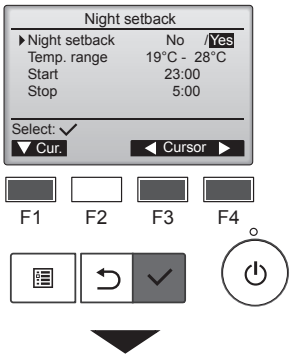


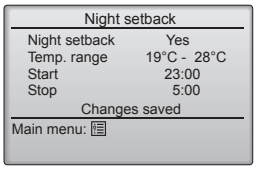
Επιλέξτε "Night setback" (Βραδινή μείωση ισχύος) από το μενού Χρονοδιακόπτη και πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ].



Θα εμφανιστούν οι τρέχουσες ρυθμίσεις.

Πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ] για να μεταβείτε στην οθόνη ρυθμίσεων.



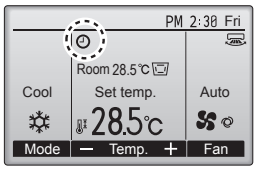


Μετακινήστε τον κέρσορα στο επιθυμητό στοιχείο με το κουμπί [F1] ή [F2] μεταξύ των επιλογών Βραδινή μείωση ισχύος No (Όχι) (απενεργοποίηση) / Yes (Ναι) (ενεργοποίηση), Εύρος θερμ., Ώρα έναρξης ή Ώρα λήξης.
Αλλάξτε τις ρυθμίσεις με το κουμπί [F3] ή [F4].

- Temp. range (Εύρος θερμ.): Μπορεί να ρυθμιστεί η θερμοκρασία κατώτατου ορίου (για λειτουργία θέρμανσης) και η θερμοκρασία ανώτατου ορίου (για λειτουργία ψύξης). Η διαφορά θερμοκρασίας μεταξύ του κατώτατου και του ανώτατου ορίου πρέπει να είναι 4ºC (8ºF) ή περισσότερο. Το ρυθμιζόμενο εύρος θερμοκρασίας ποικίλλει ανάλογα με τις συνδεδεμένες εσωτερικές μονάδες.
  * Βήματα 1ºC
- Start/Stop time (Ώρα έναρξης/λήξης):
  ρυθμιζόμενη σε βήματα των 5 λεπτών
  * Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί για γρήγορη προώθηση των αριθμών.

Πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ] για να αποθηκεύσετε τις ρυθμίσεις. Θα εμφανιστεί μια οθόνη επιβεβαίωσης.

Πλοήγηση στις οθόνες
- Για επιστροφή στο Βασικό Μενού ..... Κουμπί [ΜΕΝΟΥ]
- Για επιστροφή στην προηγούμενη οθόνη ..... Κουμπί [ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ]



Θα εμφανιστεί στη Βασική οθόνη στον Πλήρη τρόπο λειτουργίας όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία Βραδινής μείωσης ισχύος.

εμφανίζεται όταν ο χρονοδιακόπτης έχει απενεργοποιηθεί από το σύστημα κεντρικού ελέγχου.

Η Βραδινή μείωση ισχύος δεν θα λειτουργήσει στις παρακάτω περιπτώσεις:
όταν η μονάδα βρίσκεται σε λειτουργία, όταν η λειτουργία Βραδινής μείωσης ισχύος έχει απενεργοποιηθεί, κατά τη διάρκεια ενός σφάλματος, κατά τη διάρκεια ελέγχου (στο μενού σέρβις), κατά τη διάρκεια δοκιμαστικής λειτουργίας, κατά τη διάρκεια διαγνωστικού ελέγχου του τηλεχειριστηρίου, όταν δεν έχει ρυθμιστεί το ρολόι, κατά τη διάρκεια ρύθμισης λειτουργίας, όταν το σύστημα ελέγχεται κεντρικά (η λειτουργία On/Off, η ρύθμιση θερμοκρασίας ή η λειτουργία χρονοδιακόπτη από τοπικό τηλεχειριστήριο απαγορεύεται).

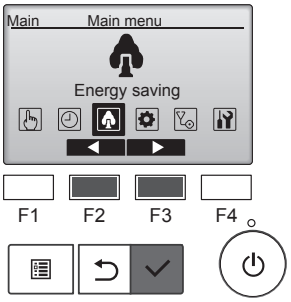
el

7. Εξοικονόμηση ενέργειας

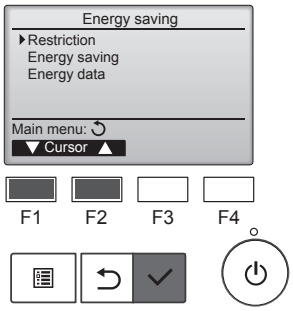
7.1. Περιορισμός

7.1.1 Ρύθμιση του περιορισμού εύρους θερμοκρασίας

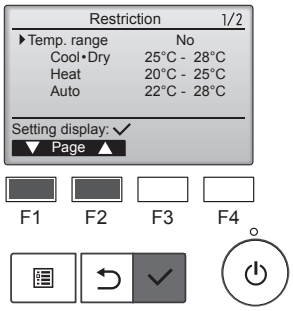
<Λειτουργία κουμπιών>



Επιλέξτε "Energy saving" (Εξοικονόμηση ενέργειας) από το Βασικό μενού και πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ].

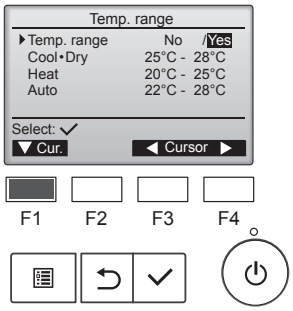


Μετακινήστε τον κέρσορα στο "Restriction" (Περιορισμός) με το κουμπί [F1] ή [F2] και πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ].



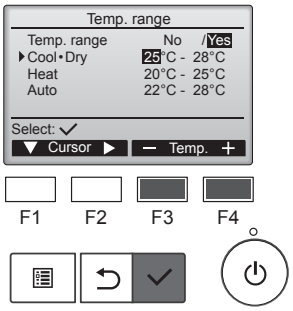
Θα εμφανιστούν οι τρέχουσες ρυθμίσεις.

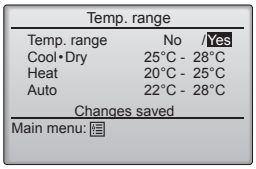
Μετακινήστε τον κέρσορα στο "Temp. range" (Εύρος θερμ.) με το κουμπί [F1] ή [F2] και πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ].



Θα εμφανιστεί η οθόνη για τη ρύθμιση του εύρους θερμοκρασίας.

Μετακινήστε τον κέρσορα στο επιθυμητό στοιχείο με το κουμπί [F1] μεταξύ των επιλογών “Temp. range” (Εύρος θερμ.), “Cool•Dry” (Ψύξη•Αφύγρανση), “Heat” (Θέρμανση) ή “Auto” (Αυτόματο).





Αλλάξτε τις ρυθμίσεις με το κουμπί [F3] ή [F4].

- Temp. range (Εύροςθερμ.): Όχι (χωρίς περιορισμό) ή Ναι (με περιορισμό)
- Cool•Dry (Ψύξη•Αφύγρανση): Θερμοκρασία ανώτατου και κατώτατου ορίου (βήματα 1ºC)
- Heat (Θέρμανση): Θερμοκρασία ανώτατου και κατώτατου ορίου (βήματα 1ºC)
- Auto (Αυτόματο): Θερμοκρασία ανώτατου και κατώτατου ορίου (βήματα 1ºC)

Εύρος ρύθμισης θερμοκρασίας

Τρόπος λειτουργίας		Κατώτατο όριο	Ανώτατο όριο
Cool•Dry (Ψύξη•Αφύγρανση)	*1 *3	19 ~ 30ºC (67 ~ 87ºF)	30 ~ 19ºC (87 ~ 67ºF)
Heat (Θέρμανση)	*2 *3	17 ~ 28ºC (63 ~ 83ºF)	28 ~ 17ºC (83 ~ 63ºF)
Auto (Αυτόματο)	*4	19 ~ 28ºC (67 ~ 83ºF)	28 ~ 19ºC (83 ~ 67ºF)

* Το ρυθμιζόμενο εύρος ποικίλλει ανάλογα με τη συνδεδεμένη μονάδα.

*1 Μπορούν να ρυθμιστούν εύρη θερμοκρασίας για τις λειτουργίες Ψύξης, Αφύγρανσης και για τον Αυτόματο (διπλή τιμή ρύθμισης) τρόπο λειτουργίας.

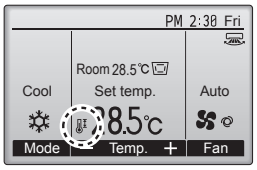
*2 Μπορούν να ρυθμιστούν εύρη θερμοκρασίας για τη λειτουργία Θέρμανσης και για τον Αυτόματο (διπλή τιμή ρύθμισης) τρόπο λειτουργίας.

*3 Τα εύρη θερμοκρασίας για τις λειτουργίες Θέρμανσης, Ψύξης και Αφύγρανσης πρέπει να πληρούν τις παρακάτω προϋποθέσεις:
- Ανώτατο όριο για ψύξη - ανώτατο όριο για θέρμανση ≥ Ελάχιστη διαφορά θερμοκρασίας (ποικίλλει ανάλογα με το μοντέλο εσωτερικής μονάδας)
- Κατώτατο όριο για ψύξη - κατώτατο όριο για θέρμανση ≥ Ελάχιστη διαφορά θερμοκρασίας (ποικίλλει ανάλογα με το μοντέλο εσωτερικής μονάδας)

*4 Μπορεί να ρυθμιστεί το εύρος θερμοκρασίας για τον Αυτόματο (διπλή τιμή ρύθμισης) τρόπο λειτουργίας.

Πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ] για να αποθηκεύσετε τις ρυθμίσεις.
Θα εμφανιστεί μια οθόνη επιβεβαίωσης.

Πλοήγηση στις οθόνες
- Για επιστροφή στο Βασικό Μενού ..... Κουμπί [ΜΕΝΟΥ]
- Για επιστροφή στην προηγούμενη οθόνη ..... Κουμπί [ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ]

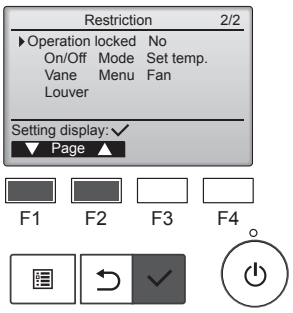


θα εμφανιστεί στην οθόνη Κατάστασης και στη Βασική οθόνη κατά τον Πλήρη τρόπο λειτουργίας όταν το εύρος θερμοκρασίας είναι περιορισμένο.

7.1.2 Κλείδωμα λειτουργίας

<Λειτουργία κουμπιών>

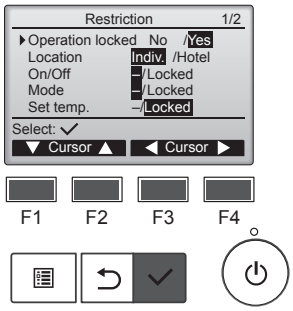
Για ενεργοποίηση του κλειδώματος λειτουργίας, ρυθμίστε το στοιχείο “Operation locked” (Κλείδωμα λειτουργίας) σε “Yes” (Ναι).

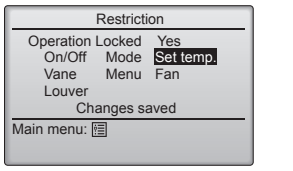


Εμφανίστε την οθόνη ρυθμίσεων Περιορισμός. (Ανατρέξτε στο 7.1.1)

Μετακινήστε τον κέρσορα στο “Operation locked” (Κλείδωμα λειτουργίας) και πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ].

el





Θα εμφανιστεί η οθόνη για την πραγματοποίηση ρυθμίσεων για το κλείδωμα λειτουργίας.

Μετακινήστε τον κέρσορα στο επιθυμητό στοιχείο με το κουμπί [F1] ή [F2] μεταξύ των επιλογών “Operation locked” (Κλείδωμα λειτουργίας), “Location” (Τοποθεσία), “On/Off” (Ενεργ./Απενεργ.), “Mode” (Τρόπος λειτουργίας), “Set temp.” (Ρύθμιση θερμ.), “Menu” (Μενού), “Fan” (Ανεμιστήρας), “Louver”(Περσίδα) ή “Vane” (Πτερύγιο).

Αλλάξτε τις ρυθμίσεις με το κουμπί [F3] ή [F4].

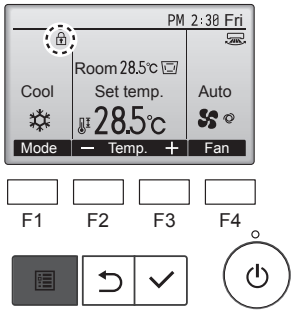
- Operation locked (Κλείδωμα λειτουργίας): No (Όχι) (απενεργοποίηση) / Yes (Ναι) (ενεργοποίηση)
- Lacation (Τοποθεσία): “Individual” (Μεμονωμένη) ή “Hotel” (Ξενοδοχείο)
- On/Off: Λειτουργία On/Off
- Mode (Τρόπος λειτουργίας): Ρύθμιση κατάστασης λειτουργίας
- Set temp. (Ρύθμιση θερμ.): Ρύθμιση προκαθορ. θερμ.
- Vane (Πτερύγιο): Ρύθμιση πτερυγίου
- Menu (Μενού): Ρύθμιση μενού
- Fan (Ανεμιστήρας): Ρύθμιση ταχύτητας ανεμιστήρα
- Louver (Περσίδα): Ρύθμιση περσίδας

“-” / “Locked” (Κλειδωμένο)

Όταν έχει επιλεγεί το “Hotel” (Ξενοδοχείο) για τη ρύθμιση “Location” (Τοποθεσία), οι παρακάτω λειτουργίες θα κλειδωθούν αυτόματα: Mode (Τρόπος λειτουργίας), Vane (Πτερύγιο), Menu (Μενού), και Louver (Περσίδα).

Πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ] για να αποθηκεύσετε τις ρυθμίσεις. Θα εμφανιστεί μια οθόνη επιβεβαίωσης.

Πλοήγηση στις οθόνες
- Για επιστροφή στο Βασικό Μενού ..... Κουμπί [ΜΕΝΟΥ]
- Για επιστροφή στην προηγούμενη οθόνη ..... Κουμπί [ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ]



Θα εμφανιστεί στη Βασική οθόνη στον Πλήρη τρόπο λειτουργίας όταν είναι ενεργοποιημένο το κλείδωμα λειτουργίας.

Ο οδηγός λειτουργίας που αντιστοιχεί στην κλειδωμένη λειτουργία θα αποκρύπτεται.

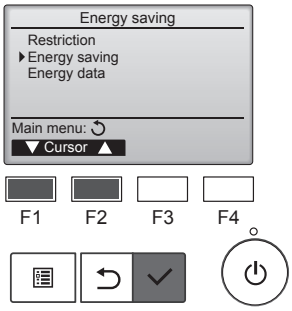
Για εμφάνιση του Βασικού μενού κατά τη διάρκεια του κλειδώματος της ρύθμισης μενού, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί [ΜΕΝΟΥ] για δέκα ή περισσότερα δευτερόλεπτα. Εισαγάγετε τον κωδικό πρόσβασης διαχειριστή στην οθόνη εισαγωγής κωδικού πρόσβασης.

7.2. Εξοικονόμηση ενέργειας

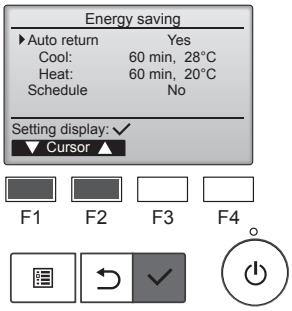
7.2.1 Αυτόματη επιστροφή στην προκαθορισμένη θερμοκρασία

Μετά την ενεργοποίηση της λειτουργίας Αυτόματης επιστροφής, όταν πραγματοποιείται αλλαγή τρόπου λειτουργίας ή λειτουργίας ON/OFF από αυτό το τηλεχειριστήριο, η ρυθμισμένη θερμοκρασία επιστρέφει αυτόματα στην απαιτούμενη θερμοκρασία, ανεξάρτητα από τη ρυθμισμένη ώρα.

<Λειτουργία κουμπιών>

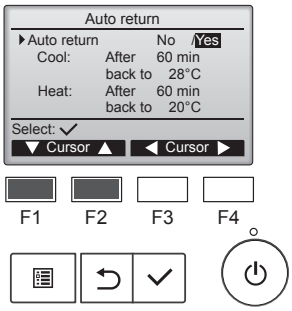


Επιλέξτε "Energy saving" (Εξοικονόμηση ενέργειας) από το μενού Εξοικονόμησης ενέργειας και πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ].



Θα εμφανιστούν οι τρέχουσες ρυθμίσεις.

Μετακινήστε τον κέρσορα στο "Auto return" (Αυτόματη επιστροφή) με το κουμπί [F1] ή [F2] και πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ].

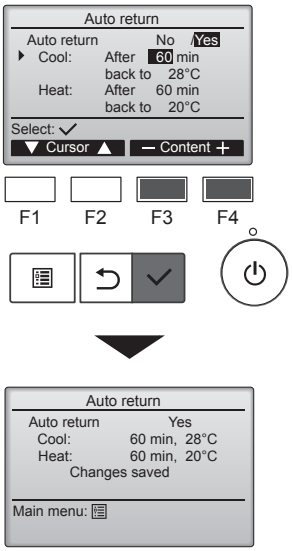


Θα εμφανιστεί η οθόνη για την αυτόματη επιστροφή στην προκαθορισμένη θερμοκρασία.

Μετακινήστε τον κέρσορα στο επιθυμητό στοιχείο με το κουμπί [F1] ή [F2] μεταξύ των επιλογών “Auto return” (Αυτόματη επιστροφή), “Cool” (Ψύξη) ή “Heat” (Θέρμανση).

el

7. Εξοικονόμηση ενέργειας



Αλλάξτε τις ρυθμίσεις με το κουμπί [F3] ή [F4].
Auto return (Αυτόματη επιστροφή): No (Όχι) (απενεργοποίηση) / Yes (Ναι) (ενεργοποίηση)

- Cool (Ψύξη):
  Το εύρος ρύθμισης του χρονοδιακόπτη είναι 30 έως 120 λεπτά σε βήματα των 10 λεπτών.
  Το εύρος ρύθμισης θερμοκρασίας είναι 19 έως 30ºC (67 έως 87ºF) (βήματα 1ºC).
- Heat (Θέρμανση):
  Το εύρος ρύθμισης του χρονοδιακόπτη είναι 30 έως 120 λεπτά σε βήματα των 10 λεπτών.
  Το εύρος ρύθμισης θερμοκρασίας είναι 17 έως 28ºC (63 έως 83ºF) (βήματα 1ºC).

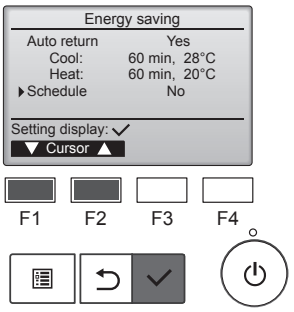
Πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ] για να αποθηκεύσετε τις ρυθμίσεις.
Η λειτουργία “Cool” (Ψύξη) περιλαμβάνει τις λειτουργίες “Dry” (Αφύγρανση) και “Auto Cool” (Αυτόματη ψύξη), και η λειτουργία “Heat” περιλαμβάνει τη λειτουργία “Auto Heat” (Αυτόματη θέρμανση).
Θα εμφανιστεί η οθόνη για τη ρύθμιση του επιλεγμένου στοιχείου.

Πλοήγηση στις οθόνες
- Για επιστροφή στο Βασικό Μενού ..... Κουμπί [ΜΕΝΟΥ]
- Για επιστροφή στην προηγούμενη οθόνη ..... Κουμπί [ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ]

Οι ρυθμίσεις χρονοδιακόπτη ή προκαθορισμένης θερμοκρασίας δεν θα ισχύουν όταν το εύρος θερμοκρασίας είναι περιορισμένο και όταν το σύστημα ελέγχεται κεντρικά (όταν απαγορεύεται η ρύθμιση του εύρους θερμοκρασίας από τοπικό χειριστήριο). Όταν το σύστημα ελέγχεται κεντρικά (όταν απαγορεύεται η λειτουργία του χρονοδιακόπτη από το τοπικό τηλεχειριστήριο), τότε μόνο η ρύθμιση του χρονοδιακόπτη δεν θα έχει ισχύ.

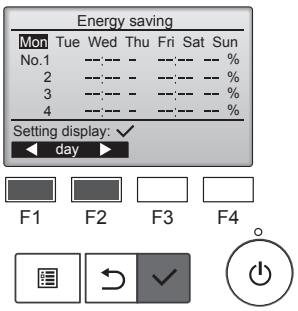
el

7.2.2 Ρύθμιση του προγράμματος λειτουργίας εξοικονόμησης ενέργειας <Λειτουργία κουμπιών>



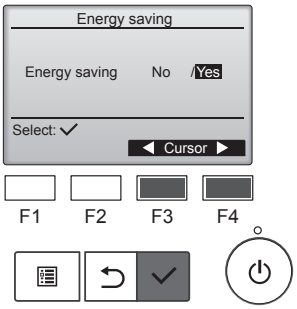
Εμφανίστε την οθόνη “Energy saving” (Εξοικονόμηση ενέργειας). (Ανατρέξτε στη σελίδα 15)

Μετακινήστε τον κέρσορα στο “Schedule” (Πρόγραμμα) και πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ].



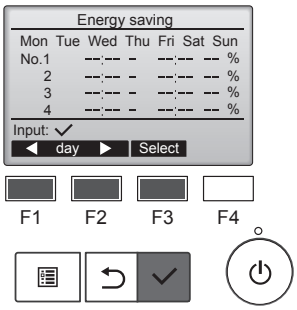
Θα εμφανιστεί η οθόνη για την προβολή του προγράμματος.

Πατήστε το κουμπί [F1] ή [F2] για να δείτε τις ρυθμίσεις για κάθε ημέρα της εβδομάδας.
Πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ] για να μεταβείτε στην οθόνη ρυθμίσεων.

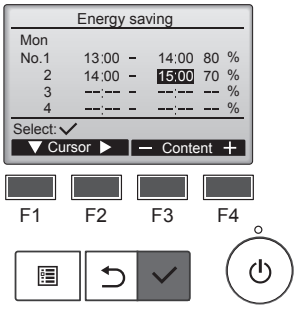


Θα εμφανιστεί η οθόνη για την ενεργοποίηση (Yes (Ναι)) / απενεργοποίηση (No (Όχι)) του προγράμματος λειτουργίας εξοικονόμησης ενέργειας.

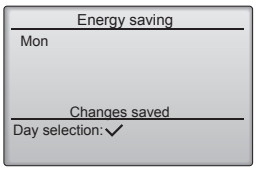
Επιλέξτε “No” (Όχι) ή “Yes” (Ναι) με το κουμπί [F3] ή [F4].
Για επιστροφή στην οθόνη ρύθμισης / επιλογής ημέρας της εβδομάδας, πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ].



Θα εμφανιστεί η οθόνη ρύθμισης / επιλογής ημέρας της εβδομάδας. Μπορούν να ρυθμιστούν έως και τέσσερα μοτίβα λειτουργίας για κάθε ημέρα.
Μετακινήστε τον κέρσορα στην επιθυμητή ημέρα της εβδομάδας με το κουμπί [F1] ή [F2] και πατήστε το κουμπί [F3] για να την επιλέξετε. (Μπορούν να επιλεγούν πολλαπλές ημέρες.)
Πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ] για να μεταβείτε στην οθόνη ρύθμισης μοτίβου.



Θα εμφανιστεί η οθόνη ρύθμισης μοτίβου λειτουργίας.
Πατήστε το κουμπί [F1] για να μετακινήσετε τον κέρσορα στον αριθμό του επιθυμητού μοτίβου.
Μετακινήστε τον κέρσορα στο επιθυμητό στοιχείο με το κουμπί [F2] μεταξύ των επιλογών ώρας έναρξης, ώρας λήξης και ποσοστού εξοικονόμησης ενέργειας (με αυτή τη σειρά από τα αριστερά).

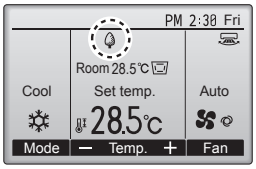


Αλλάξτε τις ρυθμίσεις με το κουμπί [F3] ή [F4].

- Start/Stop time (Ώρα έναρξης/λήξης): ρυθμιζόμενη σε βήματα των 5 λεπτών
  * Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί για γρήγορη προώθηση των αριθμών.
- Energy-saving rate (Ποσοστό εξοικονόμησης ενέργειας):
  Το ποσοστό ρύθμισης είναι 0% και 50 έως 90% σε βήματα του 10%.

Πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ] για να αποθηκεύσετε τις ρυθμίσεις.
Θα εμφανιστεί μια οθόνη επιβεβαίωσης.

Όσο πιο χαμηλή είναι η τιμή, τόσο πιο μεγάλη είναι η εξοικονόμηση ενέργειας.



θα εμφανιστεί στη Βασική οθόνη στον Πλήρη τρόπο λειτουργίας όταν η μονάδα λειτουργεί με εξοικονόμηση ενέργειας.

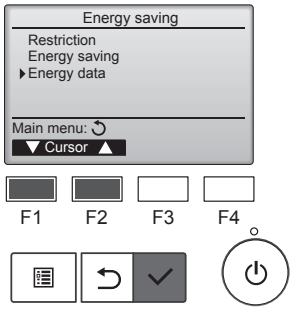
Πλοήγηση στις οθόνες
- Για επιστροφή στην οθόνη ρύθμισης / επιλογής ημέρας της εβδομάδας ..... Κουμπί [ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ]
- Για επιστροφή στο Βασικό Μενού ..... Κουμπί [ΜΕΝΟΥ]
- Για επιστροφή στην προηγούμενη οθόνη .... Κουμπί [ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ]

7.3. Δεδομένα ενέργειας

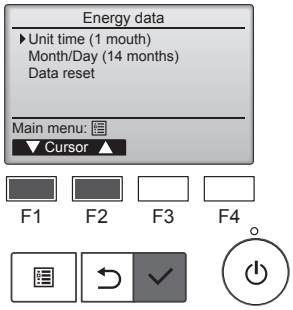
■ Εμφάνιση δεδομένων ενέργειας (για μονάδα χρόνου, μήνα και ημέρα)

Εμφανίζεται η κατανάλωση ενέργειας ανά μονάδα χρόνου (για έναν μήνα) ή ανά μήνα/ημέρα (για 14 μήνες).

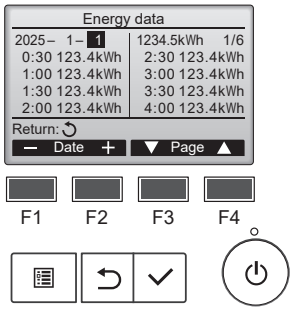
<Λειτουργία κουμπιών>



Εμφανίστε την οθόνη “Energy saving” (Εξοικονόμηση ενέργειας). Μετακινήστε τον κέρσορα στην επιλογή “Energy data” (Δεδομένα ενέργειας) και πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ].



Επιλέξτε “Unit time” (Μονάδα χρόνου) ή “Month/Day” (Μήνας/Ημέρα) με το κουμπί [F1] ή [F2] και πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ].



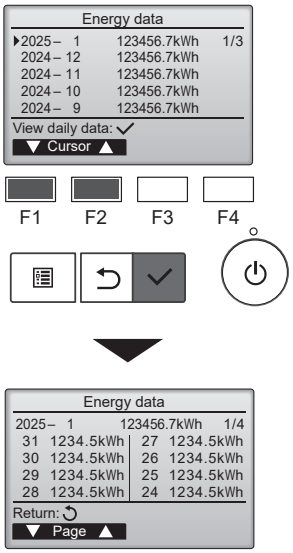
[Δεδομένα μονάδας χρόνου]
Εμφανίζει την κατανάλωση ενέργειας για την περίοδο των τελευταίων 31 ημερών, συμπεριλαμβανομένης της σημερινής ημέρας. (Εμφανίζεται σε έξι σελίδες οθόνης).

- Το select a date (Για επιλογή ημερομηνίας): Κουμπί [F1] ή [F2]
- Το toggle through pages (Για εναλλαγή των σελίδων): Κουμπί [F3] ή [F4]

* Όταν τα δεδομένα κατανάλωσης ενέργειας δεν συλλέγονται σωστά, θα εμφανίζεται η ένδειξη “-”.

* Αν η ισχύς απενεργοποιηθεί κατά τη συλλογή δεδομένων, τα δεδομένα δεν θα συλλεχθούν, αλλά τα μη συλλεχθέντα δεδομένα θα συμπεριληφθούν στα δεδομένα που θα συλλεχθούν αργότερα.

Πλοήγηση στις οθόνες
- Για επιστροφή στο Βασικό Μενού ..... Κουμπί [ΜΕΝΟΥ]
- Για επιστροφή στην προηγούμενη οθόνη ..... Κουμπί [ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ]



[Μηνιαία δεδομένα/Ημερήσια δεδομένα]
Εμφανίζει την κατανάλωση ενέργειας για την περίοδο των τελευταίων 14 μηνών, συμπεριλαμβανομένου του τρέχοντος μήνα.
Επιλέξτε τον μήνα με το κουμπί [F1] ή [F2] στην οθόνη εμφάνισης μηνιαίων δεδομένων (εμφανίζονται σε τρεις σελίδες οθόνης) και πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ] για να μετακινηθείτε στην οθόνη εμφάνισης ημερήσιων δεδομένων (εμφανίζονται σε τέσσερις σελίδες οθόνης) του αντίστοιχου μήνα.
Πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ] στην οθόνη εμφάνισης ημερήσιων δεδομένων για να επιστρέψετε στην οθόνη εμφάνισης μηνιαίων δεδομένων για τον αντίστοιχο μήνα.

* Τα μηνιαία δεδομένα δεν θα εμφανίζονται όταν η ισχύς έχει απενεργοποιηθεί για τον αντίστοιχο μήνα.

Πλοήγηση στις οθόνες
- Για επιστροφή στο Βασικό Μενού ..... Κουμπί [ΜΕΝΟΥ]
- Για επιστροφή στην προηγούμενη οθόνη ..... Κουμπί [ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ]

- Η κατανάλωση ενέργειας εκτιμάται βάσει της κατάστασης λειτουργίας και ενδέχεται να διαφέρει από την πραγματική ποσότητα.
- Η κατανάλωση ενέργειας προαιρετικών εξαρτημάτων, όπως του ηλεκτρικού συλλέκτη σκόνης, δεν περιλαμβάνεται.
- Όταν από ένα μόνο τηλεχειριστήριο ελέγχονται πολλά κλιματιστικά (πολλά συστήματα ψύξης), θα εμφανίζεται το άθροισμα των καταναλώσεων ενέργειας όλων των συνδεδεμένων κλιματιστικών.

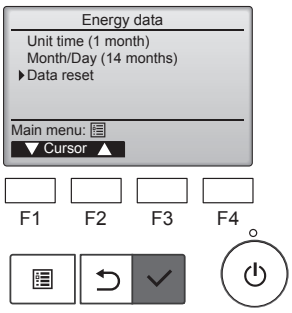
el

7. Εξοικονόμηση ενέργειας

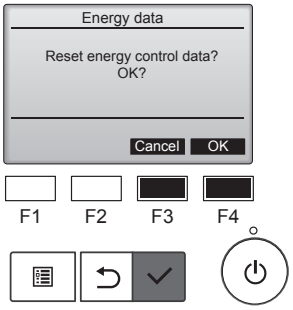
■ Επαναφορά δεδομένων ενέργειας

Εκτελείται αρχικοποίηση των δεδομένων κατανάλωσης ενέργειας (ανά μονάδα χρόνου, μήνα και ημέρα).

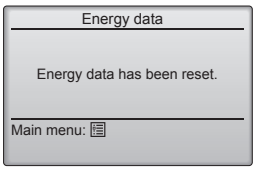
<Λειτουργία κουμπιών>



Επιλέξτε “Data reset” (Επαναφορά δεδομένων) από το μενού δεδομένων ενέργειας και πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ].



Εισαγάγετε τον κωδικό πρόσβασης διαχειριστή στην οθόνη εισαγωγής κωδικού πρόσβασης και πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ].
Πατήστε το κουμπί [F4] για επαναφορά των δεδομένων ενέργειας.



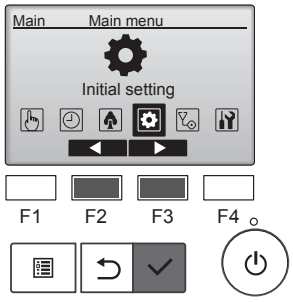
el

8. Αρχική ρύθμιση

8.1. Βασικές ρυθμίσεις

8.1.1 Ρολόι

<Λειτουργία κουμπιών>

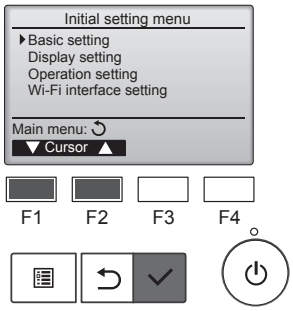


Επιλέξτε "Initial setting" (Αρχική ρύθμιση) από το Βασικό μενού και πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ].

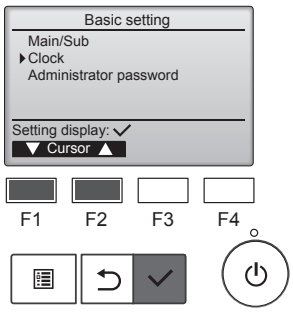
Απαιτείται ρύθμιση του ρολογιού πριν από την πραγματοποίηση των παρακάτω ρυθμίσεων.

- On/Off timer (Χρονοδιακόπτης On/Off)
- OU silent mode (Αθόρυβη λειτουργία OU)
- Night setback (Βραδινή μείωση ισχύος)
- Weekly timer (Εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης)
- Energy saving (Εξοικονόμηση ενέργειας)

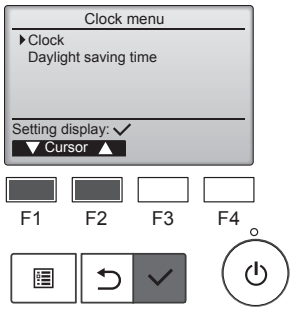
Αν ένα δεδομένο σύστημα δεν έχει χειριστήρια συστήματος, η ώρα του ρολογιού δεν θα διορθωθεί αυτόματα. Σε αυτή την περίπτωση, πρέπει να διορθώνετε περιοδικά την ώρα του ρολογιού.



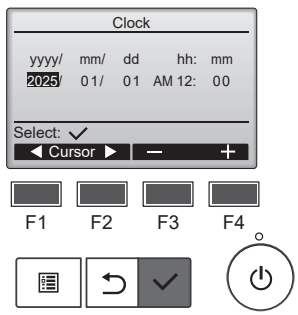
Μετακινήστε τον κέρσορα στο "Basic setting" (Βασικές ρυθμίσεις) με το κουμπί [F1] ή [F2] και πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ].



Επιλέξτε “Clock” (Ρολόι) με το κουμπί [F1] ή [F2] και πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ].



Μετακινήστε τον κέρσορα στο "Clock" (Ρολόι) με το κουμπί [F1] ή [F2] και πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ].



Μετακινήστε τον κέρσορα στο επιθυμητό στοιχείο με το κουμπί [F1] ή [F2] μεταξύ των επιλογών έτους, μήνα, ημερομηνίας, ωρών ή λεπτών. Αυξήστε ή μειώστε την τιμή για το επιλεγμένο στοιχείο με το κουμπί [F3] ή [F4] και πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ].
Θα εμφανιστεί μια οθόνη επιβεβαίωσης.

Πλοήγηση στις οθόνες
- Για επιστροφή στο Βασικό Μενού ..... Κουμπί [ΜΕΝΟΥ]
- Για επιστροφή στην προηγούμενη οθόνη ..... Κουμπί [ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ]

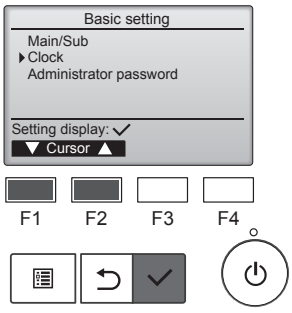
8.1.2 Θερινή ώρα

■ Περιγραφή λειτουργίας

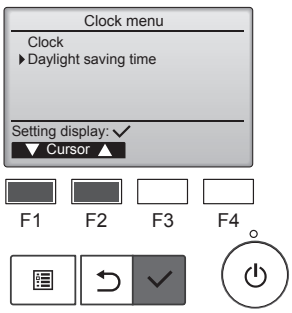
Μπορεί να ρυθμιστεί η ώρα έναρξης/λήξης για τη θερινή ώρα. Η λειτουργία θερινής ώρας θα ενεργοποιηθεί ανάλογα με τα περιεχόμενα της ρύθμισης.

- Αν ένα δεδομένο σύστημα έχει χειριστήριο συστήματος, απενεργοποιήστε αυτή τη ρύθμιση για να διατηρήσετε τη σωστή ώρα.
- Στην αρχή και στο τέλος της θερινής ώρας, ο χρονοδιακόπτης ενδέχεται να ενεργοποιηθεί δύο φορές ή και καθόλου.
- Αυτή η λειτουργία δεν θα εκτελεστεί αν δεν έχει ρυθμιστεί το ρολόι.

<Λειτουργία κουμπιών>

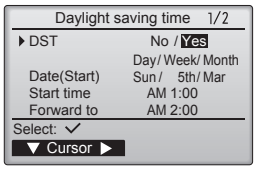


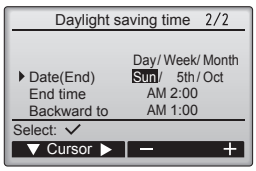
Επιλέξτε "Clock" (Ρολόι) από το Βασικό μενού και πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ].



Μετακινήστε τον κέρσορα στο "Daylight saving time" (Θερινή ώρα) με το κουμπί [F1] ή [F2] και πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ].

el

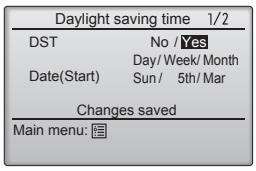




Για την πραγματοποίηση των ρυθμίσεων, μετακινήστε τον κέρσορα στα παρακάτω στοιχεία με το κουμπί [F1].

- DST (Θερινή ώρα)
  Επιλέξτε “No” (απενεργοποίηση) ή “Yes” (ενεργοποίηση) με το κουμπί [F2]. Η προεπιλεγμένη ρύθμιση είναι "No".
- Date(Start) (Ημερομηνία(Έναρξη))*1
  Ρυθμίστε την ημέρα της εβδομάδας, τον αριθμό εβδομάδας και τον μήνα με το κουμπί [F3] ή [F4]. Η προεπιλεγμένη ρύθμιση είναι “Sun/5th/Mar” (Κυρ/5/Μαΐου).
- Start time (Ώρα έναρξης)
  Ρυθμίστε την ώρα έναρξης της θερινής ώρας με το κουμπί [F3] ή [F4].
- Forward to (Προς τα εμπρός)
  Ρυθμίστε την ώρα κατά την οποία το ρολόι θα ρυθμιστεί προς τα εμπρός στην παραπάνω ώρα έναρξης με το κουμπί [F3] ή [F4].
- Date(End) (Ημερομηνία(Λήξη))*1 (2η σελίδα)
  Ρυθμίστε την ημέρα της εβδομάδας, τον αριθμό εβδομάδας και τον μήνα με το κουμπί [F3] ή [F4]. Η προεπιλεγμένη ρύθμιση είναι “Sun/5th/Oct” (Κυρ/5/Οκτ).
- End time (Ώρα λήξης) (2η σελίδα)
  Ρυθμίστε την ώρα λήξης της θερινής ώρας με το κουμπί [F3] ή [F4].
- Backward to (Προς τα πίσω) (2η σελίδα)
  Ρυθμίστε την ώρα κατά την οποία το ρολόι θα ρυθμιστεί προς τα πίσω στην παραπάνω ώρα λήξης με το κουμπί [F3] ή [F4].

*1 Αν έχει επιλεγεί η “5η” για τον αριθμό εβδομάδας και η 5η εβδομάδα δεν υπάρχει στον επιλεγμένο μήνα του έτους, η ρύθμιση θα θεωρείται ότι είναι η “4η”.



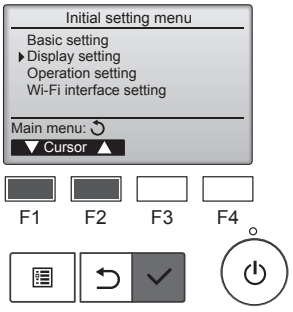
Πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ] για να αποθηκεύσετε τις ρυθμίσεις. Θα εμφανιστεί μια οθόνη επιβεβαίωσης.

Πλοήγηση στις οθόνες
- Για επιστροφή στο Βασικό Μενού ..... Κουμπί [ΜΕΝΟΥ]
- Για επιστροφή στην προηγούμενη οθόνη ..... Κουμπί [ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ]

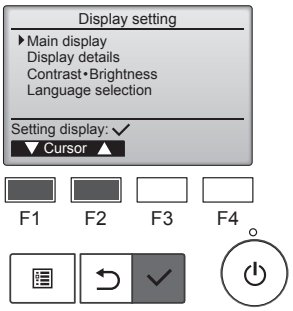
8.2. Ρυθμίσεις οθόνης

8.2.1 Βασική οθόνη

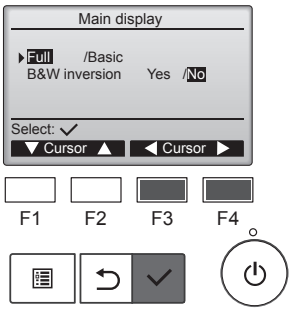
<Λειτουργία κουμπιών>



Επιλέξτε “Display setting” (Ρυθμίσεις οθόνης) από το μενού Αρχικής ρύθμισης και πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ].



Μετακινήστε τον κέρσορα στο "Main display" (Βασική οθόνη) με το κουμπί [F1] ή [F2] και πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ].



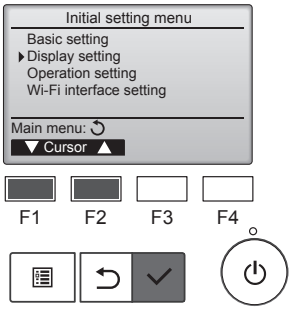
Επιλέξτε “Full” (Πλήρης) ή “Basic” (Βασικό) (Ανατρέξτε στη σελίδα 4) με το κουμπί [F3] ή [F4] και πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ].

Θα εμφανιστεί μια οθόνη επιβεβαίωσης.

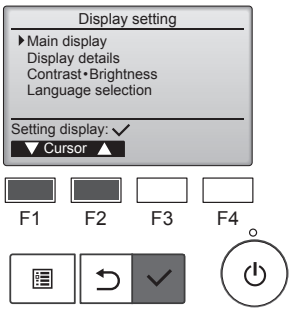
Πλοήγηση στις οθόνες
- Για επιστροφή στο Βασικό Μενού ..... Κουμπί [ΜΕΝΟΥ]
- Για επιστροφή στην προηγούμενη οθόνη ..... Κουμπί [ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ]

8.2.2 Ρύθμιση αντιστροφής μαύρου και άσπρου

<Λειτουργία κουμπιών>

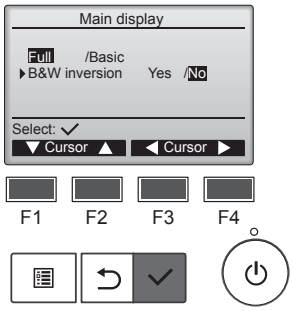


Επιλέξτε "Display setting" (Ρυθμίσεις οθόνης) από το μενού Αρχικής ρύθμισης και πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ].



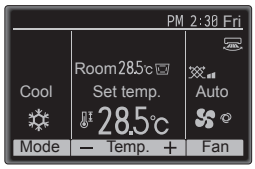
Μετακινήστε τον κέρσορα στο "Main display" (Βασική οθόνη) με το κουμπί [F1] ή [F2] και πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ].

el



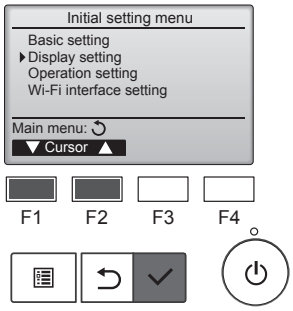
Επιλέξτε “B&W inversion” (Αντιστροφή άσπρου και μαύρου) με το κουμπί [F1] ή [F2] και επιλέξτε τη λειτουργία προβολής “Yes” (Ναι) ή “No” (Όχι) με το κουμπί [F3] ή [F4] και πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ]. (Η εργοστασιακή ρύθμιση είναι "Όχι")

Πλοήγηση στις οθόνες
- Για επιστροφή στο Βασικό Μενού ..... Κουμπί [ΜΕΝΟΥ]
- Για επιστροφή στην προηγούμενη οθόνη ..... Κουμπί [ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ]

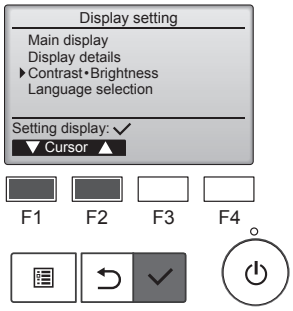


Με την επιλογή “Yes” (Ναι) θα αντιστραφούν τα χρώματα της οθόνης, μετατρέποντας το άσπρο φόντο σε μαύρο και τους μαύρους χαρακτήρες σε άσπρους, όπως φαίνεται στα αριστερά.

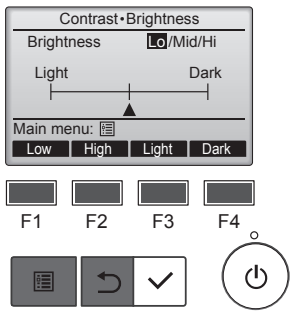
8.2.3 Αντίθεση•Φωτεινότητα
<Λειτουργία κουμπιών>



Επιλέξτε "Display setting" (Ρυθμίσεις οθόνης) από το μενού Αρχικής ρύθμισης και πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ].



Μετακινήστε τον κέρσορα στο "Contrast•Brightness" (Αντίθεση•Φωτεινότητα) με το κουμπί [F1] ή [F2] και πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ].



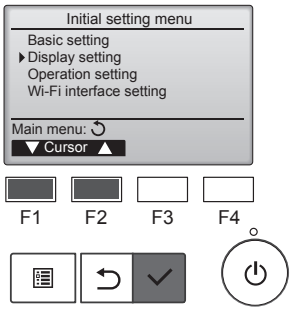
Ρυθμίστε τη- φωτεινότητα πατώντας το κουμπί [F1] ή [F2].
Ρυθμίστε την αντίθεση με το κουμπί [F3] ή [F4] και πατώντας το κουμπί [ΜΕΝΟΥ] ή [ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ].

Πλοήγηση στις οθόνες
- Για επιστροφή στο Βασικό Μενού ..... Κουμπί [ΜΕΝΟΥ]
- Για επιστροφή στην προηγούμενη οθόνη ..... Κουμπί [ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ]

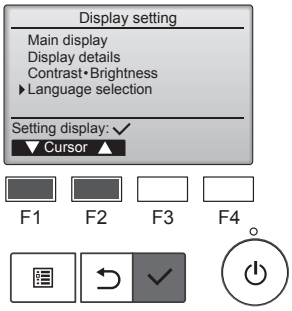
8.2.4 Επιλογή γλώσσας
■ Περιγραφή λειτουργίας

Μπορεί να ρυθμιστεί η επιθυμητή γλώσσα. Οι επιλογές γλώσσας είναι Αγγλικά, Γαλλικά, Γερμανικά, Ισπανικά, Ιταλικά, Πορτογαλικά, Σουηδικά, Ρωσικά, Ελληνικά, Τουρκικά, Ολλανδικά, Τσεχικά, Ουγγρικά και Πολωνικά.

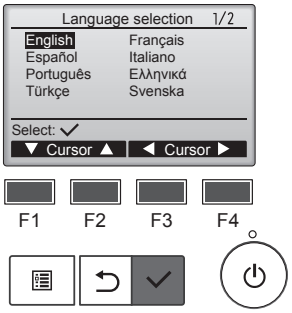
<Λειτουργία κουμπιών>



Επιλέξτε "Display setting" (Ρυθμίσεις οθόνης) από το μενού Αρχικής ρύθμισης και πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ].



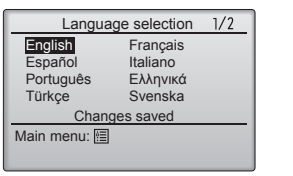
Μετακινήστε τον κέρσορα στο "Language selection" (Επιλογή γλώσσας) με το κουμπί [F1] ή [F2] και πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ].



Μετακινήστε τον κέρσορα στην επιθυμητή γλώσσα με τα κουμπιά [F1] έως [F4] και πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ] για να αποθηκεύσετε τη ρύθμιση.

Κατά την ενεργοποίηση για πρώτη φορά, θα εμφανιστεί η οθόνη Επιλογή γλώσσας. Επιλέξτε την επιθυμητή γλώσσα. Το σύστημα δεν θα πραγματοποιήσει εκκίνηση χωρίς επιλογή γλώσσας.





Θα εμφανιστεί μια οθόνη που υποδεικνύει ότι η ρύθμιση έχει αποθηκευτεί.

Πλοήγηση στις οθόνες
- Για επιστροφή στο Βασικό Μενού ..... Κουμπί [ΜΕΝΟΥ]
- Για επιστροφή στην προηγούμενη οθόνη ..... Κουμπί [ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ]

el

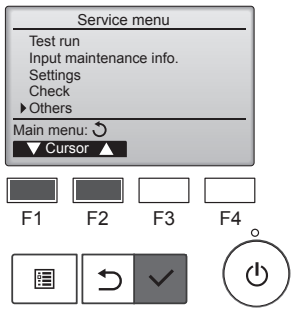
9.1. Επαναφορά τηλεχειριστηρίου

■ Περιγραφή λειτουργίας

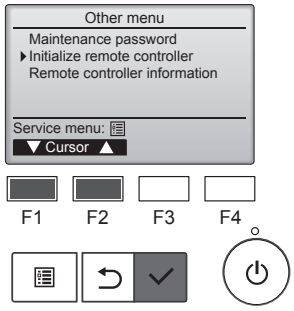
Είναι δυνατή η επαναφορά του τηλεχειριστηρίου στην εργοστασιακή του κατάσταση. Έχετε υπόψη ότι θα γίνει επαναφορά των παρακάτω δεδομένων.
Το τηλεχειριστήριο θα εκκινηθεί αυτόματα μετά την επαναφορά.

Ρύθμιση χρονοδιακόπτη, Ρύθμιση εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη, Ρύθμιση αθόρυβης λειτουργίας OU, Ρύθμιση εξοικονόμησης ενέργειας, Ρύθμιση επιλογής εξοικονόμησης ενέργειας, Ρύθμιση βασ./δευτ., Ρύθμιση ρολογιού, Ρύθμιση θερινής ώρας, Ρύθμιση βασικής οθόνης, Ρύθμιση Αντίθεση•Φωτεινότητα, Ρύθμιση λεπτομερειών οθόνης, Ρύθμιση αυτόματου τρόπου λειτουργίας, Ρύθμιση ονόματος μοντέλου, Ρύθμιση σειριακού αριθμού, Ρύθμιση πληροφοριών αντιπροσώπου, Πληροφορίες σφάλματος, Κωδικός πρόσβασης διαχειριστή, Κωδικός πρόσβασης για συντήρηση

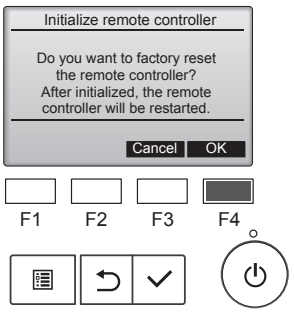
<Λειτουργία κουμπιών>



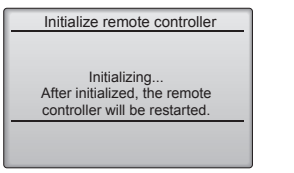
Επιλέξτε "Others" (Άλλα) από το μενού Σέρβις και πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ].



Μετακινήστε τον κέρσορα στο "Initialize remote controller" (Επαναφορά τηλεχειριστηρίου) με το κουμπί [F1] ή [F2] και πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ].



Επιλέξτε “OK” με το κουμπί [F4].



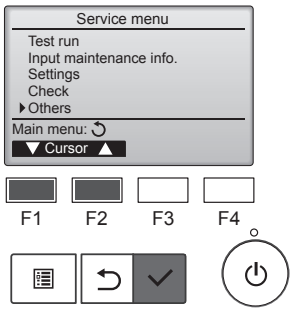
Το τηλεχειριστήριο θα εκκινηθεί αυτόματα μετά την επαναφορά.

9.2. Πληροφορίες τηλεχειριστηρίου

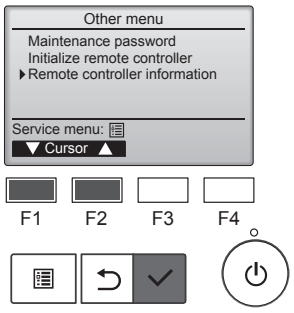
■ Περιγραφή λειτουργίας

Μπορούν να ελεγχθούν οι πληροφορίες του χειριστηρίου που είναι σε χρήση.

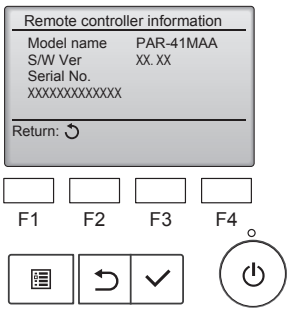
<Λειτουργία κουμπιών>



Επιλέξτε "Others" (Άλλα) από το μενού Σέρβις και πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ].



Μετακινήστε τον κέρσορα στο "Remote controller information" (Πληροφορίες τηλεχειριστηρίου) με το κουμπί [F1] ή [F2] και πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ].



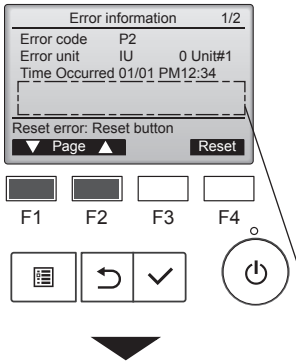
Μπορεί να ελεγχθεί το όνομα μοντέλου, η έκδοση λογισμικού και ο σειριακός αριθμός του τηλεχειριστηρίου που είναι σε χρήση.

el

10.1. Πληροφορίες σφάλματος

Όταν προκύπτει σφάλμα, θα εμφανίζεται η παρακάτω οθόνη και θα αναβοσβήνει η λυχνία LED λειτουργίας. Ελέγξτε την κατάσταση σφάλματος, διακόψτε τη λειτουργία και συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας.

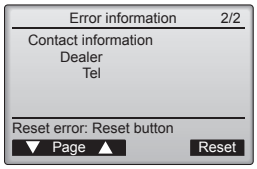
<Λειτουργία κουμπιών>



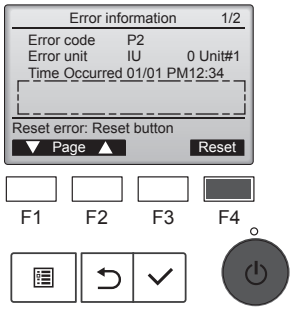
Θα εμφανιστεί ο κωδικός σφάλματος, η μονάδα σφάλματος, η διεύθυνση ψυκτικού, το όνομα μοντέλου μονάδας, η ημερομηνία και ώρα κατά την οποία προέκυψε σφάλμα και ο σειριακός αριθμός.
Το όνομα μοντέλου και ο σειριακός αριθμός θα εμφανιστούν μόνο αν έχουν καταχωρηθεί οι πληροφορίες.

Πατήστε το κουμπί [F1] ή [F2] για να μεταβείτε στην επόμενη σελίδα.

Εδώ εμφανίζονται το όνομα μοντέλου και ο σειριακός αριθμός.

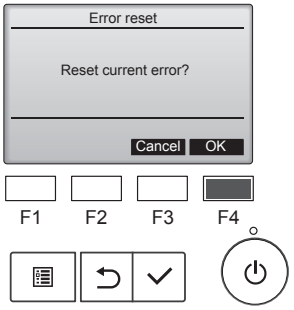


Τα στοιχεία επικοινωνίας (αριθμός τηλεφώνου του αντιπροσώπου) θα εμφανιστούν μόνο αν έχουν καταχωρηθεί οι πληροφορίες.

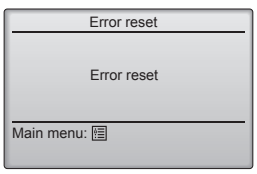


Πατήστε το κουμπί [F4] ή το κουμπί [ON/OFF] για επαναφορά του σφάλματος που προκύπτει.

Δεν είναι δυνατή η επαναφορά σφαλμάτων κατά τη διάρκεια της απαγόρευσης της λειτουργίας ON/OFF.



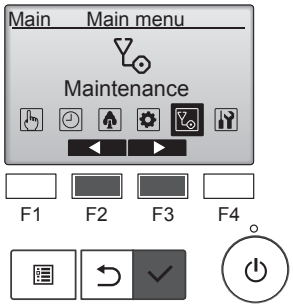
Επιλέξτε “OK” με το κουμπί [F4].



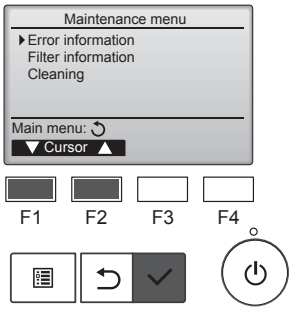
Θα εμφανιστεί μια οθόνη επιβεβαίωσης.

Πλοήγηση στις οθόνες
- Για επιστροφή στο Βασικό Μενού ..... Κουμπί [ΜΕΝΟΥ]

■ Έλεγχος των πληροφοριών σφάλματος



Εφόσον δεν προκύπτουν σφάλματα, είναι δυνατή η προβολή της σελίδας 2/2 των πληροφοριών σφάλματος από τη λειτουργία του μενού.
Επιλέξτε “Maintenance” (Συντήρηση) από το Βασικό μενού και πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ].

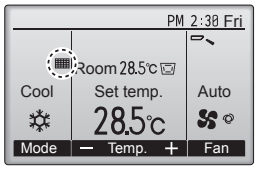


Για να εμφανίσετε την οθόνη πληροφοριών σφάλματος, επιλέξτε “Error information” (Πληροφορίες σφάλματος) από το μενού Συντήρηση.
Δεν μπορεί να γίνει επαναφορά των σφαλμάτων.

el

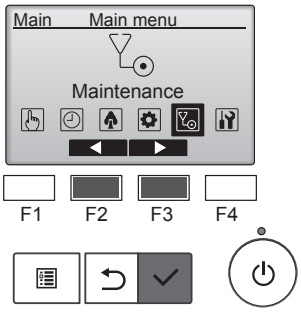
10.2. Filter information (Πληροφορίες φίλτρου)

■ **Μονάδα χωρίς οθόνη LED**

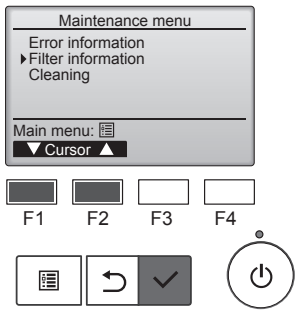


θα εμφανιστεί στην Βασική οθόνη στη λειτουργία Πλήρης όταν πρέπει να καθαριστούν τα φίλτρα.

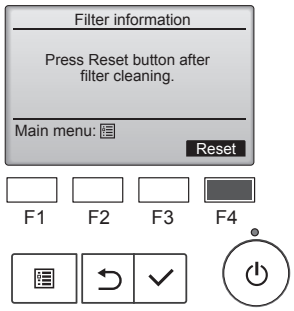
Όταν εμφανιστεί αυτή η ένδειξη, πλύντε, καθαρίστε ή αντικαταστήστε τα φίλτρα. Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο οδηγιών της εσωτερικής μονάδας για λεπτομέρειες.



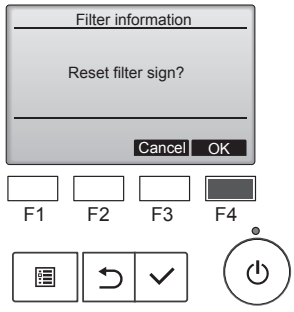
Επιλέξτε “Maintenance” (Συντήρηση) από το Main menu (Βασικό μενού), και πατήστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ].



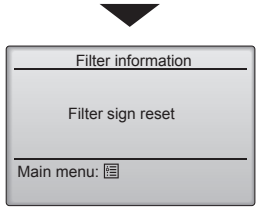
Επιλέξτε “Filter information” (Πληροφορίες φίλτρου) από το μενού Συντήρηση και πιέστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ].



Πιέστε το κουμπί [F4] για να επαναρυθμίσετε την ένδειξη φίλτρου. Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο οδηγιών της εσωτερικής μονάδας για το πώς καθαρίζονται τα φίλτρα.

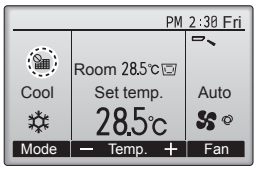


Επιλέξτε το “OK” με το κουμπί [F4].



Θα εμφανιστεί μια οθόνη επιβεβαίωσης.

Πλοήγηση μέσα από τις οθόνες
- Για επιστροφή στο Main menu (Βασικό μενού) ..... Κουμπί [ΜΕΝΟΥ]
- Για επιστροφή στην προηγούμενη οθόνη ..... Κουμπί [ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ]



Όταν προβάλλεται το στην Βασική οθόνη στη λειτουργία Πλήρης, το σύστημα ελέγχεται κεντρικά και η ένδειξη φίλτρου δεν μπορεί να επαναρυθμιστεί.

Εάν έχουν συνδεθεί δύο ή περισσότερες εσωτερικές μονάδες, ο χρόνος καθαρισμού φίλτρου για κάθε μονάδα μπορεί να είναι διαφορετικός, ανάλογα με τον τύπο φίλτρου.

Το εικονίδιο θα εμφανιστεί όταν το φίλτρο στη βασική μονάδα πρέπει να καθαριστεί.

Όταν έχει επαναρυθμιστεί η ένδειξη φίλτρου, θα επαναρυθμιστεί ο αθροιστικός χρόνος λειτουργίας όλων των μονάδων.

Το εικονίδιο έχει προγραμματιστεί να εμφανίζεται μετά από μια συγκεκριμένη διάρκεια λειτουργίας, με βάση την προϋπόθεση ότι οι εσωτερικές μονάδες έχουν εγκατασταθεί σε έναν χώρο με φυσιολογική ποιότητα αέρα. Ανάλογα με την ποιότητα αέρα, το φίλτρο ίσως χρειαστεί πιο συχνό καθαρισμό.

Ο αθροιστικός χρόνος κατά τον οποίο το φίλτρο χρειάζεται καθαρισμό εξαρτάται από το μοντέλο.
- Αυτή η ένδειξη δεν είναι διαθέσιμη για το ασύρματο τηλεχειριστήριο.

■ **Μονάδα με οθόνη LED**

Η λυχνία LED της εσωτερικής μονάδας αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα για να σας ενημερώσει ότι είναι καιρός να καθαρίσετε τα φίλτρα.
Πλύνετε, καθαρίστε ή αντικαταστήστε τα φίλτρα όταν εμφανιστεί αυτή η ένδειξη.
Η λυχνία LED αναβοσβήνει για 30 δευτερόλεπτα όταν η μονάδα ξεκινά και σταματά να λειτουργεί.
Μετά το πλύσιμο, τον καθαρισμό ή την αντικατάσταση του φίλτρου, επαναφέρετε την ένδειξη για το φίλτρο.
Η λυχνία LED θα σταματήσει να αναβοσβήνει.

Για οδηγίες σχετικά με την επαναφορά της ένδειξης φίλτρου, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών του τηλεχειριστηρίου σας. Σε μονάδες με κουμπί λειτουργίας έκτακτης ανάγκης μπορείτε επίσης να εκτελέσετε επαναφορά της ένδειξης φίλτρου πατώντας το κουμπί λειτουργίας έκτακτης ανάγκης για ταυτόχρονη ψύξη και θέρμανση για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα.

*Εκτελέστε επαναφορά της ένδειξης φίλτρου όσο η εσωτερική μονάδα είναι σταματημένη.

⚠ Προσοχή:

- **Ο καθαρισμός του φίλτρου πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.**

10.3. Καθαρισμός των φίλτρων

- Καθαρίστε τα φίλτρα με ηλεκτρική σκούπα. Αν δεν έχετε ηλεκτρική σκούπα, χτυπήστε ελαφρά τα φίλτρα σε ένα στερεό αντικείμενο για να φύγει η σκόνη και η βρωμιά.
- Αν τα φίλτρα είναι πολύ βρώμικα, πλύντε τα με χλιαρό νερό. Φροντίστε να ξεβγάλετε πολύ καλά το απορρυπαντικό που χρησιμοποιήσατε και αφήστε τα φίλτρα να στεγνώσουν εντελώς πριν τα τοποθετήσετε ξανά στη μονάδα.

⚠ Προσοχή:

- **Μην αφήνετε τα φίλτρα να στεγνώσουν στον ήλιο και μη χρησιμοποιείτε πηγή θερμότητας, όπως μια ηλεκτρική θερμάστρα, για να τα στεγνώσετε γιατί υπάρχει κίνδυνος να παραμορφωθούν.**
- **Μην πλένετε τα φίλτρα με ζεστό νερό (πάνω από 50°C) γιατί μπορεί να παραμορφωθούν.**
- **Βεβαιωθείτε ότι τα φίλτρα βρίσκονται πάντα στη θέση τους. Η λειτουργία της μονάδας χωρίς φίλτρα αέρα μπορεί να προκαλέσει βλάβη.**

⚠ Προσοχή:

- **Πριν αρχίσετε τον καθαρισμό, σταματήστε τη λειτουργία και κλείστε το ρεύμα.**

el

11. Εντοπισμός βλαβών

Αντιμετωπίζετε προβλήματα;	Λύση. (Η μονάδα λειτουργεί κανονικά).
Το κλιματιστικό δεν ψύχει ή δεν θερμαίνει καλά.	■ Καθαρίστε το φίλτρο. (Η ροή αέρα μειώνεται όταν το φίλτρο είναι ακάθαρτο ή έχει βουλώσει.) ■ Ελέγξτε τη ρύθμιση της θερμοκρασίας και ρυθμίστε την καθορισμένη θερμοκρασία. ■ Φροντίστε να υπάρχει αρκετός χώρος γύρω από την εξωτερική μονάδα. Μήπως έχει βουλώσει η είσοδος ή η έξοδος αέρα της μονάδας; ■ Μήπως έχετε αφήσει κάποια πόρτα ή παράθυρο ανοιχτά;
Όταν ξεκινά η λειτουργία θέρμανσης, αργεί να βγει θερμός αέρας από την εσωτερική μονάδα.	■ Η εσωτερική μονάδα δεν βγάζει θερμό αέρα, έως ότου προθερμανθεί επαρκώς.
Κατά τη λειτουργία θέρμανσης, το κλιματιστικό διακόπτει τη λειτουργία του πριν να επιτευχθεί η καθορισμένη θερμοκρασία περιβάλλοντος.	■ Όταν η εξωτερική θερμοκρασία είναι χαμηλή και η υγρασία υψηλή μπορεί να σχηματιστεί πάγος στην εξωτερική μονάδα. Σε αυτή την περίπτωση, η εξωτερική μονάδα εκτελεί λειτουργία απόψυξης. Η κανονική λειτουργία θα πρέπει να ξεκινήσει μετά από περίπου 10 λεπτά.
Ακούγεται ήχος ροής νερού ή περιστασιακά ένας συριγμός.	■ Οι ήχοι αυτοί μπορεί να ακουστούν όταν ρέει ψυκτικό μέσο στο κλιματιστικό ή όταν αλλάζει η κατεύθυνση της ροής του ψυκτικού μέσου.
Ακούγεται ήχος σπασίματος ή τριξίματος.	■ Οι ήχοι αυτοί μπορεί να ακουστούν όταν δημιουργούνται τριβές μεταξύ μερών του κλιματιστικού λόγω διαστολής και συστολής εξαιτίας μεταβολών στη θερμοκρασία.
Στο δωμάτιο υπάρχει μια δυσάρεστη οσμή.	■ Η εσωτερική μονάδα αναρροφά αέρα που περιέχει αέρια από τους τοίχους, τον τάπητα και την επίπλωση, καθώς και οσμές που παγιδεύονται στα ρούχα και, στη συνέχεια, αποβάλλει ξανά αυτόν τον αέρα στο δωμάτιο.
Από την εσωτερική μονάδα εξέρχεται λευκή αχλύ ή ατμός.	■ Εάν η εσωτερική θερμοκρασία και η υγρασία είναι υψηλές, αυτό μπορεί να συμβεί κατά την έναρξη της λειτουργίας. ■ Κατά τη λειτουργία απόψυξης, μπορεί να εξέλθει ροή ψυχρού αέρα και να φαίνεται σαν αχλύ.
Από την εξωτερική μονάδα εξέρχεται νερό ή ατμός	■ Κατά τη λειτουργία ψύξης, ενδέχεται να σχηματιστεί και να τρέξει νερό από τους σωλήνες ψύξης και τους συνδέσμους. ■ Κατά τη λειτουργία θέρμανσης, ενδέχεται να σχηματιστεί και να τρέξει νερό από τον εναλλάκτη θερμότητας. ■ Κατά τη λειτουργία απόψυξης, εξατμίζεται το νερό στον εναλλάκτη θερμότητας και μπορεί να εξέλθει υδρατμός.
Ο δείκτης λειτουργίας δεν εμφανίζεται στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου.	■ Ανοίξτε το διακόπτη τροφοδοσίας. Η λυχνία ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ανάβει με πράσινο χρώμα.
Στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου εμφανίζεται η ένδειξη " ".	■ Κατά τον κεντρικό έλεγχο, στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου εμφανίζεται η ένδειξη " " και δεν είναι εφικτή η ενεργοποίηση ή η απενεργοποίηση του κλιματιστικού με το τηλεχειριστήριο.
Όταν θέτετε σε λειτουργία το κλιματιστικό σε σύντομο χρονικό διάστημα αφότου το απενεργοποιήσατε, δεν λειτουργεί ακόμη και εάν πατήσετε το κουμπί ON/OFF (Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση).	■ Περιμένετε για περίπου 3 λεπτά. (Η λειτουργία έχει σταματήσει για λόγους προστασίας του κλιματιστικού.)
Το κλιματιστικό λειτουργεί χωρίς να πατηθεί το κουμπί ON/OFF.	■ Έχει ρυθμιστεί ο χρονοδιακόπτης; Πατήστε το κουμπί ON/OFF για να διακόψετε τη λειτουργία. ■ Είναι συνδεδεμένο το κλιματιστικό σε κεντρικό τηλεχειριστήριο; Απευθυνθείτε στους υπευθύνους χειρισμού του κλιματιστικού. ■ Εμφανίζεται η ένδειξη " " στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου; Απευθυνθείτε στους υπευθύνους χειρισμού του κλιματιστικού. ■ Έχετε ρυθμίσει τη λειτουργία αυτόματης επαναλειτουργίας μετά από διακοπή της τροφοδοσίας; Πατήστε το κουμπί ON/OFF για να διακόψετε τη λειτουργία.
Η λειτουργία του κλιματιστικού διακόπτεται χωρίς να πατηθεί το κουμπί ON/OFF.	■ Έχετε ρυθμίσει τη λειτουργία χρονοδιακόπτη απενεργοποίησης; Πατήστε το κουμπί ON/OFF για να θέσετε ξανά σε λειτουργία το κλιματιστικό. ■ Είναι συνδεδεμένο το κλιματιστικό σε κεντρικό τηλεχειριστήριο; Απευθυνθείτε στους υπευθύνους χειρισμού του κλιματιστικού. ■ Εμφανίζεται η ένδειξη " " στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου; Απευθυνθείτε στους υπευθύνους χειρισμού του κλιματιστικού.
Δεν είναι εφικτή η ρύθμιση της λειτουργίας χρονοδιακόπτη του τηλεχειριστηρίου.	■ Είναι έγκυρες οι ρυθμίσεις του χρονοδιακόπτη; Εάν είναι εφικτή η ρύθμιση του χρονοδιακόπτη, στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου εμφανίζεται η ένδειξη , ή .
Στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου εμφανίζεται η ένδειξη "Please Wait" (Παρακαλω Περιμενετε).	■ Εκτελούνται οι αρχικές ρυθμίσεις. Περιμένετε για περίπου 3 λεπτά.
Στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου εμφανίζεται ένας κωδικός σφάλματος.	■ Έχουν τεθεί σε λειτουργία οι διατάξεις προστασίας για την προστασία του κλιματιστικού. ■ Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας το κλιματιστικό. Κλείστε αμέσως την τροφοδοσία και απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της περιοχής σας. Φροντίστε να παράσχετε στον αντιπρόσωπο το όνομα του μοντέλου και τα στοιχεία που εμφανίστηκαν στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου.

11. Εντοπισμός βλαβών

<table>
<tr><th>Αντιμετωπίζετε προβλήματα;</th><th>Λύση. (Η μονάδα λειτουργεί κανονικά).</th></tr>
<tr><td>Η στάθμη θορύβου υπερβαίνει τις προδιαγραφές.</td><td>■ Τα επίπεδα θορύβου λειτουργίας της εσωτερικής μονάδας επηρεάζονται από την ακουστική του δωματίου, όπως φαίνεται στον ακόλουθο πίνακα και θα είναι υψηλότερα από από τις προδιαγραφές, οι οποίες βασίζονται σε μετρήσεις που πραγματοποιήθηκαν σε ανηχοϊκό θάλαμο.
<table>
<tr><td></td><td>Χώροι με υψηλή απορροφητικότητα ήχου</td><td>Κανονικοί χώροι</td><td>Χώροι με χαμηλή απορροφητικότητα ήχου</td></tr>
<tr><td>Παραδείγματα θέσεων τοποθέτησης του κλιματιστικού</td><td>Στούντιο εκπομπών, χώρος εκτέλεσης μουσικής κτλ.</td><td>Αίθουσα υποδοχής, προθάλαμος ξενοδοχείου, κτλ.</td><td>Γραφείο, δωμάτιο ξενοδοχείου</td></tr>
<tr><td>Επίπεδα θορύβου</td><td>3 - 7 dB</td><td>6 - 10 dB</td><td>9 - 13 dB</td></tr>
</table></td></tr>
<tr><td>Στην οθόνη του ασύρματου τηλεχειριστηρίου δεν εμφανίζεται καμία ένδειξη, η οθόνη δεν φαίνεται καθαρά ή η εσωτερική μονάδα δεν λαμβάνει σήματα, εκτός εάν το τηλεχειριστήριο χρησιμοποιείται κοντά στη μονάδα.</td><td>■ Οι μπαταρίες είναι εξασθενημένες.
Αντικαταστήστε τις μπαταρίες και πατήστε το κουμπί Reset (Επανεκκίνηση).
■ Εάν ακόμη και μετά την τοποθέτηση των μπαταριών δεν εμφανιστεί καμία ένδειξη, βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει τις μπαταρίες με τη σωστή κατεύθυνση (+, –).</td></tr>
<tr><td>Μετά την εγκατάσταση/αντικατάσταση της μπαταρίας στο τηλεχειριστήριο, δεν θα είναι δυνατή η χρήση ορισμένων λειτουργιών του.</td><td>■ Βεβαιωθείτε ότι έχετε ολοκληρώσει τη ρύθμιση του ρολογιού. Αν δεν έχετε ολοκληρώσει τη ρύθμιση του ρολογιού, ολοκληρώστε τη ρύθμιση.</td></tr>
<tr><td>Αναβοσβήνει η λυχνία λειτουργίας που βρίσκεται κοντά στο δέκτη για το ασύρματο τηλεχειριστήριο της εσωτερικής μονάδας.</td><td>■ Η λειτουργία αυτόματου ελέγχου τέθηκε σε λειτουργία για λόγους προστασίας του κλιματιστικού.
■ Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας το κλιματιστικό. Κλείστε αμέσως την τροφοδοσία και απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της περιοχής σας. Φροντίστε να παράσχετε στον αντιπρόσωπο το όνομα του μοντέλου.</td></tr>
<tr><td>Θα ζητηθεί κωδικός πρόσβασης.</td><td>■ Ανάλογα με τη λειτουργία, ενδέχεται να χρειαστεί κωδικός πρόσβασης διαχειριστή ή συντήρησης τη στιγμή της ρύθμισης.
Ο προεπιλεγμένος κωδικός πρόσβασης διαχειριστή είναι “0000” και “9999” για τον κωδικό πρόσβασης συντήρησης.
Για τη ρύθμιση των κωδικών πρόσβασης, ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο εγκατάστασης.</td></tr>
<tr><td>Η εσωτερική μονάδα που δεν λειτουργεί θερμαίνεται και ακούγεται από τη μονάδα ένας ήχος, όμοιος με ήχο νερού που τρέχει.</td><td>■ Μια μικρή ποσότητα ψυκτικού υγρού συνεχίζει να ρέει μέσα στην εσωτερική μονάδα, παρόλο που αυτή δεν λειτουργεί.</td></tr>
</table>

el

12. Προδιαγραφές

■ **Σειρά PSA-M•KA**

<Ψύξη/Θέρμανση>

Μοντέλο				M71	M100	M125	M140
Ηλεκτρική παροχή (Τάση / Συχνότητα)			<V/Hz>	~/N 230/50			
Ονομαστική είσοδος (Μόνο εσωτερική μονάδα)			<kW>	0,06/0,06	0,11/0,11	0,11/0,11	0,11/0,11
Ονομαστικό ρεύμα (Μόνο εσωτερική μονάδα)			<A>	0,40/0,40	0,71/0,71	0,73/0,73	0,73/0,73
Διαστάσεις (Ύψος)			<mm>	1900			
Διαστάσεις (Πλάτος)			<mm>	600			
Διαστάσεις (Βάθος)			<mm>	360			
Παροχή αέρα ανεμιστήρα (Χαμηλή-Μέση-Υψηλή)			<m^3/min>	20-22-23	25-28-30	25-28-31	25-28-31
Στάθμη θορύβου (Χαμηλή-Μέση-Υψηλή)			<dB>	40-42-44	45-49-51	45-49-51	45-49-51
Καθαρό βάρος			<kg>	46			48
Ψυκτική ισχύς	αισθητή	$P_{rated,c}$	<kW>	5,32	7,30	9,00	9,51
	λανθάνουσα	$P_{rated,c}$	<kW>	1,78	2,70	3,50	3,89
Θερμαντική ισχύς		$P_{rated,h}$	<kW>	8,10	11,20	14,00	16,00
Συνολική ηλεκτρική ισχύς εισόδου		P_{elec}	<kW>	0,060	0,110	0,110	0,110
Στάθμη ηχητικής ισχύος (ανά ρυθμιζόμενη ταχύτητα, κατά περίπτωση)		L_{WA}	<dB>	56-58-60	59-63-65	60-64-66	60-64-66

(EU)2016/2281

Índice

Para segurança e utilização correctas, leia atentamente o manual de operação antes de pôr a funcionar a unidade de ar condicionado.

1. Precauções de Segurança 1
2. Nomes das peças 2
3. Funcionamento 5
4. Definição das funções 7
5. Alta potência 9
6. Temporizador 10
7. Poupança de energia 14
8. Definição inicial 19
9. Assistência 22
10. Manutenção. 23
11. Avarias. 25
12. Especificações. 26

Nota



Fig. 1

Este símbolo encontra-se em conformidade com a Informação do Artigo 14 da diretiva 2012/19/UE para utilizadores e Anexo IX, e/ou com a Informação do Artigo 74 do regulamento 2023/1542 (UE) para utilizadores finais e Anexo VI.
Este produto MITSUBISHI ELECTRIC foi concebido e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e/ou reutilizados. Este símbolo significa que equipamento eléctrico e electrónico, baterias e acumuladores em fim de vida devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Se existir um símbolo químico impresso por baixo do símbolo (Fig. 1), esse símbolo químico significa que a bateria ou o acumulador contém uma determinada concentração de um metal pesado.
Tal será indicado da seguinte forma: Hg: mercúrio (0,0005%), Cd: cádmio (0,002%), Pb: chumbo (0,004%)
Na União Europeia existem sistemas de recolha separados para produtos eléctricos e electrónicos, baterias e acumuladores usados.
Elimine correctamente este equipamento, baterias e acumuladores entregando-os no centro de recolha/reciclagem de desperdícios da sua localidade.
Ajude-nos a preservar o ambiente em que vivemos!

Nota:
Neste manual de funcionamento, o termo "Controlo" refere-se apenas ao controlo remoto integrado na estrutura principal da unidade interior. Para mais informações sobre o controlo remoto sem fios, consulte o livro de instruções fornecido com o controlo remoto sem fios.

1. Precauções de Segurança

- ► **Antes de instalar a unidade, leia atentamente as "Precauçõesde segurança".**
- ► **As "Precauções de segurança" referem aspectos de grande importância relativos à segurança. Observe-os.**
- ► **Reporte-se ou peça autorização à autoridade responsável pelo fornecimento antes de proceder à ligação do sistema.**
- ► Esta unidade está equipada com um **SISTEMA DE DETEÇÃO DE FUGAS** para garantir segurança. Para que a deteção de fugas seja eficaz, a unidade deve estar sempre ligada à corrente elétrica após a instalação, exceto durante a manutenção.

SIGNIFICADO DOS SÍMBOLOS APRESENTADOS NA UNIDADE INTERIOR E/OU UNIDADE EXTERIOR

	**AVISO** (Risco de incêndio)	Este símbolo destina-se apenas ao refrigerante R32. O tipo de refrigerante está indicado na placa de identificação da unidade exterior. Se o tipo de refrigerante for o R32, esta unidade utiliza um refrigerante inflamável. Se ocorrer uma fuga de refrigerante e este entrar em contacto com fogo ou uma peça de aquecimento, irá criar um gás nocivo e existe o risco de incêndio.
	Leia atentamente o MANUAL DE OPERAÇÃO antes da utilização.	
	É necessário que o pessoal de assistência técnica leia atentamente o MANUAL DE OPERAÇÃO e o MANUAL DE INSTALAÇÃO antes da utilização.	
	Está disponível informação mais pormenorizada no MANUAL DE OPERAÇÃO, no MANUAL DE INSTALAÇÃO e em documentação semelhante.	

pt

Símbolos utilizados no texto

⚠ **Aviso:**
Descreve as precauções a observar para evitar riscos de ferimentos ou morte ao utilizador.

⚠ **Cuidado:**
Descreve os cuidados a ter para não danificar o aparelho.

Símbolos utilizados nas ilustrações

⏚ : Indica uma peça a ligar à terra.

⚠ **Aviso:**

- **Estes aparelhos não são acessíveis ao público geral.**
- **O aparelho não deve ser instalado pelo utilizador. Peça ao distribuidor ou a uma empresa autorizada para o instalar. Se o aparelho não for instalado correctamente, pode haver fugas de água, choques eléctricos ou provocar incêndio.**
- **Não altere a unidade. Isto pode provocar um incêndio, um choque eléctrico, ferimentos ou uma fuga de água.**
- **A unidade deve ser instalada com segurança numa estrutura que suporte o seu peso.**
- **Não se sente no aparelho nem coloque objectos em cima dele.**
- **Não derrame água sobre o aparelho e não lhe toque com as mãos. Pode apanhar um choque eléctrico.**
- **Não vaporize gás combustível perto do aparelho para não provocar incêndio.**
- **Não ponha um aquecedor a gás nem qualquer outro aparelho com chama viva à saída da descarga de ar do aparelho para não dar origem a combustão defeituosa.**
- **Não retire o painel frontal nem a protecção da ventoinha da unidade exterior enquanto ela funcionar.**
- **A unidade nunca pode ser reparada nem mudada de lugar pelo utilizador.**
- **Se houver um ruído ou sentir vibração excepcionalmente anormal, pare a unidade, desligue a corrente e contacte o concessionário.**
- **Nunca meta os dedos, paus, etc. nas entradas ou saídas do ar.**
- **Se detectar cheiros estranhos, deixe de utilizar o aparelho, desligue o interruptor da alimentação e consulte o seu distribuidor. Não o fazendo, pode causar uma avaria, apanhar um choque eléctrico ou provocar incêndio.**
- **Este aparelho de ar condicionado NÃO se destina a ser utilizado por crianças ou pessoas enfermas sem supervisão.**
- **Se escapar gás refrigerante do sistema ou houver fugas, pare a unidade de ar condicionado, ventile profundamente a peça e contacte o seu concessionário.**
- **Este aparelho foi concebido para ser utilizado por utilizadores especializados ou treinados em lojas, na indústria ligeira e em explorações agrícolas, ou para uso comercial por leigos.**
- **Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas ou tiverem recebido instruções relativamente à utilização do aparelho em segurança e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.**
- **Deve ser prestada especial atenção às crianças, para que não brinquem com o aparelho de ar condicionado.**
- **Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, nem por pessoas sem experiência e conhecimentos, salvo se as mesmas forem supervisionadas ou tiverem recebido instruções relativamente à utilização do aparelho pela pessoa responsável pela sua segurança.**
- **Quando instalar, mudar de sítio ou efectuar manutenção ao aparelho de ar condicionado, utilize apenas o refrigerante especificado, indicado na unidade exterior, para carregar as linhas de refrigerante. Não o misture com qualquer outro refrigerante e assegure-se de que não fica ar nas linhas.**
  Se o ar for misturado com o refrigerante, tal pode causar uma pressão alta anómala na linha do refrigerante, o que pode resultar numa explosão e outros perigos.
  O uso de qualquer refrigerante diferente do especificado para o sistema causará uma falha mecânica ou avaria do sistema ou falta da unidade. No pior dos casos, isto pode comprometer seriamente a segurança do produto.

1. Precauções de Segurança

⚠ **Aviso:**

- **As operações de manutenção, assistência e reparação devem ser efetuadas por um técnico autorizado com as qualificações necessárias.**
- **Esta unidade deve ser instalada em divisões cujo espaço exceda as dimensões especificadas no manual de instalação da unidade exterior. Consulte o manual de instalação da unidade exterior.**
- **Não utilize meios para acelerar o processo de descongelamento ou para limpeza diferentes dos recomendados pelo fabricante.**
- **O aparelho deve ser armazenado numa divisão onde não existam fontes de ignição em funcionamento contínuo (por exemplo: chamas abertas, um aparelho a gás ou um aquecedor eléctrico em funcionamento).**
- **Não fure ou queime.**
- **Tenha em atenção que os refrigerantes podem ser inodoros.**
- **Não desligue o disjuntor (OFF), excepto se sentir cheiro a queimado ou tiver de efectuar operações de manutenção ou inspecção. Não é possível detectar uma fuga de refrigerante, o que pode provocar um incêndio.**

⚠ **Cuidado:**

- **Não utilize objectos pontiagudos para accionar os botões, a fim de não danificar o controlador remoto.**
- **Nunca bloqueie nem tape as admissões ou saídas internas e externas do aparelho.**
- **Nunca limpe o controlo remoto com benzeno, toalhetes com substâncias químicas como diluente, etc.**
- **As fugas de refrigerante podem provocar asfixia. Proporcione ventilação de acordo com a EN378-1.**
- **Certifique-se de que coloca isolamento em redor da tubagem. O contacto directo com a tubagem pode resultar em queimaduras ou úlceras causadas pelo frio.**
- **Para evitar uma ingestão acidental, nunca coloque pilhas na boca.**
- **A ingestão das pilhas pode provocar asfixia e/ou envenenamento.**
- **Instale a unidade numa estrutura rígida para evitar vibrações ou ruídos excessivos durante o seu funcionamento.**
- **A medição dos ruídos é efectuada de acordo com a JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1), e ISO 13523(T1).**
- **Não toque na lâmina da saída de ar durante o funcionamento. Caso contrário, pode formar-se condensação e a unidade pode parar de funcionar.**

Arrumação do aparelho

Se necessitar de arrumar o aparelho, consulte o seu distribuidor.

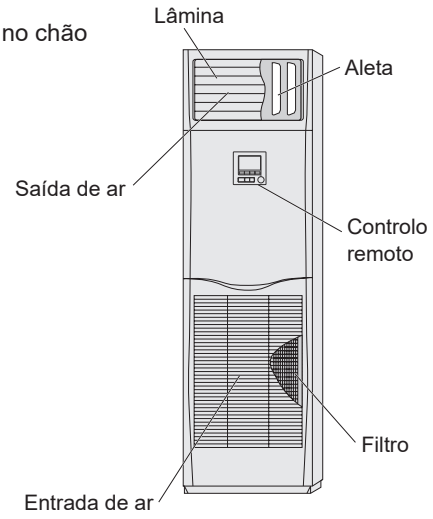
2. Nomes das peças

■ **Unidade Interior**

	Série PSA-M·KA
Velocidade da ventoinha	3 velocidades + Auto
Lâmina	Manual
Aleta	Automático com “Swing” (Oscilação)
Filtro	Longa duração
Indicação de limpeza do filtro	2.500 hr
Definição do N.º do modelo do controlo remoto sem fios	022

■ **Série PSA-M·KA**

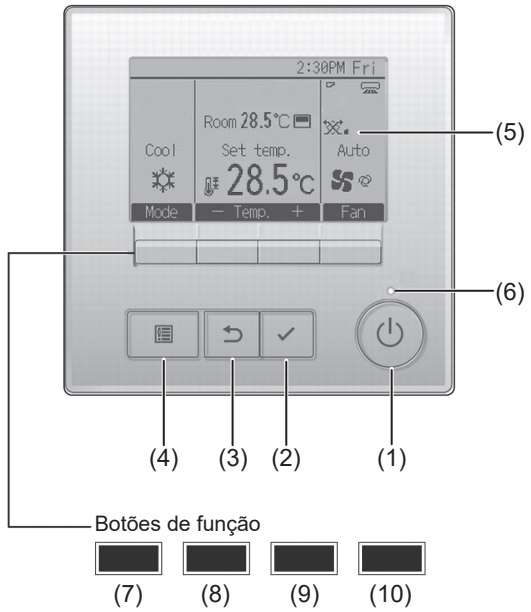
De colocação vertical no chão



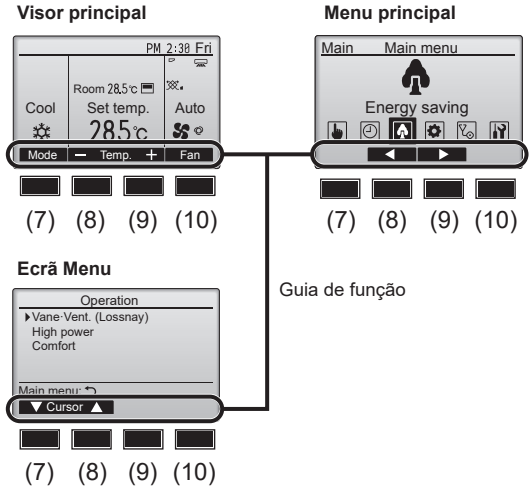
2. Nomes das peças

■ **Controlo remoto com fios**

Interface do controlador



As funções dos botões de função mudam consoante o ecrã. Consulte o guia de função do botão que aparece na parte inferior do LCD para saber quais as funções que desempenham num determinado ecrã. Quando o sistema estiver controlado centralmente, o guia de função do botão que corresponde ao botão bloqueado não irá aparecer.



(1) Botão [ON/OFF]

Prima ON/OFF para ligar/desligar a unidade interna.

(2) Botão [OK]

Prima para guardar a definição.

(3) Botão [VOLTAR]

Prima para voltar ao ecrã anterior.

(4) Botão [MENU]

Prima para invocar o Menu principal.

(5) LCD retroiluminado

As definições de funcionamento irão aparecer.

Quando a retroiluminação estiver desligada, será ligada ao premir qualquer botão e permanecerá acesa durante um determinado período de tempo consoante o ecrã.

Quando a retroiluminação estiver desligada, será ligada ao premir qualquer botão que não desempenhará a respectiva função. (excepto para o botão [ON/OFF])

(6) Lâmpada ON/OFF

Esta lâmpada fica acesa a verde enquanto a unidade estiver a funcionar. Fica intermitente enquanto o controlador remoto está a ser iniciado ou quando ocorrer um erro.

(7) Botão de função [F1]

Visor principal: Prima para alterar o modo de funcionamento.
Ecrã Menu: A função do botão varia consoante o ecrã.

(8) Botão de função [F2]

Visor principal: Prima para reduzir a temperatura.
Menu principal: Prima para mover o cursor para a esquerda.
Ecrã Menu: A função do botão varia consoante o ecrã.

(9) Botão de função [F3]

Visor principal: Prima para aumentar a temperatura.
Menu principal: Prima para mover o cursor para a direita.
Ecrã Menu: A função do botão varia consoante o ecrã.

(10) Botão de função [F4]

Visor principal: Prima para alterar a velocidade da ventoinha.
Ecrã Menu: A função do botão varia consoante o ecrã.

pt

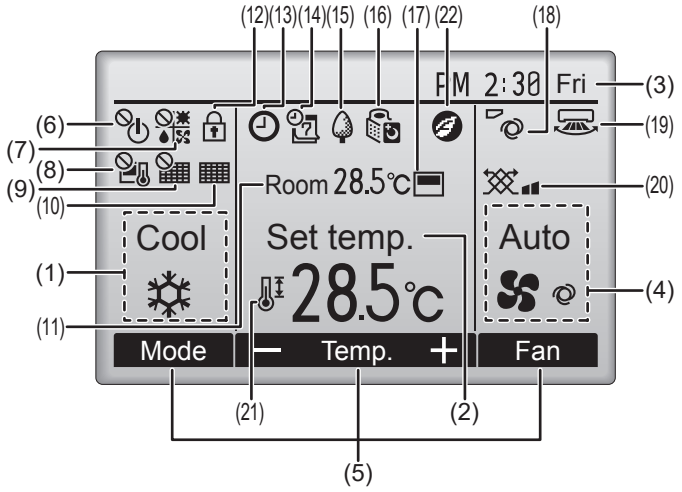
2. Nomes das peças

Visor

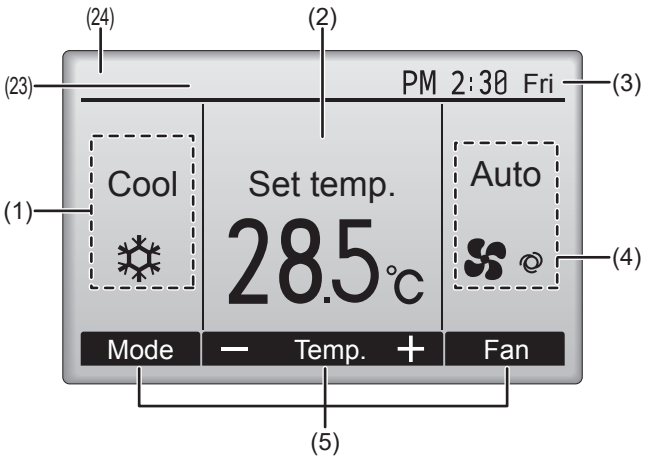
O visor principal pode ser apresentado de dois modos diferentes: “Completo” e “Básico”. A predefinição é “Completo”. Para mudar para o modo “Básico”, mude a definição no Visor principal. (Consulte o manual de funcionamento que está fornecido com o controlo remoto.)

<Modo Completo>

* Todos os ícones são visualizados para obter uma explicação.



<Modo Básico>



(1) Modo de funcionamento

(2) Temperatura predefinida

(3) Relógio

(4) Velocidade da ventoinha

(5) Guia de função do botão

As funções dos botões correspondentes são aqui apresentadas.

(6)

Surge quando a operação ON/OFF é controlada centralmente.

(7)

Surge quando o modo de funcionamento é controlado centralmente.

(8)

Surge quando o a temperatura predefinida estiver controlada centralmente.

(9)

Surge quando a função de eliminação do reposição do filtro estiver controlada centralmente.

(10)

Indica quando o filtro necessitar de manutenção.

(11) Temperatura ambiente

(12)

Surge quando os botões estão bloqueados.

(13)

Surge quando a função “On/Off Temp.”, “Função noite” ou “Auto-off temporizador” estiver activada.

aparece quando o temporizador for desativado pelo sistema de controlo centralizado.

(14)

Surge quando Progr. semanal estiver activado.

(15)

Surge enquanto as unidades estão a funcionar no modo de poupança energética. (Não aparecerá em alguns modelos de unidades interiores)

(16)

Surge enquanto as unidades externas estão a funcionar no modo silêncio.

(17)

Surge quando o termistor integrado no controlador remoto for activado para monitorizar a temperatura ambiente (11).

surge quando o termistor na unidade interna for activado para monitorizar a temperatura ambiente.

(18)

Indica a definição da vane (ventoinha).

(19)

Indica a definição do louver (da aleta).

(20)

Indica a definição de ventilação.

(21)

Surge quando o limite de temperatura predefinido estiver restringido.

(22)

Surge quando é efectuada uma operação de poupança de energia utilizando a função “3D i-See sensor” (Sensor 3D i-See).

(23) Controlado centralmente

Surge por um determinado período de tempo quando um item controlado centralmente é utilizado.

(24) Visor de erro preliminar

Durante o erro preliminar, surge um código de erro.

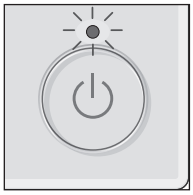
A maioria das definições [excepto ON/OFF (LIGAR/DESLIGAR), modo, velocidade da ventoinha, temperatura] pode ser efectuada no Menu principal.

3. Funcionamento

■ **Acerca do método de funcionamento, consulte o manual de funcionamento fornecido com cada controlo remoto.**

3.1. Ligar/Desligar

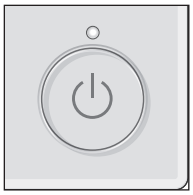
[ON]



Prima o botão [ON/OFF].
A lâmpada ON/OFF fica acesa a verde e a operação será iniciada.

Quando a “Iluminação LED” está definida para “Não”, a lâmpada ON/OFF não acenderá.

[OFF]



Prima novamente o botão [ON/OFF].
A lâmpada ON/OFF irá apagar e o funcionamento será interrompido.

Nota:
Mesmo se carregar no botão ON/OFF imediatamente depois de desligar a operação em curso, o ar condicionado não funcionará durante 3 minutos. Isto acontece para não estragar os componentes internos.

■ **Funcionamento no momento da reinicialização**

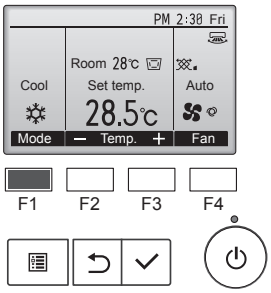
	Controlo remoto com fios	Controlo remoto sem fios
Modo de funcionamento	Modo de funcionamento antes de o aparelho ser desligado.	Modo de funcionamento quando o controlo remoto sem fios é ligado.
Temperatura predefinida	Temperatura predefinida antes de o aparelho ser desligado.	Temperatura predefinida quando o controlo remoto sem fios é ligado.
Velocidade da ventoinha	Velocidade da ventoinha antes de o aparelho ser desligado.	Velocidade da ventoinha quando o controlo remoto sem fios é ligado.
Direção do fluxo de ar	Direção do fluxo de ar antes de o aparelho ser desligado.	Direção do fluxo de ar quando o controlo remoto sem fios é ligado.

■ **Limite de temperatura passível de ser predefinido**

Modo de funcionamento	Limite de temperatura predefinido	
	Predefinição	Refrigeração a 14 °C *1, *2, *3
Frio/Desum.	19 – 30 °C	14 – 30 °C
Calor *4	10(17) – 28 °C	10(17) – 28 °C
Auto	19 – 28 °C	19 – 28 °C
Ventoinha/Ventilação	Não pode ser definido	Não pode ser definido

*1 Disponível quando a unidade interior está ligada a qualquer uma das unidades exteriores individuais.
*2 É necessário alterar a Function setting (Função programação). Consulte o manual de instalação para obter informações sobre o método de definição.
*3 Depois de alterar a definição das funções, é necessário reiniciar a unidade principal.
*4 O limite de temperatura que pode ser definido varia de acordo com o modelo das unidades exteriores e o controlo remoto.

3.2. Selecção do modo



Premir o botão [F1] permite-lhe percorrer os seguintes modos de funcionamento.
Seleccione o modo de funcionamento pretendido.

Frio Desum. Vent
Auto Calor

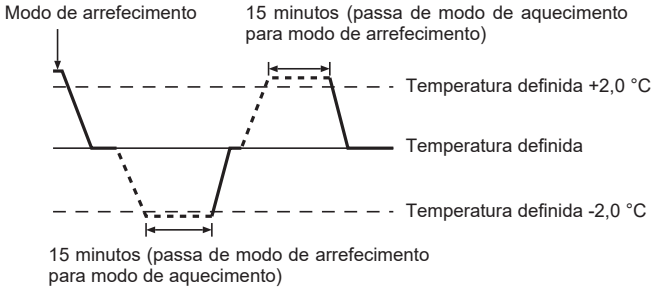
• Os modos de funcionamento que não estão disponíveis nos modelos de unidades exteriores ligadas não são apresentados no visor.

O que significa um ícone no modo intermitente
O ícone do modo fica intermitente quando outras unidades internas no mesmo sistema refrigerante (ligadas à mesma unidade externa) já estiverem a funcionar num modo diferente. Neste caso, o resto da unidade no mesmo grupo apenas pode funcionar no mesmo modo.

Funcionamento automático
<Ponto de definição única>

■ De acordo com uma temperatura definida, a operação de arrefecimento começa se a temperatura ambiente estiver muito elevada e a operação de aquecimento começa se a temperatura ambiente estiver muito baixa.

■ Durante o funcionamento automático, se a temperatura ambiente sofrer alterações e permanecer 2,0 °C ou mais acima da temperatura definida durante 15 minutos, o aparelho de ar condicionado liga o modo de arrefecimento. Da mesma forma, se a temperatura ambiente permanecer 2,0 °C ou mais abaixo da temperatura definida durante 15 minutos, o aparelho de ar condicionado liga o modo de aquecimento.



<Ponto de definição dupla>

Nota:

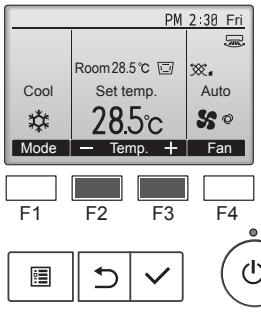
- **Poderá não ser possível definir esta função dependendo da unidade exterior a ser ligada.**

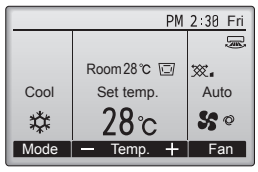
Quando o modo de funcionamento é definido para o modo “Auto” (ponto de definição duplo), é possível definir duas temperaturas predefinidas (uma para arrefecimento e outra para aquecimento). Dependendo da temperatura ambiente, a unidade interior funcionará automaticamente no modo “Cool” (Frio) ou “Heat” (Calor) e manterá a temperatura ambiente dentro dos limites predefinidos.
Para mais informações sobre como utilizar o controlo remoto, consulte o respectivo manual.

pt

3.3. Definição da temperatura

<Cool (Frio), Dry (Desum.), Heat (Calor) e Auto>



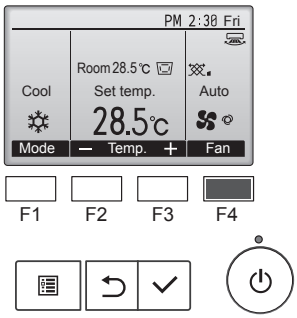


Exemplo de exibição
(Centígrados em incrementos de 1 graus)

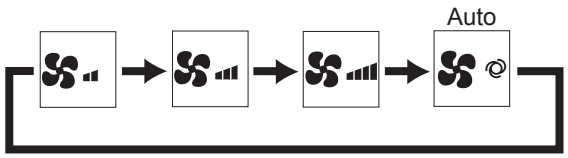
Prima o botão [F2] para diminuir a temperatura predefinida e o botão [F3] para aumentá-la.

- Consulte a tabela da página 3-1 para o limite de temperatura que pode ser definido nos diferentes modos de funcionamento.
- O limite de temperatura predefinido pode ser definido para o funcionamento Ventoinha/Ventilação.
- A temperatura predefinida será exibida ou em Centígrados, em incrementos de 0,5 ou 1 grau, ou em Fahrenheit, dependendo do modelo da unidade de interior e das definições do modo de exibição do controlo remoto.
- Consulte a secção “Ajustes de função” no manual de instalação para obter informações sobre a definição de refrigeração a 14 °C.

3.4. Definição da velocidade da ventoinha



Prima o botão [F4] para percorrer as velocidades da ventoinha pela seguinte ordem.



- As velocidades da ventoinha disponíveis dependem dos modelos das unidades internas ligadas.

Notas:

- **O número de velocidades de ventoinha disponíveis depende do tipo de unidade a que o equipamento estiver associado.**
- **Nos seguintes casos, a velocidade da ventoinha na unidade será diferente da que aparece no mostrador do controlo remoto.**
  1. **Quando no mostrador aparece “Standby” (Suspenso) ou “Defrost” (Descongelar).**
  2. **Quando a temperatura do permutador de calor está baixa no modo de aquecimento. (por exemplo, imediatamente após o início da operação de aquecimento)**
  3. **No modo HEAT (CALOR), quando a temperatura ambiente do compartimento é superior à temperatura regulada.**
  4. **No modo COOL (ARREFECIMENTO), quando a temperatura ambiente é inferior à temperatura definida.**
  5. **Quando a unidade se encontra no modo DRY (SECO).**

3.5. Definição da direcção do fluxo de ar

<[Manual] Para alterar a direcção fluxo do ar para cima/para baixo>

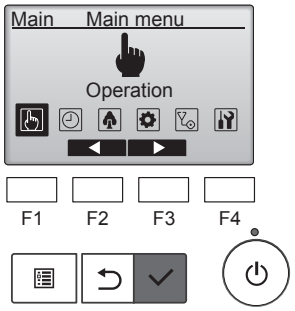
■ Série PSA-M•KA

Segure ambas as extremidades das lâminas e desloque-as para a posição pretendida. Regra geral, coloque as lâminas na direcção de fluxo de ar horizontal ou para cima para o modo de arrefecimento ou secagem, e coloque as lâminas na direcção de fluxo de ar para baixo para o modo de aquecimento.

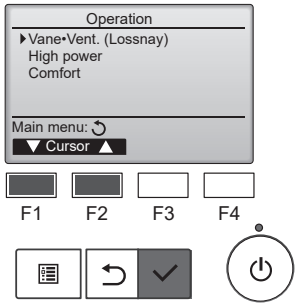
* Quando a direcção do fluxo de ar estiver ajustada, a lâmina mais acima e a lâmina mais abaixo não se deslocam juntamente com as outras lâminas.



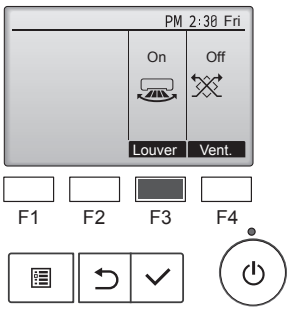
<Para mudar a direcção direita/esquerda do ar>



Seleccione “Operation” (Funcionamento) no Menu principal e prima o botão [OK].



Seleccione “Vane•Vent. (Lossnay)” (Vent.•Lâmina (Lossnay)) no menu do funcionamento e prima o botão [OK].



Prima o botão [F3] para ligar e desligar o movimento da aleta/grelha.

Off Desligar On Ligar

⚠ Cuidado:

Ao operar o processo acima, certifique-se de que toma medidas para evitar quedas.

pt

4. Definição das funções

Selecção das funções do controlo remoto

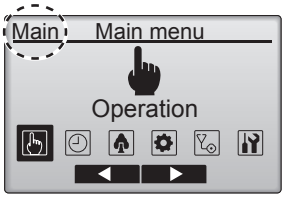
É possível alterar a definição das funções do controlo remoto indicadas em seguida. Altere a definição quando necessário.
Dependendo da função, poderá ser necessária uma palavra-passe de administrador ou de manutenção na altura da definição.
A predefinição da palavra-passe de administrador é “0000” e da palavra-passe de manutenção é “9999”.
Para obter informações sobre como definir palavras-passe, consulte o Manual de Instalação.

Menu principal	Itens de definição		Detalhes da definição
Operation (Funcionamento)	High power (Alta potência)**		Utilize para alcançar rapidamente uma temperatura ambiente confortável**. • As unidades podem funcionar no modo High power (Alta potência) por um período máximo de 30 minutos.
Timer (Temporizador)	Timer (Temporizador)	On/Off timer (Temporizador ligar/desligar)*	Utilize para definir as horas de ligar/desligar o funcionamento. • A hora pode ser definida em incrementos de 5 minutos. * É necessária a definição Clock (Relógio).
		Auto-Off timer (Temporizador desligar automático)	Utilize para definir o tempo a decorrer até desligar automaticamente. • O tempo pode ser definido para um valor entre 30 a 240 em incrementos de 10 minutos.
	Weekly timer (Temporizador semanal)*		Utilize para definir as horas de ligar/desligar o funcionamento semanalmente. • É possível definir até oito padrões de funcionamento por cada dia. • Podem ser definidos dois tipos de horários semanais. * É necessária a definição Clock (Relógio). * Não é válida quando o On/Off timer (Temporizador ligar/desligar) está activado. * Incrementos de 1 ºC
	OU silent mode (Modo silencioso UE)**		Utilize para definir os períodos de tempo em que a prioridade é atribuída ao modo de funcionamento silencioso das unidades exteriores em relação ao controlo da temperatura. Defina as horas de início/fim para cada dia da semana. • Seleccione o nível de silêncio pretendido entre “Normal”, “Middle” (Médio) e “Quiet” (Silencioso). * É necessária a definição Clock (Relógio).
	Night setback (Retrocesso nocturno)*		Utilize para efectuar as definições de Night setback (Retrocesso nocturno). • Seleccione “Yes” (Sim) para activar a definição e “No” (Não) para desactivar a definição. É possível definir o intervalo de temperatura e as horas de início/fim. * É necessária a definição Clock (Relógio). * Incrementos de 1 ºC
Energy saving (Poupança de energia)	Restriction (Restrição)	Temp. range (Interv. de temperatura)	Utilize para restringir o intervalo de temperatura predefinido. • É possível definir diferentes intervalos de temperatura para diferentes modos de funcionamento. * Incrementos de 1 ºC
		Operation locked (Funcionamento bloqueado)	Utilize para bloquear as funções seleccionadas. • Não será possível utilizar as funções bloqueadas.
	Energy saving (Poupança de energia)	Auto return (Retorno automático)	Utilize para que as unidades funcionem na temperatura predefinida após efectuarem a operação de poupança de energia durante um período de tempo especificado. • O período de tempo pode ser definido para um valor entre 30 a 120 em incrementos de 10 minutos. * Esta função não será válida quando os intervalos de temperatura predefinidos estiverem restritos. * Incrementos de 1 ºC
		Schedule (Horário)*	Defina as horas de início/fim para o modo de funcionamento de poupança de energia das unidades para cada dia da semana e defina a percentagem de poupança de energia. • É possível definir até quatro padrões de funcionamento no modo de poupança de energia por cada dia. • A hora pode ser definida em incrementos de 5 minutos. • A percentagem de poupança de energia pode ser definida para um valor entre 0% e 50 a 90% em incrementos de 10%. * É necessária a definição Clock (Relógio).
Initial setting (Definições iniciais)	Basic setting (Definições básicas)	Clock (Relógio)	Utilize para definir a hora actual.
		Daylight saving time (Horário de verão)	Define o horário de verão.
	Display setting (Definições de visualização)	Main display (Visor principal)	Utilize para alternar entre os modos “Full” (Completo) e “Basic” (Básico) do Visor de estado e do Visor principal. • A predefinição é “Full” (Completo).
		Black and white inversion setting (Definição de inversão preto e branco)	Utilize para inverter as cores do visor, mudando o fundo branco para preto e os caracteres pretos para brancos.
		Contrast • Brightness (Contraste • Luminosidade)	Utilize para ajustar o contraste e a luminosidade do ecrã.
		Language selection (Selecção do idioma)	Utilize para seleccionar o idioma pretendido.
Service (Assistência)	Initialize remote controller (Inicializar controlo remoto)		Utilize para repor (inicializar) o controlo remoto para o estado em que se encontrava quando foi enviado da fábrica.
	Remote controller information (Informações do controlo remoto)		Utilize para apresentar o nome do modelo do controlo remoto, a versão do software e o número de série.
Maintenance (Manutenção)	Error information (Informações do erro)		Utilize para verificar informações sobre o erro quando ocorre um erro. • É possível apresentar o código de erro, a fonte de erro, o endereço do sistema de refrigerante, o modelo da unidade, o número de fabrico, as informações do contacto (número de telefone do concessionário). * Para que o modelo da unidade, o número de fabrico e as informações do contacto sejam apresentados é necessário registá-los com antecedência.
	Filter information (Informações do filtro)		Utilize para verificar o estado do filtro. • É possível repor o sinal de filtro.

*: É necessária a definição Clock (Relógio).
**: Esta função pode ser definida apenas quando estão ligadas determinadas unidades exteriores.

pt

Restrições para o controlo remoto secundário

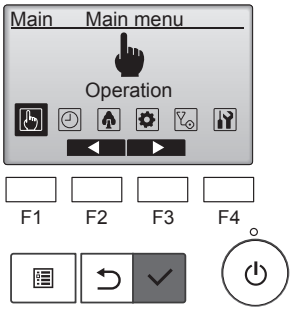


Não é possível efectuar as definições seguintes a partir do controlo remoto secundário. Efectue estas definições a partir do controlo remoto principal. A indicação "Main" (Principal) é apresentada no cabeçalho do Menu principal do controlo remoto principal.
- **Timer (Temporizador)**
  (On/Off timer (Temporizador ligar/desligar), Auto-Off timer (Temporizador desligar automático), Weekly timer (Temporizador semanal), Night setback (Retrocesso nocturno), OU silent mode (Modo silencioso UE))
- **Energy saving (Poupança de energia)**
  (Auto return (Retorno automático), Schedule (Horário))
- **Comfort (Conforto)**
  (Manual vane angle (Ângulo da palheta manual))

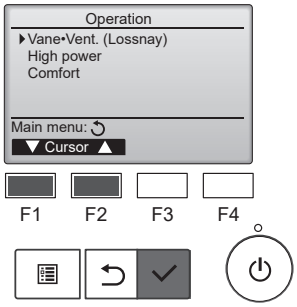
Vane•Vent. (Lossnay) (Vent.•Lâmina (Lossnay))

■ Utilização dos botões

<Aceder ao menu>

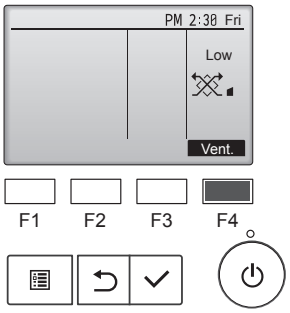


Seleccione "Operation" (Funcionamento) no Menu principal e prima o botão [OK].



Seleccione "Vane•Vent. (Lossnay)" (Vent.•Lâmina (Lossnay)) no menu do funcionamento e prima o botão [OK].

<Definição de ventilação>



Prima o botão [F4] para percorrer as opções de definição da ventilação pela ordem de "Off" (Desligar), "Low" (Baixa) e "High" (Alta).

* Possível definir apenas quando está ligada uma unidade Lossnay.



Desligar



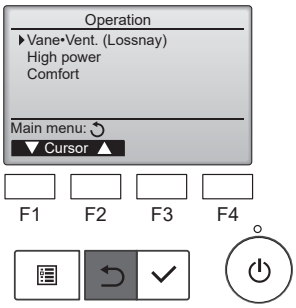
Baixa



Alta

- A ventoinha de alguns modelos de unidades interiores pode ser bloqueada devido a certos modelos de unidades de ventilação.

<Voltar ao menu do funcionamento>



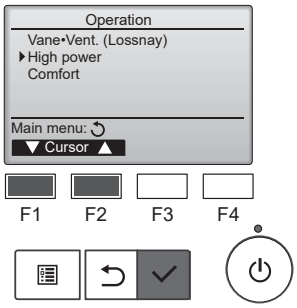
Prima o botão [VOLTAR] para regressar ao menu do funcionamento.

5. Alta potência

■ Descrição da função

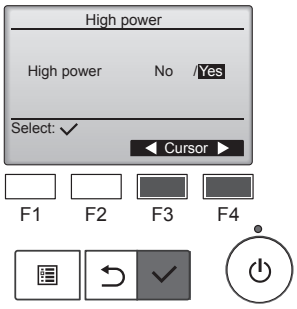
A função de funcionamento em alta potência permite que as unidades operem com uma capacidade superior à normal, alcançando assim rapidamente uma temperatura ambiente ideal. Esta operação durará até 30 minutos e a unidade regressará ao modo de funcionamento normal após os 30 minutos ou quando a temperatura ambiente atingir a temperatura predefinida, o que ocorrer primeiro. As unidades regressarão ao funcionamento normal quando o modo de funcionamento ou a velocidade da ventoinha forem alterados.

<Utilização dos botões>

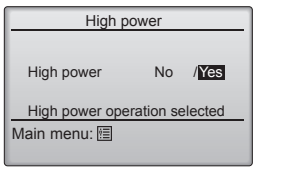


Seleccione “High power” (Alta potência) no menu Operation (Funcionamento) durante a operação de refrigeração, aquecimento ou automática e prima o botão [OK].

A função “High power” (Alta potência) está disponível apenas nos modelos que suportam a função.



Mova o cursor para “Yes” (Sim) utilizando o botão [F3] ou [F4] e prima o botão [OK].



Aparecerá um ecrã de confirmação.

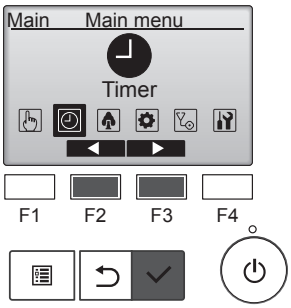
Navegar nos ecrãs
- Para voltar ao menu principal ..... Botão [MENU]
- Para regressar ao ecrã anterior ..... Botão [VOLTAR]

pt

6. Temporizador

6.1. Para o controlo remoto com fios

Em Function Selection (Selecção de função) do controlo remoto pode seleccionar qual dos 3 tipos de temporizador utilizar: (1) On/Off timer (Temporizador ligar/desligar), (2) Auto off timer (Temporizador desligar automático) ou (3) Weekly timer (Temporizador semanal).

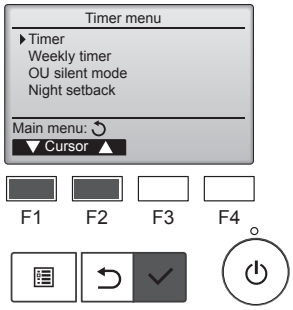


Seleccione “Timer” (Temporizador) no Menu principal e prima o botão [OK].

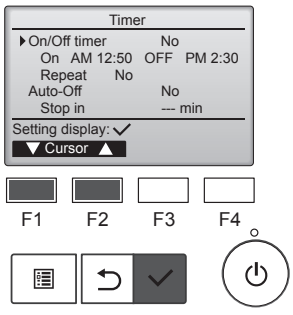
6.1.1 Temporizador ligar/desligar

<Utilização dos botões>

O On/Off timer (Temporizador ligar/desligar) não irá funcionar nos seguintes casos:
quando o On/Off timer (Temporizador ligar/desligar) está desactivado, durante um erro, durante a verificação (no menu de assistência), durante o teste de funcionamento, durante o diagnóstico do controlo remoto, quando o relógio não está definido, durante a definição de funções, quando o sistema é controlado centralmente (quando a operação Ligar/Desligar ou a utilização do temporizador a partir do controlo remoto local é proibida).

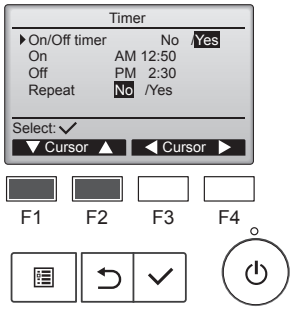


Mova o cursor para “Timer” (Temporizador) utilizando o botão [F1] ou [F2] e prima o botão [SELECT] (OK).



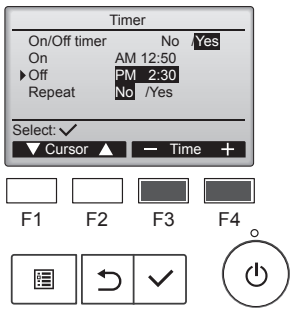
Aparecerão as definições actuais.

Mova o cursor para “On/Off timer” (Temporizador ligar/desligar) utilizando o botão [F1] ou [F2] e prima o botão [SELECT] (OK).



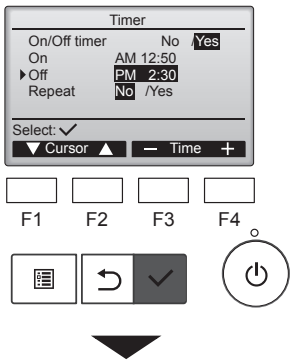
Aparecerá o ecrã que permite definir o temporizador.

Seleccione o item pretendido com o botão [F1] ou [F2]: “On/Off timer” (Temporizador ligar/desligar), “On” (Ligar), “Off” (Desligar) ou “Repeat” (Repetir).

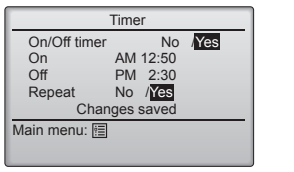


Altere a definição com o botão [F3] ou [F4].

- On/Off timer (Temporizador ligar/desligar): No (Não) (desactivar)/Yes (Sim) (activar)
- On (Ligar):hora de início de funcionamento (possível definir em incrementos de 5 minutos)
  * Mantenha o botão premido para fazer avançar os números rapidamente.
- Off (Desligar):hora de fim de funcionamento (possível definir em incrementos de 5 minutos)
  * Mantenha o botão premido para fazer avançar os números rapidamente.
- Repeat (Repetir): No (Não) (uma vez)/Yes (Sim) (repetir)

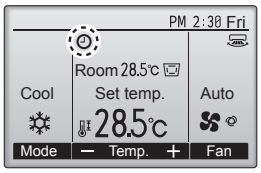


Prima o botão [OK] para guardar as definições.



Aparecerá um ecrã de confirmação.

Navegar nos ecrãs
- Para voltar ao menu principal ..... Botão [MENU]
- Para regressar ao ecrã anterior ..... Botão [VOLTAR]



O ícone aparecerá no visor principal no modo Full (Completo) quando o On/Off timer (Temporizador ligar/desligar) estiver activado.

O ícone aparece quando o temporizador é desactivado pelo sistema de controlo centralizado.

pt

6. Temporizador

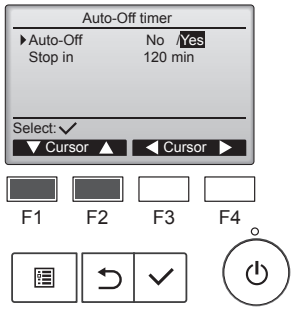
6.1.2 Temporizador desligar automático
<Utilização dos botões>



Aceda ao ecrã de definições Timer (Temporizador).
(Consultar a página 10)

Seleccione “Auto-Off” (Desligar automático) e prima o botão [OK].

O Auto-Off timer (Temporizador desligar automático) não irá funcionar nos seguintes casos:
quando o Auto-Off timer (Temporizador desligar automático) está desactivado, durante um erro, durante a verificação (no menu de assistência), durante o teste de funcionamento, durante o diagnóstico do controlo remoto, durante a definição de funções, quando o sistema é controlado centralmente (quando a operação Ligar/Desligar ou a utilização do temporizador a partir do controlo local é proibida).



Aparecerão as definições actuais.

Mova o cursor para “Auto-Off” (Desligar automático) ou “Stop in --- min” (Parar em --- min) utilizando o botão [F1] ou [F2].

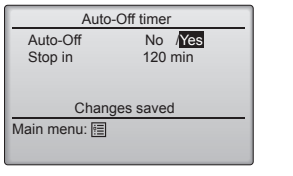


Altere a definição com o botão [F3] ou [F4].

- Auto-Off (Desligar automático): No (Não) (desactivar)/Yes (Sim) (activar)
- Stop in --- min (Parar em --- min): Definição Timer (Temporizador) (O intervalo que é possível definir é 30 a 240 minutos em incrementos de 10 minutos.)

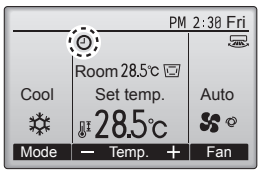


Prima o botão [OK] para guardar as definições.



Aparecerá um ecrã de confirmação.

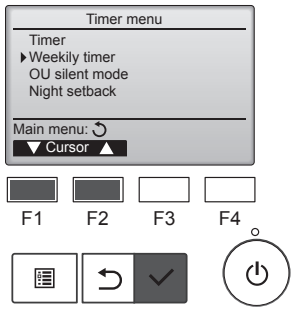
Navegar nos ecrãs
- Para voltar ao menu principal ..... Botão [MENU]
- Para regressar ao ecrã anterior ..... Botão [VOLTAR]



O ícone aparecerá no Visor principal no modo Full (Completo) quando o Auto-Off timer (Temporizador desligar automático) estiver activado.

O ícone aparece quando o temporizador é desactivado pelo sistema de controlo centralizado.

6.2. Temporizador semanal
<Utilização dos botões>



Seleccione “Weekly timer” (Temporizador semanal) no menu Timer (Temporizador) e prima o botão [OK].

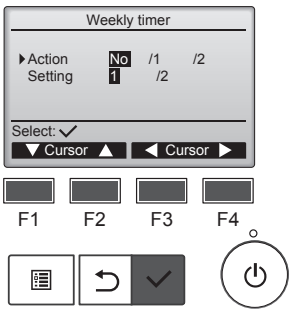
O Weekly timer (Temporizador semanal) não irá funcionar nos seguintes casos:
quando o On/Off timer (Temporizador ligar/desligar) está activado, quando o temporizador semanal está desactivado, durante um erro, durante a verificação (no menu de assistência), durante o teste de funcionamento, durante o diagnóstico do controlo remoto, quando o relógio não está definido, durante a definição de funções, quando o sistema é controlado centralmente (operação Ligar/Desligar, definição da temperatura ou utilização do temporizador a partir do controlo remoto local proibida).



Aparecerão as definições actuais.

Prima o botão [F1] ou [F2] para ver as definições de cada dia da semana.
Prima o botão [F3] para ver os padrões 5 a 8.
Prima o botão [F4] para apresentar o estado da Definição 2.

Prima o botão [OK] para avançar para o ecrã de definições.

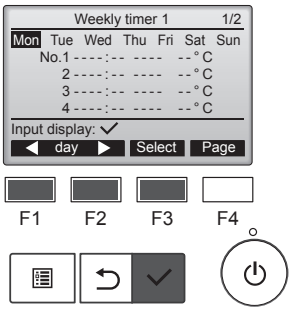


Aparecerá o ecrã de definições do temporizador semanal.

Em “Action” (Ação), utilize o botão [F3] ou [F4] para seleccionar “1” e activar a definição 1 do temporizador ou para seleccionar “2” e activar a definição 2 do temporizador. Em seguida, prima o botão [OK].

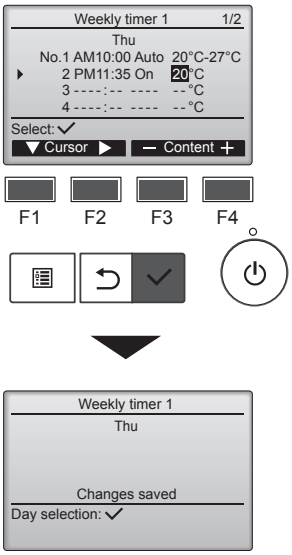
Para verificar o conteúdo da definição 1 ou 2 do temporizador, mova o cursor para “Setting” (Definição) utilizando o botão [F1] ou [F2] e seleccione “1” ou “2” com o botão [F3] ou [F4].

pt



Aparecerá o ecrã de definições do temporizador semanal e serão apresentadas as definições actuais. É possível definir até oito padrões de funcionamento por cada dia.
Mova o cursor para o dia da semana pretendido utilizando o botão [F1] ou [F2] e prima o botão [F3] para seleccioná-lo. (É possível seleccionar vários dias.)

Prima o botão [SELECT] (OK) para aceder ao visor de introdução.

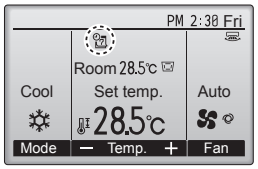


Aparecerá o ecrã de definições dos padrões de funcionamento.
Prima o botão [F1] para mover o cursor para o número do padrão pretendido.
Mova o cursor para a hora, para On/Off (Ligar/Desligar) ou para a temperatura utilizando o botão [F2].
Altere as definições utilizando o botão [F3] ou [F4].

- Time (Hora): possível definir em incrementos de 5 minutos
  * Mantenha o botão premido para fazer os números avançar rapidamente.
- On/Off/Auto (Ligar/Desligar/Automático): As definições que é possível seleccionar variam dependendo do modelo da unidade interior que está ligada. (Quando é executado um padrão Auto (Automático), o sistema funcionará no modo Auto (Automático) (ponto de definição duplo).)
- Temperature (Temperatura): O intervalo de temperatura que é possível definir varia dependendo das unidades interiores que estão ligadas. (Incrementos de 1 ºC)
  Quando é seleccionado o modo Auto (Automático) (ponto de definição duplo), é possível definir duas temperaturas predefinidas. Se, durante o modo Auto (Automático) (ponto de definição duplo) for executado um padrão de funcionamento com uma única definição de temperatura predefinida, a respectiva definição será utilizada como a definição da temperatura de refrigeração no modo Cool (Refrigeração).

Prima o botão [OK] para guardar as definições.
Aparecerá um ecrã de confirmação.

Navegar nos ecrãs
- Para voltar ao ecrã de alteração da definição/selecção do dia da semana ..... Botão [OK]
- Para voltar ao menu principal ..... Botão [MENU]
- Para regressar ao ecrã anterior ..... Botão [VOLTAR]



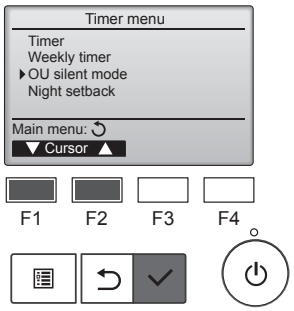
O ícone aparecerá no visor principal no modo Full (Completo) quando existir uma definição do temporizador semanal para o dia actual.
O ícone não aparecerá enquanto o On/Off timer (Temporizador ligar/desligar) estiver activado ou o sistema se encontrar sob controlo centralizado (utilização do temporizador a partir do controlo remoto local proibida).

6.3. Modo silencioso UE

■ Descrição da função

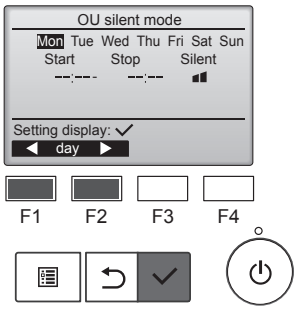
Esta função permite ao utilizador definir os períodos de tempo em que a prioridade é atribuída ao modo de funcionamento silencioso das unidades exteriores em relação ao controlo da temperatura. Defina as horas de início e de fim do modo de funcionamento silencioso para cada dia da semana. Seleccione o nível de silêncio pretendido entre “Middle” (Médio) e “Quiet” (Silencioso).

<Utilização dos botões>



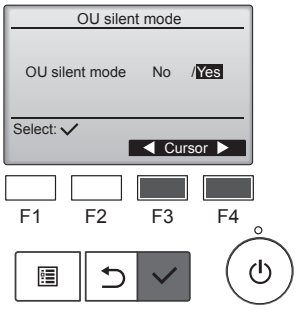
Seleccione “OU silent mode” (Modo silencioso UE) no menu Timer (Temporizador) e prima o botão [OK].

A função “OU silent mode” (Modo silencioso UE) está disponível apenas nos modelos que suportam a função.



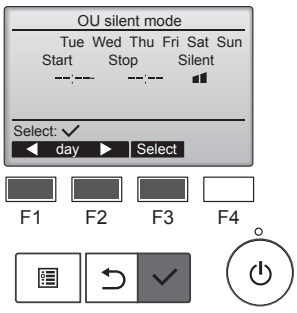
Aparecerão as definições actuais.

Prima o botão [F1] ou [F2] para ver as definições de cada dia da semana.
Prima o botão [OK] para avançar para o ecrã de definições.



Aparecerá o ecrã que permite activar (Yes) (Sim) e desactivar (No) (Não) o modo silencioso.

Para activar esta definição, mova o cursor para “Yes” (Sim) utilizando o botão [F3] ou [F4] e prima o botão [OK].

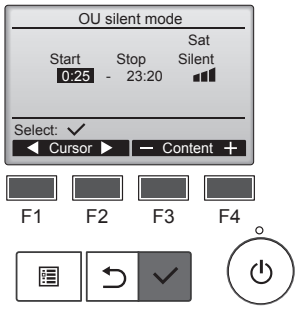


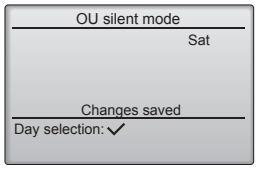
Aparecerá o ecrã da definição OU silent mode (Modo silencioso UE).

Para efectuar ou alterar a definição, mova o cursor para o dia da semana pretendido utilizando o botão [F1] ou [F2] e prima o botão [F3] para seleccioná-lo. (É possível seleccionar vários dias.)

Prima o botão [OK].

6. Temporizador





Aparecerá o ecrã de definições.
Mova o cursor para o item pretendido utilizando o botão [F1] ou [F2]: hora Start (Início), hora Stop (Fim) ou nível Silent (Silêncio).
Altere as definições utilizando o botão [F3] ou [F4].

- Start/Stop time (Hora de Início/Fim): possível definir em incrementos de 5 minutos
  * Mantenha o botão premido para fazer os números avançar rapidamente.
- Silent level (Nível Silêncio): Normal, Médio, Silencioso

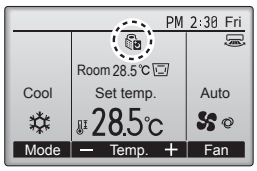

Normal


Médio


Silencioso

Prima o botão [OK] para guardar as definições. Aparecerá um ecrã de confirmação.

Navegar nos ecrãs
- Para voltar ao ecrã de alteração da definição/selecção do dia da semana ..... Botão [OK]
- Para voltar ao menu principal ..... Botão [MENU]
- Para regressar ao ecrã anterior ..... Botão [VOLTAR]



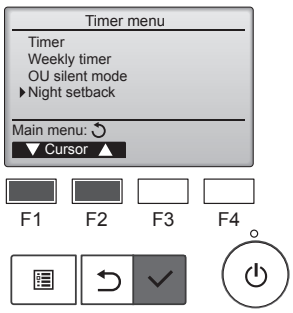
O ícone aparecerá no Visor principal no modo Full (Completo) durante o OU silent mode (Modo silencioso UE).

6.4. Retrocesso nocturno

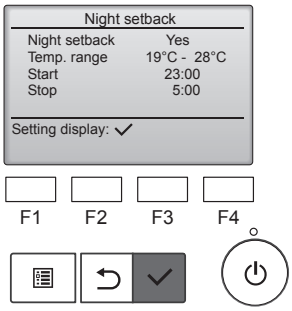
■ Descrição da função

Este controlo inicia a operação de aquecimento quando o grupo objecto de controlo é interrompido e a temperatura ambiente desce abaixo da temperatura-limite inferior predefinida. Além disso, este controlo inicia a operação de refrigeração quando o grupo objecto de controlo é interrompido e a temperatura ambiente sobe acima da temperatura-limite superior predefinida.
A função Night setback (Retrocesso nocturno) não está disponível se a definição de funcionamento e temperatura forem efectuadas a partir do controlo remoto.
Se a temperatura ambiente for medida pelo sensor de temperatura de admissão do aparelho de ar condicionado, poderá não ser possível obter a temperatura exacta quando o aparelho de ar condicionado estiver inactivo ou quando o ar não estiver limpo. Neste caso, mude o sensor para um sensor remoto (PAC-SE41TS-E) ou para um sensor de controlo remoto.

<Utilização dos botões>



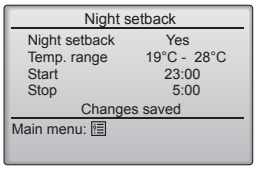
Seleccione “Night setback” (Retrocesso nocturno) no menu Timer (Temporizador) e prima o botão [OK].



Aparecerão as definições actuais.

Prima o botão [OK] para avançar para o ecrã de definições.



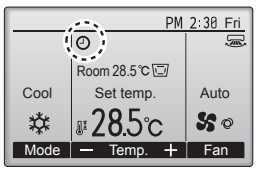


Mova o cursor para o item pretendido utilizando o botão [F1] ou [F2]: Night setback (Retrocesso nocturno) No (Não) (desactivar)/ Yes (Sim) (activar), Temp. range (Interv. de temperatura), hora Start (Início) ou hora Stop (Fim).
Altere as definições utilizando o botão [F3] ou [F4].

- Temp. range (Interv. de temperatura):
  É possível definir a temperatura-limite inferior (para a operação de aquecimento) e a temperatura-limite superior (para a operação de refrigeração). A diferença de temperatura entre os limites inferior e superior deve ser de 4 ºC (8 ºF) ou mais. O intervalo de temperatura que é possível definir varia dependendo das unidades interiores que estão ligadas.
  * Incrementos de 1 ºC
- Start/Stop time (Hora de Início/Fim): possível definir em incrementos de 5 minutos
  * Mantenha o botão premido para fazer os números avançar rapidamente.

Prima o botão [OK] para guardar as definições.
Aparecerá um ecrã de confirmação.

Navegar nos ecrãs
- Para voltar ao menu principal ..... Botão [MENU]
- Para regressar ao ecrã anterior ..... Botão [VOLTAR]



O ícone aparecerá no Visor principal no modo Full (Completo) quando a função Night setback (Retrocesso nocturno) estiver activada.

O ícone aparece quando o temporizador é desactivado pelo sistema de controlo centralizado.

A função Night setback (Retrocesso nocturno) não irá funcionar nos seguintes casos:
quando a unidade está em funcionamento, quando a função Night setback (Retrocesso nocturno) está desativada, durante um erro, durante a verificação (no menu de assistência), durante o teste de funcionamento, durante o diagnóstico do controlo remoto, quando o relógio não está definido, durante a definição de funções, quando o sistema é controlado centralmente (operação Ligar/Desligar, definição da temperatura ou utilização do temporizador a partir do controlo remoto local proibida).

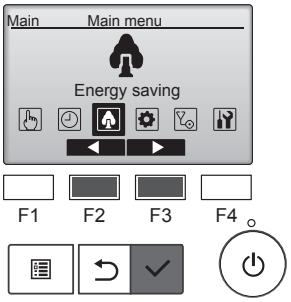
pt

7. Poupança de energia

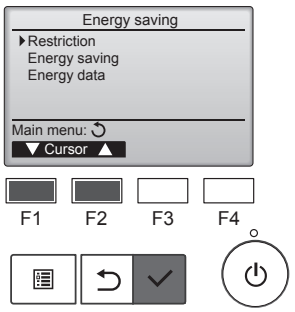
7.1. Restrição

7.1.1 Definir a restrição do intervalo de temperatura

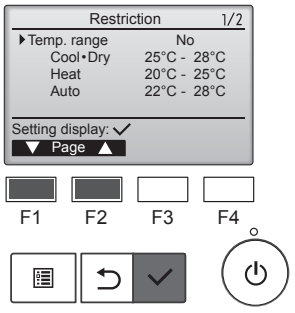
<Utilização dos botões>



Seleccione “Energy saving” (Poupança de energia) no Menu principal e prima o botão [OK].

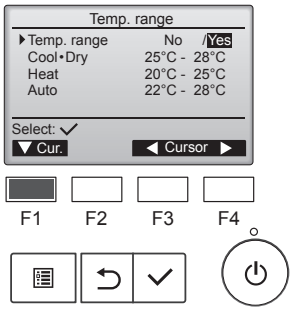


Mova o cursor para “Restriction” (Restrição) utilizando o botão [F1] ou [F2] e prima o botão [OK].



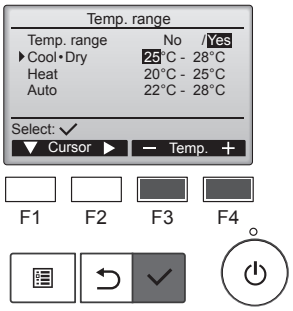
Aparecerão as definições actuais.

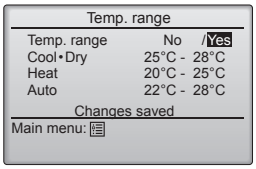
Mova o cursor para “Temp. range” (Interv. de temperatura) utilizando o botão [F1] ou [F2] e prima o botão [OK].



Aparecerá o ecrã que permite definir o intervalo de temperatura.

Mova o cursor para o item pretendido utilizando o botão [F1]: “Temp. range” (Interv. de temperatura), “Cool•Dry” (Refrigeração•Desumidificação), “Heat” (Aquecimento) ou “Auto” (Automático).





Altere as definições utilizando o botão [F3] ou [F4].

- Temp. range (Interv. de temperatura): No (Não) (sem restrições) ou Yes (Sim) (com restrições)
- Cool•Dry (Refrigeração•Desumidificação): Temperatura limite superior e inferior (incrementos de 1 ºC)
- Heat (Aquecimento): Temperatura limite superior e inferior (incrementos de 1 ºC)
- Auto (Automático): Temperatura limite superior e inferior (incrementos de 1 ºC)

Intervalos de definição da temperatura

Modo	Limite inferior	Limite superior
Cool•Dry (Refrigeração•Desumidificação) *1 *3	19 ~ 30 ºC (67 ~ 87 ºF)	30 ~ 19 ºC (87 ~ 67 ºF)
Heat (Aquecimento) *2 *3	17 ~ 28 ºC (63 ~ 83 ºF)	28 ~ 17 ºC (83 ~ 63 ºF)
Auto (Automático) *4	19 ~ 28 ºC (67 ~ 83 ºF)	28 ~ 19 ºC (83 ~ 67 ºF)

* O intervalo que é possível definir varia dependendo da unidade que está ligada.

*1 É possível definir intervalos de temperatura para os modos Cool (Refrigeração), Dry (Desumidificação) e Auto (Automático) (ponto de definição duplo).

*2 É possível definir intervalos de temperatura para os modos Heat (Aquecimento) e Auto (Automático) (ponto de definição duplo).

*3 Os intervalos de temperatura para os modos Heat (Aquecimento), Cool (Refrigeração) e Dry (Desumidificação) devem cumprir as condições seguintes:

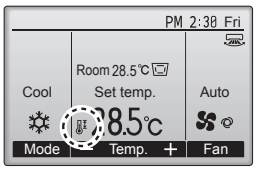
- Limite superior de refrigeração - limite superior de aquecimento ≥ Diferença mínima de temperatura (varia dependendo do modelo da unidade interior)
- Limite inferior de refrigeração - limite inferior de aquecimento ≥ Diferença mínima de temperatura (varia dependendo do modelo da unidade interior)

*4 É possível definir um intervalo de temperatura para o modo Auto (Automático) (ponto de definição único).

Prima o botão [OK] para guardar as definições.
Aparecerá um ecrã de confirmação.

Navegar nos ecrãs

- Para voltar ao menu principal ..... Botão [MENU]
- Para regressar ao ecrã anterior ..... Botão [VOLTAR]

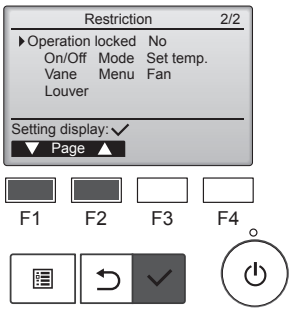


O ícone aparecerá no visor de estado e no visor principal no modo Full (Completo) quando o intervalo de temperatura estiver restrito.

7.1.2 Funcionamento bloqueado

<Utilização dos botões>

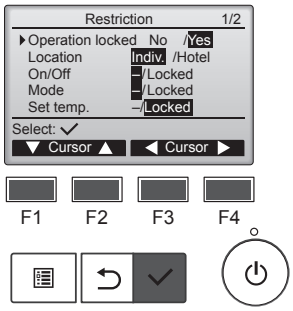
Para activar a função de bloqueio de funcionamento, defina o item “Operation locked” (Funcionamento bloqueado) para “Yes” (Sim).

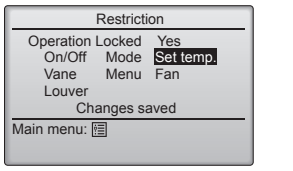


Aceda ao ecrã de definições Restriction (Restrição). (Consultar 7.1.1)

Mova o cursor para “Operation locked” (Funcionamento bloqueado) e prima o botão [OK].

pt





Aparecerá o ecrã que permite efectuar as definições da função de bloqueio de funcionamento.

Mova o cursor para o item pretendido utilizando o botão [F1] ou [F2]: "Operation locked" (Funcionamento bloqueado), "Location" (Posição), "On/Off" (Ligar/Desligar), "Mode" (Modo), "Set temp." (Temp. definida), "Menu", "Fan" (Ventoinha), "Louver" (Aleta) ou "Vane" (Vent.).

Altere as definições utilizando o botão [F3] ou [F4].

- Operation locked (Funcionamento bloqueado): No (Não) (desactivar)/ Yes (Sim) (activar)
- Location (Posição): "Individual" ou "Hotel"
- On/Off (Ligar/Desligar): Operação Ligar/Desligar
- Mode (Modo): Definição do modo de funcionamento
- Set temp. (Temp. definida): Definição de temp. predefinida
- Vane (Vent.): Definição da palheta
- Menu: Definição de menu
- Fan (Ventoinha): Definição da velocidade da ventoinha
- Louver (Aleta): Definição da aleta/grelha

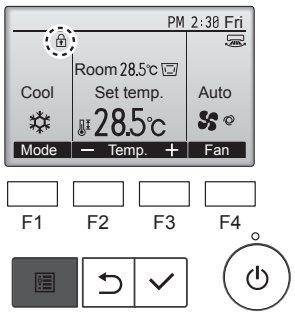
"-" / "Locked" (Bloqueados)

Quando seleccionar "Hotel" para a definição "Location" (Posição), as funções seguintes serão bloqueadas automaticamente: Mode (Modo), Vane (Vent.), Menu e Louver (Aleta).

Prima o botão [OK] para guardar as definições.
Aparecerá um ecrã de confirmação.

Navegar nos ecrãs

- Para voltar ao menu principal ..... Botão [MENU]
- Para regressar ao ecrã anterior ..... Botão [VOLTAR]



O ícone aparecerá no visor principal no modo Full (Completo) quando a definição da função de bloqueio de funcionamento estiver activada.

O guia de funcionamento que corresponde à função bloqueada será omitido.

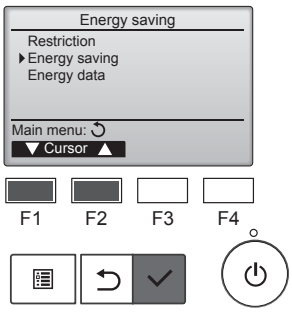
Para apresentar o menu principal enquanto a definição de menus está bloqueada, mantenha premido o botão [MENU] durante dez ou mais segundos. Introduza a palavra-passe de administrador no ecrã de introdução da palavra-passe.

7.2. Poupança de energia

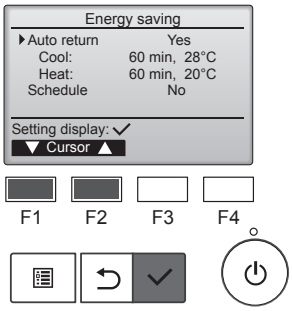
7.2.1 Repor automaticamente a temperatura predefinida

Depois de a função Auto return (Retorno automático) ser activada, quando o modo de funcionamento mudar ou a operação de ligar/desligar for efectuada a partir deste controlo remoto, a temperatura definida retornará automaticamente para a temperatura necessária independentemente do tempo definido.

<Utilização dos botões>

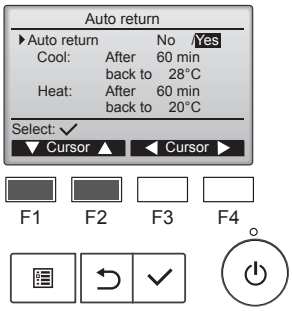


Seleccione "Energy saving" (Poupança de energia) no menu Energy saving (Poupança de energia) e prima o botão [OK].



Aparecerão as definições actuais.

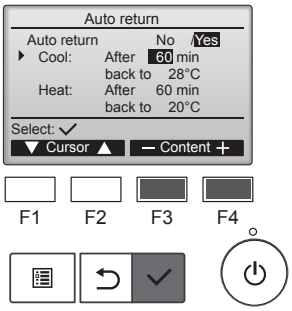
Mova o cursor para "Auto return" (Retorno automático) utilizando o botão [F1] ou [F2] e prima o botão [OK].

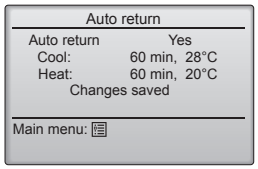


Aparecerá o ecrã que permite efectuar as definições de retorno automático para a temperatura predefinida.

Mova o cursor para o item pretendido utilizando o botão [F1] ou [F2]: "Auto return" (Retorno automático), "Cool" (Refrigeração) ou "Heat" (Aquecimento).

pt





Altere as definições utilizando o botão [F3] ou [F4].

Auto return (Retorno automático): No (Não) (desactivar)/ Yes (Sim) (activar)

- Cool (Refrigeração):
  O intervalo de definição do temporizador é 30 a 120 minutos em incrementos de 10 minutos.
  O intervalo de definição da temperatura é 19 a 30 ºC (67 a 87 ºF) (incrementos de 1 ºC).
- Heat (Aquecimento):
  O intervalo de definição do temporizador é 30 a 120 minutos em incrementos de 10 minutos.
  O intervalo de definição da temperatura é 17 a 28 ºC (63 a 83 ºF) (incrementos de 1 ºC).

Prima o botão [OK] para guardar as definições. A função “Cool” (Refrigeração) inclui os modos “Dry” (Desumidificação) e “Auto Cool” (Refrigeração automática), e a função “Heat” (Aquecimento) inclui o modo “Auto Heat” (Aquecimento automático).
Aparecerá o ecrã que permite definir o item selecionado.

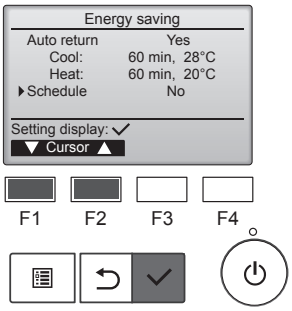
Navegar nos ecrãs
- Para voltar ao menu principal ..... Botão [MENU]
- Para regressar ao ecrã anterior ..... Botão [VOLTAR]

As definições do temporizador ou da temperatura predefinida não serão válidas quando o intervalo de temperatura estiver restrito e quando o sistema for controlado centralmente (quando a definição de intervalo de temperatura a partir do controlo local for proibida). Quando o sistema for controlado centralmente (utilização do temporizador a partir do controlo remoto local proibida), apenas a definição do temporizador não será válida.

pt

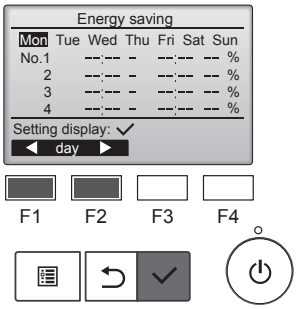
7.2.2 Definir o horário para funcionamento no modo de poupança de energia

<Utilização dos botões>



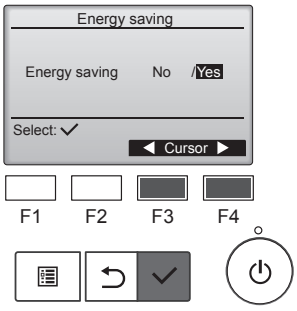
Aceda ao ecrã “Energy saving” (Poupança de energia). (Consultar a página 15)

Mova o cursor para “Schedule” (Horário) e prima o botão [OK].



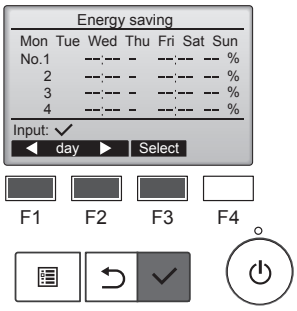
Aparecerá o ecrã que permite ver o horário.

Prima o botão [F1] ou [F2] para ver as definições de cada dia da semana.
Prima o botão [OK] para avançar para o ecrã de definições.

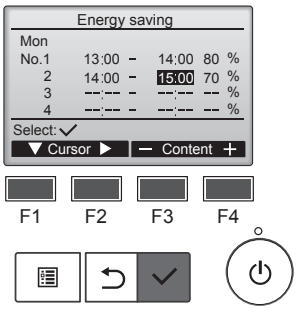


Aparecerá o ecrã que permite activar (Yes) (Sim)/desactivar (No) (Não) o horário para funcionamento no modo de poupança de energia.

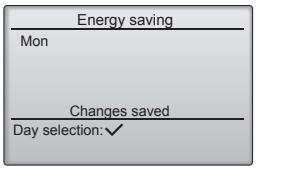
Seleccione “No” (Não) ou “Yes” (Sim) utilizando o botão [F3] ou [F4]. Prima o botão [OK] para avançar para o ecrã de alteração da definição/ selecção do dia da semana.



Aparecerá o ecrã de alteração da definição/selecção do dia da semana.
É possível definir até quatro padrões de funcionamento por cada dia.
Mova o cursor para o dia da semana pretendido utilizando o botão [F1] ou [F2] e prima o botão [F3] para seleccioná-lo. (É possível seleccionar vários dias.)
Prima o botão [OK] para avançar para o ecrã de definição dos padrões.



Aparecerá o ecrã de definição dos padrões.
Prima o botão [F1] para mover o cursor para o número do padrão pretendido.
Mova o cursor para o item pretendido utilizando o botão [F2]: hora de início, hora de fim e percentagem de poupança de energia (dispostos por esta ordem partir da esquerda).

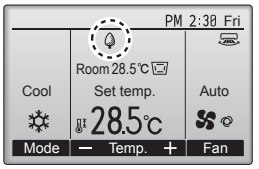


Altere as definições utilizando o botão [F3] ou [F4].

- Start/Stop time (Hora de Início/ Fim):
  possível definir em incrementos de 5 minutos
  * Mantenha o botão premido para fazer os números avançar rapidamente.
- Energy-saving rate (Percentagem de poupança de energia):
  A percentagem da definição é 0% e 50 a 90% em incrementos de 10%.

Prima o botão [OK] para guardar as definições.
Aparecerá um ecrã de confirmação.

Quanto mais baixo for o valor, maior será a poupança de energia.



O ícone aparecerá no visor principal no modo Full (Completo) quando a unidade estiver a funcionar no modo de poupança de energia.

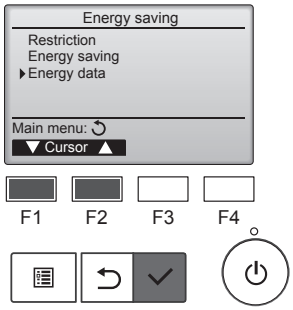
Navegar nos ecrãs
- Para voltar ao ecrã de alteração da definição/selecção do dia da semana .....Botão [OK]
- Para voltar ao menu principal ..... Botão [MENU]
- Para regressar ao ecrã anterior ..... Botão [VOLTAR]

7.3. Dados de energia

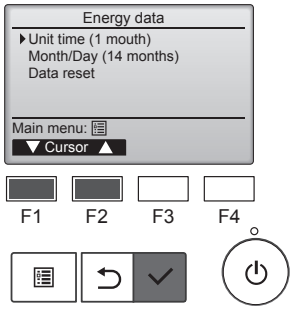
■ Apresentação dos dados de energia (para unidade de tempo, mês e dia)

É apresentado o consumo de energia por unidade de tempo (para um mês) ou por mês/dia (para 14 meses).

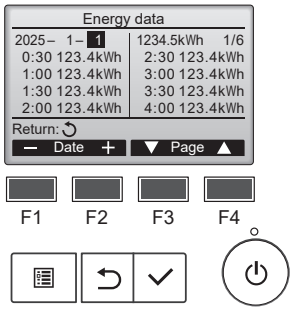
<Utilização dos botões>



Aceda ao ecrã “Energy saving” (Poupança de energia).
Mova o cursor para "Energy data" (Dados de energia) e prima o botão [OK].



Seleccione "Unit time" (Unidade de tempo) ou "Month/Day" (Mês/Dia) com o botão [F1] ou [F2] e prima o botão [OK].



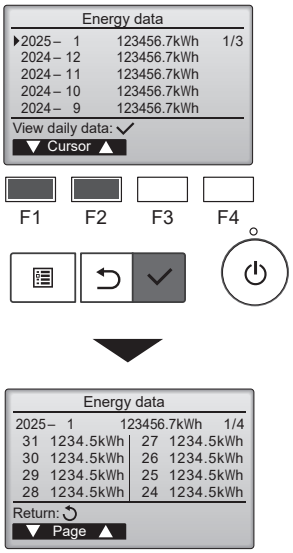
[Dados de unidade de tempo]
Apresenta o consumo de energia do último período de 31 dias, incluindo o do corrente dia. (Apresentado em seis páginas no ecrã.)

- To select a date (Para seleccionar uma data): botão [F1] ou [F2]
- To toggle through pages (Para alternar entre as páginas): botão [F3] ou [F4]

* O símbolo "-" aparecerá quando os dados de consumo de energia não forem correctamente recolhidos.

* Se a energia for desligada quando os dados estão a ser recolhidos, os dados não serão recolhidos, mas os dados não recolhidos serão incluídos nos dados recolhidos posteriormente.

Navegar nos ecrãs
- Para voltar ao menu principal ..... Botão [MENU]
- Para regressar ao ecrã anterior ..... Botão [VOLTAR]



[Dados mensais/Dados diários]
Apresenta o consumo de energia do último período de 14 meses, incluindo o do corrente mês.
No ecrã de apresentação dos dados mensais (exibido em três páginas no ecrã) seleccione o mês com o botão [F1] ou [F2], e prima o botão [OK] para avançar para o ecrã de apresentação de dados diários (exibido em quatro páginas no ecrã) do mês correspondente.
No ecrã de apresentação de dados diários, prima o botão [VOLTAR] para regressar ao ecrã de apresentação dos dados mensais do mês correspondente.

* Os dados mensais não serão apresentados quando a energia for desligada no mês correspondente.

Navegar nos ecrãs
- Para voltar ao menu principal ..... Botão [MENU]
- Para regressar ao ecrã anterior ..... Botão [VOLTAR]

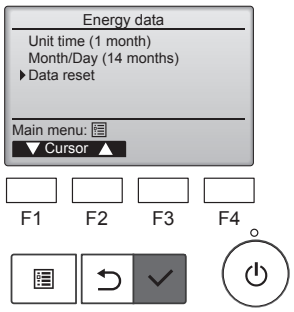
- O consumo de energia é calculado com base no estado operacional e pode ser diferente do valor real.
- O consumo de energia de peças opcionais como, por exemplo, um colector de pó eléctrico, não está incluído.
- Quando vários aparelhos de ar condicionado (vários sistemas de refrigerante) são controlados por um único controlo remoto, será apresentada a soma do consumo de energia de todos os aparelhos ligados.

pt

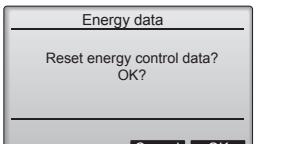
■ Reinicialização dos dados de energia

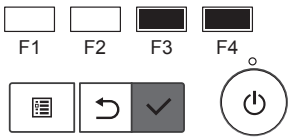
Os dados de consumo de energia (por unidade de tempo, mês e dia) são inicializados.

<Utilização dos botões>

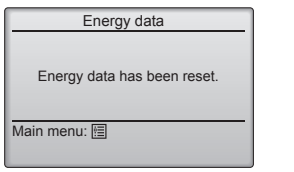


Seleccione "Data reset" (Reinicialização dos dados) no menu dos dados de energia e prima o botão [OK].





Introduza a palavra-passe de administrador no ecrã de introdução da palavra-passe e prima o botão [OK].
Prima o botão [F4] para reinicializar os dados de energia.

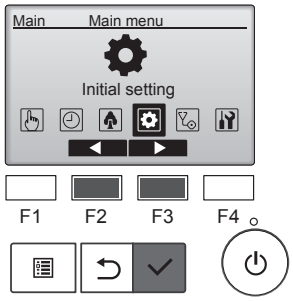


8. Definição inicial

8.1. Definições básicas

8.1.1 Relógio

<Utilização dos botões>

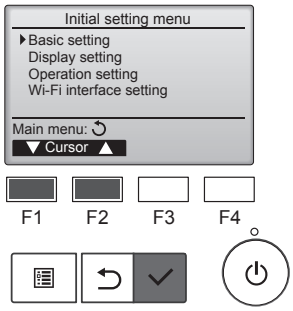


Seleccione “Initial setting” (Definição inicial) no menu principal e prima o botão [OK].

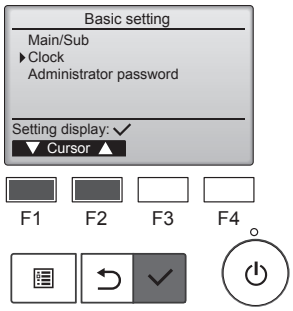
É necessário efectuar a definição Clock (Relógio) antes de efectuar as definições seguintes.

- On/Off timer (Temporizador ligar/desligar)
- OU silent mode (Modo silencioso UE)
- Night setback (Retrocesso nocturno)
- Weekly timer (Temporizador semanal)
- Energy saving (Poupança de energia)

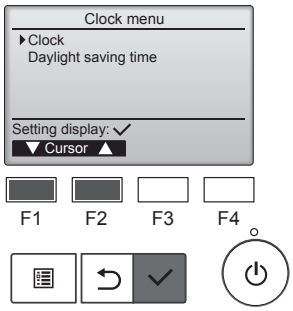
Se um determinado sistema não estiver equipado com controladores de sistema, a hora do relógio não será actualizada automaticamente. Neste caso, actualize periodicamente a hora do relógio.



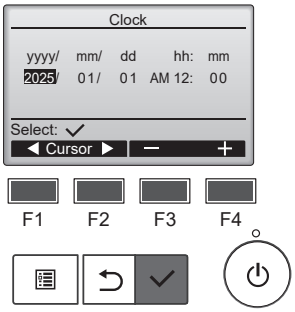
Mova o cursor para “Basic setting” (Definições básicas) utilizando o botão [F1] ou [F2] e prima o botão [OK].



Seleccione “Clock” (Relógio) utilizando o botão [F1] ou [F2] e prima o botão [OK].



Mova o cursor para “Clock” (Relógio) utilizando o botão [F1] ou [F2] e prima o botão [OK].



Mova o cursor para o item pretendido utilizando o botão [F1] ou [F2]: ano, mês, data, hora ou minutos. Aumente ou diminua o valor do item seleccionado utilizando o botão [F3] ou [F4] e prima o botão [OK]. Aparecerá um ecrã de confirmação.

Navegar nos ecrãs

- Para voltar ao menu principal ..... Botão [MENU]
- Para regressar ao ecrã anterior ..... Botão [VOLTAR]

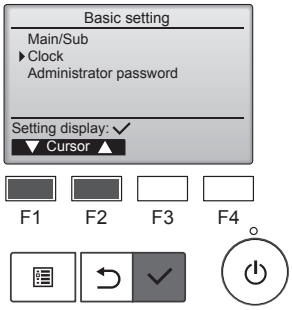
8.1.2 Horário de verão

■ Descrição da função

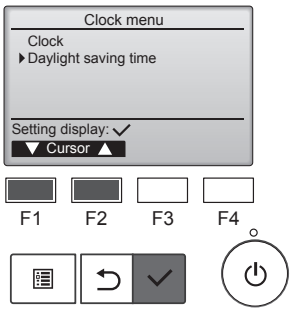
É possível definir as horas de início/fim para o horário de verão. A função de horário de verão será activada com base nas definições.

- Se um determinado sistema estiver equipado com um controlador de sistema, desactive esta definição para manter a hora correcta.
- No início e no fim do horário de verão, o temporizador poderá activar-se duas vezes ou nunca.
- Esta função estará operacional apenas se o relógio tiver sido definido.

<Utilização dos botões>

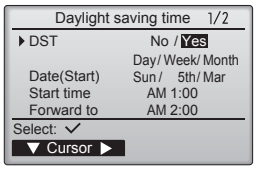


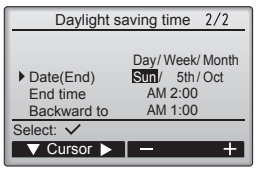
Seleccione “Clock” (Relógio) no menu Basic setting (Definições básicas) e prima o botão [OK].

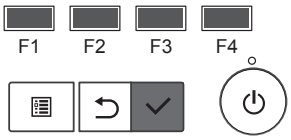


Mova o cursor para “Daylight saving time” (Horário de verão) utilizando o botão [F1] ou [F2] e prima o botão [OK].

pt



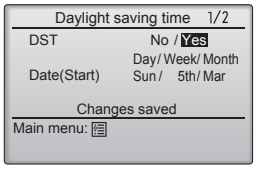




Mova o cursor para os itens seguintes utilizando o botão [F1] para efectuar as definições.

- DST (HV)
  Seleccione “No” (Não) (desactivar) ou “Yes” (Sim) (activar) utilizando o botão [F2]. A predefinição é “No” (Não).
- Date(Start) (Data(Início))*1
  Defina o dia da semana, o número da semana e o mês utilizando o botão [F3] ou [F4]. A predefinição é “Sun/5th/Mar” (Dom/5ª/Mar).
- Start time (Hora de início)
  Defina a hora de início para o horário de verão utilizando o botão [F3] ou [F4].
- Forward to (Adiantar para)
  Defina a hora em que o relógio deve ser adiantado para a hora de início acima utilizando o botão [F3] ou [F4].
- Date(End) (Data(Fim))*1 (2ª página)
  Defina o dia da semana, o número da semana e o mês utilizando o botão [F3] ou [F4]. A predefinição é “Sun/5th/Oct” (Dom/5ª/Out).
- End time (Hora de fim) (2ª página)
  Defina a hora de fim para o horário de verão utilizando o botão [F3] ou [F4].
- Backward to (Atrasar para) (2ª página)
  Defina a hora em que o relógio deve ser atrasado para a hora de fim acima utilizando o botão [F3] ou [F4].

*1 Se a opção “5th” (5ª) for seleccionada como o número da semana e a 5ª semana não existir no mês do ano seleccionado, a definição será considerada como sendo a “4th” (4ª).



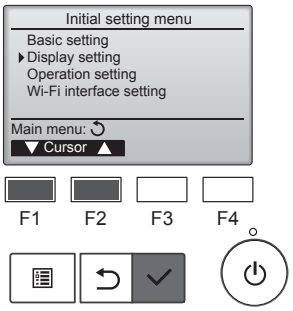
Prima o botão [OK] para guardar as definições.
Aparecerá um ecrã de confirmação.

Navegar nos ecrãs
- Para voltar ao menu principal ..... Botão [MENU]
- Para regressar ao ecrã anterior ..... Botão [VOLTAR]

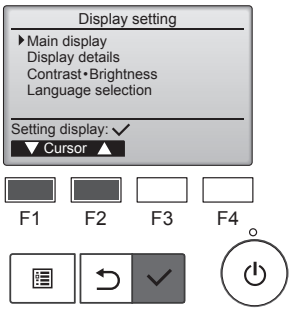
8.2. Definições de visualização

8.2.1 Visor principal

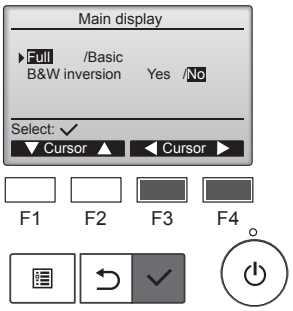
<Utilização dos botões>



Seleccione “Display setting” (Definições de visualização) no Initial setting menu (Menu de definição inicial) e prima o botão [OK].



Mova o cursor para “Main display” (Visor principal) utilizando o botão [F1] ou [F2] e prima o botão [OK].



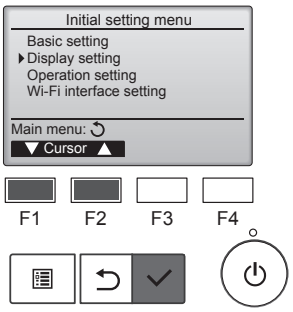
Seleccione “Full” (Completo) ou “Basic” (Básico) (consultar a página 4) utilizando o botão [F3] ou [F4] e prima o botão [OK].

Aparecerá um ecrã de confirmação.

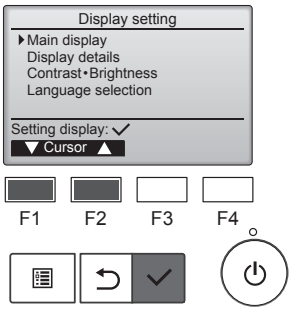
Navegar nos ecrãs
- Para voltar ao menu principal ..... Botão [MENU]
- Para regressar ao ecrã anterior ..... Botão [VOLTAR]

8.2.2 Definição de inversão preto e branco

<Utilização dos botões>

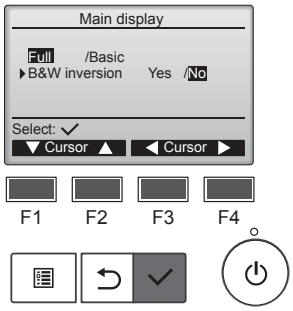


Seleccione “Display setting” (Definições de visualização) no Initial setting menu (Menu de definição inicial) e prima o botão [OK].



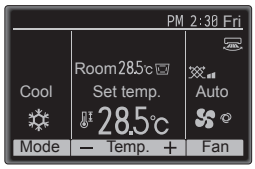
Mova o cursor para “Main display” (Visor principal) utilizando o botão [F1] ou [F2] e prima o botão [OK].

pt



Seleccione “B&W inversion” (Inversão P&B) utilizando o botão [F1] ou [F2], seleccione o modo de visualização “Yes” (Sim) ou “No” (Não) utilizando o botão [F3] ou [F4] e prima o botão [OK]. (A predefinição é “No” (Não).)

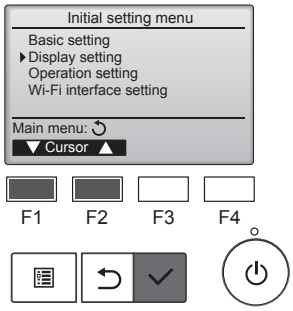
Navegar nos ecrãs
- Para voltar ao menu principal ..... Botão [MENU]
- Para regressar ao ecrã anterior ..... Botão [VOLTAR]



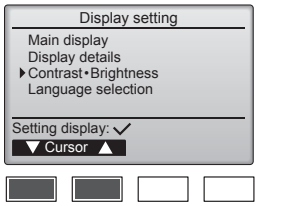
Se seleccionar “Yes” (Sim), as cores do visor serão invertidas, mudando o fundo branco para preto e os caracteres pretos para brancos, como mostrado à esquerda.

8.2.3 Contraste•Luminosidade

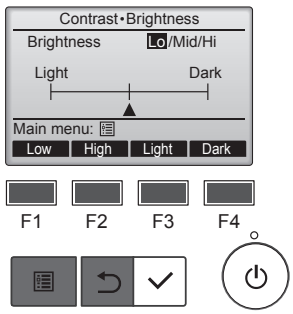
<Utilização dos botões>



Seleccione “Display setting” (Definições de visualização) no Initial setting menu (Menu de definição inicial) e prima o botão [OK].



Mova o cursor para “Contrast•Brightness” (Contraste•Luminosidade) utilizando o botão [F1] ou [F2] e prima o botão [OK].



Ajuste a luminosidade utilizando o botão [F1] ou [F2].
Ajuste o contraste utilizando o botão [F3] ou [F4] e prima o botão [MENU] ou [VOLTAR].

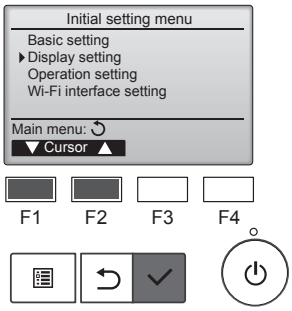
Navegar nos ecrãs
- Para voltar ao menu principal ..... Botão [MENU]
- Para regressar ao ecrã anterior ..... Botão [VOLTAR]

8.2.4 Selecção do idioma

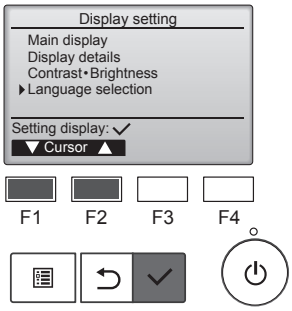
■ Descrição da função

É possível definir o idioma pretendido. As opções de idioma são Inglês, Francês, Alemão, Espanhol, Italiano, Português, Sueco, Russo, Grego, Turco, Neerlandês, Checo, Húngaro e Polaco.

<Utilização dos botões>



Seleccione “Display setting” (Definições de visualização) no Initial setting menu (Menu de definição inicial) e prima o botão [OK].

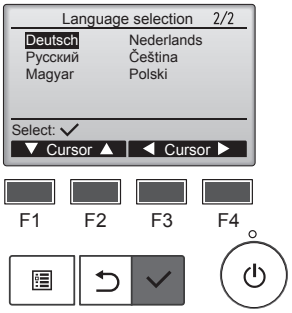


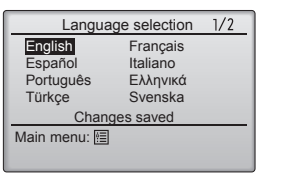
Mova o cursor para “Language selection” (Selecção do idioma) utilizando o botão [F1] ou [F2] e prima o botão [OK].



Mova o cursor para o idioma pretendido utilizando os botões [F1] a [F4] e prima o botão [OK] para guardar a definição.

Quando o aparelho é ligado pela primeira vez, será apresentado o ecrã Language selection (Selecção de idioma). Seleccione o idioma pretendido. O sistema não irá arrancar se não for seleccionado um idioma.





Aparecerá um ecrã que indica que a definição foi guardada.

Navegar nos ecrãs
- Para voltar ao menu principal ..... Botão [MENU]
- Para regressar ao ecrã anterior ..... Botão [VOLTAR]

pt

9. Assistência

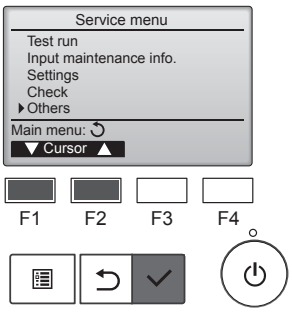
9.1. Inicializar o controlo remoto

■ Descrição da função

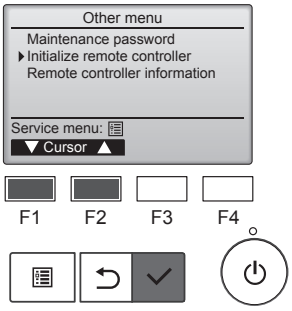
É possível inicializar (repor) o controlo remoto para o estado em que se encontrava quando foi enviado da fábrica. Tenha em atenção que é possível inicializar os dados seguintes.
O controlo remoto irá arrancar automaticamente depois de ser inicializado.

Definição do temporizador, Definição do temporizador semanal, Definição do modo silencioso da UE, Definição de poupança de energia, Definição da opção de poupança energética, Definição de principal/secundário, Definição de relógio, Definição de horário de verão, Definição de visor principal, Definição de contraste•luminosidade, Definição de detalhes do visor, Definição de modo automático, Definição de nome do modelo, Definição do n.º de série, Definição de informações do concessionário, Informações do erro, Palavra-passe de administrador, Palavra-passe de manutenção

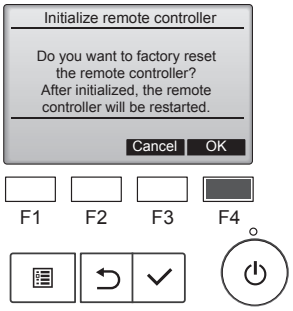
<Utilização dos botões>



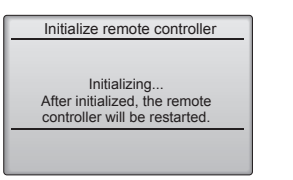
Seleccione “Others” (Outros) no Service menu (Menu de assistência) e prima o botão [OK].



Mova o cursor para “Initialize remote controller” (Inicializar controlo remoto) utilizando o botão [F1] ou [F2] e prima o botão [OK].



Seleccione “OK” utilizando o botão [F4].



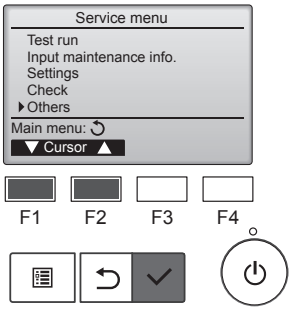
O controlo remoto irá arrancar automaticamente depois de ser inicializado.

9.2. Informações do controlo remoto

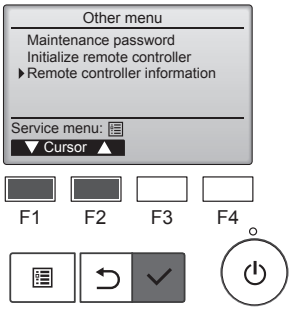
■ Descrição da função

É possível verificar as informações do controlo remoto que está a ser utilizado.

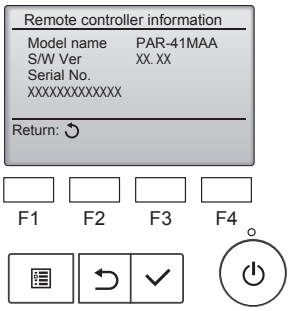
<Utilização dos botões>



Seleccione “Others” (Outros) no Service menu (Menu de assistência) e prima o botão [OK].



Mova o cursor para “Remote controller information” (Informações do controlo remoto) utilizando o botão [F1] ou [F2] e prima o botão [OK].



É possível verificar o nome do modelo, a versão do software e o número de série do controlo remoto que está a ser utilizado.

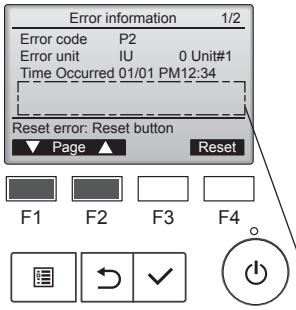
pt

10. Manutenção

10.1. Informações do erro

Quando ocorre um erro, aparecerá o ecrã seguinte e a iluminação LED de funcionamento irá piscar. Verifique o estado do erro, interrompa o funcionamento e contacte o seu concessionário.

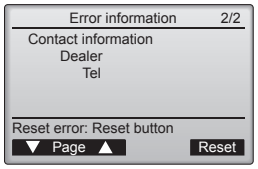
<Utilização dos botões>



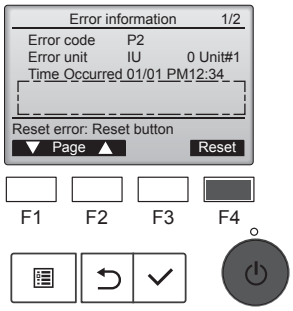
Aparecerão o código de erro, a unidade de erro, o endereço do sistema de refrigerante, o nome do modelo da unidade, a data e a hora em que o erro ocorreu e o número de série.
O nome do modelo e número de série aparecerão apenas se as informações tiverem sido registadas.

Prima o botão [F1] ou [F2] para avançar para a página seguinte.

O nome do modelo e o número de série são apresentados aqui.

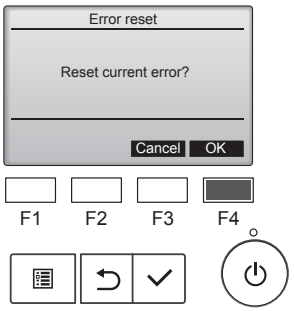


As informações de contacto (contacto telefónico do concessionário) aparecerão se as informações tiverem sido registadas.

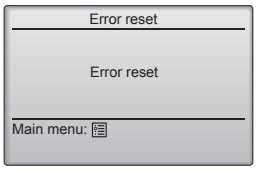


Prima o botão [F4] ou o botão [ON/OFF] (Ligar/Desligar) para restaurar o erro que está a ocorrer.

Não é possível restaurar erros quando a operação LIGAR/DESLIGAR é proibida.



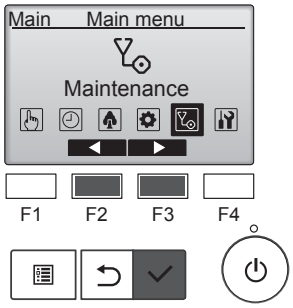
Seleccione “OK” utilizando o botão [F4].



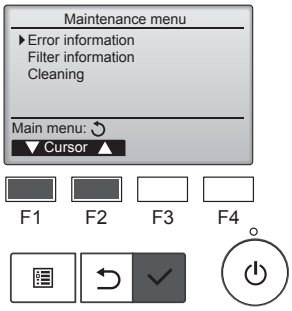
Aparecerá um ecrã de confirmação.

Navegar nos ecrãs
- Para voltar ao menu principal ..... Botão [MENU]

■ Verificar informações do erro



Quando não estiverem a ocorrer erros, é possível visualizar a página 2/2 das informações sobre o erro através do menu.
Seleccione “Maintenance” (Manutenção) no menu principal e prima o botão [OK].

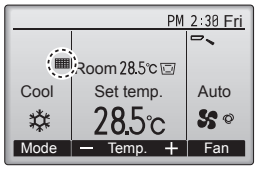


Para apresentar o ecrã de informações sobre o erro, seleccione “Error information” (Informações do erro) no Maintenance menu (Menu de manutenção).
Não é possível restaurar os erros.

pt

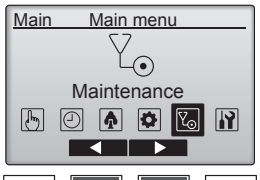
10.2. Informação de filtro

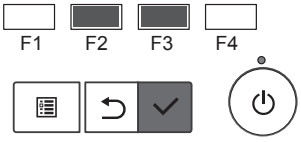
■ **Unidade sem apresentação LED**



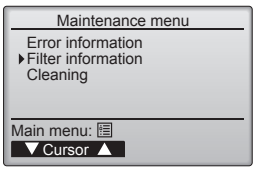
irá aparecer no Visor principal no modo Completo quando tiver de limpar os filtros.

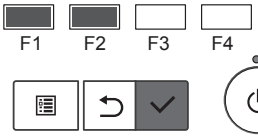
Lave, limpe ou substitua os filtros quando surgir este sinal.
Consulte o Manual de Instruções da unidade interna para obter mais detalhes.





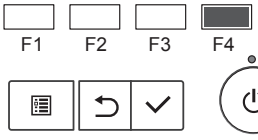
Seleccione “Maintenance” (Manutenção) no Menu principal e prima o botão [OK].





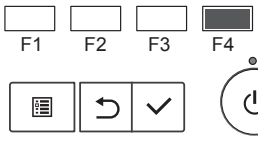
Seleccione “Filter information” (Informação de filtro) no menu da manutenção e prima o botão [OK].



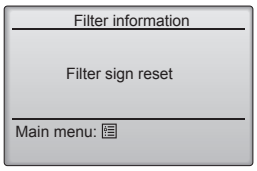


Prima o botão [F4] para apagar o símbolo do filtro.
Consulte o Manual de Instruções da unidade interna para saber como limpar o filtro.



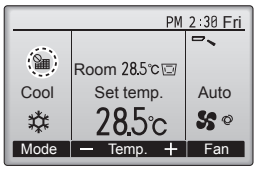


Seleccione “OK” com o botão [F4].



Irá surgir um ecrã de confirmação.

Navegar nos ecrãs
• Para voltar ao Menu principal ..... botão [MENU]
• Para voltar ao ecrã anterior ..... botão [VOLTAR]



Quando for visualizado no Visor principal no modo Completo, o sistema é controlado centralmente e o símbolo do filtro não pode ser apagado.

Se duas ou mais unidades internas estiverem ligadas, o tempo de limpeza do filtro para cada unidade poderá ser diferente, dependendo do tipo de filtro.

O ícone irá aparecer quando o filtro na unidade principal estiver pronto para ser limpo.

Quando o símbolo do filtro for apagado, o tempo acumulado do funcionamento de todas as unidades será reiniciado.

O ícone está programado para aparecer após uma determinada duração do funcionamento, com base na condição de que as unidades internas estão instaladas num espaço com uma qualidade de ar normal. Dependendo da qualidade do ar, o filtro poderá necessitar de uma limpeza com mais frequência.

O tempo acumulado no qual o filtro necessita de limpeza depende do modelo.

• Esta indicação não está disponível para o controlo remoto sem fios.

■ **Unidade com apresentação LED**

A lâmpada de iluminação LED da unidade interior piscará a verde para indicar que é altura de limpar os filtros.
Lave, limpe ou substitua os filtros quando este sinal aparecer.
A lâmpada LED pisca durante 30 segundos quando a unidade inicia e para o funcionamento.
Depois de lavar, limpar ou substituir o filtro, reponha o sinal de filtro.
A lâmpada LED deixará de piscar.

Para obter instruções sobre como repor o sinal de filtro, consulte o manual de instruções do seu controlador remoto. No caso de unidades equipadas com um botão de operação de emergência, também é possível repor o sinal de filtro premindo o botão de operação de emergência para arrefecimento e aquecimento em simultâneo durante mais de 2 segundos.

* Reponha o sinal de filtro enquanto a unidade interior estiver parada.

⚠ Cuidado:

- **Solicite a limpeza do filtro a pessoal autorizado.**

10.3. Limpeza dos filtros

- Limpe os filtros com um aspirador. Se não tiver aspirador, sacuda-os contra um objecto sólido para eliminar a sujidade e a poeira.
- Se os filtros estiverem muito sujos, lave-os com água tépida. Tenha cuidado para enxaguar devidamente qualquer resto de detergente e deixar secar bem os filtros antes de os repor no aparelho.

⚠ Cuidado:

- **Não seque os filtros ao sol nem com uma fonte de calor, tal como um radiador eléctrico, pois isso pode deformá-los.**
- **Não lave os filtros com água quente (acima de 50°C); pode deformálos.**
- **Assegure-se de que os filtros de ar estão bem instalados. Pôr o aparelho a trabalhar sem os filtros de ar pode causar mau funcionamento.**

⚠ Cuidado:

- **Antes de iniciar a limpeza, pare a máquina e desligue a corrente.**

pt

11. Avarias

Está a ter algum problema?	Aqui está a solução. (A unidade está a funcionar correctamente.)
O aparelho de ar condicionado não aquece ou não arrefece bem.	■ Limpe o filtro. (O fluxo de ar é menor quando o filtro está sujo ou entupido.) ■ Verifique a regulação da temperatura e regule a temperatura definida. ■ Certifique-se de que existe muito espaço à volta da unidade exterior. A entrada ou saída de ar da unidade interior está obstruída? ■ Deixou uma porta ou uma janela aberta?
Quando a operação de aquecimento se inicia, o ar que sai da unidade interior não sai logo quente.	■ Só sai ar quente quando a unidade interior tiver aquecido o suficiente.
Durante o modo de aquecimento, o aparelho de ar condicionado pára antes de atingir a temperatura ambiente definida.	■ Quando a temperatura exterior é baixa e a humidade é elevada, pode formar-se gelo na unidade exterior. Se isso acontecer, a unidade exterior efectua uma operação de descongelação. O funcionamento normal será retomado após aproximadamente 10 minutos.
Ouve-se um som de água a correr ou de sibilação ocasional.	■ Estes sons podem ouvir-se quando o refrigerante está a circular no aparelho de ar condicionado ou quando o fluxo do refrigerante está a mudar.
Ouve-se ranger ou ouvem-se estalidos.	■ Podem ouvir-se sons deste tipo quando as peças roçam umas nas outras devido a expansão e contracção causada por mudanças de temperatura.
A divisão tem um odor desagradável.	■ A unidade interior aspira ar que contém gases provenientes de paredes, carpintaria e mobiliário bem como odores de roupas e depois lança esse ar novamente para a divisão.
A unidade interior emite um vapor ou névoa branca.	■ Isto pode acontecer aquando do início do funcionamento, se a temperatura interior e a humidade forem elevadas. ■ Durante o modo de descongelação, é possível que fluxo de ar frio seja lançado para baixo e surja sob o aspecto de névoa.
A unidade exterior emite água ou vapor.	■ Durante o modo de arrefecimento, pode formar-se água que pode pingar de tubos de arrefecimento e uniões. ■ Durante o modo de aquecimento, pode formar-se água que pode pingar do permutador de calor. ■ Durante o modo de descongelação, a água no permutador de calor evapora-se e pode surgir vapor de água.
O indicador de funcionamento não aparece no mostrador do controlo remoto.	■ Ligue o botão de ligar/desligar. A lâmpada indicadora de ON/OFF (Ligado/Desligado) acende-se a verde.
No mostrador do controlo remoto surge o símbolo “ ”.	■ Quando a unidade está sob o controlo central, o símbolo “ ” aparece no mostrador do controlo remoto e o controlo remoto não pode ser utilizado para iniciar ou parar o funcionamento do aparelho de ar condicionado.
Quando se liga o aparelho de ar condicionado pouco tempo depois de se ter desligado esse aparelho, o aparelho não funciona apesar de se ter premido o botão ON/OFF (LIGAR/DESLIGAR).	■ Espere cerca de 3 minutos. (O funcionamento foi interrompido para proteger o aparelho de ar condicionado.)
O aparelho de ar condicionado funciona sem que se prima o botão ON/OFF (LIGAR/DESLIGAR).	■ O temporizador está definido? Prima o botão ON/OFF (LIGAR/DESLIGAR) para parar o funcionamento. ■ O aparelho de ar condicionado está ligado a um controlo remoto central? Contacte as pessoas que controlam o aparelho de ar condicionado. ■ O símbolo “ ” aparece no mostrador do controlo remoto? Contacte as pessoas que controlam o aparelho de ar condicionado. ■ Está definida a função de reinício automático após falta de corrente? Prima o botão ON/OFF (LIGAR/DESLIGAR) para parar o funcionamento.
O aparelho de ar condicionado pára de funcionar sem que se prima o botão ON/OFF (LIGAR/DESLIGAR).	■ Está definido o temporizador para desligar automaticamente? Prima o botão ON/OFF (LIGAR/DESLIGAR) para retomar o funcionamento. ■ O aparelho de ar condicionado está ligado a um controlo remoto central? Contacte as pessoas que controlam o aparelho de ar condicionado. ■ O símbolo “ ” aparece no mostrador do controlo remoto? Contacte as pessoas que controlam o aparelho de ar condicionado.
Não se consegue definir a operação do temporizador do controlo remoto.	■ As definições do temporizador são inválidas? Se o temporizador puder ser definido, o símbolo , ou aparece no mostrador do controlo remoto.
No mostrador do controlo remoto surge a mensagem “Please Wait” (Aguardar, Por Favor).	■ O aparelho está a proceder às definições iniciais. Espere cerca de 3 minutos.
Surge um código de erro no mostrador do controlo remoto.	■ Os dispositivos de protecção entraram em funcionamento para proteger o aparelho de ar condicionado. ■ Não tente proceder a reparações neste equipamento. Desligue imediatamente o botão de ligar/desligar e contacte o vendedor. Certifique-se de que comunica ao vendedor o nome do modelo e a informação que apareceu no mostrador do controlo remoto.

pt

11. Avarias

<table>
<tr><th>Está a ter algum problema?</th><th>Aqui está a solução. (A unidade está a funcionar correctamente.)</th></tr>
<tr><td>O ruído é superior ao indicado nas especificações.</td><td>■ O nível sonoro produzido pelo funcionamento da unidade interior é afectado pela acústica da divisão em particular, conforme indicado no quadro a seguir, e será superior ao valor indicado nas especificações que foi medido numa sala isenta de eco.
<table>
<tr><td></td><td>Locais com elevada absorção sonora</td><td>Locais normais</td><td>Locais com baixa absorção sonora</td></tr>
<tr><td>Exemplos de locais</td><td>Estúdio de rádio, sala de música, etc.</td><td>Recepção, átrio principal de hotel, etc.</td><td>Escritório, quarto de hotel</td></tr>
<tr><td>Níveis de ruído</td><td>3 - 7 dB</td><td>6 - 10 dB</td><td>9 - 13 dB</td></tr>
</table></td></tr>
<tr><td>Não aparece nada no mostrador do controlo remoto sem fios, os dados do mostrador são pouco visíveis ou os sinais só são recebidos pela unidade interior se o controlo remoto estiver perto.</td><td>■ As pilhas estão fracas.
Substitua as pilhas e prima o botão Reset (Redefinir).
■ Se continuar a não aparecer nada no mostrador mesmo depois de substituir as pilhas, verifique se as pilhas estão colocadas na direcção correcta (+, –).</td></tr>
<tr><td>Após a colocação/substituição das pilhas do controlo remoto, não pode utilizar uma parte das funções.</td><td>■ Certifique-se de que o acerto do relógio está concluído. Se o acerto ainda não foi concluído, conclua-o.</td></tr>
<tr><td>A luz de funcionamento junto do receptor do controlo remoto sem fios, na unidade interior, está a piscar.</td><td>■ A função de autodiagnóstico entrou em funcionamento para proteger o aparelho de ar condicionado.
■ Não tente proceder a reparações neste equipamento.
Desligue imediatamente o botão de ligar/desligar e contacte o vendedor. Certifique-se de que comunica ao vendedor o nome do modelo.</td></tr>
<tr><td>É pedida uma palavra-passe.</td><td>■ Dependendo da função, poderá ser necessária uma palavra-passe de administrador ou de manutenção na altura da definição.
A predefinição da palavra-passe de administrador é “0000” e da palavra-passe de manutenção é “9999”.
Para obter informações sobre como definir palavras-passe, consulte o Manual de Instalação.</td></tr>
<tr><td>A unidade interior que não estiver a funcionar fica quente e produz um som idêntico ao de um fluxo de água.</td><td>■ Continua a fluir uma pequena quantidade de refrigerante para dentro da unidade interior, ainda que esta não esteja a funcionar.</td></tr>
</table>

pt

12. Especificações

■ **Série PSA-M·KA**

<Arrefecimento/Aquecimento>

Modelo				M71	M100	M125	M140
Fonte de Alimentação (Voltagem / Frequência)			<V/Hz>	~/N 230/50			
Entrada nominal (apenas unidade interior)			<kW>	0,06/0,06	0,11/0,11	0,11/0,11	0,11/0,11
Corrente nominal (apenas unidade interior)			<A>	0,40/0,40	0,71/0,71	0,73/0,73	0,73/0,73
Dimensão (Altura)			<mm>	1900			
Dimensão (Largura)			<mm>	600			
Dimensão (Comprimento)			<mm>	360			
Valor do Fluxo de Ar da Ventoinha (Baixo-Medium-Alto)			<m^3/min>	20-22-23	25-28-30	25-28-31	25-28-31
Nível de Ruído (Baixo-Medium-Alto)			<dB>	40-42-44	45-49-51	45-49-51	45-49-51
Peso líquido			<kg>	46			48
Potência de arrefecimento	razoável	$P_{nominal,c}$	<kW>	5,32	7,30	9,00	9,51
	latente	$P_{nominal,c}$	<kW>	1,78	2,70	3,50	3,89
Potência de aquecimento		$P_{nominal,h}$	<kW>	8,10	11,20	14,00	16,00
Potência elétrica de entrada total		$P_{elét}$	<kW>	0,060	0,110	0,110	0,110
Nível de potência sonora (por regulação da velocidade, se for caso disso)		L_{WA}	<dB>	56-58-60	59-63-65	60-64-66	60-64-66

(EU)2016/2281

Indholdsfortegnelse

Læs venligst denne driftsmanual grundigt før airconditionanlægget betjenes af hensyn til sikker og korrekt brug.

1. Sikkerhedsforanstaltninger 1
2. Del-navne 2
3. Drift 5
4. Funktionsindstilling 7
5. Høj effekt 9
6. Timer 10
7. Energibesparelse. 14
8. Standardindstilling 19
9. Service. 22
10. Vedligeholdelse 23
11. Fejlfinding 25
12. Specifikationer 26

Bemærk



Fig. 1

Symbolet er i overensstemmelse med artikel 14 i direktiv 2012/19/EU Oplysninger til brugere og tillæg IX og/eller med artikel 74 i forordning (EU) 2023/1542 Oplysninger til slutbrugere og tillæg VI.
Dit produkt fra MITSUBISHI ELECTRIC er designet og fremstillet af materialer og komponenter i høj kvalitet, der kan recirkuleres og/eller genbruges. Dette symbol betyder, at elektrisk og elektronisk udstyr, batterier og genopladelige batterier ved deres levetids ophør skal bortskaffes separat fra husholdningsaffaldet. Hvis et kemisk symbol er trykt neden under symbolet (Fig. 1), betyder dette kemiske symbol, at batteriet eller det genopladelige batteri indeholder et tungmetal i en bestemt koncentration.
Det bliver angivet på følgende måde: Hg: kviksølv (0,0005 %), Cd: cadmium (0,002 %), Pb: bly (0,004 %)
I Den Europæiske Union er der separate indsamlingssystemer til brugt elektriske og elektroniske produkter, batterier og genopladelige batterier.
Bortskaf udstyret, batterier og genopladelige batterier korrekt på det lokale indsamlings- eller genbrugscenter.
Hjælp med at bevare miljøet, vi lever i!

Bemærk:
Betegnelsen "styreenhed" i denne betjeningsvejledning refererer kun til den fjernbetjening, der er indbygget i indendørsenhedens primære del. Se den medfølgende instruktionsbog, hvis du har behov for oplysninger om den trådløse fjernbetjening.

1. Sikkerhedsforanstaltninger

- ► **Læs alle "Sikkerhedsforanstaltninger", før De installerer enheden.**
- ► **"Sikkerhedsforanstaltninger" er en oversigt over vigtige sikkerhedspunkter. Disse skal følges.**
- ► **De skal forhøre Dem hos forsyningskilden før tilslutning til systemet.**
- ► Denne enhed er udstyret med et **LÆKAGEDETEKTERINGSSYSTEM** af sikkerhedsmæssige hensyn. For at lækagedetekteringen kan være effektiv, skal enheden strømforsynes hele tiden efter installation undtagen ved servicering.

BETYDNINGEN AF DE SYMBOLER, DER VISES PÅ INDENDØRSENHEDEN OG/ELLER UDENDØRSENHEDEN

	**ADVARSEL** (Risiko for brand)	Dette symbol gælder kun for R32-kølemiddel. Kølemiddeltypen står på udendørsenhedens navneplade. Hvis kølemiddeltypen er R32, anvender denne enhed et brændbart kølemiddel. Hvis kølemiddel lækker og kommer i kontakt med ild eller varmeenheder, dannes der skadelig gas, og der opstår risiko for brand.
	Læs omhyggeligt BETJENINGSVEJLEDNINGEN før drift.	
	Servicepersonale skal omhyggeligt læse BETJENINGSVEJLEDNINGEN og INSTALLATIONSVEJLEDNINGEN før drift.	
	Yderligere oplysninger fremgår af BETJENINGSVEJLEDNINGEN, INSTALLATIONSVEJLEDNINGEN osv.	

da

Symboler anvendt i teksten

⚠ Advarsel:
Beskriver sikkerhedsforanstaltninger, der skal træffes, for at undgå personskade eller dødsfald.

⚠ Forsigtig:
Beskriver forholdsregler, der skal træffes, for at forhindre at enheden bliver beskadiget.

Symboler anvendt i illustrationerne

⏚ : Angiver en del, der skal jordforbindes.

⚠ Advarsel:
- **Disse apparater er ikke tilgængelige for menigmand.**
- **Enheden bør ikke installeres af brugeren. Bed forhandleren eller en autoriseret virksomhed om at installere enheden. Hvis enheden installeres forkert, kan det medføre udsivning af vand, elektrisk stød eller brand.**
- **Enheden må ikke modificeres. Det kan forårsage brand, elektrisk stød, tilskadekomst eller vandlækage.**
- **Enheden skal monteres fast og sikkert på en underkonstruktion, der kan bære dens vægt.**
- **Stå ikke på, og placér ikke genstande på enheden.**
- **Sprøjt ikke vand over enheden, og rør ikke ved enheden med våde hænder. Dette kan medføre elektrisk stød.**
- **Sprøjt ikke med brændbare gasser i nærheden af enheden. Dette kan medføre brand.**
- **Anbring ikke en gasvarmer eller andet udstyr med åben ild, hvordet udsættes for den luft, der afgives af enheden. Dette kan medføre en ufuldstændig forbrænding.**
- **Fjern ikke frontpanelet eller ventilatorafskærmningen fra den udendørs enhed, mens den kører.**
- **Reparer aldrig enheden selv, og flyt den ikke til en anden placering på egen hånd.**
- **Hvis der bemærkes unormal støj eller vibration, stop da enheden, sluk på hovedkontakten, og kontakt forhandleren.**
- **Stik aldrig fingre, pinde etc. ind i indtagene eller udgangene.**
- **Hvis der bemærkes en underlig lugt, stop da enheden sluk på hovedkontakten, og kontakt forhandleren. Ellers kan det medføre nedbrud, elektrisk stød eller brand.**
- **Airconditionsystemet må IKKE anvendes af børn eller svagelig personer uden opsyn.**
- **Hvis der blæser eller løber kølegas ud, stop da enheden, udluft rummet grundigt, og kontakt forhandleren.**
- **Dette apparat skal bruges af ekspertbrugere eller uddannede brugere i butikker, i let industri og på bedrifter eller til kommerciel brug af lægmand.**
- **Dette apparat kan bruges af børn på 8 år og derover samt personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis det sker under overvågning, eller de vejledes i sikker brug af apparatet og er indforstået med de risici, det indebærer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden overvågning.**
- **Hold øje med børn for at sikre, at de ikke leger med klimaanlægget.**
- **Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre det sker under overvågning, eller de vejledes i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.**
- **Ved installation, flytning eller serviceeftersyn af klimaanlægget må der kun anvendes det specificerede kølemiddel, der står på udendørsenheden, til fyldning af kølemiddelrørene. Det må ikke blandes med nogen anden type kølemiddel, og der må ikke være luft tilbage i rørene. Hvis der blandes luft sammen med kølemidlet, kan det forårsage et unormalt højt tryk i kølemiddelrøret og resultere i en eksplosion og andre farlige situationer.**
  Hvis der bruges andre kølemidler end det, der er specificeret for systemet, forårsager det mekanisk driftssvigt eller funktionsfejl i systemet eller nedbrud af enheden. I værste fald kan det føre til en alvorlig hindring for produktsikkerheden.

1. Sikkerhedsforanstaltninger

⚠ Advarsel:

- **Vedligeholdelse, service og reparation skal udføres af en autoriseret tekniker med de nødvendige kvalifikationer.**
- **Denne enhed skal installeres i rum, der er større end det gulvareal, der er angivet i installationsvejledningen til udendørsenheden. Se installationsvejledningen til udendørsenheden.**
- **Forsøg ikke at fremskynde afrimningsprocessen eller at rengøre på andre måder end dem, der er anbefalet af producenten.**
- **Udstyret skal opbevares i et lokale uden kontinuerlige antændelseskilder (f.eks. åben ild, et tændt gasapparat eller et tændt, elektrisk varmeapparat).**
- **Må ikke gennembores eller brændes.**
- **Vær opmærksom på, at kølemiddel muligvis ikke kan lugtes.**
- **Slå ikke hovedafbryderen FRA, medmindre der lugter brændt, eller der skal udføres vedligeholdelse eller eftersyn. Kølemiddellækagen kan ikke konstateres, og dette kan forårsage brand.**

⚠ Forsigtig:

- **Brug ikke nogen skarpe genstande til at trykke på knapperne, da dette kan medføre beskadigelse af fjernstyringen.**
- **Den udendørs enheds indtag og afgange må aldrig blokeres eller tildækkes.**
- **Aftør aldrig fjernbetjeningen med klude fugtet med benzen, fortynder osv.**
- **Kølemiddellækage kan forårsage kvælning. Sørg for ventilation I henhold til EN378-1.**
- **Der skal altid vikles isolering omkring rørene. Direkte kontakt med blotlagte rør kan medføre forbrænding eller forfrysning.**
- **Put aldrig batterier i munden uanset årsag, du kan komme til at sluge dem.**
- **Hvis batterier sluges, kan det medføre kvælning og/eller forgiftning.**
- **Monter enheden på en fast struktur, så kraftig lyd og vibration undgås.**
- **Støjmåling udføres i henhold til JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1) og ISO 13523(T1).**
- **Rør aldrig ved luftudledningens ventilatorvinge under driften. Der kan opstå kondens, og enheden kan holde op med at fungere.**

Bortskaffelse af enheden

Når enheden skal bortskaffes, kontakt da Deres forhandler.

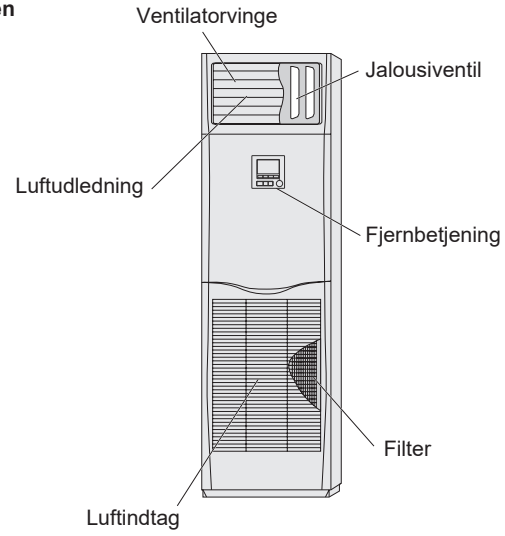
2. Del-navne

■ Indendørsenhed

	PSA-M•KA-serien
Ventilatorhastighed	3 hastigheder + Auto
Ventilatorvinge	Manuel
Jalousiventil	Auto med jalousi
Filter	Lang levetid
Filterrengøringsindikation	2.500 timer
Indstilling af den trådløse fjernbetjenings modelnummer	022

■ PSA-M•KA-serien

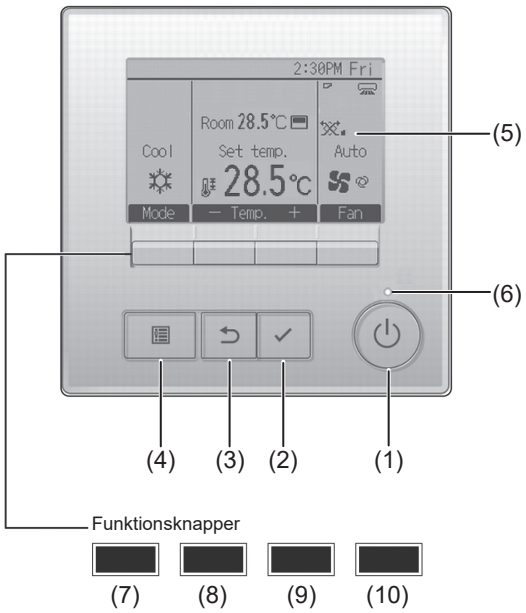
Stående på gulv



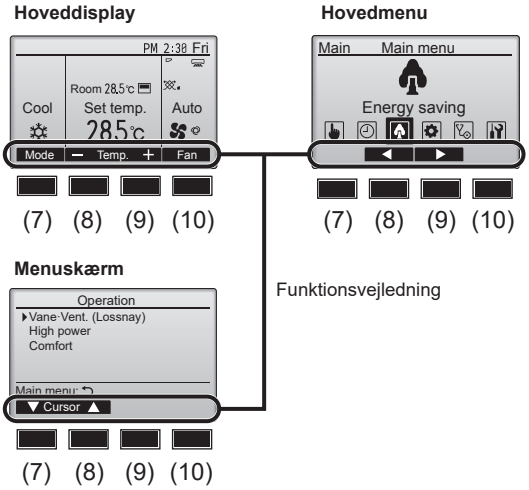
2. Del-navne

■ **Fortrådet fjernkontrol**

Kontrolenhedens interface



Funktionsknappernes funktioner skifter afhængig af skærmen.
I vejledning til knapfunktioner, der vises i bunden af LCD'et, kan du se de funktioner, de har på en given skærm.
Når systemet er centralt styret, kan man ikke se den vejledning i knapfunktioner, der svarer til den låste knap.



(1) [TÆND/SLUK]-knap

Tryk for at TÆNDE/SLUKKE for indendørsenheden.

(2) [VÆLG]-knap

Tryk for at gemme indstillingen.

(3) [TILBAGE]-knap

Tryk for at gå tilbage til den foregående skærm.

(4) [MENU]-knap

Tryk for at få vist hovedmenuen.

(5) Baggrundsbelyst LCD

Funktionsindstillingerne vises.

Når baggrundsbelysningen er slukket, vil enhver knap tænde for den, og den forbliver tændt i et bestemt tidsrum afhængig af skærmen.

Når baggrundsbelysningen er slukket, tændes det, når der trykkes på en vilkårlig knap, og dens funktion aktiveres ikke. (Med undtagelse af [TÆND/SLUK]-knappen)

(6) TÆND-/SLUK-lampe

Denne lampe lyser grønt, når enheden er i brug. Den blinker, når fjernkontrollen starter, eller hvis der opstår en fejl.

(7) Funktionsknap [F1]

Hoveddisplay: Tryk for at ændre funktions-måde.
Menuskærm: Knappens funktion varierer afhængigt af skærmen.

(8) Funktionsknap [F2]

Hoveddisplay: Tryk for at reducere temperaturen.
Hovedmenu: Tryk for at flytte markøren til venstre.
Menuskærm: Knappens funktion varierer afhængigt af skærmen.

(9) Funktionsknap [F3]

Hoveddisplay: Tryk for at øge temperaturen.
Hovedmenu: Tryk for at flytte markøren til højre.
Menuskærm: Knappens funktion varierer afhængigt af skærmen.

(10) Funktionsknap [F4]

Hoveddisplay: Tryk for at ændre ventilatorhastighed.
Menuskærm: Knappens funktion varierer afhængigt af skærmen.

da

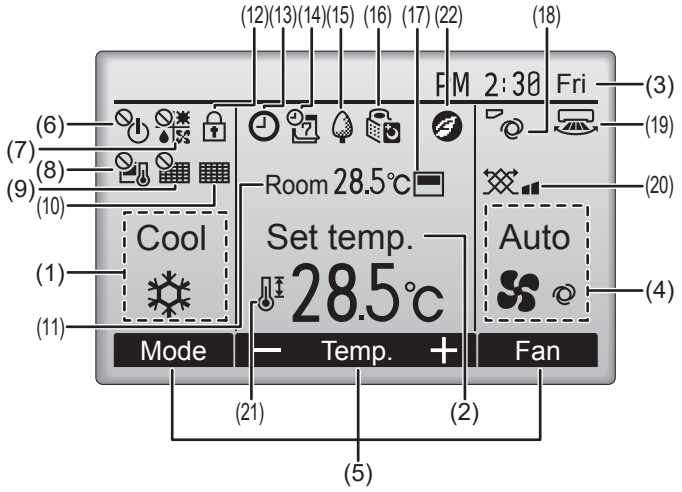
2. Del-navne

Display

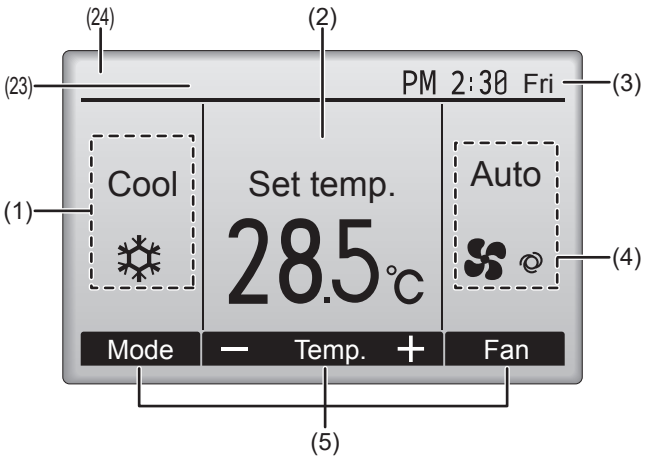
Hoveddisplayet kan vises på to forskellige måder: “Full” (Komplet) og “Basic.” (enkelt.) Fabriksindstillingen er “Full.” (komplet.) Du kan skifte til funktionen “Basic” (enkel) ved at ændre indstillingen i indstilling af hoveddisplay. (Se betjeningsvejledningen, der følger med fjernbetjeningen.)

<Komplet funktion>

* Alle ikoner vises med forklaring.



<Enkel funktion>



(1) Funktionsmåde

(2) Forudindstillet temperatur

(3) Ur

(4) Ventilatorhastighed

(5) Vejledning i knapfunktioner

Funktioner for de tilsvarende knapper vises her.

da

(6)

Vises, når TÆND-/SLUK-funktionen er centralt styret.

(7)

Vises, når funktionsmåden er centralt styret.

(8)

Vises, når den forudindstillede temperatur er centralt styret.

(9)

Vises, når funktion til nulstilling af filter er centralt styret.

(10)

Viser, når filteret skal vedligeholdes.

(11) Rumtemperatur

(12)

Vises, når knapperne er låst.

(13)

Vises, når “tænd-/sluk-timer”, “natsænkning” eller “auto-off-timer” er aktiveret.

vises, når timeren deaktiveres af det centraliserede kontrolsystem.

(14)

Vises, når ugetimer er aktiveret.

(15)

Vises, når enhederne kører i energibesparende funktion. (Vises ikke på visse modeller af indendørsenheder)

(16)

Vises, når udendørsenhederne kører i lydløs funktion.

(17)

Vises, når den integrerede termistor på fjernkontrollen er aktiveret til at overvåge rumtemperaturen (11).

vises, når termistoren på indendørsenheden er sat til at overvåge rumtemperaturen.

(18)

Viser indstilling af ventilationsblad.

(19)

Viser indstilling af spjæld.

(20)

Viser indstilling af ventilation.

(21)

Vises, når det forudindstillede temperaturområde er begrænset.

(22)

Vises, når en energibesparende funktion udføres vha. en ”3D i-See sensor”-funktion.

(23) Central styring

Vises i et vist tidsrum, når et centralt styret element betjenes.

(24) Visning af midlertidig fejl

En fejlkode vises under den midlertidige fejl.

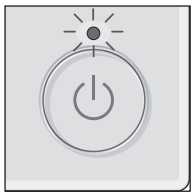
De fleste indstillinger (med undtagelse af TÆND/SLUK, funktionstilstand, ventilatorhastighed og temperatur) kan foretages fra hovedmenuen.

3. Drift

■ **Se betjeningsvejledningen, der medfølger hver fjernkontrol, vedrørende betjeningsmetoden.**

3.1. Brug af ON/OFF (TÆND/SLUK)

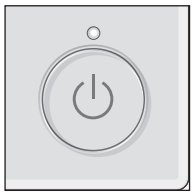
[TÆND]



Tryk på [TÆND/SLUK]-knappen.
TÆND-/SLUK-lampen lyser grønt, og anlægget starter.

Når "LED-belysning" er indstillet til "Nej", lyser ON/OFF-lampen ikke.

[SLUK]



Tryk på [TÆND/SLUK]-knappen igen.
TÆND-/SLUK-lampen slukkes, og anlægget stopper.

Bemærk:
Selv hvis du trykker på knappen ON/OFF (TÆND/SLUK) straks, efter at du har lukket ned for den igangværende funktion, går der ca. 3 minutter, inden airconditionanlægget starter.
Dette er for at undgå beskadigelse af de indvendige komponenter.

■ **Drift på tidspunktet for genstart**

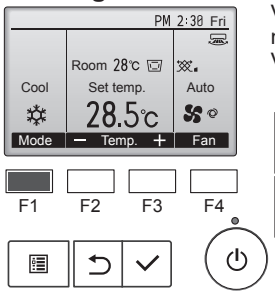
	Ledningsforbundet fjernbetjening	Trådløs fjernbetjening
Driftstilstand	Driftstilstand, før strømmen blev slukket.	Driftstilstanden, når den trådløse fjernbetjening slås til.
Forudindstillet temperatur	Forudindstillet temperatur, før strømmen blev slukket.	Den forudindstillede temperatur, når den trådløse fjernbetjening slås til.
Ventilatorhastighed	Ventilatorhastighed, før strømmen blev slukket.	Ventilatorhastigheden, når den trådløse fjernbetjening slås til.
Luftstrømmens retning	Luftstrømmens retning, inden strømmen blev slået fra.	Luftstrømmens retning, når den trådløse fjernbetjening slås til.

■ **Forudindstillet temperaturområde, der kan indstilles**

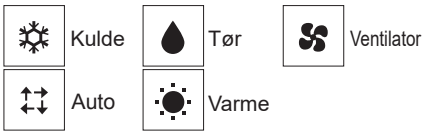
Funktionsmåde	Forudindstillet temperaturområde	
	Standard	14 °C afkøling *1, *2, *3
Cool/Dry (Kulde/tør)	19 – 30 °C	14 – 30 °C
Heat (Varme) *4	10(17) – 28 °C	10(17) – 28 °C
Auto	19 – 28 °C	19 – 28 °C
Fan/Ventilation (Ventilator/ventilation)	Kan ikke indstilles	Kan ikke indstilles

*1 Tilgængelig, når indendørsenheden er tilsluttet til en af de særlige udendørsenheder.
*2 Funktionsindstillingen skal ændres. Se installationsvejledningen for at få oplysninger om indstillingsmetoden.
*3 Efter ændring af funktionsindstilling skal hovedenhedens strømforsyning nulstilles.
*4 Det temperaturområde, der kan indstilles, varierer med modellen af udendørsenheder og fjernbetjeningen.

3.2. Valg af driftstilstand



Ved hvert tryk på knappen [F1] skiftes der mellem følgende funktionsmåder.
Vælg den ønskede funktionsmåde.



• Funktionsmåder, der ikke er tilgængelige på de tilsluttede udendørsenhedsmodeller, vises ikke på skærmen.

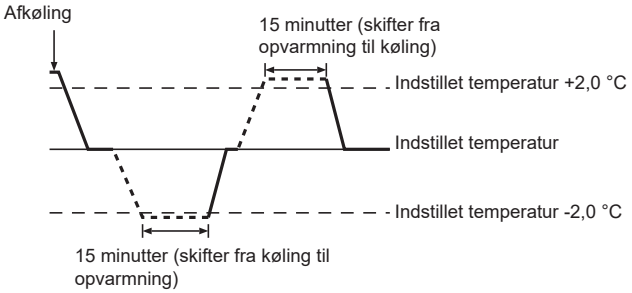
Hvad det blinkende funktionsikon betyder
Funktionsikonet blinker, når andre indendørsenheder i samme køleanlæg (tilsluttet til samme udendørsenhed) allerede er i brug i en anden funktionsmåde. I det tilfælde kan resten af enheden i den samme gruppe kun køre i samme funktionsmåde.

Automatisk drift

<Enkelt indstillingspunkt>

■ I overensstemmelse med en indstillet temperatur starter kølingen, hvis rummets temperatur er for høj, og opvarmningen starter, hvis temperaturen i rummet er for lav.

■ Under automatisk drift vil airconditionanlægget skifte til kølefunktion, hvis rumtemperaturen skifter og forbliver 2,0 °C eller mere over den indstillede temperatur i 15 minutter. På samme måde vil anlægget skifte til opvarmningsfunktion, hvis rumtemperaturen forbliver 2,0 °C eller mere under den indstillede temperatur i 15 minutter.



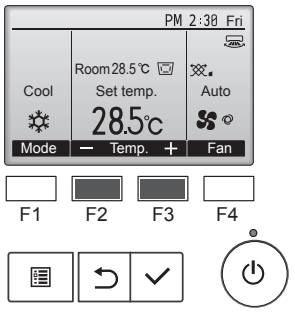
<To indstillingspunkter>
Bemærk:
• **Afhængigt af den tilsluttede udendørsenhed kan denne funktion muligvis ikke indstilles.**

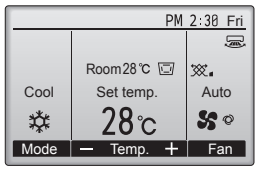
Når funktionsmåden er indstillet til Auto (to indstillingspunkter), kan der indstilles to forudindstillede temperaturer, en til køling og en til opvarmning. Afhængigt af rumtemperaturen vil indendørsenheden automatisk køre i enten kølefunktion eller varmefunktion og holde rumtemperaturen inden for det forudindstillede område.
Få flere oplysninger om brug i betjeningsvejledningen til fjernbetjeningen.

da

3.3. Indstilling af temperatur

<Cool (Kulde) , Dry (Tør luft) , Heat (Varme), og Auto>



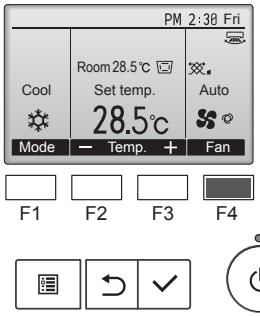


Eksempelvisning
(celcius i trin på 1 grader)

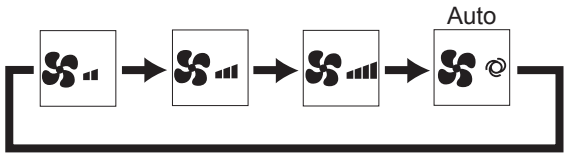
Tryk på [F2]-knappen for at reducere den forudindstillede temperatur, og tryk på [F3]-knappen for at øge den.

- I tabellen på 3-1 kan du se det temperaturområde, der kan indstilles for de forskellige funktionsmåder.
- Der kan ikke indstilles forudindstillet temperaturområde for ventilator/ventilation.
- Den forudindstillede temperatur vises enten i celsius i trin på 0,5 eller 1 grader eller i fahrenheit, alt efter modellen af indendørsenheden og indstillingen af visningstilstand på fjernbetjeningen.
- Se ”Funktionsindstillinger” i installationsvejledningen for at få oplysninger om 14 °C afkøling-indstillingen.

3.4. Indstilling af ventilatorhastighed



Tryk på [F4]-knappen for at se ventilatorhastighederne i følgende rækkefølge.



- De tilgængelige ventilatorhastigheder afhænger af, hvilke indendørsenhedsmodeller der er tilsluttet

Bemærk:

- **Tilgængeligheden af ventilatorhastigheder er afhængig af den type enhed, der er tilsluttet.**
- **Under følgende omstændigheder vil enhedens faktiske ventilationshastighed være forskellig fra hastigheden vist i fjernbetjeningens display.**
  1. **Mens displayet er i tilstanden “Standby” eller “Defrost”.**
  2. **Når varmevekslerens temperatur er lav i opvarmningsfunktion (f.eks. umiddelbart efter start af opvarmningsfunktion)**
  3. **I modet HEAT hvor den omgivende rumtemperatur er højere end temperaturindstillingen.**
  4. **I funktionen COOL, når rumtemperaturen er lavere end den indstillede temperatur.**
  5. **Når enheden er i mode DRY.**

3.5. Indstilling af luftstrømmens retning

<[Manual] Sådan ændrer man luftstrømsretningen - op og ned>

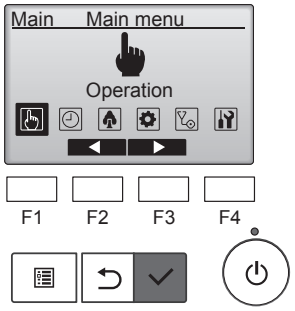
■ **PSA-M•KA-serien**

Tag fat i begge ender af vingerne, og flyt dem til den ønskede position. Normalt indstilles vingerne til vandret eller opadgående luftsstrømsretning ved køling eller tørring og til nedadgående luftstrømsretning ved opvarmning.

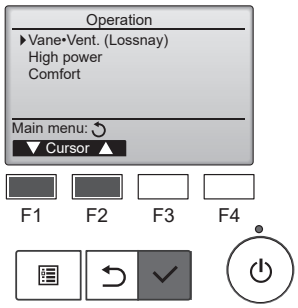
* Når luftsstrømsretningen er justeret, bevæges de øverste og nederste vinger ikke sammen med de andre vinger.



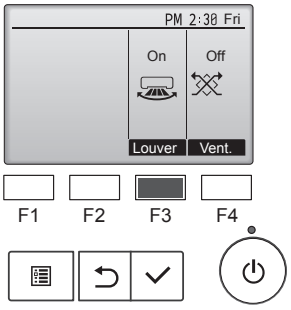
<Sådan ændrer man luftretningen mod højre eller venstre>



Vælg ”Operation” (Drift) i hovedmenuen, og tryk på knappen [VÆLG].



Vælg ”Vane•Vent. (Lossnay)” (Vinge•Vent. (Lossnay)) i funktionsmenuen, og tryk på knappen [VÆLG].



Tryk på knappen [F3] for at tænde og slukke spjældets bevægelser.

Off Sluk

On Tænd

⚠ **Forsigtig:**

Undgå fald, hold en stabil fodstilling ved betjening af enheden.

da

4. Funktionsindstilling

Funktionsindstilling for fjernbetjeningen

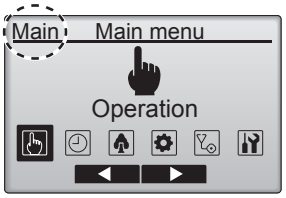
Indstillingen af følgende fjernbetjeningsfunktioner kan ændres. Skift indstilling efter behov.
Afhængig af funktionen kan en administratoradgangskode eller vedligeholdelsesadgangskode være påkrævet på indstillingstidspunktet.
Som standard er administratoradgangskoden ”0000” og vedligeholdelsesadgangskoden ”9999”.
Se installationsvejledningen vedrørende indstilling af adgangskoder.

Hovedmenu	Indstillingselementer		Indstillingsoplysninger
Operation (Drift)	High power (Høj effekt) **		Bruges til hurtigt at nå en komfortabel rumtemperatur**. • Enheder kan køre med høj effekt i op til 30 minutter.
Timer	Timer	On/Off timer (Tænd/sluk-timer)*	Bruges til at indstille driftstider til/fra. • Tiden kan indstilles i intervaller på 5 minutter. * Indstilling af uret er nødvendig.
		Auto-Off timer (Timer for automatisk sluk)	Bruges til at indstille tiden for automatisk sluk. • Tiden kan indstilles til en værdi fra 30 til 240 i intervaller på 10 minutter.
	Weekly timer (Ugetimer)*		Bruges til at indstille de ugentlige driftstider til/fra. • Der kan indstilles op til otte driftsmønstre for hver dag. • Der kan indstilles to typer ugeplaner. * Indstilling af uret er nødvendig. * Kan ikke bruges, når tænd/sluk-timeren er aktiveret. * Intervaller på 1 °C
	OU silent mode (OU lydløs tilstand)**		Bruges til at indstille tidsrum, hvor lydløs tilstand af udendørsenheden prioriteres i forhold til temperaturstyringen. Indstil tiderne for start/stop for hver dag i ugen. • Vælg det ønskede, lydløse niveau som "Normal", "Middle" (Medium) og "Quiet" (Stille). * Indstilling af uret er nødvendig.
	Night setback (Natsænkning)*		Bruges til at foretage indstillinger for natsænkning. • Vælg "Yes" (Ja) for at aktivere indstillingen og "No" (Nej) for at deaktivere indstillingen. Temperaturområdet og tiderne for start/stop kan indstilles. * Indstilling af uret er nødvendig. * Intervaller på 1 °C
Energy saving (Energibesparelse)	Restriction (Begrænsning)	Temp. range (Temp. område)	Bruges til at begrænse det forudindstillede temperaturområde. • Der kan indstilles forskellige temperaturområder for forskellige driftsfunktioner. * Intervaller på 1 °C
		Operation locked (Betjening låst)	Bruges til at låse valgte funktioner. • De låste funktioner kan ikke betjenes.
	Energy saving (Energibesparelse)	Auto return (Automatisk tilbage)	Bruges til at få enheder til at arbejde ved den forudindstillede temperatur efter udførelse af energibesparende drift i et angivet tidsrum. • Tiden kan indstilles til en værdi fra 30 til 120 i intervaller på 10 minutter. * Denne funktion kan ikke bruges, når de forudindstillede temperaturområder er begrænset. * Intervaller på 1 °C
		Schedule (Plan)*	Indstiller start/stop-tiderne for betjening af enhederne i energibesparelsestilstand for hver dag i ugen og indstiller energibesparelsesgraden. • Der kan indstilles op til fire energibesparelsesmønstre for hver dag. • Tiden kan indstilles i intervaller på 5 minutter. • Energibesparelsesgraden kan indstilles til en værdi fra 0 % og 50 til 90 % i intervaller på 10 %. * Indstilling af uret er nødvendig.
Initial setting (Standardindstilling)	Basic setting (Grundlæggende indstilling)	Clock (Ur)	Bruges til at indstille det aktuelle klokkeslæt.
		Daylight saving time (Sommertid)	Indstiller sommertid.
	Display setting (Displayindstilling)	Main display (Hoveddisplay)	Bruges til at skifte mellem tilstandene "Full" (Komplet) og "Basic" (Enkel) for statusdisplayet og hoveddisplayet. • Fabriksindstillingen er "Full" (Komplet).
		Black and white inversion setting (Indstilling af sort/hvid-invertering)	Bruges til at invertere displayets farver, så den hvide baggrund bliver sort, og sorte tegn bliver hvide.
		Contrast • Brightness (Kontrast • Lysstyrke)	Bruges til at justere skærmens kontrast og lysstyrke.
		Language selection (Valg af sprog)	Bruges til at vælge det ønskede sprog.
Service	Initialize remote controller (Initialiser fjernbetjening)		Bruges til at initialisere fjernbetjeningen til fabriksafsendelsesstatus.
	Remote controller information (Fjernbetjeningens oplysninger)		Bruges til at vise fjernbetjeningens modelnavn, softwareversion og serienummer.
Maintenance (Vedligeholdelse)	Error information (Fejloplysninger)		Bruges til at se fejloplysninger, når der opstår en fejl. • Du kan få vist fejlkode, fejlkilde, kølemiddeladresse, enhedsmodel, produktionsnummer, kontaktoplysninger (forhandlers telefonnummer). * Enhedsmodel, produktionsnummer og kontaktoplysninger skal registreres på forhånd for at kunne vises.
	Filter information (Filterinformation)		Bruges til at se filterstatus. • Filtertegnet kan nulstilles.

*: Indstilling af uret er nødvendig.
**: Denne funktion kan kun indstilles, når visse udendørsenheder er tilsluttet.

da

Begrænsninger for underfjernbetjeningen

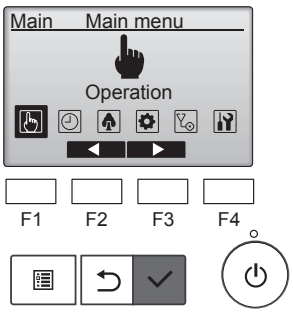


Følgende indstillinger kan ikke udføres med underfjernbetjeningen. Foretag disse indstillinger med hovedfjernbetjeningen. "Main" (Hoved) vises i hovedmenuens titel på hovedfjernbetjeningen.
- **Timer**
  (tænd/sluk-timer, timer for automatisk sluk, ugetimer, natsænkning, OU lydløs tilstand)
- **Energy saving (Energibesparelse)**
  (automatisk tilbage, plan)
- **Comfort (Komfort)**
  (manuel ventilatorvingevinkel)

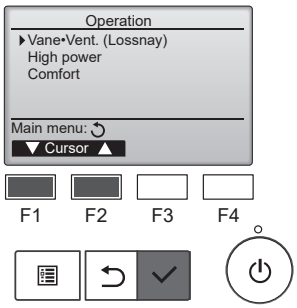
Vane•Vent. (Vinge•Vent.) (Lossnay)

■ Knapbetjening

<Adgang til menuen>

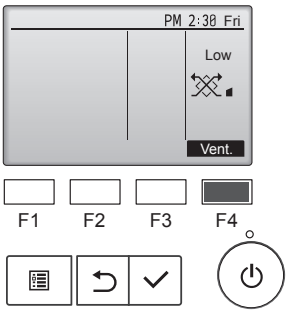


Vælg ”Operation” (Drift) i hovedmenuen, og tryk på knappen [VÆLG].



Vælg ”Vane•Vent. (Lossnay)” (Vinge•Vent. (Lossnay)) i funktionsmenuen, og tryk på knappen [VÆLG].

<Ventilationsindstilling>



Tryk på [F4]-knappen for at se mulighederne for indstilling af ventilation i rækkefølgen "Off" (Slukket), "Low" (Lav) og "High" (Høj).

* Kan kun indstilles, når Lossnay-enheden er tilsluttet.



Fra



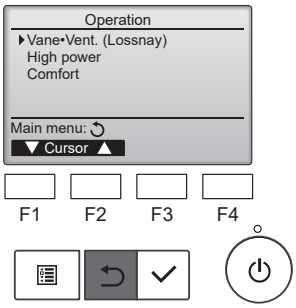
Lav



Høj

- Ventilatoren på nogle modeller af indendørsenheder kan være knyttet til visse modeller af ventilationsenheder.

<Tilbage til funktionsmenuen>



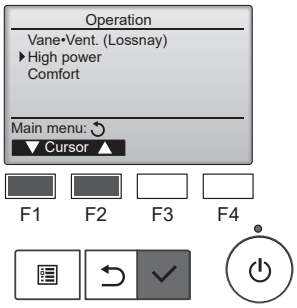
Tryk på knappen [TILBAGE] for at gå tilbage til funktionsmenuen.

5. Høj effekt

■ Funktionsbeskrivelse

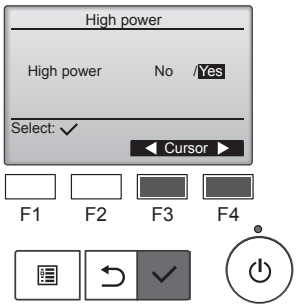
Funktionen Drift med høj effekt gør det muligt at køre enhederne ved en kapacitet højere end normalt, så rummets luft hurtigt kan behandles til en optimal temperatur. Denne funktion varer i op til 30 minutter, og enheden vender tilbage til normal drift efter de 30 minutter, eller når rumtemperaturen når den forudindstillede temperatur, hvad der måtte forekomme først. Enheden vender tilbage til normal drift, når driftsfunktionen eller ventilatorhastigheden ændres.

<Knapbetjening>

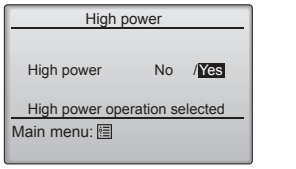


Vælg "High power" (Høj effekt) i driftsmenuen i funktionerne afkøling, varme eller auto, og tryk på knappen [VÆLG].

Funktionen "High power" (Høj effekt) er kun tilgængelig på modeller, der understøtter denne funktion.



Flyt markøren til "Yes" (Ja) med knappen [F3] eller [F4], og tryk på knappen [VÆLG].



Der vises en bekræftelsesskærm.

Sådan navigeres i skærmene

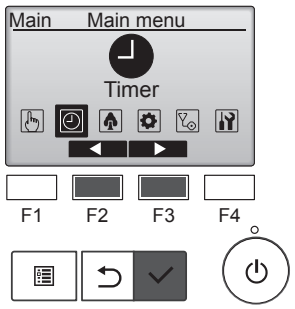
- Sådan går du tilbage til hovedmenuen. ..... Knappen [MENU]
- Sådan går du tilbage til den forrige skærm ..... Knappen [TILBAGE]

da

6. Timer

6.1. For ledningsforbundet fjernbetjening

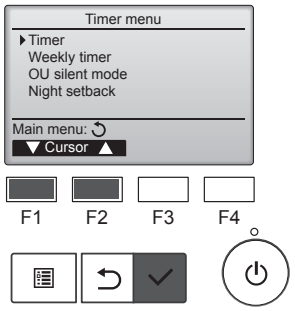
Du kan bruge fjernbetjeningens funktionsvalg til at vælge den af de 3 timertyper, du vil bruge: (1) On/Off timer (Tænd/sluk-timer), (2) Auto off timer (Timer for automatisk sluk) eller (3) Weekly timer (Ugetimer).



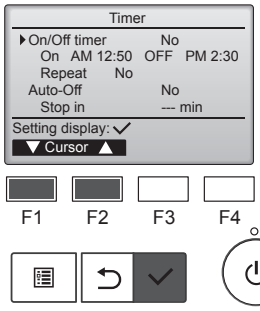
Vælg "Timer" i Main menu (Hovedmenu), og tryk på knappen [VÆLG].

6.1.1 Tænd/sluk-timer
<Knapbetjening>

Tænd/sluk-timeren virker ikke i følgende tilfælde:
Når tænd/sluk-timeren er deaktiveret, under en fejl, under kontrol (i menuen Service), under testkørsel, under fjernbetjeningsdiagnosticering, når uret ikke er indstillet, under funktionsindstilling, når systemet styres centralt (når tænd/sluk-funktion eller brug af timerfunktion fra den lokale fjernbetjening er ikke mulig).

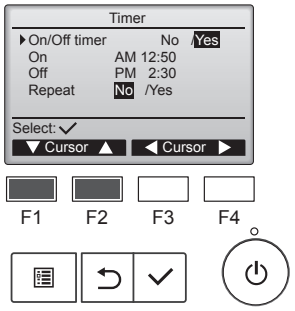


Flyt markøren til "Timer" med knappen [F1] eller [F2], og tryk på knappen [VÆLG].



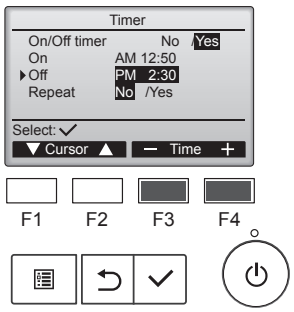
De aktuelle indstillinger vises.

Flyt markøren til "Tænd/sluk-timer" med knappen [F1] eller [F2], og tryk på knappen [VÆLG].



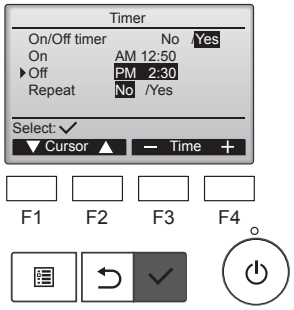
Skærmen til indstilling af timeren åbnes.

Vælg det ønskede element med knappen [F1] eller [F2] – "On/Off timer" (Tænd/sluk-timer), "On" (Tænd), "Off" (Sluk) eller "Repeat" (Gentag).

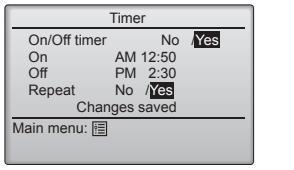


Skift indstilling med knappen [F3] eller [F4].

- On/Off timer (Tænd/sluk-timer): No (Nej) (deaktiver) / Yes (Ja) (aktivér)
- On (Tænd):Starttidspunkt for drift (kan indstilles i intervaller på 5 minutter)
  * Tryk på og hold knappen nede for at forøge tiden hurtigt.
- Off (Sluk):Stoptidspunkt for drift (kan indstilles i intervaller på 5 minutter)
  * Tryk på og hold knappen nede for at forøge tiden hurtigt.
- Repeat (Gentag): No (Nej) (en enkelt gang) / Yes (Ja) (gentag)

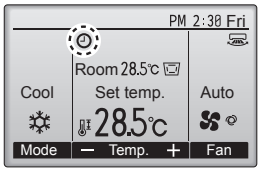


Tryk på knappen [VÆLG] for at gemme indstillingerne.



Der vises en bekræftelsesskærm.

Sådan navigeres i skærmene
- Sådan går du tilbage til hovedmenuen ..... Knappen [MENU]
- Sådan går du tilbage til den forrige skærm ..... Knappen [TILBAGE]



vises på hoveddisplayet i tilstanden Komplet, når tænd/sluk-timeren er aktiveret.

vises, når timeren er slået fra af det centraliserede styresystem.

da

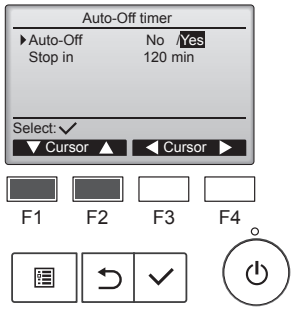
6.1.2 Timer for automatisk sluk
<Knapbetjening>



Åbn skærmen til indstilling af timer. (Se side 10)

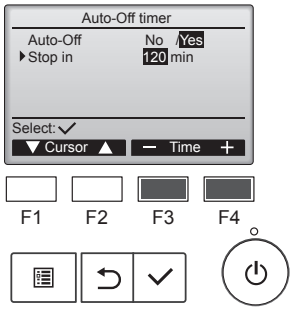
Vælg "Auto-Off" (Automatisk sluk), og tryk på knappen [VÆLG].

Timeren for automatisk sluk virker ikke i følgende tilfælde:
Når timeren for automatisk sluk er deaktiveret under en fejl, under kontrol (i menuen Service), under testkørsel, under fjernbetjenings-diagnosticering, under funktions-indstilling, når systemet styres centralt (når tænd/sluk-funktion eller timerfunktion fra den lokale fjernbetjening ikke er mulig).



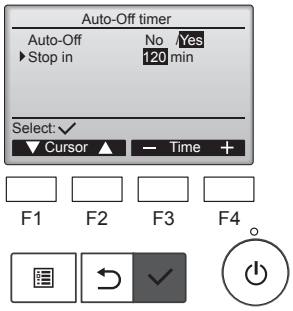
De aktuelle indstillinger vises.

Flyt markøren til "Auto-Off" (Automatisk sluk) eller "Stop in --- min" (Stop om --- min.) med knappen [F1] eller [F2].

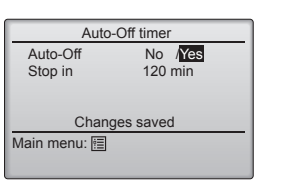


Skift indstilling med knappen [F3] eller [F4].

- Auto-Off (Automatisk sluk): No (Nej) (deaktiver) / Yes (Ja) (aktivér)
- Stop in --- min (Stop om --- min.): Timerindstilling (indstillingsområdet er 30 til 240 minutter i intervaller på 10 minutter).

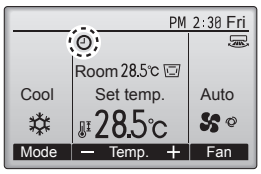


Tryk på knappen [VÆLG] for at gemme indstillingerne.



Der vises en bekræftelsesskærm.

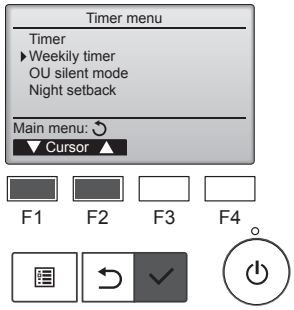
Sådan navigeres i skærmene
- Sådan går du tilbage til hovedmenuen ..... Knappen [MENU]
- Sådan går du tilbage til den forrige skærm ..... Knappen [TILBAGE]



vises på hoveddisplayet i tilstanden Komplet, når timeren for automatisk sluk er aktiveret.

vises, når timeren er slået fra af det centraliserede styresystem.

6.2. Ugetimer
<Knapbetjening>



Vælg "Weekly timer" (Ugetimer) i menuen Timer, og tryk på knappen [VÆLG].

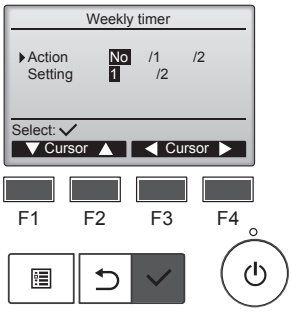
Ugetimeren virker ikke i følgende tilfælde:
Når tænd/sluk-timeren er aktiveret, når ugetimeren er deaktiveret, under en fejl, under kontrol (i menuen Service), under testkørsel, under fjernbetjeningsdiagnosticering, når uret ikke er indstillet, under funktionsindstilling, når systemet styres centralt (tænd/sluk-funktion, temperaturindstilling eller timerfunktion fra den lokale fjernbetjening er ikke mulig).



De aktuelle indstillinger vises.

Tryk på knappen [F1] eller [F2] for at se indstillingerne for hver dag i ugen.
Tryk på knappen [F3] for at se mønster 5 til 8.
Tryk på knappen [F4] for at få vist status for indstilling 2.

Tryk på knappen [VÆLG] for at gå til indstillingsskærmen.

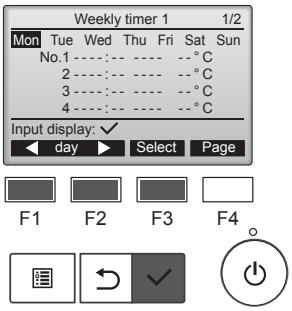


Skærmen med ugetimerindstillinger åbnes.

I indstillingen "Action" (Handling) skal du vælge "1" for at aktivere timerindstilling 1 eller vælge "2" for at aktivere timerindstilling 2 med knappen [F3] eller [F4]. Tryk derefter på knappen [VÆLG].

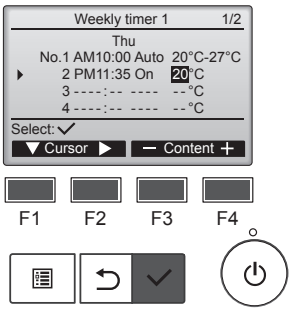
Flyt markøren til "Setting" (Indstilling) med knappen [F1] eller [F2], og vælg "1" eller "2" med knappen [F3] eller [F4] for at se indstillingsindholdet af timerindstilling 1 eller 2.

da



Indstillingsskærmen til ugetimer åbnes, og de aktuelle indstillinger vises.
Der kan indstilles op til otte driftsmønstre for hver dag.
Flyt markøren til den ønskede dag i ugen med knappen [F1] eller [F2], og tryk på knappen [F3] for at vælge den. (Flere dage kan vælges).

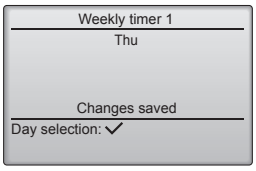
Tryk på knappen [VÆLG] på indtastningsdisplayet.



Indstillingsskærmen til driftsmønster åbnes.
Tryk på knappen [F1] for at flytte markøren til det ønskede mønsternummer.
Flyt markøren til tid, tænd/sluk eller temperatur med knappen [F2].
Skift indstillinger med knappen [F3] eller [F4].

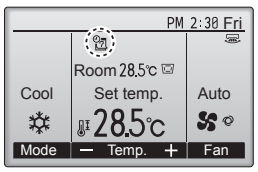
- Time (Tid): Kan indstilles i intervaller på 5 minutter
  * Tryk på og hold knappen nede for at forøge tiden hurtigt.
- On/Off/Auto (Tænd/Sluk/Auto): De indstillinger, der kan vælges. afhænger af modellen af den tilsluttede indendørsenhed. (Når et automatisk mønster udføres, kører systemet i automatisk tilstand (to indstillingspunkter)).
- Temperature (Temperatur): Det temperaturområde, der kan indstilles, afhænger af de tilsluttede indendørsenheder. (Intervaller på 1 °C)
  Når automatisk tilstand (to indstillingspunkter) er valgt, kan to forudindstillede temperaturer indstilles. Hvis et driftsmønster med en enkelt, forudindstillet temperatur udføres under automatisk tilstand (to indstillingspunkter), anvendes dets indstilling som køletemperaturindstilling i Afkølingstilstand.

Tryk på knappen [VÆLG] for at gemme indstillingerne.
Der vises en bekræftelsesskærm.



Sådan navigeres i skærmene

- Sådan går du tilbage til skærmen til ændring af indstilling/valg af ugedag..... Knappen [VÆLG]
- Sådan går du tilbage til hovedmenuen..... Knappen [MENU]
- Sådan går du tilbage til den forrige skærm..... Knappen [TILBAGE]



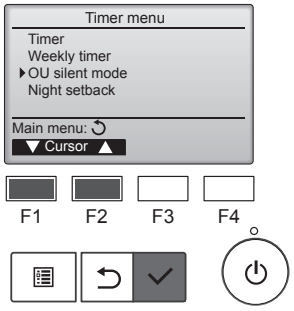
vises på hoveddisplayet i tilstanden Komplet, når der er en ugetimerindstilling for den aktuelle dag.
Ikonet vises ikke, mens tænd/sluk-timeren er aktiveret, eller systemet er under central styring (timerdrift fra lokal fjernbetjening er ikke mulig).

6.3. OU lydløs tilstand

■ Funktionsbeskrivelse

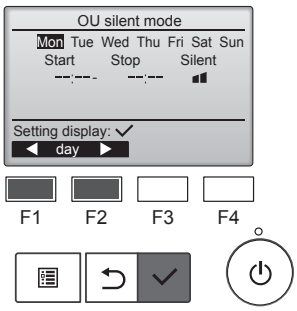
Med denne funktion kan der indstilles tidsrum, hvor lydløs tilstand af udendørsenheden prioriteres i forhold til temperaturstyringen. Indstil start- og stoptidspunktet for hver dag i ugen for lydløs drift. Vælg det ønskede, lydløse niveau som "Middle" (Medium) og "Quiet" (Lydløs).

<Knapbetjening>



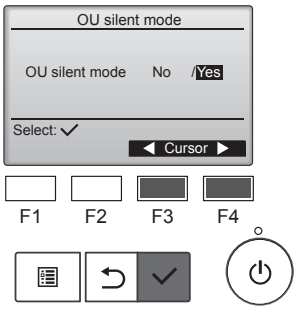
Vælg "OU silent mode" (OU lydløs tilstand), og tryk på knappen [VÆLG].

Funktionen "OU silent mode" (OU lydløs tilstand) er kun tilgængelig på modeller, der understøtter denne funktion.



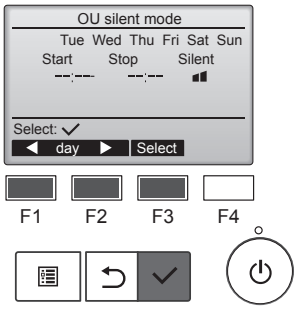
De aktuelle indstillinger vises.

Tryk på knappen [F1] eller [F2] for at se indstillingerne for hver dag i ugen.
Tryk på knappen [VÆLG] for at gå til indstillingsskærmen.



Skærmen til aktivering (Yes (Ja)) og deaktivering (No (Nej)) af lydløs tilstand åbnes.

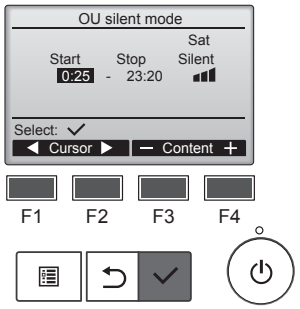
Denne indstilling aktiveres ved at flytte markøren til "Yes" (Ja) med knappen [F3] eller [F4] og trykke på knappen [VÆLG].

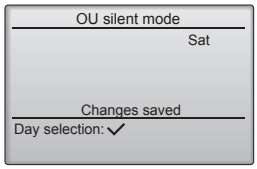


Skærmen til indstilling af OU lydløs tilstand åbnes.

Flyt markøren til den ønskede dag i ugen med knappen [F1] eller [F2], og tryk på knappen [F3] for at vælge den og foretage eller ændre indstillingen. (Flere dage kan vælges).

Tryk på knappen [VÆLG].





Indstillingsskærmen åbnes.
Flyt markøren til det ønskede element – Starttidspunkt, Stoptidspunkt eller niveau for Silent (Lydløs) – med knappen [F1] eller [F2].
Skift indstillinger med knappen [F3] eller [F4].

- Start/Stop time (Start-/stoptidspunkt): Kan indstilles i intervaller på 5 minutter
  * Tryk på og hold knappen nede for at forøge tiden hurtigt.
- Silent level (Lydløst niveau): Normal, Middle (Medium), Quiet (Lydløs)

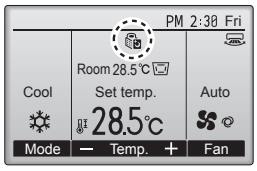

Normal


Medium


Lydløs

Tryk på knappen [VÆLG] for at gemme indstillingerne. Der vises en bekræftelsesskærm

Sådan navigeres i skærmene
- Sådan går du tilbage til skærmen til ændring af indstilling/valg af ugedag..... Knappen [VÆLG]
- Sådan går du tilbage til hovedmenuen..... Knappen [MENU]
- Sådan går du tilbage til den forrige skærm.... Knappen [TILBAGE]



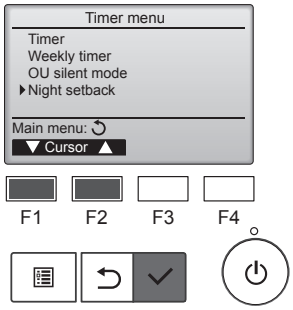
vises i hoveddisplayet i tilstanden Komplet under OU lydløs tilstand.

6.4. Natsænkning

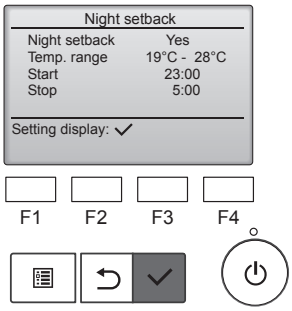
■ Funktionsbeskrivelse

Denne knap starter opvarmningsfunktionen, når betjeningsobjektgruppen er stoppet, og rumtemperaturen falder til under den forudindstillede, nederste grænsetemperatur. Denne knap starter afkølingsfunktionen, når betjeningsobjektgruppen er stoppet, og rumtemperaturen stiger til over den forudindstillede, øverste grænsetemperatur.
Natsænkningsfunktionen er ikke tilgængelig, hvis betjening og temperaturindstilling foretages fra fjernbetjeningen.
Hvis rumtemperaturen måles af klimaanlæggets indsugningstemperatursensor, opnås den nøjagtige temperatur muligvis ikke, når klimaanlægget er inaktivt, eller når luften ikke er ren. Skift i så fald sensoren til en fjernsensor (PAC-SE41TS-E) eller en fjernbetjeningssensor.

<Knapbetjening>

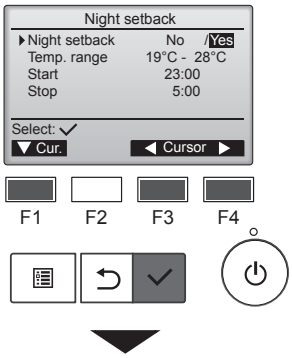


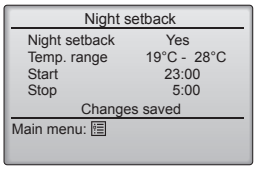
Vælg "Night setback" (Natsænkning) i menuen Timer, og tryk på knappen [VÆLG].



De aktuelle indstillinger vises.

Tryk på knappen [VÆLG] for at gå til indstillingsskærmen.



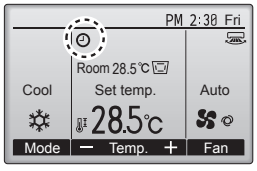


Flyt markøren til det ønskede element med knappen [F1] eller [F2]; Night setback No/Yes (Natsænkning Nej/Ja) (deaktiver/aktivér), Temp. range (Temp. område), Start time (Starttidspunkt) eller Stop time (Stoptidspunkt).
Skift indstillinger med knappen [F3] eller [F4].

- Temp. range (Temp. område): Den nederste grænsetemperatur (ved opvarmningsfunktion) og den øverste grænsetemperatur (ved afkølingsfunktion) kan indstilles. Temperaturforskellen mellem den nederste og øverste grænse skal være mindst 4 °C (8 °F). Det temperaturområde, der kan indstilles, varierer afhængigt af de tilsluttede indendørsenheder.
  * Intervaller på 1 °C
- Start/Stop time (Start-/stoptidspunkt):
  kan indstilles i intervaller på 5 minutter
  * Tryk på og hold knappen nede for at forøge tiden hurtigt.

Tryk på knappen [VÆLG] for at gemme indstillingerne.
Der vises en bekræftelsesskærm.

Sådan navigeres i skærmene
- Sådan går du tilbage til hovedmenuen..... Knappen [MENU]
- Sådan går du tilbage til den forrige skærm..... Knappen [TILBAGE]



vises på hoveddisplayet i tilstanden Komplet, når natsænkningsfunktionen er aktiveret.

vises, når timeren er slået fra af det centraliserede styresystem.

Natsænkning virker ikke i følgende tilfælde:
Når enheden er i drift, når natsænkningsfunktionen er slået fra, under en fejl, under kontrol (i menuen Service), under testkørsel, under fjernbetjeningsdiagnosticering, når uret ikke er indstillet, under funktionsindstilling, når systemet styres centralt (tænd/sluk-funktion, temperaturindstilling eller timerfunktion fra den lokale fjernbetjening er ikke mulig).

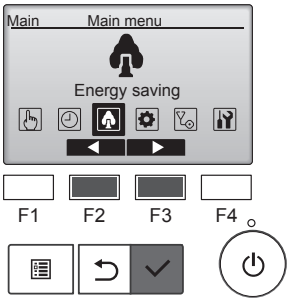
da

7. Energibesparelse

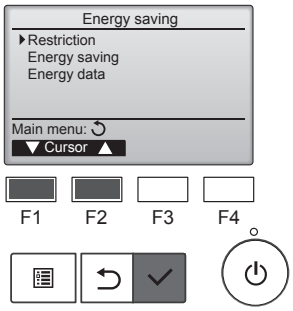
7.1. Begrænsning

7.1.1 Indstilling af begrænsning for temperaturområde

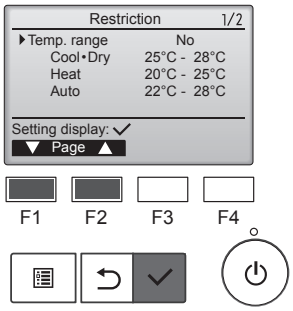
<Knapbetjening>



Vælg "Energy saving" (Energibesparelse) i Main menu (Hovedmenu), og tryk på knappen [VÆLG].

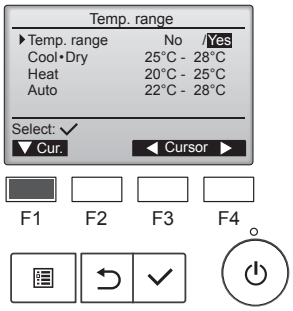


Flyt markøren til "Restriction" (Begrænsning) med knappen [F1] eller [F2], og tryk på knappen [VÆLG].



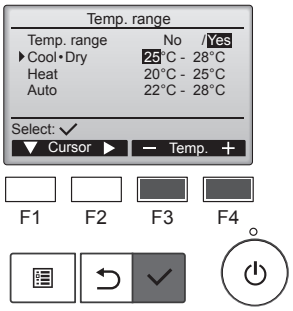
De aktuelle indstillinger vises.

Flyt markøren til "Temp. range" (Temp. område) med knappen [F1] eller [F2], og tryk på knappen [VÆLG].



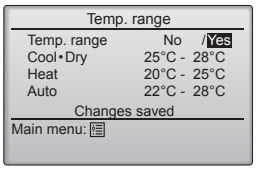
Skærmen til indstilling af temperaturområdet åbnes.

Flyt markøren til det ønskede element med knappen [F1] – "Temp. range" (Temp. område), "Cool•Dry" (Afkøling•Tørring), "Heat" (Varme) eller "Auto".



Skift indstillinger med knappen [F3] eller [F4].

- Temp. range (Temp. område): No (Nej) (ubegrænset) eller Yes (Ja) (begrænset)
- Cool•Dry (Afkøling•Tørring): Øverste og nederste grænsetemperatur (intervaller på 1 °C)
- Heat (Varme): Øverste og nederste grænsetemperatur (intervaller på 1 °C)
- Auto: Øverste og nederste grænsetemperatur (intervaller på 1 °C)



Temperaturindstillingsområder

Tilstand		Nedre grænse	Øvre grænse
Cool•Dry (Afkøling•Tørring)	*1	19 ~ 30 °C (67 ~ 87 °F)	30 ~ 19 °C (87 ~ 67 °F)
	*3		
Heat (Varme)	*2	17 ~ 28 °C (63 ~ 83 °F)	28 ~ 17 °C (83 ~ 63 °F)
	*3		
Auto	*4	19 ~ 28 °C (67 ~ 83 °F)	28 ~ 19 °C (83 ~ 67 °F)

* Det område, der kan indstilles, varierer afhængigt af den tilsluttede enhed.

*1 Temperaturområder for tilstandene køling, tørring og automatisk tilstand (to indstillingspunkter) kan indstilles.

*2 Temperaturområder for tilstandene varme og automatisk tilstand (to indstillingspunkter) kan indstilles.

*3 Temperaturområder for tilstandene varme, køling og tørring skal opfylde nedenstående betingelser:

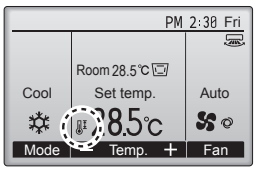
- Øverste grænse for køling – øverste grænse for varme ≥ minimum temperaturforskel (varierer afhængigt af indendørsmodel)
- Nederste grænse for køling – nederste grænse for varme ≥ minimum temperaturforskel (varierer afhængigt af indendørsmodel)

*4 Temperaturområde for automatisk tilstand (enkelt indstillingspunkt) kan indstilles.

Tryk på knappen [VÆLG] for at gemme indstillingerne.
Der vises en bekræftelsesskærm.

Sådan navigeres i skærmene

- Sådan går du tilbage til hovedmenuen..... Knappen [MENU]
- Sådan går du tilbage til den forrige skærm..... Knappen [TILBAGE]

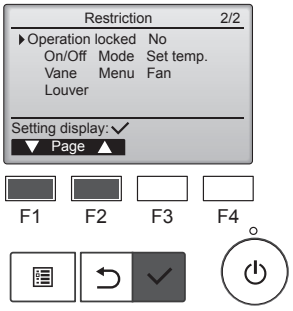


vises på statusdisplayet og hoveddisplayet i tilstanden Komplet, når temperaturområdet er begrænset.

7.1.2 Funktionen Betjening låst

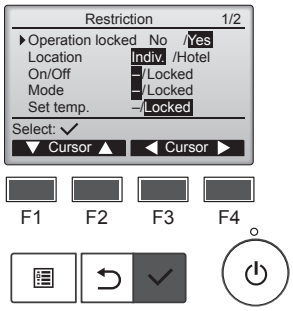
<Knapbetjening>

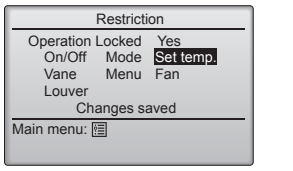
Indstil elementet "Operation locked" (Betjening låst) til "Yes" (Ja) for at aktivere låsefunktionen.



Åbn skærmen til indstilling af begrænsning. (Se 7.1.1)

Flyt markøren til "Operation locked" (Betjening låst), og tryk på knappen [VÆLG].





Skærmen, hvor du kan foretage indstillinger for betjeningslås, åbnes.

Flyt markøren til det ønskede element med knappen [F1] eller [F2] – "Operation locked" (Betjening låst), "Location" (Sted), "On/Off" (Tænd/sluk), "Mode" (Tilstand), "Set temp." (Indstillet temp.), "Menu", "Fan" (Ventilator), "Louver" (Spjæld) eller "Vane" (Ventilatorvinge).

Skift indstillinger med knappen [F3] eller [F4].

- Operation locked (Betjening låst): No (Nej) (deaktiver) / Yes (Ja) (aktivér)
- Location (Sted): "Individual" (Individuel) eller "Hotel"
- On/Off (Tænd/sluk): Tænd/sluk-drift
- Mode (Tilstand): Indstilling af driftstilstand
- Set temp. (Indstillet temp.): Forudindstillet temp.
- Vane (Ventilatorvinge): Indstilling af ventilatorvinge
- Menu: Indstilling af menu
- Fan (Ventilator): Indstilling af ventilatorhastighed
- Louver (Spjæld): Indstilling af spjæld

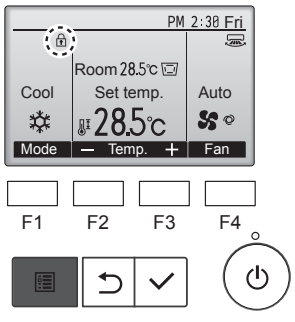
"-" / "Locked" (Låst)

Når "Hotel" er valgt som indstilling for "Location" (Sted), blokeres følgende betjeninger automatisk: Mode (Tilstand), Vane (ventilatorvinge), menu og Louver (spjæld).

Tryk på knappen [VÆLG] for at gemme indstillingerne.
Der vises en bekræftelsesskærm.

Sådan navigeres i skærmene

- Sådan går du tilbage til hovedmenuen ..... Knappen [MENU]
- Sådan går du tilbage til den forrige skærm ..... Knappen [TILBAGE]



vises på hoveddisplayet i tilstanden Komplet, når funktionsindstillingen betjeningslås er aktiveret.

Den betjeningsvejledning, der hører til den låste funktion, undertrykkes.

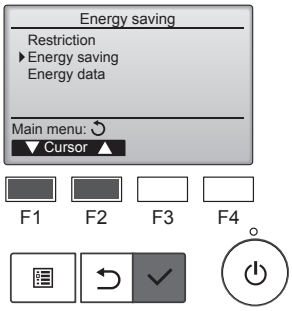
Tryk på og hold knappen [MENU] nede i ti sekunder eller længere for at få vist hovedmenuen, mens menuindstillingen låses. Indtast administratoradgangskoden på skærmen til indtastning af adgangskode.

7.2. Energibesparelse

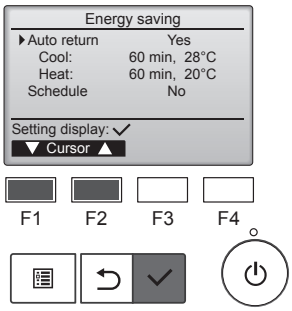
7.2.1 Automatisk tilbagevenden til den forudindstillede temperatur

Efter at funktionen Auto return (Automatisk tilbage) er aktiveret, og der udføres en ændring af driftstilstanden eller tænd/sluk fra denne fjernbetjening, vender den indstillede temperatur automatisk tilbage til den påkrævede temperatur uanset den indstillede tid.

<Knapbetjening>

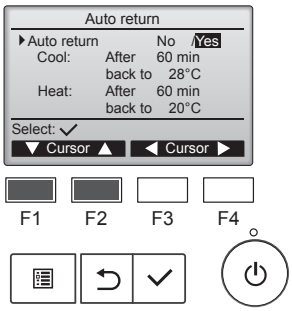


Vælg "Energy saving" (Energibesparelse) i menuen Energy saving (Energibesparelse), og tryk på knappen [VÆLG].



De aktuelle indstillinger vises.

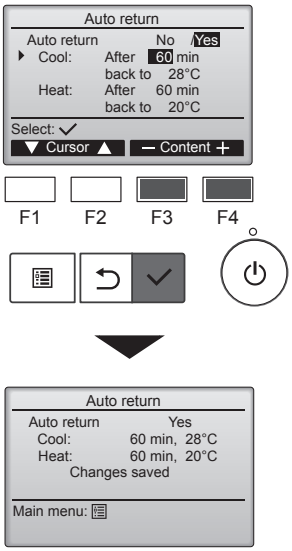
Flyt markøren til "Auto return" (Automatisk tilbage) med knappen [F1] eller [F2], og tryk på knappen [VÆLG].



Skærmen, hvor du kan foretage indstillinger for automatisk tilbagevenden til den forudindstillede temperatur, åbnes.

Flyt markøren til det ønskede element – "Auto return" (Automatisk tilbage), "Cool" (Afkøling) eller "Heat" (Varme) – med knappen [F1] eller [F2].

da



Skift indstillinger med knappen [F3] eller [F4].

Auto return

(Automatisk tilbage): No (Nej) (deaktiver) / Yes (Ja) (aktivér)

- Cool (Afkøling): Timerindstillingsområdet er 30 til 120 minutter i intervaller på 10 minutter. Temperaturindstillingsområdet er 19 til 30 °C (67 til 87 °F) (intervaller på 1 °C).
- Heat (Varme): Timerindstillingsområdet er 30 til 120 minutter i intervaller på 10 minutter. Temperaturindstillingsområdet er 17 til 28 °C (63 til 83 °F) (intervaller på 1 °C).

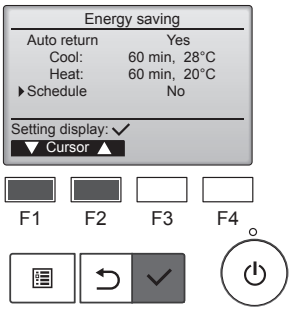
Tryk på knappen [VÆLG] for at gemme indstillingerne. "Cool" (Afkøling) omfatter funktionerne "Dry" (Tørring) og "Auto Cool" (Automatisk afkøling), og "Heat" (Varme) omfatter funktionen "Auto Heat" (Automatisk varme). Skærmen til indstilling af det valgte element vises.

Sådan navigeres i skærmene
- Sådan går du tilbage til hovedmenuen..... Knappen [MENU]
- Sådan går du tilbage til den forrige skærm..... Knappen [TILBAGE]

Timerindstillinger eller indstillinger med forudindstillet temperatur træder ikke i kraft, hvis temperaturområdet er begrænset, og når systemet styres centralt (når indstilling af temperaturområdet ikke er mulig fra den lokale styreenhed). Når systemet styres centralt (når timerdrift ikke er mulig fra en lokal fjernbetjening), er det kun timerindstillingen, der ikke er i kraft.

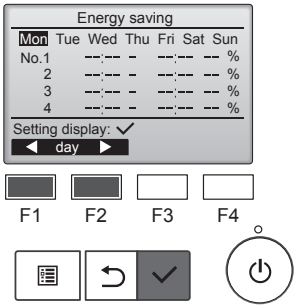
7.2.2 Indstilling af energibesparende driftsplan
<Knapbetjening>

da



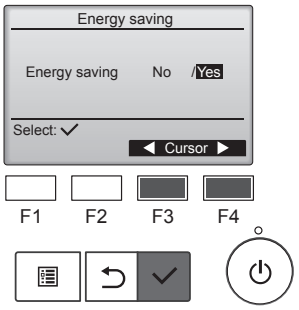
Åbn skærmen "Energy saving" (Energibesparelse). (Se side 15)

Flyt markøren til "Schedule" (Plan), og tryk på knappen [VÆLG].



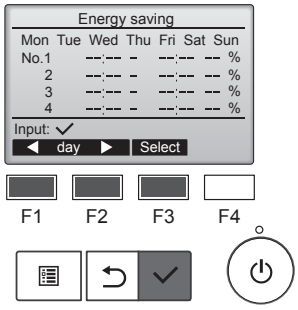
Skærmen til visning af planen åbnes.

Tryk på knappen [F1] eller [F2] for at se indstillingerne for hver dag i ugen.
Tryk på knappen [VÆLG] for at gå til indstillingsskærmen.

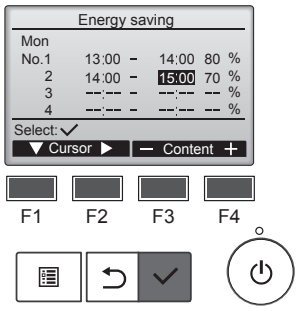


Skærmen til aktivering (Yes (Ja))/deaktivering (No (Nej)) af energibesparende drift åbnes.

Vælg "No" (Nej) eller "Yes" (Ja) med knappen [F3] eller [F4].
Tryk på knappen [VÆLG] for at gå til skærmen til valg af ændring af indstilling/valg af ugedag.



Skærmen til valg af ændring af indstilling/valg af ugedag åbnes.
Der kan indstilles op til fire driftsmønstre for hver dag.
Flyt markøren til den ønskede dag i ugen med knappen [F1] eller [F2], og tryk på knappen [F3] for at vælge den. (Flere dage kan vælges).
Tryk på knappen [VÆLG] for at gå til indstillingen af mønster.

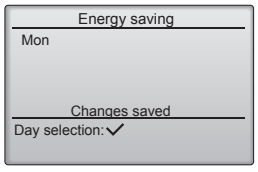


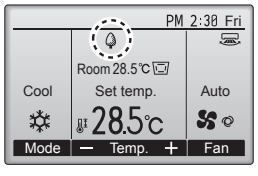
Skærmen til indstilling af mønster vises.
Tryk på knappen [F1] for at flytte markøren til det ønskede mønsternummer.
Flyt markøren til det ønskede element med knappen [F2] gennem starttidspunkt, stoptidspunkt og energibesparelsesgrad (opstillet i denne rækkefølge fra venstre).

Skift indstillinger med knappen [F3] eller [F4].
- Start/Stop time (Start-/stoptidspunkt):
  kan indstilles i intervaller på 5 minutter
  * Tryk på og hold knappen nede for at forøge tiden hurtigt.
- Energy-saving rate (Energibesparelsesgrad):
  Indstillingsområdet er 0 % og 50 til 90 % i intervaller på 10 %.

Tryk på knappen [VÆLG] for at gemme indstillingerne.
Der vises en bekræftelsesskærm.

Jo lavere værdi, jo større energibesparelse.





vises på hoveddisplayet i tilstanden Komplet, når enheden kører i energibesparelsestilstand.

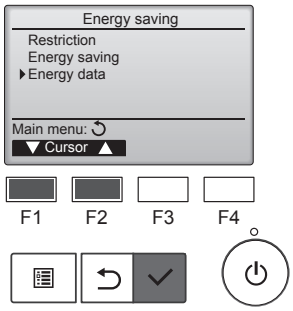
Sådan navigeres i skærmene
- Sådan går du tilbage til skærmen til ændring af indstilling/valg af ugedag..... Knappen [VÆLG]
- Sådan går du tilbage til hovedmenuen..... Knappen [MENU]
- Sådan går du tilbage til den forrige skærm..... Knappen [TILBAGE]

7.3. Energidata

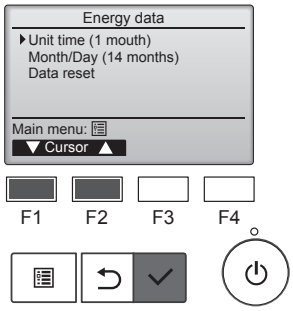
■ Energidatavisning (for enhedstid, måned og dag)

Energiforbrug pr. enhedstime (for én måned) eller pr. måned/dag (for 14 måneder) vises.

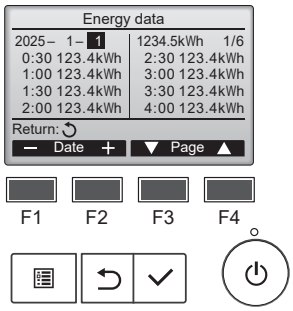
<Knapbetjening>



Åbn skærmen "Energy saving" (Energibesparelse).
Flyt markøren til "Energy data" (Energidata), og tryk på knappen [VÆLG].



Vælg "Unit time" (Enhedstid) eller "Month/Day" (Måned/dag) med knappen [F1] eller [F2], og tryk på knappen [VÆLG].



[Tidsdata for enhed]
Viser energiforbruget for den sidste 31-dages periode inklusive i dag. (Vist på seks skærmsider).

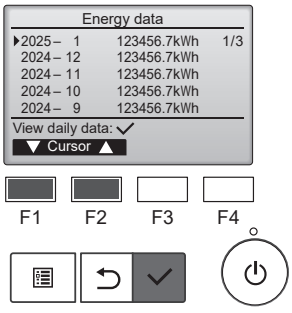
- To select a date (Sådan vælges dato): Knappen [F1] eller [F2]
- To toggle through pages (Sådan skiftes gennem sider): Knappen [F3] eller [F4]

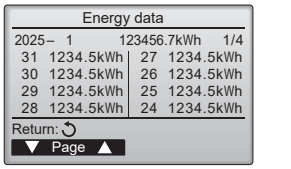
* "-" vises, når energiforbrugsdata ikke er indsamlet korrekt.

* Hvis strømmen blev slukket under dataindsamling, indsamles dataene ikke, men de ikke-indsamlede data vil blive inkluderet i de data, der indsamles senere.

Sådan navigeres i skærmene

- Sådan vender du tilbage til hovedmenuen ..... Knappen [MENU]
- Sådan vender du tilbage til den forrige skærm ..... Knappen [TILBAGE]





[Månedlige data/daglige data]
Viser energiforbruget for den sidste 14-dages periode inklusive den aktuelle måned.
Vælg måned med knappen [F1] eller [F2] på skærmen med visning af månedlige data (vises på tre skærmsider), og tryk på knappen [VÆLG] for at skifte til skærmen med visning af daglige data (vises på fire skærmsider) for den tilsvarende måned.
Tryk på knappen [TILBAGE] på skærmen med visning af daglige data for at vende tilbage til skærmen med visning af månedlige data for den tilsvarende måned.

* Månedlige data vises ikke, når strømmen har været slukket for den tilsvarende måned.

Sådan navigeres i skærmene

- Sådan vender du tilbage til hovedmenuen ..... Knappen [MENU]
- Sådan vender du tilbage til den forrige skærm ..... Knappen [TILBAGE]

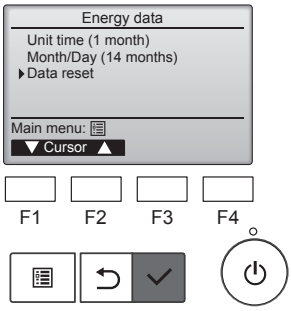
- Energiforbrug er anslået på grundlag af driftstilstanden og kan variere fra den faktiske mængde.
- Energiforbruget for valgfri dele, f.eks. en elektrisk støvudskiller, er ikke inkluderet.
- Når flere klimaanlæg (flere kølemiddelsystemer) styres af en enkelt fjernbetjening, vises summen af energiforbruget for alle tilsluttede klimaanlæg.

da

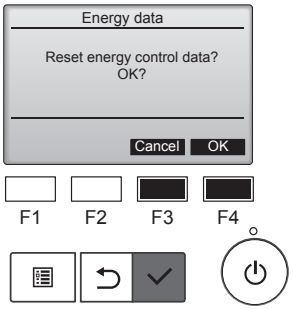
■ Nulstilling af energidata

Energiforbrugsdata (pr. enhedstid, måned og dag) initialiseres.

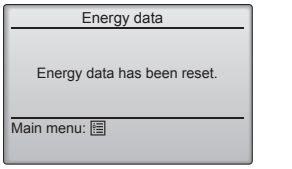
<Knapbetjening>



Vælg "Data reset" (Nulstilling af data) i menuen Energy data (Energidata), og tryk på knappen [VÆLG].



Indtast administratoradgangskoden på skærmen til indtastning af adgangskode, og tryk på knappen [VÆLG].
Tryk på knappen [F4] for at nulstille energidataene.



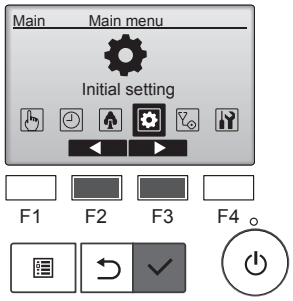
da

8. Standardindstilling

8.1. Grundlæggende indstilling

8.1.1 Ur

<Knapbetjening>

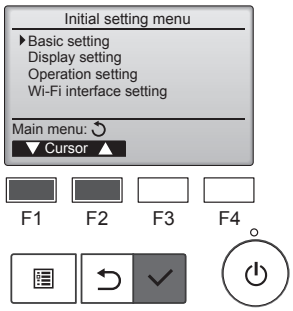


Vælg "Initial setting" (Standardindstilling) i Main menu (Hovedmenu), og tryk på knappen [VÆLG].

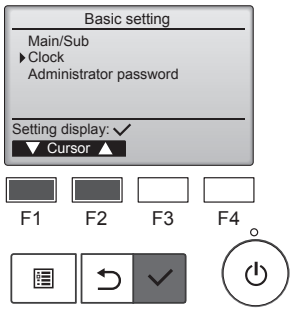
Indstilling af uret er nødvendig, før følgende indstillinger foretages.

- On/Off timer (Tænd/sluk-timer)
- Weekly timer (Ugetimer)
- OU silent mode (OU lydløs tilstand)
- Energy saving (Energibesparelse)
- Night setback (Natsænkning)

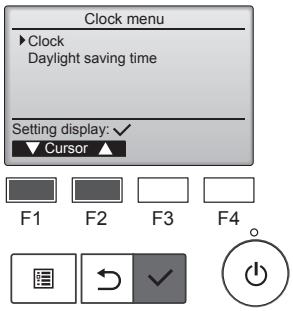
Hvis et givet system ikke har en systemstyreenhed, korrigeres klokkeslættet ikke automatisk. I dette tilfælde skal klokkeslættet jævnligt korrigeres.



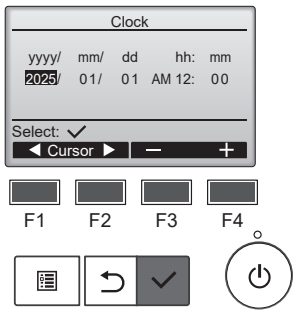
Flyt markøren til "Basic setting" (Grundlæggende indstilling) med knappen [F1] eller [F2], og tryk på knappen [VÆLG].



Vælg "Clock" (Ur) med knappen [F1] eller [F2], og tryk på knappen [VÆLG].



Flyt markøren til "Clock" (Ur) med knappen [F1] eller [F2], og tryk på knappen [VÆLG].



Flyt markøren til det ønskede element – år, måned, dato, time eller minut – med knappen [F1] eller [F2]. Forøg eller reducer værdien for det valgte element med knappen [F3] eller [F4], og tryk på knappen [VÆLG].
Der vises en bekræftelsesskærm.

Sådan navigeres i skærmene

- Sådan går du tilbage til hovedmenuen..... Knappen [MENU]
- Sådan går du tilbage til den forrige skærm..... Knappen [TILBAGE]

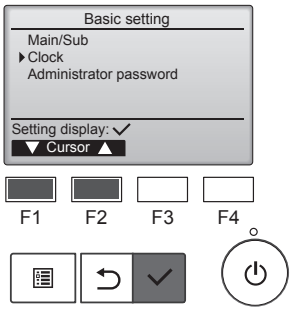
8.1.2 Sommertid

■ Funktionsbeskrivelse

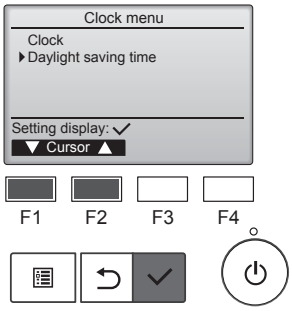
Start-/sluttidspunktet for sommertid kan indstilles. Funktionen sommertid aktiveres baseret på indstillingsindholdet.

- Hvis et givet system har en systemstyreenhed, skal denne indstilling deaktiveres for at fastholde det korrekte klokkeslæt.
- I starten og slutningen af sommertiden kan timeren blive aktiveret to gange eller slet ikke.
- Denne funktion fungerer kun, hvis uret er indstillet.

<Knapbetjening>

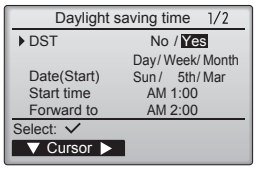


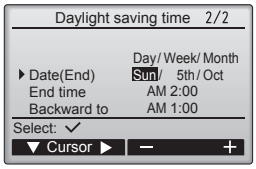
Vælg "Clock" (Ur) i menuen Basic setting (Grundlæggende indstilling), og tryk på knappen [VÆLG].

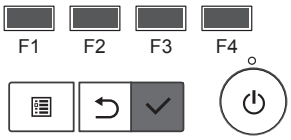


Flyt markøren til "Daylight saving time" (Sommertid) med knappen [F1] eller [F2], og tryk på knappen [VÆLG].

da



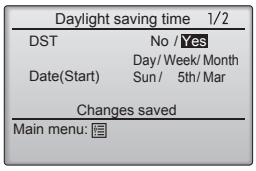




Flyt markøren til følgende elementer med knappen [F1] for at foretage indstillingerne.

- DST (Sommertid)
  Vælg "No" (Nej) (deaktiver) eller "Yes" (Ja) (aktivér) med knappen [F2]. Standardindstillinger "No" (Nej).
- Date(Start) (Dato(Start))*1
  Indstil ugedag, ugenummer og måned med knappen [F3] eller [F4]. Standardindstillingen er "Sun/5th/Mar" (Søn/5./Mar).
- Start time (Starttidspunkt)
  Indstil starttidspunktet for sommertid med knappen [F3] eller [F4].
- Forward to (Frem til)
  Indstil det tidspunkt, som uret skal stilles frem til på starttidspunktet herover, med knappen [F3] eller [F4].
- Date(End) (Dato(Slut))*1 (2. side)
  Indstil ugedag, ugenummer og måned med knappen [F3] eller [F4]. Standardindstillingen er "Sun/5th/Oct" (Søn/5./Okt).
- End time (Sluttidspunkt) (2. side)
  Indstil sluttidspunktet for sommertid med knappen [F3] eller [F4].
- Backward to (Tilbage til) (2. side)
  Indstil det tidspunkt, som uret skal stilles tilbage til på sluttidspunktet herover, med knappen [F3] eller [F4].

*1 Hvis "5th" (5.) er valgt som ugenummeret, og den 5. uge ikke findes i den valgte måned af året, anses indstillingen for at være "4th" (4.)



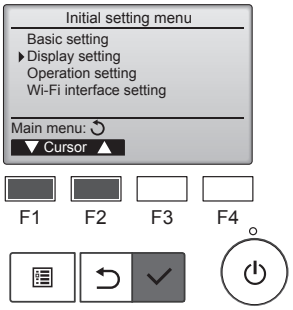
Tryk på knappen [VÆLG] for at gemme indstillingerne.
Der vises en bekræftelsesskærm.

Sådan navigeres i skærmene
- Sådan går du tilbage til hovedmenuen..... Knappen [MENU]
- Sådan går du tilbage til den forrige skærm..... Knappen [TILBAGE]

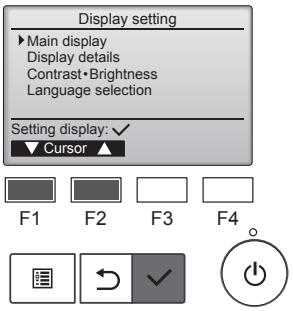
8.2. Displayindstilling

8.2.1 Hoveddisplay

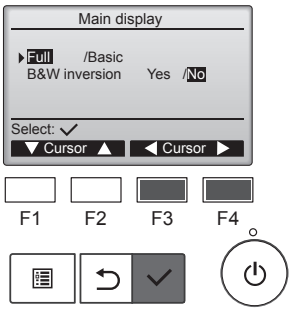
<Knapbetjening>



Vælg "Display setting" (Displayindstilling) i menuen Initial setting (Standardindstilling), og tryk på knappen [VÆLG].



Flyt markøren til "Main display" (Hoveddisplay) med knappen [F1] eller [F2], og tryk på knappen [VÆLG].



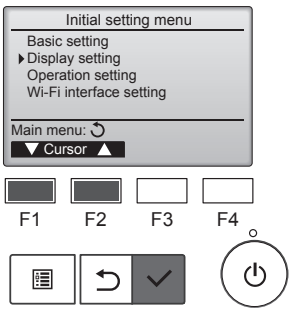
Vælg "Full" (Komplet) eller "Basic" (Enkel) (se side 4) med knappen [F3] eller [F4], og tryk på knappen [VÆLG].

Der vises en bekræftelsesskærm.

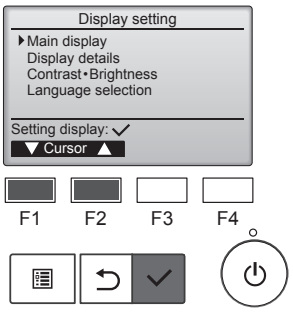
Sådan navigeres i skærmene
- Sådan går du tilbage til hovedmenuen..... Knappen [MENU]
- Sådan går du tilbage til den forrige skærm..... Knappen [TILBAGE]

8.2.2 Indstilling af sort/hvid-invertering

<Knapbetjening>

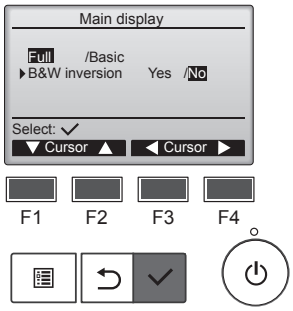


Vælg "Display setting" (Displayindstilling) i menuen Initial setting (Standardindstilling), og tryk på knappen [VÆLG].



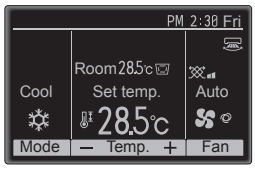
Flyt markøren til "Main display" (Hoveddisplay) med knappen [F1] eller [F2], og tryk på knappen [VÆLG].

da



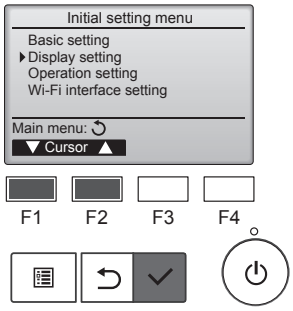
Vælg "B&W inversion" (Sort/hvid-invertering) med knappen [F1] eller [F2], og vælg displayfunktion "Yes" (Ja) eller "No" (Nej) med knappen [F3] eller [F4], og tryk på knappen [VÆLG]. (Fabriksindstillingen er "No" (Nej)).

Sådan navigeres i skærmene
- Sådan går du tilbage til hovedmenuen..... Knappen [MENU]
- Sådan går du tilbage til den forrige skærm..... Knappen [TILBAGE]

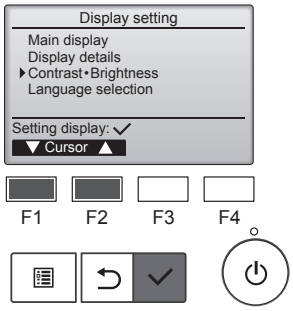


Når du vælger "Yes" (Ja), inverteres farverne i displayet, så den hvide baggrund bliver sort, og sorte tegn bliver hvide som vist til venstre.

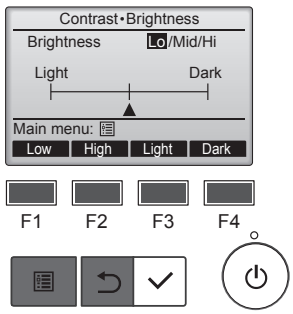
8.2.3 Kontrast•Lysstyrke
<Knapbetjening>



Vælg "Display setting" (Displayindstilling) i menuen Initial setting (Standardindstilling), og tryk på knappen [VÆLG].



Flyt markøren til "Contrast•Brightness" (Kontrast•Lysstyrke) med knappen [F1] eller [F2], og tryk på knappen [VÆLG].



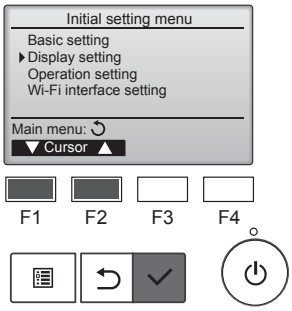
Juster lysstyrken med knappen [F1] eller [F2].
Juster kontrasten med knappen [F3] eller [F4], og tryk på knappen [MENU] eller [TILBAGE].

Sådan navigeres i skærmene
- Sådan går du tilbage til hovedmenuen..... Knappen [MENU]
- Sådan går du tilbage til den forrige skærm..... Knappen [TILBAGE]

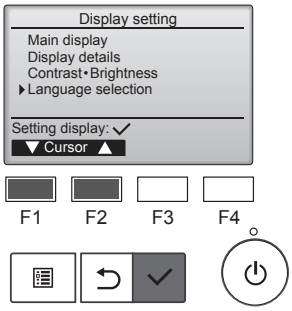
8.2.4 Valg af sprog
■ Funktionsbeskrivelse

Det ønskede sprog kan indstilles. Mulige sprog er engelsk, fransk, tysk, spansk, italiensk, portugisisk, svensk, russisk, græsk, tyrkisk, hollandsk, tjekkisk, ungarsk og polsk.

<Knapbetjening>



Vælg "Display setting" (Displayindstilling) i menuen Initial setting (Standardindstilling), og tryk på knappen [VÆLG].

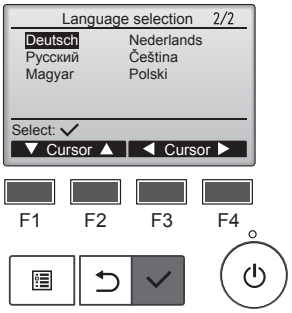


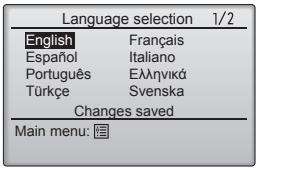
Flyt markøren til "Language selection" (Valg af sprog) med knappen [F1] eller [F2], og tryk på knappen [VÆLG].



Flyt markøren til det ønskede sprog med knapperne [F1] til [F4], og tryk på knappen [VÆLG] for at gemme indstillingen.

Første gang der tændes for strømmen, vises skærmen til valg af sprog. Vælg det ønskede sprog. Systemet kan ikke startes, hvis der ikke er valgt sprog.





Der vises en skærm, som viser, at indstillingen er gemt.

Sådan navigeres i skærmene
- Sådan går du tilbage til hovedmenuen..... Knappen [MENU]
- Sådan går du tilbage til den forrige skærm..... Knappen [TILBAGE]

da

9. Service

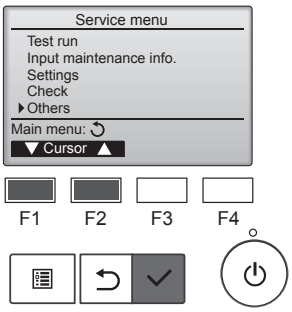
9.1. Initialiser fjernbetjening

■ Funktionsbeskrivelse

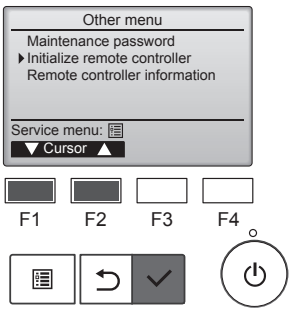
Fjernbetjeningen kan initialiseres til fabriksafsendelsesstatus. Vær opmærksom på, at følgende data initialiseres.
Fjernbetjeningen startes automatisk op efter initialisering.

Indstilling af timer, indstilling af ugetimer, indstilling af OU lydløs tilstand, indstilling af energibesparelse, hoved-/underindstilling, indstilling af ur, indstilling af sommertid, indstilling af hoveddisplay, indstilling af kontrast•lysstyrke, indstilling af displaydetaljer, indstilling af automatisk funktion, indstilling af modelnavn, indstilling af serienr., indstilling af forhandleroplysninger, fejloplysninger, administratoradgangskode, vedligeholdelsesadgangskode

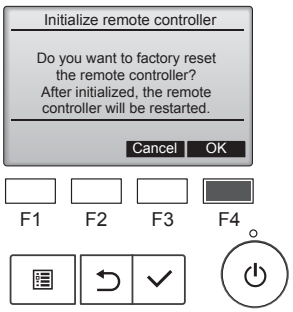
<Knapbetjening>



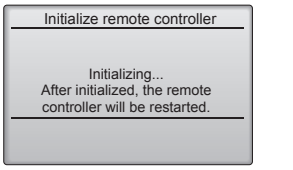
Vælg "Other" (Andet) i menuen Service, og tryk på knappen [VÆLG].



Flyt markøren til "Initialize remote controller" (Initialiser fjernbetjening) med knappen [F1] eller [F2], og tryk på knappen [VÆLG].



Vælg "OK" med knappen [F4].



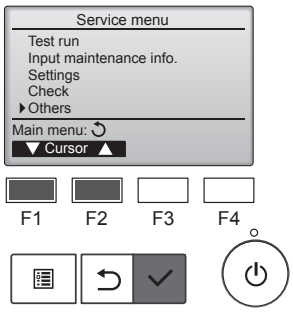
Fjernbetjeningen startes automatisk op efter initialisering.

9.2. Fjernbetjeningens oplysninger

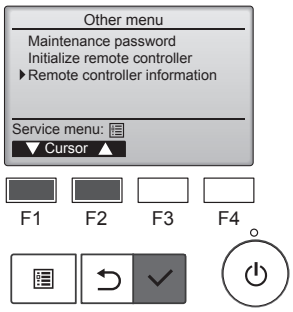
■ Funktionsbeskrivelse

Følgende oplysninger om den anvendte fjernbetjening kan ses.

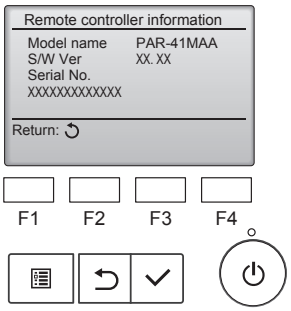
<Knapbetjening>



Vælg "Other" (Andet) i menuen Service, og tryk på knappen [VÆLG].



Flyt markøren til "Remote controller information" (Fjernbetjeningens oplysninger) med knappen [F1] eller [F2], og tryk på knappen [VÆLG].



Fjernbetjeningens modelnavn, softwareversion og serienummer kan ses.

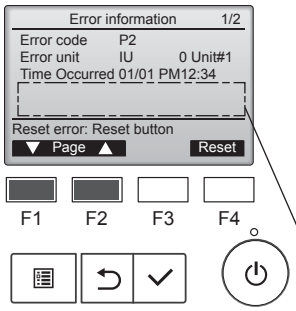
da

10. Vedligeholdelse

10.1. Fejloplysninger

Når der opstår en fejl, åbnes følgende skærm, og drifts-LED'en blinker. Se fejlstatus, stop driften, og kontakt forhandleren.

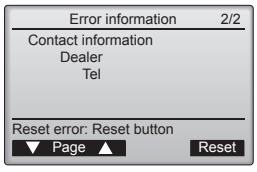
<Knapbetjening>



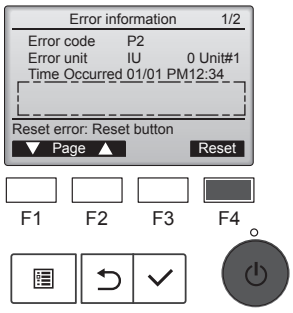
Fejlkode, fejlenhed, kølemiddeladresse, enhedsmodelnavn, dato og klokkeslæt for fejlens opståen og serienummer vises.
Modelnavnet og serienummeret vises kun, hvis oplysningerne er registreret.

Tryk på knappen [F1] eller [F2] for at fortsætte til næste side.

Modelnavn og serienummer vises her.

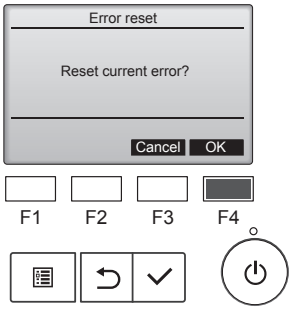


Kontaktoplysninger (forhandlerens telefonnummer) vises, hvis oplysningerne er registreret.

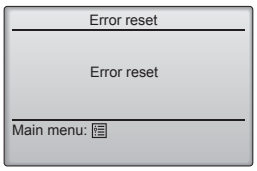


Tryk på knappen [F4] eller knappen [TÆND/SLUK] for at nulstille den opståede fejl.

Fejl kan ikke nulstilles, når TÆND/SLUK-funktion ikke er mulig.



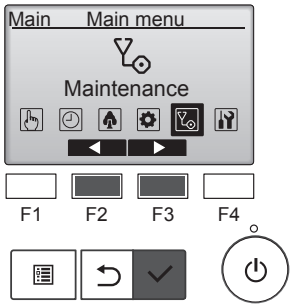
Vælg "OK" med knappen [F4].



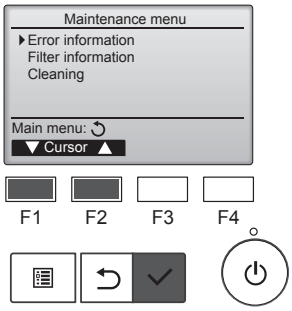
Der vises en bekræftelsesskærm.

Sådan navigeres i skærmene
- Sådan går du tilbage til hovedmenuen ..... Knappen [MENU]

■ Sådan ser du fejloplysninger



Når ingen fejl er opstået, kan side 2/2 af fejloplysningerne ses fra menubetjeningen.
Vælg "Maintenance" (Vedligeholdelse) i Main menu (Hovedmenu), og tryk på knappen [VÆLG].

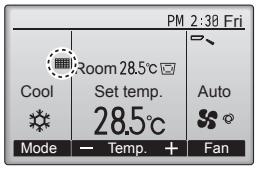


Vælg "Error information" (Fejloplysninger) i menuen Maintenance (Vedligeholdelse) for at få vist skærmen med fejloplysninger.
Fejl kan ikke nulstilles.

da

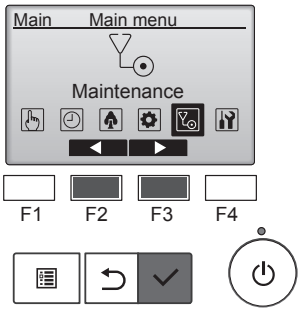
10.2. Filter information (Filterinformation)

■ **Enhed uden LED-display**

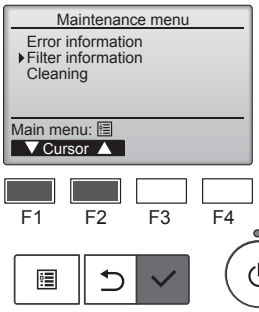


vises på hoveddisplay i funktionen komplet, når filtrene skal rengøres.

Vask, rengør eller udskift filtrene, når dette symbol vises.
Se yderligere information i installationsvejledningen for indendørsenheden.



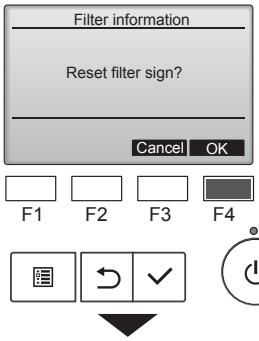
Vælg ”Maintenance” (Vedligeholdelse) i hovedmenuen, og tryk på knappen [VÆLG].



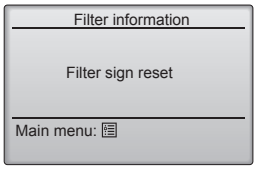
Vælg ”Filter information” (Filterinformation) i hovedmenuen, og tryk på knappen [VÆLG].



Tryk på [F4] -knappen for at nulstille filtersymbolet.
I installationsvejledningen til indendørsenheden kan du se, hvordan du skal rengøre filteret.

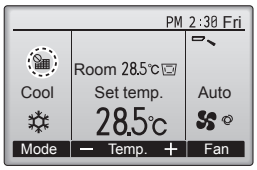


Vælg “OK” med [F4]-knappen.



Der vises en bekræftelsesskærm.

Sådan navigerer du i skærmene
- Gå tilbage til Main menu (hovedmenuen) ..... [MENU]-knap
- Gå tilbage til den foregående skærm ..... [TILBAGE]-knap



Når der vises på hoveddisplay i funktionen komplet, er systemet centralt styret, og filtersymbolet kan ikke nulstilles.

Hvis der er tilsluttet to eller flere indendørsenheder, kan tidspunktet for rengøring af filter for de enkelte enheder være forskelligt afhængig af filtertype.
Ikonet vises, når filteret i hovedenheden skal rengøres.
Når filtersymbolet er nulstillet, nulstilles den samlede driftstid for alle enhederne.
Ikonet vil blive vist efter en bestemt driftsperiode på baggrund af den antagelse, at indendørsenhederne er monteret i et lokale med normal luftkvalitet. Afhængig af luftkvalitet kan det være nødvendig at rengøre filteret oftere.
Den samlede tid, hvor efter filteret skal rengøres, afhænger af den pågældende model.
• Denne indikation er ikke tilgængelig for trådløs fjernkontrol.

■ **Enhed med LED-display**

LED-lampen på indendørsenheden blinker grønt, når det er tid til at rense filtrene.
Vask, rengør eller udskift filtrene, når dette symbol vises.
LED-lampen blinker i 30 sekunder, når enheden starter og stopper.
Når du har vasket, renset eller udskiftet filteret, skal du nulstille filtertegnet.
LED’en holder op med at blinke.

Se brugsanvisningen til fjernbetjeningen for at få instruktioner om, hvordan du nulstiller filtertegnet. For enheder med en nødbetjeningsknap kan du også nulstille filtertegnet ved at holde nødbetjeningsknapperne til køling og opvarmning nede samtidigt i mere end 2 sekunder.

*Nulstil filtertegnet, mens indendørsenheden er stoppet.

⚠ Forsigtig:

- **Få autoriserede fagfolk til at rense filteret.**

10.3. Rengøring af filtrene

- Rengør filtrene med en støvsuger. Hvis De ikke har en støvsuger, kan De banke filtrene let mod en solid genstand for at banke snavs og støv af.
- Hvis filtrene er særligt snavsede, vaskes de i lunkent vand. Vær omhyggelig med at skylle evt. rengøringsmiddel helt af, og lad filtrene tørre fuldstændigt, før de sættes tilbage i enheden.

⚠ Forsigtig:

- **Tør ikke filtrene i direkte sollys eller ved at anvende en tørrekilde, såsom en elektrisk varmeovn: dette kan få dem til at slå sig.**
- **Vask ikke filtrene i varmt vand (over 50°C), da dette kan få dem til at slå sig.**
- **Tilse at filtrene altid installeres. Hvis enheden arbejder uden luftfiltre, kan det medføre funktionssvigt.**

⚠ Forsigtig:

- **Før systemet rengøres, skal det stoppes, og der skal slukkes for strømforsyningen.**

11. Fejlfinding

Har du problemer?	Her er løsningen. (Enheden fungerer normalt).
Airconditionanlægget kan ikke opvarme eller køle ordentligt.	■ Rens filteret. (Luftstrømmen reduceres, hvis filteret er snavset eller tilstoppet). ■ Kontrollér temperaturindstillingen, og justér den indstillede temperatur. ■ Sørg for, at der er nok plads omkring udendørsenheden. Er indendørsenhedens luftind- eller udsugning blokeret? ■ Er der en åben dør eller et åbent vindue?
Når opvarmningen starter, strømmer der ikke straks varm luft fra indendørsenheden.	■ Der strømmer ikke varm luft, før indendørsenheden er tilstrækkelig opvarmet.
Under opvarmningsfunktion standser airconditionenheden, før den indstillede rumtemperatur er nået.	■ Hvis udendørstemperaturen er lav, og fugtigheden er høj, kan der danne sig is på udendørsenheden. Hvis dette er tilfældet, foretager udendørsenheden en afisning. Normal drift skal gå i gang efter ca. 10 minutter.
Der lyder en vandstrømningslyd eller en lejlighedsvis hvislende lyd.	■ Disse lyde forekommer, når kølevæsken strømmer ind i airconditionanlægget, eller når væskestrømsretningen skifter.
Der høres en knaldende eller knirkende lyd.	■ Disse lyde forekommer, når dele gnider mod hinanden på grund af udvidelser og sammentrækninger som følge af temperaturændringer.
Der er en ubehagelig lugt i rummet.	■ Indendørsenheden indsuger luft, der indeholder gasser fra vægge, tæpper og møbler samt lugte fra tøj, og derefter blæses denne luft ind i rummet igen.
En hvid tåge eller damp udsendes fra indendørsenheden.	■ Hvis indendørstemperaturen og fugtigheden er høj, kan denne tilstand forekomme, når driften starter. ■ Under afisningsfunktion kan kold luft strømme ned og se ud som en tåge.
Vand eller damp udsendes fra udendørsenheden.	■ Under kølefunktion kan vand dannes og dryppe ned fra kølerørene og samlingerne. ■ Under opvarmningsfunktion kan vand dannes og dryppe ned fra varmeveksleren. ■ Under afisningsfunktion kan vand på varmeveksleren fordampe, så der udsendes vanddamp.
Driftsindikatoren vises ikke på fjernbetjeningsdisplayet.	■ Tænd for afbryderkontakten. TÆND/SLUK-lampen lyser grønt.
"⊘" vises på fjernbetjeningsdisplayet.	■ Under central betjening vises "⊘" på fjernbetjeningsdisplayet, og airconditiondrift kan ikke startes eller standses med fjernbetjeningen.
Ved genstart af airconditionenheden lige efter at den er standset, virker den ikke, selv om knappen ON/OFF (TÆND/SLUK) aktiveres.	■ Vent ca. 3 minutter. (Driften er standset for at beskytte airconditionenheden).
Aircondition virker, uden at knappen ON/OFF (TÆND/SLUK) aktiveres.	■ Er on-timeren indstillet? Tryk på knappen ON/OFF (TÆND/SLUK) for at standse driften. ■ Er airconditionenheden tilsluttet en central fjernbetjening? Kontakt de personer, der har kontrol med airconditionenheden. ■ Vises tegnet "⊘" i fjernbetjeningsdisplayet? Kontakt de personer, der har kontrol med airconditionenheden. ■ Er autogendannelsesfunktionen efter strømsvigt indstillet? Tryk på knappen ON/OFF (TÆND/SLUK) for at afbryde driften.
Airconditionenheden standser, uden at knappen ON/OFF (TÆND/SLUK) aktiveres.	■ Er off-timeren indstillet? Tryk på knappen ON/OFF (TÆND/SLUK) for at genoptage driften. ■ Er airconditionenheden tilsluttet en central fjernbetjening? Kontakt de personer, der har kontrol med airconditionenheden. ■ Vises tegnet "⊘" i fjernbetjeningsdisplayet? Kontakt de personer, der har kontrol med airconditionenheden.
Fjernbetjeningens timerdrift kan ikke indstilles.	■ Er timerindstillingerne ugyldige? Hvis timeren kan indstilles, vises 🕘, eller 🕘 i fjernbetjeningsdisplayet.
"Please Wait" (Vent Venligst) vises på fjernbetjeningsdisplayet.	■ Startindstillingerne bliver udført. Vent ca. 3 minutter.
En fejlkode vises på fjernbetjeningsdisplayet.	■ Beskyttelsesenhederne har virket for at beskytte airconditionenheden. ■ Forsøg ikke at reparere dette udstyr selv. Sluk straks for afbryderen, og kontakt forhandleren. Sørg for at give forhandleren modelnavn og de oplysninger, der blev vist på fjernbetjeningsdisplayet.

da

11. Fejlfinding

<table>
<tr><th>Har du problemer?</th><th>Her er løsningen. (Enheden fungerer normalt).</th></tr>
<tr><td>Støjen er kraftigere end specifikationerne angiver.</td><td>■ Lydniveauet ved drift indendøre påvirkes af det pågældende rums akustik som vist i nedenstående tabel, og vil være højere end angivet i støjspecifikationerne, der er målt i et ekkofrit rum.
<table>
<tr><td></td><td>Rum med absorption af højt lydniveau</td><td>Normale rum</td><td>Rum med absorption af lavt lydniveau</td></tr>
<tr><td>Rumeksempler</td><td>Radiostudie, musikrum osv.</td><td>Reception, hotellobby osv.</td><td>Kontor, hotelværelse</td></tr>
<tr><td>Støjniveauer</td><td>3 - 7 dB</td><td>6 - 10 dB</td><td>9 - 13 dB</td></tr>
</table></td></tr>
<tr><td>Der ses ikke noget på fjernbetjeningsdisplayet, displayet er blegt, eller signalerne modtages kun af indendørsenheden, hvis fjernbetjeningen holdes helt tæt på.</td><td>■ Batterierne er lave.
Udskift batterierne, og tryk på knappen Reset (Nulstil).
■ Hvis der stadig ikke er noget at se, efter at batterierne er udskiftet, skal du sørge for, at batterierne er indsat i den rigtige retning (+, –).</td></tr>
<tr><td>Efter installation/udskiftning af fjernbetjeningens batteri virker nogle af funktionerne ikke.</td><td>■ Kontrollér, at uret er indstillet. Hvis uret ikke er indstillet, skal du indstille det.</td></tr>
<tr><td>Driftslampen nær modtageren til den trådløse fjernbetjening på indendørsenheden blinker.</td><td>■ Selvdiagnosefunktionen er blevet kørt for at beskytte airconditionenheden.
■ Forsøg ikke at reparere dette udstyr selv.
Sluk straks for afbryderen, og kontakt forhandleren. Sørg for at give forhandleren modelnavnet.</td></tr>
<tr><td>En adgangskode er påkrævet.</td><td>■ Afhængig af funktionen kan en administratoradgangskode eller vedligeholdelsesadgangskode være påkrævet på indstillingstidspunktet.
Som standard er administratoradgangskoden ”0000” og vedligeholdelsesadgangskoden ”9999”.
Se installationsvejledningen vedrørende indstilling af adgangskoder.</td></tr>
<tr><td>Den indendørsenhed, som ikke arbejder, bliver varm, og fra enheden kommer en lyd af rindende vand.</td><td>■ Der løber konstant en lille smule kølevæske ind i indendørsenheden, selvom den ikke er i drift.</td></tr>
</table>

12. Specifikationer

■ **PSA-M•KA-serien**

< Cooling/Heating > (Køling/opvarmning)

da

Model				M71	M100	M125	M140
Strømkilde (spænding/frekvens)			<V/Hz>	~/N 230/50			
Nominel indgangseffekt (Kun indendørs)			<kW>	0,06/0,06	0,11/0,11	0,11/0,11	0,11/0,11
Mærkestrøm (Kun indendørs)			<A>	0,40/0,40	0,71/0,71	0,73/0,73	0,73/0,73
Mål (højde)			<mm>	1900			
Mål (bredde)			<mm>	600			
Mål (dybde)			<mm>	360			
Ventilatorluftstrøm (Lav-Medium-Høj)			<m^3/min>	20-22-23	25-28-30	25-28-31	25-28-31
Støjniveau (Lav-Medium-Høj)			<dB>	40-42-44	45-49-51	45-49-51	45-49-51
Nettovægt			<kg>	46			48
Køleydelse	sensibel	$P_{rated,c}$	<kW>	5,32	7,30	9,00	9,51
	latent	$P_{rated,c}$	<kW>	1,78	2,70	3,50	3,89
Varmeydelse		$P_{rated,h}$	<kW>	8,10	11,20	14,00	16,00
Samlet elektrisk effektoptag		P_{elec}	<kW>	0,060	0,110	0,110	0,110
Lydeffektniveau (pr. hastighedsindstilling, hvis relevant)		L_{WA}	<dB>	56-58-60	59-63-65	60-64-66	60-64-66

(EU)2016/2281

Innehåll

1. Säkerhetsåtgärder 1
2. Namn på delarna 2
3. Drift 5
4. Funktionsinställning 7
5. Hög effekt 9
6. Timer 10
7. Energibesparing 14
8. Initialinställning 19
9. Service 22
10. Underhåll 23
11. Felsökning 25
12. Specifikationer 26

Obs



Fig. 1

Denna symbol är i enlighet med direktiv 2012/19/EU artikel 14, Information till användarna, och bilaga IX, och/eller förordning (EU) 2023/1542 artikel 74, Information till slutanvändarna, och bilaga VI.
Din MITSUBISHI ELECTRIC-produkt är utformad och tillverkad med högkvalitativa material och komponenter som kan återvinnas och/eller återanvändas. Denna symbol betyder att elektrisk och elektronisk utrustning, batterier och ackumulatorer vid slutet av sin livslängd ska kasseras separat från hushållsavfall. Om en kemisk symbol är tryckt under symbolen (Fig.1) betyder denna kemiska symbol att batteriet eller ackumulatorn innehåller en viss mängd tungmetall.
Detta indikeras enligt följande: Hg: kvicksilver (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %), Pb: bly (0,004 %)
I EU finns det separata uppsamlingssystem för använda elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatorer.
Kassera vänligen denna utrustning med batterier och ackumulatorer på rätt plats på din lokala avfalls-/återvinningscentral.
Hjälp oss att bevara miljön som vi lever i!

Obs:
Frasen ”Fjärrkontroll” i denna bruksanvisning avser endast den fjärrkontroll som är inbyggd i inomhusenhetens huvudhölje.
Se bruksanvisningen som medföljer den trådlösa fjärrkontrollen om du behöver mer information om den trådlösa fjärrkontrollen.

1. Säkerhetsåtgärder

- **► Innan du installerar enheten bör du läsa igenom samtliga ”Säkerhetsåtgärder”.**
- **► Under ”Säkerhetsåtgärder” hittar du viktig information som rör din säkerhet. Se till att du följer anvisningarna.**
- **► Se till att elsystemets ansvarige underrättas och ger sitt godkännande innan systemet kopplas in.**
- ► Den här utrustningen har ett **LÄCKDETEKTERINGSSYSTEM** för säkerhetens skull. För att vara effektiv måste enheten alltid drivas elektriskt efter installationen, utom när underhåll utförs.

FÖRKLARING TILL DE SYMBOLER SOM VISAS PÅ INOMHUS- OCH/ELLER UTOMHUSENHETEN

 A2L	**VARNING** (Brandrisk)	Denna märkning gäller bara för köldmediet R32. Köldmedietypen är skriven på utomhusenhetens namnplåt. Ifall köldmedietypen är R32 används ett lättantändligt köldmedium i denna enhet. Om köldmediet läcker ut och kommer i kontakt med eld eller uppvärmningskomponenterna kommer det att bildas en farlig gas och brandrisk föreligger.
	Läs DRIFTSMANUALEN noggrant före användning.	
	Servicepersonal måste läsa DRIFTSMANUALEN och INSTALLATIONSHANDBOKEN noggrant före användning.	
	Mer information finns i DRIFTSMANUALEN, INSTALLATIONSHANDBOKEN och liknande.	

SV

Symboler som används i texten

⚠ Varning:
Anger försiktighetsmått som bör vidtas för att förhindra att användaren utsätts för fara eller risk.

⚠ Försiktighet:
Beskriver säkerhetsåtgärder som bör följas för att undvika att enheten skadas.

Symboler som används i illustrationerna

⏚ : Indikerar en del som måste jordas.

⚠ Varning:

- **Dessa apparater är inte tillgängliga för allmänheten.**
- **Enheten bör inte installeras av användaren. Be återförsäljaren eller ett auktoriserat företag att installera den. Om enheten installeras felaktigt kan vattenläckor, elektriska stötar eller brand bli följden.**
- **Modifiera inte enheten. Det kan orsaka brand, elektriska stötar, skador eller vattenläckor.**
- **Enheten måste fästas säkert på en konstruktion som kan bära dess vikt.**
- **Stå inte på enheten eller placera föremål på den.**
- **Stänk inte vatten på enheten eller ta på den med våta händer. Elektriska stötar kan bli följden.**
- **Spruta inte antändbar gas i närheten av enheten. Det kan orsaka brand.**
- **Placera inte en gasvärmare eller andra apparater med öppna lågor på en plats där de kan utsättas för luft som släpps ut från enheten. Ofullständig antändning kan bli följden.**
- **Ta inte bort frontpanelen eller fläktskyddet på utomhusenheten när den är i drift.**
- **Reparera aldrig enheten och flytta den inte till någon annan plats på egen hand.**
- **Stäng av enheten, slå ifrån strömbrytaren och kontakta återförsäljaren om du observerar ovanliga lukter eller överdriven vibration.**
- **Stick aldrig in fingrar, pinnar etc. i luftintagen eller utloppen.**
- **Om ovanliga dofter uppstår bör du stänga av enheten, slå ifrån strömbrytaren och kontakta återförsäljaren. Annars kan haveri, elektriska stötar eller brand uppstå.**
- **Luftkonditioneringen får INTE användas av barn eller personer med funktionshinder utan övervakning.**
- **Stäng av luftkonditioneringen, ventilera rummet ordentligt och kontakta en återförsäljare om köldmedelsgas tränger eller läcker ut.**
- **Apparaten får endast användas av experter och utbildade användare i butiker, inom lätt industri och lantbruk, eller för kommersiellt bruk av icke-specialister.**
- **Apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder eller personer som saknar vana och kunskaper om det sker under överinseende eller om de instruerats i hur apparaten används på ett säkert sätt och har förstått de risker som detta bruk medför. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn om de inte hålls under uppsikt.**
- **Se till att barn inte leker med luftkonditioneringsaggregatet.**
- **Enheten får inte användas av personer (inklusive barn) med fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder eller personer som saknar vana och kunskaper om de inte övervakas av en ansvarig eller instrueras hur enheten används.**
- **Vid installation, flytt eller service av luftkonditioneringen ska endast angivet kylmedel som står skrivet på utomhusenheten användas för att fylla på kylmedelsrören. Blanda inte med andra kylmedel och låt inte luft vara kvar i rören.**
  Om luft blandas med kylmedel kan det orsaka onormalt högt tryck i kylmedelsrören, vilket kan leda till explosion och andra faror.
  Användning av annat kylmedel än det som specificeras för systemet orsakar mekaniska fel, systemfel eller haveri. I värsta fall kan det leda till en allvarlig brist som hotar produktens säkerhet.

1. Säkerhetsåtgärder

⚠ Varning:

- **Underhåll, service och reparationer ska utföras av en auktoriserad tekniker med lämpliga kvalifikationer.**
- **Denna enhet bör installeras i rum där golvutrymmet överstiger det som specificeras i utomhusenhetens installationshandbok. Se installationshandboken för utomhusenheten.**
- **Försök inte accelerera avfrostningsförloppet eller rengöra på något annat sätt än de som rekommenderas av tillverkaren.**
- **Utrustningen ska förvaras i ett rum utan antändningskällor som är i kontinuerlig drift (till exempel: öppen låga, gasanordningar eller elektriska värmeanordningar).**
- **Får inte punkteras eller brännas.**
- **Var uppmärksam på att köldmedlet kan vara luktfritt.**
- **Slå inte FRÅN strömbrytaren utom vid röklukt eller vid utförande av underhåll eller inspektion. Köldmedieläckage är inte detekterbart och detta kan orsaka brand.**

⚠ Försiktighet:

- **Använd ej skarpa föremål för att trycka på knapparna, det kan skada fjärrkontrollen.**
- **Blockera aldrig eller täck över inomhus- och utomhusenheternas luftintag eller luftutsläpp.**
- **Torka aldrig av fjärrkontrollen med bensen, trasor med thinner, kemikalier osv.**
- **Köldmedelsläckage kan leda till kvävning. Tillhandahåll ventilation i enlighet med EN378-1.**
- **Kom ihåg att linda isolering runt rören. Direktkontakt med bara rör kan leda till brännskador eller köldskador.**
- **Stoppa aldrig batterier i munnen, de kan sväljas av misstag.**
- **Om ett batteri sväljs kan det leda till kvävning och/eller förgiftning.**
- **Montera enheten på ett stadigt underlag för att förhindra höga driftljud och vibrationer.**
- **Ljudmätningar har utförts i enlighet med JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1) och ISO 13523(T1).**
- **Ta inte på luftutloppets fläktblad under drift. Det kan leda till att kondensering bildas och enheten slutar att fungera.**

Avyttring av enheten

Kontakta återförsäljaren för att få reda på hur du ska skrota enheten.

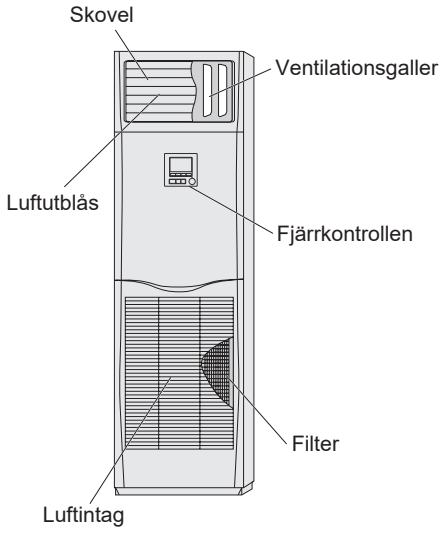
2. Namn på delarna

■ Inomhusenheten

	PSA-M·KA Serien
Fläkthastighet	3 hastigheter + Auto
Skovel	Manuell
Ventilationsgaller	Auto med svängning
Filter	Lång livslängd
Filterrengöringsindikering	2.500 hr
Nummerinställning för trådlös fjärrkontrollmodell	022

■ PSA-M·KA Serien

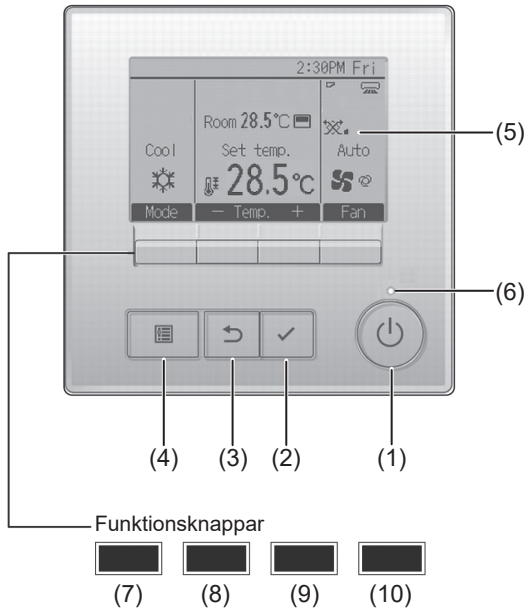
Golvstående



2. Namn på delarna

■ **Fast ansluten fjärrkontroll**

Kontrollgränssnitt



(1) [PÅ/AV] -knapp

Tryck för att sätta inomhusenheten i läge PÅ/AV.

(2) [VÄLJ] -knapp

Tryck för att spara inställningen.

(3) [TILLBAKA] -knapp

Tryck för att återgå till föregående skärm.

(4) [MENY] -knapp

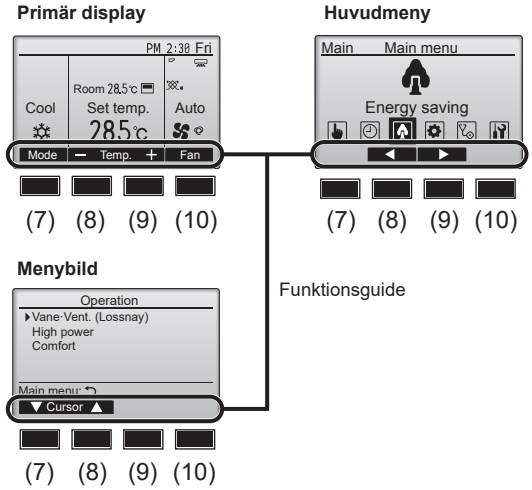
Tryck för att visa huvudmenyn.

(5) LCD med bakgrundsbelysning

Inställningar visas.
När bakgrundsbelysningen är av, sätts den igång om du trycker på en knapp och den kommer att vara tänd en viss tid, beroende på skärmen.

När bakgrundsbelysningen är av, sätts den igång om du trycker på en knapp, men knappen kommer inte att utföra sin funktion. (med undantag för knappen [PÅ/AV])

Funktionsknapparnas funktion ändras beroende på menyn.
Se knappguiden som visas längst ner på LCD-skärmen för att se vilken funktion de har i en viss meny.
När systemet är centralstyrt kommer knappguiden som motsvarar den låsta knappen inte att visas.



(6) PÅ/AV lampa

Lampan lyser grönt när enheten är i drift. Den blinkar när fjärrkontrollen startar eller när ett fel uppstått.

(7) Funktionsknapp [F1]

Primär display: Tryck för att ändra läge.
Menybild: Beroende på bild har knappen olika funktioner.

(8) Funktionsknapp [F2]

Primär display: Tryck för att minska temperaturen.
Huvudmeny: Tryck för att flytta markören åt vänster.
Menybild: Beroende på bild har knappen olika funktioner.

(9) Funktionsknapp [F3]

Primär display: Tryck för att öka temperaturen.
Huvudmeny: Tryck för att flytta markören åt höger.
Menybild: Beroende på bild har knappen olika funktioner.

(10) Funktionsknapp [F4]

Primär display: Tryck för att ändra fläkthastigheten.
Menybild: Beroende på bild har knappen olika funktioner.

SV

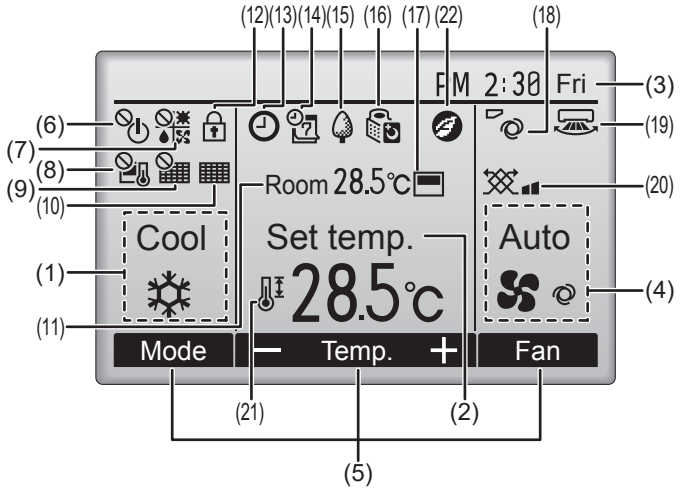
2. Namn på delarna

Display

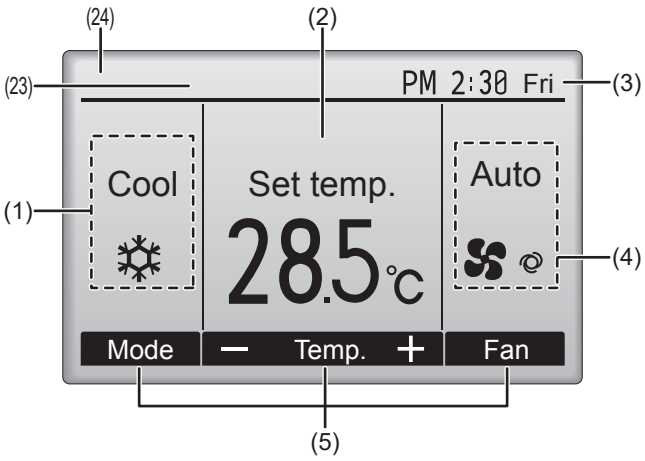
Den primära displayen kan visas på två olika sätt: ”Högsta” och ”Bas”. Fabriksinställningen är ”Högsta”. För att ändra till ”Bas”, välj inställning i Inst. Primär display. (Se driftsmanualen som medföljer fjärrkontrollen.)

<Högsta>

* Alla ikoner visas för förklaring.



<Bas>



(1) Funktionsläge

(2) Förinställd temperatur

(3) Klocka

(4) Fläkthastighet

(5) Funktionsguide

Knapparnas funktioner visas här.

(6)

Visas när PÅ/AV-funktionen är centralstyrd.

(7)

Visas när lägesfunktionen är centralstyrd.

(8)

Visas när den förinställda temperaturen är centralstyrd.

(9)

Visas när funktionen för filteråterställning är centralstyrd.

(10)

Visar när filtret behöver underhållas.

(11) Rumstemperatur

(12)

Visas när knapparna är låsta.

(13)

Visas när ”På/Av-timer”, ”Nattemp.” eller ”Auto-Av”-timerfunktion är aktiverad.

visas när timern avaktiveras via det centrala styrsystemet.

(14)

Visas när veckotimern är aktiverad.

(15)

Visas när enheterna används i energisparläge. (Visas inte på vissa modeller av inomhusenheter)

(16)

Visas när utomhusenheterna används i tyst läge.

(17)

Visas när fjärrkontrollens inbyggda termistor är aktiverad för att övervaka rumstemperaturen (11).

visas när termistorn på inomhusenheten aktiveras för att övervaka rumstemperaturen.

(18)

Visar inställning för fläktblad.

(19)

Visar inställning för spjäll.

(20)

Visar inställning för ventilation.

(21)

Visas när det förinställda temperaturintervallet är centralstyrt.

(22)

Visas när energisparläget aktiveras med funktionen ”3D i-See sensor” (3D i-See-sensor).

(23) Centralstyrning

Visas under en viss tid när en centralstyrd komponent används.

(24) Visning av preliminärt fel

En felkod visas under det preliminära felet.

De flesta inställningarna (utom PÅ/AV, läge, fläkthastighet och temperatur) kan göras från Huvudmenyn.

3. Drift

■ **Se bruksanvisningen som följer med samtliga fjärrkontroller för information om driftsmetod.**

3.1. Slå PÅ/AV

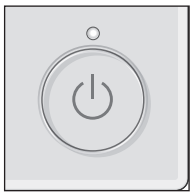
[PÅ]



Tryck på knappen [PÅ/AV].
PÅ/AV lampan börjar lysa grönt och maskinen startar.

PÅ/AV-lampan tänds inte när ”LED-belysning” är inställt på ”Nej”.

[AV]



Tryck på knappen [PÅ/AV] igen.
PÅ/AV lampan släcks och maskinen stoppar.

Obs:
Även om du trycker på PÅ/AV-knappen direkt efter att ha avslutat den pågående åtgärden tar det ca 3 minuter innan luftkonditioneringen startar. Detta för att de interna komponenterna inte ska skadas.

■ **Drift vid tidpunkten för omstart**

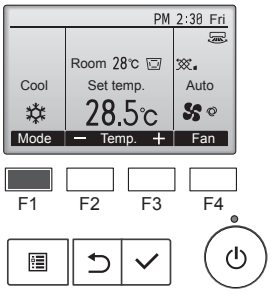
	Kabelansluten fjärrkontroll	Trådlös fjärrkontroll
Funktionsläge	Funktionsläge innan strömmen stängdes av.	Driftläge när den trådlösa fjärrkontrollen slås på.
Förinställd temperatur	Förinställd temperatur innan strömmen stängdes av.	Förinställd temperatur när den trådlösa fjärrkontrollen slås på.
Fläkthastighet	Fläkthastighet innan strömmen stängdes av.	Fläkthastighet när den trådlösa fjärrkontrollen slås på.
Luftflödets riktning	Luftflödets riktning innan strömmen stängdes av.	Luftflödets riktning när den trådlösa fjärrkontrollen slås på.

■ **Inställbart förinställt temperaturintervall**

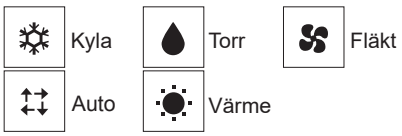
Funktionsläge	Förinställt temperaturintervall	
	Standard	14 °C-kylning *1, *2, *3
Kyla/Torr	19 – 30 °C	14 – 30 °C
Värme *4	10(17) – 28 °C	10(17) – 28 °C
Auto	19 – 28 °C	19 – 28 °C
Fläkt/Ventilation	Kan ej ställas in	Kan ej ställas in

*1 Tillgängligt när inomhusenheten är ansluten till en av de avsedda utomhusenheterna.
*2 Funktionens inställning måste ändras. Information om inställningsmetoden finns i installationsmanualen.
*3 Stäng av och slå på strömmen till huvudenheten när funktionsinställningen har ändrats.
*4 Vilka temperaturintervaller som kan ställas in varierar beroende på modell av utomhusenhet och fjärrkontroll.

3.2. Val av läge



Du kan bläddra mellan följande funktionslägen genom att trycka på knappen [F1].
Välj önskat funktionsläge.



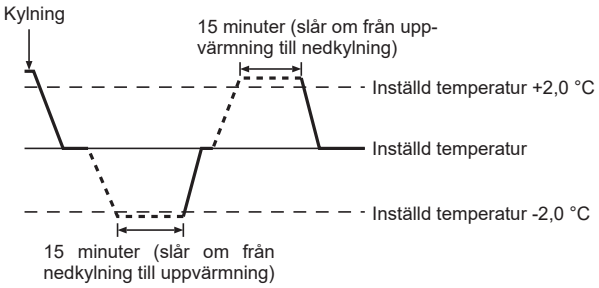
- Funktionslägen som inte är tillgängliga för den anslutna utomhusenhetens modell kommer inte att visas på displayen.

Vad den blinkande lägesikonen betyder
Ikonen kommer blinka när andra inomhusenheter i samma kylningssystem (kopplad till samma utomhusenhet) redan körs i ett annat läge. När så är fallet, kan övriga enheter i samma grupp bara användas i samma läge.

Automatiskt driftläge
<En inställningspunkt>

■ Kylningen startar om rumstemperaturen blir för hög, och uppvärmningen startar om den blir för låg – på basis av den inställda temperaturen.

■ Om rumstemperaturen ändras, och ligger kvar 2,0 °C eller mer över den inställda temperaturen i 15 minuter, vid automatisk drift, slår luftkonditioneringen om till nedkylningsläget. På motsvarande sätt slår luftkonditioneringen om till uppvärmningsläget om rumstemperaturen ligger kvar 2,0 °C eller mer under den inställda temperaturen i 15 minuter.



<Dubbel inställningspunkt>
Obs:

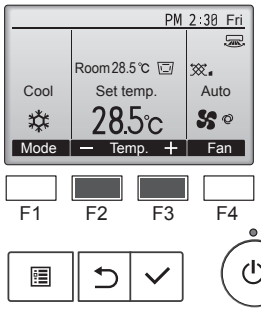
- **Denna funktion kan inte ställas beroende på utomhusenheten som ska anslutas.**

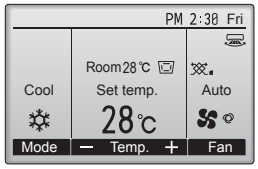
När funktionsläget är inställt på Auto (två inställningspunkter) går det att ställa in två förinställda temperaturer (en för kylning och en för uppvärmning). Beroende på rumstemperaturen kommer inomhusenheten automatiskt att använda lägena Cool (kyla) eller Heat (värme) och hålla rumstemperaturen inom det förinställda intervallet.
Se bruksanvisningen för fjärrkontroll för information om driftsmetod.

SV

3.3. Ställa in önskad temperatur

<Cool (Kyla), Dry (Torr), Heat (Värme) och Auto>



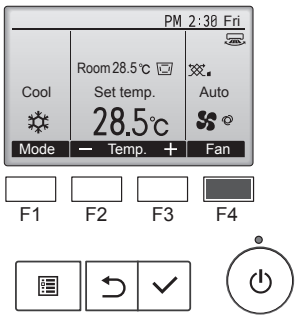


Exempeldisplay
(Celsius i 1 graders steg)

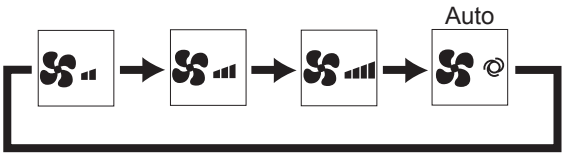
Tryck på knappen [F2] för att minska den förinställda temperaturen, och tryck på knappen [F3] för att öka den.

- Se tabellen på 3-1 för de tillgängliga temperaturintervallen för olika funktionslägen.
- Det förinställda temperaturintervallet kan ställas in på Fläkt/Ventilation.
- Förinställd temperatur visas antingen i Celsius, i 0,5- eller 1-graders-steg, eller i Fahrenheit, beroende på inomhusenhetens modell och displayens inställningsläge på fjärrkontrollen.
- Se ”Funktionsinställningar” i installationsmanualen angående inställningen för 14 °C-kylning.

3.4. Ställa in önskad fläkthastighet



Tryck på knappen [F4] för att gå igenom fläkthastigheterna i följande ordning.



- De tillgängliga fläkthastigheterna beror på modell på anslutna inomhusenheter.

Obs:

- **Antalet tillgängliga fläkthastigheter beror på vilken typ av enhet som anslutits.**
- **I följande fall kommer aktuella fläkthastigheten för enheten att skilja sig från den hastighet som visas på fjärrkontrollens display.**
  1. **Medan displayen visar ”Standby” eller ”Defrost”.**
  2. **När värmeväxlarens temperatur är låg i uppvärmningsläget. (Exempelvis direkt efter initiering av uppvärmning).**
  3. **I läget HEAT när rumstemperaturen är högre än temperaturinställningen.**
  4. **I läget COOL när rumstemperaturen är lägre än temperaturinställningen.**
  5. **När enheten använder läget DRY.**

3.5. Ställa in luftflödets riktning

<[Manuellt] Ändra luftflödets riktning upp/ner>

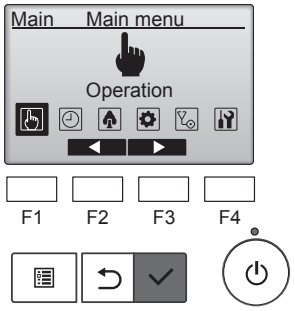
■ PSA-M•KA Serien

Håll i ventilationsgallrens båda ändar och flytta dem till önskat läge. I vanliga fall ska ventilationsgallren ställas in på horisontalt eller uppåtriktat luftflöde i nedkylnings- och torkläget, och på nedåtriktat luftflöde i uppvärmningsläget.

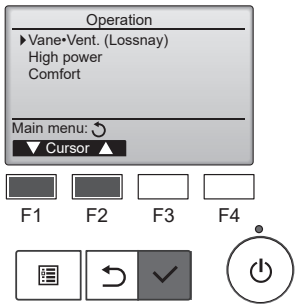
* Det översta och nedersta ventilationsgallret flyttas inte tillsammans med de övriga ventilationsgallren när luftflödesriktningen justeras.



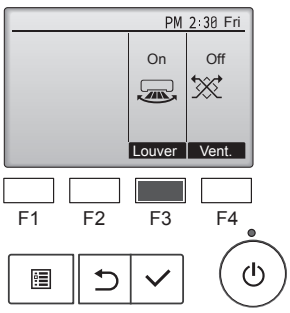
<Ändra luftriktningen höger/vänster>



Välj ”Operation” (Drift) på Huvudmenyn och tryck på knappen [VÄLJ].



Välj ”Vane·Vent. (Lossnay)” (Blad·Utlopp (Lossnay)) på Driftmenyn och tryck på knappen [VÄLJ].



Tryck på knappen [F3] för att slå PÅ och AV ventilationsgallersvängningen.



Av



På

⚠ Försiktighet:

Stå stadigt när enheten används så att du inte trillar.

4. Funktionsinställning

Funktionsval för fjärrkontroll

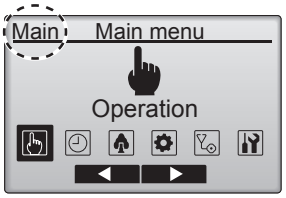
Följande funktioner för fjärrkontrollen kan ställas in. Ändra inställningen vid behov.
Beroende på funktionen kan ett administratörslösenord eller underhållslösenord krävas vid inställning.
Standard för administratörslösenord är ”0000”, och för underhållslösenord ”9999”.
Se installationshandboken för information om inställning av lösenord.

Huvudmeny	Inställningspost		Inställningsdetaljer
Operation (Drift)	High power (Hög effekt)**		Använd för att nå bekväm rumstemperatur snabbt**. • Enheter kan drivas i läge med Hög effekt i upp till 30 minuter.
Timer	Timer	On/Off timer (På/Av-timer)*	Används för att ställa in driftens på-/avslagningstider. • Tiden kan ställas in med 5-minuterssteg. * Tidsinställning är nödvändigt.
		Auto-Off timer (Auto-av-timer)	Används för att ställa in tid för automatisk avstängning. • Tiden kan ställas till ett värde från 30 till 240 minuter i 10-minuterssteg.
	Weekly timer (Veckotimer)*		Används för att ställa in på-/avslagningstider för veckovis drift. • Upp till åtta driftsmönster kan ställas in för varje dag. • Två typer av veckoscheman kan ställas in. * Tidsinställning är nödvändigt. * Inte giltigt när På/Av-timer är aktiverad. * Steg på 1 °C
	OU silent mode (UE tyst läge)**		Används för att ställa in tidsperioder där tyst drift av utomhusenheter prioriteras framför temperaturreglering. Ställ in start-/stopptider för varje dag i veckan. • Välj önskad tysthetsnivå från ”Normal” ”Middle,” (Mellan) och ”Quiet.” (Tyst). * Tidsinställning är nödvändigt.
	Night setback (Nattsänkning)*		Används för att göra inställning av sänkning nattetid. • Välj ”Yes” (Ja) för att aktivera funktionen och ”No” (Nej) för att avaktivera den. Temperaturspannet och start-/stopptider kan ställas in. * Tidsinställning är nödvändigt. * Steg på 1 °C
Energy saving (Energibesparing)	Restriction (Begränsning)	Temp. range (Temp.-spann)	Använd för att begränsa spannet för förinställning av temperatur. • Olika temperaturspann kan ställas in för olika driftlägen. * Steg på 1 °C
		Operation locked (Drift låst)	Används för att låsa valda funktioner. • De låsta funktionerna kan inte manövreras.
	Energy saving (Energibesparing)	Auto return (Automatisk återgång)	Används för att köra vid den förinställda temperaturen efter energibesparingsdrift under en angiven tidsperiod. • Tiden kan ställas till ett värde från 30 till 120 minuter i 10-minuterssteg. * Denna funktion kommer inte vara giltig när spannen för förinställd temperatur är begränsade. * Steg på 1 °C
		Schedule (Schema)*	Ställ in start-/stopptiden för att köra enheten i energibesparingsläge för varje veckodag och ställ in graden av energibesparing. • Upp till fyra driftsmönster för energibesparing kan ställas in för varje dag. • Tiden kan ställas in med 5-minuterssteg. • Energibesparingsgraden kan ställas in till ett värde från 0 % och 50 till 90 % i steg på 10 %. * Tidsinställning är nödvändigt.
Initial setting (Initialinställning)	Basic setting (Grundinställning)	Clock (Klocka)	Används för att ställa in aktuell tid.
		Daylight saving time (Sommartid)	Ställer in sommartid.
	Display setting (Skärminställning)	Main display (Huvuddisplay)	Används för att växla mellan lägena ”Full” och ”Basic” (Bas) för statusskärmen och huvudskärmen. • Standardinställningen är ”Full”.
		Black and white inversion setting (Inställning för invertering svart/vitt)	Använd för att invertera skärmarnas färginställning, för att göra den vita bakgrunden svart och de svarta tecknen vita.
		Contrast • Brightness (Kontrast • Ljusstyrka)	Används för att justera skärmens kontrast och ljusstyrka.
		Language selection (Val av språk)	Används för att välja önskat språk.
Service	Initialize remote controller (Grundinställning av fjärrkontroll)		Används för att återställa fjärrkontrollen till fabriksinställningarna.
	Remote controller information (Fjärrkontrollsinformation)		Använd för att visa fjärrkontrollens modellnamn, programvaruversion och serienummer.
Maintenance (Underhåll)	Error information (Felinformation)		Använd för att kontrollera felinformation när ett fel uppstår. • Felkod, felkälla, köldmedelsadress, enhetsmodell, tillverkningsnummer, kontaktinformation (återförsäljares telefonnummer) kan visas. * Enhetsmodell, tillverkningsnummer och kontaktinformation behöver registreras i förväg för att visas.
	Filter information (Filterinformation)		Använd för kontrollera filterstatusen. • Filterindikatorn kan återställas.

*: Tidsinställning är nödvändigt.
**: Denna funktion kan endast ställas in när en viss utomhusenhet är ansluten.

SV

Begränsningar för hjälpfjärrkontrollen

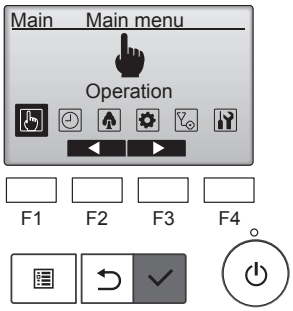


Följande inställningar kan inte göras från hjälpfjärrkontrollen. Gör dessa inställningar med huvudfjärrkontrollen. ”Main” (Huvud) visas i rubriken för huvudmenyn på huvudfjärrkontrollen.
- **Timer**
  (På/Av-timer, Auto-av-timer, Veckotimer, Nattsänkning, UE tyst läge)
- **Energy saving (Energibesparing)**
  (Automatisk återgång, Schema)
- **Comfort (Komfort)**
  (Manuell fläktbladsvinkel)

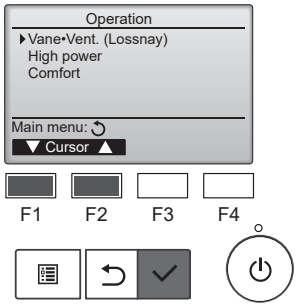
Blad·Utlopp (Lossnay)

■ Knappmanövrering

<Åtkomst till menyn>

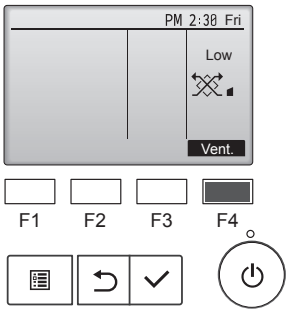


Välj ”Operation” (Drift) på Huvudmenyn och tryck på knappen [VÄLJ].



Välj ”Vane·Vent. (Lossnay)” (Blad·Utlopp (Lossnay)) på Driftmenyn och tryck på knappen [VÄLJ].

<Ventilationsinställning>



Tryck på knappen [F4] för att gå igenom alternativen för ventilationsinställning i ordningen ”Off” (Av), ”Low” (Låg) och ”High” (Hög).

* Går endast att ställa in när Lossnay-enhet är ansluten.



Av



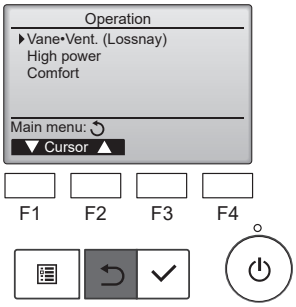
Låg



Hög

- Fläkten på vissa inomhusmodeller kan synkroniseras med vissa ventilationsenheter.

<Återgå till Driftmenyn>



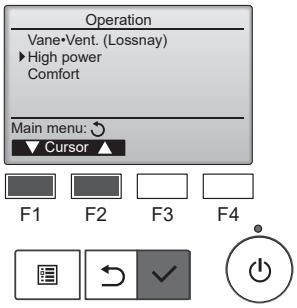
Tryck på knappen [TILLBAKA] för att återvända till Driftmenyn.

5. Hög effekt

■ Funktionsbeskrivning

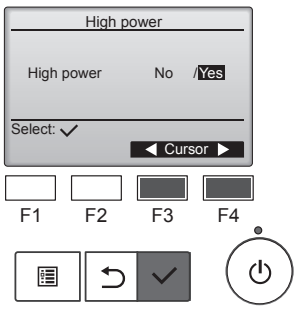
Drift med hög effekt låter enheterna fungera med högre effekt än normalt så att rumsluften kan konditioneras till en optimal temperatur snabbt. Denna funktion arbetar i upp till 30 minuter eller tills rumstemperaturen uppnår den förinställda temperaturen, och efter 30-minutersperioden eller när temperaturen uppnåtts återgår enheten till normal drift. Enheten kommer att återgå till normal drift om driftläget eller fläkthastigheten ändras.

<Knappmanövrering>

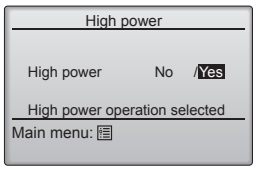


Välj ”High power” (Hög effekt) från driftmenyn i något av lägena Nedkylning, Uppvärmning eller Auto, och tryck på knappen [VÄLJ].

Funktionen ”High power” (Hög effekt) är tillgänglig endast på modeller som har stöd för funktionen.



Flytta markören till ”Yes” (Ja) med knapparna [F3] och [F4], och tryck på knappen [VÄLJ].



En bekräftelse visas.

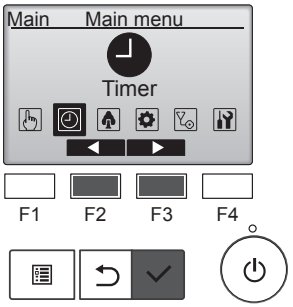
Navigera mellan skärmarna
- För att gå tillbaka till Huvudmenyn ..... knappen [MENY]
- För att återgå till föregående skärm ..... knappen [TILLBAKA]

SV

6. Timer

6.1. För fast ansluten fjärrkontroll

Du kan använda fjärrkontrollens funktionsval för att välja vilken av 3 typer av timer som ska användas: (1) On/Off timer (På/Av-timer), (2) Auto off timer (Auto-av-timer), eller (3) Weekly timer (Veckotimer).

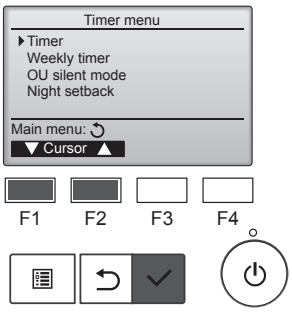


Välj ”Timer” från Huvudmenyn, och tryck på knappen [VÄLJ].

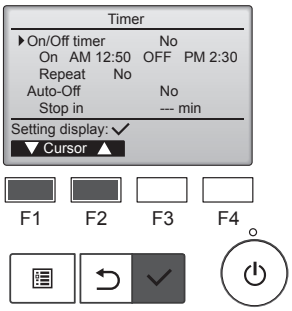
6.1.1 På/Av-timer

<Knappmanövrering>

På/av-timer kommer inte fungera i följande fall:
när På/Av-timern är avaktiverad, under ett fel, under kontroll (i service-menyn), under en provkörning, under fjärrkontrollsdiagnos, när klockan inte är inställd, under funktionsinställning, när systemet styrs centralt (när På/av-drift eller timerdrift från lokal fjärrkontroll är blockerad).

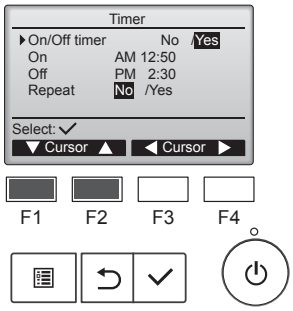


Flytta markören till ”Timer” med knapparna [F1] eller [F2] och tryck sedan på knappen [VÄLJ].



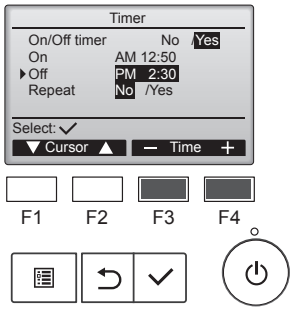
De befintliga inställningarna kommer att visas.

Välj ”On/Off timer” (På/Av-timer) med knappen [F1] eller [F2] och tryck sedan på knappen [VÄLJ].



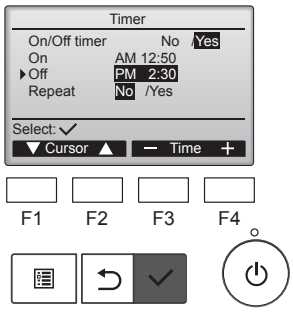
Skärmen för att ställa in timer visas.

Välj den önskade posten av ”On/Off timer” (På/Av-timer), ”On” (På), ”Off” (Av), eller ”Repeat” (Upprepa) med knapparna [F1] eller [F2].

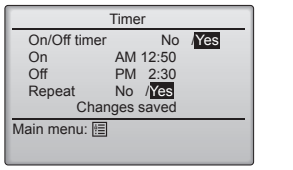


Ändra inställningen med knapparna [F3] och [F4].

- On/Off timer (På/Av-timer): No (Nej) (avaktivera)/Yes (Ja) (aktivera)
- On (På):Starttid för drift (inställningsbar i 5-minuterssteg)
  * Tryck och håll in knappen för att ändra siffrorna snabbt.
- Off (Av):Stopptid för tid (inställningsbar i 5-minutersteg)
  * Tryck och håll in knappen för att ändra siffrorna snabbt.
- Repeat (Upprepa): No (Nej) (en gång)/Yes (Ja) (upprepa)

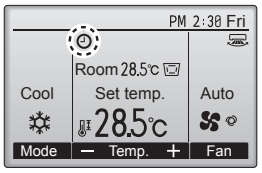


Tryck på knappen [VÄLJ] för att spara inställningarna.



En bekräftelse visas.

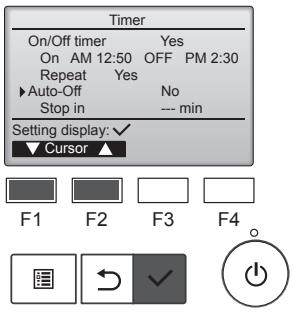
Navigera mellan skärmarna
- För att gå tillbaka till Huvudmenyn ..... knappen [MENY]
- För att återgå till föregående skärm ..... knappen [TILLBAKA]



kommer att visas på Huvudskärmen i läget Full när På/Av-timer är aktiverad.

visas när timern är avaktiverad av det centraliserade styrsystem.

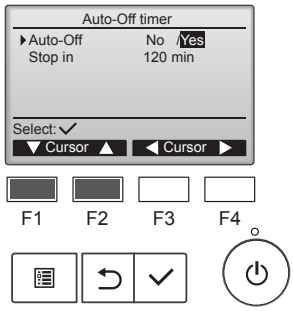
6.1.2 Auto-av-timer
<Knappmanövrering>



Tar fram skärmen för inställning av timer. (Se sida 10)

Välj ”Auto-Off” (Auto-av), och välj knappen [VÄLJ].

Auto-av-timer kommer inte fungera i följande fall:
när Auto-av-timer är avaktiverad, under ett fel, under kontroll (i servicemenyn), under en provkörning, under fjärrkontrollsdiagnos, under funktionsinställning, när systemet styrs centralt (vid På/Av-drift, eller timerdrift från lokal fjärrkontroll är blockerad).



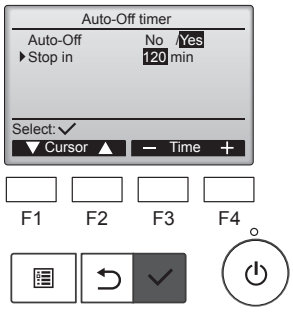
De befintliga inställningarna kommer att visas.

Flytta markören till ”Auto-Off” (Auto-av) eller ”Stop in --- min” (Stoppa om --- min) med knapparna [F1] eller [F2].

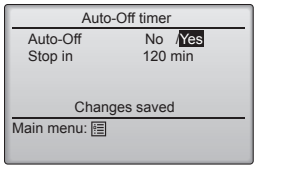


Ändra inställningen med knapparna [F3] och [F4].

- Auto-Off (Auto-av): No (Nej) (avaktivera)/Yes (Ja) (aktivera)
- Stop in --- min (Stoppa om --- min): Timerinställning (Inställningsspannet är 30 till 240 minuter i 10-minutersteg.)

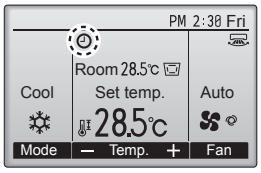


Tryck på knappen [VÄLJ] för att spara inställningen.



En bekräftelse visas.

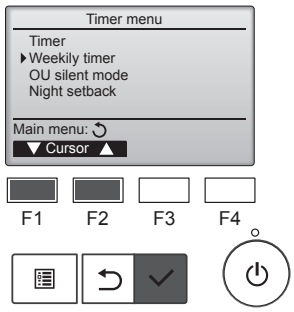
Navigera mellan skärmarna
- För att gå tillbaka till Huvudmenyn ..... knappen [MENY]
- För att återgå till föregående skärm ..... knappen [TILLBAKA]



kommer att visas på Huvudskärmen i läget Full när Auto-av-timer är aktiverad.

visas när timern är avaktiverad av det centraliserade styrsystem.

6.2. Veckotimer
<Knappmanövrering>



Välj ”Weekly timer” (Veckotimer) från Timermenyn, och tryck på knappen [VÄLJ].

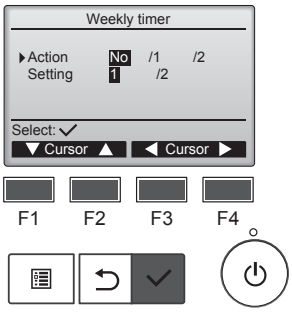
Veckotimern kommer inte fungera i följande fall:
när På/Av-timern är aktiverad, när veckotimern är avaktiverad, under ett fel, under kontroll (i servicemenyn), under en provkörning, under fjärrkontrollsdiagnos, när klockan inte är inställd, under funktionsinställning, när systemet styrs centralt (På/Av-drift, temperaturinställning, eller timerdrift från lokal fjärrkontroll är blockerad).



De befintliga inställningarna kommer att visas.

Tryck på knapparna [F1] eller [F2] för att se inställningarna för varje veckodag.
Tryck på knappen [F3] för att se mönster 5 till 8.
Tryck på knappen [F4] för att visa status för inställning 2.

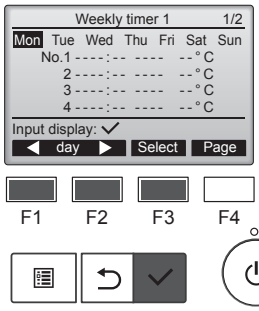
Tryck på knappen [VÄLJ] för att gå till inställningsskärmen.



Skärmen för inställning veckotimer kommer att visas.

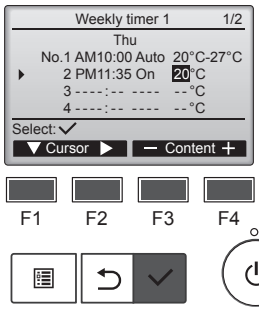
I inställningen ”Action” (Åtgärd), välj ”1” för att aktivera timerinställning 1, eller välj ”2” för att aktivera timerinställning 2 med knapparna [F3] och [F4]. Tryck sedan på knappen [VÄLJ] igen.

För att kontrollera innehållet i timerinställning 1 eller 2, flytta markören till ”Setting” (Inställning) med knapparna [F1] och [F2], och välj ”1” eller ”2” med knapparna [F3] och [F4].



Skärmen för inställning av veckotimer kommer att öppnas med de nuvarande inställningarna.
Upp till åtta driftsmönster kan ställas in för varje dag.
Flytta markören till önskad veckodag med knapparna [F1] och [F2], och tryck på knappen [F3] för att välja den. (Flera dagar kan väljas.)

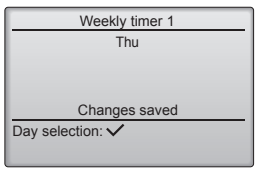
Tryck på knappen [VÄLJ] för att mata in visningen.



Skärmen för inställning av driftmönster kommer att öppnas.
Tryck på knappen [F1] för att flytta markören till önskat mönsternummer.
Flytta markören till tid, På/Av, eller temperatur med knappen [F2].
Ändra inställningarna med knapparna [F3] och [F4].

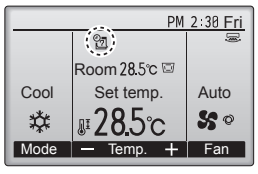
- Time (Tid): går att ställa in med 5-minuterssteg
  * Tryck och håll in knappen för att ändra siffrorna snabbt.
- On/Off/Auto (På/Av/Auto): Valbara inställningar beroende på den anslutna inomhusenhetens modell. (När ett Auto-mönster verkställs kommer systemet köras i läget Auto (två inställningspunkter).)
- Temperatur: Det inställningsbara temperaturspannet beror på de anslutna inomhusenheterna. (Steg på 1 °C)
  När läget Auto (två inställningspunkter) väljs kan två temperaturer ställas in. Om ett driftmönster med en inställningspunkt verkställs under läget Auto (två inställningspunkter) kommer denna inställning användas som avkylningstemperaturinställning i läget Cool.

Tryck på knappen [VÄLJ] för att spara inställningen.
En bekräftelse visas.



Navigera mellan skärmarna

- För att gå tillbaka till skärmen för ändring/val av veckodag ..... knappen [VÄLJ]
- För att gå tillbaka till Huvudmenyn ..... knappen [MENY]
- För att återgå till föregående skärm ..... knappen [TILLBAKA]



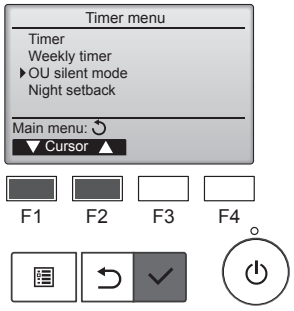
kommer att visas på Huvudskärmen i läget Full när det finns en veckotimerinställning för den innevarande dagen.
Ikonen kommer inte visas när På/Av-timer är aktiverad eller när systemet står under centraliserad styrning (Timer-drift från lokal fjärrkontroll blockerad).

6.3. UE tyst läge

■ Funktionsbeskrivning

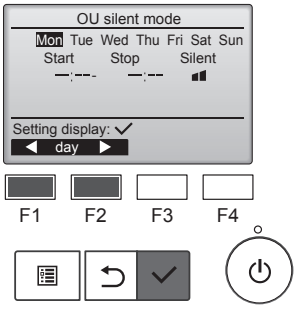
Denna funktion låter användaren ställa in tidsperioder där tyst drift av utomhusenheter prioriteras framför temperaturreglering. Ställ in start- och sluttider för tyst drift varje veckodag. Välj önskad tysthetsnivå från ”Middle” (Mellan) och ”Quiet” (Tyst).

<Knappmanövrering>



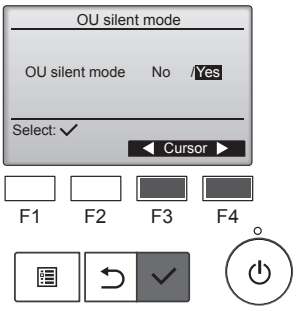
Välj ”OU silent mode” (UE tyst läge) från Timermenyn, och tryck på knappen [VÄLJ].

Funktionen ”OU silent mode” (UE tyst läge) är tillgänglig endast på modeller som har stöd för funktionen.



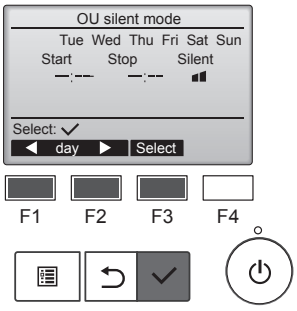
De befintliga inställningarna kommer att visas.

Tryck på knapparna [F1] eller [F2] för att se inställningarna för varje veckodag.
Tryck på knappen [VÄLJ] för att gå till inställningsskärmen.



Skärmen för att aktivera (Yes (Ja)) och inaktivera (No (Nej)) tyst läge visas.

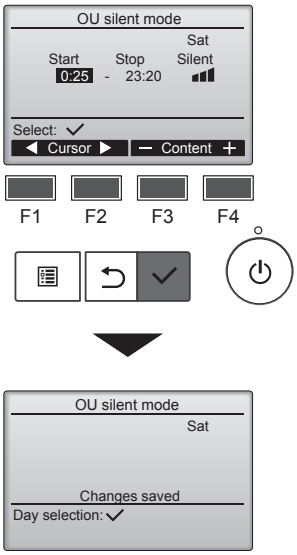
För att aktivera denna inställning flyttar man markören till ”Yes” (Ja) med knapparna [F3] och [F4], och trycker på knappen [VÄLJ].



Inställningsskärmen för UE tyst läge visas.

För att ändra inställningen, flytta markören till önskad veckodag med knapparna [F1] och [F2], och tryck på knappen [F3] för att välja den. (Flera dagar kan väljas.)

Tryck på knappen [VÄLJ].



Skärmen för inställning kommer att visas. Flytta markören till den önskade posten av Starttid, Stopptid eller Tysthetsnivå med knapparna [F1] och [F2].
Ändra inställningarna med knapparna [F3] och [F4].

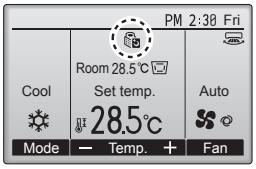
- Start/Stop time (Start-/stopptid): går att ställa in med 5-minutersteg
  * Tryck och håll in knappen för att ändra siffrorna snabbt.
- Silent level (Tysthetsnivå): Normal, Mellan, Tyst

Normal Mellan

Tyst

Tryck på knappen [VÄLJ] för att spara inställningen. En bekräftelseskärm visas

Navigera mellan skärmarna
- För att gå tillbaka till skärmen för ändring/val av veckodag ..... knappen [VÄLJ]
- För att gå tillbaka till Huvudmenyn ..... knappen [MENY]
- För att återgå till föregående skärm ..... knappen [TILLBAKA]



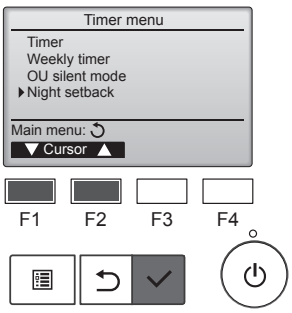
kommer att visas på Huvudskärmen i läget Full under UE tyst läge.

6.4. Nattsänkning

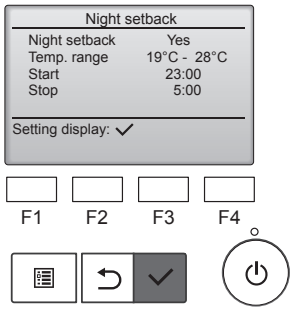
■ Funktionsbeskrivning

Detta reglage påbörjar uppvärmningsdriften när styrpostgruppen stoppas och rumstemperaturen faller under den förinställda undre gränstemperaturen. Detta reglage påbörjar även nedkylningsdriften när styrpostgruppen stoppas och rumstemperaturen stiger över den förinställda övre gränstemperaturen.
Nattsänkningsfunktionen är inte tillgänglig om drift och temperaturinställning görs från fjärrkontrollen.
Om rumstemperaturen mäts av luftkonditioneringens insugssensor kan exakt temperatur inte erhållas när luftkonditioneringen är inaktiv eller när luften inte är ren. I sådant fall ska sensorn växlas om till en fjärrsensor (PAC-SE41TS-E) eller en fjärrkontrollssensor.

<Knappmanövrering>

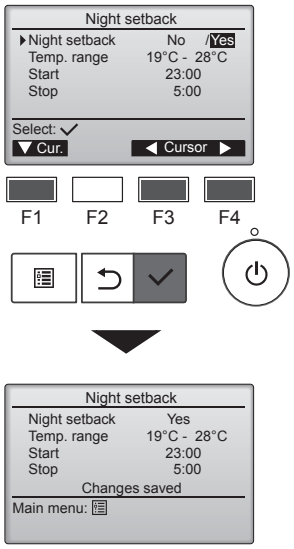


Välj ”Night setback” (Nattsänkning) från Timermenyn, och tryck på knappen [VÄLJ].



De befintliga inställningarna kommer att visas.

Tryck på knappen [VÄLJ] för att gå till inställningsskärmen.

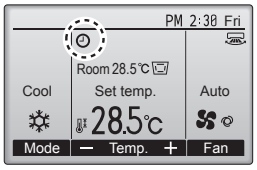


Flytta markören till önskad post av Nattsänkning ”No” (Nej) (avaktivera)/”Yes” (Ja) (aktivera), Temp.-spann, Starttid eller Stopptid med knapparna [F1] och [F2].
Ändra inställningarna med knapparna [F3] och [F4].

- Temp. range (Temp.-spann): Den nedre gränstemperaturen (för uppvärmning) och den övre gränstemperaturen (för nedkylning) kan ställas in. Temperaturskillnaden mellan den nedre och övre gränsen måste vara 4 °C (8 °F) eller mer. Det inställningsbara temperaturspannet varierar utifrån de anslutna inomhusenheterna.
  * Steg på 1 °C
- Start/Stop time (Start-/stopptid): går att ställa in med 5-minutersteg
  * Tryck och håll in knappen för att ändra siffrorna snabbt.

Tryck på knappen [VÄLJ] för att spara inställningen.
En bekräftelse visas.

Navigera mellan skärmarna
- För att gå tillbaka till Huvudmenyn ..... knappen [MENY]
- För att återgå till föregående skärm ..... knappen [TILLBAKA]



kommer att visas på Huvudskärmen i läget Full när nattsänkningsfunktionen är aktiverad.

visas när timern är avaktiverad av det centraliserade styrsystem.

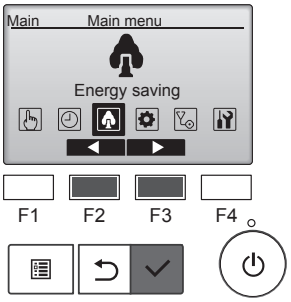
Nattsänkningen kommer inte fungera i följande fall:
när enheten är i drift, när nattsänkningsfunktionen är avaktiverad, under ett fel, under kontroll (i servicemenyn), under en provkörning, under fjärrkontrollsdiagnos, när klockan inte är inställd, under funktionsinställning, när systemet styrs centralt (På/Av-drift, temperaturinställning, eller timerdrift från lokal fjärrkontroll är blockerad).

7. Energibesparing

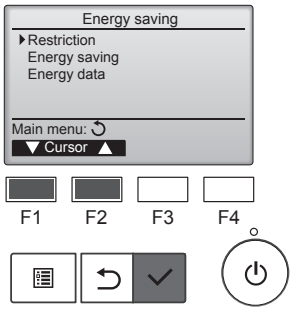
7.1. Begränsning

7.1.1 Ställa in begränsning av temperaturspann

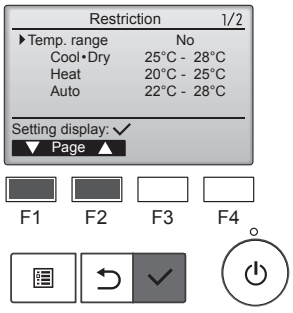
<Knappmanövrering>



Välj ”Energy saving” (Energibesparing) från Huvudmenyn, och tryck på knappen [VÄLJ].

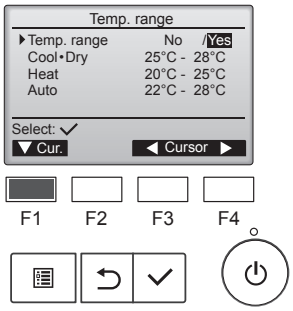


Flytta markören till ”Restriction” (Begränsning) med knapparna [F1] och [F2], och tryck på knappen [VÄLJ].



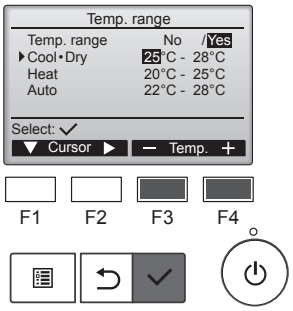
De befintliga inställningarna kommer att visas.

Flytta markören till ”Temp. range” (Temp.-spann) med knapparna [F1] och [F2], och tryck på knappen [VÄLJ].



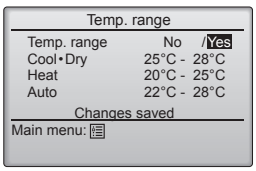
Skärmen för att ställa in temperaturspann visas.

Flytta markören till den önskade posten av ”Temp. range” (Temp.-spann), ”Cool•Dry” (Kyla•Torka), ”Heat” (Värme) eller ”Auto” med knappen [F1].



Ändra inställningarna med knapparna [F3] och [F4].

- Temp. range (Temp.-spann): No (Nej) (obegränsat) eller Yes (Ja) (begränsat)
- Cool•Dry (Kyla•Torka): Övre och nedre gränstemperatur (steg på 1 °C)
- Heat (Värme): Övre och nedre gränstemperatur (steg på 1 °C)
- Auto: Övre och nedre gränstemperatur (steg på 1 °C)



Temperaturinställningsspann

Läge		Undre gräns	Övre gräns
Cool•Dry (Kyla•Torka)	*1 *3	19–30 °C (67–87 °F)	30–19 °C (87–67 °F)
Heat (Värme)	*2 *3	17–28 °C (63–83 °F)	28–17 °C (83–63 °F)
Auto	*4	19–28 °C (67–83 °F)	28–19 °C (83–67 °F)

* Det inställningsbara spannet varierar utifrån ansluten enhet.

*1 Temperaturspann för lägena Kyla, Torka, och Auto (två inställningspunkter) kan ställas in.

*2 Temperaturspann för lägena Heat och Auto (två inställningspunkter) kan ställas in.

*3 Temperaturspann för lägena Värme, Kyla och Torka måste uppfylla villkoren nedan:

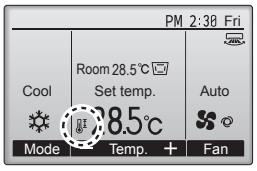
- Övre gräns för nedkylning - övre gräns för uppvärmning ≥ Minsta temperaturskillnad (varierar utifrån modell av inomhusenhet)
- Nedre gräns för nedkylning - nedre gräns för uppvärmning ≥ Minsta temperaturskillnad (varierar utifrån modell av inomhusenhet)

*4 Temperaturspann för läget Auto (en inställningspunkt) kan ställas in.

Tryck på knappen [VÄLJ] för att spara inställningen.
En bekräftelse visas.

Navigera mellan skärmarna

- För att gå tillbaka till Huvudmenyn ..... knappen [MENY]
- För att återgå till föregående skärm ..... knappen [TILLBAKA]

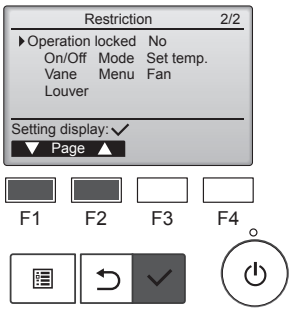


kommer att visas på statusskärmen och huvudskärmen i läget Full när temperaturspannet är begränsat.

7.1.2 Funktionsändringslås

<Knappmanövrering>

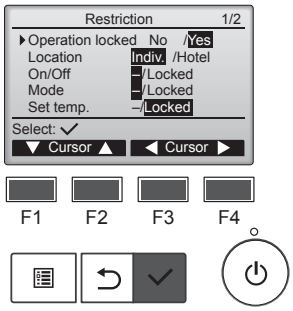
För att aktivera funktionsändringslås, ställ posten ”Operation locked” (Funktion låst) till ”Yes” (Ja).

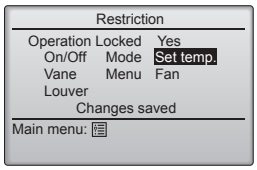


Tar fram skärmen för inställning av begränsning. (Se 7.1.1)

Flytta markören till ”Operation locked” (Funktion låst) och tryck på knappen [VÄLJ].

sv





Skärmen för att göra inställningar för funktionsändringslåset visas.

Flytta markören till önskad post av ”Operation locked” (Funktion låst), ”Location” (Plats), ”On/Off” (På/av), ”Mode” (Läge), ”Set temp.” (Välj temp.), ”Menu” (Meny), ”Fan” (Fläkt), ”Louver” (ventilationsgaller), eller ”Vane” (Fläktblad) med knapparna [F1] och [F2].

Ändra inställningarna med knapparna [F3] och [F4].

- Operation locked (Funktion låst): No (Nej) (avaktivera)/Yes (Ja) (aktivera)
- Location (Plats): ”Individual” (Individuell) eller ”Hotel”(Hotell)
- On/Off (På/av): Drift på/av
- Mode (Läge): Inställning av driftläge
- Set temp. (Välj temp.): Inställning av temp.
- Vane (Fläktblad): Inställning av fläktblad
- Menu (Meny): Menyinställning
- Fan (Fläkt): Ställa in önskad fläkthastighet
- Louver (Ventilationsgaller): Inställning av ventilationsgaller

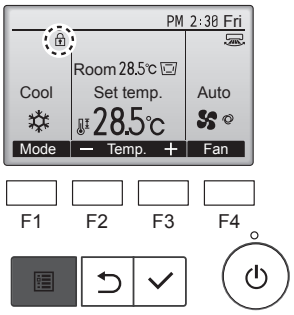
”-” / “Locked” (Låst)

När inställningen ”Location” (Plats) ställs till ”Hotel” (Hotell) kommer följande inställningar låsas automatiskt: ”Mode” (Läge), ”Vane” (Fläktblad), ”Menu” (Meny), och ”Louver” (Ventilationsgaller).

Tryck på knappen [VÄLJ] för att spara inställningen.
En bekräftelse visas.

Navigera mellan skärmarna

- För att gå tillbaka till Huvudmenyn ..... knappen [MENY]
- För att återgå till föregående skärm ..... knappen [TILLBAKA]



kommer att visas på Huvudskärmen i läget Full när funktionsändringslåset är aktiverat.

Ändringar av den låsta funktionen kommer att blockeras.

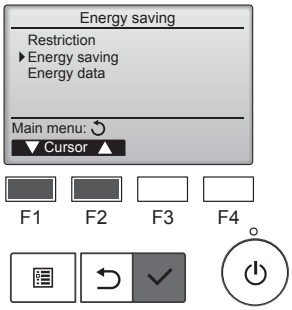
För att visa huvudmenyn när menyinställningen är låst ska man trycka in och hålla nere knappen [MENY] i tio sekunder eller mer. Ange administratörslösenordet på skärmen för inmatning av lösenord.

7.2. Energibesparing

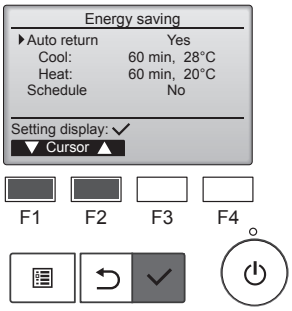
7.2.1 Automatisk återgång till den förinställda temperaturen

Efter att funktionen automatisk återgång är aktiverad, när driftläget ändras eller drift slås PÅ/AV utförs från denna fjärrkontroll återgår den inställda temperaturen automatiskt till den begärda temperaturen oavsett den inställda tiden.

<Knappmanövrering>

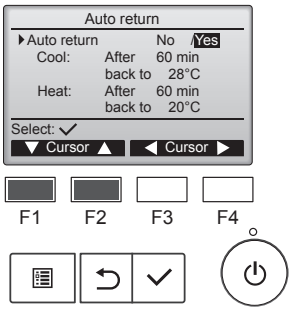


Välj ”Energy saving” (Energibesparing) från menyn Energibesparing, och tryck på knappen [VÄLJ].



De befintliga inställningarna kommer att visas.

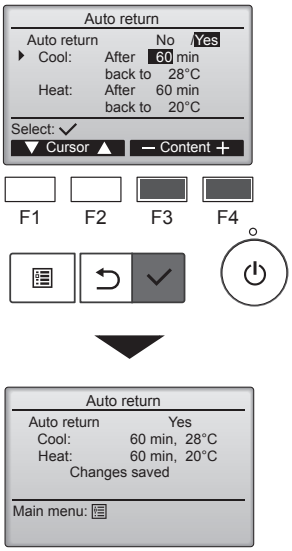
Flytta markören till ”Auto return” (Auto-återgång) med knapparna [F1] och [F2], och tryck på knappen [VÄLJ].



Skärmen för att göra inställningar av den automatiska återgången till förinställd temperatur visas.

Flytta markören till den önskade posten av ”Auto return” (Auto-återgång) ”Cool,” (Kyla) eller ”Heat” (Värme) med knapparna [F1] och [F2].

SV



Ändra inställningarna med knapparna [F3] och [F4].

Auto return (Automatisk återgång): No (Nej) (avaktivera)/Yes (Ja) (aktivera)

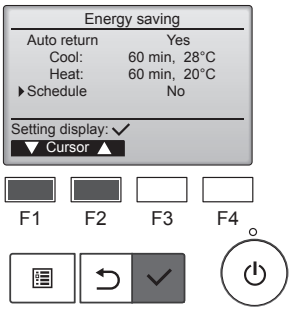
- Cool (Kyla): Timerinställning från 30 till 120 minuter i 10-minutersteg. Temperaturinställningsspannet är 19–30 °C (67–87 °F) (Steg på 1 °C).
- Heat (Värme): Timerinställning från 30 till 120 minuter i 10-minutersteg. Temperaturinställningsspannet är 17–28 °C (63–83 °F) (Steg på 1 °C).

Tryck på knappen [VÄLJ] för att spara inställningarna. ”Cool” (Kyla) omfattar lägena ”Dry” (Torka) och ”Auto Cool” (Autokyla), och ”Heat” (Värme) inkluderar läget ”Auto Heat” (Auto-värme).
Menyn för det valda objektet visas.

Navigera mellan skärmarna
- För att gå tillbaka till Huvudmenyn ..... knappen [MENY]
- För att återgå till föregående skärm ..... knappen [TILLBAKA]

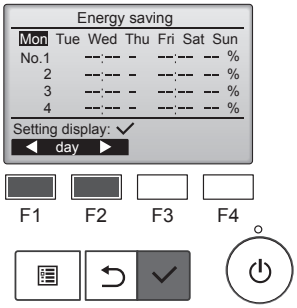
Timer eller temperaturinställning kommer inte fungera när temperaturspannet begränsas och när systemet styrs centralt (när inställningen av temperaturspannet med lokal fjärrkontroll är blockerad). När systemet styrs centralt (när timeranvändning från lokal fjärrkontroll är blockerad) kommer endast timern inte fungera.

7.2.2 Ställa in driftschema för energibesparing
<Knappmanövrering>



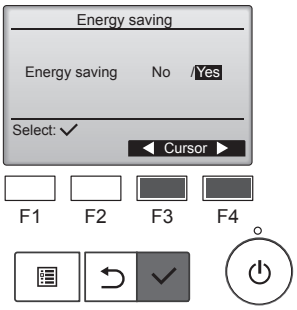
Tar fram skärmen ”Energy saving” (Energibesparing).(Se sida 15)

Flytta markören till ”Schedule” (Schema) och tryck på knappen [VÄLJ].



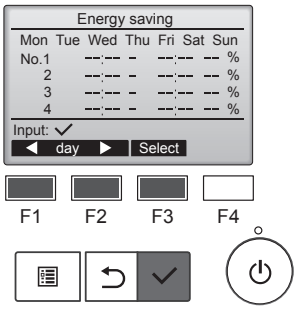
Skärmen för att se schemat visas.

Tryck på knapparna [F1] eller [F2] för att se inställningarna för varje veckodag.
Tryck på knappen [VÄLJ] för att gå till inställningsskärmen.

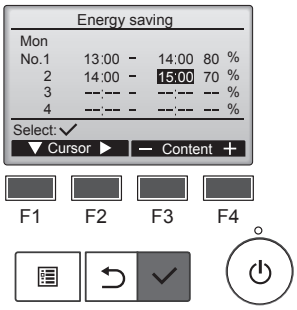


Skärmen för att aktivera (Yes (Ja))/inaktivera (No (Nej)) energibesparingsschemat visas.

Välj ”No” (Nej) eller ”Yes” (Ja) med knapparna [F3] och [F4].
Tryck på knappen [VÄLJ] för att gå till skärmen för ändring/val av veckodag.

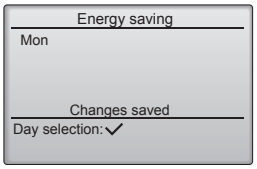


Skärmen för ändring/val av veckodag visas.
Upp till fyra driftsmönster kan ställas in för varje dag.
Flytta markören till önskad veckodag med knapparna [F1] och [F2], och tryck på knappen [F3] för att välja den. (Flera dagar kan väljas.)
Tryck på knappen [VÄLJ] för att gå till skärmen för inställning av mönster.



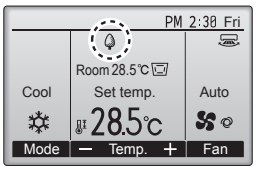
Skärmen för inställning av mönster öppnas.
Tryck på knappen [F1] för att flytta markören till önskat mönsternummer.
Flytta markören till önskad post av starttid, stopptid och energibesparingsgrad (ordnade på detta sätt från vänster) med knappen [F2].

Ändra inställningarna med knapparna [F3] och [F4].
- Start/Stop time (Start-/stopptid): går att ställa in med 5-minuterssteg
  * Tryck och håll in knappen för att ändra siffrorna snabbt.
- Energy saving (Energibesparing): Inställningsspannet är 0 % och 50–90 % i steg på 10 %.



Tryck på knappen [VÄLJ] för att spara inställningen.
En bekräftelse visas.

Ju lägre värde desto större energibesparingseffekt.



kommer att visas på Huvudskärmen i läget Full när enheten körs i energibesparingsläge.

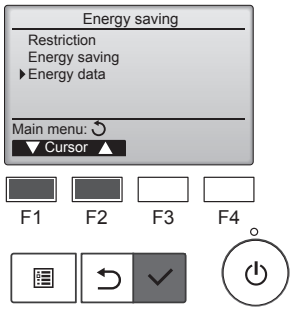
Navigera mellan skärmarna
- För att gå tillbaka till skärmen för ändring/val av veckodag ..... knappen [VÄLJ]
- För att gå tillbaka till Huvudmenyn ..... knappen [MENY]
- För att återgå till föregående skärm ..... knappen [TILLBAKA]

7.3. Energidata

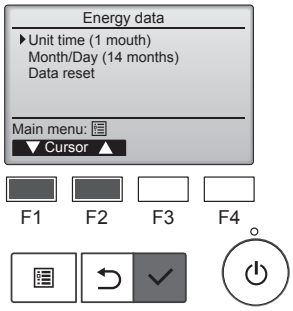
■ Visning av energidata (för enhetstid, månad och dag)

Energiförbrukning per enhetstid (för en månad) eller per månad/dag (för 14 månader) visas.

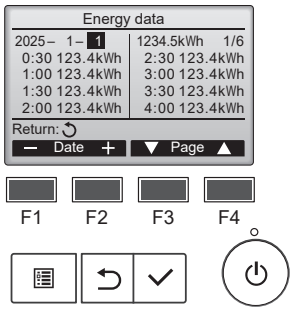
<Knappmanövrering>



Tar fram skärmen ”Energy saving” (Energibesparing).
Flytta markören till ”Energy data” (Energidata) och tryck på knappen [VÄLJ].



Välj ”Unit time” (Enhetstid) eller ”Month/Day” (Månad/dag) med knappen [F1] eller [F2] och tryck på knappen [VÄLJ].



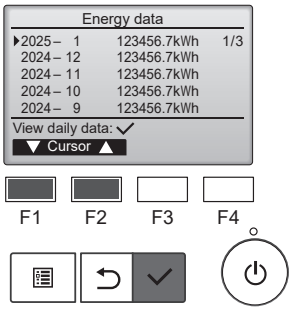
[Data för enhetstid]
Visar energiförbrukningen under den senaste 31-dagarsperioden inklusive den aktuella dagen. (Visas på sex skärmsidor.)

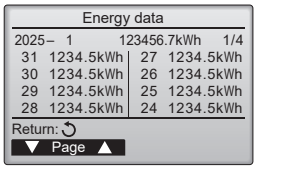
- To select a date (Välja ett datum): [F1]- eller [F2]-knappen
- To toggle through pages (Flytta mellan sidor): [F3]- eller [F4]-knappen

* ”-” visas när energiförbrukningsdata inte samlas in på rätt sätt.

* Om strömmen stängs av när data samlas in kommer data inte att samlas in. De data som inte samlas in inkluderas dock i data som samlas in senare.

Navigera mellan skärmarna
- För att gå tillbaka till Huvudmenyn ..... knappen [MENY]
- För att återgå till föregående skärm ..... knappen [TILLBAKA]





[Månadsdata/dagliga data]
Visar energiförbrukningen under den senaste 14-månadersperioden inklusive den aktuella månaden.
Välj månad med knappen [F1] eller [F2] på månadsdataskärmen (visas på tre skärmsidor) och tryck på knappen [VÄLJ] för att gå till skärmen som visar dagliga data (visas på fyra skärmsidor) för motsvarande månad.
Tryck på knappen [TILLBAKA] på skärmen med dagliga data när du vill gå tillbaka till månadsdataskärmen för motsvarande månad.

* Månadsdata visas inte om strömmen stängts av under motsvarande månad.

Navigera mellan skärmarna
- För att gå tillbaka till Huvudmenyn ..... knappen [MENY]
- För att återgå till föregående skärm ..... knappen [TILLBAKA]

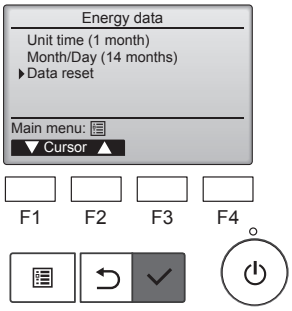
- Energiförbrukningen beräknas baserat på driftläget och kan skilja sig från den verkliga mängden.
- Energiförbrukningen för valfria delar som en elektrisk dammavskiljare inkluderas inte.
- När flera luftkonditioneringsenheter (flera köldmedelssystem) styrs av en enda fjärrkontroll visas summan av energiförbrukningen för alla anslutna luftkonditioneringsenheter.

SV

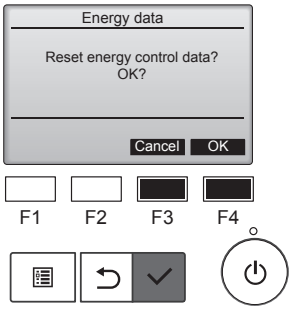
■ Återställa energidata

Energiförbrukningsdata (per enhetstid, månad och dag) initieras.

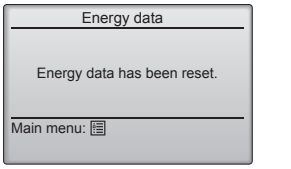
<Knappmanövrering>



Välj ”Data reset” (Dataåterställning) på menyn Energy data (Energidata) och tryck på knappen [VÄLJ].



Ange administratörslösenordet på skärmen för inmatning av lösenord och tryck på knappen [VÄLJ].
Tryck på [F4]-knappen för att återställa energidata.



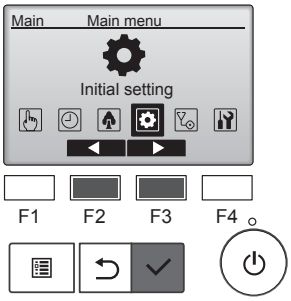
sv

8. Initialinställning

8.1. Grundinställning

8.1.1 Klocka

<Knappmanövrering>

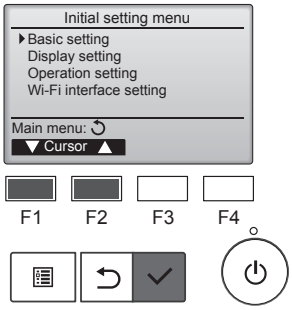


Välj ”Initial setting” (Initialinställning) från Huvudmenyn, och tryck på knappen [VÄLJ].

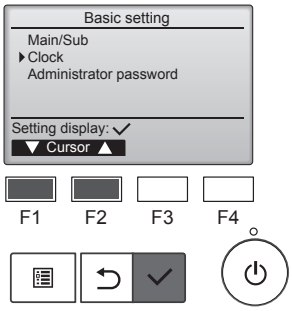
Klockinställning krävs innan följande inställningar görs.

- On/Off timer (På/Av-timer)
- Weekly timer (Veckotimer)
- OU silent mode (UE tyst läge)
- Energy saving (Energibesparing)
- Night setback (Nattsänkning)

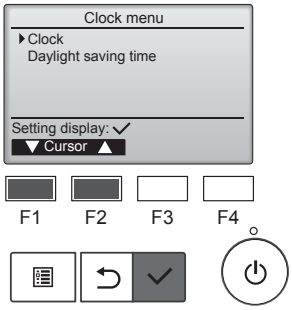
Om ett system inte har några systemkontrolldon kommer inte klockinställningen att korrigeras automatiskt. Korrigera i sådant fall klockinställningen då och då.



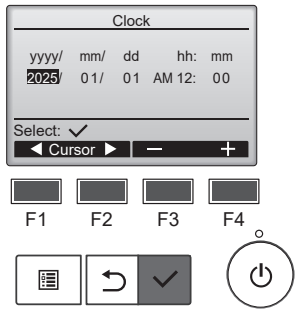
Flytta markören till ”Basic setting” (Grundinställning) med knapparna [F1] och [F2], och tryck på knappen [VÄLJ].



Välj ”Clock” (Klocka) med knapparna [F1] och [F2], och tryck på knappen [VÄLJ].



Flytta markören till ”Clock” (Klocka) med knapparna [F1] och [F2], och tryck på knappen [VÄLJ].



Flytta markören till den önskade posten av år, månad, dag, timme, minut med knapparna [F1] och [F2]. Öka eller minska värdet för den valda posten med knapparna [F3] och [F4], och tryck på knappen [VÄLJ]. En bekräftelse visas.

Navigera mellan skärmarna

- För att gå tillbaka till Huvudmenyn ..... knappen [MENY]
- För att återgå till föregående skärm ..... knappen [TILLBAKA]

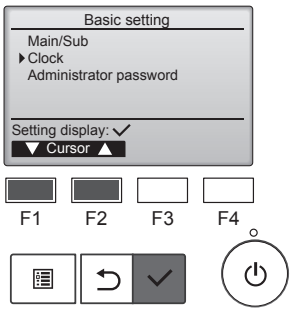
8.1.2 Sommartid

■ Funktionsbeskrivning

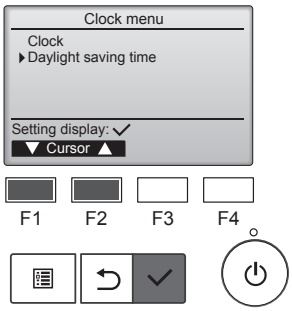
Starttid/sluttid för sommartid kan ställas in. Sommartidsfunktionen kommer att aktiveras utifrån inställningen.

- Om ett system har ett systemkontrolldon, ska denna inställning avaktiveras för att hålla korrekt tid.
- Vid början och slutet av sommartid kan timern aktiveras två gånger eller inte alls.
- Denna funktion kommer inte att fungera om inte klockan har ställts in.

<Knappmanövrering>

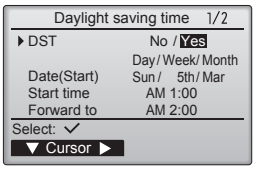


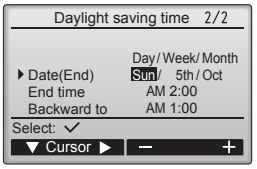
Välj ”Clock” (Klocka) från grundinställningsmenyn, och tryck på knappen [VÄLJ].

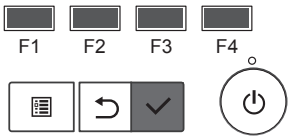


Flytta markören till ”Daylight saving time” (Sommartid) med knapparna [F1] och [F2], och tryck på knappen [VÄLJ].

SV



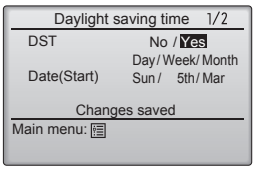




Flytta markören till följande poster med knappen [F1] för att göra inställningarna.

- DST (Sommartid)
  Välj ”No” (Nej) (avaktivera) eller ”Yes” (Ja) (aktivera) med knappen [F2]. Standardinställningen är ”No” (Nej).
- Date(Start) (Datum (Start))*1
  Ställ in veckodag, veckonummer, och månad med knapparna [F3] eller [F4]. Standardinställningen är ”Sön/5/Mar”.
- Start time (Starttid)
  Ställ in starttid för sommartid med knapparna [F3] eller [F4].
- Forward to (Framåt till)
  Ställ in den tid som klockan ska ställas fram till vid starttiden ovan med knapparna [F3] eller [F4].
- Date(End) (Datum (Slut))*1 (andra sidan)
  Ställ in veckodag, veckonummer, och månad med knapparna [F3] eller [F4]. Standardinställningen är ”Sön/5/Okt”.
- End time (Sluttid) (andra sidan)
  Ställ in sluttid för sommartid med knapparna [F3] och [F4].
- Backward to (Bakåt till) (andra sidan)
  Ställ in den tid som klockan ska ställas tillbaka till vid sluttiden ovan med knapparna [F3] eller [F4].

*1 Om ”5” väljs som veckonummer och den femte veckan inte finns den valda månaden kommer inställningen betraktas som ”4”.



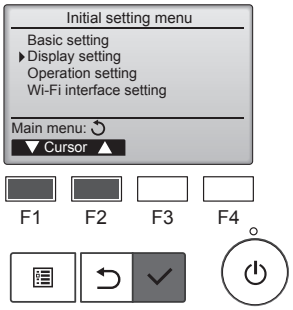
Tryck på knappen [VÄLJ] för att spara inställningen.
En bekräftelse visas.

Navigera mellan skärmarna
- För att gå tillbaka till Huvudmenyn ..... knappen [MENY]
- För att återgå till föregående skärm ..... knappen [TILLBAKA]

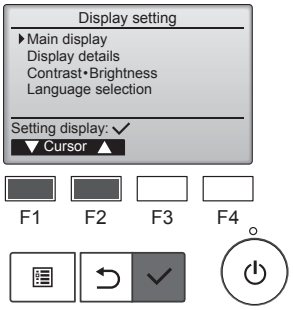
8.2. Skärminställning

8.2.1 Huvudskärm

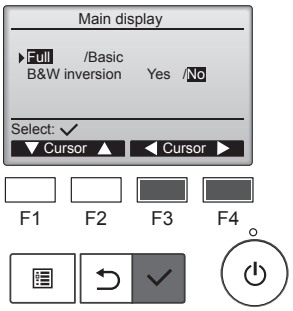
<Knappmanövrering>



Välj ”Display setting” (Displayinställning) från grundinställningsmenyn, och tryck på knappen [VÄLJ].



Flytta markören till ”Main display” (Huvudskärm) med knapparna [F1] och [F2], och tryck på knappen [VÄLJ].



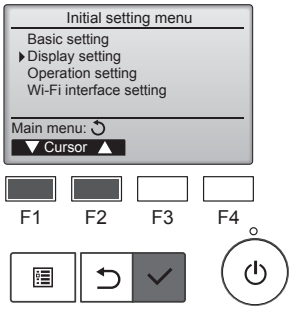
Välj ”Full” eller ”Basic” (Bas) (se sida 4) med knapparna [F3] och [F4], och tryck på knappen [VÄLJ].

En bekräftelse visas.

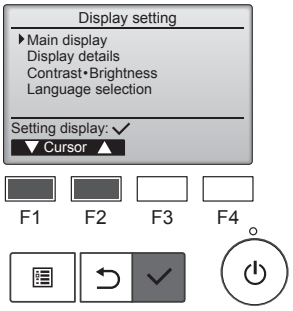
Navigera mellan skärmarna
- För att gå tillbaka till Huvudmenyn ..... knappen [MENY]
- För att återgå till föregående skärm ..... knappen [TILLBAKA]

8.2.2 Inställning för invertering svart/vitt

<Knappmanövrering>

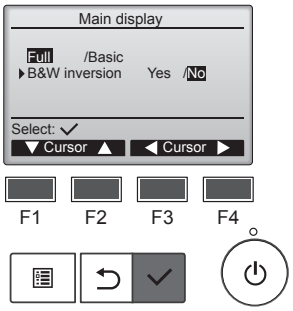


Välj ”Display setting” (Displayinställning) från grundinställningsmenyn, och tryck på knappen [VÄLJ].



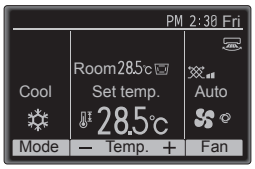
Flytta markören till ”Main display” (Huvudskärm) med knapparna [F1] och [F2], och tryck på knappen [VÄLJ].

sv



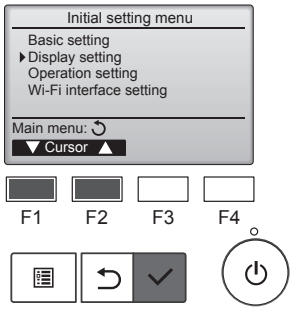
Välj ”B&W inversion” (Invertering S/V) med knapparna [F1] eller [F2], och välj displayläge ”Yes” (Ja) eller ”No” (Nej) med knapparna [F3] eller [F4], och tryck på knappen [VÄLJ]. (Fabriksinställningen är ”No” (Nej).)

Navigera mellan skärmarna
- För att gå tillbaka till Huvudmenyn ..... knappen [MENY]
- För att återgå till föregående skärm ..... knappen [TILLBAKA]

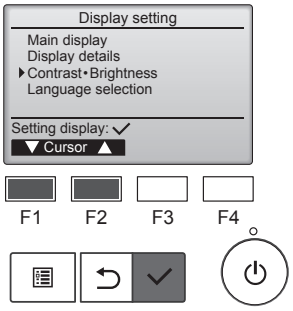


Om ”Yes” (Ja) väljs inverteras skärmens färginställning, för att göra den vita bakgrunden svart och de svarta tecknen vita.

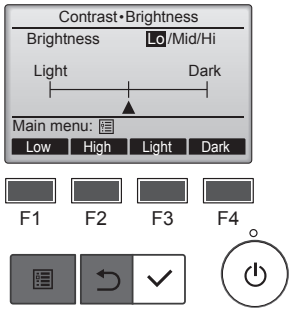
8.2.3 Kontrast•Ljusstyrka
<Knappmanövrering>



Välj ”Display setting” (Displayinställning) från grundinställningsmenyn, och tryck på knappen [VÄLJ].



Flytta markören till ”Contrast•Brightness” (Kontrast•Ljusstryka) med knapparna [F1] och [F2], och tryck på knappen [VÄLJ].



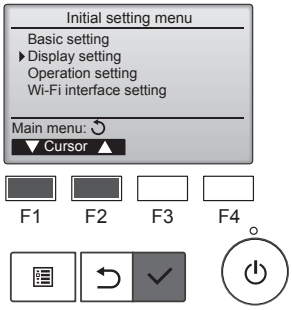
Ställ in ljusstyrka med knapparna [F1] och [F2].
Ställ in kontrast med knapparna [F3] och [F4], och tryck på någon av knapparna [MENY] eller [TILLBAKA].

Navigera mellan skärmarna
- För att gå tillbaka till Huvudmenyn ..... knappen [MENY]
- För att återgå till föregående skärm ..... knappen [TILLBAKA]

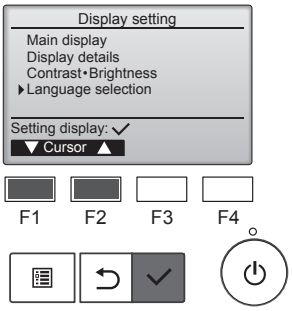
8.2.4 Val av språk
■ Funktionsbeskrivning

Önskat språk kan ställas in. Språkalternativen är engelska, franska, tyska, spanska, italienska, portugisiska, svenska, ryska, grekiska, turkiska, nederländska, tjeckiska, ungerska och polska.

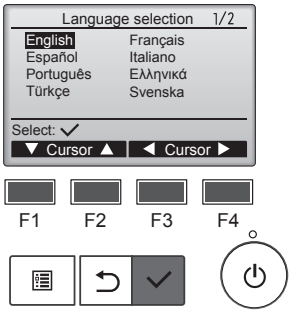
<Knappmanövrering>



Välj ”Display setting” (Displayinställning) från grundinställningsmenyn, och tryck på knappen [VÄLJ].

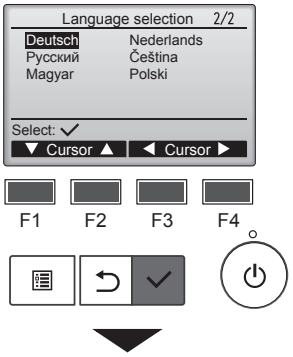


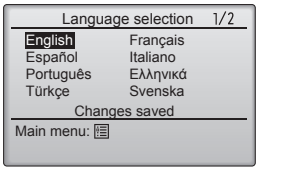
Flytta markören till ”Language selection” (Val av språk) med knapparna [F1] och [F2], och tryck på knappen [VÄLJ].



Flytta markören till önskat språk med knapparna [F1] till [F4], och tryck på knappen [VÄLJ] för att spara inställningen.

När strömmen slås på för första gången visas skärmen för val av språk. Välj ett önskat språk. Systemet kommer inte att starta om inte något språk väljs.





En skärm kommer att indikera att inställningen har sparats.

Navigera mellan skärmarna
- För att gå tillbaka till Huvudmenyn ..... knappen [MENY]
- För att återgå till föregående skärm ..... knappen [TILLBAKA]

SV

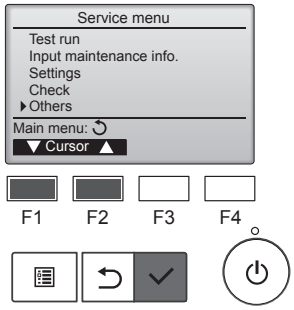
9.1. Grundinställning av fjärrkontroll

■ Funktionsbeskrivning

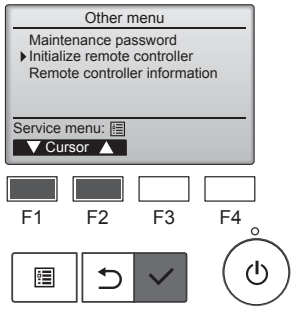
Fjärrkontrollen kan återställas till fabriksinställningarna. Notera att följande data kommer återställas.
Fjärrkontrollen kommer automatiskt att startas upp efter att den återställs.

Timerinställning, Veckotimerinställning, Inställning av UE tyst läge, Inställning för energibesparing, Inställning av energibesparingsalternativ, Huvud/hjälpinställning, Klockinställning, Sommartidsinställning, Inställning för huvudskärm, inställning av Kontrast•Ljusstyrka, inställning av visningsdetaljer, inställning av Auto-läge, inställning av Modellnamn, Serienr-inställning, Inställning av återförsäljarinformation, Felinformation, Administratörslösenord, Underhållslösenord

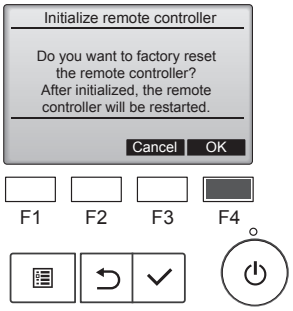
<Knappmanövrering>



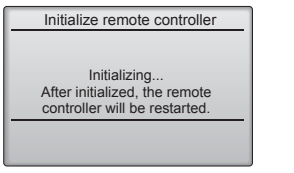
Välj ”Others” (Övrigt) från Servicemenyn, och tryck på knappen [VÄLJ].



Flytta markören till ”Initialize remote controller” (Grundinställ fjärrkontroll) med knapparna [F1] och [F2], och tryck på knappen [VÄLJ].



Välj ”OK” med knappen [F4].



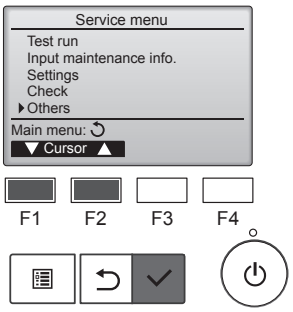
Fjärrkontrollen kommer automatiskt att startas upp efter att den återställs.

9.2. Fjärrkontrollsinformation

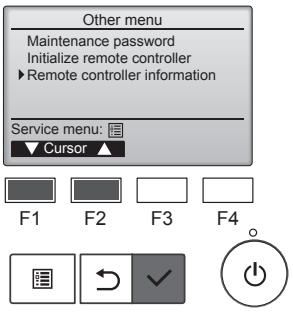
■ Funktionsbeskrivning

Informationen för fjärrkontrollen som används kan kontrolleras.

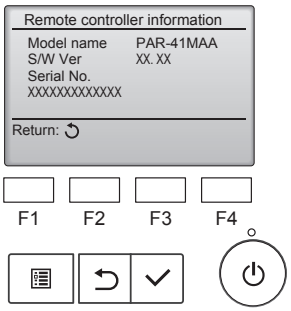
<Knappmanövrering>



Välj ”Others” (Övrigt) från Servicemenyn, och tryck på knappen [VÄLJ].



Flytta markören till ”Remote controller information” (Fjärrkontrollsinformation) med knapparna [F1] och [F2], och tryck på knappen [VÄLJ].

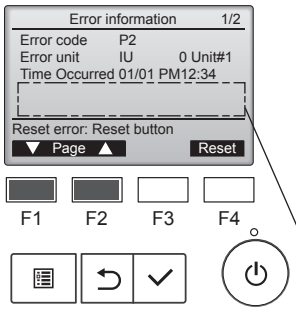


Modellnamnet, programvaruversion, och serienummer för den fjärrkontroll som används kan kontrolleras.

10.1. Felinformation

När ett fel uppstår kommer följande skärm att visas och drift-LED att blinka. Kontrollera felstatus, stoppa driften, och konsultera din återförsäljare.

<Knappmanövrering>



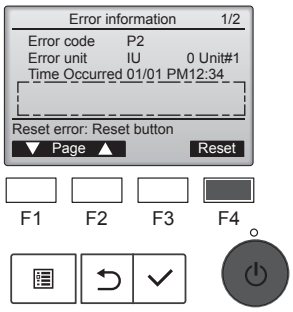
Felkod, felenhet, köldmedelsadress, enhetens modellnamn, datum och tid när ett fel uppstod samt serienummer visas.
Modellnamn och serienummer kommer att visas endast om informationen har registrerats.

Tryck på knapparna [F1] eller [F2] för att gå till nästa sida.

Modellnamnet och serienumret visas här.

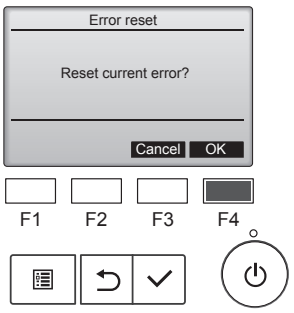


Kontaktinformation (återförsäljares telefonnummer) kommer att visas endast om informationen har registrerats.

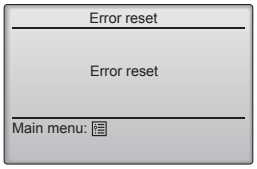


Tryck på knappen [F4] eller knappen [PÅ/AV] för att återställa felet som uppstår.

Fel kan inte återställas när på-/avslagning är blockering.



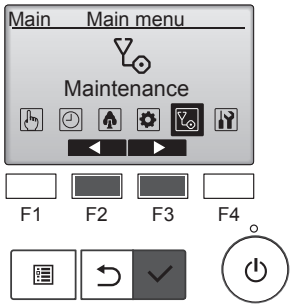
Välj ”OK” med knappen [F4].



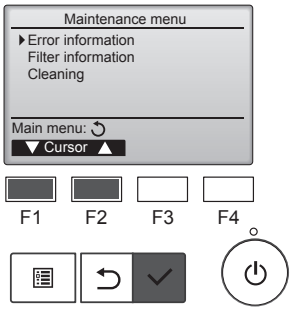
En bekräftelse visas.

Navigera mellan skärmarna
- För att gå tillbaka till Huvudmenyn ..... knappen [MENY]

■ Kontrollera felinformationen



När inga fel uppstår kan sida 2/2 för felinformationen visas från menyerna.
Välj ”Maintenance” (Underhåll) från Huvudmenyn, och tryck på knappen [VÄLJ].

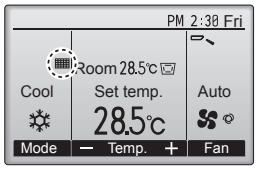


För att visa felinformationsskärmen ska man välja ”Error information” (Felinformation) från underhållsmenyn.
Fel kan inte återställas.

SV

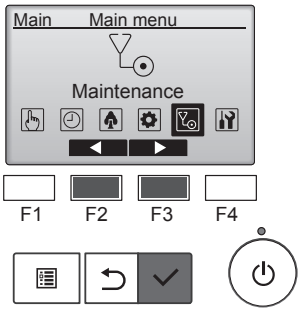
10.2. Filterinformation

■ **Enhet utan LED-skärm**

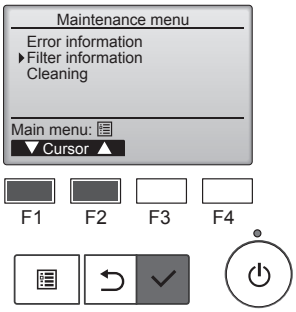


kommer visas på den primära displayen i läget Högsta när det är dags att rengöra filtren.

Tvätta, rengör eller byt ut filtren när detta visas.
Se instruktionshandboken för inomhusenheten.



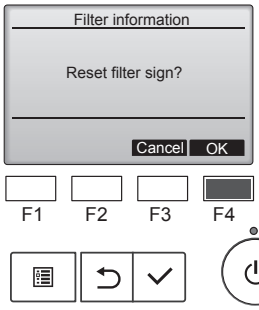
Välj ”Maintenance” (Underhåll) på huvudmenyn och tryck på knappen [VÄLJ].



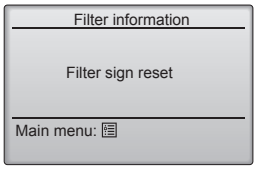
Välj ”Filter information” (Filterinformation) på Underhållsmenyn och tryck på knappen [VÄLJ].



Tryck på knappen [F4] för att återställa filtersymbolen.
Se instruktionshandboken för inomhusenheten hur filtret rengörs.

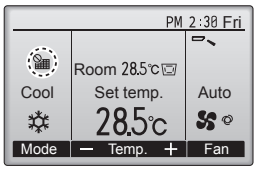


Välj ”OK” med knappen [F4].



En bekräftelse kommer att visas.

Navigera mellan menyerna
• För att återgå till Huvudmenyn ..... knappen [MENY]
• För att återgå till föregående meny ..... knappen [TILLBAKA]



När visas på den primära displayen i läget Högsta, är systemet centralstyrt och filtersymbolen kan inte återställas.

Om två eller fler inomhusenheten är anslutna, kan tiden för filterrengöring vara olika för olika enheter, beroende på filtertyp.
Ikonen visas när filtret på huvudenheten ska rengöras.
När filtersymbolen återställs, återställs den ackumulerade drifttiden för alla enheter.
Ikonen ska visas efter en viss drifttid, under förutsättning att inomhusenheter är installerade i utrymmen med normal luftkvalitet. Beroende på luftkvaliteten, kan filtret behöva rengöras oftare.
Den ackumulerade tid då filtret behöver rengöras är modellberoende.
• Den här indikeringen saknas på trådlösa fjärrkontroller.

■ **Enhet med LED-skärm**

LED-lampan på inomhusenheten blinkar grönt när det är dags att rengöra filtren.
Tvätta, rengör eller byt ut filtren när detta visas.
LED-lampan blinkar i 30 sekunder när enheten startar och stannar driften.
Återställ filterindikatorn efter tvätt, rengöring eller utbyte av filtret.
LED-lampan slutar blinka.

Se bruksanvisningen för fjärrkontrollen för instruktioner om hur man återställer filterindikatorn. För enheter med en knapp för nöddrift kan du även återställa filterindikatorn genom att trycka på knappen för nöddrift för kylning och uppvärmning samtidigt i mer än 2 sekunder.

*Återställ filterindikatorn när inomhusenheten har stoppats.

⚠ Försiktighet:

- **Be att en auktoriserad person rengör filtre.**

10.3. Rengöring av filtren

- Rengör filtren med en dammsugare. Om du inte har en dammsugare kan man knacka filtren mot ett hårt föremål för att få bort smuts och damm.
- Om filtren är synnerligen smutsiga kan man tvätta dem i ljummet vatten. Se till att allt rengöringsmedel sköljs bort ordentligt och låt filtren torka helt innan de monteras tillbaks i enheten.

⚠ Försiktighet:

- **Torka ej filtren i direkt solljus eller vid en värmekälla, t.ex en elektrisk brasa, det kan göra att de blir skeva.**
- **Tvätta ej filtren i hett vatten (över 50°C), det kan göra att de blir skeva.**
- **Se till att luftfiltren alltid är monterade. Om enheten drivs utan luftfilter kan det skada den.**

⚠ Försiktighet:

- **Stäng av enheten och strömförsörjningen innan du börjar rengöringen.**

11. Felsökning

Problem?	Här är lösningen. (Enheten fungerar på normalt sätt.)
Luftkonditioneringsapparaten värmer eller kyler inte som den ska.	■ Rengör filtret. (Luftflödet reduceras om filtret är smutsigt eller igensatt.) ■ Kontrollera och justera temperaturinställningen. ■ Kontrollera att det finns gott om fritt område kring utomhusenheten. Är inomhusenhetens luftintag eller utlopp blockerat? ■ Har en dörr eller ett fönster inte lämnats öppet?
Det dröjer länge innan det blåser varm luft från inomhusenheten när uppvärmningen startar.	■ Det blåser inte varm luft förrän inomhusenheten är tillräckligt uppvärmd.
I uppvärmningsläget stoppar luftkonditioneringsapparaten innan den inställda rumstemperaturen uppnåtts.	■ Vid låg utomhustemperatur och hög luftfuktighet kan rimfrost bildas på utomhusenheten. Utomhusenheten kör då en avfrostningssekvens. Den normala funktionen återupptas efter ungefär 10 minuter.
Ett ljud som från rinnande vatten, eller ett väsljud, hörs.	■ Dessa ljud kan höras när kylmedel strömmar genom luftkonditioneringsapparaten eller om kylmedelsflödet ändras.
Ett knak- eller knarrljud hörs.	■ Dessa ljud uppkommer när olika delar gnids mot varandra till följd av utvidgning eller sammandragning orsakad av temperaturväxlingar.
Det luktar illa i rummet.	■ Inomhusenheten suger in luft som innehåller gaser som kommer från väggarna, från mattor eller från möbler, eller lukt som satt sig i kläder, och blåser seedan ut denna luft i rummet.
Det kommer en vit dimma från inomhusenheten.	■ Detta kan inträffa vid initieringen om såväl inomhustemperaturen som luftfuktigheten är hög. ■ Under avfrostning kan sval luft blåsas ner och bilda en sådan dimma.
Det kommer vatten eller ånga från utomhusenheten.	■ I nedkylningsläget kan vatten bildas och droppa från de kalla rören och fogarna. ■ I uppvärmningsläget kan vatten bildas och droppa från värmeväxlaren. ■ I avfrostningsläget avdunstar vatten på värmeväxlaren och bildar vattenånga.
Driftindikatorn visas inte i fjärrkontrollens display.	■ Slå på strömbrytaren. Lampan ON/OFF lyser grönt.
“ ” visas i fjärrkontrollens display.	■ Under centralkontroll visas “ ” i fjärrkontrollens display och luftkonditioneringsapparaten kan inte startas eller stoppas med fjärrkontrollen.
Om luftkonditineringsapparaten startas på nytt direkt efter att ha stoppats händer ingenting när man trycker på ON/OFF-knappen (på/av).	■ Vänta i ungefär 3 minuter. (Funktionen avbryts för att skydda luftkonditioneringsapparaten.)
Luftkonditioneringen startar utan att ON/OFF-knappen (på/av) har tryckts in.	■ Har påslagningstimern ställts in? Stäng av luftkonditionerinsapparaten med ON/OFF-knappen (på/av). ■ Är luftkonditioneringspparaten ansluten till en central fjärrkontroll? Kontakta de personer som reglerar luftkonditioneringsapparaten. ■ Visas “ ” i fjärrkontrollens display? Kontakta de personer som reglerar luftkonditioneringsapparaten. ■ Är funktionen för automatisk återställning efter strömavbrott aktiverad? Stäng av luftkonditionerinsapparaten med ON/OFF-knappen (på/av).
Luftkonditioneringsapparatan stoppar utan att ON/OFF-knappen (på/av) har tryckts in.	■ Har frånslagningstimern ställts in? Starta om luftkonditioneringsapparaten med ON/OFF-knappen (på/av). ■ Är luftkonditioneringspparaten ansluten till en central fjärrkontroll? Kontakta de personer som reglerar luftkonditioneringsapparaten. ■ Visas “ ” i fjärrkontrollens display? Kontakta de personer som reglerar luftkonditioneringsapparaten.
Timerfunktionen för luftkonditioneringsapparaten kan inte ställas in.	■ Är timerinställningarna ogiltiga? Om timern kan ställas in visas, , eller i fjärrkontrollens display.
”Please Wait” (vänta) visas i fjärrkontrollens display.	■ Initialinställningarna utförs. Vänta i ungefär 3 minuter.
En felkod visas i fjärrkontrollens display.	■ Skyddsanordningarna har aktiverats för att skydda luftkonditioneringsapparaten. ■ Försök inte reparera denna utrustning själv. Slå av strömbrytaren omedelbart och kontakta återförsäljaren. Upplys återförsäljaren om modellbeteckningen och om vad som visades i fjärrkontrollens display.

SV

11. Felsökning

<table>
<tr><th>Problem?</th><th>Här är lösningen. (Enheten fungerar på normalt sätt.)</th></tr>
<tr><td>Ljudet är högre än specifikationerna.</td><td>■ Som framgår av följande tabell påverkas ljudnivån inomhus av rummets akustik. Ljudnivån blir högre än den specificerade nivån, som uppmättes i ett ekofritt rum.
<table>
<tr><td></td><td>Rum med hög ljusabsorbans</td><td>Normala rum</td><td>Rum med låg ljusabsorbans</td></tr>
<tr><td>Exempel på olika platser</td><td>Radiostudio, musikrum och liknande</td><td>Reception, hotellobby och liknande</td><td>Kontor, hotellrum</td></tr>
<tr><td>Ljudnivåer</td><td>3 - 7 dB</td><td>6 - 10 dB</td><td>9 - 13 dB</td></tr>
</table></td></tr>
<tr><td>Ingenting visas i den trådlösa fjärrkontrollens display. Displayen är svag eller signaler tas bara emot av inomhusenheten när fjärrkontrollen befinner sig mycket nära den.</td><td>■ Batterierna är svaga.
Byt ut batterierna och tryck på Reset-knappen.
■ Kontrollera att batterierna sitter i rätt riktning (+, –) om det inte räcker.</td></tr>
<tr><td>Vissa funktioner kan inte användas efter att du har satt i/bytt batterier i fjärrkontrollen.</td><td>■ Kontrollera att klockan har ställts in. Ställ in klockan om den inte är inställd.</td></tr>
<tr><td>Funktionslampan nära mottagaren för den trådlösa fjärrkontrollens signal på inomhusenheten blinkar.</td><td>■ Självdiagnostiken har aktiverats för att skydda luftkonditioneringsapparaten.
■ Försök inte reparera denna utrustning själv.
Slå av strömbrytaren omedelbart och kontakta återförsäljaren. Upplys återförsäljaren om modellbeteckningen.</td></tr>
<tr><td>Ett lösenord efterfrågas.</td><td>■ Beroende på funktionen kan ett administratörslösenord eller underhållslösenord krävas vid inställning.
Standard för administratörslösenord är ”0000”, och för underhållslösenord ”9999”.
Se installationshandboken för information om inställning av lösenord.</td></tr>
<tr><td>Inomhusenheten som inte är i drift blir varm, och ett ljud som påminner om rinnande vatten hörs från enheten.</td><td>■ En mindre mängd köldmedium fortsätter att strömma in i inomhusenheten trots att denna inte är i drift.</td></tr>
</table>

12. Specifikationer

■ **PSA-M·KA Serien**

<Kylning/uppvärmning>

Modell				M71	M100	M125	M140
Strömförsörjning (spänning/Frekvens)			<V/Hz>	~/N 230/50			
Nominell effekt (endast inomhus)			<kW>	0,06/0,06	0,11/0,11	0,11/0,11	0,11/0,11
Nominell strömstyrka (endast inomhus)			<A>	0,40/0,40	0,71/0,71	0,73/0,73	0,73/0,73
Mått (höjd)			<mm>	1900			
Mått (bredd)			<mm>	600			
Mått (djup)			<mm>	360			
Fläktens luftflödeshastighet (Låg-Medium-Hög)			<m^3/min>	20-22-23	25-28-30	25-28-31	25-28-31
Ljudnivå (Låg-Medium-Hög)			<dB>	40-42-44	45-49-51	45-49-51	45-49-51
Nettovikt			<kg>	46			48
Kylkapacitet	kännbar	$P_{rated,c}$	<kW>	5,32	7,30	9,00	9,51
	latent	$P_{rated,c}$	<kW>	1,78	2,70	3,50	3,89
Uppvärmningskapacitet		$P_{rated,h}$	<kW>	8,10	11,20	14,00	16,00
Total tillförd elektrisk effekt		P_{elec}	<kW>	0,060	0,110	0,110	0,110
Ljudeffektnivå (per hastighet, om tillämpligt)		L_{WA}	<dB>	56-58-60	59-63-65	60-64-66	60-64-66

(EU)2016/2281

İçindekiler

Emniyetli ve doğru biçimde nasıl kullanılacağını öğrenmek için lütfen klima cihazını işletmeden önce bu elkitabını dikkatle okuyunuz.

1. Güvenlik Önlemleri 1
2. Parça adları 2
3. Çalışma 5
4. İşlev Ayarı 7
5. Yüksek Güç 9
6. Zamanlayıcı 10
7. Enerji Tasarrufu 14
8. Başlangıç Ayarı 19
9. Servis. 22
10. Bakım 23
11. Arızanın bulunması ve giderilmesi. 25
12. Spesifikasyonları 26

Not



Şekil 1

Bu sembol işareti 2012/19/AB sayılı direktif, Madde 14 Kullanıcılar için bilgiler ve Ek IX'a ve/veya 2023/1542 sayılı yönetmelik (AB) Madde 74 Son kullanıcılar için bilgiler ve Ek VI'ya uygundur.

MITSUBISHI ELECTRIC ürününüz geri dönüşümü ve/veya yeniden kullanımı mümkün olan yüksek kaliteli malzeme ve bileşenlerle tasarlanmış ve üretilmiştir. Bu sembol elektrik ve elektronik ekipmanların, pil ve akümülatörlerin ömürleri sona erdiğinde ev atıklarınızdan ayrı olarak bertaraf edilmesi gerektiği anlamına gelmektedir. Sembolün altında bir kimyasal sembol varsa (Şekil 1), bu kimyasal sembol pil ya da akümülatörün belirli konsantrasyonlarda ağır metal içerdiğini gösterir.
Bu şu şekilde gösterilir: Hg: cıva (0,0005%), Cd: kadmiyum (0,002%), Pb: kurşun (0,004%)
Avrupa Birliği'nde kullanılmış elektrik ve elektronik ürünler, pil ve akümülatörler için ayrı toplama sistemleri mevcuttur.
Lütfen bu ekipmanı, pil ve akümülatörleri yerel atık toplama/geri dönüşüm merkezinde doğru bir şekilde bertaraf edin.
Lütfen yaşadığımız çevreyi korumamızda bize yardımcı olun!

Not:
Bu kullanım kılavuzundaki "Kumanda" ifadesi sadece iç ünite ana gövdesindeki yerleşik uzaktan kumanda içindir.
Kablosuz uzaktan kumanda ile ilgili bilgiye ihtiyaç duyduğunuzda lütfen kablosuz uzaktan kumandayla birlikte gelen talimat kitapçığına başvurun.

1. Güvenlik Önlemleri

- **Üniteyi monte etmeden önce "Güvenlik Önlemleri"nin hepsini okumalısınız.**
- **Güvenlikle ilgili çok önemli noktalar "Güvenlik Önlemleri"nde açıklanmıştır. Lütfen bunlara kesinlikle uyunuz.**
- **Lütfen sisteme bağlamadan önce elektrik kurumuna haber verin veya onayını alın.**
- Bu ünite, güvenlik amacıyla bir **SIZINTI TESPİT SİSTEMİ** ile donatılmıştır. Sızıntı tespitinin etkin olması için ünite, kurulumdan sonra servis işlemleri dışında her zaman elektrikle çalıştırılmalıdır.

İÇ VE DIŞ ÜNİTE ÜZERİNDE KULLANILAN SEMBOLLERİN ANLAMLARI

A2L	**UYARI** (Yangın tehlikesi)	Bu işaret sadece R32 soğutucu madde içindir. Soğutucu madde türü dış ünitenin bilgi plakasının üzerinde yazılıdır. Soğutucu madde R32 ise bu ünitede yanıcı bir soğutucu madde kullanılıyor demektir. Soğutucu madde sızarak ateş veya sıcak parçalarla temas ederse zararlı gazlar ortaya çıkar ve yangın tehlikesi oluşur.
	Çalıştırmaya başlamadan önce ÇALIŞTIRMA KILAVUZU dokümanını dikkatlice okuyun.	
	Servis personelinin çalıştırma öncesinde ÇALIŞTIRMA KILAVUZU ve MONTAJ KILAVUZU dokümanlarını okuması zorunludur.	
	Daha fazla bilgi ÇALIŞTIRMA KILAVUZU, MONTAJ KILAVUZU ve benzeri dokümanlarda bulunabilir.	

tr

Metinde kullanılan simgeler

⚠ **Uyarı:**
Kullanıcı açısından yaralanma veya ölüm tehlikesinin önüne geçmek için alınması gereken önlemleri açıklar.

⚠ **Dikkat:**
Cihazın hasar görmesini önlemek için alınması gereken önlemleri açıklar.

Resimlerde kullanılan simgeler

⏚ : Topraklanması gereken parçaları gösterir.

⚠ **Uyarı:**

- **Bu cihazlar kamu tarafından erişilebilir değildir.**
- **Bu cihaz kullanıcı tarafından monte edilmelidir. Satıcıdan veya başka bir yetkili şirketten cihazı monte etmesini isteyiniz. Eğer cihaz doğru monte edilmezse su kaçağı, elektrik çarpması veya yangın söz konusu olabilir.**
- **Ünitede değişiklik yapmayın. Yangına, elektrik çarpmasına, yaralanmaya veya su sızıntısına neden olabilir.**
- **Cihaz, ağırlığını taşıyabilecek bir yapı üzerine emniyetli şekilde monte edilmelidir.**
- **Ünitenin üzerine hiçbir şey yerleştirmeyiniz veya koymayınız.**
- **Cihazın üzerine su sıçratmayınız ve elleriniz ıslakken üniteye dokunmayınız. Elektrik çarpabilir.**
- **Cihazın yakınında yanıcı gaz püskürtmeyiniz. Bu, yangına yol açabilir.**
- **Cihazdan çıkan havayla temasa gelebilecekleri yerlere gaz sobası veya baflka açık alevli cihaz koymayınız. Bu, yanmanın tam olarak gerçekleşememesine yol açabilir.**
- **Dış ünite çalışırken ön paneli veya vantilatör mahfazasını yerlerinden çıkarmayınız.**
- **Üniteyi kesinlikle tek başınıza tamir etmeye ya da başka bir yere taşımaya çalışmayın.**
- **Aşırı derecede anormal gürültü veya titreflim saptarsanız, cihazı durdurunuz, elektrik şalterini kapatınız ve cihazı aldığınız şirketle temasa geçiniz.**
- **Cihazın giriş veya çıkışlarına asla parmaklarınızı veya değnek vb. şeyleri sokmayınız.**
- **Tuhaf bir koku duyarsanız cihazı kullanmayınız. Elektrik şalterini kapatıp yetkili satıcıya danışınız. Bunun yapılmaması, arızaya, elektrik çarpmasına veya yangına yol açabilir.**
- **Bu klima çocuklar veya zihnen ehliyetsiz kimseler tarafından gözetimsiz KULLANILMAMALIDIR.**
- **Eğer soğutucu gazı dışarı püskürür veya kaçak yaparsa klima cihazını durdurunuz; odayı iyice havalandırınız ve yetkili satıcınızla temasa geçiniz.**
- **Bu cihaz mağazalarda, hafif endüstriyel tesislerde veya çiftliklerde uzman veya eğitimli kullanıcılar tarafından veya ticari kullanım amacıyla normal kullanıcılar tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır.**
- **Bu cihaz, gözetim altında olan ya da kendilerine cihazın güvenli kullanımıyla ilgili talimatların anlatıldığı, cihazın neden olabileceği tehlikeleri anlamış olan, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyusal veya zihinsel becerileri düşük ya da deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Gözetim altında olmadıkları takdirde çocukların temizlik ve kullanıcı bakımı yapmalarına izin verilmemelidir.**
- **Çocuklar gözetim altında bulundurularak klimayla oynamalarına izin verilmemelidir.**
- **Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu biri tarafından cihaz kullanımına ilişkin talimat ve denetim sağlanmadığı sürece, düşük fiziksel, duyusal ve zihinsel yetenekli veya deneyim ve bilgi birikimi eksik kişilerin (çocuklar dahil) kullanımı için uygun değildir.**
- **Klimayı monte ederken, yerini değiştirirken ya da bakım yaparken, soğutucu madde hatlarını doldurmak için sadece dış ünite üzerinde yazılı soğutucu maddeyi kullanın. Bu soğutucuyu diğer soğutucularla karıştırmayın ve hatlarda hava kalmamasını sağlayın.**
  Havanın soğutucuyla karışması, soğutucu hattında anormal bir basınç oluşmasına neden olabilir ve bu da patlamaya veya diğer tehlikelerin ortaya çıkmasına neden olabilir.
  Sistem için belirtilenden farklı bir soğutucunun kullanılması mekanik arızaya, sistemin bozulmasına veya ünitenin arızalanmasına neden olabilir. Bu durum, en kötü ihtimalde ürün güvenliğinin sağlanması açısından bir engel ortaya çıkarabilir.

1. Güvenlik Önlemleri

⚠ Uyarı:

- **Bakım, servis ve onarım işlemleri gerekli yeterliliğe sahip yetkili bir teknisyen tarafından yapılmalıdır.**
- **Bu ünite dış ünitenin montaj kılavuzunda belirtilen zemin alanından daha geniş odalara monte edilmelidir.**
  Dış ünite montaj kılavuzuna bakın.
- **Üreticinin tavsiyeleri dışında buz çözme işlemini veya temizleme sürecini hızlandıracak yöntemler kullanmayın.**
- **Bu cihaz sürekli çalışan ateşleme kaynaklarının (örneğin: açık alev, gazla çalışan bir cihaz veya elektrikli ısıtıcı) bulunmadığı bir odada saklanmalıdır.**
- **Delmeyin veya yakmayın.**
- **Soğutucu maddelerin her zaman belirgin bir kokuya sahip olmayacağını unutmayın.**
- **Yanık kokusu olması veya bakım ya da muayene yapılması haricinde şalteri KAPATMAYIN.**
  Soğutucu madde sızıntısı tespit edilemez ve bu yangına neden olabilir.

⚠ Dikkat:

- **Düğmelere basmak için sivri nesneler kullanmayınız; bu, uzaktan kumanda ünitesini zedeleyebilir.**
- **Dış ve iç ünitelerin giriş ve çıkışlarının önünü asla kapatmayınız veya örtmeyiniz.**
- **Uzaktan kumandayı kesinlikle benzen, tiner gibi kimyasal maddeler ile silmeyin.**
- **Soğutucu sızıntısı boğulma tehlikesine yol açabilir. EN378-1'e göre havalandırma sağlayın.**
- **Boruların etrafına izolasyon malzemesi kaplamayı unutmayın. Çıplak boruya doğrudan temas etmek yanmaya ve soğuk ısırmasına neden olabilir.**
- **Yanlışlıkla yutmamak için pilleri hiçbir nedenle asla ağzınıza sokmayın.**
- **Pil yutmak boğulmaya ve/veya zehirlenmeye neden olabilir.**
- **Aşırı çalışma sesinin veya titreşimin oluşmaması için üniteyi sert bir yapı üzerine kurun.**
- **Ses ölçümü JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1), ve ISO 13523(T1) standartlarına göre yapılır.**
- **Çalışma sırasında hava çıkış kanadına dokunmayın. Aksi takdirde, yoğunlaşma meydana gelerek ünitenin çalışmasına engel olabilir.**

Cihazın atılması

Cihazı atmanız gerektiği zaman yetkili satıcınıza danışınız.

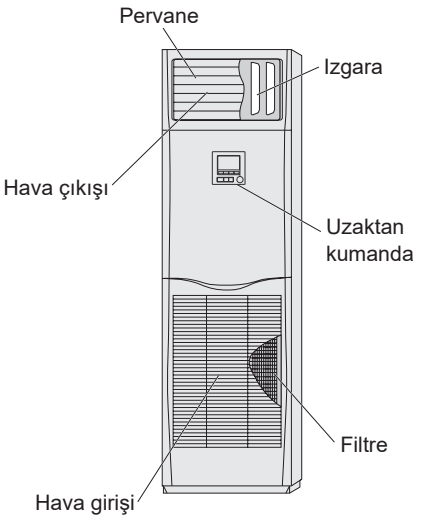
2. Parça adları

■ İç Ünite

	PSA-M·KA Serisi
Fan hızı	3 hızlı + Otomatikte
Pervane	Elle
Izgara	Otomatik Salınım
Filtre	Uzun ömür
Filtre temizleme göstergesi	2.500 Saat
Kablosuz uzaktan kumanda model No. ayarı	022

■ PSA-M·KA Serisi

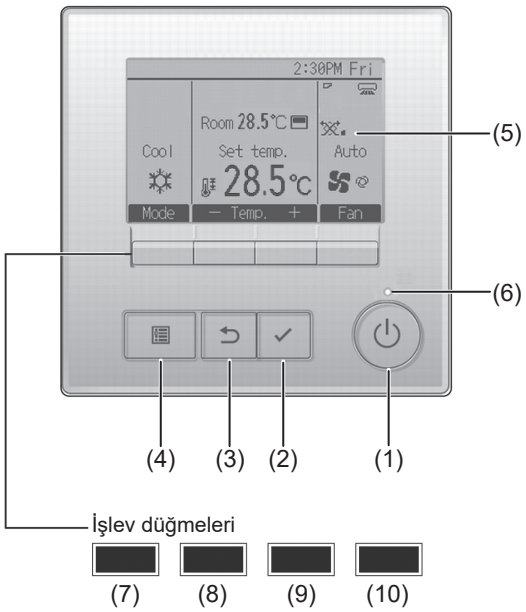
Yer



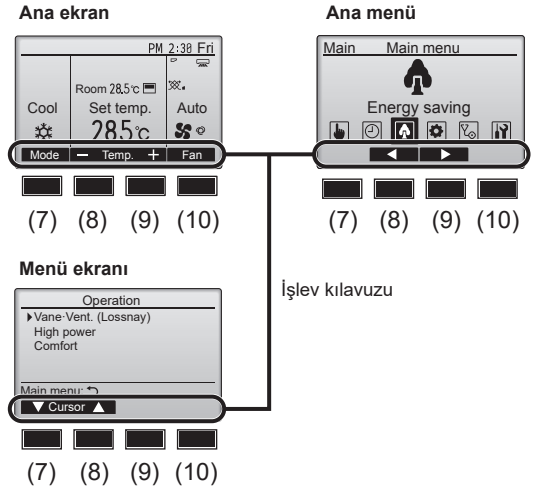
2. Parça adları

■ **Kablolu Uzaktan Kumanda**

Kumanda arayüzü



Düğmelerin işlevleri ekrana bağlı olarak değişiklik gösterir.
Söz konusu ekranda hangi işlevi gerçekleştirdiklerini öğrenmek için LDC'nin altında görünen düğme işlev kılavuzuna bakın.
Sistem, merkezi olarak kontrol edilirken kilitli düğmeyle ilgili düğme işlev kılavuzu görüntülenmez.



(1) [AÇMA/KAPATMA] düğmesi

İç üniteyi AÇMAK/KAPATMAK için basın.

(2) [SEÇİM] düğmesi

Ayarı kaydetmek için basın.

(3) [GERİ DÖN] düğmesi

Önceki ekrana dönmek için basın.

(4) [MENÜ] düğmesi

Ana Menüyü açmak için basın.

(5) LCD Arka Aydınlatma

Çalışma ayarları görüntülenir.
Arka aydınlatma kapalıyken herhangi bir düğmeye basılması arka aydınlatmayı açar ve aydınlatma ekrana bağlı olarak belli bir süre açık kalır.

Arka aydınlatma kapalıyken, herhangi bir düğmeye basılması arka aydınlatmayı açar ancak düğmenin işlevini yerine getirmez. (bu yalnızca [AÇMA/KAPATMA] düğmesi için geçerli değildir)

(6) AÇIK/KAPALI lambası

Ünite çalışırken bu lamba yeşil renkte yanar. Uzaktan kumanda başlarken veya hata olduğunda lamba yanıp söner.

(7) İşlev düğmesi [F1]

Ana ekran: Çalışma modunu değiştirmek için basın.
Menü ekranı: Düğmenin işlevi ekrana göre değişir.

(8) İşlev düğmesi [F2]

Ana ekran: Sıcaklığı azaltmak için basın.
Ana menü: İmleci sola hareket ettirmek için basın.
Menü ekranı: Düğmenin işlevi ekrana göre değişir.

(9) İşlev düğmesi [F3]

Ana ekran: Sıcaklığı artırmak için basın.
Ana menü: İmleci sağa hareket ettirmek için basın.
Menü ekranı: Düğmenin işlevi ekrana göre değişir.

(10) İşlev düğmesi [F4]

Ana ekran: Fan hızını değiştirmek için basın.
Menü ekranı: Düğmenin işlevi ekrana göre değişir.

tr

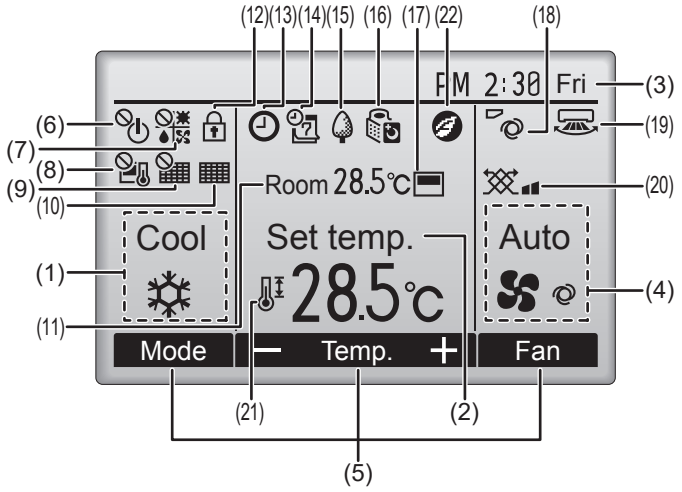
2. Parça adları

Ekran

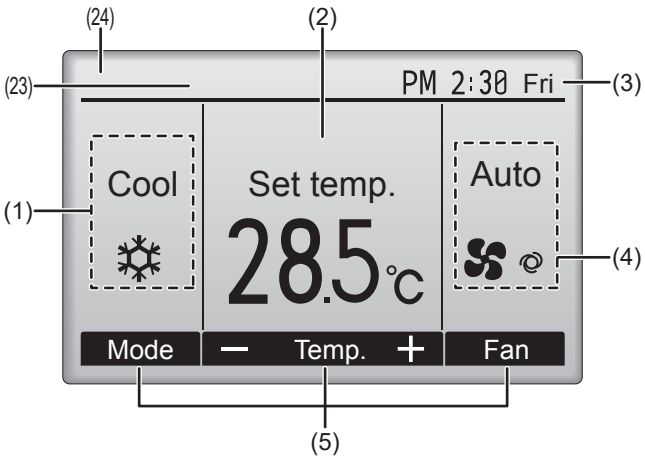
Ana ekran iki farklı modda görüntülenebilir: “Full” (Tam) ve “Basic” (Temel) Fabrika ayarı “Full” (Tam) olarak yapılmıştır. “Basic” (Temel) moda geçmek için, bu ayarı Ana ekran ayarından değiştirin. (Uzaktan kumanda ile birlikte verilen kullanım kılavuzuna bakın.)

<Tam mod>

* Tüm simgeler açıklama amacıyla görüntülenir.



<Temel mod>



(1) Çalışma modu

(2) Ön ayar sıcaklığı

(3) Saat

(4) Fan hızı

(5) Düğme işlevi kılavuzu

İlgili düğmelerin işlevleri burada görüntülenir.

(6)

AÇMA/KAPATMA işlemi merkezi olarak kontrol edilirken görüntülenir.

(7)

Çalışma modu merkezi olarak kontrol edilirken görüntülenir.

(8)

Ön ayar sıcaklığı merkezi olarak kontrol edilirken görüntülenir.

(9)

Filtre sıfırlama işlevi merkezi olarak kontrol edilirken görüntülenir.

(10)

Filtreye bakım gerektiğini gösterir.

(11) Oda sıcaklığı

(12)

Düğmeler kilitliyken görüntülenir.

(13)

“On/Off timer”, “Night setback” veya “Auto-off” zamanlayıcı işlevi etkinleştirildiğinde görüntülenir.

Zamanlayıcı merkezi kontrol sistemi tarafından devre dışı bırakıldığında görüntülenir.

(14)

Haftalık zamanlayıcı etkinken görüntülenir.

(15)

Üniteler enerji tasarruf modunda çalışırken görüntülenir. (İç ünitelerin bazı modellerinde görüntülenmeyecektir)

(16)

Dış üniteler sessiz modda çalışırken görüntülenir.

(17)

Uzaktan kumandadaki dahili termistör oda sıcaklığını izlemek için etkinleştirildiğinde (11).

oda sıcaklığını izlemek için iç ünite üzerindeki termistör etkinleştirildiğinde görüntülenir.

(18)

Kanat ayarını gösterir.

(19)

Panjur ayarını gösterir.

(20)

Havalandırma ayarını gösterir.

(21)

Ön ayar sıcaklık aralığı kısıtlandığında görüntülenir.

(22)

“3D i-See sensor” işlevi kullanılarak bir enerji tasarruflu çalışma gerçekleştirildiğinde görüntülenir.

(23) Merkezi kontrollü

Merkezi kontrollü bir öğe çalıştırıldığında belirli bir süre görüntülenir.

(24) Ön hata ekranı

Ön hata sırasında bir hata kodu görüntülenir.

Ayarların çoğunluğu (ON/OFF (Açma/Kapatma), mod, fan devri, sıcaklık ayarları haricinde) Main menu’den (Ana menü) yapılabilir.

3. Çalışma

■ **Çalıştırma yöntemi konusunda, uzaktan kumandanın yanında gönderilen çalıştırma kılavuzuna bakın.**

3.1. AÇMA/KAPATMA

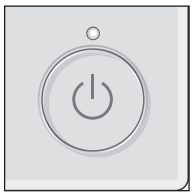
[AÇIK]



[AÇMA/KAPATMA] düğmesine basın.
AÇMA/KAPATMA lambası yeşil renkte yanar ve çalışma başlar.

"LED aydınlatma" ayarı "Hayır" olduğunda AÇIK/KAPALI lambası yanmaz.

[KAPALI]



[AÇMA/KAPATMA] düğmesine tekrar basın.
AÇMA/KAPATMA lambası söner ve çalışma durur.

Not:
Devam etmekte olan işlemi kapattıktan hemen sonra ON/OFF (AÇ/KAPAT) düğmesine bastığınızda, klima yaklaşık 3 dakika boyunca çalıştırılamayacaktır. Bunun nedeni iç bileşenlerin zarar görmesini önlemektir.

■ **Yeniden başlatma sırasında çalışma**

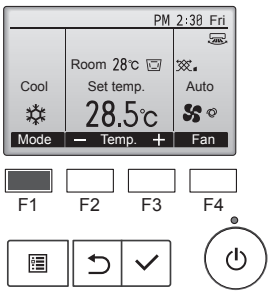
	Kablolu uzaktan kumanda	Kablosuz uzaktan kumanda
Çalışma modu	Güç kapatılmadan önceki çalışma modu.	Kablosuz uzaktan kumanda açıldığındaki çalışma modu.
Ön ayar sıcaklığı	Güç kapatılmadan önceki ön ayar sıcaklığı.	Kablosuz uzaktan kumanda açıldığındaki ön ayar sıcaklığı.
Fan hızı	Güç kapatılmadan önceki fan hızı.	Kablosuz uzaktan kumanda açıldığındaki fan hızı.
Hava akımı yönü	Güç kapatılmadan önceki hava akımı yönü.	Kablosuz uzaktan kumanda açıldığındaki hava akımı yönü.

■ **Ayarlanabilir ön ayar sıcaklığı aralığı**

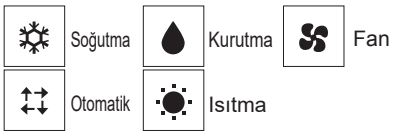
Çalışma modu	Ön ayar sıcaklığı aralığı	
	Varsayılan	14°C Soğutma *1, *2, *3
Cool/Dry (Soğutma/Kurutma)	19 – 30 °C	14 – 30 °C
Heat (Isıtma) *4	10(17) – 28 °C	10(17) – 28 °C
Auto (Otomatik)	19 – 28 °C	19 – 28 °C
Fan/Ventilation (Fan/Havalandırma)	Ayarlanabilir değildir	Ayarlanabilir değildir

*1 İç mekan ünitesi, belirli dış mekan ünitelerinden herhangi birine bağlıyken kullanılabilir.
*2 İşlev ayarı değiştirilmelidir. Ayarlama yöntemi için montaj kılavuzuna bakın.
*3 İşlev ayarını değiştirdikten sonra lütfen ana ünite gücünü sıfırlayın.
*4 Ayarlanabilir sıcaklık aralığı, uzaktan kumanda ve dış ünite modeline göre değişir.

3.2. Mod Seçimi



[F1] düğmesine her basıldığında aşağıdaki çalıştırma modları arasında geçiş yapılır.
İstenilen çalıştırma modunu seçin.



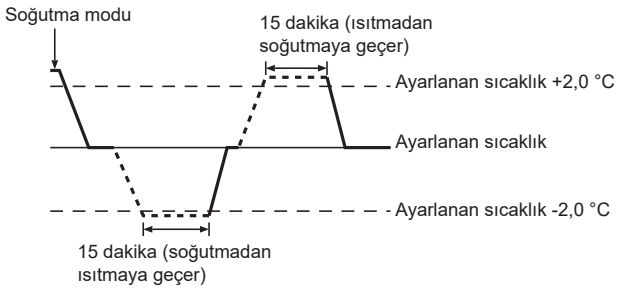
- Bağlanmış harici birim modellerine uygun olmayan çalışma modları göstergede belirmeyecektir.

Yanıp sönen mod simgeleri ne anlama gelir?
Aynı soğutucu sistemindeki (aynı dış üniteye bağlı olan) diğer iç üniteler farklı bir modda zaten çalıştırıldığında mod simgesi yanıp sönecektir. Bu durumda, aynı gruptaki ünitelerin geri kalanı yalnızca aynı modda çalıştırılabilir.

Otomatik işletim
<Tek ayar noktası>

■ Oda sıcaklığı ayarlanan bir ısıya göre çok yüksekse soğutma işlemi, çok düşükse ısıtma işlemi başlar.

■ Otomatik işletim sırasında oda sıcaklığı ayarlanmış sıcaklığın 2,0 °C veya daha fazla üzerine çıkar ve 15 dakika boyunca böyle kalırsa klima soğutma moduna geçer. Benzer bir biçimde oda sıcaklığı 15 dakika boyunca ayarlanmış sıcaklığın 2,0 °C veya daha altında kalırsa klima ısıtma moduna geçer.



<Çift ayar noktası>
Not:

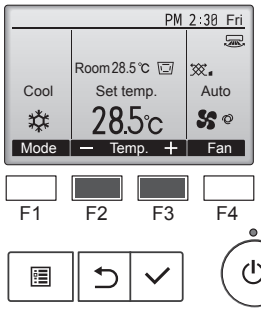
- **Bu özellik, bağlantısı yapılacak dış üniteye bağlı olarak ayarlanamaz.**

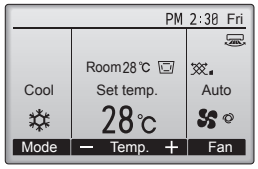
Çalışma modu "Auto" (çift ayar noktası) moduna ayarlandığında, iki ön sıcaklık (biri ısıtma biri soğutma için) ayarlanabilir. Oda sıcaklığına bağlı olarak, iç ünite otomatik olarak "Cool" (Soğtma) veya "Heat" (Isıma) modunda çalışır ve oda sıcaklığını önceden belirlenen aralıkta tutar.
Nasıl çalıştırılacağının ayrıntıları için uzaktan kumanda kılavuzuna başvurun.

tr

3.3. Sıcaklığı ayarlamak

<Cool (Soğutma), Dry (Kurutma), Heat (Isıtma), ve Auto>



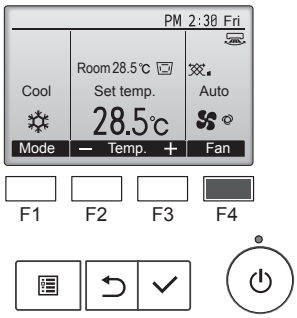


Örnek ekran
(1-derecelik artışlarda Santigrat)

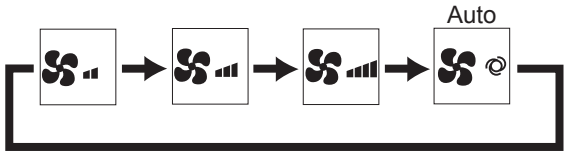
Ön ayar sıcaklığını azaltmak için [F2] düğmesine, artırmak için [F3] düğmesine basın.

- Farklı çalıştırma modlarında ayarlanabilir sıcaklık aralığı için 3-1 bölümündeki tabloya başvurun.
- Ön ayar sıcaklık aralığı Fan/Havalandırma işlemi için ayarlanamaz.
- Ön ayar sıcaklığı, iç ünitenin modeline ve uzaktan kumandadaki ekran modu ayarına bağlı olarak 0,5- veya 1-derecelik artışlarla Santigrat veya Fahrenhayt olarak görüntülenir.
- 14°C soğutma ayarı için montaj kılavuzundaki “Function settings” (İşlev ayarları) bölümüne bakın.

3.4. Fan hızını ayarlamak



Fan hızları arasında şu sırada gezinmek için [F4] düğmesine basın.



- Kullanılabilen fan hızları bağlı iç ünitelerin modellerine bağlıdır.

Notlar:

- **Uygulanabilir fan hızı bağlanmıfl olan üniteye bağlıdır.**
- **Aflağıdaki durumlarda, ünitenin gerçek fan hızı uzaktan kumanda göstergesinde görünen hızdan farklı olur.**
  1. **Ekran “Standby” (Bekleme) ya da “Defrost” (Buz Çözme) durumundayken.**
  2. **Isı değiştiricinin sıcaklığı ısıtma modundayken düflük bir seviyedeyse.**
     (Örneğin ısıtma işleminin başlamasının hemen ardından)
  3. **ISI modunda, oda ortam sıcaklığı sıcaklık ayarından yüksek olduğunda.**
  4. **COOL (Soğutma) modunda oda sıcaklığı sıcaklık ayarından düşük olduğunda.**
  5. **Cihaz KURUTMA modundayken.**

3.5. Hava akım yönünün ayarlanması

<[Elle] Hava Akımı Yukarı/Aşağı Yönünde Değiştirmek İçin>

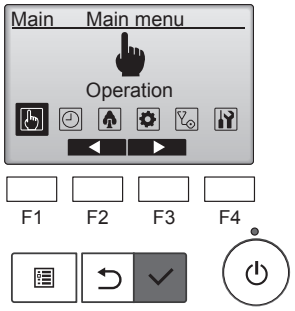
■ PSA-M•KA Serisi

Kanatların iki ucunu tutup istenilen konuma getirin. Genelde, soğutma veya kurutma modu için kanatları yatay veya yukarı doğru hava akımı yönüne, ısıtma modu içinse kanatları aşağı doğru hava akımı yönüne ayarlayın.

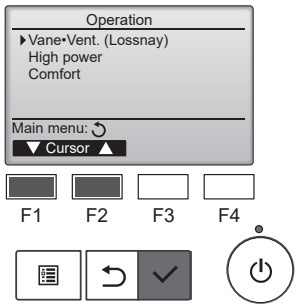
* Hava akımı yönü ayarlandığında, en üstteki ve en alttaki kanatlar diğer kanatlarla birlikte hareket etmez.



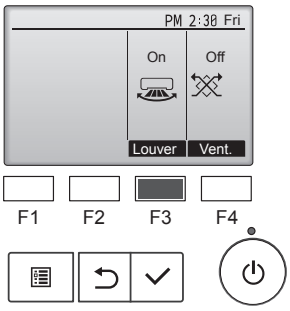
<Hava Akım Sağ/Sol Yönünü Değiştirmek İçin>



Main menu’den (Ana menü) “Operation” (Çalıştırma) seçeneğini seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.



Operation (Çalıştırma) menüsünden “Vane•Vent. (Lossnay)” (Kanat•Havalandırma (Lossnay)) öğesini seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.



Havalandırma klapesi salınımını açmak (On) ve kapatmak (Off) için [F3] düğmesine basın.

Off Kapalı On Açık

⚠ Dikkat:

Yukarıdaki işlemi gerçekleştirirken, düşmeye karşı gerekli önlemleri aldığınızdan emin olun.

4. İşlev Ayarı

Uzaktan kumanda fonksiyon seçimi

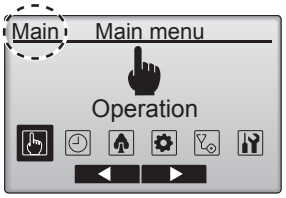
Aşağıdaki uzaktan kumanda işlevlerinin ayarı değiştirilebilir. Ayarı gerektiğinde değiştirin.
İşleve bağlı olarak, ayar yapılırken yönetici parolası veya bakım parolası gerekebilir.
Varsayılan parola, yönetici için “0000” ve bakım için “9999”dur.
Parola ayarlama hakkında bilgi için Montaj Kılavuzuna bakın.

Ana menü	Ayar öğeleri		Ayar ayrıntıları
Operation (Operasyon)	High power (Yüksek güç) **		Rahat oda sıcaklığına hızlıca ulaşmak için kullanın**. • Üniteler Yüksek güç modunda 30 dakikaya kadar çalıştırılabilir.
Timer (Zamanlayıcı)	Timer (Zamanlayıcı)	On/Off timer (Açma/Kapatma zamanlayıcısı)*	Çalışma Açma/Kapatma sürelerini ayarlamak için kullanın. • Süre 5 dakikalık artışlarla ayarlanabilir. * Saat ayarı gereklidir.
		Auto-Off timer (Otomatik Kapanma zamanlayıcısı)	Otomatik Kapanma süresini ayarlamak için kullanın. • Süre, 10 dakikalık artışlarla 30 ile 240 arasında bir değere ayarlanabilir.
	Weekly timer (Haftalık zamanlayıcı)*		Haftalık çalışma Açma/Kapatma sürelerini ayarlamak için kullanın. • Her gün için en fazla sekiz çalışma düzeni ayarlanabilir. • Ayarlanabilecek iki türde haftalık program vardır. * Saat ayarı gereklidir. * Açma/Kapatma zamanlayıcısı etkin olduğunda geçerli değildir. * 1°C artışlar
	OU silent mode (Dış ünite sessiz mod)**		Sıcaklık kontrolünün sahip olduğu önceliğin dış ünitelerin sessiz çalışmasına tanındığı zaman aralıklarını ayarlamak için kullanın. Haftanın her günü için Başlangıç/Bitiş saatlerini ayarlayın. • "Normal", "Middle", (Orta) ve "Quiet" (Sessiz) arasından istediğiniz sessizlik seviyesini seçin. * Saat ayarı gereklidir.
	Night setback (Gece ayarı)*		Gece ayarlarını yapmak için kullanın. • Ayarı etkinleştirmek için "Yes" (Evet) ve devre dışı bırakmak için "No" (Hayır) öğesini seçin. Sıcaklık aralığı ve başlangıç/bitiş saatleri ayarlanabilir. * Saat ayarı gereklidir. * 1°C artışlar
Energy saving (Enerji tasarrufu)	Restriction (Kısıtlama)	Temp. range (Sıcaklık aralığı)	Ön ayar sıcaklık aralığını kısıtlamak için kullanın. • Farklı çalıştırma modları için farklı sıcaklık aralıkları ayarlanabilir. * 1°C artışlar
		Operation locked (İşlem kilitleme)	Seçilen işlevleri kilitlemek için kullanın. • Kilitli işlevler çalıştırılamaz.
	Energy saving (Enerji tasarrufu)	Auto return (Otomatik dönüş)	Üniteleri, belirli bir süre boyunca enerji tasarrufu yaptıktan sonra ön ayar sıcaklığında çalıştırmak için kullanın. • Süre, 10 dakikalık artışlarla 30 ile 120 arasında bir değere ayarlanabilir. * Ön ayar sıcaklık aralıkları kısıtlandığında bu işlev geçerli olmayacaktır. * 1°C artışlar
		Schedule (Program)*	Haftanın her günü için ünitelerin enerji tasarrufu modunda çalıştırılacağı başlangıç/bitiş saatlerini ve enerji tasarrufu oranını ayarlayın. • Her gün için en fazla dört enerji tasarrufu çalışma düzeni ayarlanabilir. • Süre 5 dakikalık artışlarla ayarlanabilir. • Enerji tasarrufu oranı, %10 artışlarla %0 ve %50-90 aralığındaki bir değere ayarlanabilir. * Saat ayarı gereklidir.
Initial setting (Başlangıç ayarı)	Basic setting (Temel ayar)	Clock (Saat)	Mevcut saati ayarlamak için kullanın.
		Daylight saving time (Yaz saati)	Yaz saatini ayarlar.
	Display setting (Ekran ayarı)	Main display (Ana ekran)	Durum ekranında ve Ana ekranda "Full" (Tam) ve "Basic" (Temel) modları arasında geçiş yapmak için kullanın. • Varsayılan ayar: "Full" (Tam).
		Black and white inversion setting (Siyah ve beyaz çevirme ayarı)	Ekranın renklerini ters çevirerek beyaz arka planı siyah ve siyah karakterleri beyaz yapmak için kullanın.
		Contrast • Brightness (Kontrast•Parlaklık)	Ekranın kontrast ve parlaklık seviyesini ayarlamak için kullanın.
		Language selection (Dil seçimi)	İstediğiniz dili seçmek için kullanın.
Service (Servis)	Initialize remote controller (Uzaktan kumandayı başlangıç durumuna getir)		Uzaktan kumandayı fabrikadan teslim edildiği başlangıç durumuna getirmek için kullanın.
	Remote controller information (Uzaktan kumanda bilgisi)		Uzaktan kumandanın model adını, yazılım sürümünü ve seri numarasını görmek için kullanın.
Maintenance (Bakım)	Error information (Arıza bilgisi)		Arıza oluştuğunda arıza bilgisini kontrol etmek için kullanın. • Arıza kodu, arıza kaynağı, soğutucu adresi, ünite modeli, imalat numarası ve iletişim bilgisi (satıcının telefon numarası) görüntülenebilir. * Ünite modeli, imalat numarası ve iletişim bilgisinin görüntülenmesi için önceden kaydedilmesi gerekir.
	Filter information (Filtre bilgisi)		Filtre durumunu kontrol etmek için kullanın. • Filtre işareti sıfırlanabilir.

*: Saat ayarı gereklidir.
**: Bu işlev sadece belirli dış üniteler bağlandığında ayarlanabilir.

tr

İkincil uzaktan kumandaya yönelik kısıtlamalar

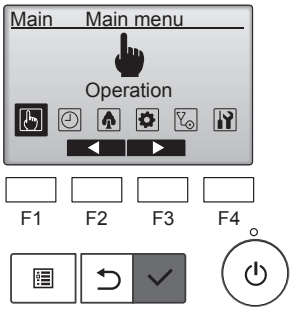


Aşağıdaki ayarlar ikincil uzaktan kumandadan yapılamaz. Bu ayarları ana uzaktan kumandadan yapın. "Main" (Ana), ana uzaktan kumandanın Ana menüsünün başlığında görüntülenir.
- **Timer (Zamanlayıcı)**
  (On/Off timer, Auto-Off timer, Weekly timer, Night setback, OU silent mode) (Açma/Kapatma zamanlayıcısı, Otomatik Kapanma zamanlayıcısı, Haftalık zamanlayıcı, Gece ayarı, Dış ünite sessiz mod)
- **Energy saving (Enerji tasarrufu)**
  (Auto return, Schedule) (Otomatik dönüş, Program)
- **Comfort (Konfor)**
  (Manual vane angle) (Manuel kanat açısı)

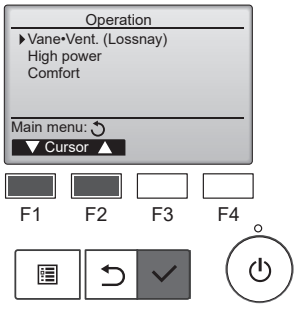
Vane•Vent (Kanat•Havalandırma). (Lossnay)

■ Düğme işlemi

<Menüye erişme>

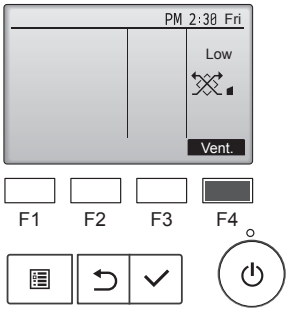


Main menu'den (Ana menü) "Operation" (Çalıştırma) seçeneğini seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.



Operation (Çalıştırma) menüsünden "Vane•Vent. (Lossnay)" (Kanat•Havalandırma (Lossnay)) öğesini seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.

<Havalandırma ayarı>



[F4] düğmesine basarak, sırasıyla "Off" (Kapalı), "Low" (Düşük) ve "High" (Yüksek) havalandırma ayarı seçenekleri arasında gezinin.

* Sadece Lossnay ünitesi bağlandığında ayarlanabilir.



Kapalı



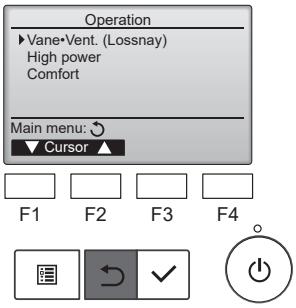
Düşük



Yüksek

- Bazı iç ünite modellerinde bulunan fan, belirli havalandırma üniteleri ile ara kilitlemeli olabilir.

<Operation (Çalıştırma) menüsüne geri dönme>



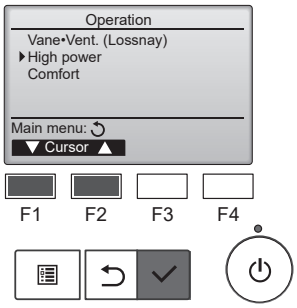
Operation (Çalıştırma) menüsüne geri dönmek için [GERİ DÖN] düğmesine basın.

5. Yüksek Güç

■ İşlev açıklaması

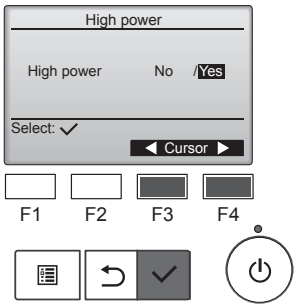
High power (Yüksek güç) çalıştırma işlevi, oda havalandırmasının hızlıca optimum sıcaklıkta yapılabilmesi için ünitelerin normalden yüksek kapasitede çalışmasına olanak tanır. Bu işlem 30 dakikaya kadar sürer ve 30 dakikanın sonunda veya oda sıcaklığı ön ayar sıcaklığa ulaştığında (hangisi önce gerçekleşirse) ünite normal çalışma moduna geri döner. Çalıştırma modu veya fan hızı değiştirildiğinde üniteler normal çalışma moduna geri döner.

<Düğme işlemi>

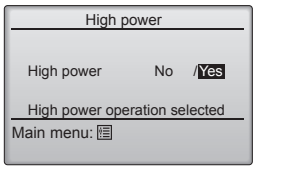


Soğutma, Isıtma veya Otomatik çalışma modundayken Çalıştırma menüsünden "High power" (Yüksek güç) öğesini seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.

"High power" (Yüksek güç) işlevi sadece bu işlevi destekleyen modellerde kullanılabilir.



[F3] veya [F4] düğmesi ile imleci "Yes" (Evet) öğesine getirin ve [SEÇİM] düğmesine basın.



Bir onay ekranı görünür.

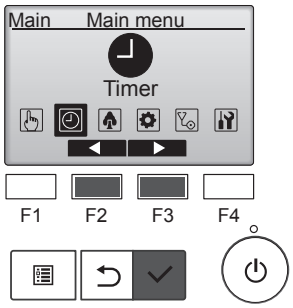
Ekranlar arasında gezinme
- Ana menüye dönmek için ..... [MENÜ] düğmesi
- Önceki ekrana dönmek için ..... [GERİ DÖN] düğmesi

tr

6. Zamanlayıcı

6.1. Kablolu uzaktan kumanda için

Mevcut 3 zamanlayıcı türünden hangisinin kullanılacağını seçmek için uzaktan kumanda Fonksiyon Seçimini kullanabilirsiniz. (1) On/Off timer (Açma/Kapatma zamanlayıcısı), (2) Auto off timer (Otomatik kapanma zamanlayıcısı) veya (3) Weekly timer (Haftalık zamanlayıcı).

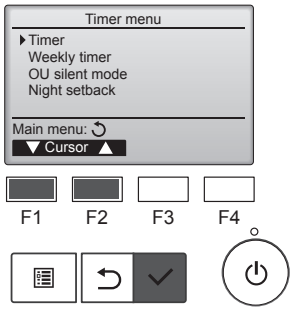


Ana menüden “Timer” (Zamanlayıcı) öğesini seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.

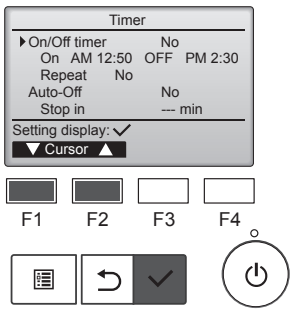
6.1.1 Açma/Kapatma zamanlayıcısı

<Düğme işlemi>

Açma/Kapatma zamanlayıcısı şu durumlarda çalışmaz:
Açma/Kapatma zamanlayıcısı devre dışı bırakıldığında, arıza olduğunda, kontrol sırasında (servis menüsünde), çalışma testi sırasında, uzaktan kumanda teşhisi sırasında, saat ayarlanmadığında, işlev ayarı sırasında, sistem merkezi olarak kontrol edilirken (yerel uzaktan kumandadan Açma/Kapatma işlemi veya zamanlayıcı işlemi devre dışı bırakıldığında).

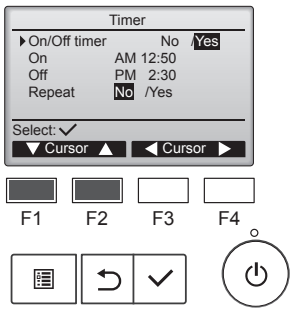


[F1] veya [F2] düğmesi ile imleci “Timer” (Zamanlayıcı) öğesine getirin ve [SEÇİM] düğmesine basın.



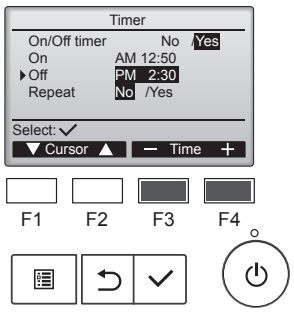
Geçerli ayarlar görüntülenir.

[F1] veya [F2] düğmesi ile imleci “On/Off timer” (Açma/Kapatma zamanlayıcısı) öğesine getirin ve [SEÇİM] düğmesine basın.



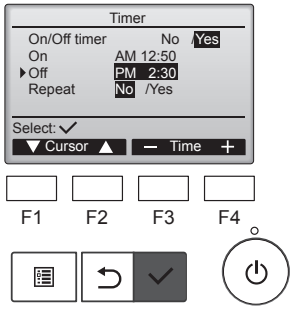
Zamanlayıcının ayarlandığı ekran görünür.

[F1] veya [F2] düğmesi ile “On/Off timer” (Açma/Kapatma zamanlayıcısı), “On” (Açık), “Off” (Kapalı) veya “Repeat” (Tekrarla) öğesini seçin.

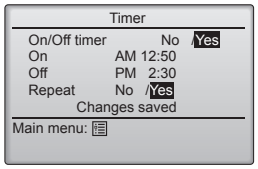


[F3] veya [F4] düğmesi ile ayarı değiştirin.

- On/Off timer (Açma/Kapatma zamanlayıcısı): No (Hayır) (devre dışı bırak)/Yes (Evet) (etkinleştir)
- On (Açık):Çalışma başlangıç saati (5 dakikalık artışlarla ayarlanabilir)
  * Sayıları hızlıca artırmak için düğmeyi basılı tutun.
- Off (Kapalı):Çalışma bitiş saati (5 dakikalık artışlarla ayarlanabilir)
  * Sayıları hızlıca artırmak için düğmeyi basılı tutun.
- Repeat (Tekrarla): No (Hayır) (bir kez)/Yes (Evet) (tekrarla)

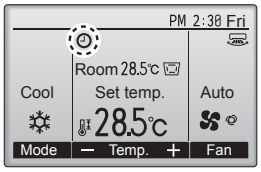


Ayarları kaydetmek için [SEÇİM] düğmesine basın.



Bir onay ekranı görünür.

Ekranlar arasında gezinme
- Ana menüye dönmek için ..... [MENÜ] düğmesi
- Önceki ekrana dönmek için ..... [GERİ DÖN] düğmesi



Açma/Kapatma zamanlayıcısı etkin olduğunda Tam moddayken Ana ekranda görünür.

zamanlayıcı merkezi kontrol sistemi tarafından devre dışı bırakıldığında görünür.

tr

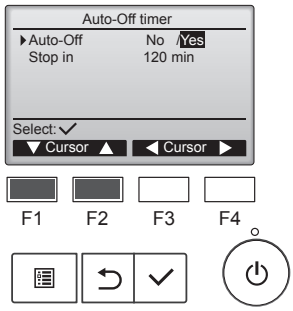
6.1.2 Otomatik kapanma zamanlayıcısı
<Düğme işlemi>



Timer (Zamanlayıcı) ayar ekranını açın.
(Sayfa 10'e bakın)

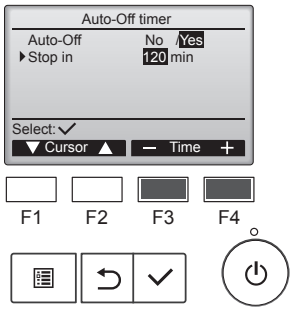
"Auto-Off" (Otomatik Kapanma) öğesini seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.

Otomatik Kapanma zamanlayıcısı şu durumlarda çalışmaz:
Otomatik Kapanma zamanlayıcısı devre dışı bırakıldığında, arıza olduğunda, kontrol sırasında (servis menüsünde), çalışma testi sırasında, uzaktan kumanda teşhisi sırasında, işlev ayarı sırasında, sistem merkezi olarak kontrol edilirken (yerel kumandadan Açma/Kapatma işlemi veya zamanlayıcı işlemi devre dışı bırakıldığında).



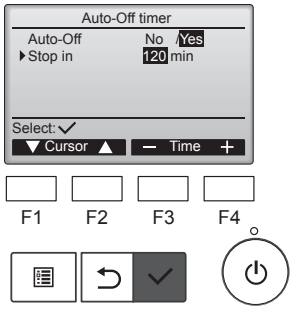
Geçerli ayarlar görüntülenir.

[F1] veya [F2] düğmesi ile imleci "Auto-Off" (Otomatik Kapanma) veya "Stop in --- min" (--- dakika içinde durdur) öğesine getirin.

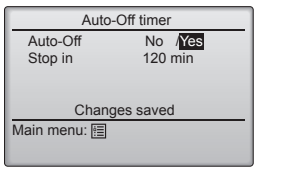


[F3] veya [F4] düğmesi ile ayarı değiştirin.

- Auto-Off (Otomatik Kapanma): No (Hayır) (devre dışı bırak)/Yes (Evet) (etkinleştir)
- Stop in --- min (--- dakika içinde durdur):
  Zamanlayıcı ayarı (Ayarlanabilir aralık 10 dakikalık artışlarda 30-240 dakikadır.)

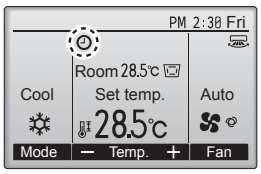


Ayarları kaydetmek için [SEÇİM] düğmesine basın.



Bir onay ekranı görünür.

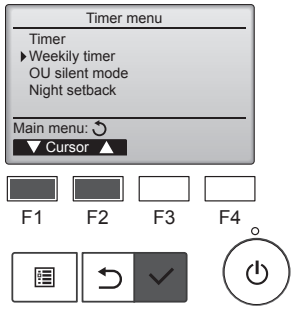
Ekranlar arasında gezinme
- Ana menüye dönmek için ..... [MENÜ] düğmesi
- Önceki ekrana dönmek için ..... [GERİ DÖN] düğmesi



Otomatik Kapanma zamanlayıcısı etkin olduğunda Tam moddayken Ana ekranda görünür.

zamanlayıcı merkezi kontrol sistemi tarafından devre dışı bırakıldığında görünür.

6.2. Haftalık zamanlayıcı
<Düğme işlemi>



Timer (Zamanlayıcı) menüsünden "Weekly timer" (Haftalık zamanlayıcı) öğesini seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.

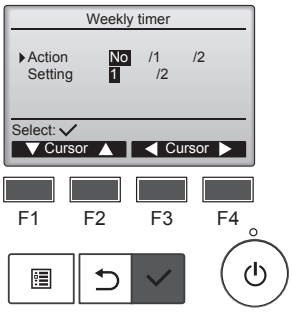
Haftalık zamanlayıcı şu durumlarda çalışmaz:
Açma/Kapatma zamanlayıcısı etkinleştirildiğinde, haftalık zamanlayıcı devre dışı bırakıldığında, arıza olduğunda, kontrol sırasında (servis menüsünde), çalışma testi sırasında, uzaktan kumanda teşhisi sırasında, saat ayarlanmadığında, işlev ayarı sırasında, sistem merkezi olarak kontrol edilirken (yerel uzaktan kumandadan Açma/Kapatma işlemi, sıcaklık ayarı veya zamanlayıcı işlemi devre dışı bırakılır).



Geçerli ayarlar görüntülenir.

Her güne ait ayarları görmek için [F1] veya [F2] düğmesine basın.
5'ten 8'e kadar olan düzenleri görmek için [F3] düğmesine basın.
Ayar 2'nin durumunu görüntülemek için [F4] düğmesine basın.

Ayar ekranına gitmek için [SEÇİM] düğmesine basın.

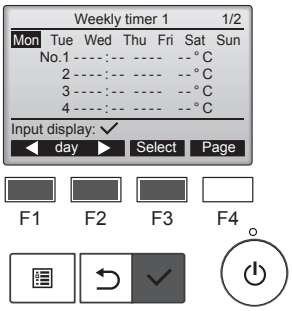


Haftalık zamanlayıcı ayarları ekranı görünür.

"Action" (Eylem) ayarında, [F3] veya [F4] düğmesi ile zamanlayıcı ayarı 1'i etkinleştirmek için "1" öğesini ya da zamanlayıcı ayarı 2'yi etkinleştirmek için "2" öğesini seçin. Daha sonra [SEÇİM] düğmesine basın.

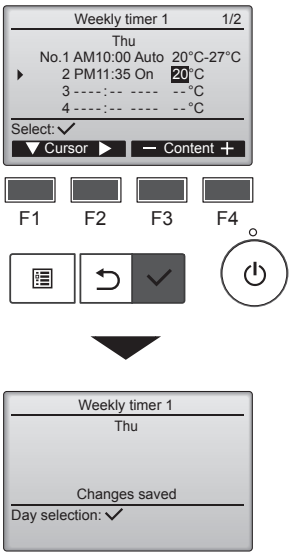
Zamanlayıcı ayarı 1 veya 2'nin ayar içeriğini kontrol etmek için [F1] veya [F2] düğmesi ile imleci "Setting" (Ayar) öğesine getirin ve [F3] veya [F4] düğmesi ile "1" ya da "2" öğesini seçin.

tr



Haftalık zamanlayıcı ayar ekranı görünür ve geçerli ayarlar görüntülenir.
Her gün için en fazla sekiz çalışma düzeni ayarlanabilir.
[F1] veya [F2] düğmesi ile imleci istediğiniz güne getirin ve [F3] düğmesine basarak günü seçin. (Birden fazla gün seçilebilir.)

Giriş ekranına gitmek için [SEÇİM] düğmesine basın.

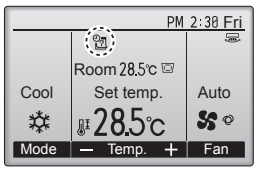


Çalışma düzeni ayar ekranı görünür.
[F1] düğmesine basarak imleci istediğiniz düzen numarasına getirin.
[F2] düğmesi ile imleci saat, Açık/Kapalı veya sıcaklık öğesine getirin.
[F3] veya [F4] düğmesi ile ayarları değiştirin.

- Time (Saat): 5 dakikalık artışlarla ayarlanabilir
  * Sayıları hızlıca artırmak için düğmeyi basılı tutun.
- On/Off/Auto (Açık/Kapalı/Otomatik): Seçilebilen ayarlar, bağlanmış olan iç ünitenin modeline bağlıdır. (Otomatik bir düzen yürütüldüğünde, sistem Otomatik (çift ayar noktalı) modda çalışır.)
- Temperature (Sıcaklık): Ayarlanabilir sıcaklık aralığı, bağlantılı iç ünitelere bağlıdır. (1°C artışlar)
  Otomatik (çift ayar noktalı) mod seçildiğinde iki ön ayar sıcaklığı ayarlanabilir. Otomatik (çift ayar noktalı) modda tek ön ayar sıcaklığı ayarına sahip bir çalışma düzeni yürütülürse, Cool (Soğutma) modunda soğutma sıcaklığı ayarı olarak bunun ayarı kullanılır.

Ayarları kaydetmek için [SEÇİM] düğmesine basın.
Bir onay ekranı görünür.

Ekranlar arasında gezinme
- Ayar değişikliği/haftanın günü seçimi ekranına dönmek için ..... [SEÇİM] düğmesi
- Ana menüye dönmek için ..... [MENÜ] düğmesi
- Önceki ekrana dönmek için ..... [GERİ DÖN] düğmesi



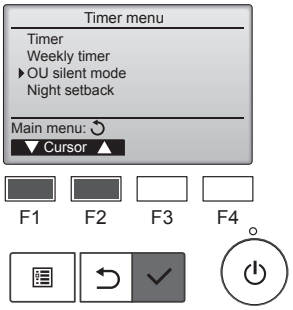
geçerli gün için haftalık zamanlayıcı ayarı mevcut olduğunda, Tam moddayken Ana ekranda görünür.
Simge, Açma/Kapatma zamanlayıcısı etkin olduğunda veya sistem merkezi kontrol altında olduğunda görünmez (Zamanlayıcının yerel uzaktan kumandadan çalıştırılması devre dışıdır).

6.3. Dış ünite sessiz mod

■ İşlev açıklaması

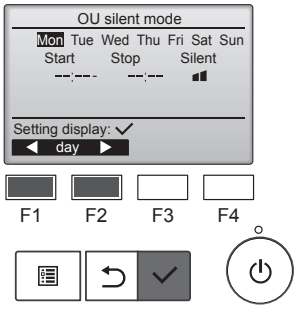
Bu işlev, sıcaklık kontrolünün sahip olduğu önceliğin dış ünitelerin sessiz çalışmasına tanındığı zaman aralıklarının kullanıcı tarafından ayarlanmasına izin verir. Her gün için sessiz çalışmanın başlangıç ve bitiş saatlerini ayarlayın. "Middle" (Orta) ve "Quiet" (Sessiz) arasından istediğiniz sessizlik seviyesini seçin.

<Düğme işlemi>



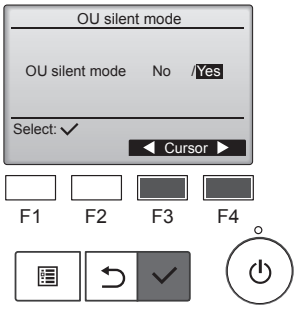
Zamanlayıcı menüsünden "OU silent mode" (Dış ünite sessiz mod) öğesini seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.

"OU silent mode" (Dış ünite sessiz mod) işlevi sadece bu işlevi destekleyen modellerde kullanılabilir.



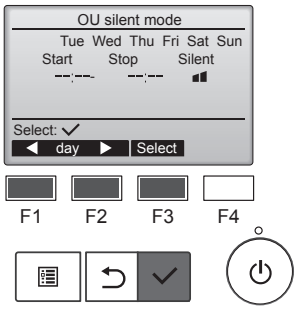
Geçerli ayarlar görüntülenir.

Her güne ait ayarları görmek için [F1] veya [F2] düğmesine basın.
Ayar ekranına gitmek için [SEÇİM] düğmesine basın.



Sessiz modu etkinleştirme (Yes (Evet)) ve devre dışı bırakma (No (Hayır)) ekranı görünür.

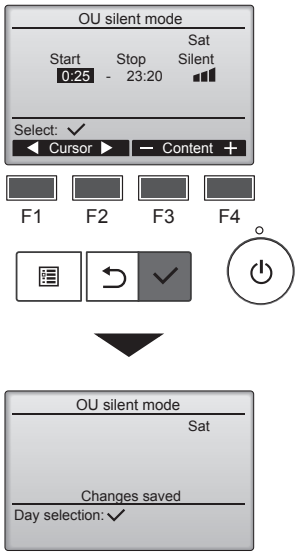
Bu ayarı etkinleştirmek için imleci [F3] veya [F4] düğmesi ile "Yes" (Evet) öğesine getirin ve [SEÇİM] düğmesine basın.



OU silent mode (Dış ünite sessiz mod) ayar ekranı görünür.

Ayarı yapmak veya değiştirmek için [F1] veya [F2] düğmesi ile imleci istediğiniz güne getirin ve [F3] düğmesine basarak günü seçin. (Birden fazla gün seçilebilir.)

[SEÇİM] düğmesine basın.



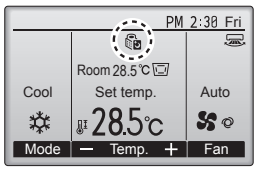
Ayar ekranı görünür.
[F1] veya [F2] düğmesi ile imleci Start time (Başlangıç saati), Stop time (Bitiş saati) veya Silent level (Sessizlik seviyesi) öğesine getirin.
[F3] veya [F4] düğmesi ile ayarları değiştirin.

- Start/Stop time (Başlangıç/Bitiş saati): 5 dakikalık artışlarla ayarlanabilir
  * Sayıları hızlıca artırmak için düğmeyi basılı tutun.
- Silent level (Sessizlik seviyesi): Normal, Orta, Sessiz

Normal Orta Sessiz

Ayarları kaydetmek için [SEÇİM] düğmesine basın. Bir onay ekranı görünür

Ekranlar arasında gezinme
- Ayar değişikliği/haftanın günü seçimi ekranına dönmek için ..... [SEÇİM] düğmesi
- Ana menüye dönmek için ..... [MENÜ] düğmesi
- Önceki ekrana dönmek için ..... [GERİ DÖN] düğmesi



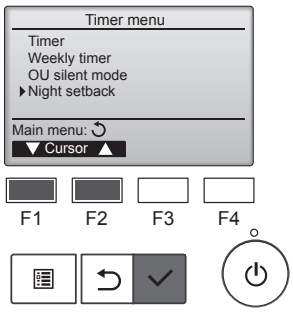
OU silent mode (Dış ünite sessiz mod) sırasında Tam modda Ana ekranda görünür.

6.4. Gece ayarı

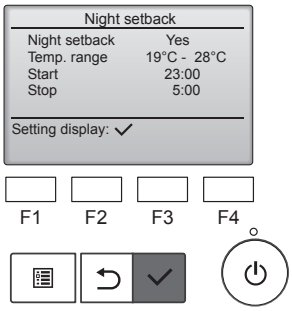
■ İşlev açıklaması

Kontrol nesne grubu durdurulduğunda ve oda sıcaklığı ön ayar alt sıcaklık limitinin altına düştüğünde, bu kontrol ısıtma işlemini başlatır. Ayrıca, kontrol nesne grubu durdurulduğunda ve oda sıcaklığı ön ayar üst sıcaklık limitinin üzerine çıktığında, bu kontrol soğutma işlemini başlatır.
Çalışma ve sıcaklık ayarının uzaktan kumandadan yapılması durumunda Night setback (Gece ayarı) işlevi kullanılamaz.
Oda sıcaklığı klimanın emilen sıcaklık sensörü tarafından ölçülüyorsa, klima etkin olmadığında veya hava temiz olmadığında doğru sıcaklık elde edilmeyebilir. Bu durumda, sensörü bir uzak sensör (PAC-SE41TS-E) veya bir uzaktan kumanda sensörü ile değiştirin.

<Düğme işlemi>

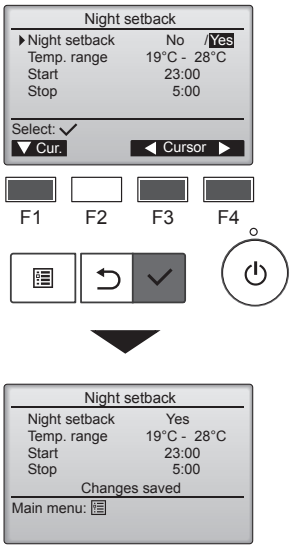


Timer (Zamanlayıcı) menüsünden "Night setback" (Gece ayarı) öğesini seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.



Geçerli ayarlar görüntülenir.

Ayar ekranına gitmek için [SEÇİM] düğmesine basın.

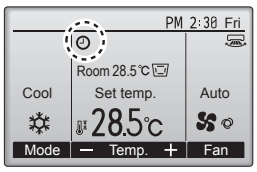


[F1] veya [F2] düğmesi ile imleci Night setback (Gece ayarı) No (Hayır) (devre dışı bırak)/Yes (Evet) (etkinleştir), Temp. range (Sıcaklık aralığı), Start time (Başlangıç saati) veya Stop time (Bitiş saati) öğesine getirin.
[F3] veya [F4] düğmesi ile ayarları değiştirin.

- Temp. range (Sıcaklık aralığı): Alt sıcaklık limiti (ısıtma işlemi için) ve üst sıcaklık limiti (soğutma işlemi için) ayarlanabilir. Alt ve üst limitler arasındaki sıcaklık farkı 4°C (8°F) veya daha fazla olmalıdır. Ayarlanabilir sıcaklık aralığı, bağlı iç ünitelere göre değişiklik gösterir.
  * 1°C artışlar
- Start/Stop time (Başlangıç/Bitiş saati): 5 dakikalık artışlarla ayarlanabilir
  * Sayıları hızlıca artırmak için düğmeyi basılı tutun.

Ayarları kaydetmek için [SEÇİM] düğmesine basın.
Bir onay ekranı görünür.

Ekranlar arasında gezinme
- Ana menüye dönmek için ..... [MENÜ] düğmesi
- Önceki ekrana dönmek için ..... [GERİ DÖN] düğmesi



Gece ayarı işlevi etkin olduğunda Tam moddayken Ana ekranda görünür.

zamanlayıcı merkezi kontrol sistemi tarafından devre dışı bırakıldığında görünür.

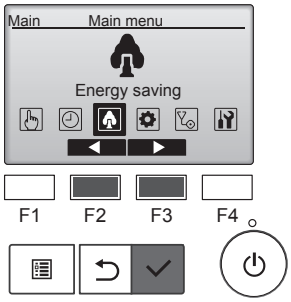
Gece ayarı şu durumlarda çalışmaz:
Ünite çalışırken, Gece ayarı işlevi devre dışı bırakıldığında, arıza olduğunda, kontrol sırasında (servis menüsünde), çalışma testi sırasında, uzaktan kumanda teşhisi sırasında, saat ayarlanmadığında, işlev ayarı sırasında, sistem merkezi olarak kontrol edilirken (yerel uzaktan kumandadan Açma/Kapatma işlemi, sıcaklık ayarı veya zamanlayıcı işlemi devre dışı bırakılır).

tr

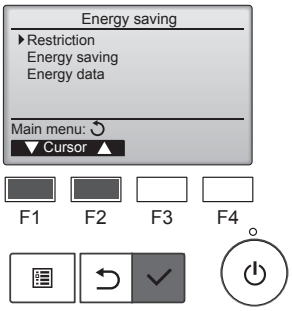
7.1. Kısıtlama

7.1.1 Sıcaklık aralığı kısıtlamasını ayarlama

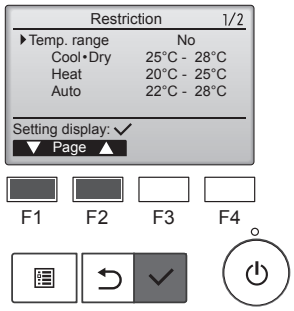
<Düğme işlemi>



Ana menüden "Energy saving" (Enerji Tasarrufu) öğesini seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.

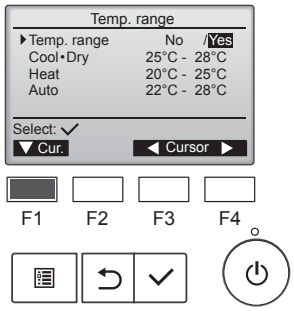


[F1] veya [F2] düğmesi ile imleci "Restriction" (Kısıtlama) öğesine getirin ve [SEÇİM] düğmesine basın.



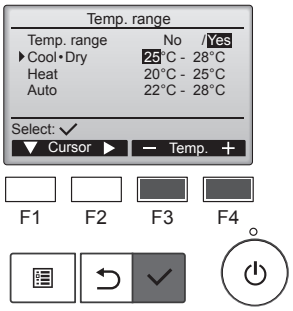
Geçerli ayarlar görüntülenir.

[F1] veya [F2] düğmesi ile imleci "Temp. range" (Sıcaklık aralığı) öğesine getirin ve [SEÇİM] düğmesine basın.



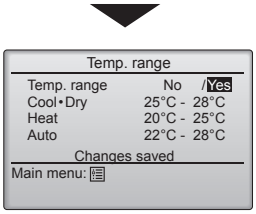
Sıcaklık aralığını ayarlama ekranı görünür.

[F1] düğmesi ile imleci "Temp. range" (Sıcaklık aralığı), "Cool•Dry" (Soğutma•Kurutma), "Heat" (Isıtma) veya "Auto" (Otomatik) öğesine getirin.



[F3] veya [F4] düğmesi ile ayarları değiştirin.

- Temp. range (Sıcaklık aralığı): No (Hayır) (kısıtsız) veya Yes (Evet) (kısıtlı)
- Cool•Dry (Soğutma•Kurutma): Üst ve alt sıcaklık limiti (1°C artışlar)
- Heat (Isıtma): Üst ve alt sıcaklık limiti (1°C artışlar)
- Auto (Otomatik): Üst ve alt sıcaklık limiti (1°C artışlar)



Sıcaklık ayarı aralıkları

Mod		Alt limit	Üst limit
Cool•Dry (Soğutma•Kurutma)	*1 *3	19 ~ 30°C (67 ~ 87°F)	30 ~ 19°C (87 ~ 67°F)
Heat (Isıtma)	*2 *3	17 ~ 28°C (63 ~ 83°F)	28 ~ 17°C (83 ~ 63°F)
Auto (Otomatik)	*4	19 ~ 28°C (67 ~ 83°F)	28 ~ 19°C (83 ~ 67°F)

* Ayarlanabilir aralık, bağlı üniteye göre değişiklik gösterir.

*1 Soğutma, Kurutma ve Otomatik (çift ayar noktalı) modları için sıcaklık aralıkları ayarlanabilir.

*2 Isıtma ve Otomatik (çift ayar noktalı) modları için sıcaklık aralıkları ayarlanabilir.

*3 Isıtma, Soğutma ve Kurutma modları için sıcaklık aralıkları aşağıdaki koşullara sağlamalıdır:

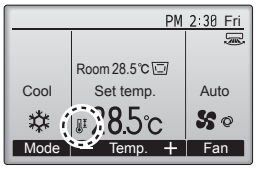
- Soğutma için üst limit - ısıtma için üst limit ≥ Minimum sıcaklık farklı (iç ünite modeline göre değişiklik gösterir)
- Soğutma için alt limit - ısıtma için alt limit ≥ Minimum sıcaklık farklı (iç ünite modeline göre değişiklik gösterir)

*4 Otomatik (çift ayar noktalı) mod için sıcaklık aralığı ayarlanabilir.

Ayarları kaydetmek için [SEÇİM] düğmesine basın.
Bir onay ekranı görünür.

Ekranlar arasında gezinme

- Ana menüye dönmek için ..... [MENÜ] düğmesi
- Önceki ekrana dönmek için ..... [GERİ DÖN] düğmesi

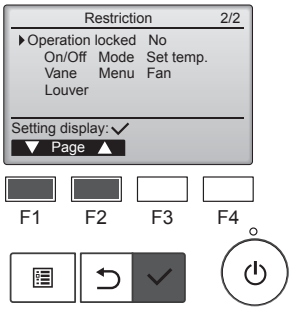


sıcaklık aralığı kısıtlandığında Tam moddayken Durum ekranında ve Ana ekranda görünür.

7.1.2 İşlem kilitleme işlevi

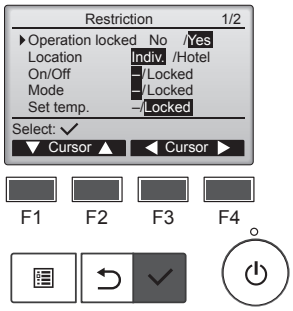
<Düğme işlemi>

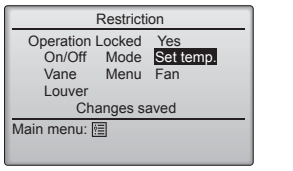
İşlem kilitleme işlevini etkinleştirmek için "Operation locked" (İşlem kilitleme) öğesini "Yes" (Evet) olarak ayarlayın.



Restriction (Kısıtlama) ayar ekranını açın. (7.1.1 bölümüne bakın)

İmleci "Operation locked" (İşlem kilitleme) öğesine getirin ve [SEÇİM] düğmesine basın.





İşlem kilitleme işlevi ayarlarının yapıldığı ekran görünür.

[F1] veya [F2] düğmesi ile imleci "Operation locked" (İşlem kilitleme), "Location" (Konum), "On/Off" (Açma/Kapatma), "Mode" (Mod), "Set temp." (Sıcaklık ayarı), "Menu" (Menü), "Fan" (Fan), "Louver" (Havalandırma klapesi) veya "Vane" (Kanat) öğesine getirin.

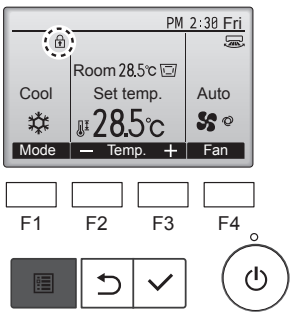
[F3] veya [F4] düğmesi ile ayarları değiştirin.
- Operation locked (İşlem kilitleme): No (Hayır) (devre dışı bırak)/Yes (Evet) (etkinleştir)
- Location (Konum): "Individual" (Bireysel) veya "Hotel" (Otel)
- On/Off (Açma/Kapatma): Çalışmayı Açma/Kapatma
- Mode (Mod): Çalışma modu ayarı
- Set temp. (Sıcaklık ayarı): Ön ayar sıcaklık ayarı
- Vane (Kanat): Kanat ayarı
- Menu (Menü): Menü ayarı
- Fan (Fan): Fan hızı ayarı
- Louver (Havalandırma klapesi): Havalandırma klapesi ayarı

"-" / "Locked" (Kilitli)

"Location" (Konum) ayarı için "Hotel" (Otel) seçildiğinde, aşağıdaki işlemler otomatik olarak kilitlenir: Mode (Mod), Vane (Kanat), Menu (Menü) ve Louver (Havalandırma klapesi).

Ayarları kaydetmek için [SEÇİM] düğmesine basın.
Bir onay ekranı görünür.

Ekranlar arasında gezinme
- Ana menüye dönmek için ..... [MENÜ] düğmesi
- Önceki ekrana dönmek için ..... [GERİ DÖN] düğmesi



işlem kilitleme işlevi ayarı etkin olduğunda Tam moddayken Ana ekranda görünür.

Kilitli işleve ilişkin çalışma kılavuzu gizlenir.

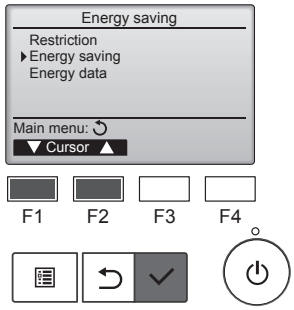
Menü ayarı kilitlenirken ana menüyü görüntülemek için [MENÜ] düğmesini en az on saniye basılı tutun. Parola giriş ekranında yöneticinin parolasını girin.

7.2. Enerji tasarrufu

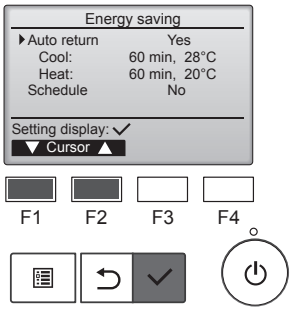
7.2.1 Ön ayar sıcaklığına otomatik dönüş

Auto return (Otomatik dönüş) işlevi etkinleştirildikten sonra çalıştırma modu değiştiğinde veya bu uzaktan kumandadan AÇMA/KAPATMA işlemi yapıldığında, sıcaklık ayarı belirlenen süreye bakılmaksızın otomatik olarak gerekli sıcaklığa döner.

<Düğme işlemi>

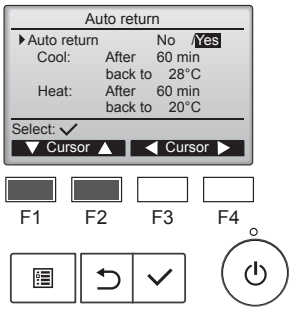


Energy saving (Enerji tasarrufu) menüsünden "Energy saving" (Enerji tasarrufu) öğesini seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.



Geçerli ayarlar görüntülenir.

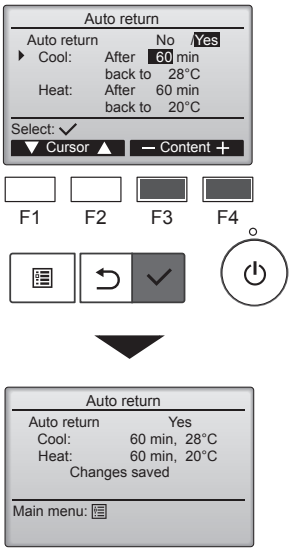
[F1] veya [F2] düğmesi ile imleci "Auto return" (Otomatik dönüş) öğesine getirin ve [SEÇİM] düğmesine basın.



Ön ayar sıcaklığına otomatik dönüş ayarlarının yapıldığı ekran görünür.

[F1] veya [F2] düğmesi ile imleci "Auto return" (Otomatik dönüş), "Cool" (Soğutma) veya "Heat" (Isıtma) öğesine getirin.

tr



[F3] veya [F4] düğmesi ile ayarları değiştirin.
Auto return (Otomatik dönüş): No (Hayır) (devre dışı bırak)/Yes (Evet) (etkinleştir)

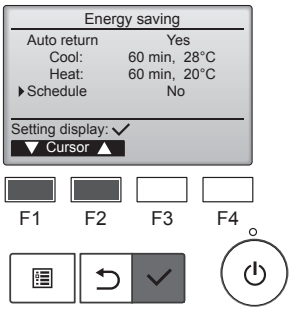
- Cool (Soğutma):
  Zamanlayıcı ayarı aralığı 10 dakikalık artışlarla 30-120 dakikadır.
  Sıcaklık ayarı aralığı: 19-30°C (67-87°F) (1°C artışlarla).
- Heat (Heat) (Isıtma):
  Zamanlayıcı ayarı aralığı 10 dakikalık artışlarla 30-120 dakikadır.
  Sıcaklık ayarı aralığı: 17-28°C (63-83°F) (1°C artışlarla).

Ayarları kaydetmek için [SEÇİM] düğmesine basın. "Cool" (Soğutma), "Dry" (Kurutma) ve "Auto Cool" (Otomatik Soğutma) modlarını içerir; "Heat" (Isıtma), "Auto Heat" (Otomatik Isıtma) modunu içerir.
Seçilen öğeyi ayarlama ekranı görünür.

Ekranlar arasında gezinme
- Ana menüye dönmek için ..... [MENÜ] düğmesi
- Önceki ekrana dönmek için ..... [GERİ DÖN] düğmesi

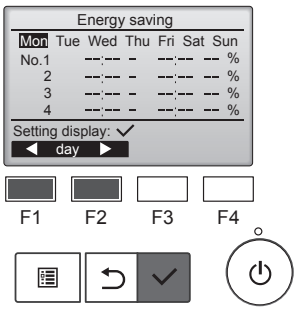
Sıcaklık aralığı kısıtlı olduğunda ve sistem merkezi olarak kontrol edildiğinde (yerel kumandadan sıcaklık aralığı ayarı devre dışı bırakıldığında), zamanlayıcı veya ön ayar sıcaklık ayarları geçerli olmayacaktır. Sistem merkezi olarak kontrol edildiğinde (yerel uzaktan kumandadan zamanlayıcı işlemi devre dışı bırakıldığında) sadece zamanlayıcı ayarı geçersiz olacaktır.

7.2.2 Enerji tasarrufu çalışma programını ayarlama
<Düğme işlemi>



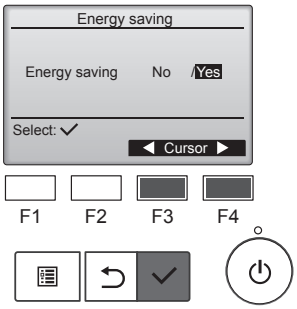
"Energy saving" (Enerji tasarrufu) ekranını açın. (Sayfa 15'e bakın)

İmleci "Schedule" (Program) öğesine getirin ve [SEÇİM] düğmesine basın.



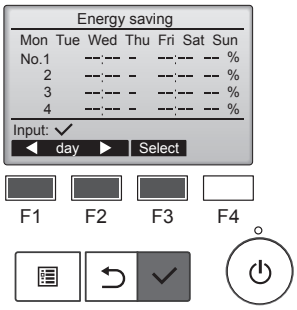
Programın bulunduğu ekran görünür.

Her güne ait ayarları görmek için [F1] veya [F2] düğmesine basın.
Ayar ekranına gitmek için [SEÇİM] düğmesine basın.

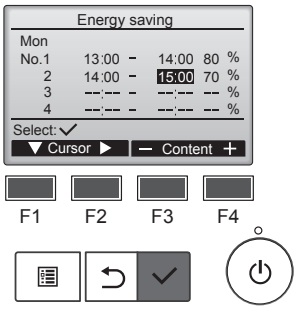


Enerji tasarrufu çalışma programını etkinleştirme (Yes (Evet)) ve devre dışı bırakma (No (Hayır)) ekranı görünür.

[F3] veya [F4] düğmesi ile "No" (Hayır) veya "Yes" (Evet) öğesini seçin.
Ayar değişikliği/haftanın günü seçimi ekranına dönmek için [SEÇİM] düğmesine basın.



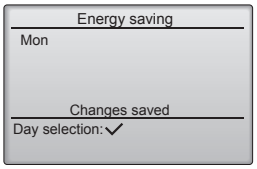
Ayar değişikliği/haftanın günü seçimi ekranı görünür.
Her gün için en fazla dört çalışma düzeni ayarlanabilir.
[F1] veya [F2] düğmesi ile imleci istediğiniz güne getirin ve [F3] düğmesine basarak günü seçin. (Birden fazla gün seçilebilir.)
Düzen ayarlama ekranına gitmek için [SEÇİM] düğmesine basın.



Çalışma düzeni ayarlama ekranı görünür.
[F1] düğmesine basarak imleci istediğiniz düzen numarasına getirin.
[F2] düğmesi ile imleci başlangıç saati, bitiş saati ve enerji tasarrufu oranı (soldan sağa bu sırada görünür) öğesine getirin.

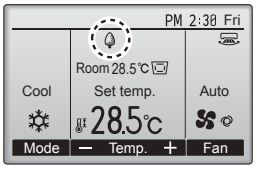
[F3] veya [F4] düğmesi ile ayarları değiştirin.

- Start/Stop time (Başlangıç/Bitiş saati):
  5 dakikalık artışlarla ayarlanabilir
  * Sayıları hızlıca artırmak için düğmeyi basılı tutun.
- Energy-saving rate (Enerji tasarrufu oranı):
  Ayar aralığı %10 artışlarla %0 ve %50-90'dır.



Ayarları kaydetmek için [SEÇİM] düğmesine basın.
Bir onay ekranı görünür.

Değer ne kadar küçükse enerji tasarrufunun etkisi o kadar fazla olur.



ünite enerji tasarrufu modunda çalıştığı sırada Tam moddayken Ana ekranda görünür.

Ekranlar arasında gezinme
- Ayar değişikliği/haftanın günü seçimi ekranına dönmek için ..... [SEÇİM] düğmesi
- Ana menüye dönmek için ..... [MENÜ] düğmesi
- Önceki ekrana dönmek için ..... [GERİ DÖN] düğmesi

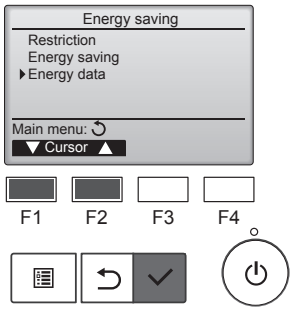
tr

7.3. Enerji verileri

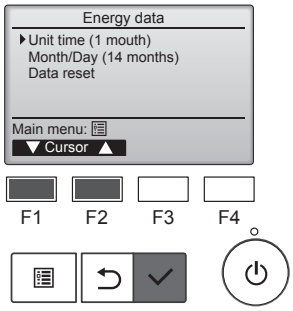
■ Enerji verileri ekranı (birim zaman, ay ve gün için)

Birim zaman (bir ay) veya ay/gün (14 aylık) başına enerji tüketimi görüntülenir.

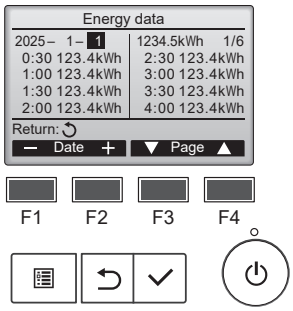
<Düğme işlemi>



"Energy saving" (Enerji tasarrufu) ekranını açın.
İmleci “Energy data” (Enerji verileri) öğesine getirin ve [SEÇİM] düğmesine basın.



[F1] veya [F2] düğmesi ile “Unit time” (Birim zaman) ya da “Month/Day” (Ay/Gün) öğesini seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.



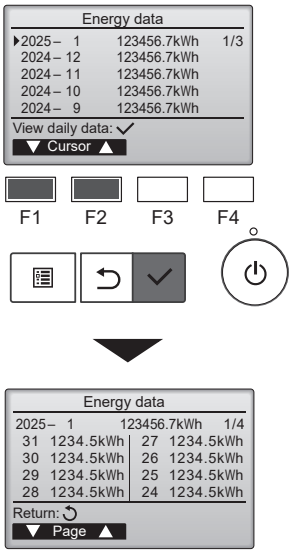
[Birim zaman verileri]
Bugün dahil son 31 günlük dönem için enerji tüketimini görüntüler. (6 ekran sayfasında görüntülenir.)

- To select a date (Tarih seçmek için): [F1] veya [F2] düğmesi
- To toggle through pages (Sayfalar arasında gidip gelmek için): [F3] veya [F4] düğmesi

* Enerji tüketimi verileri düzgün şekilde toplanamamışsa “-” işareti görüntülenir.

* Veri toplanırken güç kapatılmışsa veri toplanmaz, ancak toplanmayan veriler, daha sonra toplanan verilere dahil edilir.

Ekranlar arasında gezinme
- Ana menüye dönmek için ..... [MENÜ] düğmesi
- Önceki ekrana dönmek için ..... [GERİ DÖN] düğmesi



[Aylık veriler/Günlük veriler]
Mevcut ay dahil son 14 aylık dönem için enerji tüketimini görüntüler. Aylık verileri görüntüleme ekranında (3 ekran sayfası boyunca görüntülenir) [F1] veya [F2] düğmesi ile ayı seçin. İlgili ayın günlük verileri görüntüleme ekranına (4 ekran sayfası boyunca görüntülenir) geçmek için [SEÇİM] düğmesine basın. Günlük verileri görüntüleme ekranından ilgili ayın aylık verileri görüntüleme ekranına dönmek için [GERİ DÖN] düğmesine basın.

* İlgili ayda güç kapalı kalmışsa aylık veriler görüntülenmez.

Ekranlar arasında gezinme
- Ana menüye dönmek için ..... [MENÜ] düğmesi
- Önceki ekrana dönmek için ..... [GERİ DÖN] düğmesi

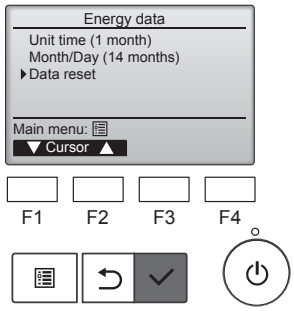
- Enerji tüketimi, çalışma durumuna dayalı olarak tahmin edilir ve gerçek miktardan farklı olabilir.
- Elektrikli toz toplayıcı gibi isteğe bağlı parçaların enerji tüketimi dahil edilmez.
- Tek bir uzaktan kumandayla birden fazla klimanın (birden fazla soğutucu sisteminin) kontrol edildiği durumlarda bağlı tüm klimaların toplam enerji tüketimi görüntülenir.

tr

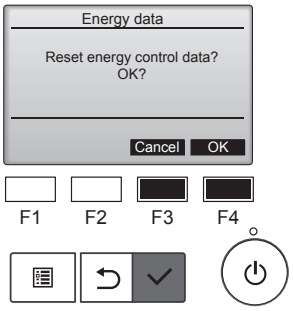
■ Enerji verilerini sıfırlama

Enerji tüketimi verileri (birim zaman, ay ve gün başına) başlangıç durumuna getirilir.

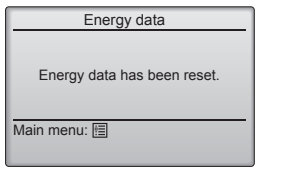
<Düğme işlemi>



Energy data (Enerji verileri) menüsünden “Data reset” (Verileri sıfırlama) öğesini seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.



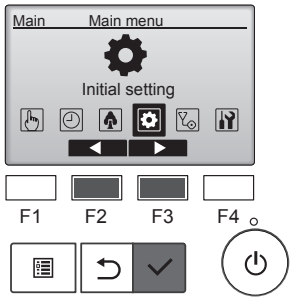
Parola giriş ekranında yönetici parolasını girin ve [SEÇİM] düğmesine basın.
Enerji verilerini sıfırlamak için [F4] düğmesine basın.



8.1. Temel ayar

8.1.1 Saat

<Düğme işlemi>

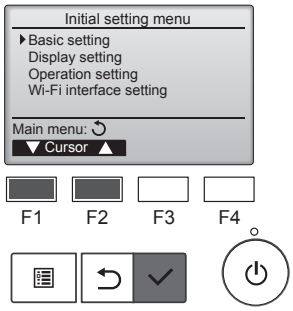


Ana menüden "Initial setting" (Başlangıç ayarı) öğesini seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.

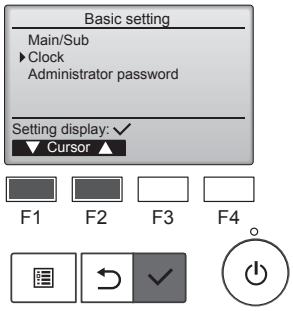
Aşağıdaki ayarları yapmadan önce saat ayarının yapılması gerekir.

- On/Off timer (Açma/Kapatma zamanlayıcısı)
- OU silent mode (Dış ünite sessiz mod)
- Night setback (Gece ayarı)
- Weekly timer (Haftalık zamanlayıcı)
- Energy saving (Enerji tasarrufu)

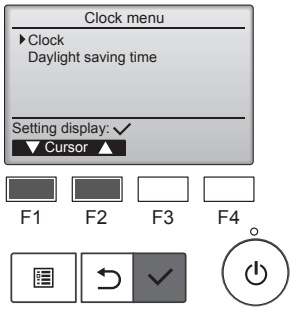
Bir sistemde sistem kumandası yoksa, saat otomatik olarak düzeltilmez. Bu durumda saati periyodik olarak düzeltin.



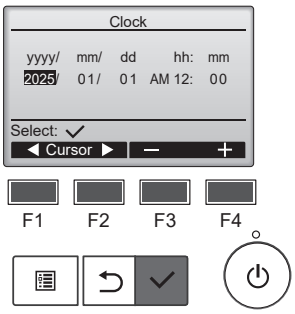
[F1] veya [F2] düğmesi ile imleci "Basic setting" (Temel ayar) öğesine getirin ve [SEÇİM] düğmesine basın.



[F1] veya [F2] düğmesi ile "Clock" (Saat) öğesini seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.



[F1] veya [F2] düğmesi ile imleci "Clock" (Saat) öğesine getirin ve [SEÇİM] düğmesine basın.



[F1] veya [F2] düğmesi ile imleci yıl, ay, tarih, saat veya dakika öğesine getirin.
[F3] veya [F4] düğmesi ile seçili öğenin değerini artırın veya azaltın ve [SEÇİM] düğmesine basın.
Bir onay ekranı görünür.

Ekranlar arasında gezinme

- Ana menüye dönmek için ..... [MENÜ] düğmesi
- Önceki ekrana dönmek için ..... [GERİ DÖN] düğmesi

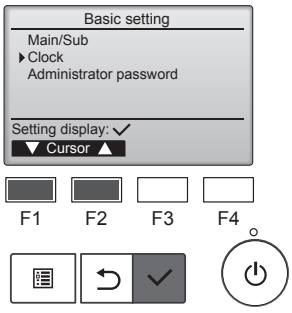
8.1.2 Yaz saati

■ İşlev açıklaması

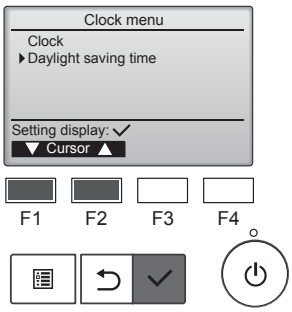
Yaz saati başlangıç/bitiş saati ayarlanabilir. Yaz saati işlevi, ayar içeriklerine göre etkinleştirilir.

- Bir sistemde sistem kumandası varsa, saatin doğru olmasını sağlamak için bu ayarı devre dışı bırakın.
- Yaz saatinin başında ve sonunda, zamanlayıcı iki kez eyleme geçebilir veya hiç geçmeyebilir.
- Saat ayarlanmadığı sürece bu işlev çalışmaz.

<Düğme işlemi>

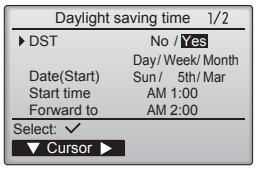


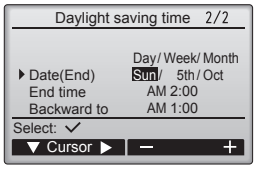
Temel ayar menüsünden "Clock" (Saat) öğesini seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.

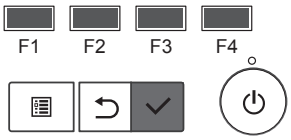


[F1] veya [F2] düğmesi ile imleci "Daylight saving time" (Yaz saati) öğesine getirin ve [SEÇİM] düğmesine basın.

tr



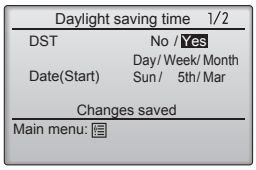




Ayarları yapmak için [F1] düğmesi ile imleci aşağıdaki öğelere getirin.

- DST (Yaz saati)
  [F2] düğmesi ile "No" (Hayır) (devre dışı bırak) veya "Yes" (Evet) (etkinleştir) öğesini seçin.
  Varsayılan ayar: "No" (Hayır).
- Date(Start) (Tarih(Başlangıç))*1
  [F3] veya [F4] düğmesi ile haftanın gününü, hafta sayısını ve ayı ayarlayın. Varsayılan ayar: "Sun/5th/Mar" (5 Mart Pazar).
- Start time (Başlangıç saati)
  [F3] veya [F4] düğmesi ile yaz saati başlangıç saatini ayarlayın.
- Forward to (İleri)
  [F3] veya [F4] düğmesi ile saatin yukarıdaki başlangıç saatinde ileri ayarlanacağı saati ayarlayın.
- Date(End) (Tarih(Bitiş))*1 (2. sayfa)
  [F3] veya [F4] düğmesi ile haftanın gününü, hafta sayısını ve ayı ayarlayın. Varsayılan ayar: "Sun/5th/Oct." (5 Ekim Pazar).
- End time (Bitiş saati) (2. sayfa)
  [F3] veya [F4] düğmesi ile yaz saati bitiş saatini ayarlayın.
- Backward to (Geri) (2. sayfa)
  [F3] veya [F4] düğmesi ile saatin yukarıdaki bitiş saatinde geri ayarlanacağı saati ayarlayın.

*1 Hafta numarası olarak "5." seçilirse ve seçilen ayda 5. hafta yoksa ayar "4." olarak kabul edilir.



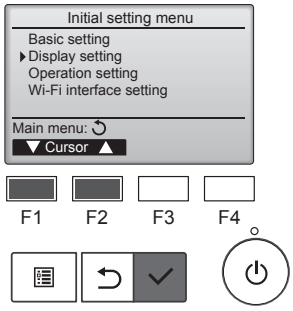
Ayarları kaydetmek için [SEÇİM] düğmesine basın.
Bir onay ekranı görünür.

Ekranlar arasında gezinme
- Ana menüye dönmek için ..... [MENÜ] düğmesi
- Önceki ekrana dönmek için ..... [GERİ DÖN] düğmesi

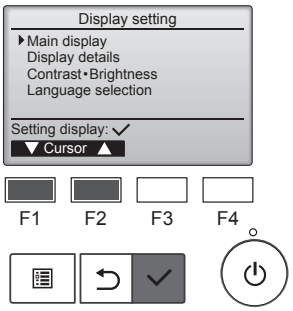
8.2. Ekran ayarı

8.2.1 Ana ekran

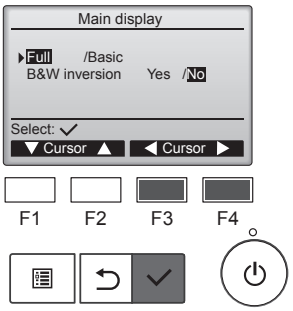
<Düğme işlemi>



Initial setting (Başlangıç ayarı) menüsünden "Display setting" (Ekran ayarı) öğesini seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.



[F1] veya [F2] düğmesi ile imleci "Main display" (Ana ekran) öğesine getirin ve [SEÇİM] düğmesine basın.



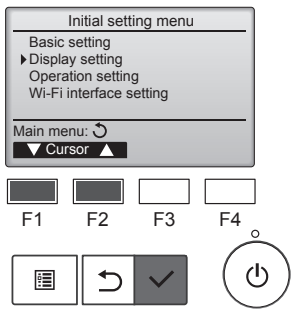
[F3] veya [F4] düğmesi ile "Full" (Tam) veya "Basic" (Temel) öğesini seçin (4. sayfaya bakın) ve [SEÇİM] düğmesine basın.

Bir onay ekranı görünür.

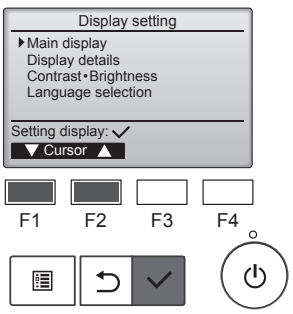
Ekranlar arasında gezinme
- Ana menüye dönmek için ..... [MENÜ] düğmesi
- Önceki ekrana dönmek için ..... [GERİ DÖN] düğmesi

8.2.2 Siyah ve beyaz çevirme ayarı

<Düğme işlemi>

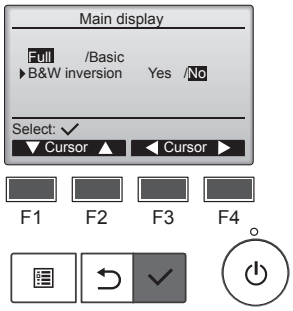


Initial setting (Başlangıç ayarı) menüsünden "Display setting" (Ekran ayarı) öğesini seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.



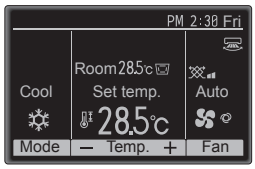
[F1] veya [F2] düğmesi ile imleci "Main display" (Ana ekran) öğesine getirin ve [SEÇİM] düğmesine basın.

tr



[F1] veya [F2] düğmesi ile "B&W inversion" (Siyah ve beyaz çevirme) öğesini seçin ve [F3] veya [F4] düğmesi ile "Yes" (Evet) ya da "No" (Hayır) ekran modunu seçip [SEÇİM] düğmesine basın. (Fabrika ayarı: "No" (Hayır).)

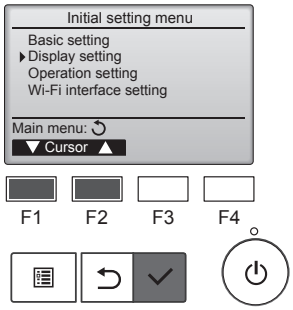
Ekranlar arasında gezinme
- Ana menüye dönmek için ..... [MENÜ] düğmesi
- Önceki ekrana dönmek için ..... [GERİ DÖN] düğmesi



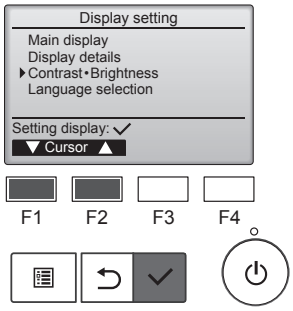
"Yes" (Evet) seçildiğinde ekranın renkleri solda gösterildiği gibi ters çevrilerek beyaz arka plan siyah ve siyah karakterler beyaz yapılır.

8.2.3 Kontrast•Parlaklık

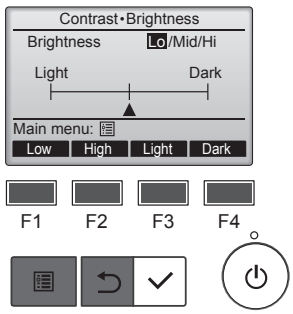
<Düğme işlemi>



Initial setting (Başlangıç ayarı) menüsünden "Display setting" (Ekran ayarı) öğesini seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.



[F1] veya [F2] düğmesi ile imleci "Contrast•Brightness" (Kontrast•Parlaklık) öğesine getirin ve [SEÇİM] düğmesine basın.



[F1] veya [F2] düğmesi ile parlaklığı ayarlayın.
[F3] veya [F4] düğmesi ile kontrastı ayarlayın ve [MENÜ] veya [GERİ DÖN] düğmesine basın.

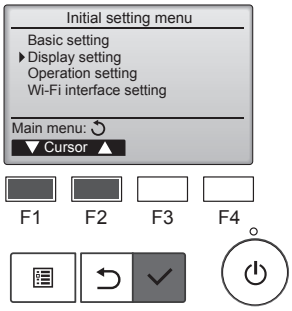
Ekranlar arasında gezinme
- Ana menüye dönmek için ..... [MENÜ] düğmesi
- Önceki ekrana dönmek için ..... [GERİ DÖN] düğmesi

8.2.4 Dil seçimi

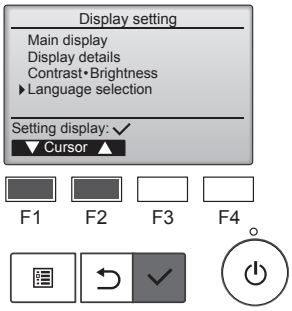
■ İşlev açıklaması

İstediğiniz dili ayarlayabilirsiniz. Dil seçenekleri arasında İngilizce, Fransızca, Almanca, İspanyolca, İtalyanca, Portekizce, İsveççe, Rusça, Yunanca, Türkçe, Felemenkçe, Çekçe, Macarca ve Lehçe yer almaktadır.

<Düğme işlemi>



Initial setting (Başlangıç ayarı) menüsünden "Display setting" (Ekran ayarı) öğesini seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.



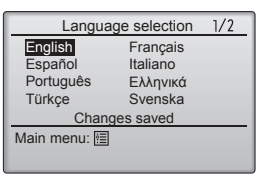
[F1] veya [F2] düğmesi ile imleci "Language selection" (Dil seçimi) öğesine getirin ve [SEÇİM] düğmesine basın.



[F1]'den [F4]'e kadar olan düğmeleri kullanarak imleci istediğiniz dile taşıyın ve ayarı kaydetmek için [SEÇİM] düğmesine basın.

Güç ilk defa açıldığında Language selection (Dil seçimi) ekranı görüntülenir. İstediğiniz dili seçin. Dil seçilmezse sistem başlamayacaktır.





Ayarın kaydedildiğini belirten bir ekran görünür.

Ekranlar arasında gezinme
- Ana menüye dönmek için ..... [MENÜ] düğmesi
- Önceki ekrana dönmek için ..... [GERİ DÖN] düğmesi

tr

9. Servis

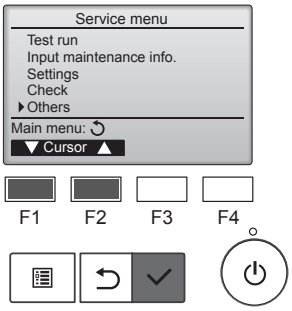
9.1. Uzaktan kumandayı başlangıç durumuna getir

■ İşlev açıklaması

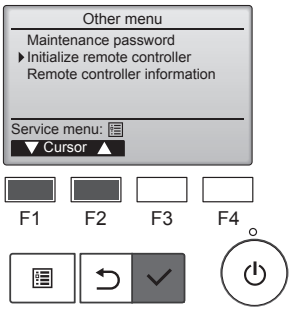
Uzaktan kumanda fabrikadan teslim edildiği başlangıç durumuna getirilebilir. Aşağıdaki verilerin başlangıç durumuna getirileceğini dikkate alın.
Uzaktan kumanda başlangıç durumuna getirildikten sonra otomatik olarak çalıştırılır.

Zamanlayıcı ayarı, Haftalık zamanlayıcı ayarı, Dış ünite sessiz mod ayarı, Enerji tasarrufu ayarı, Enerji tasarrufu seçeneği ayarı, Ana/İkincil ayarı, Saat ayarı, Yaz saati ayarı, Ana ekran ayarı, Kontrast•Parlaklık ayarı, Ekran ayrıntıları ayarı, Otomatik mod ayarı, Model adı ayarı, Seri No. ayarı, Satıcı bilgisi ayarı, Hata bilgisi, Yönetici parolası, Bakım parolası

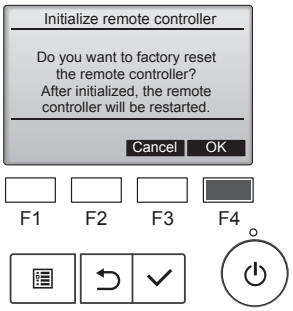
<Düğme işlemi>



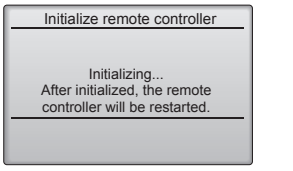
Service (Servis) menüsünden "Others" (Diğerleri) öğesini seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.



[F1] veya [F2] düğmesi ile imleci "Initialize remote controller" (Uzaktan kumandayı başlangıç durumuna getir) öğesine getirin ve [SEÇİM] düğmesine basın.



[F4] düğmesiyle "OK" (Tamam) öğesini seçin.



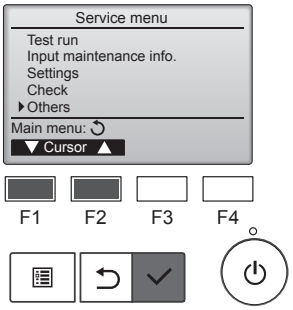
Uzaktan kumanda başlangıç durumuna getirildikten sonra otomatik olarak çalıştırılır.

9.2. Uzaktan kumanda bilgisi

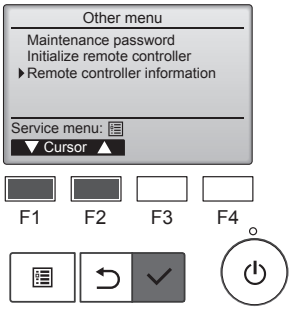
■ İşlev açıklaması

Kullanılan uzaktan kumandanın bilgisi kontrol edilebilir.

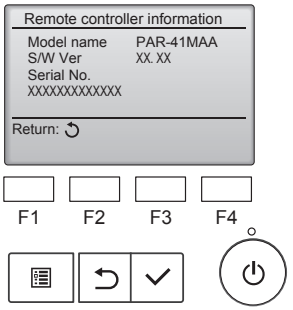
<Düğme işlemi>



Service (Servis) menüsünden "Others" (Diğerleri) öğesini seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.



[F1] veya [F2] düğmesi ile imleci "Remote controller information" (Uzaktan kumanda bilgisi) öğesine getirin ve [SEÇİM] düğmesine basın.



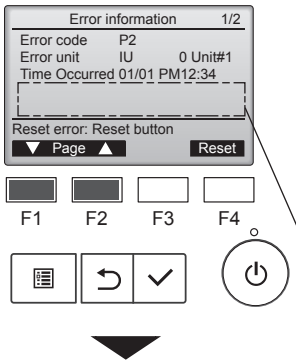
Kullanılan uzaktan kumandanın model adı, yazılım sürümü ve seri numarası kontrol edilebilir.

tr

10.1. Arıza bilgisi

Arıza oluştuğunda aşağıdaki ekran görünür ve çalışma LED ışığı yanıp söner. Arıza durumunu kontrol edin, çalışmayı durdurun ve satıcınıza danışın.

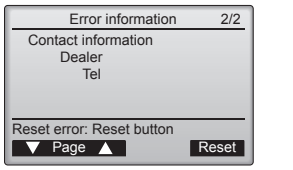
<Düğme işlemi>



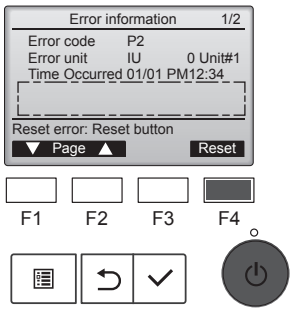
Arıza kodu, arızalı ünite, soğutucu adresi, ünite model adı, arızanın gerçekleştiği tarih ile saat ve seri numarası görünür.
Model adı ve seri numarası sadece bilgilerin kaydedilmiş olması durumunda görülür.

Sonraki sayfaya gitmek için [F1] veya [F2] düğmesine basın.

Model adı ve seri numarası burada görüntülenir.

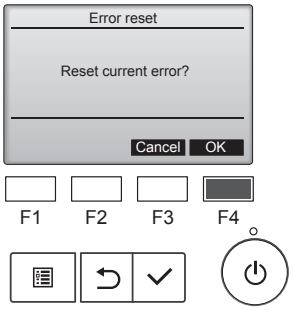


Bilgiler kaydedilmişse iletişim bilgisi (satıcının telefon numarası) görünür.

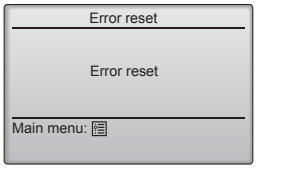


Gerçekleşen arızayı sıfırlamak için [F4] düğmesine veya [AÇMA/KAPATMA] düğmesine basın.

Arızalar, AÇMA/KAPATMA işlemi devre dışı bırakıldığında sıfırlanamaz.



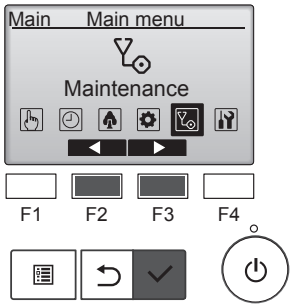
[F4] düğmesiyle "OK" (Tamam) öğesini seçin.



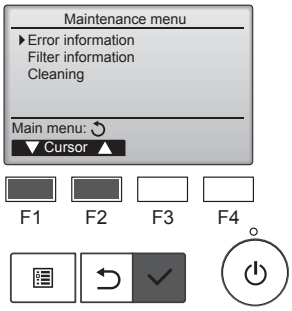
Bir onay ekranı görünür.

Ekranlar arasında gezinme
- Ana menüye dönmek için ..... [MENÜ] düğmesi

■ Arıza bilgisini kontrol etme



Arıza yokken, menü işleminden arıza bilgisinin 2/2 sayfası görülebilir.
Ana menüden "Maintenance" (Bakım) öğesini seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.

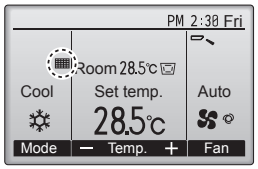


Arıza bilgisi ekranını görüntülemek için Bakım menüsünden "Error information" (Arıza bilgisi) öğesini seçin.
Arızalar sıfırlanamaz.

tr

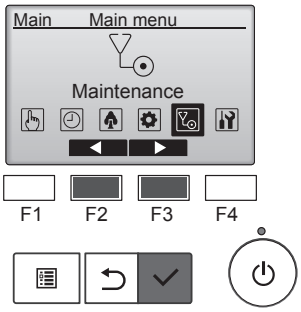
10.2. Filter information (Filtre bilgileri)

■ **LED göstergesiz ünite**

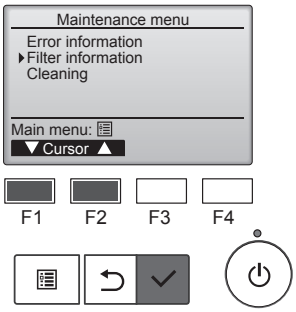


filtrelerin temizlenme zamanı geldiğinde Tam modda Ana ekranda görüntülenir.

Bu simge görüntülendiğinde filtreleri yıkayın, temizleyin veya değiştirin. Ayrıntılar için iç ünitenin Kullanım Kılavuzuna bakın.



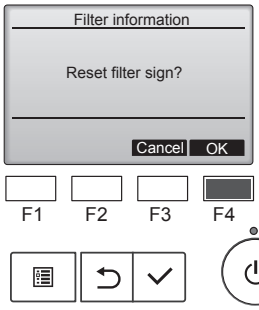
Ana menüden “Maintenance” (Bakım) öğesini seçin ve ardından [SEÇİM] düğmesine basın.



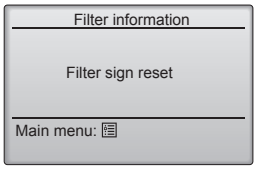
Maintenance (Bakım) menüsünden “Filter information” (Filtre bilgileri) öğesini seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.



Filtre işaretini yeniden ayarlamak için [F4] düğmesine basın.
Filtrenin nasıl temizleneceği hakkında bilgi almak için iç ünitenin Kullanım Kılavuzuna bakın.

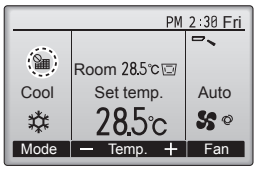


[F4] düğmesi ile “OK” (Tamam) düğmesini seçin.



Bir onay ekranı görüntülenecektir.

Ekranlar arasında gezinme
- Main menu (Ana menüye) geri dönmek için ..... [MENÜ] düğmesi
- Önceki ekrana geri dönmek için ..... [GERİ DÖN] düğmesi



Ana ekranda Tam modda görüntülendiğinde, sistem merkezi olarak kontrol edilir ve filtre işareti sıfırlanamaz.

İki veya daha fazla iç ünite bağlıysa, filtre türüne bağlı olarak, her ünite için filtre temizleme zamanı farklı olabilir.

Ana ünitedeki filtrenin temizlenme zamanı gelmişse simgesi görüntülenir.

Filtre işareti sıfırlandığında, tüm ünitelerin toplu çalışma süresi sıfırlanacaktır.

Belli bir çalışma aralığından sonra, iç ünitelerin normal hava kalitesi bulunan bir ortama kurulup kurulmadığına bağlı olarak simgesi görüntülenir. Hava kalitesine bağlı olarak, filtrenin daha sık temizlenmesi gerekebilir.

Filtrelerin temizlenmesinin gerektiği toplam zaman modele bağlıdır.
- Bu gösterge, kablosuz uzaktan kumandalarda mevcut değildir.

■ **LED göstergeli ünite**

İç ünitedeki LED lamba, filtrelerin temizlik zamanı geldiğinde yeşil renkte yanıp sönecektir.
Bu uyarı göründüğünde filtreleri yıkayın, temizleyin veya değiştirin.
Ünite çalışmaya başladığında ve durduğunda LED lamba 30 saniye boyunca yanıp söner.
Filtreyi yıkadıktan, temizledikten veya değiştirdikten sonra filtre uyarısını sıfırlayın.
LED yanıp sönmeyi durduracaktır.

Filtre uyarısını nasıl sıfırlayacağınızla ilgili talimatlar için lütfen uzaktan kumandanızın kullanım kılavuzuna bakın. Acil çalıştırma düğmesine sahip modellerde, soğutma ve ısıtma için acil çalıştırma düğmesine aynı anda 2 saniyeden uzun süre basarak da filtre uyarısını sıfırlayabilirsiniz.

*Lütfen filtre uyarısını iç ünite durdurulmuş durumdayken sıfırlayın.

⚠ Dikkat:

- **Filtreyi temizlemesi için yetkili kişileri çağırın.**

10.3. Filtrelerin temizlenmesi

- Filtreleri elektrikli süpürgeyle temizleyin. Elektrikli süpürge yoksa, filtreleri sert bir cisme hafifçe vurarak toz ve kir birikintisinin düşmesini sağlayın.
- Eğer filtreler özellikle kirliyse ılık suda yıkayın. Deterjan kalıntılarını gidermek için iyice durulayın ve filtreleri tekrar üniteye takmadan önce tamamen kurumalarını bekleyin.

⚠ Dikkat:

- **Filtreleri güneşin altında veya elektrik sobası gibi bir ısı kaynağı kullanarak kurutmayın. Bu, çarpılmalarına yol açabilir.**
- **Filtreleri sıcak suda (50°C'nin üzerinde) yıkamayın. Bu, çarpılmalarına yol açabilir.**
- **Filtrelerin daima takılı olmasına dikkat edin. Ünitenin hava filtreleri olmadan çalıştırılması arızaya yol açabilir.**

⚠ Dikkat:

- **Temizlemeye başlamadan önce, cihazı durdurun ve ana elektrik şalterini kapalı duruma getirin.**

tr

11. Arızanın bulunması ve giderilmesi

Sorununuz mu var?	İşte çözüm. (Ünite normal bir şekilde çalışıyor.)
Klima iyi soğutmuyor veya iyi ısıtmıyor.	■ Filtreyi temizleyin. (Filtre kirli veya tıkalı olduğunda hava akımı düşer.) ■ Sıcaklık ayarını kontrol edin ve ayarlı sıcaklığı ayarlayın. ■ Dış mekan ünitesinin etrafında bolca alan bulunmasını temin edin. İç mekan ünitesi hava girişi veya çıkışı tıkalımı? ■ Açık bırakılan kapı veya pencere var mı?
Isıtma işlemi başladığında iç mekan ünitesi hemen sıcak hava üflemiyor.	■ Sıcak hava, iç mekan ünitesi yeterince ısınıncaya kadar üflenmez.
Klima ısıtma modu esnasında ayarlı oda sıcaklığına ulaşılmadan duruyor.	■ Dış mekan sıcaklığı düşük ve nem oranı da yüksek olduğunda dış mekan ünitesi üzerinde buzlanma meydana gelebilir. Bunun meydana gelmesi halinde dış mekan ünitesi buz giderme işlemi gerçekleştirir. Normal işlem yaklaşık 10 dakika sonra başlamalıdır.
Akan su sesi veya ara sıra da ıslık sesi duyuluyor.	■ Bu sesler klimanın içerisinde soğutucu madde akışı olduğunda veya soğutucu madde akımı değişmekte olduğunda duyulabilir.
Çatırtı veya gıcırtı sesi duyuluyor.	■ Bu sesler parçalar sıcaklık değişimleri sebebiyle genişleme veya daralma esnasında birbirlerine sürtündüklerinde duyulabilir.
Odada hofl olmayan bir koku var.	■ İç mekan ünitesi duvarlar, yer döşemesi ve mobilyalar tarafından üretilen gazları içeren havayı, elbiselerde bulunan kokuları çeker ve bu havayı tekrar odaya üfler.
İç mekan ünitesinden beyaz bir sis veya buhar çıkıyor.	■ Bu durum iç mekan sıcaklığı ve nemliliği yüksek olduğunda işlem başladığında meydana gelebilir. ■ Buz giderme modundayken soğuk hava akımı aşağı doğru üflenebilir ve sis gibi gözükebilir.
Dış mekan ünitesinden su veya buhar çıkıyor.	■ Soğutma modu esnasında soğuk boru ve ek yerlerinde su oluşabilir ve damlayabilir. ■ Isıtma modu esnasında ısı değiştiricide su oluşabilir ve damlayabilir. ■ Buz giderme modunda ısı değiştirici üzerindeki su buharlaşır ve su buharı atılabilir.
Uzaktan kumandada işletim göstergesi belirmiyor.	■ Güç düğmesini açın. AÇMA/KAPATMA lambası yeşil yanar.
Uzaktan kumandada “  ” belirir.	■ Merkezi kontrol esnasında uzaktan kumandada “  ” belirir ve klima işlemi uzaktan kumanda kullanılarak başlatılamaz veya durdurulamaz.
Klimayı durdurduktan hemen sonra yeniden başlatırken cihaz ON/OFF düğmesine basılsa bile çalışmayacaktır.	■ Yaklaşık 3 dakika kadar bekleyin. (İşlem klimayı korumak için durdurulmuştur.)
Klima, ON/OFF düğmesine basılmaksızın çalışıyor.	■ Açma zamanlayıcısı ayarlı mı? Cihazın çalışmasını durdurmak için ON/OFF düğmesine basın. ■ Klima merkezi bir uzaktan kumandaya bağlı mı? Klimayı kontrol eden ilgili şahıslara danışın. ■ Uzaktan kumandada “  ” görülüyor mu? Klimayı kontrol eden ilgili şahıslara danışın. ■ Güç kesintilerinden sonra otomatik devam etme özelliği ayarlı mı? Cihazın çalışmasını durdurmak için ON/OFF düğmesine basın.
Klima, ON/OFF düğmesine basılmaksızın duruyor.	■ Kapama zamanlayıcısı ayarlı mı? Cihazın çalışmasını yeniden başlatmak için ON/OFF düğmesine basın. ■ Klima merkezi bir uzaktan kumandaya bağlı mı? Klimayı kontrol eden ilgili şahıslara danışın. ■ Uzaktan kumandada “  ” görülüyor mu? Klimayı kontrol eden ilgili şahıslara danışın.
Uzaktan kumandanın zamanlayıcı işlemi ayarlanamıyor.	■ Zamanlayıcı ayarları geçersiz mi? Zamanlayıcı ayarlanabiliyorsa uzaktan kumandada göstergesinde , veya  belirir.
Uzaktan kumandada “Please Wait” (Lütfen Bekleyin) belirir.	■ Başlangıç ayarları yürütülüyor. Yaklaşık 3 dakika kadar bekleyin.
Uzaktan kumandada bir hata kodu belirir.	■ Klimayı korumak için koruma aygıtları çalıştırılmıştır. ■ Cihazı tamir etmeye çalışmayın. Derhal güç düğmesini kapalı konuma getirin ve satıcınıza danışın. Satıcıya model ismini ve uzaktan kumanda göstergesinde görülen bilgileri vermeyi unutmayın.

11. Arızanın bulunması ve giderilmesi

<table>
<tr><th>Sorununuz mu var?</th><th>İşte çözüm. (Ünite normal bir şekilde çalışıyor.)</th></tr>
<tr><td>Gürültü belirtilenden daha çok.</td><td>■ Bina içi işletme gürültüsü seviyesi aşağıdaki tabloda gösterildiği gibi odanın akustiğinden etkilenebilir ve ekosuz odada ölçülen gürültü seviyelerinin üzerine çıkabilir.
<table>
<tr><td></td><td>Ses emişi yüksek olan odalar</td><td>Normal odalar</td><td>Ses emişi düşük olan odalar</td></tr>
<tr><td>Mekan örnekleri</td><td>Yayın stüdyosu, müzik odası vb.</td><td>Resepsiyon odası, otel lobisi vb.</td><td>Ofis, otel odası</td></tr>
<tr><td>Gürültü seviyeleri</td><td>3 - 7 dB</td><td>6 - 10 dB</td><td>9 - 13 dB</td></tr>
</table></td></tr>
<tr><td>Kablosuz uzaktan kumanda göstergesinde hiçbir şey görünmüyor, görüntü zayıf veya iç mekan ünitesi sinyalleri uzaktan kumanda yakın tutulmadığı takdirde almıyor.</td><td>■ Piller zayıf.
Pilleri değiştirin ve Reset (Sıfırla) düğmesine basın.
■ Piller değiştirildiği halde hiçbir şey görülmüyorsa pillerin doğru istikamette (+, –) yerleştirildiğinden emin olun.</td></tr>
<tr><td>Uzaktan kumandanın pili takıldıktan/değiştirildikten sonra bazı işlevler kullanılamıyor.</td><td>■ Lütfen saat ayarının yapıldığından emin olun. Saat ayarlanmamışsa lütfen saati ayarlayın.</td></tr>
<tr><td>İç mekan ünitesinin kablosuz uzaktan kumanda alıcısının yanındaki işletim lambası yanıp sönüyor.</td><td>■ Klimayı korumak için otomatik teşhis aygıtı çalıştırılmıştır.
■ Cihazı tamir etmeye çalışmayın.
Derhal güç düğmesini kapalı konuma getirin ve satıcınıza danışın.
Satıcıya model ismini belirtmeyi unutmayın.</td></tr>
<tr><td>Parola isteniyor.</td><td>■ İşleve bağlı olarak, ayar yapılırken yönetici parolası veya bakım parolası gerekebilir.
Varsayılan parola, yönetici için “0000” ve bakım için “9999”dur.
Parola ayarlama hakkında bilgi için Montaj Kılavuzuna bakın.</td></tr>
<tr><td>Çalışmayan iç ünite ısınıyor ve üniteden su akışına benzer bir ses geliyor.</td><td>■ İç ünite çalışmasa bile bir miktar soğutkan iç üniteye akmaya devam eder.</td></tr>
</table>

12. Spesifikasyonları

■ **PSA-M·KA Serisi**

<Soğutma/Isıtma>

Model				M71	M100	M125	M140
Güç kaynağı (Voltaj/Freakans)			<V/Hz>	~/N 230/50			
Nominal Girdi (Yalnızca iç mekan)			<kW>	0,06/0,06	0,11/0,11	0,11/0,11	0,11/0,11
Nominal Akım (Yalnızca iç mekan)			<A>	0,40/0,40	0,71/0,71	0,73/0,73	0,73/0,73
Boyut (Yükseklik)			<mm>	1900			
Boyut (Genişlik)			<mm>	600			
Boyut (Derinlik)			<mm>	360			
Fan Hava Akışı hızı (Düşük-Orta-Yüksek)			<m^3/min>	20-22-23	25-28-30	25-28-31	25-28-31
Ses seviyesi (Düşük-Orta-Yüksek)			<dB>	40-42-44	45-49-51	45-49-51	45-49-51
Net ağırlık			<kg>	46			48
Soğutma Kapasitesi	hissedilen	$P_{rated,c}$	<kW>	5,32	7,30	9,00	9,51
	gizli	$P_{rated,c}$	<kW>	1,78	2,70	3,50	3,89
Isıtma Kapasitesi		$P_{rated,h}$	<kW>	8,10	11,20	14,00	16,00
Toplam elektrik gücü girişi		P_{elec}	<kW>	0,060	0,110	0,110	0,110
Ses gücü seviyesi (her hız ayarı için, mevcutsa)		L_{WA}	<dB>	56-58-60	59-63-65	60-64-66	60-64-66

(EU)2016/2281

Bu uyarının içeriği sadece Türkiye'de geçerlidir.

- Şirketimizdeki geliştirme faaliyetlerinden dolayı ürün özelliklerinin, haber verilmeksizin değiştirilme hakkı tarafımızda saklıdır.
- Anma değerleri için TS EN 14511 / TS EN 14825 deki iklim şartları ile tarif edilen koşullar esas alınmıştır.
- İç ve dış ortam sıcaklıklarının standartlarda esas alınan değerlerin dışına çıkması durumunda klimanızın ısıtma ve soğutma kapasitelerinin etkilenmesi doğaldır.
- Ürünün üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dokümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.
- Satın almış olduğunuz ürünün kullanım ömrü 10 yıldır. Bu, ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresidir.

  Ürünün montajı için Mitsubishi Electric Turkey Elektrik Ürünleri A.Ş. yetkili servisine / bayisine başvurunuz.

  Servis İstasyonları ve Yedek Parça Temini :
  Cihazınızın bakım, onarım ve yedek parça ihtiyaçları için klimanızı satın aldığınız yetkili satıcıya başvurunuz. Yetkili Servislerimizin listesine URL:http://klima.mitsubishielectric.com.tr adresinden veya 444 7 500 numaralı telefondan ulaşabilirsiniz.

  Ünitenin ihtiyaç duyacağı bakım ve onarım parçaları 10 yıl boyunca üretilecektir.

  AEEE Yönetmeliğine Uygundur.



tr

İthalatcı Firma:
Merkez Ofis (Head Office)
Mitsubishi Electric Turkey Elektrik Ürünleri A.Ş.
Şerifali Mah. Kale Sok. No:41 34775 Ümraniye/ İstanbul / Türkiye
Tel: + 90 216 969 25 00 Faks: + 90 216 661 44 47
klima@tr.mee.com
URL:http://klima.mitsubishielectric.com.tr
SİCİL NO : 845150
MERSİS NO : 0 621047840100014

Üretici Firma:
Mitsubishi Electric Corporation (Head Office)
Tokyo Building, 2-7-3, Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8310, Japan
Tel: +81 (3) 3218-2111
www.mitsubishielectric.com

Spis treści

Aby zapewnić bezpieczne i prawidłowe korzystanie z urządzenia, należy wcześniej uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

1. Zalecenia bezpieczeństwa 1
2. Nazwy części 2
3. Praca 5
4. Ustawianie funkcji 7
5. Duża moc 9
6. Programator 10
7. Oszczędzanie energii 14
8. Ustawienie początkowe 19
9. Serwis 22
10. Konserwacja 23
11. Rozwiązywanie problemów 25
12. Dane techniczne 26

Uwaga



Rys. 1

Ten symbol jest zgodny z art. 14 i załącznikiem IX dyrektywy 2012/19/UE – Informacje dla użytkowników i/lub z art. 74 i załącznikiem VI rozporządzenia (UE)/2023/1542 – Informacje dla użytkowników końcowych.

Produkt MITSUBISHI ELECTRIC jest zaprojektowany i wykonany z wysokiej jakości materiałów i komponentów nadających się do recyklingu i/lub ponownego wykorzystania. Symbol ten oznacza, że sprzęt elektryczny i elektroniczny, baterie i akumulatory po zakończeniu okresu eksploatacji nie powinny być utylizowane razem z odpadami domowymi. Jeśli poniżej symbolu jest umieszczony symbol chemiczny (Rys. 1), oznacza to, że bateria lub akumulator zawierają metale ciężkie w określonym stężeniu.
Będzie to oznaczone w następujący sposób: Hg: rtęć (0,0005%), Cd: kadm (0,002%), Pb: ołów (0,004%)
W Unii Europejskiej obowiązują osobne systemy zbiórki odpadów dla zużytych produktów elektrycznych i elektronicznych, baterii i akumulatorów.
Urządzenie, baterie i akumulatory należy odpowiednio zutylizować w lokalnym centrum zbiórki odpadów/recyklingu.
Pomóż nam chronić środowisko, w którym żyjemy!

Uwaga:
Termin "pilot" używany w tej instrukcji obsługi dotyczy tylko pilota zdalnego sterowania zintegrowanego z obudową główną jednostki wewnętrznej. Aby uzyskać informacje na temat bezprzewodowego pilota zdalnego sterowania, należy odnieść się do dostarczonej z nim instrukcji obsługi.

1. Zalecenia bezpieczeństwa

- **Przed instalacją urządzenia należy zapoznać się ze wszystkimi "Zaleceniami bezpieczeństwa".**
- **"Zalecenia bezpieczeństwa" zawierają bardzo ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa. Należy ich bezwzględnie przestrzegać.**
- **Przed podłączeniem systemu należy to zgłosić lub uzyskać zgodę dostawcy energii elektrycznej.**
- Ze względów bezpieczeństwa urządzenie jest wyposażone w **SYSTEM WYKRYWANIA WYCIEKU**. Aby system mógł działać, po zakończeniu montażu urządzenie musi być przez cały czas podłączone do zasilania elektrycznego z wyjątkiem serwisowania.

ZNACZENIE SYMBOLI ZNAJDUJĄCYCH SIĘ NA JEDNOSTCE WEWNĘTRZNEJ I/LUB JEDNOSTCE ZEWNĘTRZNEJ

	**OSTRZEŻENIE** (Ryzyko pożaru)	To oznaczenie dotyczy wyłącznie czynnika chłodniczego R32. Rodzaj czynnika chłodniczego został podany na tabliczce znamionowej jednostki zewnętrznej. Jeśli zastosowany rodzaj czynnika chłodniczego to R32, urządzenie wykorzystuje łatwopalny czynnik chłodniczy. W razie wycieku i kontaktu czynnika chłodniczego z ogniem lub elementem grzejnym powstanie szkodliwy gaz i wystąpi ryzyko pożaru.
	Przed przystąpieniem do obsługi należy uważnie przeczytać INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.	
	Personel serwisowy ma obowiązek uważnie przeczytać INSTRUKCJĘ OBSŁUGI i INSTRUKCJĘ MONTAŻU przed przystąpieniem do obsługi.	
	Dodatkowe informacje można znaleźć w INSTRUKCJI OBSŁUGI, INSTRUKCJI MONTAŻU itp.	

Symbole stosowane w tekście

⚠ Ostrzeżenie:

Oznacza zalecenia bezpieczeństwa, których należy przestrzegać w celu uniknięcia zagrożenia zranieniem lub śmierci użytkownika.

⚠ Przestroga:

Oznacza zalecenia bezpieczeństwa, których należy przestrzegać w celu uniknięcia uszkodzenia urządzenia.

Symbole stosowane w ilustracjach

⏚ : Oznacza część, która wymaga uziemienia.

⚠ Ostrzeżenie:

- **Te urządzenia nie są powszechnie dostępne.**
- **Użytkownik nie może samodzielnie instalować urządzenia. W tym celu należy zwrócić się do sprzedawcy lub autoryzowanej firmy. Nieprawidłowa instalacja urządzenia może być przyczyną nieszczelności, porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.**
- **Nie wykonywać żadnych przeróbek urządzenia. Może to spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym, obrażenia ciała lub wyciek wody.**
- **Urządzenie należy zamontować na konstrukcji, która bezpiecznie wytrzyma jego ciężar.**
- **Nie stawać na urządzeniu, ani nie umieszczać na nim żadnych przedmiotów.**
- **Nie spryskiwać urządzenia wodą i nie dotykać go mokrymi dłońmi. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym.**
- **Nie rozpylać łatwopalnych gazów w pobliżu urządzenia. Ryzyko pożaru.**
- **Nie umieszczać piecyka gazowego ani innych urządzeń z otwartym płomieniem w miejscach, gdzie będą narażone na działanie powietrza wydmuchiwanego z urządzenia. Ryzyko niepełnego spalania.**
- **Nie zdejmować panelu przedniego lub osłony wentylatora z pracującej jednostki zewnętrznej.**
- **Użytkownik nigdy nie powinien samodzielnie naprawiać ani przenosić urządzenia w inne miejsce.**
- **W razie zauważenia nietypowego hałasu lub wibracji należy przerwać pracę urządzenia, wyłączyć przełącznik zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą.**
- **Nie wkładać palców, patyków itp. do wlotów lub wylotów.**
- **W razie poczucia dziwnych zapachów należy przerwać pracę urządzenia, wyłączyć przełącznik zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą. W przeciwnym razie istniej ryzyko awarii, porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.**
- **Ten klimatyzator nie jest przeznaczony do obsługi przez dzieci lub osoby niedołężne bez nadzoru.**
- **W razie ulatniania się lub wycieku gazowego czynnika chłodniczego należy przerwać pracę klimatyzatora, dokładnie wywietrzyć pomieszczenie i skontaktować się ze sprzedawcą.**
- **W sklepach, w przemyśle lekkim i w gospodarstwach rolnych urządzenie powinni obsługiwać profesjonalni lub przeszkoleni użytkownicy, a w celach komercyjnych osoby nieposiadające fachowej wiedzy.**
- **Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej oraz nie mające doświadczenia i wiedzy na temat jego obsługi, jeśli będą nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użycia oraz jeśli będą rozumiały niebezpieczeństwo związane z jego używaniem. Urządzenie nie powinno służyć dzieciom do zabawy. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.**
- **Należy zadbać o to, aby dzieci nie używały klimatyzatora do zabawy.**
- **Niniejsze urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, albo nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się pod opieką lub zostały przeszkolone w zakresie obsługi urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.**
- **Do napełniania przewodów czynnika chłodniczego podczas instalacji, zmiany miejsca pracy lub serwisowania klimatyzatora należy stosować jedynie określony czynnik chłodniczy podany na jednostce zewnętrznej. Nie należy mieszać go z innym czynnikiem chłodniczym ani dopuszczać do pozostawania powietrza w przewodach.**
  Zmieszanie czynnika z powietrzem może spowodować nieprawidłowe wysokie ciśnienie w układzie chłodniczym i doprowadzić do wybuchu bądź innych zagrożeń.
  Zastosowanie czynnika innego od określonego dla tego układu spowoduje uszkodzenia mechaniczne, awarię układu lub uszkodzenie jednostki. W najgorszym przypadku może to doprowadzić do poważnego naruszenia bezpieczeństwa produktu.

pl

1. Zalecenia bezpieczeństwa

⚠ Ostrzeżenie:

- **Czynności konserwacyjne, serwisowe i naprawcze powinny być wykonywane przez uprawnionego technika posiadającego wymagane kwalifikacje.**
- **Urządzenie należy instalować w pomieszczeniach o powierzchni większej od podanej w instrukcji montażu jednostki zewnętrznej. Patrz instrukcja montażu jednostki zewnętrznej.**
- **Nie stosować środków przyspieszających proces odszraniania ani czyszczących innych niż zalecane przez producenta.**
- **Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu, w którym nie występują stale działające źródła zapłonu (na przykład: otwarty płomień, działające urządzenie gazowe lub działający grzejnik elektryczny).**
- **Nie przebijać ani nie palić.**
- **Należy pamiętać, że czynniki chłodnicze mogą nie mieć zapachu.**
- **Nie należy wyłączać bezpiecznika, chyba że pojawi się zapach spalenizny albo zaplanowano przegląd lub konserwację. Wyciek czynnika chłodniczego nie może zostać wykryty, co może spowodować pożar.**

⚠ Przestroga:

- **Nie naciskać przycisków za pomocą ostrych przedmiotów, ponieważ może to spowodować uszkodzenie pilota.**
- **Nie blokować i nie zasłaniać wlotów i wylotów jednostek wewnętrznej i zewnętrznej.**
- **Nie wycierać pilota benzenem, rozcieńczalnikiem, ściereczkami nasączonymi substancją chemiczną itp.**
- **Wyciek czynnika chłodniczego może spowodować uduszenie. Należy zapewnić wentylację zgodnie z normą EN378-1.**
- **Należy pamiętać, aby owinąć izolację wokół przewodów rurowych. Bezpośredni kontakt z niezabezpieczonymi przewodami rurowymi może doprowadzić do poparzeń lub odmrożeń.**
- **Nie wolno wkładać baterii do ust z jakiegokolwiek powodu, aby uniknąć przypadkowego połknięcia.**
- **Połknięcie baterii może spowodować zadławienie i/lub zatrucie.**
- **Zainstalować urządzenie na sztywnej konstrukcji, aby zapobiec nadmiernemu hałasowi i wibracjom.**
- **Pomiar hałasu należy przeprowadzać zgodnie z normami JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1) i ISO 13523(T1).**
- **Nie dotykać żaluzji wylotu powietrza w czasie pracy. W przeciwnym razie może wystąpić kondensacja pary wodnej i urządzenie może przerwać pracę.**

Utylizacja urządzenia

W sprawie utylizacji urządzenia należy skontaktować się ze sprzedawcą.

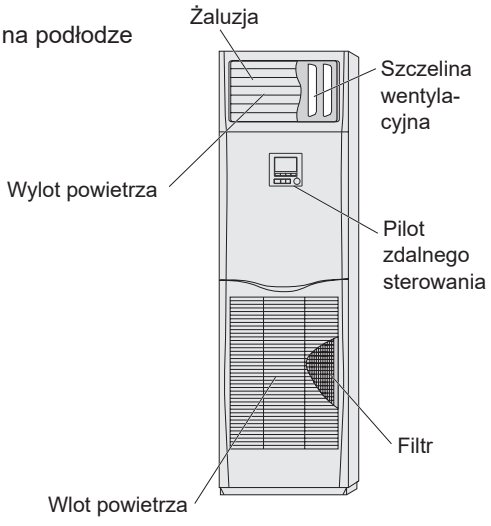
2. Nazwy części

■ Jednostka wewnętrzna

	Seria PSA-M·KA
Prędkość wentylatora	3 prędkości + Auto
Żaluzja	Ręczna
Szczelina wentylacyjna	Automatyczna z ruchem wahadłowym
Filtr	O długim okresie eksploatacji
Wskazanie czyszczenia filtra	2 500 godz.
Ustawienie numeru modelu pilota bezprzewodowego	022

■ Seria PSA-M·KA

Jednostka stojąca na podłodze

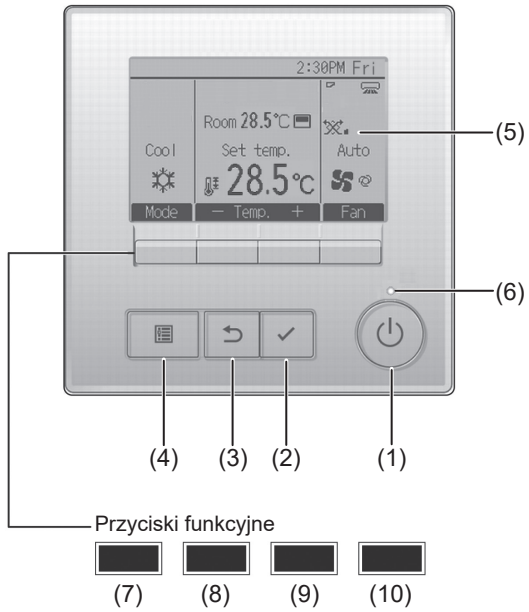


pl

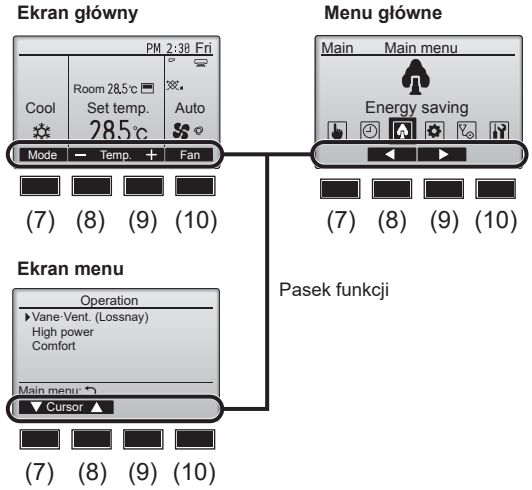
2. Nazwy części

■ **Pilot przewodowy**

Interfejs pilota



Funkcje przycisków funkcyjnych zmieniają się w zależności od ekranu. W dolnej części ekranu LCD jest wyświetlany pasek funkcji przycisków, który informuje o pełnionych przez nie funkcjach na danym ekranie. W przypadku centralnego sterowania systemem, pasek funkcji przycisków, który odpowiada zablokowanemu przyciskowi, nie będzie wyświetlany.



(1) Przycisk [WŁ./WYŁ.]

Służy do włączania/wyłączania jednostki wewnętrznej.

(2) Przycisk [WYBIERZ]

Służy do zapisywania ustawień.

(3) Przycisk [POWRÓT]

Służy do powracania do poprzedniego ekranu.

(4) Przycisk [MENU]

Służy do wyświetlania głównego menu.

(5) Podświetlany ekran LCD

Wyświetla ustawienia eksploatacyjne.
Kiedy podświetlenie jest wyłączone, naciśnięcie dowolnego przycisku włącza je i pozostawia włączone przez pewien czas, w zależności od ekranu.

Kiedy podświetlenie jest wyłączone, naciśnięcie dowolnego przycisku włącza je, ale nie zostaje wykonana dana funkcja (oprócz przycisku [WŁ./WYŁ.]).

(6) Kontrolka Wł./Wył.

W czasie pracy urządzenia ta kontrolka świeci na zielono. W czasie włączania się pilota lub wystąpienia błędu kontrolka pulsuje.

(7) Przycisk funkcyjny [F1]

Ekran główny: Służy do zmiany trybu pracy.
Ekran menu: Funkcja przycisku różni się w zależności od ekranu.

(8) Przycisk funkcyjny [F2]

Ekran główny: Służy do zmniejszania temperatury.
Menu główne: Służy do przesuwania kursora w lewo.
Ekran menu: Funkcja przycisku różni się w zależności od ekranu.

(9) Przycisk funkcyjny [F3]

Ekran główny: Służy do zwiększania temperatury.
Menu główne: Służy do przesuwania kursora w prawo.
Ekran menu: Funkcja przycisku różni się w zależności od ekranu.

(10) Przycisk funkcyjny [F4]

Ekran główny: Służy do zmiany prędkości wentylatora.
Ekran menu: Funkcja przycisku różni się w zależności od ekranu.

pl

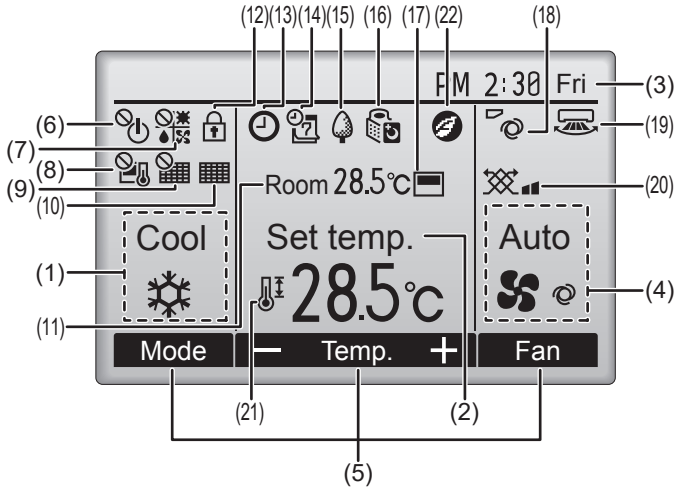
2. Nazwy części

Ekran

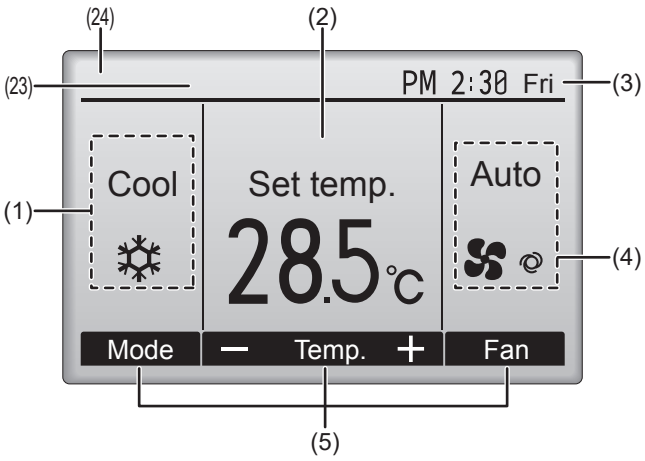
Ekran główny może być wyświetlany w dwóch różnych trybach: “Full” (Pełny) i “Basic” (Podstawowy). Fabrycznie jest ustawiony tryb “Full” (Pełny). Aby przełączyć się na tryb “Basic” (Podstawowy), należy zmienić ustawienie w konfiguracji ekranu głównego. (Patrz instrukcja obsługi dostarczona z pilotem).

<Tryb pełny>

* Wyświetlane są wszystkie objaśnione ikony.



<Tryb podstawowy>



(1) Tryb pracy

(2) Temperatura zadana

(3) Zegar

(4) Prędkość wentylatora

(5) Pasek funkcji przycisków

Tutaj są wyświetlane funkcje odpowiednich przycisków.

(6)

Wyświetlany, kiedy włączanie/wyłączanie jest sterowane centralnie.

(7)

Wyświetlany, kiedy tryb pracy jest sterowany centralnie.

(8)

Wyświetlany, kiedy temperatura zadana jest sterowana centralnie.

(9)

Wyświetlany, kiedy funkcja resetowania filtra jest sterowana centralnie.

(10)

Wskazuje, kiedy filtr wymaga konserwacji.

(11) Temperatura pomieszczenia

(12)

Wyświetlany, kiedy przyciski są zablokowane.

(13)

Wyświetlany, kiedy jest włączona funkcja Wł./Wył. programatora, nocnego obniżenia temperatury lub programatora automatycznego wyłączenia.

jest wyświetlany, kiedy programator jest wyłączony przez centralny system sterowania.

(14)

Wyświetlany, kiedy jest włączony programator tygodniowy.

(15)

Wyświetlany, kiedy urządzenia pracują w trybie oszczędzania energii. (Nie jest wyświetlany w niektórych modelach jednostek wewnętrznych)

(16)

Wyświetlany, kiedy jednostki zewnętrzne pracują w trybie cichym.

(17)

Wyświetlany, kiedy zostanie włączony termistor wbudowany w pilocie, aby monitorować temperaturę pomieszczenia (11).

jest wyświetlany, kiedy zostanie włączony termistor w jednostce wewnętrznej, aby monitorować temperaturę pomieszczenia.

(18)

Wskazuje ustawienie żaluzji.

(19)

Wskazuje ustawienie szczeliny wentylacyjnej.

(20)

Wskazuje ustawienie wentylacji.

(21)

Wyświetlany, kiedy jest ograniczony zakres temperatury zadanej.

(22)

Wyświetlany w trybie oszczędzania energii realizowanym za pomocą funkcji “3D i-See sensor” (Czujnik 3D i-See).

(23) Sterowany centralnie

Wyświetlany przez pewien czas, kiedy działa element sterowany centralnie.

(24) Symbol wstępnego błędu

W razie wystąpienia wstępnego błędu jest wyświetlany kod błędu.

Większość ustawień (oprócz WŁ./WYŁ., trybu, prędkości wentylatora, temperatury) można wykonać z menu głównego.

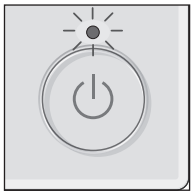
pl

3. Praca

■ **Opis obsługi można znaleźć w instrukcji obsługi dostarczanej z każdym pilotem.**

3.1. Włączanie/wyłączanie

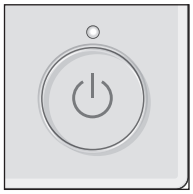
[WŁ.]



Nacisnąć przycisk [Wł./Wył.].
Kontrolka Wł./Wył. będzie świecić na zielono i urządzenie rozpocznie pracę.

Kiedy opcja “Podświetlenie LED” jest ustawiona w pozycji “Nie”, kontrolka Wł./Wył. nie będzie świecić.

[WYŁ.]



Ponownie nacisnąć przycisk [Wł./Wył.].
Kontrolka Wł./Wył. będzie zgaśnie i urządzenie zakończy pracę.

Uwaga:
Nawet jeśli przycisk Wł./Wył. zostanie naciśnięty bezpośrednio po zakończeniu wykonywanej operacji, klimatyzator nie uruchomi się przez około 3 minuty. Ma to zapobiec uszkodzeniu wewnętrznych podzespołów.

■ **Praca w czasie ponownego uruchamiania**

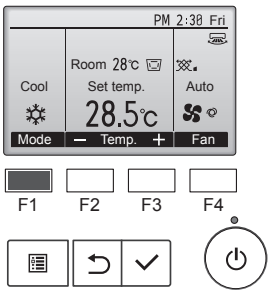
	Przewodowy pilot zdalnego sterowania	Bezprzewodowy pilot zdalnego sterowania
Tryb pracy	Tryb pracy przed wyłączeniem zasilania.	Tryb pracy przy włączonym bezprzewodowym pilocie zdalnego sterowania.
Temperatura zadana	Temperatura zadana przed wyłączeniem zasilania.	Temperatura zadana przy włączonym bezprzewodowym pilocie zdalnego sterowania.
Prędkość wentylatora	Prędkość wentylatora przed wyłączeniem zasilania.	Prędkość wentylatora przy włączonym bezprzewodowym pilocie zdalnego sterowania.
Kierunek nawiewu	Kierunek nawiewu przed wyłączeniem zasilania.	Kierunek nawiewu przy włączonym bezprzewodowym pilocie zdalnego sterowania.

■ **Możliwy do ustawienia zakres temperatury zadanej**

Tryb pracy	Zakres temperatury zadanej	
	Domyślnie	Chłodzenie 14°C *1, *2, *3
Chłodzenie/Osuszanie	19 – 30°C	14 – 30°C
Ogrzewanie *4	10(17) – 28°C	10(17) – 28°C
Auto	19 – 28°C	19 – 28°C
Wentylator/Wentylacja	Nie można ustawić	Nie można ustawić

*1 Dostępne, kiedy jednostka wewnętrzna jest podłączona do dowolnej z określonych jednostek zewnętrznych.
*2 Wymaga zmiany ustawienia funkcji. Metoda ustawiania została podana w instrukcji montażu.
*3 Po zmianie ustawień funkcji należy zresetować zasilanie urządzenia głównego.
*4 Możliwy do ustawienia zakres temperatury różni się w zależności od modelu jednostek zewnętrznych i pilota.

3.2. Wybór trybu



Naciskanie przycisku [F1] przełącza między następującymi trybami pracy.
Wybrać żądany tryb pracy.



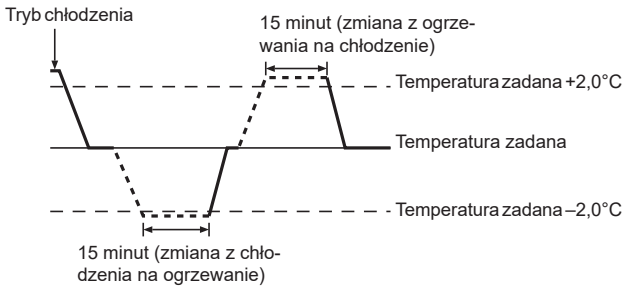
- Tryby pracy, które są niedostępne w podłączonych modelach jednostek zewnętrznych, nie będą widoczne na ekranie.

Co oznacza pulsowanie ikony trybu?
Ikona trybu pulsuje, kiedy inne jednostki wewnętrzne w tym samym układzie czynnika chłodniczego (połączone z tą samą jednostką zewnętrzną) pracują już w innym trybie. W takim przypadku pozostałe urządzenia w tej samej grupie mogą działać jedynie w tym samym trybie.

Praca automatyczna
<Pojedyncza nastawa>

■ Odpowiednio do temperatury zadanej chłodzenie zostaje włączone, jeśli temperatura pomieszczenia jest zbyt wysoka, a ogrzewanie zostaje włączone, jeśli temperatura pomieszczenia jest zbyt niska.

■ Podczas pracy automatycznej, jeśli temperatura pomieszczenia zmieni się i przez 15 minut będzie o co najmniej 2,0°C wyższa od temperatury zadanej, klimatyzator przełączy się w tryb chłodzenia. Analogicznie, jeśli temperatura pomieszczenia zmieni się i przez 15 minut będzie o co najmniej 2,0°C niższa od temperatury zadanej, klimatyzator przełączy się w tryb ogrzewania.



<Podwójna nastawa>
Uwaga:

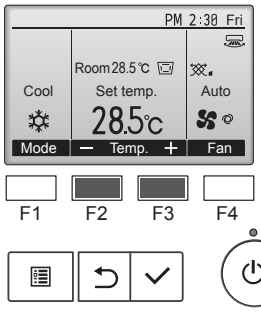
- **W zależności od podłączanej jednostki zewnętrznej, ustawienie tej funkcji może być niemożliwe.**

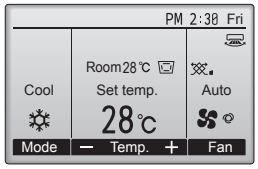
Po ustawieniu trybu pracy na Auto (podwójna nastawa) można ustawić dwie temperatury zadane (po jednej dla chłodzenia i ogrzewania). W zależności od temperatury pomieszczenia jednostka wewnętrzna automatycznie będzie działać w trybie Cool (Chłodzenie) lub Heat (Ogrzewanie) i utrzymywać temperaturę pomieszczenia w zadanym zakresie.
Szczegółowe informacje na temat obsługi zawiera instrukcja obsługi pilota.

pl

3.3. Ustawienie temperatury

<Cool, Dry, Heat i Auto>



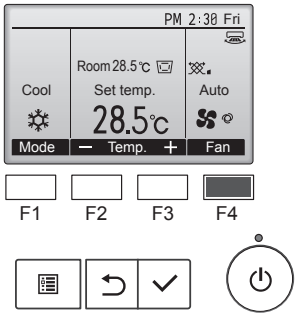


Przykładowy ekran
(stopnie Celsjusza co 1)

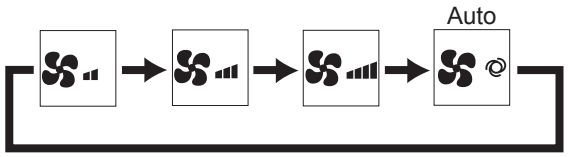
Nacisnąć przycisk [F2], aby zmniejszyć temperaturę zadaną lub nacisnąć przycisk [F3], aby ją zwiększyć.

- Tabela w punkcie 3-1 zawiera możliwy do ustawienia zakres temperatury dla różnych trybów pracy.
- Zakresu temperatury zadanej nie można ustawić w trybie Wentylator/Wentylacja.
- Temperatura zadana będzie wyświetlana w stopniach Celsjusza co 0,5 lub 1 stopień, albo w stopniach Fahrenheita, w zależności od modelu jednostki wewnętrznej i ustawienia trybu wyświetlania na pilocie.
- Informacje na temat ustawiania chłodzenia 14°C zawiera punkt „Ustawienia funkcji" w instrukcji montażu.

3.4. Ustawianie prędkości wentylatora



Nacisnąć przycisk [F4], aby przejść przez prędkości wentylatora w następującej kolejności.



- Dostępne prędkości wentylatora zależą od modeli podłączonych jednostek wewnętrznych.

Uwagi:

- **Liczba dostępnych prędkości wentylatora zależy od typu podłączonego urządzenia.**
- **W następujących przypadkach rzeczywista prędkość wentylatora generowana przez urządzenie będzie się różnić od prędkości wyświetlanej na ekranie pilota.**
  1. **Kiedy ekran jest w stanie "Standby" (Tryb gotowości) lub "Defrost" (Odszranianie).**
  2. **Kiedy temperatura wymiennika ciepła jest niska w trybie ogrzewania.**
     (np. bezpośrednio po uruchomieniu ogrzewania)
  3. **W trybie HEAT (OGRZEWANIE), kiedy temperatura pomieszczenia jest wyższa od ustawienia temperatury.**
  4. **W trybie COOL (CHŁODZENIE), kiedy temperatura pomieszczenia jest niższa od ustawienia temperatury.**
  5. **Kiedy urządzenie jest w trybie DRY (OSUSZANIE).**

3.5. Ustawienie kierunku nawiewu

<[Ręcznie] Zmiana kierunku nawiewu w górę/w dół>

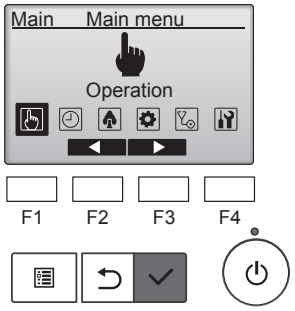
■ Seria PSA-M·KA

Chwycić żaluzje na obu końcach i ustawić w żądanym położeniu. Zazwyczaj w trybie chłodzenia lub osuszania ustawia się kierunek nawiewu żaluzji poziomo lub w górę, natomiast w trybie ogrzewania ustawia się kierunek nawiewu żaluzji w dół.

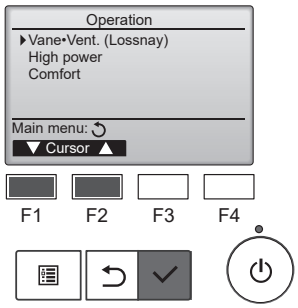
* Po ustawieniu kierunku nawiewu, najwyżej i najniżej położone żaluzje nie poruszają się razem z pozostałymi żaluzjami.



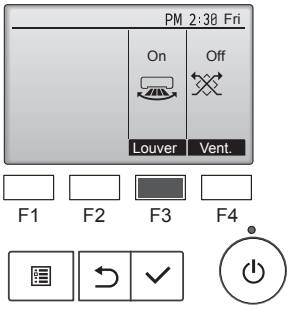
<Zmiana kierunku nawiewu w prawo/w lewo>



W menu głównym wybrać pozycję "Operation" (Praca) i nacisnąć przycisk [WYBIERZ].



Wybrać "Vane•Vent. (Lossnay)" (Żaluzja•Went. (Lossnay)) z menu Praca i nacisnąć przycisk [WYBIERZ].



Nacisnąć przycisk [F3], aby włączyć lub wyłączyć ruch wahadłowy szczeliny wentylacyjnej.



Wył.



Wł.

⚠ Przestroga:

Aby uniknąć upadku, należy zadbać o stabilne oparcie dla nóg podczas obsługi urządzenia.

pl

4. Ustawianie funkcji

Wybór funkcji pilota zdalnego sterowania

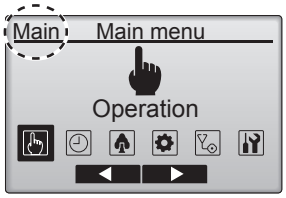
Ustawienie następujących funkcji pilota zdalnego sterowania można zmienić. W razie potrzeby należy zmienić ustawienie.
W zależności od funkcji, w czasie ustawiania może być wymagane hasło administratora lub konserwacji.
Domyślne hasło administratora to „0000”, a hasło konserwacji to „9999”.
Informacje na temat ustawiania haseł zawiera instrukcja montażu.

Menu główne	Elementy ustawień		Szczegóły ustawień
Operation (Praca)	High power (Duża moc) **		Służy do szybkiego osiągnięcia komfortowej temperatury pomieszczenia**. • Urządzenia mogą pracować w trybie High power (Duża moc) przez maksymalnie 30 minut.
Timer (Programator)	Timer (Programator)	On/Off timer (Programator Wł./Wył.)*	Służy do ustawiania czasu włączenia/wyłączenia. • Czas można ustawić w odstępach co 5 minut. * Wymagane jest ustawienie zegara.
		Auto-Off timer (Programator automatycznego wyłączenia)	Służy do ustawiania czasu automatycznego wyłączenia. • Można ustawić czas od 30 do 240 minut w odstępach co 10 minut.
	Weekly timer (Programator tygodniowy)*		Służy do ustawiania czasu włączenia/wyłączenia w tygodniu. • Można ustawić maksymalnie osiem schematów pracy dla każdego dnia. • Można ustawić dwa typy harmonogramów tygodniowych. * Wymagane jest ustawienie zegara. * Nieaktywne, kiedy opcja On/Off timer (Programator Wł./Wył.) jest włączona. * Co 1ºC
	OU silent mode (Tryb cichy jednostki zewnętrznej)**		Służy do ustawiania czasu, w którym tryb cichy jednostek zewnętrznych ma pierwszeństwo przed sterowaniem temperaturą. Ustawić czasy rozpoczęcia/zakończenia dla każdego dnia tygodnia. • Wybrać żądany poziom trybu cichego spośród opcji „Normal” (Normalny) „Middle” (Pośredni) i „Quiet” (Cichy). * Wymagane jest ustawienie zegara.
	Night setback (Nocne obniżenie temperatury)*		Służy do ustawiania opcji Night setback (Nocne obniżenie temperatury). • Wybrać opcję „Yes” (Tak), aby włączyć ustawienie i „No” (Nie), aby je wyłączyć. Można ustawić zakres temperatur i czasy rozpoczęcia/zakończenia. * Wymagane jest ustawienie zegara. * Co 1ºC
Energy saving (Oszczędzanie energii)	Restriction (Ograniczenie)	Temp. range (Zakres temp.)	Służy do ograniczania zakresu temperatury zadanej. • Można ustawić różne zakresy temperatur dla różnych trybów pracy. * Co 1ºC
		Operation locked (Blokada obsługi)	Służy do blokowania wybranych funkcji. • Zablokowanych funkcji nie można używać.
	Energy saving (Oszczędzanie energii)	Auto return (Automatyczny powrót)	Służy do wznawiania pracy jednostek z temperaturą zadaną po pracy w trybie oszczędzania energii przez określony czas. • Można ustawić czas od 30 do 120 minut w odstępach co 10 minut. * Ta funkcja będzie nieaktywna, jeśli ograniczono zakresy temperatury zadanej. * Co 1ºC
		Schedule (Harmonogram)*	Służy do ustawiania czasów rozpoczęcia/zakończenia pracy jednostek w trybie oszczędzania energii dla każdego dnia tygodnia oraz do ustawiania wartości procentowej oszczędzania energii. • Można ustawić maksymalnie cztery schematy oszczędzania energii dla każdego dnia. • Czas można ustawić w odstępach co 5 minut. • Dostępne wartości procentowe oszczędzania energii to 0% oraz od 50 do 90% w odstępach co 10%. * Wymagane jest ustawienie zegara.
Initial setting (Ustawienie początkowe)	Basic setting (Ustawienie podstawowe)	Clock (Zegar)	Służy do ustawiania bieżącego czasu.
		Daylight saving time (Czas letni)	Służy do ustawiania czasu letniego.
	Display setting (Ustawienie ekranu)	Main display (Ekran główny)	Służy do przełączania między trybami „Full” (Pełny) i „Basic” (Podstawowy) ekranu stanu i ekranu głównego. • Ustawieniem domyślnym jest „Full” (Pełny).
		Black and white inversion setting (Ustawienie odwrócenia czerni i bieli)	Służy do odwracania kolorów ekranu, zamieniając białe tło na czarne, a czarne litery na białe.
		Contrast • Brightness (Kontrast•Jasność)	Służy do regulacji kontrastu i jasności ekranu.
		Language selection (Wybór języka)	Służy do wyboru żądanego języka.
Service (Serwis)	Initialize remote controller (Resetuj pilot zdalnego sterowania)		Służy do przywracania ustawień fabrycznych w pilocie zdalnego sterowania.
	Remote controller information (Informacje o pilocie zdalnego sterowania)		Służy do wyświetlania nazwy modelu, wersji oprogramowania i numeru seryjnego pilota zdalnego sterowania.
Maintenance (Konserwacja)	Error information (Informacje o błędach)		Służy do sprawdzania informacji o błędach, jeśli jakieś wystąpią. • Można wyświetlić kod błędu, źródło błędu, adres czynnika chłodniczego, model jednostki, numer produkcyjny, informacje kontaktowe (numer telefonu sprzedawcy). * Model jednostki, numer produkcyjny i informacje kontaktowe muszą zostać wcześniej zarejestrowane, aby można było je wyświetlić.
	Filter information (Informacje dot. filtrów)		Służy do sprawdzania stanu filtrów. • Symbol filtra można skasować.

*: Wymagane jest ustawienie zegara.
**: Tę funkcję można ustawić tylko w przypadku podłączenia określonych jednostek zewnętrznych.

pl

Ograniczenia podrzędnego pilota zdalnego sterowania

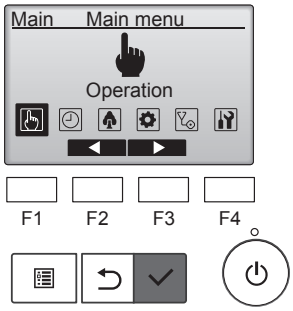


Następujących ustawień nie można wprowadzić za pomocą podrzędnego pilota zdalnego sterowania. Ustawienia te należy wprowadzać za pomocą głównego pilota zdalnego sterowania. Informacja „Main" (Główny) jest wyświetlana na pasku tytułowym Main menu (Menu główne) głównego pilota zdalnego sterowania.
- **Timer (Programator)**
  (Programator Wł./Wył., Programator automatycznego wyłączenia, Programator tygodniowy, Nocne obniżenie temperatury, Tryb cichy jednostki zewnętrznej)
- **Energy saving (Oszczędzanie energii)**
  (Automatyczny powrót, Harmonogram)
- **Comfort (Komfort)**
  (Ręczne ustawienie kąta żaluzji)

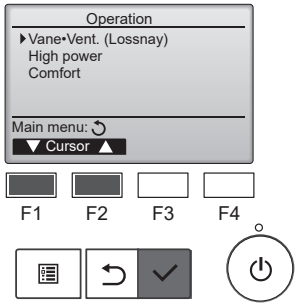
Żaluzja•Went. (Lossnay)

■ Obsługa przycisków

<Wyświetlanie menu>

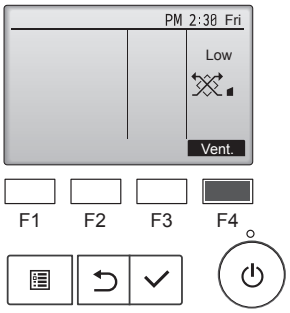


Wybrać „Operation" (Praca) z menu głównego i nacisnąć przycisk [WYBIERZ].



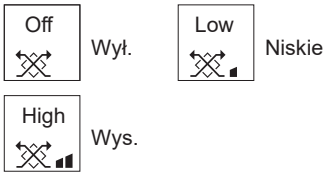
Wybrać „Vane•Vent. (Lossnay)" (Żaluzja•Went. (Lossnay)) z menu Praca i nacisnąć przycisk [WYBIERZ].

<Ustawianie wentylacji>



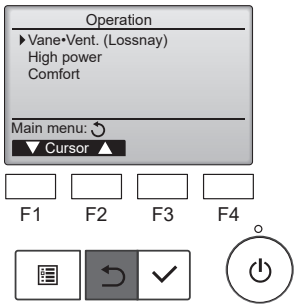
Nacisnąć przycisk [F4], aby przejść przez opcje ustawień wentylacji w kolejności „Off" (Wył.), „Low" (Niska) i „High" (Wysoka).

* Dostępne tylko po podłączeniu urządzenia Lossnay.



- Wentylator w niektórych modelach jednostek wewnętrznych może być sprzężony z określonymi modelami jednostek wentylacyjnych.

<Powrót do menu Praca>



Nacisnąć przycisk [POWRÓT], aby powrócić do menu Praca.

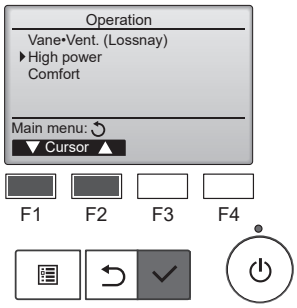
pl

5. Duża moc

■ Opis funkcji

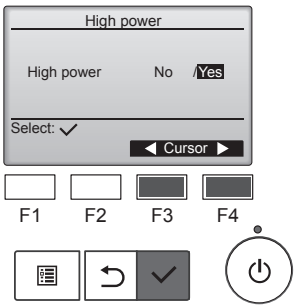
Funkcja pracy z dużą mocą umożliwia jednostkom pracę z wydajnością wyższą niż standardowa, aby w krótkim czasie uzyskać optymalną temperaturę powietrza w pomieszczeniu. Taka praca będzie trwała przez maksymalnie 30 minut, a po upływie 30 minut lub kiedy temperatura pomieszczenia osiągnie temperaturę zadaną (w zależności od tego, co nastąpi wcześniej), jednostka powróci do normalnego trybu pracy. Jednostki powrócą do normalnego trybu pracy w przypadku zmiany trybu pracy lub prędkości wentylatora.

<Obsługa przycisków>

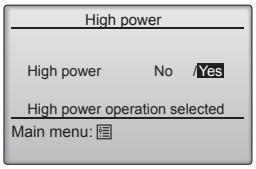


Wybrać opcję „High power” (Duża moc) z menu Operation (Praca) w trybie Cooling (Chłodzenie), Heating (Ogrzewanie) lub Auto i nacisnąć przycisk [WYBIERZ].

Funkcja „High power” (Duża moc) jest dostępna tylko w modelach, które ją obsługują.



Przesunąć kursor na opcję „Yes” (Tak) przyciskiem [F3] lub [F4] i nacisnąć przycisk [WYBIERZ].



Zostanie wyświetlony ekran potwierdzenia.

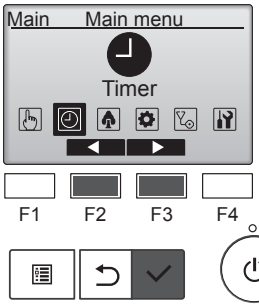
Poruszanie się po ekranach
- Aby powrócić do głównego menu ..... przycisk [MENU]
- Aby powrócić do poprzedniego ekranu ..... przycisk [POWRÓT]

pl

6. Programator

6.1. Przewodowy pilot zdalnego sterowania

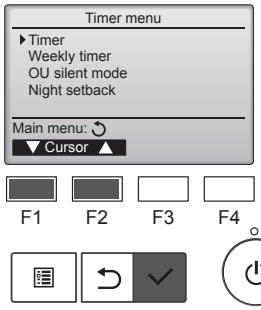
Za pomocą wyboru funkcji pilota zdalnego sterowania można wybrać, który z 3 typów programatora ma być używany: (1) On/Off timer (Programator Wł./Wył.), (2) Auto off timer (Programator automatycznego wyłączenia) czy (3) Weekly timer (Programator tygodniowy).



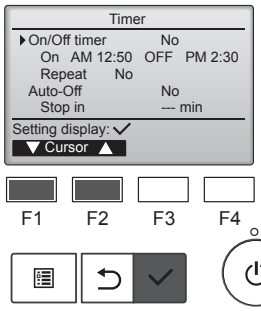
W menu głównym wybrać pozycję „Timer" (Programator) i nacisnąć przycisk [WYBIERZ].

6.1.1 Programator Wł./Wył.
<Obsługa przycisków>

Programator Wł./Wył. nie będzie działać w następujących przypadkach: kiedy funkcja On/Off timer (Programator Wł./Wył.) zostanie wyłączona, w razie wystąpienia błędu, w czasie kontroli (w menu Serwis), w czasie pracy próbnej, w czasie diagnostyki pilota zdalnego sterowania, kiedy nie ustawiono zegara, w czasie ustawiania funkcji, kiedy system jest sterowany centralnie (kiedy włączanie/wyłączanie lub praca programatora z poziomu lokalnego pilota zdalnego sterowania są zablokowane).

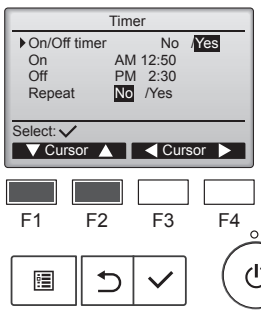


Przesunąć kursor na opcję „Timer" (Programator) przyciskiem [F1] lub [F2] i nacisnąć przycisk [WYBIERZ].



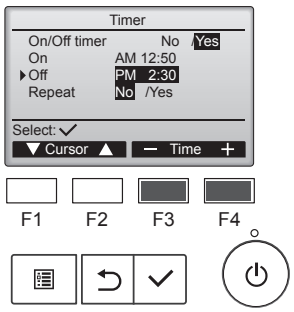
Zostaną wyświetlone ustawienia bieżące.

Przesunąć kursor na opcję „On/Off Timer" (Programator Wł./Wył.) przyciskiem [F1] lub [F2] i nacisnąć przycisk [WYBIERZ].



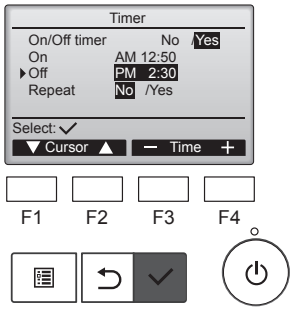
Pojawi się ekran ustawiania programatora.

Wybrać żądany element przyciskiem [F1] lub [F2] spośród „On/Off timer" (Programator Wł./Wył.), „On" (Wł.), „Off" (Wył.) lub „Repeat" (Powtarzaj).

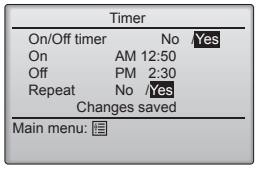


Zmienić ustawienie za pomocą przycisku [F3] lub [F4].

- On/Off timer (Programator Wł./Wył.): No (Nie) (wyłącz)/Yes (Tak) (włącz)
- On (Wł.):Czas rozpoczęcia pracy (ustawiany w odstępach co 5 minut)
  * Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku spowoduje szybką zmianę wartości.
- Off (Wył.):Czas zakończenia pracy (ustawiany w odstępach co 5 minut)
  * Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku spowoduje szybką zmianę wartości.
- Repeat (Powtarzaj): No (Nie) (raz)/ Yes (Tak) (powtarzaj)

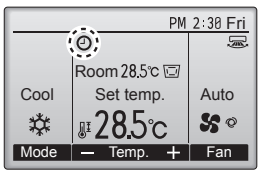


Nacisnąć przycisk [WYBIERZ], aby zapisać ustawienia.



Zostanie wyświetlony ekran potwierdzenia.

Poruszanie się po ekranach
- Aby powrócić do głównego menu ..... przycisk [MENU]
- Aby powrócić do poprzedniego ekranu ..... przycisk [POWRÓT]



Kiedy funkcja On/Off timer (Programator Wł./Wył.) jest włączona, na ekranie głównym w trybie pełnym pojawi się ikona .

Ikona jest wyświetlana, kiedy programator jest wyłączony przez centralny system sterowania.

pl

6. Programator

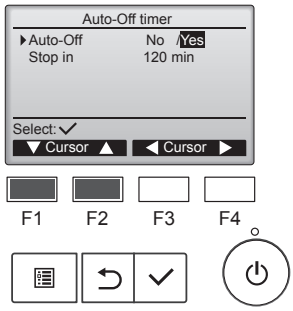
6.1.2 Programator automatycznego wyłączenia
<Obsługa przycisków>



Wyświetlić ekran ustawiania programatora. (Patrz strona 10)

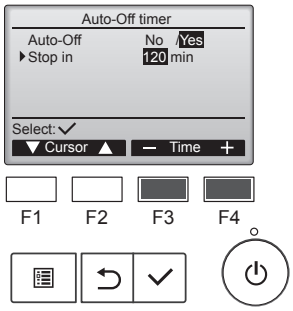
Wybrać opcję „Auto-Off" (Automatyczne wyłączenie) i nacisnąć przycisk [WYBIERZ].

Auto-Off timer (Programator automatycznego wyłączenia) nie będzie działać w następujących przypadkach:
kiedy funkcja Auto-Off timer (Programator Wł./Wył.) zostanie wyłączona, w razie wystąpienia błędu, w czasie kontroli (w menu Serwis), w czasie pracy próbnej, w czasie diagnostyki pilota zdalnego sterowania, w czasie ustawiania funkcji, kiedy system jest sterowany centralnie (kiedy włączanie/wyłączanie lub praca programatora z poziomu lokalnego pilota są zablokowane).



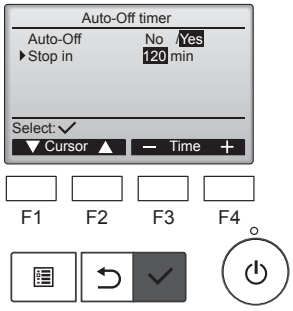
Zostaną wyświetlone ustawienia bieżące.

Przesunąć kursor na pozycję „Auto-Off" (Automatyczne wyłączenie) lub „Stop in --- min" (Wyłącz za --- min) przyciskiem [F1] lub [F2].

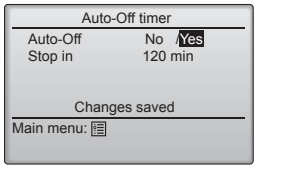


Zmienić ustawienie za pomocą przycisku [F3] lub [F4].

- Auto-Off (Automatyczne wyłączenie): No (Nie) (wyłącz)/Yes (Tak) (włącz)
- Stop in --- min (Wyłącz za --- min): Ustawienie programatora (dostępny zakres wynosi od 30 do 240 minut w odstępach co 10 minut).

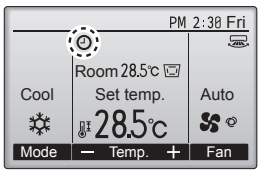


Nacisnąć przycisk [WYBIERZ], aby zapisać ustawienia.



Zostanie wyświetlony ekran potwierdzenia.

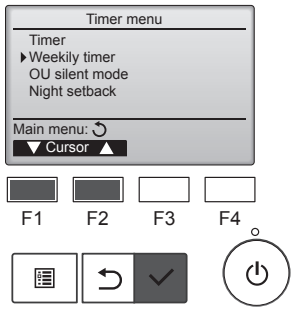
Poruszanie się po ekranach
- Aby powrócić do głównego menu ..... przycisk [MENU]
- Aby powrócić do poprzedniego ekranu ..... przycisk [POWRÓT]



Kiedy funkcja Auto-Off timer (Programator automatycznego wyłączenia) jest włączona, na ekranie głównym w trybie pełnym pojawi się ikona .

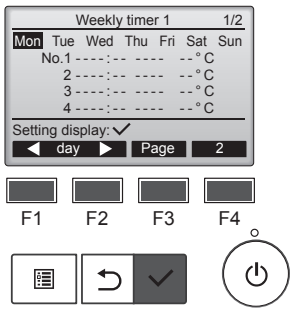
Ikona jest wyświetlana, kiedy programator jest wyłączony przez centralny system sterowania.

6.2. Programator tygodniowy
<Obsługa przycisków>



W menu Timer (Programator) wybrać pozycję „Weekly timer" (Programator tygodniowy) i nacisnąć przycisk [WYBIERZ].

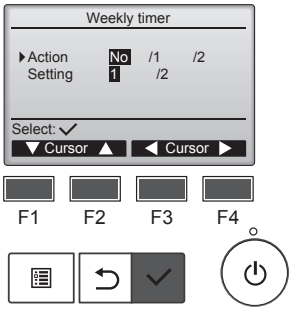
Weekly timer (Programator tygodniowy) nie będzie działać w następujących przypadkach:
kiedy funkcja On/Off timer (Programator Wł./Wył.) zostanie włączona, kiedy programator tygodniowy zostanie wyłączony, w razie wystąpienia błędu, w czasie kontroli (w menu Serwis), w czasie pracy próbnej, w czasie diagnostyki pilota zdalnego sterowania, kiedy nie ustawiono zegara, w czasie ustawiania funkcji, kiedy system jest sterowany centralnie (włączanie/wyłączanie, ustawienie temperatury lub praca programatora z poziomu lokalnego pilota zdalnego sterowania są zablokowane).



Zostaną wyświetlone ustawienia bieżące.

Nacisnąć przycisk [F1] lub [F2], aby wyświetlić ustawienia dla każdego dnia tygodnia.
Nacisnąć przycisk [F3], aby wyświetlić schematy od 5 do 8.
Nacisnąć przycisk [F4], aby wyświetlić status ustawienia nr 2.

Nacisnąć przycisk [WYBIERZ], aby powrócić do ekranu ustawień.

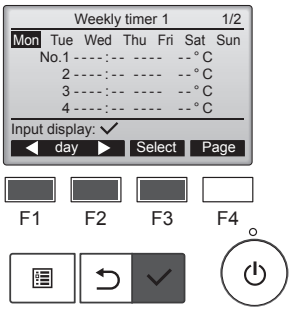


Pojawi się ekran ustawień programatora tygodniowego.

W ustawieniu „Action" (Aktywny) wybrać opcję „1", aby włączyć ustawienie nr 1 programatora, lub wybrać opcję „2", aby włączyć ustawienie nr 2 programatora, używając przycisku [F3] lub [F4]. Następnie nacisnąć przycisk [WYBIERZ].

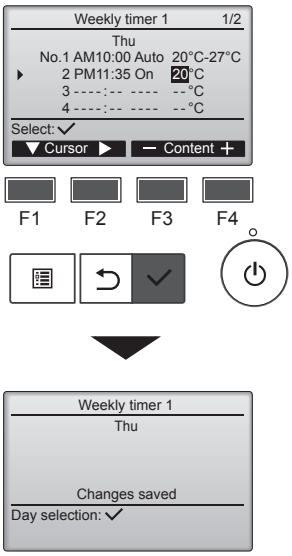
Aby sprawdzić treść ustawień nr 1 lub nr 2 programatora, należy przesunąć kursor na opcję „Setting" (Ustawienie) przyciskiem [F1] lub [F2] i wybrać opcję „1" lub „2" przyciskiem [F3] lub [F4].

pl



Pojawi się ekran ustawień programatora tygodniowego i zostaną wyświetlone ustawienia bieżące. Można ustawić maksymalnie osiem schematów pracy dla każdego dnia. Przesunąć kursor na żądany dzień tygodnia przyciskiem [F1] lub [F2] i nacisnąć przycisk [F3], aby go wybrać. (Można wybrać wiele dni).

Nacisnąć przycisk [WYBIERZ], aby wyświetlić ekran.

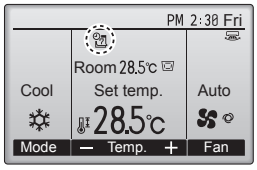


Pojawi się ekran ustawień schematu pracy.
Nacisnąć przycisk [F1], aby przesunąć kursor na numer żądanego ustawienia.
Przesunąć kursor na czas, Wł./Wył. lub temperaturę przyciskiem [F2].
Zmienić ustawienia za pomocą przycisku [F3] lub [F4].

- Time (Czas): ustawiany w odstępach co 5 minut
  * Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku spowoduje szybką zmianę wartości.
- On/Off/Auto (Wł./Wył./Auto): dostępne ustawienia zależą od modelu podłączonej jednostki wewnętrznej. (Kiedy zostanie wykonany schemat Auto, system będzie pracował w trybie Auto (podwójna nastawa)).
- Temperature (Temperatura): Dostępny zakres temperatur zależy od podłączonych jednostek wewnętrznych. (Co 1ºC)
  Kiedy zostanie wybrany tryb Auto (podwójna nastawa), można ustawić dwie temperatury zadane. Jeśli w trybie Auto (podwójna nastawa) zostanie wykonany schemat pracy z jednym ustawieniem temperatury zadanej, jego ustawienie zostanie użyte jako ustawienie temperatury chłodzenia w trybie chłodzenia.

Nacisnąć przycisk [WYBIERZ], aby zapisać ustawienia.
Zostanie wyświetlony ekran potwierdzenia.

Poruszanie się po ekranach
- Aby powrócić do ekranu wyboru zmiany ustawienia/dnia tygodnia .. .. przycisk [WYBIERZ]
- Aby powrócić do głównego menu ..... przycisk [MENU]
- Aby powrócić do poprzedniego ekranu ..... przycisk [POWRÓT]



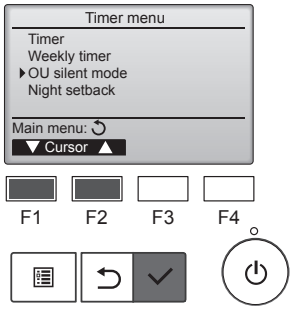
Jeśli istnieje ustawienie programatora tygodniowego dla bieżącego dnia, na ekranie głównym w trybie pełnym pojawi się ikona . Ikona nie pojawi się, jeśli został włączony Programator Wł./Wył. lub system jest sterowany centralnie (praca programatora z poziomu lokalnego pilota zdalnego sterowania jest zablokowana).

6.3. Tryb cichy jednostki zewnętrznej

■ Opis funkcji

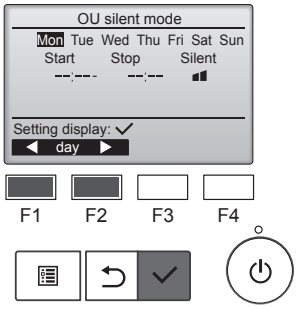
Ta funkcja pozwala użytkownikowi ustawić czas, w którym tryb cichy jednostek zewnętrznych ma pierwszeństwo przed sterowaniem temperaturą. Należy ustawić czasy rozpoczęcia i zakończenia cichej pracy dla każdego dnia tygodnia. Wybrać żądany poziom trybu cichego spośród opcji „Middle" (Pośredni) i „Quiet" (Cichy).

<Obsługa przycisków>



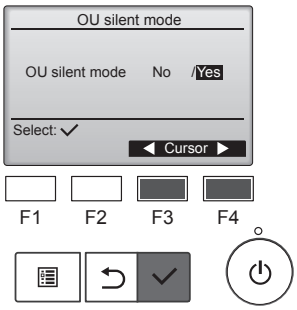
W menu Timer (Programator) wybrać pozycję „OU silent mode" (Tryb cichy jednostki zewnętrznej) i nacisnąć przycisk [WYBIERZ].

Funkcja „OU silent mode" (Tryb cichy jednostki zewnętrznej) jest dostępna tylko w modelach, które ją obsługują.



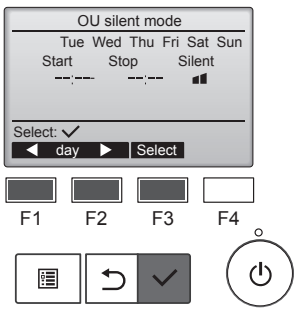
Zostaną wyświetlone ustawienia bieżące.

Nacisnąć przycisk [F1] lub [F2], aby wyświetlić ustawienia dla każdego dnia tygodnia.
Nacisnąć przycisk [WYBIERZ], aby powrócić do ekranu ustawień.



Pojawi się ekran włączenia (Yes (Tak)) i wyłączenia (No (Nie)) trybu cichego.

Aby włączyć ustawienie, należy przesunąć kursor na opcję „Yes" (Tak) przyciskiem [F3] lub [F4] i nacisnąć przycisk [WYBIERZ].

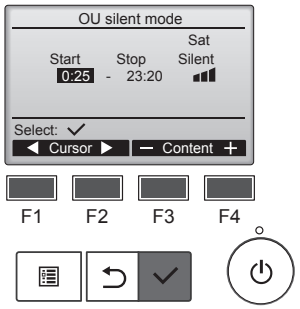


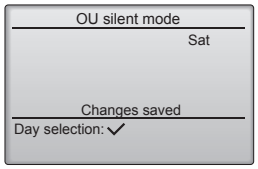
Pojawi się ekran ustawienia trybu cichego jednostki zewnętrznej.

Aby wprowadzić lub zmienić ustawienie, należy przesunąć kursor na żądany dzień tygodnia przyciskiem [F1] lub [F2] i nacisnąć przycisk [F3], aby go wybrać. (Można wybrać wiele dni).

Nacisnąć przycisk [WYBIERZ].

pl





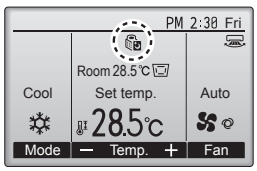
Pojawi się ekran ustawień.
Przesunąć kursor na żądaną pozycję przyciskiem [F1] lub [F2] spośród Start time (Czas rozpoczęcia), Stop time (Czas zakończenia) lub Silent level (Poziom trybu cichego).
Zmienić ustawienia za pomocą przycisku [F3] lub [F4].

- Start/Stop time (Czas rozpoczęcia/zakończenia): ustawiany w odstępach co 5 minut
  * Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku spowoduje szybką zmianę wartości.
- Silent level (Poziom trybu cichego): Normalny, Pośredni, Cichy

Normalny Pośredni Cichy

Nacisnąć przycisk [WYBIERZ], aby zapisać ustawienia. Pojawi się ekran potwierdzenia

Poruszanie się po ekranach
- Aby powrócić do ekranu wyboru zmiany ustawienia/dnia tygodnia .. .. przycisk [WYBIERZ]
- Aby powrócić do głównego menu ..... przycisk [MENU]
- Aby powrócić do poprzedniego ekranu ..... przycisk [POWRÓT]



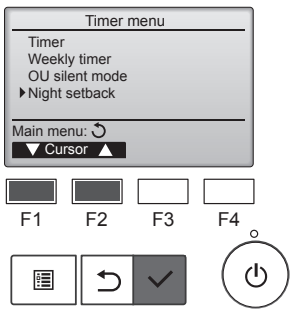
W trybie cichym jednostki zewnętrznej, na ekranie głównym w trybie pełnym pojawi się ikona .

6.4. Nocne obniżenie temperatury

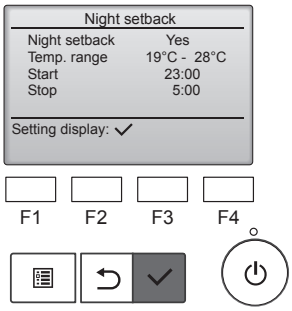
■ Opis funkcji

To ustawienie włącza ogrzewanie, kiedy grupa obiektów sterowania zostanie wyłączona i temperatura pomieszczenia spadnie poniżej zadanej dolnej granicy temperatury. Ustawienie to włącza także chłodzenie, kiedy grupa obiektów sterowania zostanie wyłączona i temperatura pomieszczenia wzrośnie powyżej zadanej górnej granicy temperatury.
Funkcja Night setback (Nocne obniżenie temperatury) jest niedostępna, jeśli ustawienia pracy i temperatury są wprowadzane za pomocą pilota zdalnego sterowania.
Jeśli temperatura pomieszczenia jest mierzona przez czujnik temperatury ssania klimatyzatora, nie będzie można uzyskać dokładnej temperatury, kiedy klimatyzator jest wyłączony lub powietrze jest zanieczyszczone. W takim przypadku należy przełączyć czujnik na czujnik zdalny (PAC-SE41TS-E) lub czujnik zdalnego sterowania.

<Obsługa przycisków>



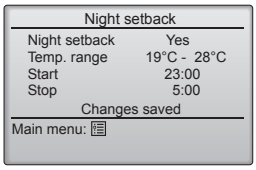
W menu Timer (Programator) wybrać pozycję „Night setback” (Nocne obniżenie temperatury) i nacisnąć przycisk [WYBIERZ].



Zostaną wyświetlone ustawienia bieżące.

Nacisnąć przycisk [WYBIERZ], aby powrócić do ekranu ustawień.



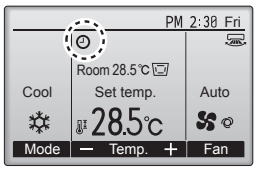


Przesunąć kursor na żądaną pozycję przyciskiem [F1] lub [F2] spośród Night setback (Nocne obniżenie temperatury) No (wyłącz)/Yes (włącz), Temp. range (Zakres temp.), Start time (Czas rozpoczęcia) lub Stop time (Czas zakończenia).
Zmienić ustawienia za pomocą przycisku [F3] lub [F4].

- Temp. range (Zakres temp.): Można ustawić dolną granicę temperatury (dla ogrzewania) i górną granicę temperatury (dla chłodzenia). Różnica temperatur między dolną i górną granicą musi wynosić co najmniej 4ºC (8ºF). Dostępny zakres temperatur różni się w zależności od podłączonych jednostek wewnętrznych.
  * Co 1ºC
- Start/Stop time (Czas rozpoczęcia/zakończenia): ustawiany w odstępach co 5 minut
  * Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku spowoduje szybką zmianę wartości.

Nacisnąć przycisk [WYBIERZ], aby zapisać ustawienia.
Zostanie wyświetlony ekran potwierdzenia.

Poruszanie się po ekranach
- Aby powrócić do głównego menu ..... przycisk [MENU]
- Aby powrócić do poprzedniego ekranu ..... przycisk [POWRÓT]



Kiedy funkcja Night setback (Nocne obniżenie temperatury) jest włączona, na ekranie głównym w trybie pełnym pojawi się ikona .

Ikona jest wyświetlana, kiedy programator jest wyłączony przez centralny system sterowania.

Funkcja Night setback (Nocne obniżenie temperatury) nie będzie działać w następujących przypadkach:
kiedy jednostka pracuje, kiedy funkcja Night setback (Nocne obniżenie temperatury) zostanie wyłączona, w razie wystąpienia błędu, w czasie kontroli (w menu Serwis), w czasie pracy próbnej, w czasie diagnostyki pilota zdalnego sterowania, kiedy nie ustawiono zegara, w czasie ustawiania funkcji, kiedy system jest sterowany centralnie (włączanie/wyłączanie, ustawienie temperatury lub obsługa programatora z poziomu lokalnego pilota zdalnego sterowania są zablokowane).

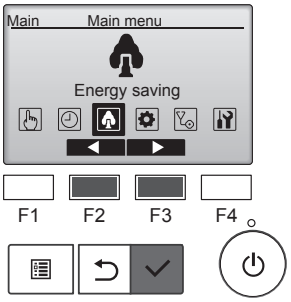
pl

7. Oszczędzanie energii

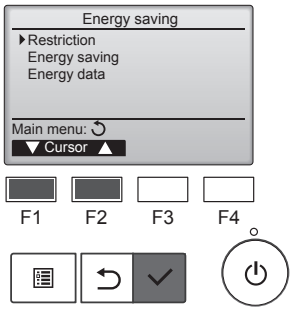
7.1. Ograniczenie

7.1.1 Ustawianie ograniczenia zakresu temperatur

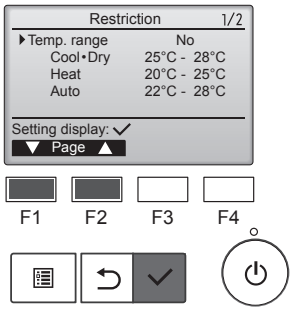
<Obsługa przycisków>



W menu głównym wybrać pozycję „Energy saving” (Oszczędzanie energii) i nacisnąć przycisk [WYBIERZ].

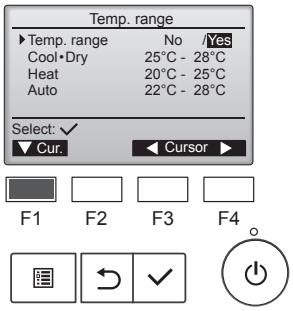


Przesunąć kursor na opcję „Restriction” (Ograniczenie) przyciskiem [F1] lub [F2] i nacisnąć przycisk [WYBIERZ].



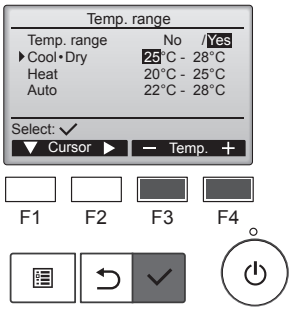
Zostaną wyświetlone ustawienia bieżące.

Przesunąć kursor na opcję „Temp. range” (Zakres temp.) przyciskiem [F1] lub [F2] i nacisnąć przycisk [WYBIERZ].



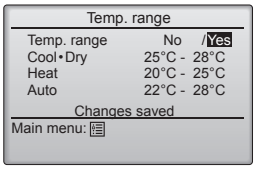
Pojawi się ekran ustawiania zakresu temperatur.

Przesunąć kursor na żądaną pozycję przyciskiem [F1] spośród „Temp. range” (Zakres temp.), „Cool•Dry” (Chłodzenie•Osuszanie), „Heat” (Ogrzewanie) lub „Auto”.



Zmienić ustawienia za pomocą przycisku [F3] lub [F4].

- Temp. range (Zakres temp.): No (Nie) (nieograniczony) lub Yes (Tak) (ograniczony)
- Cool•Dry (Chłodzenie•Osuszanie): Górna i dolna granica temperatury (co 1ºC)
- Heat (Ogrzewanie): Górna i dolna granica temperatury (co 1ºC)
- Auto: Górna i dolna granica temperatury (co 1ºC)



Zakresy ustawień temperatury

Tryb		Dolna granica	Górna granica
Cool•Dry (Chłodzenie•Osuszanie)	*1 *3	19 ~ 30ºC (67 ~ 87ºF)	30 ~ 19ºC (87 ~ 67ºF)
Heat (Ogrzewanie)	*2 *3	17 ~ 28ºC (63 ~ 83ºF)	28 ~ 17ºC (83 ~ 63ºF)
Auto	*4	19 ~ 28ºC (67 ~ 83ºF)	28 ~ 19ºC (83 ~ 67ºF)

* Dostępny zakres różni się w zależności od podłączonej jednostki.

*1 Można ustawić zakres temperatur dla trybów Cool (Chłodzenie), Dry (Osuszanie) i Auto (podwójna nastawa).

*2 Można ustawić zakres temperatur dla trybów Heat (Ogrzewanie) i Auto (podwójna nastawa).

*3 Zakres temperatur dla trybów Heat (Ogrzewanie), Cool (Chłodzenie) i Dry (Osuszanie) musi spełniać następujące warunki:

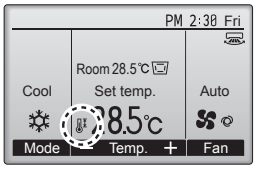
- Górna granica dla chłodzenia – górna granica dla ogrzewania ≥ Minimalna różnica temperatur (różni się w zależności od modelu jednostki wewnętrznej)
- Dolna granica dla chłodzenia – dolna granica dla ogrzewania ≥ Minimalna różnica temperatur (różni się w zależności od modelu jednostki wewnętrznej)

*4 Można ustawić zakres temperatur dla trybu Auto (pojedyncza nastawa).

Nacisnąć przycisk [WYBIERZ], aby zapisać ustawienia.
Zostanie wyświetlony ekran potwierdzenia.

Poruszanie się po ekranach

- Aby powrócić do głównego menu ..... przycisk [MENU]
- Aby powrócić do poprzedniego ekranu ..... przycisk [POWRÓT]

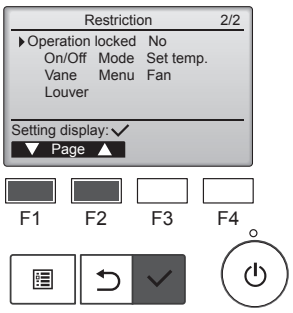


Po ograniczeniu zakresu temperatur, na ekranie stanu i na ekranie głównym w trybie pełnym pojawi się ikona .

7.1.2 Funkcja blokady obsługi

<Obsługa przycisków>

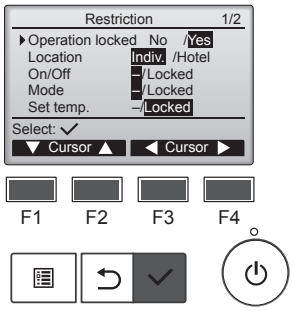
Aby włączyć funkcję blokady obsługi, należy ustawić opcję „Operation locked” (Blokada obsługi) na „Yes” (Tak).

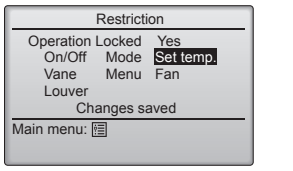


Wyświetlić ekran Restriction setting (Ustawienie ograniczenia). (Patrz punkt 7.1.1)

Przesunąć kursor na opcję „Operation locked” (Blokada obsługi) i nacisnąć przycisk [WYBIERZ].

pl





Pojawi się ekran wprowadzania ustawień funkcji blokady obsługi.

Przesunąć kursor na żądaną pozycję przyciskiem [F1] lub [F2] spośród „Operation locked” (Blokada obsługi), „Location” (Lokalizacja), „On/Off” (Wł./Wył.), „Mode” (Tryb), „Set temp.” (Temp. zadana), „Menu”, „Fan” (Wentylator), „Louver” (Szczelina wentylacyjna) lub „Vane” (Żaluzja).

Zmienić ustawienia za pomocą przycisku [F3] lub [F4].

- Operation locked (Blokada obsługi): No (Nie) (wyłącz)/Yes (Tak) (włącz)
- Location (Lokalizacja): „Individual” (Dom) lub „Hotel”
- On/Off (Wł./Wył.): włączanie/wyłączanie
- Mode (Tryb): ustawienie trybu pracy
- Set temp. (Temp. zadana): ustawienie temp. zadanej
- Vane (Żaluzja): Ustawienie żaluzji
- Menu: ustawienie menu
- Fan (Wentylator): Ustawianie prędkości wentylatora
- Louver (Szczelina wentylacyjna): ustawienie szczeliny wentylacyjnej

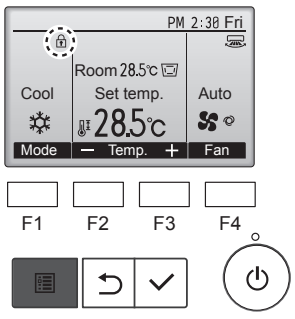
„-” / „Locked” (Blokada)

Kiedy dla ustawienia „Location” (Lokalizacja) zostanie wybrana opcja „Hotel”, następujące operacje zostaną automatycznie zablokowane: Mode (Tryb), Vane (Żaluzja), Menu i Louver (Szczelina wentylacyjna).

Nacisnąć przycisk [WYBIERZ], aby zapisać ustawienia.
Zostanie wyświetlony ekran potwierdzenia.

Poruszanie się po ekranach

- Aby powrócić do głównego menu ..... przycisk [MENU]
- Aby powrócić do poprzedniego ekranu ..... przycisk [POWRÓT]



Kiedy ustawienie funkcji Operation locked (Blokada obsługi) jest włączone, na ekranie głównym w trybie pełnym pojawi się ikona .

Wskazówki obsługi dotyczące zablokowanej funkcji zostaną wyłączone.

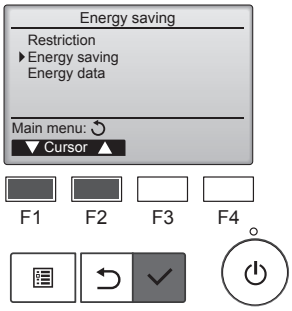
Aby wyświetlić menu główne po zablokowaniu ustawienia menu, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk [MENU] przez dziesięć sekund lub dłużej. Wprowadzić hasło administratora na ekranie wprowadzania hasła.

7.2. Oszczędzanie energii

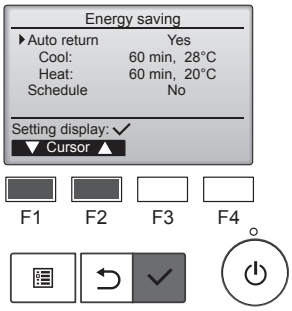
7.2.1 Automatyczny powrót do temperatury zadanej

Po włączeniu funkcji Auto return (Automatyczny powrót), kiedy zostanie zmieniony tryb pracy lub nastąpi włączenie/wyłączenie za pomocą tego pilota zdalnego sterowania, temperatura zadana automatycznie powraca do wymaganej temperatury niezależnie od ustawionego czasu.

<Obsługa przycisków>

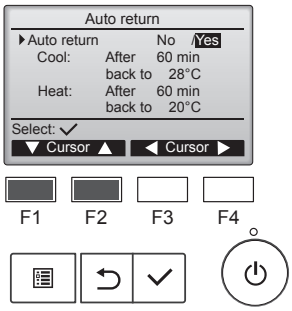


W menu Energy saving (Oszczędzanie energii) wybrać pozycję „Energy saving” (Oszczędzanie energii) i nacisnąć przycisk [WYBIERZ].



Zostaną wyświetlone ustawienia bieżące.

Przesunąć kursor na opcję „Auto return” (Automatyczny powrót) przyciskiem [F1] lub [F2] i nacisnąć przycisk [WYBIERZ].

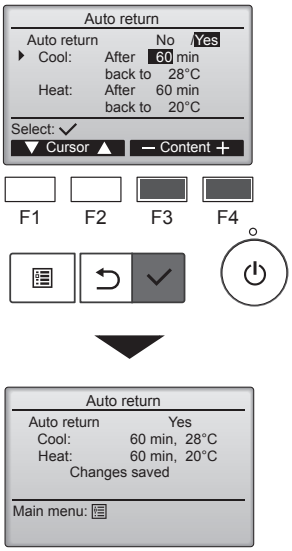


Pojawi się ekran wprowadzania ustawień automatycznego powrotu do temperatury zadanej.

Przesunąć kursor na żądaną pozycję przyciskiem [F1] lub [F2] spośród „Auto return” (Automatyczny powrót), „Cool” (Chłodzenie) lub „Heat” (Ogrzewanie).

pl

7. Oszczędzanie energii



Zmienić ustawienia za pomocą przycisku [F3] lub [F4].
Auto return (Automatyczny powrót): No (Nie) (wyłącz)/Yes (Tak) (włącz)

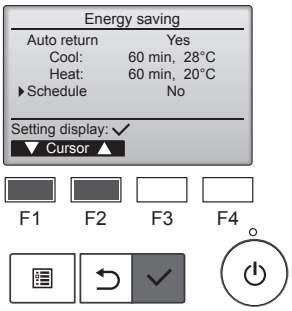
- Cool (Chłodzenie):
  Zakres ustawień programatora wynosi od 30 do 120 minut w odstępach co 10 minut.
  Zakres ustawień temperatury wynosi od 19 do 30ºC (od 67 do 87ºF) (co 1ºC).
- Heat (Ogrzewanie):
  Zakres ustawień programatora wynosi od 30 do 120 minut w odstępach co 10 minut.
  Zakres ustawień temperatury wynosi od 17 do 28ºC (od 63 do 83ºF) (co 1ºC).

Nacisnąć przycisk [WYBIERZ], aby zapisać ustawienia. Opcja „Cool” (Chłodzenie) zawiera tryby „Dry” (Osuszanie) i „Auto Cool” (Automatyczne chłodzenie), a opcja „Heat” (Ogrzewanie) zawiera tryb „Auto Heat” (Automatyczne ogrzewanie).
Pojawi się ekran ustawiania wybranej pozycji.

Poruszanie się po ekranach
- Aby powrócić do głównego menu ..... przycisk [MENU]
- Aby powrócić do poprzedniego ekranu ..... przycisk [POWRÓT]

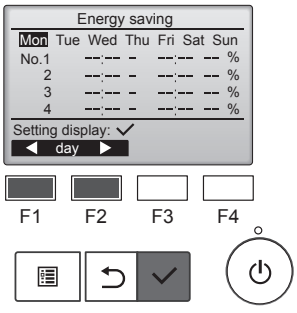
Ustawienia programatora lub temperatury zadanej nie będą obowiązywać, kiedy zakres temperatur zostanie ograniczony i kiedy system jest sterowany centralnie (kiedy ustawianie zakresu temperatury z poziomu lokalnego pilota zdalnego sterowania jest zablokowane). Kiedy system jest sterowany centralnie (kiedy obsługa programatora z poziomu lokalnego pilota zdalnego sterowania jest zablokowana), tylko ustawienie programatora będzie nieaktywne.

7.2.2 Ustawianie harmonogramu trybu oszczędzania energii
<Obsługa przycisków>



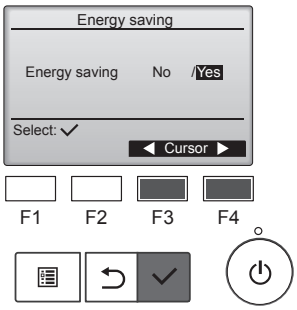
Wyświetlić ekran „Energy saving” (Oszczędzanie energii). (Patrz strona 15)

Przesunąć kursor na opcję „Schedule” (Harmonogram) i nacisnąć przycisk [WYBIERZ].



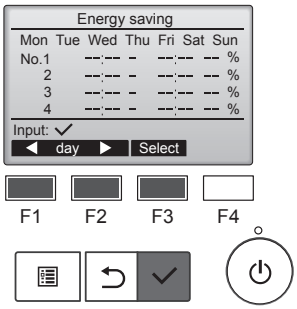
Pojawi się ekran harmonogramu.

Nacisnąć przycisk [F1] lub [F2], aby wyświetlić ustawienia dla każdego dnia tygodnia.
Nacisnąć przycisk [WYBIERZ], aby powrócić do ekranu ustawień.

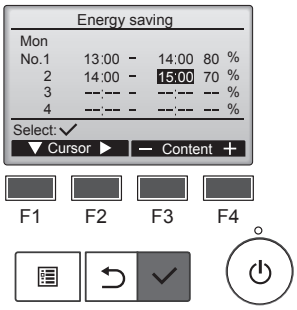


Pojawi się ekran włączenia (Yes (Tak))/wyłączenia (No (Nie)) harmonogramu trybu oszczędzania energii.

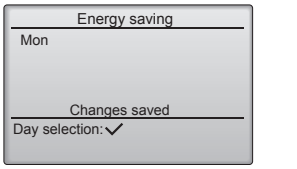
Wybrać opcję „No” (Nie) lub „Yes” (Tak) za pomocą przycisku [F3] lub [F4].
Nacisnąć przycisk [WYBIERZ], aby powrócić do ekranu wyboru zmiany ustawienia/dnia tygodnia.



Pojawi się ekran wyboru zmiany ustawienia/dnia tygodnia.
Można ustawić maksymalnie cztery schematy pracy dla każdego dnia.
Przesunąć kursor na żądany dzień tygodnia przyciskiem [F1] lub [F2] i nacisnąć przycisk [F3], aby go wybrać. (Można wybrać wiele dni).
Nacisnąć przycisk [WYBIERZ], aby przejść do ekranu ustawień schematu.



Pojawi się ekran ustawień schematu.
Nacisnąć przycisk [F1], aby przesunąć kursor na numer żądanego ustawienia.
Przesunąć kursor na żądaną pozycję przyciskiem [F2]: czas rozpoczęcia, czas zakończenia i wartość procentowa oszczędzania energii (ułożone w tej kolejności od lewej).

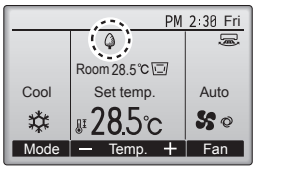


Zmienić ustawienia za pomocą przycisku [F3] lub [F4].

- Start/Stop time (Czas rozpoczęcia/zakończenia):
  ustawiany w odstępach co 5 minut
  * Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku spowoduje szybką zmianę wartości.
- Energy-saving rate (Wartość procentowa oszczędzania energii):
  Zakres ustawienia wynosi 0% i od 50 do 90% w odstępach co 10%.

Nacisnąć przycisk [WYBIERZ], aby zapisać ustawienia.
Zostanie wyświetlony ekran potwierdzenia.

Im niższa wartość, tym większe oszczędności energii.



Kiedy jednostka pracuje w trybie oszczędzania energii, na ekranie głównym w trybie pełnym pojawi się ikona .

Poruszanie się po ekranach
- Aby powrócić do ekranu wyboru zmiany ustawienia/dnia tygodnia .. .. przycisk [WYBIERZ]
- Aby powrócić do głównego menu ..... przycisk [MENU]
- Aby powrócić do poprzedniego ekranu ..... przycisk [POWRÓT]

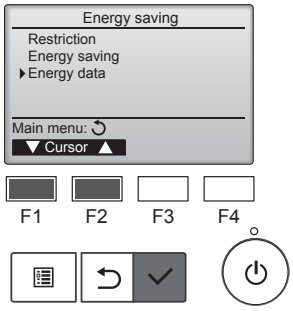
pl

7.3. Dane dot. energii

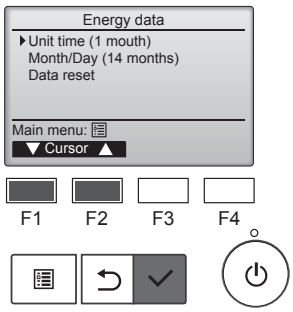
■ Ekran danych dot. energii (dla jednostki czasu, miesiąca i doby)

Wyświetlane jest zużycie energii na jednostkę czasu (dla jednego miesiąca) lub na miesiąc/dobę (dla 14 miesięcy).

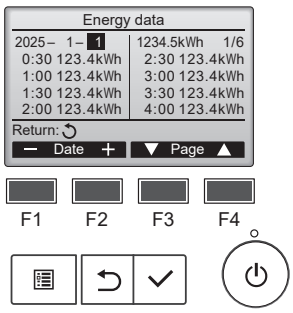
<Obsługa przycisków>



Wyświetlić ekran „Energy saving” (Oszczędzanie energii).
Przesunąć kursor na opcję „Energy data” (Dane dot. energii) i nacisnąć przycisk [WYBIERZ].



Wybrać „Unit time” (Jednostka czasu) lub „Month/Day” (Miesiąc/Doba) przyciskiem [F1] lub [F2], po czym nacisnąć przycisk [WYBIERZ].



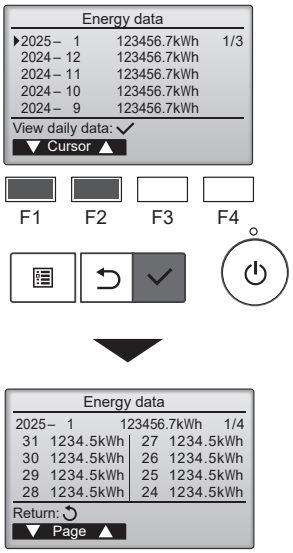
[Dane jednostki czasu]
Wyświetla zużycie energii dla ostatniego okresu 31 dni włącznie z dniem dzisiejszym. (Podzielone na sześć stron).

- To select a date (Wybór daty): przycisk [F1] lub [F2]
- To toggle through pages (Przełączanie stron): przycisk [F3] lub [F4]

* Symbol „-” pojawi się, kiedy dane dotyczące zużycia energii są gromadzone nieprawidłowo.

* Wyłączenie zasilania w czasie gromadzenia danych uniemożliwi ich gromadzenie, ale niezgromadzone dane zostaną uwzględnione w danych gromadzonych później.

Poruszanie się po ekranach
- Aby powrócić do głównego menu ..... przycisk [MENU]
- Aby powrócić do poprzedniego ekranu ..... przycisk [POWRÓT]



[Dane miesięczne/Dane dobowe]
Wyświetla zużycie energii dla ostatniego okresu 14 miesięcy włącznie z obecnym miesiącem.
Wybrać miesiąc przyciskiem [F1] lub [F2] na ekranie danych miesięcznych (podzielonych na trzy strony) i nacisnąć przycisk [WYBIERZ], aby przejść do ekranu danych dobowych (podzielonych na cztery strony) danego miesiąca.
Nacisnąć przycisk [POWRÓT] na ekranie danych dobowych, aby powrócić do ekranu danych miesięcznych dla danego miesiąca.

* Dane miesięczne nie będą wyświetlane, jeśli w danym miesiącu zostało wyłączone zasilanie.

Poruszanie się po ekranach
- Aby powrócić do głównego menu ..... przycisk [MENU]
- Aby powrócić do poprzedniego ekranu ..... przycisk [POWRÓT]

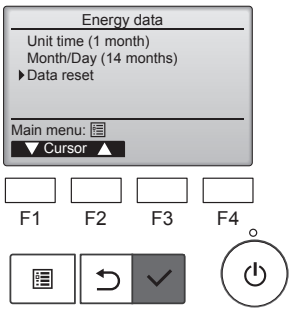
- Zużycie energii jest szacowane w oparciu o stan pracy i może się różnić od rzeczywistego zużycia.
- Zużycie energii przez części opcjonalne, takie jak elektryczny oczyszczacz powietrza, nie jest uwzględniane.
- Kiedy wiele klimatyzatorów (wiele układów czynnika chłodniczego) jest sterowanych za pomocą jednego pilota zdalnego sterowania, zostanie wyświetlona suma zużycia energii wszystkich podłączonych klimatyzatorów.

pl

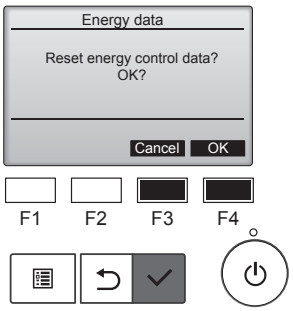
■ Kasowanie danych dot. energii

Dane dotyczące zużycia energii (na jednostkę czasu, miesiąc i dobę) można skasować.

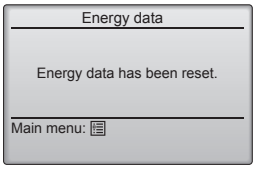
<Obsługa przycisków>



W menu Dane dot. energii należy wybrać pozycję „Data reset” (Kasowanie danych) i nacisnąć przycisk [WYBIERZ].



Wprowadzić hasło administratora na ekranie wprowadzania hasła i nacisnąć przycisk [WYBIERZ]. Nacisnąć przycisk [F4], aby skasować dane dotyczące energii.



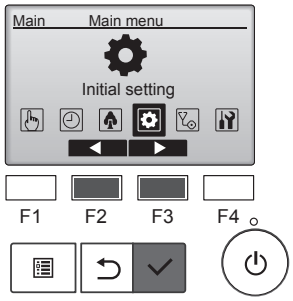
pl

8. Ustawienie początkowe

8.1. Ustawienie podstawowe

8.1.1 Zegar

<Obsługa przycisków>

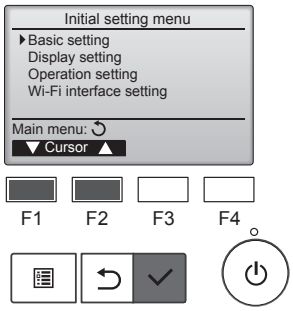


W menu głównym wybrać pozycję „Initial setting" (Ustawienie początkowe) i nacisnąć przycisk [WYBIERZ].

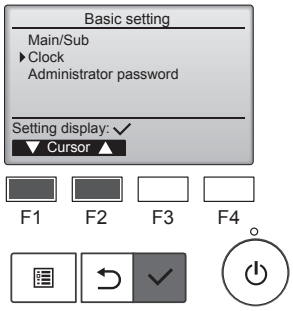
Przed wprowadzeniem następujących ustawień należy ustawić zegar.

- On/Off timer (Programator Wł./Wył.)
- OU silent mode (Tryb cichy jednostki zewnętrznej)
- Night setback (Nocne obniżenie temperatury)
- Weekly timer (Programator tygodniowy)
- Energy saving (Oszczędzanie energii)

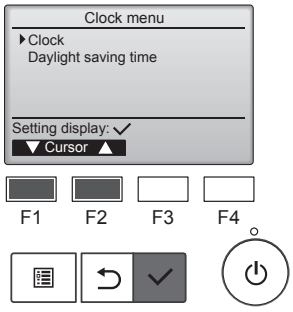
Jeśli w danym systemie nie ma sterowników systemowych, czas zegara nie będzie automatycznie korygowany. W takim przypadku co pewien czas należy korygować czas zegara.



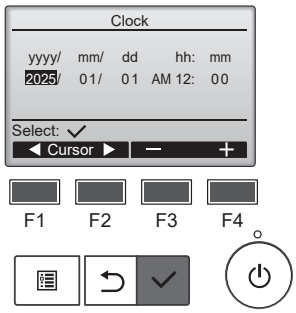
Przesunąć kursor na opcję „Basic setting" (Ustawienie podstawowe) przyciskiem [F1] lub [F2] i nacisnąć przycisk [WYBIERZ].



Za pomocą przycisku [F1] lub [F2] wybrać pozycję „Clock" (Zegar), a następnie nacisnąć przycisk [WYBIERZ].



Przesunąć kursor na opcję „Clock" (Zegar) przyciskiem [F1] lub [F2] i nacisnąć przycisk [WYBIERZ].



Używając przycisku [F1] lub [F2] przesunąć kursor na żądaną pozycję: rok, miesiąc, dzień, godzina lub minuta.
Zwiększyć lub zmniejszyć wartość wybranej pozycji przyciskiem [F3] lub [F4] i nacisnąć przycisk [WYBIERZ].
Zostanie wyświetlony ekran potwierdzenia.

Poruszanie się po ekranach

- Aby powrócić do głównego menu ..... przycisk [MENU]
- Aby powrócić do poprzedniego ekranu ..... przycisk [POWRÓT]

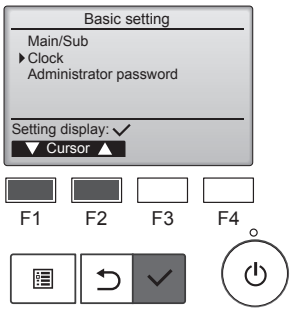
8.1.2 Czas letni

■ Opis funkcji

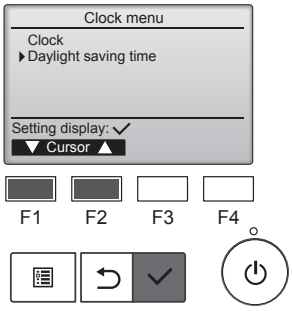
Można ustawić początek/koniec czasu letniego. Funkcja czasu letniego zostanie aktywowana odpowiednio do treści ustawień.

- Jeśli w danym systemie jest sterownik systemowy, należy wyłączyć to ustawienie, aby zachować prawidłowy czas.
- Na początku i na końcu czasu letniego programator może uruchomić się dwukrotnie albo wcale.
- Jeśli nie ustawiono zegara, ta funkcja nie będzie działać.

<Obsługa przycisków>

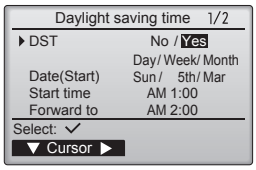


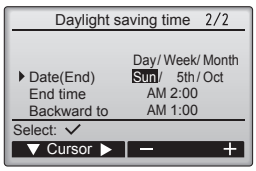
W menu Basic setting (Ustawienie podstawowe) wybrać pozycję „Clock" (Zegar) i nacisnąć przycisk [WYBIERZ].



Przesunąć kursor na opcję „Daylight saving time" (Czas letni) przyciskiem [F1] lub [F2] i nacisnąć przycisk [WYBIERZ].

pl

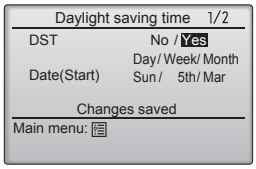




Przesunąć kursor na następujące pozycje przyciskiem [F1], aby wprowadzić ustawienia.

- DST (Czas letni)
  Wybrać „No” (Nie) (wyłącz) lub „Yes” (Tak) (włącz) przyciskiem [F2]. Ustawieniem domyślnym jest „No” (Nie).
- Date(Start) (Data (Początek))*1
  Ustawić dzień tygodnia, numer tygodnia i miesiąc przyciskiem [F3] lub [F4]. Ustawienie domyślne to „Sun/5th/Mar” (Nd/5/Mar).
- Start time (Czas rozpoczęcia)
  Ustawić czas rozpoczęcia czasu letniego przyciskiem [F3] lub [F4].
- Forward to (Przesuń do)
  Ustawić czas przesunięcia zegara na powyższy czas rozpoczęcia przyciskiem [F3] lub [F4].
- Date(End) (Data (Koniec))*1 (2. strona)
  Ustawić dzień tygodnia, numer tygodnia i miesiąc przyciskiem [F3] lub [F4]. Ustawienie domyślne to „Sun/5th/Oct” (Nd/5/Paź).
- End time (Czas zakończenia) (2. strona)
  Ustawić czas zakończenia czasu letniego przyciskiem [F3] lub [F4].
- Backward to (Cofnij do) (2. strona)
  Ustawić czas cofnięcia zegara na powyższy czas zakończenia przyciskiem [F3] lub [F4].

*1 Jeśli jako numer tygodnia wybrano „5th” (5.), a w wybranym miesiącu roku nie ma 5. tygodnia, zostanie przyjęte ustawienie „4th” (4.).



Nacisnąć przycisk [WYBIERZ], aby zapisać ustawienia.
Zostanie wyświetlony ekran potwierdzenia.

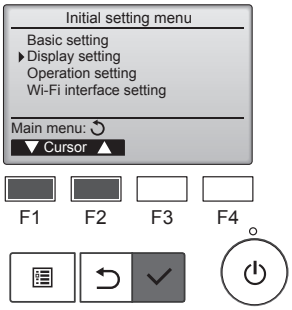
Poruszanie się po ekranach
- Aby powrócić do głównego menu ..... przycisk [MENU]
- Aby powrócić do poprzedniego ekranu ..... przycisk [POWRÓT]

pl

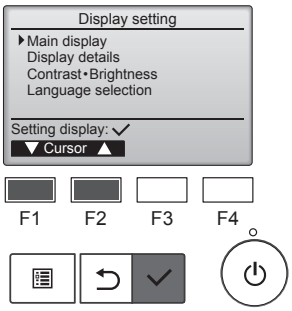
8.2. Ustawienie ekranu

8.2.1 Ekran główny

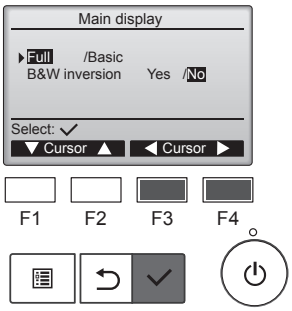
<Obsługa przycisków>



W menu Initial setting (Ustawienie początkowe) wybrać pozycję „Display setting” (Ustawienie ekranu) i nacisnąć przycisk [WYBIERZ].



Przesunąć kursor na opcję „Main display” (Ekran główny) przyciskiem [F1] lub [F2] i nacisnąć przycisk [WYBIERZ].



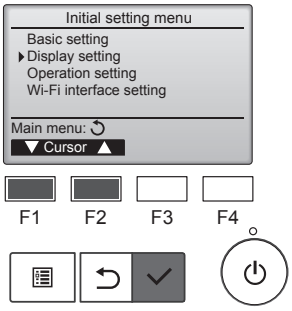
Za pomocą przycisku [F3] lub [F4] wybrać opcję „Full” (Pełny) lub „Basic” (Podstawowy) (patrz strona 4) i nacisnąć przycisk [WYBIERZ].

Zostanie wyświetlony ekran potwierdzenia.

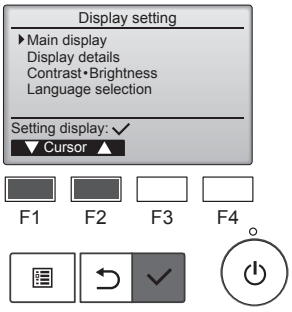
Poruszanie się po ekranach
- Aby powrócić do głównego menu ..... przycisk [MENU]
- Aby powrócić do poprzedniego ekranu ..... przycisk [POWRÓT]

8.2.2 Ustawienie odwrócenia czerni i bieli

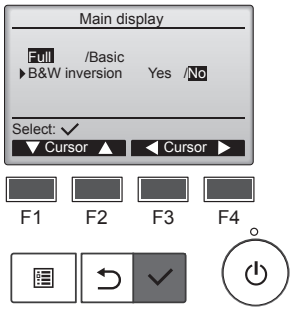
<Obsługa przycisków>



W menu Initial setting (Ustawienie początkowe) wybrać pozycję „Display setting” (Ustawienie ekranu) i nacisnąć przycisk [WYBIERZ].

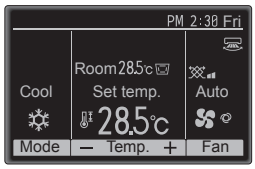


Przesunąć kursor na opcję „Main display” (Ekran główny) przyciskiem [F1] lub [F2] i nacisnąć przycisk [WYBIERZ].



Wybrać opcję „B&W inversion” (Odwrócenie czerni i bieli) przyciskiem [F1] lub [F2] i wybrać tryb ekranu „Yes” (Tak) lub „No” (Nie) przyciskiem [F3] lub [F4], po czym nacisnąć przycisk [WYBIERZ]. (Ustawieniem fabrycznym jest opcja „No” (Nie)).

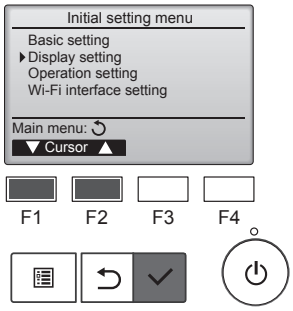
Poruszanie się po ekranach
- Aby powrócić do głównego menu ..... przycisk [MENU]
- Aby powrócić do poprzedniego ekranu ..... przycisk [POWRÓT]



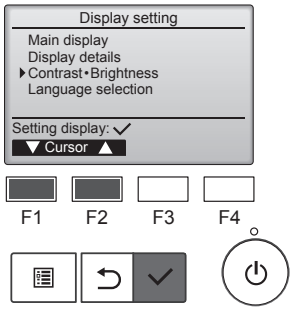
Wybór opcji „Yes” (Tak) odwróci kolory ekranu, zamieniając białe tło na czarne, a czarne litery na białe, zgodnie z rysunkiem po lewej.

8.2.3 Kontrast•Jasność

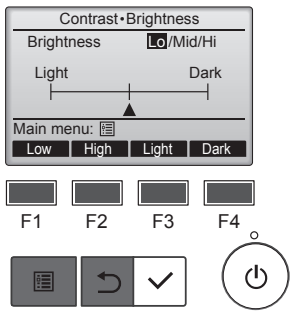
<Obsługa przycisków>



W menu Initial setting (Ustawienie początkowe) wybrać pozycję „Display setting” (Ustawienie ekranu) i nacisnąć przycisk [WYBIERZ].



Przesunąć kursor na opcję „Contrast•Brightness” (Kontrast•Jasność) przyciskiem [F1] lub [F2] i nacisnąć przycisk [WYBIERZ].



Dostosować jasność przyciskiem [F1] lub [F2].
Dostosować kontrast przyciskiem [F3] lub [F4] i nacisnąć przycisk [MENU] lub [POWRÓT].

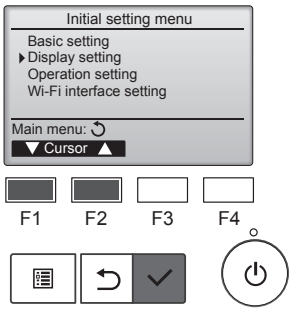
Poruszanie się po ekranach
- Aby powrócić do głównego menu ..... przycisk [MENU]
- Aby powrócić do poprzedniego ekranu ..... przycisk [POWRÓT]

8.2.4 Wybór języka

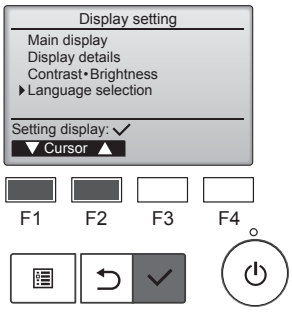
■ Opis funkcji

Służy do ustawiania żądanego języka. Dostępne języki to angielski, francuski, niemiecki, hiszpański, włoski, portugalski, szwedzki, rosyjski, grecki, turecki, holenderski, czeski, węgierski i polski.

<Obsługa przycisków>



W menu Initial setting (Ustawienie początkowe) wybrać pozycję „Display setting” (Ustawienie ekranu) i nacisnąć przycisk [WYBIERZ].

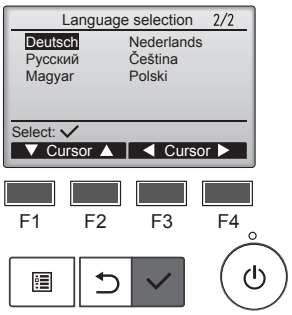


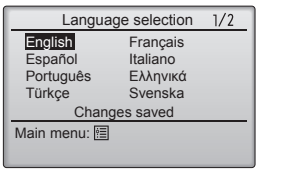
Przesunąć kursor na opcję „Language selection” (Wybór języka) przyciskiem [F1] lub [F2] i nacisnąć przycisk [WYBIERZ].



Przesunąć kursor na żądany język za pomocą przycisków od [F1] do [F4] i nacisnąć przycisk [WYBIERZ], aby zapisać ustawienie.

Po pierwszym włączeniu zasilania zostanie wyświetlony ekran Language selection (Wybór języka). Wybrać żądany język. System nie uruchomi się, zanim nie zostanie wybrany język.





Pojawi się ekran z potwierdzeniem zapisania ustawienia.

Poruszanie się po ekranach
- Aby powrócić do głównego menu ..... przycisk [MENU]
- Aby powrócić do poprzedniego ekranu ..... przycisk [POWRÓT]

pl

9. Serwis

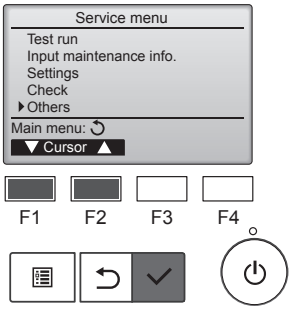
9.1. Resetuj pilot zdalnego sterowania

■ Opis funkcji

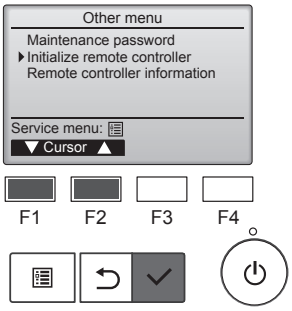
W pilocie zdalnego sterowania można przywrócić ustawienia fabryczne. Należy pamiętać, że spowoduje to przywrócenie ustawień fabrycznych następujących danych.
Po przywróceniu ustawień fabrycznych pilot zdalnego sterowania automatycznie uruchomi się ponownie.

Ustawienie Timer (Programator), ustawienie Weekly timer (Programator tygodniowy), ustawienie OU silent mode (Tryb cichy jednostki zewnętrznej), ustawienie Energy saving (Oszczędzanie energii), ustawienie Energy saving option (Opcja oszczędzania energii), ustawienie Main/Sub (Główny/Podrzędny), ustawienie Clock (Zegar), ustawienie Daylight saving time (Czas letni), ustawienie Main display (Ekran główny), ustawienie Contrast•Brightness (Kontrast•Jasność), ustawienie Display details (Elementy ekranu), ustawienie Auto mode (Tryb Auto), ustawienie Model name (Nazwa modelu), ustawienie Serial No. (Nr seryjny), ustawienie Dealer information (Informacje o sprzedawcy), Error information (Informacje o błędach), Administrator password (Hasło administratora), Maintenance password (Hasło konserwacji)

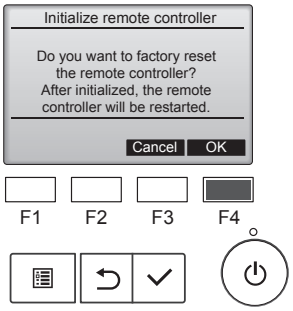
<Obsługa przycisków>



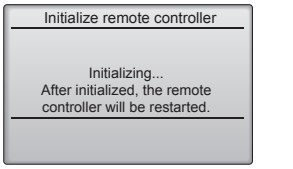
Wybrać opcję „Others” (Inne) z Service menu (Menu Serwis) i nacisnąć przycisk [WYBIERZ].



Przesunąć kursor na opcję „Initialize remote controller” (Resetuj pilot zdalnego sterowania) przyciskiem [F1] lub [F2] i nacisnąć przycisk [WYBIERZ].



Wybrać „OK”, naciskając przycisk [F4].



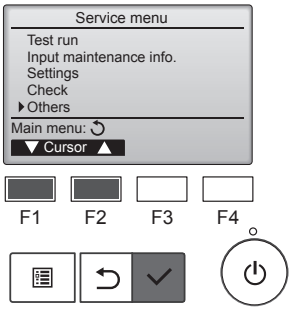
Po przywróceniu ustawień fabrycznych pilot zdalnego sterowania automatycznie uruchomi się ponownie.

9.2. Informacje o pilocie zdalnego sterowania

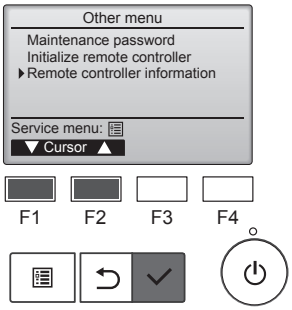
■ Opis funkcji

Można sprawdzić informacje o używanym pilocie zdalnego sterowania.

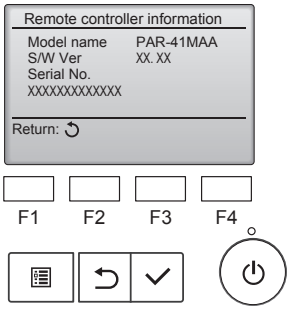
<Obsługa przycisków>



Wybrać opcję „Others” (Inne) z Service menu (Menu Serwis) i nacisnąć przycisk [WYBIERZ].



Przesunąć kursor na opcję „Remote controller information” (Informacje o pilocie zdalnego sterowania) przyciskiem [F1] lub [F2] i nacisnąć przycisk [WYBIERZ].



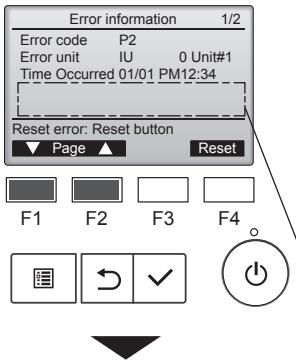
Można sprawdzić nazwę modelu, wersję oprogramowania i numer seryjny używanego pilota zdalnego sterowania.

pl

10.1. Informacje o błędach

Kiedy wystąpi błąd, pojawi się następujący ekran i zacznie pulsować kontrolka pracy. Należy sprawdzić stan błędu, przerwać pracę i skontaktować się ze sprzedawcą.

<Obsługa przycisków>



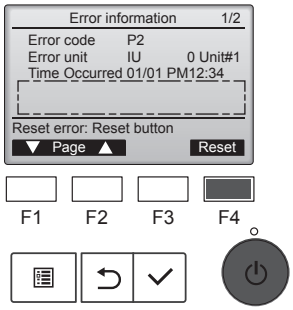
Pojawi się kod błędu, jednostka z błędem, adres czynnika chłodniczego, nazwa modelu jednostki, data i godzina wystąpienia błędu oraz numer seryjny.
Nazwa modelu i numer seryjny pojawią się pod warunkiem, że te informacje zostały wcześniej zarejestrowane.

Nacisnąć przycisk [F1] lub [F2], aby przejść do następnej strony.

Tutaj są wyświetlane nazwa modelu i numer seryjny.

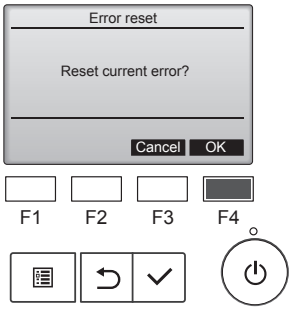


Informacje kontaktowe (numer telefonu sprzedawcy) pojawią się pod warunkiem, że zostały wcześniej zarejestrowane.

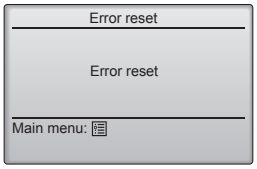


Nacisnąć przycisk [F4] lub przycisk [WŁ./WYŁ.], aby skasować istniejący błąd.

Błędów nie można skasować, jeśli WŁ./WYŁ. jest zablokowane.



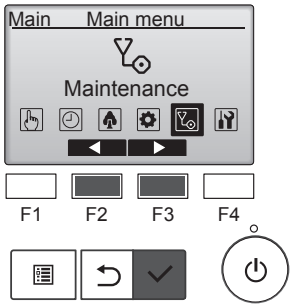
Wybrać „OK”, naciskając przycisk [F4].



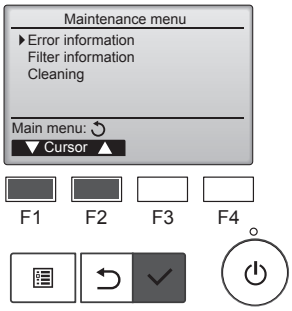
Zostanie wyświetlony ekran potwierdzenia.

Poruszanie się po ekranach
- Aby powrócić do głównego menu ..... przycisk [MENU]

■ Wyświetlanie informacji o błędach



Jeśli nie ma żadnych błędów, stronę 2/2 informacji o błędach można wyświetlić z menu obsługi.
W menu głównym wybrać menu „Maintenance” (Konserwacja) i nacisnąć przycisk [WYBIERZ].

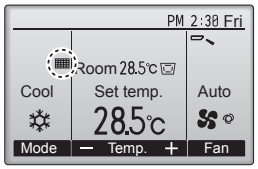


Aby wyświetlić ekran informacji o błędach, należy wybrać opcję „Error information” (Informacje o błędach) z menu Maintenance (Konserwacja).
Błędów nie można skasować.

pl

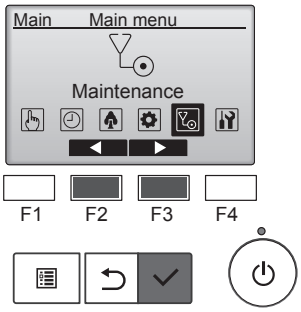
10.2. Informacje dot. filtrów

■ Urządzenie bez wyświetlacza LED

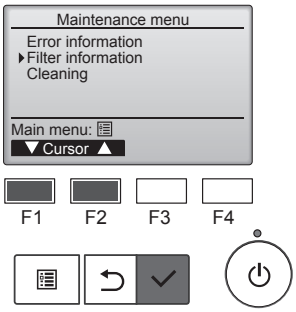


Kiedy nadejdzie czas czyszczenia filtrów, na ekranie głównym w trybie pełnym pojawi się ikona .

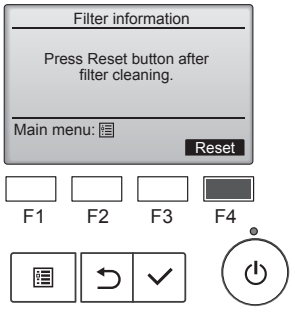
Kiedy pojawi się ta ikona, należy umyć, wyczyścić lub wymienić filtry. Szczegółowe informacje zawiera instrukcja obsługi jednostki wewnętrznej.



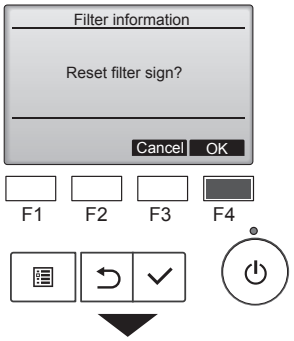
W menu głównym wybrać pozycję “Maintenance” (Konserwacja), a następnie nacisnąć przycisk [WYBIERZ].



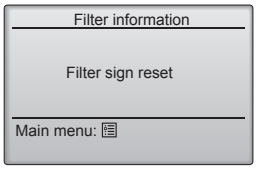
W menu konserwacji wybrać pozycję “Filter information” (Informacje o filtrze), a następnie nacisnąć przycisk [WYBIERZ].



Nacisnąć przycisk [F4], aby zresetować symbol filtra.
Sposób czyszczenia filtra można znaleźć w instrukcji obsługi jednostki wewnętrznej.

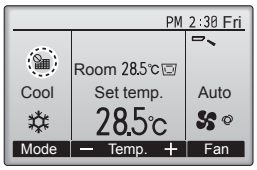


Wybrać “OK”, naciskając przycisk [F4].



Zostanie wyświetlony ekran potwierdzenia.

Poruszanie się po ekranach
• Powrót do głównego menu
..... przycisk [MENU]
• Powrót do poprzedniego ekranu
..... przycisk [POWRÓT]



Kiedy na ekranie głównym w trybie pełnym jest wyświetlana ikona , system jest sterowany centralnie i nie można zresetować ikony filtra.

W przypadku podłączenia dwóch lub większej liczby jednostek wewnętrznych, czasy czyszczenia filtrów dla poszczególnych urządzeń mogą się różnić, w zależności od typu filtra.
Ikona pojawi się, kiedy filtr w urządzeniu głównym wymaga czyszczenia.
Zresetowanie ikony filtra zresetuje łączny czas pracy wszystkich urządzeń.
Ikona pojawia się po określonym czasie pracy przy założeniu, że jednostki wewnętrzne zostały zainstalowane w miejscu o standardowej jakości powietrza. W zależności od jakości powietrza, filtr może wymagać częstszego czyszczenia.
Łączny czas, po którym filtr wymaga czyszczenia, zależy od modelu.
• W pilocie bezprzewodowym to wskazanie jest niedostępne.

■ Urządzenie z wyświetlaczem LED

Dioda LED na jednostce wewnętrznej zacznie migać na zielono, informując o konieczności wyczyszczenia filtrów.
Kiedy pojawi się ta ikona, należy umyć, wyczyścić lub wymienić filtry.
Dioda LED miga przez 30 sekund podczas uruchamiania i zatrzymywania urządzenia.
Po umyciu, wyczyszczeniu lub wymianie filtra należy zresetować symbol filtra.
Dioda LED przestanie migać.

Instrukcje dotyczące resetowania symbolu filtra można znaleźć w instrukcji obsługi pilota zdalnego sterowania. W przypadku urządzeń z przyciskiem trybu awaryjnego można również zresetować symbol filtra, naciskając jednocześnie przycisk trybu awaryjnego chłodzenia i ogrzewania przez ponad 2 sekundy.

* Zresetuj symbol filtra, gdy jednostka wewnętrzna zostanie wyłączona.

⚠ Przestroga:

- **Zlecić czyszczenie filtra osobom autoryzowanym.**

10.3. Czyszczenie filtrów

- Wyczyścić filtry odkurzaczem. Przy braku odkurzacza uderzać filtrami o twardy przedmiot, aby wytrzepać kurz i zabrudzenia.
- Jeśli filtry są wyjątkowo brudne, umyć je w letniej wodzie. Pamiętać, aby dokładnie wypłukać ewentualny detergent i zaczekać, aż filtry będą całkowicie suche, zanim umieści się je ponownie w urządzeniu.

⚠ Przestroga:

- **Nie należy suszyć filtrów, wystawiając je na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub używając źródła ciepła, na przykład grzejnika elektrycznego: może to spowodować ich odkształcenie.**
- **Nie myć filtrów w gorącej wodzie (powyżej 50°C), ponieważ może to spowodować ich odkształcenie.**
- **Należy zadbać, aby filtry powietrza zawsze były zainstalowane. Praca urządzenia bez filtrów powietrza może spowodować nieprawidłowe działanie.**

⚠ Przestroga:

- **Przed rozpoczęciem czyszczenia należy przerwać pracę i wyłączyć zasilanie.**

11. Rozwiązywanie problemów

Problem z eksploatacją?	Oto rozwiązanie. (Urządzenie działa normalnie).
Klimatyzator nie grzeje, ani nie chłodzi zbyt dobrze.	■ Wyczyścić filtr. (Brudny lub zapchany filtr ogranicza przepływ powietrza). ■ Sprawdzić ustawienie temperatury i dostosuj temperaturę zadaną. ■ Zadbać, aby wokół jednostki zewnętrznej było dużo wolnego miejsca. Czy wlot lub wylot powietrza jednostki wewnętrznej jest zablokowany? ■ Czy zostawiono otwarte okno lub drzwi?
Po włączeniu ogrzewania jednostka wewnętrzna nie wydmuchuje od razu ciepłego powietrza.	■ Ciepłe powietrze nie będzie wydmuchiwane, dopóki jednostka wewnętrzna odpowiednio się nie nagrzeje.
W trybie ogrzewania klimatyzator przerywa pracę przed osiągnięciem zadanej temperatury pomieszczenia.	■ Przy niskiej temperaturze na zewnątrz i wysokiej wilgotności na jednostce zewnętrznej może powstawać szron. W takim przypadku jednostka zewnętrzna przeprowadza odszranianie. Normalna praca powinna rozpocząć się po około 10 minutach.
Słychać przepływającą wodę lub co pewien czas słychać syczenie.	■ Te dźwięki można słyszeć, kiedy czynnik chłodniczy przepływa do klimatyzatora lub kiedy zmienia się przepływ czynnika chłodniczego.
Słychać trzaski lub skrzypienie.	■ Te dźwięki można słyszeć, kiedy części ocierają się o siebie w wyniku rozszerzania i kurczenia się z powodu zmian temperatury.
W pomieszczeniu nieprzyjemnie pachnie.	■ Jednostka wewnętrzna wciąga powietrze, które zawiera zapachy ścian, wykładzin dywanowych i mebli, a także zapachy odzieży, po czym wydmuchuje to powietrze do pomieszczenia.
Z jednostki wewnętrznej wydobywa się biała mgiełka lub para.	■ Jeśli w pomieszczeniu panuje wysoka temperatura i wilgotność, takie zachowanie może występować podczas rozpoczynania pracy. ■ W trybie odszraniania może być wydmuchiwany zimny nawiew, który przypomina mgiełkę.
Z jednostki zewnętrznej wydobywa się woda lub para.	■ W trybie chłodzenia może powstawać i kapać woda z zimnych rur i złączy. ■ W trybie ogrzewania może powstawać i kapać woda z wymiennika ciepła. ■ W trybie odszraniania woda na wymienniku ciepła paruje i może powstawać para.
Kontrolka sygnalizacyjna pracy nie jest widoczna na wyświetlaczu pilota zdalnego sterowania.	■ Włączyć przełącznik zasilania. Kontrolka WŁ./WYŁ. będzie świecić na zielono.
Na ekranie pilota pojawia się “ ”.	■ Podczas centralnego sterowania, na ekranie pilota pojawia się “ ” i nie można za jego pomocą rozpocząć, ani przerwać pracy klimatyzatora.
Po ponownym uruchomieniu klimatyzatora bezpośrednio po jego zatrzymaniu, klimatyzator nie działa pomimo naciskania przycisku Wł./Wył.	■ Zaczekać około 3 minuty. (Praca została przerwana, aby chronić klimatyzator).
Klimatyzator włącza się bez naciskania przycisku Wł./Wył.	■ Czy ustawiono programator Wł.? Nacisnąć przycisk Wł./Wył., aby przerwać pracę. ■ Czy klimatyzator jest podłączony do centralnego pilota? Skontaktować się z odpowiednimi osobami, które sterują klimatyzatorem. ■ Czy na ekranie pilota pojawia się “ ”? Skontaktować się z odpowiednimi osobami, które sterują klimatyzatorem. ■ Czy ustawiono funkcję automatycznego wznawiania pracy po awarii zasilania? Nacisnąć przycisk Wł./Wył., aby przerwać pracę.
Klimatyzator wyłącza się bez naciskania przycisku Wł./Wył.	■ Czy ustawiono programator Wył.? Nacisnąć przycisk Wł./Wył., aby wznowić pracę. ■ Czy klimatyzator jest podłączony do centralnego pilota? Skontaktować się z odpowiednimi osobami, które sterują klimatyzatorem. ■ Czy na ekranie pilota pojawia się “ ”? Skontaktować się z odpowiednimi osobami, które sterują klimatyzatorem.
Nie można ustawić pracy programatora pilota.	■ Czy ustawienia programatora są nieprawidłowe? Jeśli można ustawić programator, na ekranie pilota pojawi się lub .
Na ekranie pilota pojawia się komunikat “Please Wait” (Czekaj).	■ Trwa wykonywanie ustawień początkowych. Zaczekać około 3 minuty.
Na ekranie pilota pojawia się kod błędu.	■ Zadziałały zabezpieczenia, aby chronić klimatyzator. ■ Nie należy próbować samodzielnie naprawiać tego urządzenia. Natychmiast wyłączyć przełącznik zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą. Pamiętać, aby podać sprzedawcy nazwę modelu i informacje wyświetlone na ekranie pilota.

pl

11. Rozwiązywanie problemów

<table>
<tr><th>Problem z eksploatacją?</th><th>Oto rozwiązanie. (Urządzenie działa normalnie).</th></tr>
<tr><td>Hałas jest większy od podanego w danych technicznych.</td><td>■ Poziom hałasu w czasie pracy jednostki wewnętrznej zależy od akustyki danego pomieszczenia, zgodnie z poniższą tabelą, i będzie większy od hałasu podanego w danych technicznych, który został zmierzony w pomieszczeniu bezechowym.
<table>
<tr><td></td><td>Pomieszczenia o wysokiej dźwiękochłonności</td><td>Pomieszczenia standardowe</td><td>Pomieszczenia o niskiej dźwiękochłonności</td></tr>
<tr><td>Przykładowe pomieszczenia</td><td>Studio transmisyjne, sala muzyczna itp.</td><td>Pomieszczenie recepcji, lobby hotelowe itp.</td><td>Biuro, pokój hotelowy</td></tr>
<tr><td>Poziomy hałasu</td><td>3 - 7 dB</td><td>6 - 10 dB</td><td>9 - 13 dB</td></tr>
</table></td></tr>
<tr><td>Ekran pilota bezprzewodowego jest pusty, niewyraźny lub sygnały są odbierane przez jednostkę wewnętrzną dopiero po zbliżeniu pilota.</td><td>■ Baterie są bliskie rozładowania.
Wymienić baterie i nacisnąć przycisk Reset.
■ Jeśli pomimo wymiany baterii ekran nadal jest pusty, upewnić się, że baterie zostały włożone prawidłową stroną (+, –).</td></tr>
<tr><td>Po włożeniu/wymianie baterii pilota, część funkcji będzie niedostępna.</td><td>■ Należy sprawdzić, czy został ustawiony zegar. Jeśli zegar nie został ustawiony, należy go ustawić.</td></tr>
<tr><td>Pulsuje kontrolka pracy obok odbiornika pilota bezprzewodowego na jednostce wewnętrznej.</td><td>■ Zadziałała funkcja samodiagnostyki, aby chronić klimatyzator.
■ Nie należy próbować samodzielnie naprawiać tego urządzenia. Natychmiast wyłączyć przełącznik zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą. Należy pamiętać, aby podać sprzedawcy nazwę modelu.</td></tr>
<tr><td>Należy podać hasło.</td><td>■ W zależności od funkcji, w czasie ustawiania może być wymagane hasło administratora lub konserwacji.
Domyślne hasło administratora to „0000”, a hasło konserwacji to „9999”.
Informacje na temat ustawiania haseł zawiera instrukcja montażu.</td></tr>
<tr><td>Wyłączona jednostka wewnętrzna nagrzewa się i generuje dźwięk podobny do płynącej wody.</td><td>■ Niewielka ilość czynnika chłodniczego nadal dopływa do jednostki wewnętrznej, choć urządzenie nie działa.</td></tr>
</table>

12. Dane techniczne

■ **Seria PSA-M·KA**

<Chłodzenie/Ogrzewanie>

Model				M71	M100	M125	M140
Źródło zasilania (napięcie/częstotliwość)			<V/Hz>	~/N 230/50			
Znamionowy pobór mocy (tylko jednostka wewnętrzna)			<kW>	0,06/0,06	0,11/0,11	0,11/0,11	0,11/0,11
Prąd znamionowy (tylko jednostka wewnętrzna)			<A>	0,40/0,40	0,71/0,71	0,73/0,73	0,73/0,73
Wymiar (wysokość)			<mm>	1900			
Wymiar (szerokość)			<mm>	600			
Wymiar (głębokość)			<mm>	360			
Przepływ powietrza wentylatora (Niski-Średni-Wysoki)			<m^3/ min>	20-22-23	25-28-30	25-28-31	25-28-31
Poziom hałasu (Niski-Średni-Wysoki)			<dB>	40-42-44	45-49-51	45-49-51	45-49-51
Masa netto			<kg>	46			48
Wydajność chłodnicza	jawna	$P_{rated,c}$	<kW>	5,32	7,30	9,00	9,51
	utajona	$P_{rated,c}$	<kW>	1,78	2,70	3,50	3,89
Wydajność grzewcza		$P_{rated,h}$	<kW>	8,10	11,20	14,00	16,00
Całkowity pobór mocy elektrycznej		P_{elec}	<kW>	0,060	0,110	0,110	0,110
Poziom mocy akustycznej (w stosownych przypadkach w zależności od ustawienia prędkości)		L_{WA}	<dB>	56-58-60	59-63-65	60-64-66	60-64-66

(EU)2016/2281

pl

Innhold

Vennligst les nøye gjennom denne bruksanvisningen, for sikkert og riktig bruk av klimaanlegget.

1. Sikkerhetsforholdsregler 1
2. Delenavn 2
3. Bruk 5
4. Funksjonsinnstilling 7
5. Høy effekt 9
6. Tidsur. 10
7. Energisparing 14
8. Innledende innstilling. 19
9. Service. 22
10. Vedlikehold 23
11. Feilsøking 25
12. Spesifikasjoner 26

Merk



Fig. 1

Dette symbolet er i henhold til EU-direktiv 2012/19/EU, artikkel 14, informasjon til brukere og tillegg IX, og/eller EU-bestemmelsen 2023/1542, artikkel 74, informasjon til sluttbrukere, og tillegg VI.

Dette produktet fra MITSUBISHI ELECTRIC er utviklet og produsert med kvalitetsmaterialer og -komponenter som kan resirkuleres og/eller brukes på nytt. Dette symbolet betyr at elektrisk og elektronisk utstyr, batterier og akkumulatorer, når de er ubrukelige, ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Hvis et kjemisk symbol er trykket under symbolet (Fig. 1), betyr dette symbolet at batteriet eller akkumulatoren inneholder et tungmetall i en bestemt konsentrasjon.

Dette indikeres av følgende: Hg: kvikksølv (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %), Pb: bly (0,004 %)

I EU er det adskilte oppsamlingssystemer for brukte elektriske og elektroniske produkter, batterier og akkumulatorer.

Kast dette utstyret, batteriene og akkumulatorene på nærmeste miljøstasjon.

Hjelp oss å bevare miljøet!

Merk:
Begrepet "kontroll" i denne bruksanvisningen viser kun til fjernkontrollen som er integrert i hoveddelen til innendørsenheten.
Hvis du trenger informasjon om den trådløse fjernkontrollen, kan du se i brukerhåndboken som følger med den trådløse fjernkontrollen.

1. Sikkerhetsforholdsregler

- ► **Les alle "Sikkerhetsforholdsreglene" før du monterer enheten.**
- ► **"Sikkerhetsforholdsreglene" har noen svært viktige poenger angående sikkerhet. Sørg for at du følger dem.**
- ► **Rapporter til eller få samtykke fra energiselskapet før tilkopling til systemet.**
- ► Denne enheten er utstyrt med et **SYSTEM FOR LEKKASJEREGISTRERING** av sikkerhetsmessige årsaker. For at lekkasjeregistrering skal fungere, må strømmen til enheten til enhver tid etter installering være slått på, unntatt når det utføres service.

BETYDNINGEN AV SYMBOLENE PÅ DEN INNVENDIGE ENHETEN OG/ELLER DEN UTVENDIGE ENHETEN

	**ADVARSEL** (Brannfare)	Dette merket gjelder kun R32-kjølemiddel. Kjølemiddeltypen er skrevet på navneplaten til utendørsenheten. Hvis kjølemiddeltypen er R32, bruker denne enheten et lett antennelig kjølemiddel. Hvis kjølemiddelet lekker og kommer i kontakt med flammer eller en varm del, dannes det skadelig gass og det er fare for brann.
	Les BRUKERHÅNDBOKEN nøye før bruk.	
	Servicepersonell må lese BRUKERHÅNDBOKEN og MONTERINGSHÅNDBOKEN nøye før bruk.	
	Du finner mer informasjon i BRUKERHÅNDBOKEN, MONTERINGSHÅNDBOKEN og lignende.	

Symboler som brukes i teksten

⚠ Advarsel:

Beskriver forholdsregler som bør tas for å forhindre fare for at brukeren blir skadet eller dør.

⚠ Forsiktig:

Beskriver forholdsregler som bør tas for å forhindre skade på enheten.

Symboler som brukes i illustrasjonene

⏚ : Indikerer hvilken del som må jordes.

⚠ Advarsel:

- **Disse apparatene er ikke tilgjengelig for folk flest.**
- **Enheten må ikke monteres av brukeren. Be forhandleren eller en autorisert bedrift om å montere enheten. Hvis enheten monteres feil, kan det føre til vannlekkasje, elektrisk støt eller brann.**
- **Enheten må ikke endres. Det kan føre til brann, elektrisk støt, personskade eller vannlekkasje.**
- **Enheten må monteres forsvarlig på en struktur som tåler dens vekt.**
- **Du må ikke stå på eller plassere gjenstander på enheten.**
- **Ikke sprut vann på enheten, og ikke ta på enheten med våte hender. Det kan føre til elektrisk støt.**
- **Ikke sprut brennbar gass i nærheten av enheten. Det kan føre til brann.**
- **Ikke plasser en gassovn eller annet apparat med åpen flamme på et sted der den vil være eksponert mot luft som sendes ut av enheten. Det kan føre til ufullstendig forbrenning.**
- **Ikke fjern frontpanelet eller viftevernet fra utendørsenheten mens den er i gang.**
- **Du må aldri selv reparere enheten eller flytte den til et annet sted.**
- **Når du merker veldig unormal støy eller vibrasjon, må du slutte å bruke enheten, slå av strømbryteren og kontakte forhandleren.**
- **Du må aldri sette fingre, pinner osv. inn i inntak eller utløp.**
- **Hvis du merker rar lukt, må du slutte å bruke enheten, slå av strømbryteren og rådføre deg med forhandleren. Ellers kan det føre til havari, elektrisk støt eller brann.**
- **Klimaanlegget er IKKE beregnet på å brukes av barn eller skrøpelige personer uten tilsyn.**
- **Hvis det blåses ut eller lekker kjølegass, må du slutte å bruke klimaanlegget, lufte rommet godt ut og kontakte forhandleren.**
- **Dette apparatet er ment for bruk av faglærte eller opplærte brukere i butikker, lettindustri og på gårdsbruk, eller for kommersiell bruk av ufaglærte.**
- **Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre og personer med reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner eller med mangel på erfaring eller kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått instruksjon i sikker bruk av apparatet og forstår farene som er involvert. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold må ikke gjøres av barn uten tilsyn.**
- **Barn skal holdes under oppsyn slik at de ikke leker med klimaanlegget.**
- **Dette apparatet er ikke beregnet på å brukes av personer (herunder barn) med reduserte fysiske eller mentale evner, eller nedsatte sanseevner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de har vært under oppsyn eller fått opplæring av bruk av apparatet av en person med ansvar for deres sikkerhet.**
- **Ved montering eller flytting eller ved service på klimaanlegget, må kun kjølemiddeltypen som er spesifisert på utendørsenheten fylles i kjølemedierørene. Ikke bland den med andre kjølemedier, og ikke la det være igjen luft i rørene.**
  Hvis det blandes luft i kjølemediet, kan det forårsake unormalt høyt trykk i kjølemediumrøret, som kan føre til eksplosjon og andre farer. Bruk av andre kjølemedier enn det som er spesifisert for systemet, vil forårsake mekanisk svikt, systemsvikt eller havari av enheten. I verste fall kan dette føre til at det blir veldig vanskelig å opprettholde produktsikkerheten.

no

1. Sikkerhetsforholdsregler

⚠ Advarsel:

- **Vedlikehold, service og reparasjoner skal utføres av en autorisert tekniker med de nødvendige kvalifikasjonene.**
- **Enheten bør monteres i rom med større gulvplass enn den som er angitt i monteringshåndboken for utendørsenheten. Se i monteringshåndboken for utendørsenheten.**
- **Ikke påskynd avisingsprosessen eller rengjør apparatet på annen måte enn slik produsenten anbefaler.**
- **Apparatet skal oppbevares i et rom uten antennelseskilder i kontinuerlig drift (f.eks.: åpen ild, et gassapparat i bruk eller en elektrisk ovn som er i bruk).**
- **Må ikke perforeres eller brennes.**
- **Merk at kjølemiddelet kan være uten lukt.**
- **Slå ikke AV strømbryteren med mindre det lukter brent eller ved vedlikehold eller inspeksjon. Kjølemiddellekkasje kan ikke registreres, og dette kan føre til brann.**

⚠ Forsiktig:

- **Ikke bruk skarpe gjenstander til å trykke på knappene, ettersom dette kan skade fjernkontrollen.**
- **Inntakene eller utløpene på innendørs- eller utendørsenheten må aldri blokkeres eller dekkes til.**
- **Fjernkontrollen skal ikke tørkes av med filler som inneholder benzen, tynner, kjemikalier osv.**
- **Kjølemiddellekkasje kan forårsake kvelning. Sørg for ventilering I samsvar med EN378-1.**
- **Pass på at isoleringen pakkes godt rundt røret. Direkte kontakt med ukledte rør kan forårsake brannskader eller forfrysninger.**
- **Aldri plasser batteri i munnen, da dette kan medføre en risiko for at du svelger batteriet ved et uhell.**
- **Hvis du svelger et batteri, kan du risikere kvelning og/eller forgiftning.**
- **Installer enheten på en stabil struktur for å forhindre unødvendig mye driftsstøy eller vibrering.**
- **Støymålinger er utført i samsvar med JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1) og ISO 13523(T1).**
- **Spjeldet på luftutløpet må ikke berøres under drift. Ellers kan det danne seg kondens og enheten kan slutte å virke.**

Kassere enheten

Rådfør deg med forhandleren når du har behov for å kvitte deg med enheten.

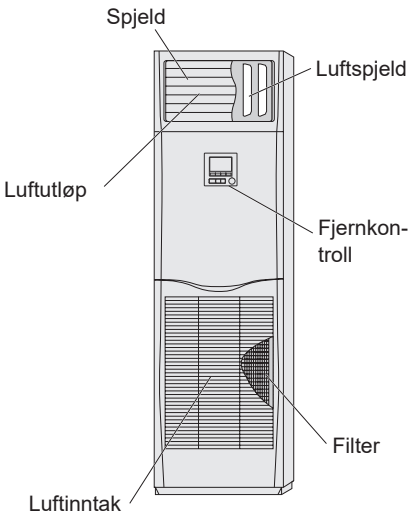
2. Delenavn

■ Innendørsenhet

	PSA-M·KA-serien
Viftehastighet	3 hastigheter + automatisk
Spjeld	Manuelt
Luftspjeld	Automatisk med sving
Filter	Lang levetid
Indikator for filterrengjøring	2500 t
Innstilling for modellnummer for trådløs fjernkontroll	022

■ PSA-M·KA-serien

Stående på gulv

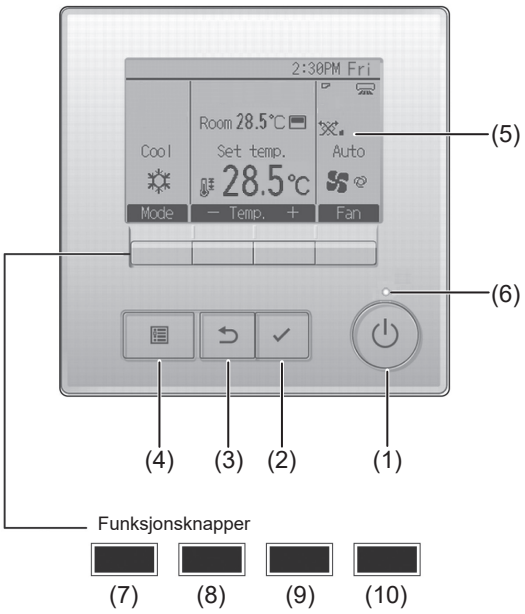


no

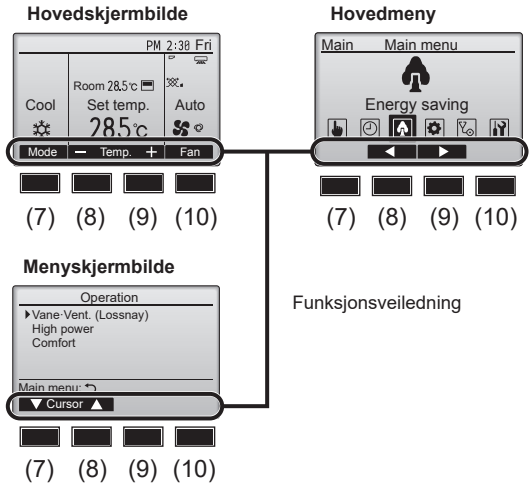
2. Delenavn

■ **Kablet fjernkontroll**

Grensesnitt på fjernkontrollen



Funksjonene til funksjonsknappene skifter avhengig av skjermbildet. Se veiledningen for knappefunksjoner som står nederst på LCD-skjermen for å se hvilke funksjoner de har på et gitt skjermbilde.
Når systemet er under sentralstyring, vises ikke veiledningen for knappefunksjonen til den låste knappen.



(1) [PÅ/AV]-knapp

Trykk for å slå innendørsenheten PÅ/AV.

(2) [VELG]-knapp

Trykk for å lagre innstillingen.

(3) [TILBAKE]-knapp

Trykk for å gå tilbake til forrige skjermbilde.

(4) [MENY]-knapp

Trykk for å vise hovedmenyen.

(5) LCD-skjerm med baklys

Viser driftsinnstillingene.

Når baklyset er av, slås det på når det trykkes på en av knappene. Det vil forbli på i en viss tid avhengig av skjermbildet.

Når baklyset er av, vil et trykk på en av knappene slå baklyset på og ikke utføre knappens funksjon. (med unntak av [PÅ/AV]-knappen)

(6) PÅ/AV-lampe

Denne lampen lyser grønt når enheten er i bruk. Den blinker når fjernkontrollen startes eller når det har oppstått en feil.

(7) Funksjonsknapp [F1]

Hovedskjermbilde: Trykk for å skifte driftsmodus.
Menyskjermbilde: Knappefunksjonen varierer avhengig av skjermbildet.

(8) Funksjonsknapp [F2]

Hovedskjermbilde: Trykk for å redusere temperaturen.
Hovedmeny: Trykk for å flytte markøren mot venstre.
Menyskjermbilde: Knappefunksjonen varierer avhengig av skjermbildet.

(9) Funksjonsknapp [F3]

Hovedskjermbilde: Trykk for å øke temperaturen.
Hovedmeny: Trykk for å flytte markøren mot høyre.
Menyskjermbilde: Knappefunksjonen varierer avhengig av skjermbildet.

(10) Funksjonsknapp [F4]

Hovedskjermbilde: Trykk for å skifte viftehastighet.
Menyskjermbilde: Knappefunksjonen varierer avhengig av skjermbildet.

no

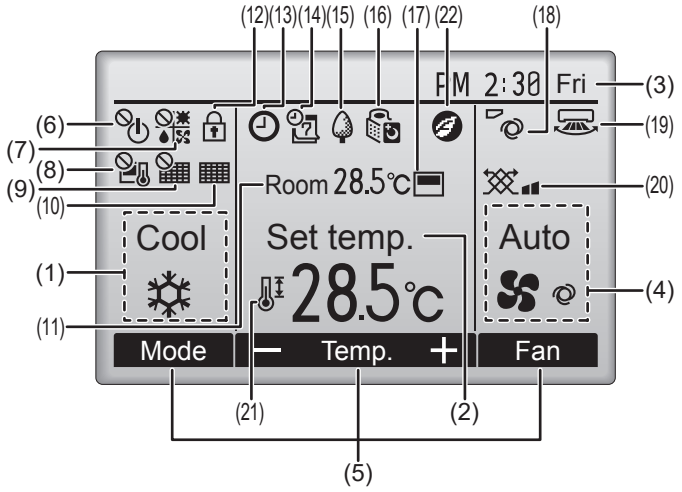
2. Delenavn

Skjerm

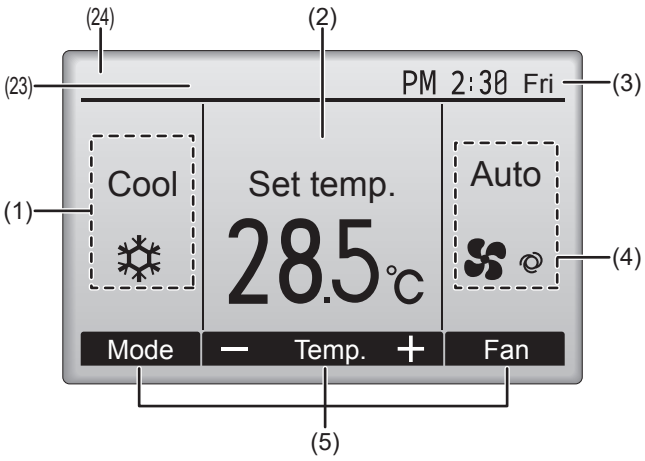
Hovedskjermbildet kan vises i to forskjellige moduser: “Full” og “Grunnleggende”. Fabrikkinnstillingen er “Full”. Du kan skifte til “Grunnleggende” modus ved å endre innstillingen på hovedskjermbildet. (Se bruksanvisningen som følger med fjernkontrollen.)

<Full modus>

* Alle ikoner vises for forklaringsformål.



<Grunnleggende modus>



(1) Driftsmodus

(2) Forhåndsinnstilt temperatur

(3) Klokke

(4) Viftehastighet

(5) Veiledning for knappefunksjon

Funksjonene til de korresponderende knappene vises her.

(6)

Vises når PÅ/AV-innstillingen styres sentralt.

(7)

Vises når driftsmodus styres sentralt.

(8)

Vises når den forhåndsinnstilte temperaturen styres sentralt.

(9)

Vises når funksjonen for tilbakestilling av filteret styres sentralt.

(10)

Viser når filteret trenger vedlikehold.

(11) Romtemperatur

(12)

Vises når knappene er låst.

(13)

Vises når funksjonene på/av for tidsur, nattinnstilling eller tidsur automatisk av, er aktivert.

vises når tidsuret er deaktivert av det sentraliserte styringssystemet.

(14)

Vises når uketidsuret er aktivert.

(15)

Vises når enhetene går i energisparemodus. (Vises ikke på noen innendørsenhetsmodeller.)

(16)

Vises når utendørsenhetene går i stillemodus.

(17)

Vises når den innebygde termistoren på fjernkontrollen aktiveres for å overvåke romtemperaturen (11).

vises når termistoren på innendørsenheten aktiveres for å overvåke romtemperaturen.

(18)

Angir spjeldinnstillingen.

(19)

Angir luftspjeldinnstillingen.

(20)

Angir ventilasjonsinnstillingen.

(21)

Vises når området for forhåndsinnstilt temperatur er begrenset.

(22)

Vises når energisparende drift kjøres med en “3D i-See sensor”-funksjon.

(23) Styres sentralt

Vises i en viss tid når et sentralstyrt element betjenes.

(24) Visning av foreløpig feil

Det vises en feilkode under den foreløpige feilen.

De fleste innstillinger (unntatt PÅ/AV, modus, viftehastighet, temperatur) kan gjøres på hovedmenyen.

3. Bruk

■ **Du kan finne ut mer om driftsmodusene i brukerhåndboken som følger med hver fjernkontroll.**

3.1. Slå PÅ/AV

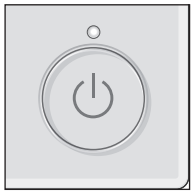
[PÅ]



Trykk på [PÅ/AV]-knappen.
PÅ/AV-lampen lyser grønt og driften starter.

Når "LED-belysning" er stilt til Ingen, tennes ikke PÅ/AV-lampen.

[AV]



Trykk på [PÅ/AV]-knappen en gang til. PÅ/AV-lampen slukker og driften stanses.

Merk:
Selv om du trykker på PÅ/AV-knappen umiddelbart etter at stans settes i gang, vil ikke klimaanlegget starte før etter omtrent 3 minutter. Dette er for å forhindre at interne komponenter blir skadet.

■ **Drift ved omstart**

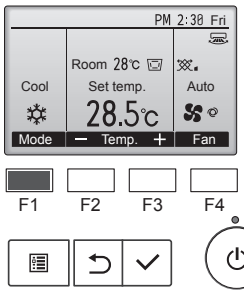
	Kablet fjernkontroll	Trådløs fjernkontroll
Driftsmodus	Driftsmodus før strømmen ble slått av.	Driftsmodus når den trådløse fjernkontrollen blir slått på.
Forhåndsinnstilt temperatur	Forhåndsinnstilt temperatur før strømmen ble slått av.	Forhåndsinnstilt temperatur når den trådløse fjernkontrollen blir slått på.
Viftehastighet	Viftehastighet før strømmen ble slått av.	Viftehastighet når den trådløse fjernkontrollen blir slått på.
Luftstrømmens retning	Luftstrømmens retning før strømmen ble slått av.	Luftstrømmens retning når den trådløse fjernkontrollen blir slått på.

■ **Temperaturområde som kan brukes til forhåndsinnstilling**

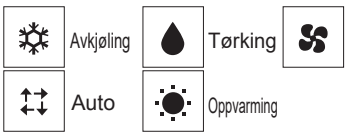
Driftsmodus	Område for forhåndsinnstilling av temperatur	
	Standard	14 °C kjøling *1, *2, *3
Avkjøling/tørking	19 – 30 °C	14 – 30 °C
Oppvarming *4	10(17) – 28 °C	10(17) – 28 °C
Auto	19 – 28 °C	19 – 28 °C
Vifte/ventilasjon	Kan ikke stilles inn	Kan ikke stilles inn

*1 Den er tilgjengelig når innendørsenheten er koblet til et av de aktuelle utendørsenhetene.
*2 Funksjonsinnstillingen må endres. Les om innstillingsmetoden i installasjonshåndboken.
*3 Når du har endret innstillingen for en funksjon, må strømmen til hovedenheten slås på igjen.
*4 Hvilket temperaturområde som kan stilles inn varierer med utendørsmodell og fjernkontroll.

3.2. Modusvalg



Hver gang du trykker på [F1]-knappen, veksler du mellom følgende driftsmoduser. Velg ønsket driftsmodus.



• Driftsmoduser som ikke er tilgjengelig på den tilkoblede utendørsenheten vises ikke på skjermen.

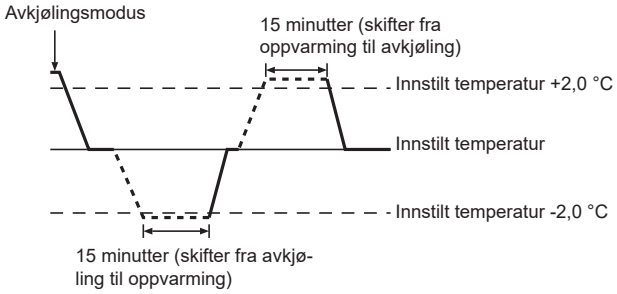
Hva det betyr når modusikonet blinker
Modusikonet vil blinke når andre innendørsenheter i samme kjøle-middelsystem (koplet til samme utendørsenhet) allerede er i drift i en annen modus. I så fall kan resten av enhetene i samme gruppe kun virke i samme modus.

Automatisk drift

<Enkelt settpunkt>

■ Avkjøling starter hvis romtemperaturen er for høy, og oppvarming starter hvis romtemperaturen er for lav, i forhold til en innstilt temperatur.

■ Ved automatisk drift, hvis romtemperaturen skifter og forblir 2,0 °C eller mer over den innstilte temperaturen i 15 minutter, skifter klima-anlegget til avkjølingsmodus. På samme måte, hvis romtemperaturen forblir 2,0 °C eller mer under den innstilte temperaturen i 15 minutter, skifter klimaanlegget til oppvarmingsmodus.



<To settpunkter>

Merk:

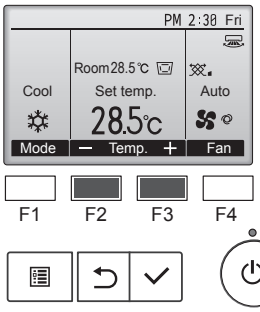
• **Denne funksjonen kan ikke brukes med mindre utendørsenheten som skal koples til, tillater det.**

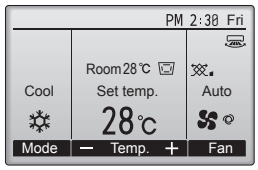
Når driftsmodus er satt på Auto (to settpunkter)-modus, kan det stilles inn to forhåndsinnstilte temperaturer (én for avkjøling og én for oppvarming). Avhengig romtemperaturen vil innendørsenheten automatisk virke i enten avkjølings- eller oppvarmingsmodus, og holde romtemperaturen innenfor det forhåndsinnstilte området.
Du finner mer informasjon om hvordan du bruker fjernkontrollen i bruks-anvisningen som følger med.

no

3.3. Temperaturinnstilling

<Avkjøling, Tørking, Oppvarming og Auto>



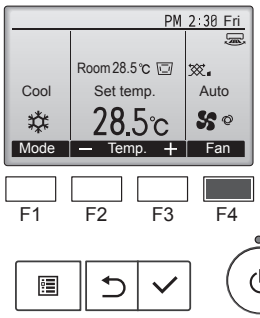


Eksempel-skjermbilde
(Celsius i trinn på 1 grader)

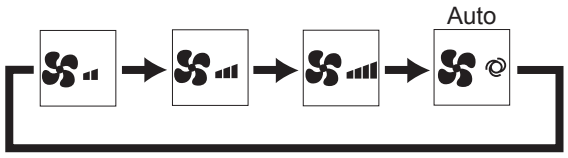
Trykk på [F2]-knappen for å redusere den forhåndsinnstilte temperaturen, og trykk på [F3]-knappen for å øke den.

- Se tabellen på 3-1 for temperaturområdet som kan stilles inn for ulike driftsmoduser.
- For vifte/ventilasjons-bruk er det ikke mulig å forhåndsinnstille noe temperaturområde.
- Den forhåndsinnstilte temperaturen vises enten i Celsius i trinn på 0,5 eller 1 grader, eller i Fahrenheit, avhengig utendørsenhetsmodell og innstillingen for visningsmodus på fjernkontrollen.
- Les om “Funksjonsinnstillinger” i installasjonshåndboken for innstillingen med 14 °C kjøling.

3.4. Viftehastighetsinnstilling



Trykk på [F4]-knappen for å gå gjennom viftehastighetene i følgende rekkefølge.



- Hvilke viftehastigheter som er tilgjengelige, avhenger av hvilke modeller som er tilkoplet som innendørsenheter.

Merknader:

- **Antall tilgjengelige viftehastigheter avhenger av hvilken type enhet som er tilkoplet.**
- **I følgende tilfeller vil den faktiske viftehastigheten som genereres av enheten være en annen enn hastigheten som vises på skjermen på fjernkontrollen.**
  1. **Når det står “Standby” (Venter) eller “Defrost” (Avrimer) på skjermen.**
  2. **Når temperaturen i varmeveksleren er lav og modus er oppvarming.**
     (f.eks. umiddelbart etter start av oppvarming)
  3. **I HEAT (OPPVARMING)-modus, når romtemperaturen er høyere enn temperaturinnstillingen.**
  4. **I COOL (AVKJØLING)-modus, når romtemperaturen er lavere enn temperaturinnstillingen.**
  5. **Når enheten er i DRY (TØRKE)-modus.**

3.5. Innstilling av luftstrømmens retning

<[Manuelt] Endre luftstrømmens opp/ned-retning>

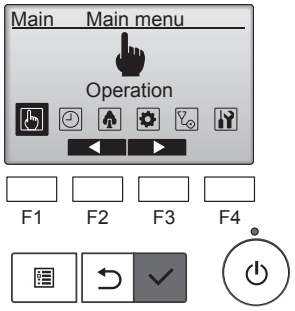
■ PSA-M·KA-serien

Ta tak i hver side av spjeldene og flytt den til ønsket posisjon. Vanligvis stiller du spjeldene til vannrett eller oppovergående luftstrømretning for kjøle- eller tørkemodus, og du stiller spjeldene til nedovergående luftstrømretning for varmemodus.

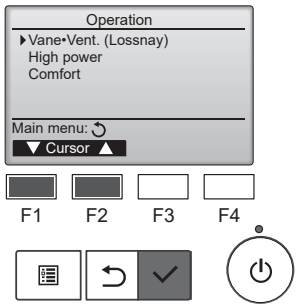
* Når luftstrømretningen justeres, flyttes ikke de øverste og nederste spjeldene sammen med de andre spjeldene.



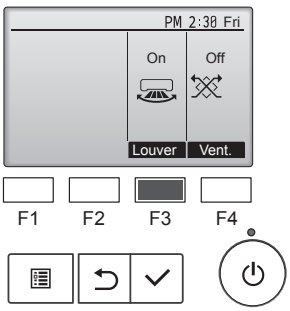
<Endre luftstrømmens høyre/venstre-retning>



Velg “Operation” (Drift) på hovedmenyen, og trykk på [VELG]-knappen.



Velg “Vane•Vent. (Lossnay)” (spjeld•vent. (Lossnay)) på driftsmenyen, og trykk på [VELG]-knappen.



Trykk på [F3]-knappen for å slå luftspjeldsvingen På og Av.



Av



På

⚠ Forsiktig:

Sørg for at du står støtt når du betjener enheten, slik at du ikke faller.

4. Funksjonsinnstilling

Funksjonsvalg for fjernkontrollen

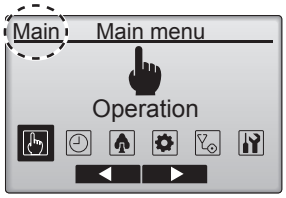
Du kan endre innstillingen av følgende funksjoner for fjernkontrollen. Endre innstillingen ved behov.
Avhengig av funksjonen kan du bli bedt om å oppgi et administratorpassord eller vedlikeholdspassord ved innstilling.
Standard administratorpassord er “0000”, og “9999” er standard vedlikeholdspassord.
Se i monteringshåndboken om hvordan du angir passord.

Hovedmeny	Innstillingselementer		Innstillingsdetaljer
Operation (Drift)	High power (Høy effekt)**		Brukes til å oppnå en behagelig romtemperatur raskt**. • Enheter kan kjøres i modusen Høy effekt i opptil 30 minutter.
Timer (Tidsur)	Timer (Tidsur)	On/Off timer (Tidsur på/av)*	Brukes til å stille på/av-tider for driften. • Tiden kan stilles i trinn på 5 minutter. * Klokken må være stilt.
		Auto-Off timer (Tidsur automatisk av)	Brukes til å stille tiden for automatisk av. • Tiden kan stilles til en verdi fra 30 til 240 i trinn på 10 minutter.
	Weekly timer (Uketidsur)*		Brukes til å stille på/av-tider for ukentlig drift. • Du kan stille inn opptil åtte driftsmønstre for hver dag. • Du kan angi to ulike ukentlige tidsplaner. * Klokken må være stilt. * Gjelder ikke når Tidsur på/av er aktivert. * Trinn på 1 ºC
	OU silent mode (Støysvak modus for utendørsenhet)**		Brukes til å stille inn tidsperioden der det skal gis prioritet til støysvak drift for utendørsenheter fremfor temperaturstyring. Still start-/sluttidspunkt for hver enkelt ukedag. • Velg ønsket støysvakt nivå fra “Normal”, “Middle” (Middels) og “Quiet” (Stille). * Klokken må være stilt.
	Night setback (Nattreduksjon)*		Brukes til å foreta innstillinger for nattreduksjon. • Velg “Yes” (Ja) for å aktivere innstillingen, og “No” (Nei) for å deaktivere innstillingen. Temperaturområdet og start-/sluttidspunkter kan stilles. * Klokken må være stilt. * Trinn på 1 ºC
Energy saving (Energisparing)	Restriction (Begrensning)	Temp. range (Temperaturområde)	Brukes til å begrense området for forhåndsinnstilt temperatur. • Ulike temperaturområder kan angis for ulike driftsmoduser. * Trinn på 1 ºC
		Operation locked (Låst drift)	Brukes til å låse utvalgte funksjoner. • Låste funksjoner kan ikke brukes.
	Energy saving (Energisparing)	Auto return (Automatisk retur)	Brukes til å få enheter til å kjøre ved forhåndsinnstilt temperatur etter drift med energisparing i en bestemt tid. • Tiden kan stilles til en verdi fra 30 til 120 i trinn på 10 minutter. * Denne funksjonen gjelder ikke når områdene for forhåndsinnstilt temperatur er begrenset. * Trinn på 1 ºC
		Schedule (Tidsplan)*	Angi start-/sluttidspunkter for å kjøre enhetene i modus for energisparing for hver enkelt ukedag, og angi energisparingsnivået. • Du kan stille inn opptil fire energisparende driftsmønstre for hver dag. • Tiden kan stilles i trinn på 5 minutter. • Energisparingsnivået kan stilles til en verdi fra 0 % og 50 til 90 % i trinn på 10 %. * Klokken må være stilt.
Initial setting (Innledende innstilling)	Basic setting (Grunnleggende innstilling)	Clock (Klokke)	Brukes til å stille gjeldende tid.
		Daylight saving time (Sommertid)	Stiller sommertiden.
	Display setting (Skjermbildeinnstilling)	Main display (Hovedskjermbilde)	Brukes til å bytte mellom modusene “Full” og “Basic” (Grunnleggende) for statusskjermbildet og hovedskjermbildet. • Standardinnstillingen er “Full”.
		Black and white inversion setting (Innstilling for svart/hvit-invertering)	Brukes til å invertere skjermfargene, slik at hvit bakgrunn blir svart og svarte tegn blir hvite.
		Contrast • Brightness (Kontrast • Lysstyrke)	Brukes til å justere skjermens kontrast og lysstyrke.
		Language selection (Velg språk)	Brukes til å velge ønsket språk.
Service	Initialize remote controller (Tilbakestill fjernkontroll)		Brukes til å tilbakestille fjernkontrollen til fabrikkinnstilling.
	Remote controller information (Informasjon om fjernkontroll)		Brukes til å vise fjernkontrollens modellnavn, programvareversjon og serienummer.
Maintenance (Vedlikehold)	Error information (Informasjon om feil)		Brukes til å kontrollere informasjon om feil når det oppstår feil. • Feilkode, feilkilde, kjølemiddeladresse, enhetens modell, produksjonsnummer, kontaktinformasjon (forhandlerens telefonnummer) kan vises. * Enhetens modell, produksjonsnummer og kontaktinformasjon må registreres på forhånd for å kunne vises.
	Filter information (Filterinformasjon)		Brukes til å kontrollere filterstatus. • Filtersymbolet kan tilbakestilles.

*: Klokken må være stilt.
**: Denne funksjonen kan bare stilles når visse utendørsenheter er tilkoblet.

no

Begrensninger for underordnet fjernkontroll

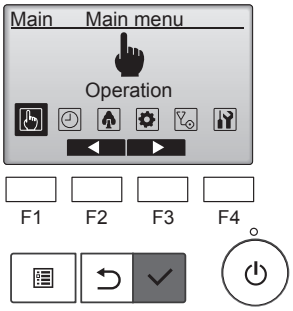


Følgende innstillinger kan ikke gjøres fra den underordnede fjernkontrollen. Disse innstillingene må du foreta fra den overordnede fjernkontrollen. "Main" (Overordnet) vises øverst på hovedmenyen til den overordnede fjernkontrollen.
- **Timer (Tidsur)**
  (Tidsur på/av, Tidsur automatisk av, Uketidsur, Nattreduksjon, Støysvak modus for utendørsenhet)
- **Energy saving (Energisparing)**
  (Automatisk retur, Tidsplan)
- **Comfort (Komfort)**
  (Manuell spjeldvinkel)

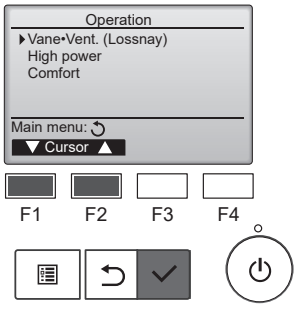
Spjeld•Ventilasjon (Lossnay)

■ Betjening av knapper

<Tilgang til menyen>

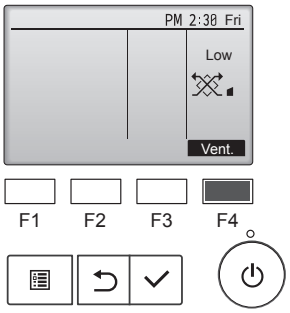


Velg "Operation" (drift) på hovedmenyen, og trykk på [VELG]-knappen.



Velg "Vane•Vent. (Lossnay)" (spjeld•vent. (Lossnay)) på driftsmenyen, og trykk på [VELG]-knappen.

<Innstilling for ventilasjon>



Trykk på [F4]-knappen for å gå gjennom ventilasjonsalternativene "Off" (Av) "Low" (Lav) og "High" (Høy).

* Kan kun stilles inn når Lossnay-enheten er tilkoblet.



Av



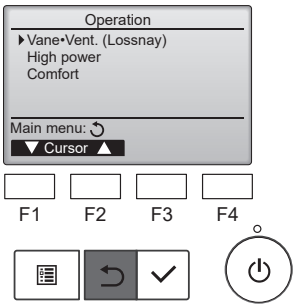
Lav



Høy

- Viften i noen modeller av innendørsenheter kan være synkronisert med visse modeller av ventilasjonsenheter.

<Tilbake til driftsmenyen>



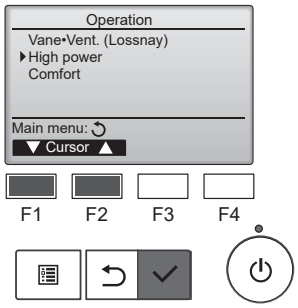
Trykk på [TILBAKE]-knappen for å gå tilbake til driftsmenyen.

5. Høy effekt

■ Funksjonsbeskrivelse

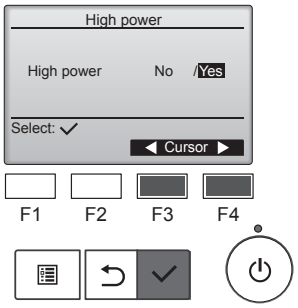
Med funksjonen for drift med høy effekt kan enhetene kjøres med høyere kapasitet enn normalt, slik at luften i rommet kan klimatiseres raskt til optimal temperatur. Denne driften pågår i opptil 30 minutter. Enheten vil gå tilbake til normal driftsmodus etter 30 minutter eller når romtemperaturen oppnår forhåndsinnstilt temperatur, avhengig av hva som skjer først. Enhetene gjenopptar normal drift når driftsmodusen eller viftehastigheten endres.

<Betjening av knapper>

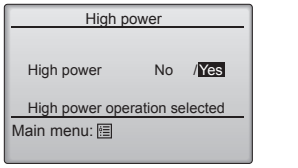


Velg “High power” (Høy effekt) på driftsmenyen ved drift med avkjøling eller oppvarming eller i automatisk drift, og trykk på [VELG]-knappen.

Funksjonen “High power” (Høy effekt) er kun tilgjengelig på modeller som støtter denne funksjonen.



Flytt markøren til “Yes” (Ja) med [F3]- eller [F4]-knappen, og trykk på [VELG]-knappen.



Det vises et bekreftelsesskjermbilde.

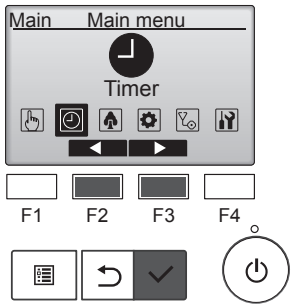
Navigere gjennom skjermbildene
- Gå tilbake til hovedmenyen ..... [MENY]-knappen
- Gå tilbake til forrige skjermbilde ..... [TILBAKE]-knapp

no

6. Tidsur

6.1. For kablet fjernkontroll

Du kan bruke funksjonsvalg for fjernkontrollen til å velge hvilken av de 3 ulike tidsurene du skal bruke: (1) On/Off timer (Tidsur på/av), (2) Auto-Off timer (Tidsur automatisk av) eller (3) Weekly timer (Uketidsur).

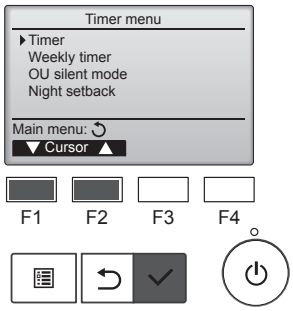


Velg “Timer” (Tidsur) på hovedmenyen, og trykk på [VELG]-knappen.

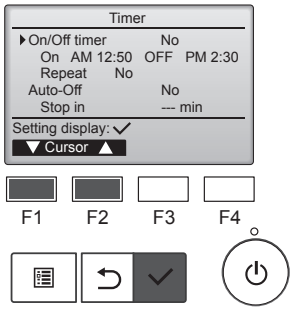
6.1.1 Tidsur på/av

<Betjening av knapper>

Tidsur på/av vil ikke fungere i følgende situasjoner:
Når tidsur på/av er deaktivert, ved feil, ved kontroll (på Service-menyen), ved testkjøring, ved diagnostisering med fjernkontrollen, når klokken ikke er stilt, ved funksjonsinnstilling, når systemet styres sentralt (når på/av-drift eller tidsurdrift fra lokal fjernkontroll ikke tillatt).

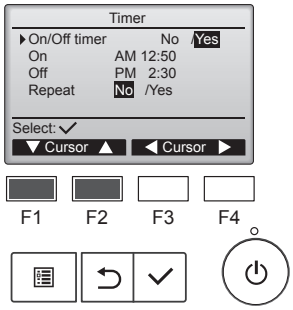


Flytt markøren til “Timer” (Tidsur) med [F1]- eller [F2]-knappen, og trykk på [VELG]-knappen.



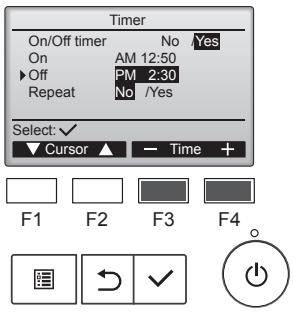
Gjeldende innstillinger vises.

Flytt markøren til “On/Off timer” (Tidsur på/av) med [F1]- eller [F2]-knappen, og trykk på [VELG]-knappen.



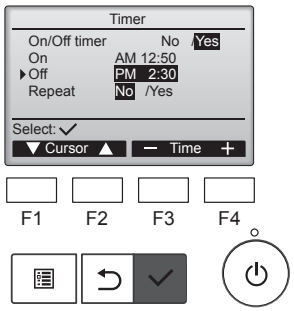
Skjermbildet for å stille tidsuret vises.

Velg ønsket element med [F1]- eller [F2]-knappen fra “On/Off timer” (Tidsur på/av) “On” (På) “Off” (Av) eller “Repeat” (Gjenta).

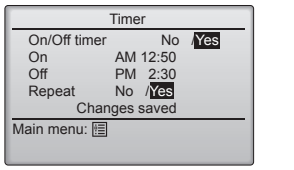


Endre innstillingen med [F3]- eller [F4]-knappen.

- On/Off timer (Tidsur på/av): No (Nei – deaktiver) / Yes (Ja – aktiver)
- On (På):Starttidspunkt for drift (velges i trinn på 5 minutter)
  * Trykk og hold inne knappen for å øke tallene raskt.
- Off (Av):Sluttidspunkt for drift (velges i trinn på 5 minutter)
  * Trykk og hold inne knappen for å øke tallene raskt.
- Repeat (Gjenta): No (Nei – én gang) / Yes (Ja – gjenta)

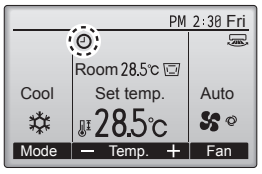


Trykk på [VELG]-knappen for å lagre innstillingene.



Det vises et bekreftelsesskjermbilde.

Navigere gjennom skjermbildene
- Gå tilbake til hovedmenyen ..... [MENY]-knappen
- Gå tilbake til forrige skjermbilde ..... [TILBAKE]-knapp



vises på hovedskjermbildet i Full-modus når Tidsur på/av er aktivert.

vises når tidsuret er deaktivert av det sentraliserte styringssystemet.

6. Tidsur

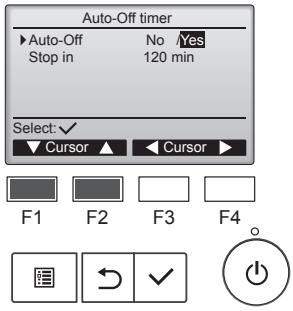
6.1.2 Tidsur automatisk av
<Betjening av knapper>



Viser innstillingsskjermbildet Timer (Tidsur).
(Se side 10.)

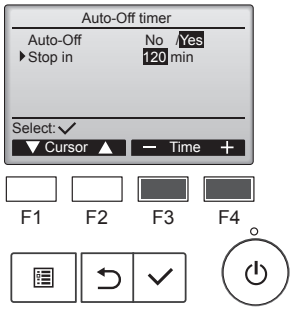
Velg “Auto-Off” (Automatisk av), og trykk på [VELG]-knappen.

Tidsur automatisk av vil ikke fungere i følgende situasjoner:
Når tidsur automatisk av er deaktivert, ved feil, ved kontroll (på Service-menyen), ved testkjøring, ved diagnostisering med fjernkontrollen, ved funksjonsinnstilling, når systemet styres sentralt (når på/av-drift eller tidsurdrift fra lokal fjernkontroll ikke tillatt).



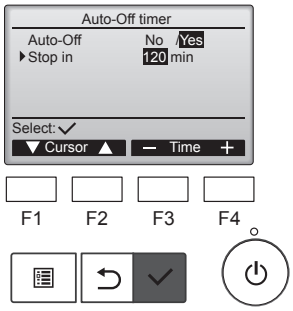
Gjeldende innstillinger vises.

Flytt markøren til “Auto-Off” (Automatisk av) eller “Stop in --- min” (Stopp om --- min.) med [F1]- eller [F2]-knappen.

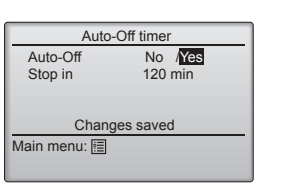


Endre innstillingen med [F3]- eller [F4]-knappen.

- Auto-Off (Automatisk av): No (Nei – deaktiver) / Yes (Ja – aktiver)
- Stop in --- min (Stopp om --- min.): Tidsurinnstilling (området som kan velges 30 til 240 minutter med trinn på 10 minutter.)

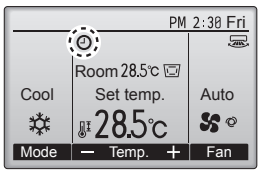


Trykk på [VELG]-knappen for å lagre innstillingene.



Det vises et bekreftelsesskjermbilde.

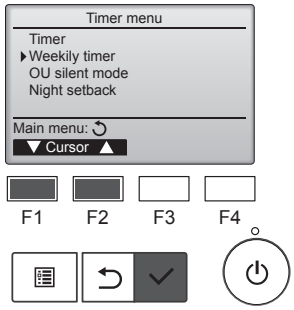
Navigere gjennom skjermbildene
- Gå tilbake til hovedmenyen ..... [MENY]-knappen
- Gå tilbake til forrige skjermbilde ..... [TILBAKE]-knapp



vises på hovedskjermbildet i Full-modus når Tidsur automatisk av er aktivert.

vises når tidsuret er deaktivert av det sentraliserte styringssystemet.

6.2. Uketidsur
<Betjening av knapper>



Velg “Weekly timer” (Uketidsur) på Timer menu (Tidsurmenyen), og trykk på [VELG]-knappen.

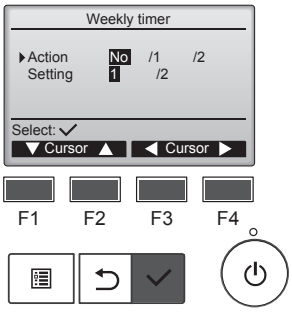
Uketidsur vil ikke fungere i følgende situasjoner:
Når tidsur på/av er aktivert, når uketidsuret er deaktivert, ved feil, ved kontroll (på Service-menyen), ved testkjøring, ved diagnostisering med fjernkontrollen, når klokken ikke er stilt, ved funksjonsinnstilling, når systemet styres sentralt (på/av-drift, temperaturinnstilling eller tidsurdrift fra lokal fjernkontroll ikke tillatt).



Gjeldende innstillinger vises.

Trykk på [F1]- eller [F2]-knappen for å vise innstillingene for hver ukedag.
Trykk på [F3]-knappen for å se mønster 5 til 8.
Trykk på [F4]-knappen for å vise status for innstilling 2.

Trykk på [VELG]-knappen for å gå til innstillingsskjermbildet.

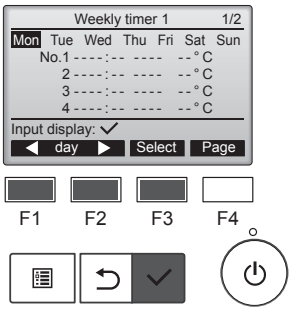


Skjermbildet for innstilling av uketidsuret vises.

I innstillingen “Action” (Handling) velger du “1” for å aktivere tidsurinnstilling 1, eller du kan velge “2” for å aktivere tidsurinnstilling 2 med [F3]- eller [F4]-knappen. Trykk deretter på [VELG]-knappen.

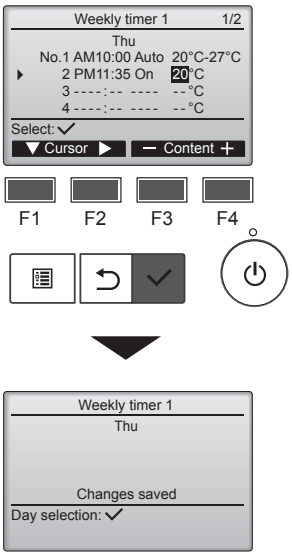
Vil du kontrollere innholdet i innstillingen for tidsurinnstilling 1 eller 2, flytter du markøren til “Setting” (Innstilling) med [F1]- eller [F2]-knappen, og velger “1” eller “2” med [F3]- eller [F4]-knappen.

no



Innstillingsskjermbildet for uketidsuret vises med gjeldende innstillinger.
Du kan stille inn opptil åtte driftsmønstre for hver dag.
Flytt markøren til ønsket ukedag med [F1]- eller [F2]-knappen, og trykk på [F3]-knappen for å velge den. (Du kan velge flere dager.)

Trykk på [VELG]-knappen.



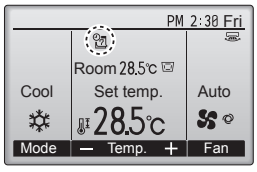
Innstillingsskjermbildet for driftsmønster vises.
Trykk på [F1]-knappen for å flytte markøren til ønsket mønsternummer.
Flytt markøren til klokkeslett, On/Off (På/Av) eller temperatur med [F2]-knappen.
Endre innstillingene med [F3]- eller [F4]-knappen.

- Time (Klokkeslett): velges i trinn på 5 minutter
  * Trykk og hold inne knappen for å øke tallene raskt.
- On/Off/Auto (På/Av/Automatisk): Hvilke innstillinger som kan velges, avhenger av modellen til tilkoblet innendørsenhet. (Når et Auto-mønster brukes, vil systemet kjøre i Auto-modus (dobbel innstillingsverdi).)
- Temperature (Temperatur): Hvilket temperaturområde som kan velges, avhenger av tilkoblede innendørsenheter. (Trinn på 1 ºC.)
  Når Auto-modus (dobbel innstillingsverdi) er valgt, kan det angis to forhåndsinnstilte temperaturer. Hvis et driftsmønster med en enkel forhåndsinnstilt temperaturinnstilling brukes i Auto-modus (dobbel innstillingsverdi), brukes denne innstillingen som innstilling for kjøletemperatur i Cool-modus (Avkjøling).

Trykk på [VELG]-knappen for å lagre innstillingene.
Det vises et bekreftelsesskjermbilde.

Navigere gjennom skjermbildene

- Gå tilbake til innstillingen for å endre / valgskjermbildet for ukedag ..... [VELG]-knappen
- Gå tilbake til hovedmenyen ..... [MENY]-knappen
- Gå tilbake til forrige skjermbilde ..... [TILBAKE]-knapp



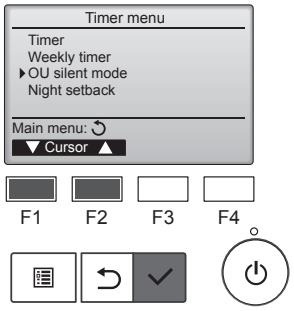
vises på hovedskjermbildet i Full-modus når det er angitt en innstilling for uketidsuret for gjeldende dag.
Ikonet vises ikke når On/Off timer (Tidsur på/av) er aktivert eller systemet er under sentralisert styring (drift med tidsur fra lokal fjernkontroll er ikke tillatt).

6.3. Støysvak modus for utendørsenhet

■ Funksjonsbeskrivelse

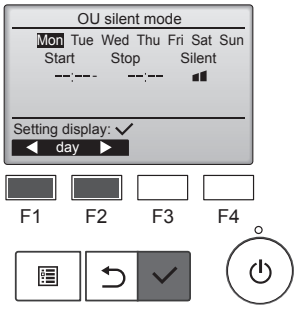
Med denne funksjonen kan brukeren stille inn tidsperioden der det skal gis prioritet til støysvak drift for utendørsenheter fremfor temperaturstyring. Still inn start- og sluttidspunkt for støysvak drift for hver ukedag. Velg ønsket støysvakt nivå fra “Middle” (Middels) og “Quiet” (Stille).

<Betjening av knapper>



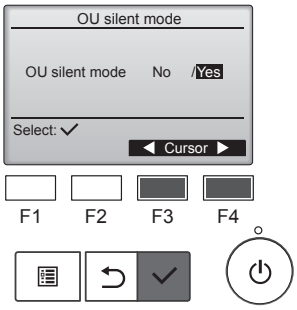
Velg “OU silent mode” (Støysvak modus for utendørsenhet) på Timer menu (Tidsurmenyen), og trykk på [VELG]-knappen.

Funksjonen “OU silent mode” (Støysvak modus for utendørsenhet) er kun tilgjengelig på modeller som støtter denne funksjonen.



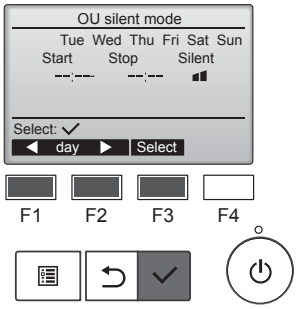
Gjeldende innstillinger vises.

Trykk på [F1]- eller [F2]-knappen for å vise innstillingene for hver ukedag.
Trykk på [VELG]-knappen for å gå til innstillingsskjermbildet.



Skjermbildet for å aktivere (Yes (Ja)) og deaktivere (No (Nei)) for støysvak modus vises.

Du kan aktivere denne innstillingen ved å flytte markøren til “Yes” (Ja) med [F3]- eller [F4]-knappen og trykke på [VELG]-knappen.



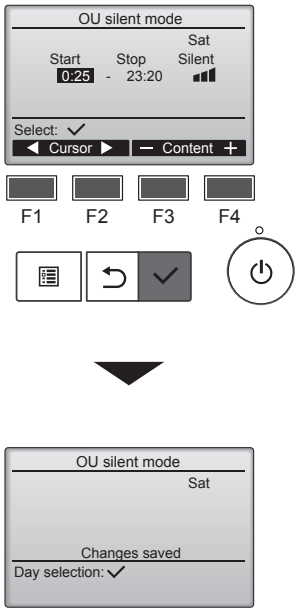
Innstillingsskjermbildet OU silent mode (Støysvak modus for utendørsenhet) vises.

Hvis du vil gjøre eller endre innstillingen, flytter du markøren til ønsket ukedag med [F1]- eller [F2]-knappen, og så trykker du på [F3]-knappen for å velge den. (Du kan velge flere dager.)

Trykk på [VELG]-knappen.

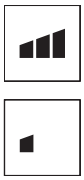
no

6. Tidsur



Innstillingsskjermbildet vises.
Flytt markøren til ønsket element med [F1]- eller [F2]-knappen fra Start (Starttidspunkt), Stop (Sluttidspunkt) eller Silent (Støysvakt nivå).
Endre innstillingene med [F3]- eller [F4]-knappen.

- Start/Stop time (Start-/Sluttidspunkt): velges i trinn på 5 minutter
  * Trykk og hold inne knappen for å øke tallene raskt.
- Silent level (Støysvakt nivå): Normal, Middle (Middels), Quiet (Stille)

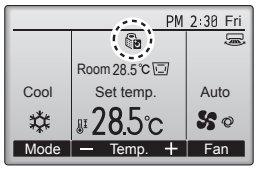

Normal


Middels


Stille

Trykk på [VELG]-knappen for å lagre innstillingene. Det vises et bekreftelsesskjermbilde

Navigere gjennom skjermbildene
- Gå tilbake til innstillingen for å endre / valgskjermbildet for ..... [VELG]-knappen
- Gå tilbake til hovedmenyen ..... [MENY]-knappen
- Gå tilbake til forrige skjermbilde ..... [TILBAKE]-knapp



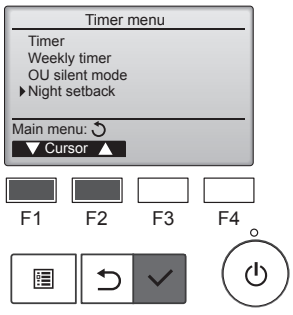
vises på hovedskjermbildet i Full-modus under OU silent mode (Støysvak modus for utendørsenhet).

6.4. Nattreduksjon

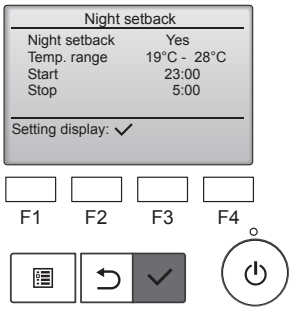
■ Funksjonsbeskrivelse

Denne funksjonen starter oppvarmingen når kontrollobjektgruppen stanses og romtemperaturen synker under en forhåndsinnstilt nedre grenseverdi for temperatur. Funksjonen starter også avkjølingen når kontrollobjektgruppen stanses og romtemperaturen stiger over en forhåndsinnstilt øvre grenseverdi for temperatur.
Funksjonen Night setback (Nattreduksjon) er ikke tilgjengelig hvis innstillingen av drift og temperatur gjøres fra fjernkontrollen.
Hvis romtemperaturen måles av klimaanleggets sensor for innsugningstemperatur, kan nøyaktig temperatur ikke vises når klimaanlegget er inaktivt eller når luften ikke er ren. I så fall kan du bytte sensor til en ekstern sensor (PAC-SE41TS-E) eller en fjernkontrollsensor.

<Betjening av knapper>



Velg “Night setback” (Nattreduksjon) på Timer menu (Tidsurmenyen), og trykk på [VELG]-knappen.



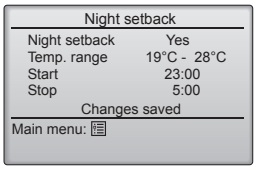
Gjeldende innstillinger vises.

Trykk på [VELG]-knappen for å gå til innstillingsskjermbildet.



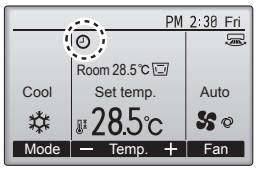
Flytt markøren til ønsket element med [F1]- eller [F2]-knappen fra No (Nei – deaktiver) / Yes (Ja – aktiver), Temp. range (Temperaturområde), Start (Starttidspunkt) eller Stop (Sluttidspunkt) i Night setback (Nattreduksjon).
Endre innstillingene med [F3]- eller [F4]-knappen.

- Temp. range (Temperaturområde): Du kan angi en nedre grenseverdi for temperatur (for oppvarming) og en øvre grenseverdi for temperatur (for avkjøling). Temperaturforskjellen mellom nedre og øvre grenseverdier må være 4 ºC (8 ºF) eller mer. Hvilket temperaturområde som kan velges avhenger av tilkoblede innendørsenheter.
  * Trinn på 1 ºC
- Start/Stop time (Start-/Sluttidspunkt): velges i trinn på 5 minutter
  * Trykk og hold inne knappen for å øke tallene raskt.



Trykk på [VELG]-knappen for å lagre innstillingene.
Det vises et bekreftelsesskjermbilde.

Navigere gjennom skjermbildene
- Gå tilbake til hovedmenyen ..... [MENY]-knappen
- Gå tilbake til forrige skjermbilde..... [TILBAKE]-knapp



vises på hovedskjermbildet i Full-modus når funksjonen Night setback (Nattreduksjon) er aktivert.

vises når tidsuret er deaktivert av det sentraliserte styringssystemet.

Nattreduksjon vil ikke fungere i følgende situasjoner:
Når anlegget er i drift, når funksjonen Night setback (Nattreduksjon) er deaktivert, ved feil, ved kontroll (på Service-menyen), ved testkjøring, ved diagnostisering med fjernkontrollen, når klokken ikke er stilt, ved funksjonsinnstilling, når systemet styres sentralt (på/av-drift, temperaturinnstilling eller tidsurdrift fra lokal fjernkontroll ikke tillatt).

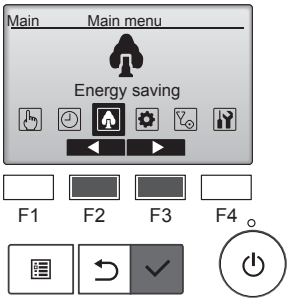
no

7. Energisparing

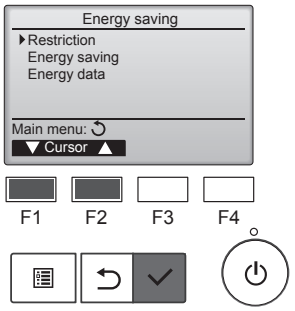
7.1. Restriction (Begrensning)

7.1.1 Angi begrensning for temperaturområde

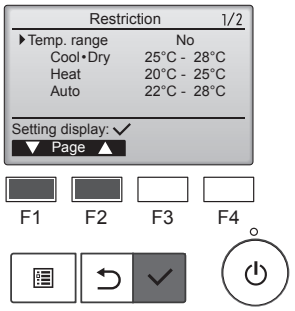
<Betjening av knapper>



Velg “Energy saving” (Energisparing) på hovedmenyen, og trykk på [VELG]-knappen.

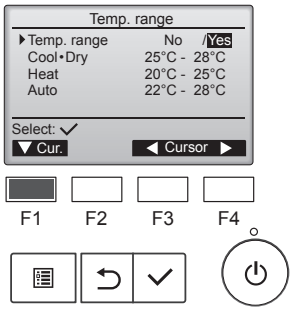


Flytt markøren til “Restriction” (Begrensning) med [F1]- eller [F2]-knappen, og trykk på [VELG]-knappen.



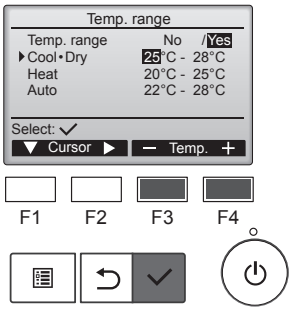
Gjeldende innstillinger vises.

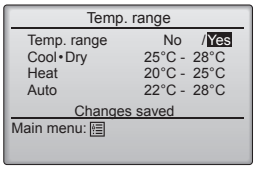
Flytt markøren til “Temp. range” (Temperaturområde) med [F1]- eller [F2]-knappen, og trykk på [VELG]-knappen.



Skjermbildet for innstilling av temperaturområde vises.

Flytt markøren til ønsket element med [F1]-knappen fra “Temp. range” (Temperaturområde), “Cool•Dry” (Avkjøling•Tørking) “Heat” (Oppvarming) eller “Auto” (Automatisk).





Endre innstillingene med [F3]- eller [F4]-knappen.

- Temp. range (Temperaturområde): No (Nei – ubegrenset) eller Yes (Ja – begrenset)
- Cool•Dry (Avkjøling•Tørking): Øvre og nedre grenseverdi for temperatur (trinn på 1 ºC)
- Heat (Oppvarming): Øvre og nedre grenseverdi for temperatur (trinn på 1 ºC)
- Auto (Automatisk): Øvre og nedre grenseverdi for temperatur (trinn på 1 ºC)

Områder for temperaturinnstilling

Modus		Nedre grense	Øvre grense
Cool•Dry (Avkjøling•Tørking)	*1 *3	19~30 ºC (67~87 ºF)	30~19 ºC (87~67 ºF)
Heat (Oppvarming)	*2 *3	17~28 ºC (63~83 ºF)	28~17 ºC (83~63 ºF)
Auto (Automatisk)	*4	19~28 ºC (67~83 ºF)	28~19 ºC (83~67 ºF)

* Hvilket område som kan velges, avhenger av tilkoblet innendørsenhet.

*1 Temperaturområder for modusene Cool (Avkjøling), Dry (Tørking) og Auto (Automatisk – dobbel innstillingsverdi) kan angis.

*2 Temperaturområder for modusene Heat (Oppvarming) og Auto (Automatisk – dobbel innstillingsverdi) kan angis.

*3 Temperaturområder for modusene Heat (Oppvarming), Cool (Avkjøling) og Dry (Tørking) må oppfylle kravene nedenfor:

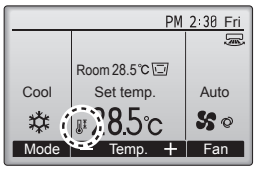
- Øvre grenseverdi for avkjøling – øvre grenseverdi for oppvarming ≥ Minimum temperaturforskjell (varierer etter modell for innendørsenhet)
- Nedre grenseverdi for avkjøling – nedre grenseverdi for oppvarming ≥ Minimum temperaturforskjell (varierer etter modell for innendørsenhet)

*4 Temperaturområde for Auto-modus (Automatisk – enkel innstillingsverdi) kan angis.

Trykk på [VELG]-knappen for å lagre innstillingene.
Det vises et bekreftelsesskjermbilde.

Navigere gjennom skjermbildene

- Gå tilbake til hovedmenyen .....[MENY]-knappen
- Gå tilbake til forrige skjermbilde.....[TILBAKE]-knapp

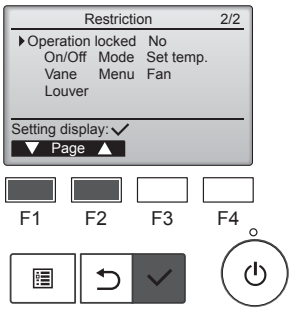


vises på statusskjermbildet og hovedskjermbildet i Full-modus når temperaturområdet er begrenset.

7.1.2 Funksjon for låst drift

<Betjening av knapper>

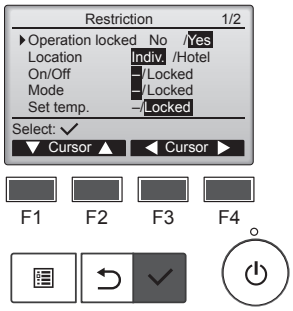
Vil du aktivere funksjonen for låst drift, stiller du elementet “Operation locked” (Låst drift) til “Yes” (Ja).

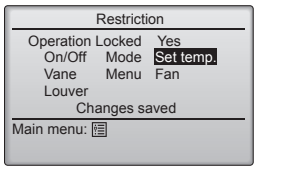


Viser innstillingsskjermbildet Restriction (Begrensning). (Se 7.1.1.)

Flytt markøren til “Operation locked” (Låst drift), og trykk på [VELG]-knappen.

no





Skjermbildet for å foreta innstillingene for låst drift vises.

Flytt markøren til ønsket element med [F1]- eller [F2]-knappen fra "Operation locked" (Låst drift), "Location" (Sted) "On/Off" (På/av), "Mode" (Modus), "Set temp." (Still inn temperatur), "Menu" (Meny), "Fan" (Vifte), "Louver" (Luftspjeld) eller "Vane" (Spjeld).

Endre innstillingene med [F3]- eller [F4]-knappen.

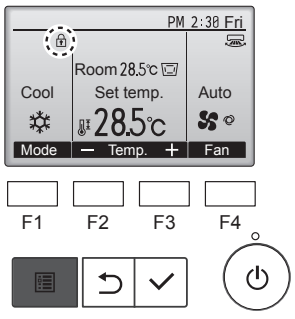
- Operation locked (Låst drift): No (Nei – deaktiver) / Yes (Ja – aktiver)
- Location (Sted): "Individual" (Individuelt) eller "Hotel" (Hotell)
- On/Off (På/av): På/av-drift
- Mode (Modus): Innstilling for driftsmodus
- Set temp. (Still inn temperatur): Innstilling for forhåndsinnstilt temperatur
- Vane (Spjeld): Spjeldinnstilling
- Menu (Meny): Menyinnstilling
- Fan (Vifte): Viftehastighetsinnstilling
- Louver (Luftspjeld): Luftspjeldinnstilling

"-" / "Locked" (Låst)

Når "Hotel" (Hotell) er valgt som innstilling for "Location" (Sted), låses følgende driftsmoduser automatisk: Mode (Modus), Vane (Spjeld), Menu (Meny) og Louver (Luftspjeld).

Trykk på [VELG]-knappen for å lagre innstillingene.
Det vises et bekreftelsesskjermbilde.

Navigere gjennom skjermbildene
- Gå tilbake til hovedmenyen ..... [MENY]-knappen
- Gå tilbake til forrige skjermbilde ..... [TILBAKE]-knapp



vises på hovedskjermbildet i Full-modus når funksjonen Operation locked (Låst drift) er aktivert.

Driftsveiledning som tilsvarer den låste funksjonen vil bli deaktivert.

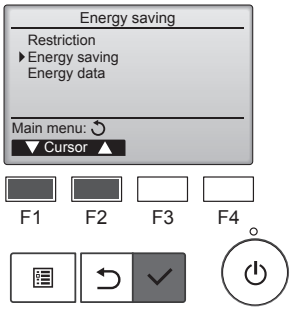
Vil du vise hovedmenyen mens menyinnstillingen er låst, trykker og holder du inne [MENY]-knappen i minst ti sekunder. Skriv inn administratorpassordet når du blir bedt om å angi passord.

7.2. Energy saving (Energisparing)

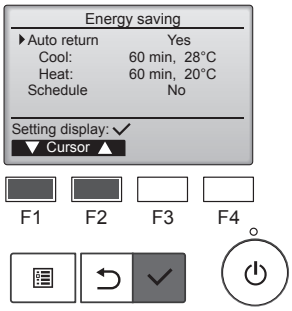
7.2.1 Automatisk retur til forhåndsinnstilt temperatur

Når funksjonen Auto return (Automatisk retur) er aktivert og driftsmodusen endres eller PÅ/AV-drift utføres fra denne fjernkontrollen, går innstilt temperatur automatisk tilbake til påkrevd temperatur uavhengig av innstilt tidspunkt.

<Betjening av knapper>

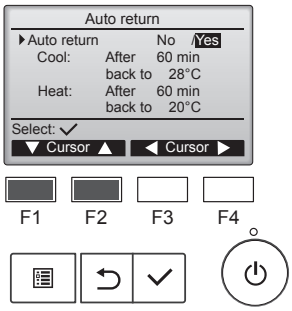


Velg "Energy saving" (Energisparing) på Energisparing-menyen, og trykk på [VELG]-knappen.



Gjeldende innstillinger vises.

Flytt markøren til "Auto return" (Automatisk retur) med [F1]- eller [F2]-knappen, og trykk på [VELG]-knappen.

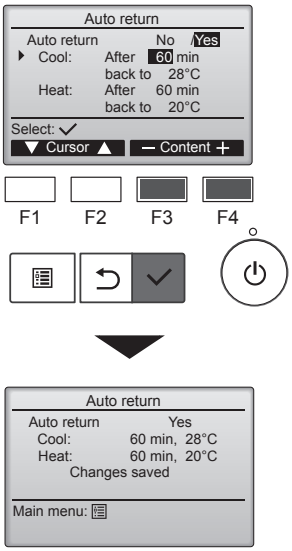


Skjermbildet for å foreta innstillingene for automatisk retur til forhåndsinnstilt temperatur vises.

Flytt markøren til ønsket element med [F1]- eller [F2]-knappen fra "Auto return" (Automatisk retur), "Cool" (Avkjøling) eller "Heat" (Oppvarming).

no

7. Energisparing



Endre innstillingene med [F3]- eller [F4]-knappen.

Auto return (Automatisk retur): No (Nei – deaktiver) / Yes (Ja – aktiver)

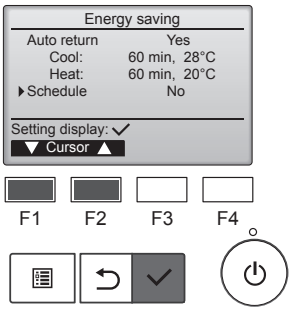
- Cool (Avkjøling):
  Innstillingsområdet for tidsuret er 30 til 120 minutter med trinn på 10 minutter.
  Innstillingsområdet for tidsuret er 19 til 30 ºC (67 til 87 ºF) (trinn på 1 ºC).
- Heat (Oppvarming):
  Innstillingsområdet for tidsuret er 30 til 120 minutter med trinn på 10 minutter.
  Innstillingsområdet for temperatur er 17 til 28 ºC (63 til 83 ºF) (trinn på 1 ºC).

Trykk på [VELG]-knappen for å lagre innstillingene.
"Cool" (Avkjøling) omfatter modusene "Dry" (Tørking) og "Auto Cool" (Automatisk avkjøling), mens "Heat" (Oppvarming) omfatter modusen "Auto Heat" (Automatisk oppvarming).
Skjermbildet for innstilling av det valgte elementet vises.

Navigere gjennom skjermbildene
- Gå tilbake til hovedmenyen ..... [MENY]-knappen
- Gå tilbake til forrige skjermbilde ..... [TILBAKE]-knapp

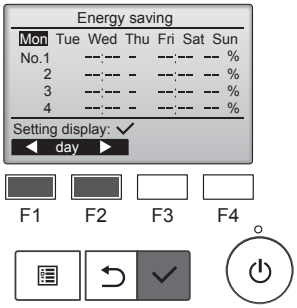
Innstillingene for tidsur og forhåndsinnstilt temperatur gjelder ikke når temperaturområdet er begrenset og når systemet styres sentralt (når innstillingen for temperaturområde fra lokal fjernkontroll ikke er tillatt). Når systemet styres sentralt (når tidsurdrift fra lokal fjernkontroll ikke er tillatt), er det bare tidsurinnstillingen som er deaktivert.

7.2.2 Stille inn tidsplan for drift med energisparing
<Betjening av knapper>



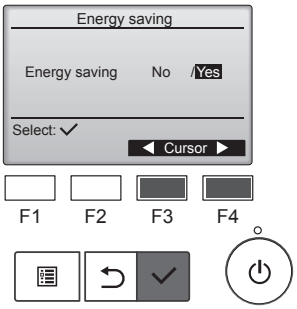
Viser skjermbildet "Energy saving" (Energisparing). (Se side 15.)

Flytt markøren til "Schedule" (Tidsplan), og trykk på [VELG]-knappen.



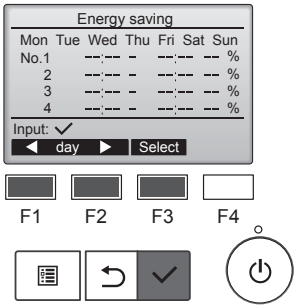
Skjermbildet for tidsplanen vises.

Trykk på [F1]- eller [F2]-knappen for å vise innstillingene for hver ukedag.
Trykk på [VELG]-knappen for å gå til innstillingsskjermbildet.

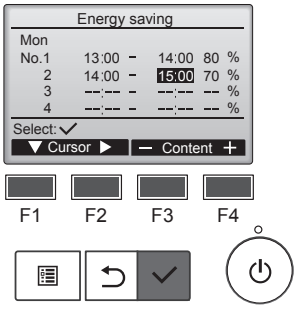


Skjermbildet for å aktivere (Yes (Ja)) og deaktivere (No (Nei)) for tidsplan for drift med energisparing vises.

Velg "No" (Nei) eller "Yes" (Ja) med [F3]- eller [F4]-knappen.
Trykk på [VELG]-knappen for å gå til innstillingen for å endre / valgskjermbildet for ukedag.



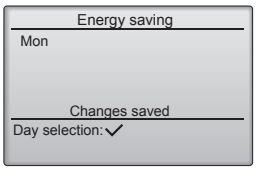
Innstillingen for å endre / valgskjermbildet for ukedag vises.
Du kan stille inn opptil fire driftsmønstre for hver dag.
Flytt markøren til ønsket ukedag med [F1]- eller [F2]-knappen, og trykk på [F3]-knappen for å velge den. (Du kan velge flere dager.)
Trykk på [VELG]-knappen for å gå til innstillingsskjermbildet for mønster.



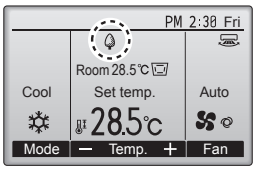
Innstillingsskjermbildet for mønster vises.
Trykk på [F1]-knappen for å flytte markøren til ønsket mønsternummer.
Flytt markøren til ønsket element med [F2]-knappen fra starttidspunktet, sluttidspunktet og energisparingsnivået (vist rekkefølge fra venstre).

Endre innstillingene med [F3]- eller [F4]-knappen.
- Start/Stop time (Start-/Sluttidspunkt):
  velges i trinn på 5 minutter
  * Trykk og hold inne knappen for å øke tallene raskt.
- Energy-saving rate (Energisparingsnivå):
  Innstillingsområdet er 0 % og 50 til 90 % i trinn på 10 %.

Trykk på [VELG]-knappen for å lagre innstillingene.
Det vises et bekreftelsesskjermbilde.



Jo lavere verdi, desto større er effekten av energisparing.



vises på hovedskjermbildet i Full-modus når enheten kjøres i energisparingsmodus.

Navigere gjennom skjermbildene
- Gå tilbake til innstillingen for å endre / valgskjermbildet for ukedag ..... [VELG]-knappen
- Gå tilbake til hovedmenyen ..... [MENY]-knappen
- Gå tilbake til forrige skjermbilde..... [TILBAKE]-knapp

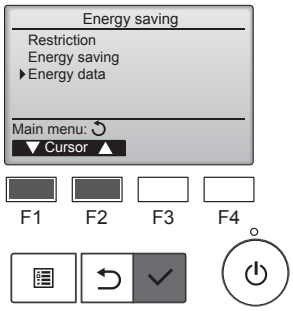
no

7.3. Energidata

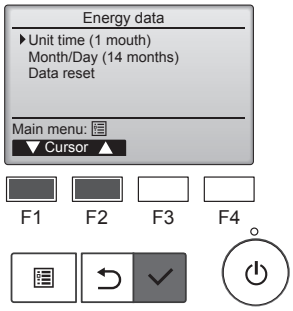
■ Visning av energidata (per enhetstid, måned og dag)

Energiforbruk per enhetstid (for én måned) eller per måned/dag (for 14 måneder) vises.

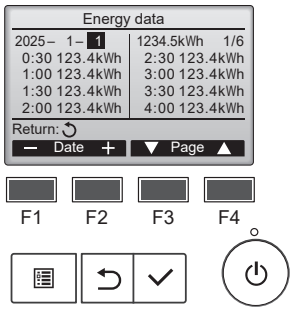
<Betjening av knapper>



Viser skjermbildet “Energy saving” (Energisparing).
Flytt markøren til “Energy data” (Energidata), og trykk på [VELG].



Velg “Unit time” (Enhetstid) eller “Month/Day” (Måned/dag) med [F1] eller [F2], og trykk på [VELG].



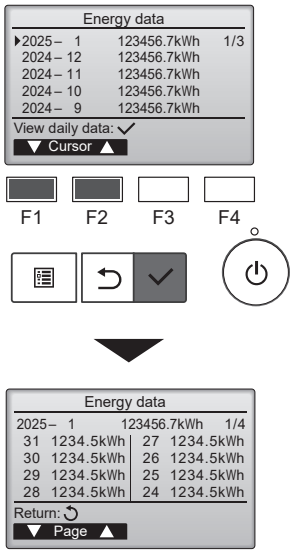
[Data om enhetstid]
Viser energiforbruket for den siste 31-dagers perioden, inkludert i dag. (Vises på seks skjermbilder.)

- To select a date (Velge dato): [F1] eller [F2]
- To toggle through pages (Bla mellom sider): [F3] eller [F4]

* “-” vises når dataene om energiforbruk ikke er samlet inn riktig.

* Hvis strømmen slås av mens dataene samles inn, kan ikke dataene samles inn. Dataene som ikke ble samlet inn, vil imidlertid bli tatt med senere i de dataene som ble samlet inn.

Navigere gjennom skjermbildene
- Gå tilbake til hovedmenyen ..... [MENY]-knapp
- Gå tilbake til forrige skjermbilde ..... [TILBAKE]-knapp



[Månedlige data / daglige data]
Viser energiforbruket for den siste 14-måneders perioden, inkludert nåværende måned.
Velg måneden med [F1] eller [F2] på skjermbildet for månedlige data (vises på tre skjermbilder), og trykk på [VELG] for å gå til skjermbildet med daglige data (vises på fire skjermbilder) for den aktuelle måneden.
Trykk på [TILBAKE]-knappen på skjermbildet for daglige data for å gå tilbake til skjermbildet for månedlige data for den aktuelle måneden.

* Månedlige data vises ikke når strømmen ble slått av for den aktuelle måneden.

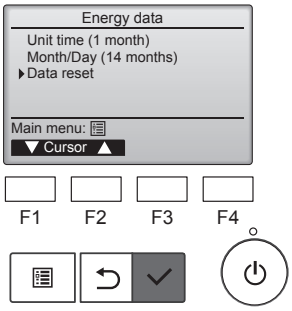
Navigere gjennom skjermbildene
- Gå tilbake til hovedmenyen ..... [MENY]-knapp
- Gå tilbake til forrige skjermbilde ..... [TILBAKE]-knapp

- Energiforbruket beregnes ut fra driftstilstanden, og kan avvike fra faktisk mengde.
- Energiforbruket for ekstrautstyr, som elektrisk støvsamler, er ikke inkludert.
- Når flere klimaanlegg (flere kjølesystemer) styres med én fjernkontroll, vises summen av energiforbrukene til alle tilkoblede klimaanlegg.

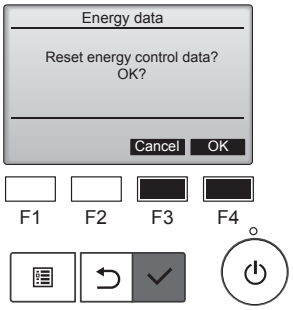
■ Tilbakestilling av energidata

Data om energiforbruk (per enhetstid, måned og dag) vises.

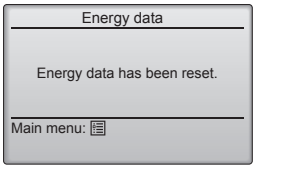
<Betjening av knapper>



Velg “Data reset” (Tilbakestill data) på menyen for energidata, og trykk på [VELG].



Skriv inn administratorpassordet når du blir bedt om å angi passord, og trykk på [VELG].
Trykk på [F4] for å tilbakestille energidataene.

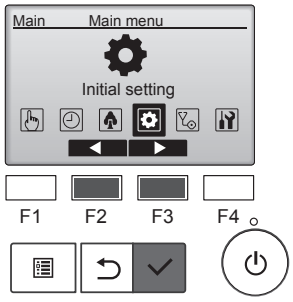


8. Innledende innstilling

8.1. Basic setting (Grunnleggende innstilling)

8.1.1 Klokke

<Betjening av knapper>

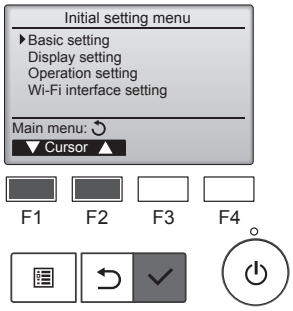


Velg “Initial setting” (Innledende innstilling) på hovedmenyen, og trykk på [VELG]-knappen.

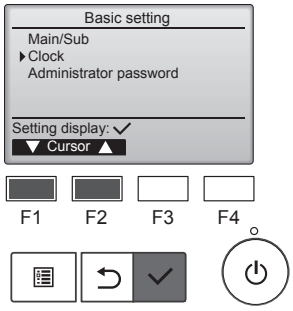
Klokken må stilles før du kan foreta disse innstillingene:

- On/Off timer (Tidsur på/av)
- OU silent mode (Støysvak modus for utendørsenhet)
- Night setback (Nattreduksjon)
- Weekly timer (Uketidsur)
- Energy saving (Energisparing)

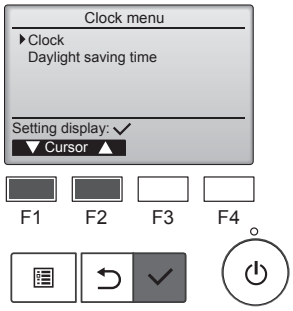
Hvis et system ikke har systemkontrollere, korrigeres ikke klokkeslettet automatisk.
I så fall bør du jevnlig korrigere klokkeslettet.



Flytt markøren til “Basic setting” (Grunnleggende innstilling) med [F1]- eller [F2]-knappen, og trykk på [VELG]-knappen.



Velg “Clock” (Klokke) med [F1] eller [F2], og trykk på [VELG]-knappen.



Flytt markøren til “Clock” (Klokke) med [F1]- eller [F2]-knappen, og trykk på [VELG]-knappen.



Flytt markøren til ønsket element med [F1]- eller [F2]-knappen fra år, måned, dato, time eller minutt.
Øk eller reduser verdien for valgt element med [F3]- eller [F4]-knappen, og trykk på [VELG]-knappen.
Det vises et bekreftelsesskjermbilde.

Navigere gjennom skjermbildene

- Gå tilbake til hovedmenyen .....[MENY]-knappen
- Gå tilbake til forrige skjermbilde.....[TILBAKE]-knapp

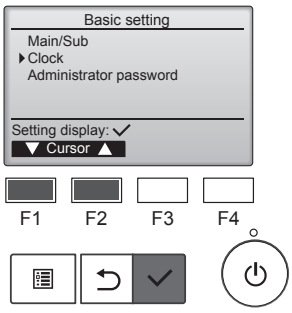
8.1.2 Sommertid

■ Funksjonsbeskrivelse

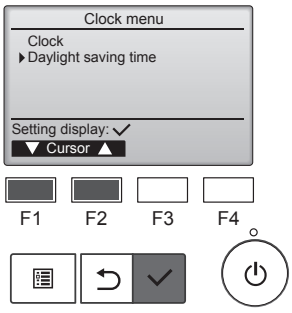
Start-/sluttidspunktet for sommertid kan stilles inn. Funksjonen for sommertid aktiveres i henhold til innstillingen.

- Hvis et gitt system har systemkontroll, skal du deaktivere denne innstillingen for å beholde korrekt klokkeslett.
- I starten og slutten av sommertid kan timeren starte to ganger eller ingen.
- Funksjonen virker ikke hvis ikke klokken er stilt.

<Betjening av knapper>

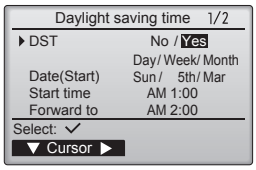


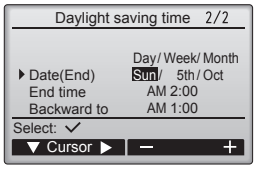
Velg “Clock” (Klokke) på menyen Basic setting (Grunnleggende innstilling), og trykk på [VELG]-knappen.

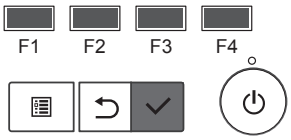


Flytt markøren til “Daylight saving time” (Sommertid) med [F1]- eller [F2]-knappen, og trykk på [VELG]-knappen.

no



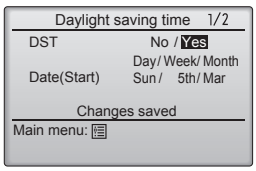




Flytt markøren til følgende elementer med [F1]-knappen for å foreta innstillingene.

- DST (Sommertid)
  Velg “No” (Nei – deaktiver) eller “Yes” (Ja – aktiver) med [F2]-knappen. Standardinnstillingen er “No” (Nei).
- Date(Start) (Dato (start))*1
  Velg ukedag, månedens ukenummer og måned med [F3]- eller [F4]-knappen. Standardinnstillingen er “Sun/5th/Mar” (Søn/5./mar).
- Start time (Starttidspunkt)
  Angi starttidspunktet for sommertid med [F3]- eller [F4]-knappen.
- Forward to (Frem til)
  Angi tidspunktet for når klokken skal stilles frem på starttidspunktet over, med [F3]- eller [F4]-knappen.
- Date (End) (Dato (slutt))*1 (2. side)
  Velg ukedag, månedens ukenummer og måned med [F3]- eller [F4]-knappen. Standardinnstillingen er “Sun/5th/Oct” (Søn/5./okt).
- End time (Sluttidspunkt) (2. side)
  Angi sluttidspunktet for sommertid med [F3]- eller [F4]-knappen.
- Backward to (Tilbake til) (2. side)
  Angi tidspunktet for når klokken skal stilles tilbake på slutttidspunktet over, med [F3]- eller [F4]-knappen.

*1 Hvis “5th” (5.) velges som månedens ukenummer og den 5. uken ikke finnes i valgt måned det året, regnes innstillingen som “4th” (4.).



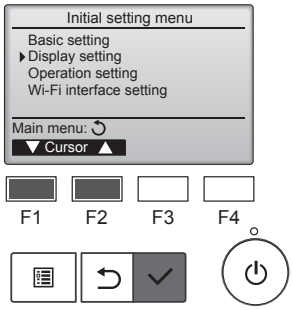
Trykk på [VELG]-knappen for å lagre innstillingene.
Det vises et bekreftelsesskjermbilde.

Navigere gjennom skjermbildene
- Gå tilbake til hovedmenyen ..... [MENY]-knappen
- Gå tilbake til forrige skjermbilde ..... [TILBAKE]-knapp

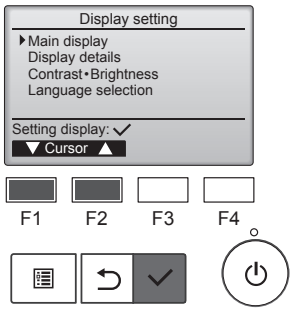
8.2. Display setting (Skjermbildeinnstilling)

8.2.1 Hovedskjermbilde

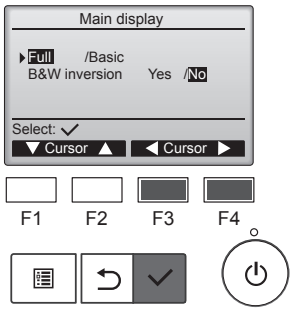
<Betjening av knapper>



Velg “Display setting” (Skjermbildeinnstilling) på menyen Initial setting (Innledende innstilling), og trykk på [VELG]-knappen.



Flytt markøren til “Main display” (Hovedskjermbilde) med [F1]- eller [F2]-knappen, og trykk på [VELG]-knappen.



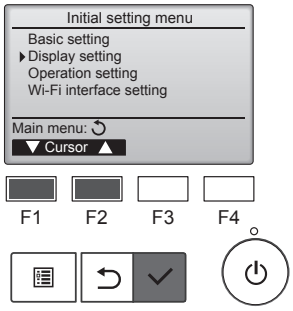
Velg “Full” eller “Basic” (Grunnleggende) (se side 4) med [F3]- eller [F4]-knappen, og trykk på [VELG]-knappen.

Det vises et bekreftelsesskjermbilde.

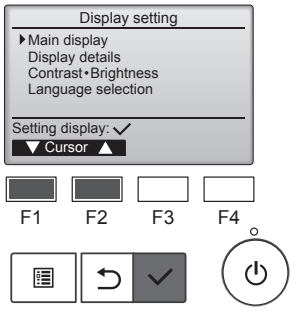
Navigere gjennom skjermbildene
- Gå tilbake til hovedmenyen ..... [MENY]-knappen
- Gå tilbake til forrige skjermbilde ..... [TILBAKE]-knapp

8.2.2 Innstilling for svart/hvit-invertering

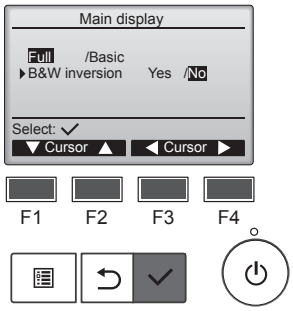
<Betjening av knapper>



Velg “Display setting” (Skjermbildeinnstilling) på menyen Initial setting (Innledende innstilling), og trykk på [VELG]-knappen.

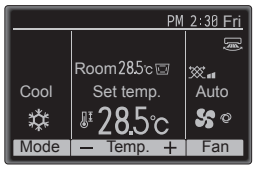


Flytt markøren til “Main display” (Hovedskjermbilde) med [F1]- eller [F2]-knappen, og trykk på [VELG]-knappen.



Velg “B&W inversion” (S/H-inverte-ring) med [F1]- eller [F2]-knappen, velg skjermmodusen “Yes” (Ja) eller “No” (Nei) med [F3]- el-ler [F4]-knappen, og trykk på [VELG]-knappen. (Fabrikkinnstillin-gen er “No” (Nei).)

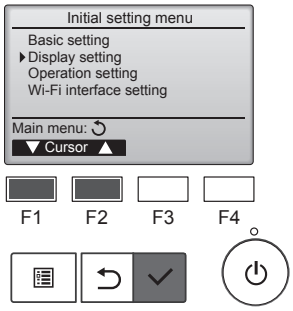
Navigere gjennom skjermbildene
- Gå tilbake til hovedmenyen ..... [MENY]-knappen
- Gå tilbake til forrige skjermbilde..... [TILBAKE]-knapp



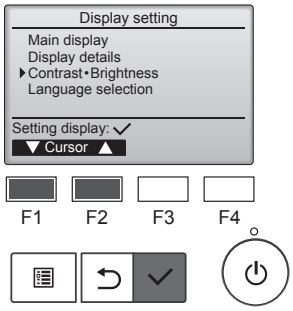
Velger du “Yes” (Ja), inverteres skjermfargene slik at hvit bakgrunn blir svart og svarte tegn blir hvite, som vist til venstre.

8.2.3 Kontrast•Lysstyrke

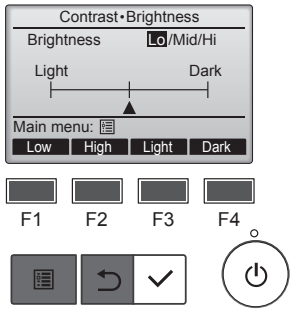
<Betjening av knapper>



Velg “Display setting” (Skjermbilde-innstilling) på menyen Initial setting (Innledende innstilling), og trykk på [VELG]-knappen.



Flytt markøren til “Contrast•Brightness” (Kontrast•Lysstyrke) med [F1]- eller [F2]-knappen, og trykk på [VELG]-knappen.



Juster lysstyrken med [F1]- eller [F2]-knappen.
Juster kontrasten med [F3]- eller [F4]-knappen, og trykk på [MENY]- eller [TILBAKE]-knappen.

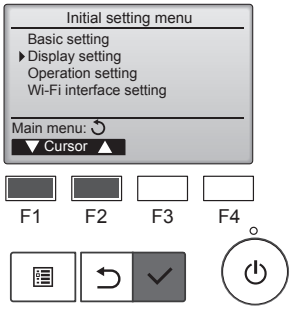
Navigere gjennom skjermbildene
- Gå tilbake til hovedmenyen ..... [MENY]-knappen
- Gå tilbake til forrige skjermbilde..... [TILBAKE]-knapp

8.2.4 Velg språk

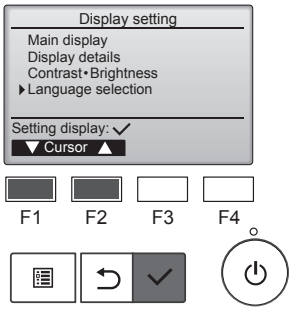
■ Funksjonsbeskrivelse

Du kan velge ønsket språk. Språkalternativene er engelsk, fransk, tysk, spansk, italiensk, portugisisk, svensk, russisk, gresk, tyrkisk, nederlandsk, tsjekkisk, ungarsk og polsk.

<Betjening av knapper>



Velg “Display setting” (Skjermbildeinnstilling) på menyen Initial setting (Innledende innstilling), og trykk på [VELG]-knappen.



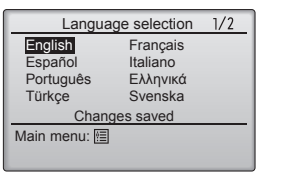
Flytt markøren til “Language selection” (Velg språk) med [F1]- eller [F2]-knappen, og trykk på [VELG]-knappen.



Flytt markøren til ønsket språk med knappene [F1] til [F4], og trykk på [VELG]-knappen for å lagre innstillingene.

Når strømmen slås på for første gang, vises skjermbildet Langua-ge selection (Velg språk). Velg ønsket språk. Systemet starter ikke uten at du har valgt språk.





Det vises et skjermbilde om at innstillingen ble lagret.

Navigere gjennom skjermbildene
- Gå tilbake til hovedmenyen ..... [MENY]-knappen
- Gå tilbake til forrige skjermbilde ..... [TILBAKE]-knapp

no

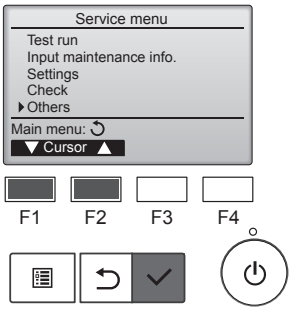
9.1. Initialize remote controller (Tilbakestill fjernkontroll)

■ Funksjonsbeskrivelse

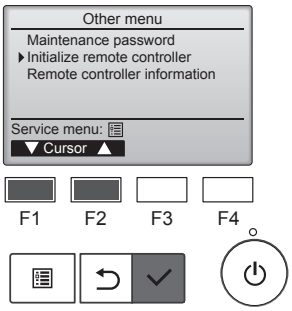
Fjernkontrollen kan tilbakestilles til fabrikkstandard. Merk at følgende data blir tilbakestilt.
Fjernkontrollen starter opp automatisk etter at den er tilbakestilt.

Innstilling for tidsur, uketidsur, støysvak modus for utendørsenhet, energisparing, drift med energisparing, overordnet/underordnet, klokke, sommertid, hovedskjermbilde, kontrast•lysstyrke, skjermdetaljer, automatisk modus, modellnavn, serienummer, forhandlerinformasjon, informasjon om feil, administratorpassord, vedlikeholdspassord

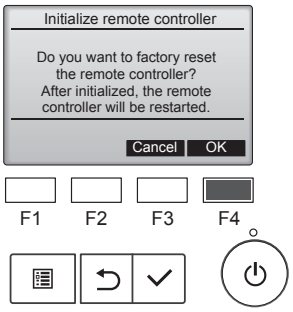
<Betjening av knapper>



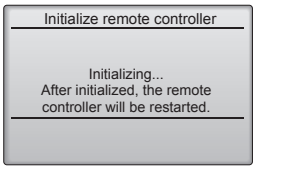
Velg “Others” (Annet) på Service-menyen, og trykk på [VELG]-knappen.



Flytt markøren til “Initialize remote controller” (Tilbakestill fjernkontroll) med [F1]- eller [F2]-knappen, og trykk på [VELG]-knappen.



Velg “OK” med [F4]-knappen.



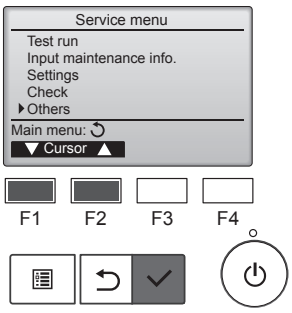
Fjernkontrollen starter opp automatisk etter at den er tilbakestilt.

9.2. Remote controller information (Informasjon om fjernkontroll)

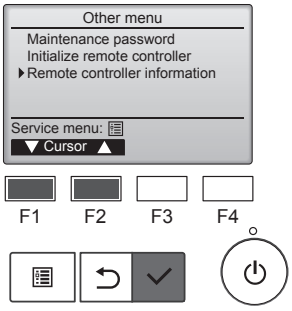
■ Funksjonsbeskrivelse

Du kan kontrollere informasjonen om fjernkontrollen som brukes.

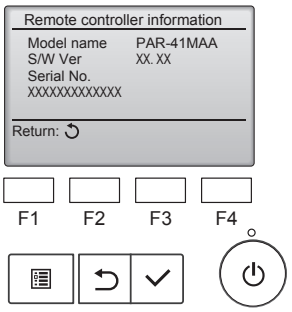
<Betjening av knapper>



Velg “Others” (Annet) på Service-menyen, og trykk på [VELG]-knappen.



Flytt markøren til “Remote controller information” (Informasjon om fjernkontroll) med [F1]- eller [F2]-knappen, og trykk på [VELG]-knappen.



Du kan kontrollere modellnavn, programvareversjon og serienummer for fjernkontrollen som brukes.

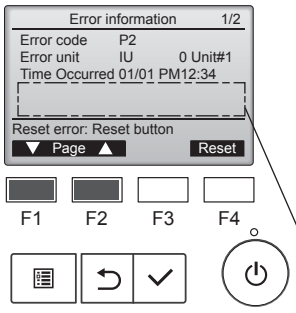
no

10. Vedlikehold

10.1. Informasjon om feil

Når det oppstår feil, vises følgende skjermbilde og driftslampen vil blinke. Kontroller feilstatusen, stans driften og kontakt forhandleren.

<Betjening av knapper>



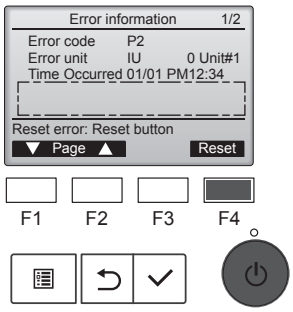
Feilkode, enhet med feil, kjølemiddeladresse, modellnavn for enhet, dato og klokkeslett da feilen oppstod, samt serienummer vises. Modellnavnet og serienummeret vises bare hvis informasjonen er registrert.

Trykk på [F1]- eller [F2]-knappen for å gå til neste side.

Modellnavnet og serienummeret vises her.

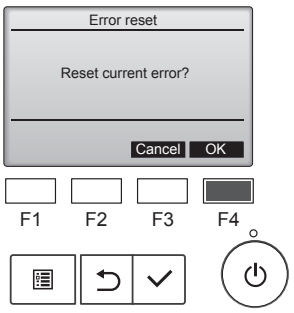


Kontaktinformasjon (forhandlerens telefonnummer) vises bare hvis informasjonen er registrert.

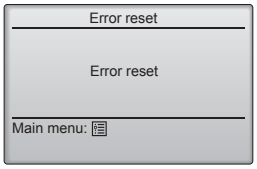


Trykk på [F4]-knappen eller [PÅ/AV]-knappen for å tilbakestille feilen som oppstår.

Feil kan ikke tilbakestilles når PÅ/AV-drift ikke er tillatt.



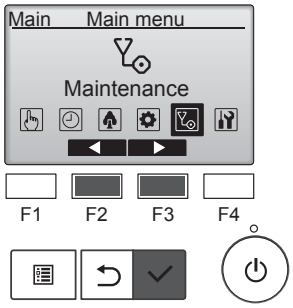
Velg “OK” med [F4]-knappen.



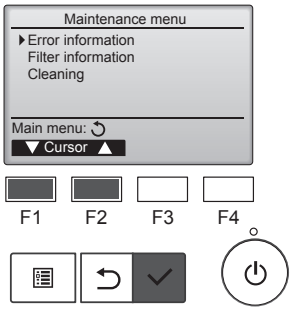
Det vises et bekreftelsesskjermbilde.

Navigere gjennom skjermbildene
- Gå tilbake til hovedmenyen ..... [MENY]-knappen

■ Kontrollere informasjonen om feil



Når det ikke er oppstått feil, kan side 2/2 med informasjonen om feil vises på menyen.
Velg “Maintenance” (Vedlikehold) på hovedmenyen, og trykk på [VELG]-knappen.

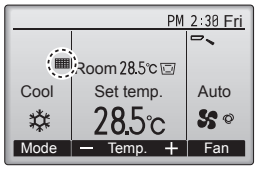


Vil du vise skjermbildet med informasjon om feil, velger du “Error information” (Informasjon om feil) på Maintenance menu (Vedlikeholdsmenyen).
Feil kan ikke tilbakestilles.

no

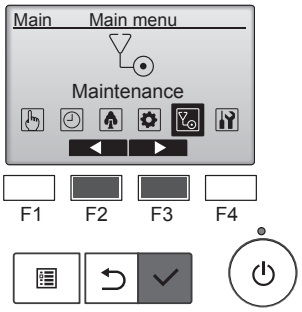
10.2. Filterinformasjon

■ Enhet uten LED-display

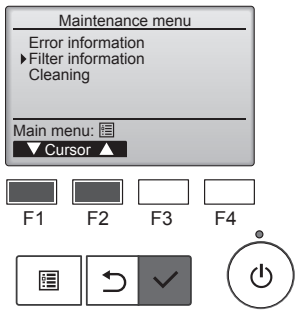


vises på hovedskjermbildet i Full-modus når det er på tide å rengjøre filtrene.

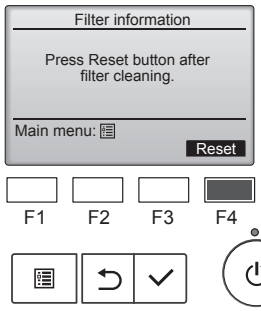
Vask, rengjør eller skift filtrene når dette tegnet vises.
Du finner flere detaljer i brukerhåndboken for innendørsenheten.



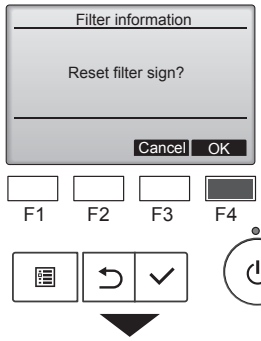
Velg “Maintenance” (Vedlikehold) på hovedmenyen, og trykk på [VELG]-knappen.



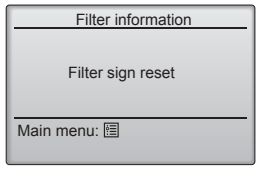
Velg “Filter information” (filterinformasjon) på vedlikeholdsmenyen, og trykk på [VELG]-knappen.



Trykk på [F4]-knappen for å tilbakestille filtertegnet.
Du finner fremgangsmåten for rengjøring av filteret i brukerhåndboken for innendørsenheten.

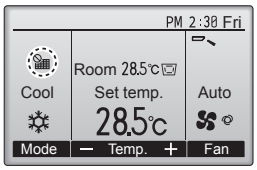


Velg “OK” med [F4]-knappen.



Det vises et bekreftelsesskjermbilde.

Navigere gjennom skjermbildene
• Gå tilbake til hovedmenyen ..... [MENY]-knapp
• Gå tilbake til forrige skjermbilde ..... [TILBAKE]-knapp



Når vises på hovedskjermbildet i Full-modus, er systemet sentralstyrt og filtertegnet kan ikke tilbakestilles.

Hvis det tilkoplet to eller flere innendørsenheter, kan rengjøringstidspunktene for hver enhet være forskjellige, avhengig av filtertypen.
Ikonet vises når det er på tide å rengjøre filteret på hovedenheten.
Den kumulative driftstiden for alle enheter tilbakestilles når filtertegnet tilbakestilles.
Ikonet er programmert til å vises etter en viss driftstid, basert på premisset at innendørsenhetene er montert på et sted med vanlig luftkvalitet. Det kommer an på luftkvaliteten om filteret krever hyppigere rengjøring.
Den kumulative perioden til filteret krever rengjøring avhenger av modellen.
• Denne indikasjonen er ikke tilgjengelig for trådløse fjernkontroller.

■ Enhet med LED-display

LED-lampen på innendørsenheten blinker grønt for å fortelle deg når det er på tide å rengjøre filtrene.
Vask, rengjør eller skift ut filtrene når dette symbolet vises.
LED-en blinker i 30 sekunder når enheten starter og stopper driften.
Etter vask, rengjøring eller utskiftning av filteret tilbakestiller du filtersymbolet.
LED-en slutter å blinke.

For instruksjoner om hvordan du tilbakestiller filtersymbolet, kan du se brukerhåndboken for fjernkontrollen. For enheter med en nøddriftsknapp kan du også tilbakestille filtersymbolet ved å trykke på nøddriftsknappen for avkjøling og oppvarming samtidig i mer enn 2 sekunder.

*Tilbakestill filtersymbolet når innendørsenheten er stoppet.

⚠ Forsiktig:

- **Få autoriserte personer til å rengjøre filteret.**

10.3. Rengjøre filtrene

- Rengjør filtrene med en støvsuger. Hvis du ikke har en støvsuger, kan du banke filtrene mot en solid gjenstand for å få ut smuss og støv.
- Hvis filtrene er spesielt skitne, kan du vaske dem i lunkent vann. Sørg for skylle eventuelt vaskemiddel grundig ut og la filtrene tørke helt før du setter dem tilbake i enheten.

⚠ Forsiktig:

- **Ikke tørk filtrene i direkte sollys eller ved bruk av en varmekilde, som en elektrisk varmeovn. Dette kan gjøre at de bøyes.**
- **Ikke vaske filtrene i varmt vann (over 50 °C), ettersom dette kan få dem til å bøye seg.**
- **Sørg for at luftfiltrene alltid er montert. Bruk av enheten uten luftfiltre kan føre til funksjonsfeil.**

⚠ Forsiktig:

- **Før du starter rengjøringen må du stanse driften og slå AV strømmen.**

no

11. Feilsøking

Har du problemer?	Her er løsningen. (Enheten fungerer normalt.)
Klimaanlegget hverken varmer opp eller kjøler ned godt.	■ Rengjør filteret. (Luftstrømmen reduseres når filteret er skittent eller tilstoppet.) ■ Kontroller temperaturjusteringen og juster den innstilte temperaturen. ■ Sørg for at det er godt med plass rundt utendørsenheten. Er luftinntaket eller -utløpet på innendørsenheten blokkert? ■ Står en dør eller vindu åpent?
Det blåser ikke varm luft raskt fra innendørsenheten når oppvarmingen starter.	■ Det blåser ikke varm luft før innendørsenheten er tilstrekkelig varmet opp.
I oppvarmingsmodus stopper klimaanlegget før den innstilte romtemperaturen nås.	■ Når utendørstemperaturen er lav og luftfuktigheten høy, kan det danne seg rim på utendørsenheten. Hvis dette skjer, gjennomfører utendørsenheten avriming. Normal drift skal starte etter omtrent 10 minutter.
Det høres en lyd av rennende vann eller av og til en hveselyd.	■ Disse lydene kan høres når det renner kjølemiddel i klimaanlegget eller når strømmen av kjølemiddel skifter.
Det høres en knake- eller knirkelyd.	■ Disse lydene kan høres når deler gnis mellom hverandre på grunn av utvidelse og sammentrekning som skyldes temperaturendringer.
Rommet har en ubehagelig lukt.	■ Innendørsenheten trekker inn luft som inneholder gasser fra vegger, tepper og møbler samt lukt som sitter i klær, og blåser deretter denne luften tilbake i rommet.
Det kommer en hvit tåke eller damp fra innendørsenheten.	■ Hvis innendørstemperaturen og luftfuktigheten er høy, kan dette skje ved start av enheten. ■ I avrimingsmodus kan det blåses kald luft ned som ser ut som tåke.
Det kommer en vann eller damp fra utendørsenheten.	■ I avkjølingsmodus kan det danne seg vann som drypper fra kjølemiddelrør og -skjøter. ■ I oppvarmingsmodus kan det danne seg vann som drypper fra varmeveksleren. ■ I avrimingsmodus kan vann på varmeveksleren fordampe slik at det kommer ut vanndamp.
Driftsindikatoren vises ikke på fjernkontrollens display.	■ Slå på strømbryteren. PÅ/AV-lampen lyser grønt.
“ ” vises på skjermen på fjernkontrollen.	■ Under sentralstyring vises “ ” på skjermen på fjernkontrollen og klimaanlegget kan ikke startes eller stanses med fjernkontrollen.
Når klimaanlegget startes igjen like etter at det er stanset, virker det ikke selv om det trykkes på PÅ/AV-knappen.	■ Vent i ca. 3 minutter. (Driften er stanset for å beskytte klimaanlegget.)
Klimaanlegget går uten at PÅ/AV-knappen er trykket.	■ Er på-tidsuret stilt inn? Trykk på PÅ/AV-knappen for å stanse driften. ■ Er klimaanlegget koplet til en sentral fjernkontroll? Rådfør deg med de som styrer klimaanlegget. ■ Vises “ ” på skjermen på fjernkontrollen? Rådfør deg med de som styrer klimaanlegget. ■ Er funksjonen som gjenoppretter funksjoner etter strømbrudd, blitt stilt inn? Trykk på PÅ/AV-knappen for å stanse driften.
Klimaanlegget stanser uten at PÅ/AV-knappen er trykket.	■ Er av-tidsuret stilt inn? Trykk på PÅ/AV-knappen for å starte enheten på nytt. ■ Er klimaanlegget koplet til en sentral fjernkontroll? Rådfør deg med de som styrer klimaanlegget. ■ Vises “ ” på skjermen på fjernkontrollen? Rådfør deg med de som styrer klimaanlegget.
Det er ikke mulig å stille inn tidsurfunksjonen med fjernkontrollen.	■ Er tidsurinnstillingene gyldige? Hvis det er mulig å stille inn tidsuret, vises eller på skjermen på fjernkontrollen.
“Please Wait” (vent litt) vises på skjermen på fjernkontrollen.	■ Startinnstillingene er i ferd med å gjennomføres. Vent i ca. 3 minutter.
Det vises en feilkode på skjermen på fjernkontrollen.	■ Beskyttelsesutstyr har vært i bruk for å beskytte klimaanlegget. ■ Ikke prøv å reparere dette utstyret selv. Slå av strømbryteren umiddelbart og kontakt forhandleren. Husk å gi forhandleren modellnavnet og opplysningene som sto på skjermen på fjernkontrollen.

no

11. Feilsøking

<table>
<tr><th>Har du problemer?</th><th>Her er løsningen. (Enheten fungerer normalt.)</th></tr>
<tr><td>Støy er høyere enn det som er spesifisert.</td><td>■ Driftslyder innendørs kan være påvirket av akustikken i det aktuelle rommet, som vist i følgende tabell, og vil være høyere enn støyspesifikasjonen, som ble målt i et ekkofritt rom.
<table>
<tr><td></td><td>Rom med høy lyddemping</td><td>Normale rom</td><td>Rom med lav lyddemping</td></tr>
<tr><td>Eksempler på steder</td><td>Kringkastings-studio, musikkrom osv.</td><td>Resepsjoner, hotellobbyer osv.</td><td>Kontor, hotellrom</td></tr>
<tr><td>Støynivåer</td><td>3–7 dB</td><td>6–10 dB</td><td>9–13 dB</td></tr>
</table></td></tr>
<tr><td>Det vises ingenting på skjermen på fjernkontrollen, skjermbildet er svakt eller innendørsenheten mottar ikke signaler med mindre fjernkontrollen er nærme.</td><td>■ Det er lavt batterinivå.
Skift ut batteriene og trykk på tilbakestillingsknappen.
■ Hvis ingenting skjer selv etter at batteriene er skiftet, må du sjekke om batteriene er satt inn i riktig retning (+, –).</td></tr>
<tr><td>Etter at du har satt inn nye batterier i fjernkontrollen, fungerer ikke alle funksjonene.</td><td>■ Sjekk at klokken har blitt stilt. Hvis klokken ikke har blitt stilt, må du gjøre dette.</td></tr>
<tr><td>Driftslampen på innendørsenheten, nær mottakeren for den trådløse fjernkontrollen, blinker.</td><td>■ Selvdiagnostikkfunksjonen har vært i bruk for å beskytte klimaanlegget.
■ Ikke prøv å reparere dette utstyret selv.
Slå av strømbryteren umiddelbart og kontakt forhandleren. Husk å gi forhandleren modellnavnet.</td></tr>
<tr><td>Du må oppgi et passord.</td><td>■ Avhengig av funksjonen kan du bli bedt om å oppgi et administratorpassord eller vedlikeholdspassord ved innstilling.
Standard administratorpassord er “0000”, og “9999” er standard vedlikeholdspassord.
Se i monteringshåndboken om hvordan du angir passord.</td></tr>
<tr><td>Inneenheten som ikke er i bruk blir varm og det høres en lyd som ligner på rennende vann enheten.</td><td>■ En liten mengde kjølemiddel fortsetter å strømme inn i inneenheten selv om den ikke er i drift.</td></tr>
</table>

12. Spesifikasjoner

■ **PSA-M·KA-serien**

<Avkjøling/oppvarming>

Modell				M71	M100	M125	M140
Strømkilde (spenning / frekvens)			<V/Hz>	~/N 230/50			
Nominell inngangseffekt (kun innendørs)			<kW>	0,06/0,06	0,11/0,11	0,11/0,11	0,11/0,11
Merkestrøm (kun innendørs)			<A>	0,40/0,40	0,71/0,71	0,73/0,73	0,73/0,73
Dimensjon (høyde)			<mm>	1900			
Dimensjon (bredde)			<mm>	600			
Dimensjon (dybde)			<mm>	360			
Luftstrømhastighet fra viften (Lav–Middels–Høyt)			<m^3 / min>	20-22-23	25-28-30	25-28-31	25-28-31
Støynivå (Lav–Middels–Høyt)			<dB>	40-42-44	45-49-51	45-49-51	45-49-51
Nettovekt			<kg>	46			48
Kjølekapasitet	følbar varme	$P_{rated,c}$	<kW>	5,32	7,30	9,00	9,51
	skjult	$P_{rated,c}$	<kW>	1,78	2,70	3,50	3,89
Oppvarmingskapasitet		$P_{rated,h}$	<kW>	8,10	11,20	14,00	16,00
Total strømeffekt		P_{elec}	<kW>	0,060	0,110	0,110	0,110
Lydeffektnivå (per hastighetsinnstilling, hvis gjeldende)		L_{WA}	<dB>	56-58-60	59-63-65	60-64-66	60-64-66

(EU)2016/2281

Software Information
This product includes open source software (“OSS”) distributed under the terms of open source licenses.

Apache License
Version 2.0, January 2004
http://www.apache.org/licenses/

TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

1. Definitions.

   “License” shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.

   “Licensor” shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

   “Legal Entity” shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, “control” means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

   “You” (or “Your”) shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

   “Source” form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

   “Object” form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

   “Work” shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).

   “Derivative Works” shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

   “Contribution” shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, “submitted” means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as “Not a Contribution.”

   “Contributor” shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

   (a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and

   (b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and

   (c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and

   (d) If the Work includes a “NOTICE” text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License.

   You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions.

   Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an “AS IS” BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

APPENDIX: How to apply the Apache License to your work.

To apply the Apache License to your work, attach the following boilerplate notice, with the fields enclosed by brackets “{}” replaced with your own identifying information. (Don’t include the brackets!) The text should be enclosed in the appropriate comment syntax for the file format. We also recommend that a file or class name and description of purpose be included on the same “printed page” as the copyright notice for easier identification within third-party archives.

Copyright {yyyy} {name of copyright owner}

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the “License”); you may not use this file except in compliance with the License.
You may obtain a copy of the License at

http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an “AS IS” BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied.
See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

This product is designed and intended for use in the residential, commercial and light-industrial environment.

Importer in European and surrounding region.

Mitsubishi Electric Europe B.V.
Capronilaan 34, 1119 NS, Schiphol Rijk, The Netherlands
https://emea.mitsubishielectric.com/en/about/local/locations/emea_europeandcis001/

French Branch
2, Rue De L'Union, 92565 RUEIL MALMAISON Cedex, France
https://fr.mitsubishielectric.com/fr/



German Branch
Mitsubishi-Electric-Platz 1, 40882 Ratingen, North Rhine-Westphalia, Germany
https://de.mitsubishielectric.com/de/

Belgian Branch
Autobaan 2, 8210 Loppem, Belgium
https://be.mitsubishielectric.com/nl/

Irish Branch
Plunkett House, Grange Castle Business Park, Nangor Road Dublin 22 Ireland
https://emea.mitsubishielectric.com/en/about/local/locations/emea_europeandcis009/index.html

Italian Branch
Via Energy Park, 14, 20871 Vimercate (MB), Italy
https://it.mitsubishielectric.com/it/

Norwegian Branch
Gneisveien 2D, 1914 Ytre Enebakk, Norway
https://no.mitsubishielectric.com/no/

Portuguese Branch
Avda. do Forte 10, 2794-019 Carnaxide, Lisbon, Portugal
https://www.mitsubishielectric.pt/

Spanish Branch
Av. Castilla, 2 Parque Empresarial San Fernando - Ed. Europa,
28830 San Fernando de Henares (Madrid), Spain
https://es.mitsubishielectric.com/es/

Scandinavian Branch
Hammarbacken 14, P.O. Box 750, SE-19127, Sollentuna, Sweden
https://se.mitsubishielectric.com/sv/

UK Branch
Travellers Lane, Hatfield, Hertfordshire, AL10 8XB, England, U.K.
https://gb.mitsubishielectric.com/en/

Polish Branch
Krakowska 48, PL-32-083 Balice, Poland
https://pl.mitsubishielectric.com/pl/

MITSUBISHI ELECTRIC TURKEY ELEKTRİK ÜRÜNLERİ A.Ş.
Şerifali Mahallesi Kale Sokak No: 41, 34775 Ümraniye, İstanbul, Türkiye
https://tr.mitsubishielectric.com/tr/

Please be sure to put the contact address/telephone number on this manual before handing it to the customer.

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION
HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

RG79F446H03

Printed in PRC